DUKE
UNIVERSITY
LIBRARY

Treasure Room

PA 114

Libro de Juan
Dickenson.

VOCABVLARIO
DE LAS DOS LENGVAS TOSCANA Y CASTELLANA,

De Christoual de las Casas.

En que se contiene la declaracion de Toscano en Castellano, y de Castellano en Toscano, En dos partes.

Et accresciuto da Camillo Camilli di molti vocaboli, che non erano nella prima impressione.

Con vna introducion para leer, y pronunciar bien entrambas Lenguas.

CON PRIVILEGIO.

EN VENETIA,
Vendese en casa de Damian Zenaro mercader de libros.
M. D. LXXXVII.

Tr.R.
453.6
C335V

487616

AL CLARIS. SIG. CONSTANTINO MOLINO

Del Clariſſimo M. Giouanni. S.

L'INFINITA oſſeruanza ch'io porto alla M. V. Clariſſ. e'l molto ſuo valore, per ilquale meriteuolmente ella è ſalita à tale riputatione, che non hà ragione d'inuidare alcun'altro ſuo pari; mi danno ardire di ſpiegarle in queſte poche righe quel viuo affetto, che hauendo io rinchiuſo, gran tempo è, nel petto, homai non può più ſtar celato: ma come di ſcintilla, diuenuto tutto fuoco, arde di deſiderio di ſeruirla, & di honorarla, douunque

alle

alle mie deboli forze, fie conceſſo il poterlo fare. Ma che dirò io? Non mi auueggo, che ſono ſimile ad vno, che deſideroſo di ſolcar l'onde, in gran mare tal uolta ſi pone con picciolo legno, il quale ſuo deſiderio però molte volte auiene, che ſi conduca à deſiderato fine, & là doue egli d'andare intendeua co la barchetta arriui. Coſi, io entrãdo in queſto profondo, ineſperto nocchiero & debole di armigi, dell'ardire merito almeno perdono, & prego il marè della ſua corteſia ad eſſermi propitio, mentre che io per honorarla comunque poſſo, à coſi dubioſo partito mi ſono poſto. Pregherò dunque la M. V. Clariſs. à volermi tener nel numero de ſuoi eletti, & à creder inſieme, che io di ciò ſarò più vago, che di fauore, che giamai da ella poteſſi riceuere. poiche ella, con la ſcorta della ſua virtù, guidata dal Clariſs. S. ſuo padre, eſſempio di bontà, di prudenza, & di ualore camina à gran paſſi colà, doue à pochi l'arriuare è permeſſo. Io di queſto mio deſiderio non hauẽdo altro che porgerle hora per arra, le dono me ſteſſo, che già me le ſono

dedi-

dedicato,& le appresento questo picciolo volume,carico di affetto,& di volontà pronta ad esserle in ogni occasione seruitore. Trattanto, sino che à me maggiore occasione si porga, nõ hò voluto tralasciar questo officio, souerchio à lei, che per tale mi tiene, quale io di dimostrarmele hò pensiero: ma necessario per satisfattione mia acciò che le genti sappiano;che io l'ammiro,mercè delle rare qualità sue. Con che restandole perpetuo seruitore,pregherò N. S. Dio à donarle il compimento de' suoi honesti desiderij. Di Venetia à 15. d'Aprile 1576.

Di V. M. Seruitore osseruandiss.

Damiano Zenaro.

AL ILLVSTRISSIMO Señor.

DON ANTONIO DE GVZMAN, Marques de Aymonte, Señor de las uillas de Lepe y la Redondela.

Christoual de las Casas. S.

IVSTA razon tenia la antigua edad Illustrissimo Señor, en celebrar, tanto aquellos varones excelentes, que dexando el ocio, y regalo de su patria, se pusieron en peregrinar uarias y estreñas regiones, donde cumplidamente gozassen bien aquel tesoro de la ciencia, que con insaciable desseo pretendian. Y uiniendo assi, con discurso de tiempo, y trabajo suyo, à conseguir felicemente sus intentos, no se contenraron de participar à solas de aquellos secretos, y profundidad grande de la doctrina que aprendieron, paresciendoles, que no cumplian con lo que eran obligados, si de aquella riqueza, que las

las naciones eſtrañas poſſeyan, la gẽte de ſu patria careſcieſe. Por lo qual dando la buelta, donde el juſto y natural amor les commouia, no en otra coſa emplearon ſiempre el reſto de ſu vida, que en communicar, y hazer ricos à los ſuyos de la uariedad de ciencias, que de los eſtraños auian alcanzado. Coſa por cierto digna de tales hombres, y de ſer ſiempre de qual quier buen eſpiritu imitada. Pues no menos deue esforzarſe cada uno à que ſu patria tenga todo el luſtre y ornamento, que el pudiere procurar, que à defenderla, y auenturar ſu vida enel peligro ſucedido. No uiniera Grecia à ſer madre de tantos ſabios, por quien fue, y ſera perpetuamente celebrada, ſi contendandoſe con lo que tenia dentro de ſus terminos, no vuiera, quien paſſando en Egypto, les truxera la ſabiduria, con que aſſi ſe ennobleſcio, y hizo auentajada à todo el mundo. No llegara Roma, de mas de poſſeer la monarchia, à ſer un rico teatro del vniuerſo, adornado de todo lo ſumo, y milagroſo del, ſi ſeñoreando à Grecia, no traſportara tantas ciencias, y artes, que tan illuſtre la puſieron. Y viniendo à nueſtra Eſpaña. Bien ſabemos, que auunque ha produzido ſiempre eſtremados ingenios, y animos valeroſos, que aſpiran à tener entre todos la excelencia, antes que vuieſſe trato con las naciones eſtrangeras, no teniamos a quel culto, y policia, que aora gozamos tan copioſamente. Pues dexado à parte, el ornamento de Architectura, Eſcoltura, Pintura, y otras artes, que de alla nos han venido, bien vemos, con quanta felicidad, por la comunicacion de varias lenguas, han entrado las buenas latras en Eſpaña, de que antes teniamos tanta falta. Conoſciendo bien

esto los hombres bien aficionados, y amigos de saber, han pretendido el conoscimiento de las lenguas estrangeras, para gozar de la riqueza dellas, y trasladarla à nuestra nacion. Entre las quales, vna de las que mayor tesoro tiene, y mejor commodidad para alcanzarla, es la Toscana. Cuyo conoscimiento ha procurado, y procura tanta gente, que ya non ay hombre, que no pretenda, ò desee alomenos aprenderla, y cierto con muy gran razon. Porque de mas dela necessidad que ay, por el continuo trato con la gẽte Italiana, hà auiso siempre, y ay tanta curiosidad, y diligencia en adornar y ennoblescer su tierra de todo genero de buenas letras, que no han dexado en Griego, ni en Latin, ni en otras lenguas cosa, que no han passado ya à la suya. Y assi mesmo muncho de rarissimos ingenios, y grande doctrina de aquella nacion han escripto, y escriuen siempre en su lengua Toscana (que procuran con todas sus fuerzas illustrar) toda la variedad de ciencias, y buenas artes, de manera que los que carescen de otras lenguas, podran con sola esta, valerse bien para gozar largamente de todas las facultades, que en ella hallaran, y los que las saben veran cosas tan nueuas, y peregrinas, que recebiran grande gusto, y entera satisfacion. Considerando pues yo, quanto mas en requescida, y adornada pudiera estar nuestra España, si vuiera gente tan amiga de hazer bien, y ennoblescer su patria, que à imitacion de aquellos antiguos, nos vuiera trãsferido la riqueza desta lengua, ò se vuieran à lo menos trasladado, como algunos comenzaron ya tanta copia de stremas libros, como tiene esta nacion, he lamentado comigo la poca curiosi-

dad,

dad, y descuydo de algunos, que lo pudieran bien hazer, y el buen desseo de otros, que por ventura lo hizieran, si tuuieran medio de poner lo en efecto, y viendo quan lexos estamos de gozar tanto bien, auiendo en medio tanta dificuldad, y aduertiendo tambien à la que ay en traduzir algunos libros, oue ò no sera possible, ò no ternan aquella gracia y bondad, que tienen en su lengua, paresciome tomar à cargo este trabajo, persuadido por muchos, que con grande aficion me lo han pedido, y dar vn medio, con que entendiendose esta lengua, se puedan ambas comunicar, y gozarse tan buenos libros, como sabemos, que ay en la Toscana. Y siendo pues tan grandemente copiosa, que aunque tiene este nombre particular, corre generalmente enel escreuirse por toda Italia, añadiendole el escriptor de cada tierra los vocablos, que mas escogidos, ò mas à su proposito le paresцen. Fue assi muy importante, hazer este vocabulario el mas copioso que aora pude, y hasta a qui se ha hecho, para que siruiesse, à poderse entender todo genero de libros, en que ay mezcla tan varia, como vera bien quien los leyere. Y con esto me paresce, que satisfazemos al desseo, que casi en general tienen todos los buenos espiritus de España. Y offrescemos tambien facil comodidad à la nacion Italiana, para que tambien puedan aprender nuestra lengua, y gozar assi mesmo de lo bueno que ay escripto, que por ser yo parte no quiero detenerme en encarescimientos de loor, dexandolo al juyzio dellos, con esperanza que agradesceran este trabajo, y recebiran no pequeño gusto, de la comunicacion de nuestros libros. Paresciendome al fin que una

cosa

cosa principal restaua, que se requeria grandemente en este libro, que era un fauor, y autoridad, que le hiziese admitir bien, y respectar entre la gente, quise offrescerlo à quien hiziesse esto auentajadamente, dedicandolo à V. S. Cuyo Illustrissimo valor, entendimiento, virtudes, y animo generoso se saben, y celebran tanto, que assi por esto, como por la aficion y humanidad, con que admite y trata las cosas de letras, y virtud, me atreui à hazer este humilde ofrescimiento, confiado, que la grandezza de esse animo se humanara à recebirlo gratamente, y el esclarescido nombre de V. S. le sera vn perpetuo amparo, fauor en todo el mundo. Cuya Illustrissima persona nuestro Señor guarde, con el augmento de estado, que meresce, y sus seruidores desseamos.

IOANNIS MACELLARAE CARMEN.

VIDIT *vt Aonias Parnasi in uertice Musas.*
Iuppiter, & Graiam solicitare Chelyn.
Doctrinæ indoluit nullo splendescere cultu.
Hesperię, & merita laude carere solum.
Innumeras arteis manibus, nã Gręcia plenis
Fundebat, Phœbo præside tuta suo.
Sola sed horrisonis uitam degebat in armis.
Romula gens, dedit hoc Ilia Marte grauis.
Mercurio, Soliq́ue pios afflauit honores.
Cęlica uis Italis, quos Venus alma colit.
Pacato interea bellorum Roma tumultu
Musarum studijs tempora grata locat.
Dat Maro, dat Cicero magnorum exempla uirorum,
Hellados alteruter pondus & instar habet.
Quicquid ab ingenio proficiscì posse decorum.
Lingua putat, parat his utraq́ue terra Viris.
Deniq́ue Roma nitet linguarum diuite Gaza,
Quas Asia, Europe, siccaq́ue fert Lybie.
Nec non Hetrusco Musę sermone loquuntur,
Vulgariq́ue artes utilitate probant.
Historicus, Vates, Geometres, Rhetor ad undas.
Nascitur Eridani, matris ut ingremio.
Carminibusq́ue nouis Dantes, atque ore Petrarcha
Describit patrio, quantus amoris honos.

De-

Mille operum ſpecies precioſo Syrmate creſcunt.
Exultant Itali Carminis arte noua.
Vt theſaurus opus tantarum ſplendeat orbi
Hiſpanum deerat noſtri idioma ſoli.
Noſter adeſt Caſas de plano iura daturus
Vocibus Hetruſcis quotquot habet Latium.
Aedituus pulcræ reſerat penetralia linguæ,
Quasque recondiderat non ſibi, promit opes.
Nil potuit Latio maius mihi crede parari.
Quam poſſe Hiſpanis cuncta patere uiris.
Egregia Caſas opera, Mirmecia rerum,
Verborumque dedit. Lector eme, & fruere.

FRANCISCI LOPII EPIGRAMMA,

Protulerant armis, animis, & diuite lingua
Romani imperium, quà patet Oceanus.
Carolus, accitis bello iam rebus, ademit
Arma, quibus totus peruius orbis erat.
Carolides animos ſolo deuinxit amore.
Nanque alia haud poterant cogere uincla animos.
Diuitias linguæ, lucemque, decusque, & honorem
Gotthorum exhauſit barbara colluuies.
Sola ſuperfuerant quædam ſermonis auiti
Signa, quibus ſeſe Tuſcia iactat adhuc,
Tu tamen, ut proprium nil iam Romanus haberet,
Chriſtophore, Hiſpanos illa ſonare doces.

DE

DE FERNANDO DE HERRERA.

BIEN deue coronarte Febo Ideo,
Casas, la ingeniosa ydocta frente
Conlas hermosas hojas de Peneo:
Pues tu primero diste à la corriente.
Del rey del rios Betis generoso.
Las perlas que Arno, y Po en sus ondas siente.
Ta el casto amor, yfuego deleytoso.
De aquel, por quien va Laura con uitoria,
Premio justo de ardor marauilloso,
Y quiendio à Mergilina insigne gloria.
Yaquel graue escriptor de Marte ayrado,
Que de Rugier celebra la memoria,
Ytodo el coro, à Cintio consegrado,
Quela rica Toscana ha produzido,
Y gual de Augusto al tiempo afortunado,
Roto el uelo de error oscurescido,
Con la luz que les das, al claro dia
Salen de las tinieblas del oluido.
Grande, però dichosa tu osadia,
Que consiguio este fin de una esperança,
Que solo en noble coraçon se cria.
Aora nueua uida Laura alcança,
Y à ti deue lo memo que al Toscano,
Pues reparas del tiempo la mudança.

En

En tanto que hiriere amor tirano.
Assu rendida esquadra, y en los ojos.
Se uiere de quien aman inhumano,
Y por un breue bien largos enojos.
Diere à quien mas espera en su crueza,
Trocando y enouando sus despojos:
Deste trabajo tuyo la grandeza.
Celebrarase con eterna uida:
Que no sienta del tiempo la dureza.
Y España à tu memoria agradescida
Tu nombre cantarà perpetuamente
Entre los que la hazen conoscida.
Betis leuantarà la altiua frente,
De esmeraldas luzientes adornado,
Tu gloria murmurando en su corriente
Y lleuando su curso al mar sagrado,
Casas resonarà en el seno Mauro,
Y de alli al Indo estremo dilatado
Ira el nombre, en que Delio ilustra el lauro.

DE PEDRO LAINEZ.

EL que mas à la fuente insigne deue,
Cuyo licor diuino, es consagrado
Al ruuio Febo, y las hermanas nueue,
O el que mas dignamente es coronado.
Del arbol siempre uerde, que fu en uano
Del tierno amante Delio tan llorado,
Deuiera en tu loor la lengua y mano
Mouer, ò claro Casas, celebrando
Tu ingenio, y tu ualor tan soberano.
No yo, que à tras cayendo, y leuantando,
Dexo tampoco de la yerta uia,
En cuya cumbre estas ya descansando.
Que aunque aclarar, y deshazer podria
La lumbre pura de tu ardiente llama
La oscura sombra en mi, y la niebla fria,
Junto à las bozes de tu illustre fama,
Serà juntar almar pecueño rio,
Mouer mi boz, do tu ualor la llama.
Pues por huyr tan ciertò desuario,
Como pintar tan mal tan altos bienes,
Mas (quanto mas los precio) me desuio,
Otros celebraran, pues tantos tienes
Por tan diuersas partes obligados,
Vnas de tantas, como en ti contienes.
Los Heroicos Iberos celebrados,
Viendo èn su chara patria el dulce fruto

De

De los Toſcanos fertilles collados.
Gozaran del precioſo alto tributo,
Que dan à amor clariſſimos poetas
Con roſtro aora llorоſo, aora enxuto.
Sus llamas amoroſas mas ſecretas,
Sus ledos, triſtes uarios ſentimentos,
Sus ueras y ſus burlas tan diſcretas.
Veran ceſſar los mas diſcordes uientos,
Mouer las rocas de ſu firme aſſiento,
A fuerza de dulciſſimos acentos.
Pues el docto Romano ayuntamento,
Guiado por tu lumbre à aquella ſenda,
Que ua de Eſpaña al alto entendimiento,
Por ſeñal cierta de quan rica prenda
Ledas, offreſcerà à tu nombre claro
De grato corazon deuida offrenda.
Por ti uera, que el cielo non fue auaro
A nueſtra illuſtre Eſpaña del diuino
Furor, que à Cintio ha ſido, y es tan charo:
Pues que produxo el Tajo criſtalino
Al claro Garcilaſo en ſu ribera,
Y à Caſas Betis en tan alto ſino.
Ofertil fructo, ò Gloria uerdadera,
Por quien del patrio Betis generoſo.
Sube la dieſtra fama à la alta Eſfera,
Igual al Mincio, al Tebro, al Po famoſo,

DE IVAN DE VADILLO.

VIEN de Helicona la dificil cumbre,
Do aſpiran tantas con loable zelo,
Subio con preſto y uenturoſo buelo,
De ſu ingenio moſtrando clara lumbre?
Quien uſta cauſa ha ſido que ſe encumbre
La gloria del rio Betis haſta el Cielo?
Quien es amparo del ſeñor de Delo?
Quien las Muſas reduze en ſu coſtumbre?
Es el diuino Caſas, a quien deue
Eridano, y el Tibro, Arno, y Verona,
Quanto al Titiro deuen Mantuano,
Si honeſta ocupacion nunca fue en uano,
Apolo y las hermanas todas nueue,
Ceñid ſu frente de immortal corona.

IOANNIS MALLARAE Hiſpalen. Carmen, Ad Italos in Lexicum Hiſpano Italicum Chriſtophori Caſas.

Aluete ò proceres Italum, noua gloria gentis.
Auſoniæ, ad numeros quos tuba ſacra uocat.
Ecce Hiſpana nitent Tyrrhenæ admiſta loquelæ
Nomina, queis Caſas ſedulus auctor adeſt.
In noua multiplices mutauit corpora uoces;
Sermoniq; Italo patria uerba dedit.
Tempore, quo magnus circumſonat arua Philippus.
Sirenum, & ueſtris gratus adeſt populis.
Hiſpano atque Italo miſcentur murmure linguæ,
Et patrem patriæ dicere quamq; iuuat.
Vtraque magnanimo dum dat ſua nomina Regi.
Tellus, alterno miſta lepore ſonat.
Exultate pijs conatibus, & noua ſemper.
Promite, nam ſtudijs gloria parta venit.
O fortunatos, quorum doctrina nitore
Reſplendet patrio, uocibus uſa ſuis.
Iam, quos muſa bibit Thuſco de fonte liquores
Itala, Chriſtophori pocula bina dabunt.

INTRODVCION PARA LEER, Y PRONVNCIAR EN LAS LENGVAS Toſcana, y Caſtellana.

AVNQVE pareſce coſa difficil, dar regla cierta en la pronunciacion de la lengua Toſcana, por la uariedad que ay de pronunciar en los particulares pueblos de toda Italia, mas por ſer coſa tam importante à los que pretenden ſaber eſta lengua, qui ſe dar aqui algunos auiſos, ſiguiendo la comun pronunciacion de los naturales, y mas doctos della.

Son pues ſus letras veynte y dos. Diuidenſe en uocales, y conſonantes. Las uocales ſon cinco *a,e,i,o,u.* De la diſpuſicion deſtas vocales entre ſi ſe hazen los que ſe llaman diphtongos, que ſon un ayuntamiento de dos uocales, de manera que ſe pronuncia caſi ſola una. Los quales ſon los ſiguientes *i,* ante *a,* como *giano,* i, ante *e*, como *gielo, i,* ante *o,* como *giouе, i* ante *u,* como *giunto,* en las quales diciones caſi ſe pierde la *i,* pronunciando ſe la uocal, que ſe le ſigue. Haze tambien diphtongo *u,* ante *o,* como *Huomo*, perdiendo ſe caſi la *u,* y pronunciandoſe la *o,* de manera que todas eſtas diciones ſon de dos ſyllabas.

Algunos ſuelen poner tambien por diphtongos, *au, eu, ei, oi,* de los quales no tratamos aqui, por que para la pronunciacion que pretendemos, no hazen à nueſtro propoſito.

ECEPCION DE ALGVNAS DICIONES, que no ſufren diphtongos.

SAcanſe las diciones, que en latin ſe eſcriuen con *l*, liquida, y en Toſcano ſe muda la *l,* en *i,* como *Fiore,* en latin *Flos, Chiaue,*

en latin *Clauis*, *Chiodo*, en latin *Clauus*, *Piombo*, en latin *Plumbus*, *Piu.* en latin *Plus*, en las quales no se pierde la *i*.

Sacanse las diciones, que venidas del latin, guardan enesta lengua el mesmo orden, y postura de letras, como *Prudentia*, *Sapientia*, *Modestia*.

Sacan se las diciones, donde la *i*, esta en lugar d'estas vocales *e*, de alguna dicion latina, exemplo de la *i*, *Sia*, en latin, *Sit*, exemplo de la *e*. *Habbia*, en latin *Habeat*, *Mio*, en latin *Meus*, Rio, en latin *Reus*. En todas las quales, y en otras semejantes la *i*, que esta en lugar, de la i. ò de la e. de la dicion latina, se queda, y se pronuncia.

Finalmente se sacan las diciones, que se acaban en *chia*, *o en chio*, como *Orecchia*, *Vecchio*.

Notar se ha, que ninguna dicion comença en diphtõgo, digo siendo la primera letra della *i*, como este pronombre *io*. que se pronuncia de dos syllabas.

Las consonantes son *b*, *c*, *d*, *e*, *f*. *g*, *h*, *l*, *m*, *n*, *p*, *q*, *r*, *s*, *t*, *x*, *z*. La K. no se vsa mas de enesta dicion Kalende.

La *c*, cõ la *e*, y con la *i*, se pronuncia como en castellano Che, Chi, como *Cimice*, que en Toscano se pronuncia como aca Chinche. y assi suena alla Fece, *Cicorea*, como à aca, Leche, Chicorea, mas con las otras vocales suena mas blandamente, como *Capone*, *Coda*, *Culpa*, en Castellano Capon, Cola, Culpa.

La *g*, con la *e*, con la *i*, suena asperamente, de la manera que nuestras aldeanas pronuncian el Sancto nombre de IESVS, assi con aquella aspereza se pronuncia *Gente*, *Angelo*, *Ginebro*, con las de mas vocales suena mas blandamente, pronunciando, *Gaio*, *Godere*, *Gustare*, como nosotros Galan, Gozar, Gustar.

Aduertirse ha, que la e y la g. con la i, que estuuiere en diphtongo cõ otra vocal, guardan aquella aspereza de la pronunciacion ya dicha, passando la sobre la vocal, que succediere, exẽplo de la *c*. *Giarattane*, *Cioffo*, *Ciusma*, que se pronuncia como aca Charla-

tan,

tan, Chorro, Chuſma, exemplo de la *g*, Giamai, Gioia, Giurare, que ſuena mas aſpero, que noſotros pronunciamos jamas, Ioya, Iurar, como la pronunciacion ruſtica que dixe.

La g, con la u, Sucediendole qualquiera deſtas Vocales a, e, i, no ſe pierde la u. Antes ſuena cada uocal por ſi, como, Guanto, Guerra, Guida. Que ſe pronuncian, como, entre noſotros, Guante, Guero, Arguyr.

La u. tras la q. nunca ſe pierde con qualquier uocal que le ſucede, antes ſuenan ambas, exemplo, *Quanto*, *Queſto*, *Quindi*, que pronuncian como noſotros, Quanto, Cueſta, Cuita.

Las diciones qua acaban en *tia*, ò en *tio*, como Sapientia. Iuſtitia. Vitio Hoſpitio. Suenan como aca, Sapientia, Iuſtitia, Quitio, Vitio.

La x. no ſe vſa en eſta lengua, aunque algunos la ponen en principio de nombres proprios, como *xerſe*.

AVISO DE LAS CONSONANTES dobladas.

LA h. (que algunos no llaman letra ſi uo aſpiracion) pueſta entre la c. y alguna deſtas uocales e. i. ablanda la aſpereza de la pronunciacion, como Che, Cheto, Chinto. Que ſe pronuncian como entre noſotros Que, Quedo, Quinto. Lo meſmo haze pueſta entre la g. y las meſmas uocales e. i. como Vaghe, Vagghire, que ſuenan como aca, Pague, Diſtinguir.

La g. con la. l. ſucediendole i. ſuena como entre noſotros dos. Il como Foglia. Boglire. Moglio, que ſe pronuncian como entre noſotros, Polla, Bullir, Muelle, Bollo, paſſando la fuerça de la pronunciacion ſobre de la uocal que ſucede à la i. por i. por el diphtongo que ſe haze.

La g. junta con la n. ualen por nueſtra ñ. como Pigna, Agno, que ſe pronuncian como aca, Niña, Paño.

Eſtas dos conſonantes ſc. con la e. y con la i. Siruen de x. como Scempio, Scimio, Faſcia, caſcio, que ſe pronunciã como entre

nosotros, exemplo. Ximio Faxa, Dixo, passando en la. *a*, y en la. *e* la fuerça de la pronunciation porel diphtongo. Mas entremetien dose la *h*. se pronuncia la *sc*. diferentemente, como *Schifare*, que suena como aca Esquiuar.

Suelen doblarse. *bb. cc. dd. ff. gg. ll. mm. nn. pp. rr. ss. tt.* Yen la di cion que se doblaren, haran la uocal, que les precede, larga enel acento, deteniendose un poco con ella la primera consonante, y la segunda con la uocal que sucede, sin hazer demasiada pausa en la pronunciacion, aduirtiendo que las dos. *ll*. no se pronuncian como nuestra. ll, si no conforme alla regla de las otras doblidas consonantes, que auemos dicho,

Las dos zz. en tien la pronunciacion como entre la ç. cerilla, y nuestra. z. ablandandola un poco. De manera, que por no tener nosotros letra, que justamente le acuda, no se puede dar otra me jor noticia para pronunciarlas. Remitiendo eneſto, como en lo demas, à que se aduierta à la pronunciacion de algun docto Ita liano.

Vsan en esta lengua de ciertas señales, para notar los acentos, y para otros efectos.

Vna Virgulilla, que desciende de la parte izquiedra, señala el acento en la postrera syllaba de alguna dicion, como *Beltà, Virtù. Però*. Yen la dicion de una syllaba, como, *Quà, Là*.

Vna Virgulilla, que desciende la parte derecha, señala el acento en alguna syllaba del principio ò medio de alguna dicion, como *Fecèlti, Amòronti*.

Vna Virgulilla como c, buelta al reues se pone en lugar de al guna uocal, que se pierde, o dexa de poner en alguna dicion, como *L'alma, Se'l sasso*. en lugar de *La alma, Se il sasso*. Poneſe tabiē en diciones obtrūcadas o cortadas como *me'*, en lugar de *Meglio*.

FIN DELLA PRONVNCIACION
Toscana.

ADVERTENTIA EN LA pronunciacion Caſtellana.

NVESTRAS, lettras aſſi vocales, como cõſonãtes ſon las meſmas, que vſan en Italia. De las uocales no ay que dezir, ſaluo della i, que es de eſtas tres formas. i, j, y. La j, ſirue como en Toſcano.

La j, que llaman jota, hiriendo à otra vocal, ſe buelue conſonante, y ſuena aſperamente como jardin, jornal, jurar, que ſuenan caſi como *Giardino, Giornale*, encoruando la lengua un poco mas à dentro, que en la pronunciacion Toſcana.

La y, griega, quando hiere è otra vocal, ſe torna tambien conſonante, y ſuena con mas blandura que la j, como la i, en la lengua latina hiriendo à otra uocal.

La h, ſirue de ſu officio entre noſotros, como en Toſcano, en algunas diciones ſuena con mas fuerça ſu aſpiracion, eſpecialmente, en las que deriuadas de latin, tienen la h, en lugar de f, como harina, heruir, en latin, *Farina, Feruere*.

La c, con la a, o, u, ſuena como en Toſcano, ma, con la e, i, ſuena como alla la z, con qualquier uocal, ò como la t, con la i, ſucedien dole vocal, como Carcel, vicio que ſe pronuncian como *Calze, Vitio*. Eſta meſma pronunciacion tiene la ç, que llaman cerilla con la a, o, u, (porque con las de mas uocales no ſe pone) como çança çopo, açucar, que ſuenan como en Toſcano, *Zanca, Zoppo, Zucchero*.

La ch, con qualquier uocal ſuena con la aſpereza, que la c, con la e, i, en Toſcano. Como muchacho, chinche, chuſma, ſuenan como alla *Ciancione, cice, ciurma*.

La g, con la a, o, u, ſuena como en Toſcano, y con la e, i, ſuena vn poco menos aſpero, encoruando en alto un poco mas la lengua, como diximos en la j. Aduertirſe ha, que quando la g, uiene con eſtas uocales u, e, o, con u, i, tiene la pronunciacion, que en Toſcano, *ghe, ghi*, como Pliegue, guiñar, que ſuenan como alla,

Chieghe, Ghignare. Sacanſe algunas diciones, donde ſe pronuncia la u. Como ſon, Aguero, Cigueña, Garguero, Guero, Halagueño, Pedigueño, Regueldo, Verguença, Deguello, Arguyr. Yaſſi meſmo ſe ſacanlos uerbos, cuyo infinitiuo acaba en, Guar, como Meoguar, fraguar, en los quales, Mengue, frague, ſe pronuncia la u.

La l, ſuena come en Toſcano. Mas doblando ſe, ſe pronuncia con qualquier uocal, como alla *gl*, con *i*. Y aſſi ſuena, Gallardo, Fullero, Pollo, como alla, *Gagliardo, Cogliere, Foglio.*

La ñ, ſe pronuncia como en Toſcano *gn*, como, Señal, Año, ſuena como alla, *Segnale, Agno.*

La q, con u e, ò con u i, ſe pronuncia como en Toſcano, *Che, Chi*, como, Quedo, Eſquino, que ſuenan como alla, *Chetto, Schifo.*

La x, con qualquier uocal, uale como en Toſcano, *Sc*, con *e i*, como, Caxa. Enxuto, ſuenan como alla, *Faſcia, Aſciutto.*

FIN DELA PRONVNCIACION
Caſtellana.

OSSERVATIONI
ouero introduttioni della Lingua Castigliana.

LA differenza, & conuenienza che è nelle lettere, della lingua Italiana, & Castigliana, così nel proferire, come nel parlamẽto, o uocaboli di essa lingua si distingue nelle lettere dell'alfabetto, il qual è questo, a, b, c ç, d, e, f, g, h, ch, j, i, y, l, ll, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z, Questo alfabeto si diuide in tre parti. La prima sarà in quelle lettere, nelle quali cõsiste la differenza del proferire, che saranno quelle segnate, oper dir meglio, quelle che paiono stranie ne gli altri alfabetti, e poi quelle che resterãno nell'alfabeto comune, si diuiderãno in uocali, & cõsonanti, & tratterò con la breuità possibile, la differẽza, & somiglianza di molti uocaboli Spagnuoli, & Toscani.

Volendo adunque trattar prima della differenza della pronuntia, dirremo che consiste in queste lettere. ç. *h. ch. g.* j. *ll.* ñ. *q. x.*

DELLA LETTERA ç.

PRIMO *della* ç. *ogni uolta che in lingua Castigliana si ritrouerà questa lettera* ç. *così scritta con quel ponto sotto, che si chiama cerriglia, con queste tre uocali a o. u. uale tante, come* z, *in Toscano. Si come in questo nome danza, e forza, se si uolessero scriuere in Spagnuolo, si scriuerà così,* dança. e fuerça. *e marzo. in Spagnuolo si scriue* março, *e la ragione di questa differenza è, perche la* z *in Spagnuolo ha la forza, che due* zz, *in Toscano. e come in Spagnuolo non si scriua piu di una, per dargli il suo ualore, hanno fatto questa differenza, che la* ç *si pronuntia come una* z *in Toscano, e la* z *si pronuntia come due* zz, *e questo si uede chiaramente ne i uocabo-*

li To-

li Toscani, che sono simili a li Spagnuoli, come in dolceza, dureza, aspreza, alteza, riqueza, che in Spagnuolo si scriuono vna z, e come due zz, si pronuntiano, si come, dulceza, dureza, aspereza, alteza riqueza, *la qual cosa in danza, che si discriue con una z, non si farebbe, ma bisognarebbe, far danza, e in forza,* fuerça, *e non danza, ne* fuerza, *che hauerebbe cattiuo suono in Spagnuolo.*

DELLA LETERA H.

LA H. *anchora ch' in Toscano non si proferisca, per non esser lettera ma nota d'aspiratione, in Spagnuolo si proferisce perche in molte parti si mette in uece di f, come poi diremo, ma bisogna proferirla col fiato solamente, e far come quando si butta il fiato con forza, & si anhela o sospira, come se in questa parola, ahi, o deh, in Toscano si diceesse con sospiro, e con qualche poco d'affettione, farebbe l'effetto che io ho detto, & in Toscano non trouerai altro essempio per dichiarare quel che uoglio dire, in Spagnuolo però ne sono molti come,* hasta, hecho, hado, hinchar, hoja, humo, *che in Toscano significano fino, fatto, fato, foglia, fumo, e alle uolte non si proferisce, come in questa parola,* hombre, e huuo, *uerbo, che uol dire, ha hauuto, & in questa particella ha, come,* ha amado, *che fa ha' amato in Toscano, nè si pronuntia in quei nomi, che uengono dal Latino, concioßia che si scriuono tutti con h.*

DELLE LETTERE CH.

QVESTE *due lettere, ch, in Spagnuolo, con qual si uoglia dalle cinque uocali, si proferiscono, che saranno,* cha, che, chi, cho, chu, *come in Toscano si airebbe, chia, chie, chio, chiu, ouueramente come, ce, ci, nella pronuntia Toscana, o del Regno di Napoli, o come si proferisce occhio, finocchio, uecchio, si come in* mecha, *Spagnuolo, sonarà, mechia, e* mancha, *manchia in Toscano, e,* leche, *lechie, che uol dir latte e* noche, *nocchie, e* pecho, *pechio, che uol dir petto, e* lechuga, *lechiuga, che uol dir lattuca, e* muchacho, *muchiacho, che uol dir putto, o giouine, & cosi altri.*

DELLA LETTERA G.

QVESTA *lettera G. se uolemo c' habbia' la sua forza con le cinque uocali, si farà in questo modo,* ga, gue, gui, go, gu, *e sonerà come in Italiano, o Toscano, ga, ghe, ghi, go, gu, e si uede chiaro; che in uece*

del

del h, si mette quel u, in quelle due uocali, e, i, perche nelle altre non l'hà mestiero, ma se forse, in quelle tre si mettesse, un, u, proferirà l'u, come si fa in Toscano benche fuora dell'a, con quell'altra non si mette mai, l'u, come dir güarda, *che si proferisce cosi in Spagnuolo, come in Toscano cõ e, & i, quando ha l'u: come in* guerra, *che sona gherra, e* guisa, *che sona, ghisa, e* guia, *che sona ghia, che uol dir guida, ma ne sono certi nomi, ne iquali ancora che uenne l'u, con l'e, si proferisce l'u, iquali sono,* aguelo, *che uol dir auo;* cigueña, *che uol dir cigogna;* aguar, *uerbo, che uol dir acquare,* aguero, *augurio,* verguença, *uergogna;* Siguenza, *ch'è una Città di Spagna, in tutti gli altri se ne sarà u, con e, & i, non si proferirà l'u, ma se non ci sarà u, si proferiranno tutti a un modo, cosi in Spagnuolo, come in Toscano.*

DELLA LETTERA I.

QVESTA *lettera, i, appresso i Spagnuoli è in tre maniere, i uocale, e* j, *y, consonanti, Del'I, uocale, non accade dirne, percioche sempre ha la sua forza. Del y, consonante alle uolte questa lettere y, cosi scritta serue di uocale, quando si mette in mezo, di parte, e malageuolmente da consonante, ma come uocale tuò stare, si come,* veya, *che uol dir uedeua, e* creya, *credeua, doue si uede quel y, uocale, e si suole mettere ancora in principio da parte o parola, come,* yo, ya, *e allhora serue da consonante, e alle uolte da uocale, quando le uiene appresso, una cõsonante, come* yr, ydo, yra. j. *sempre si mette in principio di parola, & con le tre uocali, a, o, u, uale tãto come in Toscano gi, si come,* jardin, *giardino* jaula, *suona giaula, che la gabbia* joya, *gioia,* juan, *Gioane,* jurar, *giurare, e, ho detto con le tre uocali, perche con le due e, i. sempre si aggiugne la lettera g, se nõ sarà in alcuni nomi, che sono troppo simili al Latino, che per osseruare quella somigliãza, si scriuono con la lettera* j, *con le due uocali, e, i, e allhora non si proferisce cõ tanta forza, come con le altre uocali, come, chiaramente si uede in* jesu, jeri co, jelboe, *& altri simili, che sono piu Latini, che uolgari, e si scriuono in latino particolarmente con la lettera* j, *ma non si direbbe gia in,* gente, gestor, muger, linage, page, ginebra, giron, mõgil, *& altri simili, perche è il proprio ufficio della lettera g, Sel* j, *si mette con l'altre tre uocali è perche la g, non puo far quello effetto, che fa con l'altre due che se potesse non sarebbe mestiere della lettera* j, *cosi scritta, poi che habbiamo altre due i y, ma perche la lettera gãma, fa questo effetto ga, go, gu, hanno tolto in iscambio di quella la lettera* j, *per esprimer il suo concetto, come hanno fatto i Toscani gia, gio, giu, cosi medesimamente i Spagnuoli,*

gnuoli, jo, jn, *e come i Toscani*, *ghe*, *ghi*, *cosi li Spagnuoli*, gue, gui.

DELLE DVE LL.

QVESTE *due ll, uagliono tanto come in Toscano queste tre, gli, con tutte le cinque uocali, si come maglia*, mil, *battaglia*, batalla, *Cauagliero*. Cauallero, *migliaro* millaro, *miglione*, millon, e llorar llanto luuia. *&c. Et in questo solo è permesso a gli Spagnuoli raddoppiar le consonanti simili in principio di parola, perche il ualor è tanto come gli. Et qui ui uoglio auuertire una cosa, che è quasi in tutti i nomi Toscani, doue sono queste due ll, ma con il ualore di gli (come ho detto) si come in cauallo, in Spagnuolo è il medesimo, ma si proferirà, come se stesse scritto cosi*, cauaglio, *e questa regola trouerete per la piu parte uera in tutti i uocaboli, o mutino, o non mutino le uocali si come in cauallo*, anillo, *castello*, castillo, *martello*, martillo, *che ancora che mutino quel e, in i, niente dimanco restano le due ll, con il ualore però, di queste tre g, l, i, come ho detto, si come* ualle, *che suona* uaglie calle, *che suona* caglie, estrella, bella, *che sucna* beglia, donzella, *che suona* donzeglia, *e collo*, cuello, *& callo che suona* caglio, *che uol dir dureZza in Spagnuolo, come in Toscano.*

DELLA LETTERA ñ.

QVESTA *lettera* ñ *cosi scritta appresso gli Spagnuoli ha la forza che gn, appresso i Toscani si come* baño, *soneria bagno*, araña, *aragna*, espanol, *Spagnuolo*, baña, *bagna* acompaña, *accompagna*, enseña, *insegna*, ciñe, *cigne* soñar, *sognare*, *& altri simili, ma quando sarà senZa quella tratta, o punto sarà in Toscano, come in Spagnuolo uno istesso suono.*

DELLA LETTERA Q.

QVESTA *lettera q. con queste due uocali e. i. uale tanto come in Toscano ch, si come se dicessimo in Spagnuolo*, quehareyo amorque me aconseja s, *in Toscano, che debbio far, che mi consigli amore, e* quien quiere uer quanto puede natura, *chi uol uedere quã tunque puo natura E si uede in saccheggiare, che in Spagnuolo*, èsaquear, *e che fai, in Spagnuolo*, que hazeys, *e chi è in Spagnuolo*, quienes, *che suona tanto come se si scriuesse con, ch, di modo che non si pronuntia la lettera u, che l'è appresso, & questo s'intende cõ queste due*

uocali,

vocali, e, i, come ho detto, percioche con questa vocale a, per la piu parte si proferice, l'u, dico in quasi tutti i nomi, come in quando & qual, e quadro, e quaranta, e altri simili, ne i quali tutti si proferisce, detta u, ben che alle volte in alcuni vocaboli nõ si proferisca, come in questa particella quasi, che suona come in Toscano chasi, & altri simili se ne sarãno, ch'io nõ li trouo, che si proferiscano cosi, come quasi: ma questi tali io son di parere, seguitando ancora i dotti Spagnuoli, che si scriuano con c, piu tosto, che con q. come casi, & altri, parcioche l'u, sempre venendo cõ l'a, si proferisce, anzi il Nebrissa voleua, che questi tutti si scriuessero con c, piu tosto, che con q. per leuar queste differentie, come cuando, cuaderno, cuatro, cuarenta; & i somiglianti, ma questa oppenione io non l'approuo.

DELLA LETTERA: X.

LA Lettera x, appresso li Spagnuoli, vale quanto queste tre, sci, in Toscano, e si proferice ancora con vn poco di piu fiato, che vaglia tanto, come, queste tre, sci, si vede in questa parola asciutto, che in Spagnuolo si scriue cosi, enxuto, e suona cosi, come in Toscano, o per dir meglio si proferisce cosi, come in Fiorenza, & in altri luoghi della Toscana, poscia, pesci, e in Spagnuolo pece, esce in Spagnuolo, exe, che vol dir lo asse della campana, ouero, del carro o vna parola, che si dice a i cani, quando si vol dir, che vadano fuora & altri simili.

DELLA ORTOGRAFIA
Et mutamento di lettere della lingua Castigliana.

EDA auertire che si come nella lingua Castigliana non habbiamo tanta facilità nè leggiadria nel proferire, così nello scriuere non habbiano tanta difficultà; cioè nel raddoppiamẽto delle cõsonãti, nelle osseruationi delle particelle, nel cominciamẽto delle parole, & nelle altre cose di cosi fatta maniera, doue si truoua la difficultà dello scriuere, anzi fuggiamo ogni raddoppiamento di consonanti nel mez della parola, fuor che in quelle nelle quali è necessario raddoppiare, che sarà solamente le due ll, come llano, lleno, llorar, lluuia, percioche lli, in principio di parola io non la truouo. Auuertirete ancora che in Castigliano non si scriuerà parola alcuna con trè consonanti al principio come in Toscano, stringo; strido, sprono, & altri somiglianti, e la cagione puo essere, percioche non potendo tre consonanti scriuersi se non con l'aiuto della lettera s. e detta lettera in Castigliano non si scriua mai se non cõ l'e, in principio della parola, auuiene che niuna parola in Castigliano si scriua con piu di due consonanti al principio; Del rimanente delle lettere in quel che tocca al raddoppiamento, ouer al mutamento e retta scrittura, v'auuertiremo trattando particolarmente di cadauna, e prima.

DELLA LETTERA A.

NELLA lettera A, non truouo differenza alcuna nello scriuere nè anco nel proferire, anzi ella mi pare la medesima nel Toscano, che nel Castigliano, fuor che nel Toscano alle uolte ha la D. & alle uolte è senza D nel Castigliano però sempre si scriue senza il D, ora sia particella, ora prepositione, se non in alcuni nomi e uerbi che hanno la m, dopo, che a l'hora se gli da il D, come in administrar, admirar, admitir,

tir, admirable, *& altre simili che in latino si scriuono cosi.*

Mutansi questa lettera alcune uolte in e, ne i nomi Toscani d'ufficio che finiscono in aio, che in Castigliano tutti finiscono in ero, *come si puo uedere in questi nomi & in somiglianti, si come.*

Castigliani.	*Toscani.*
Espadero, molinero.	*Spadaio, mugnaio,*
Librero, calcetero.	*Libraio, calzolaio,*
Carnicero.	*Beccaio.*

Auuertite però che questa mutatione sempre s'intende ne i nomi somiglianti nella lingua Toscana & Castigliana, cosi nella significatione come nel uocabulo istesso.

DELLA LETTERA B.

QVESTA *Lettera s'aggiunge ad altra consonante in principio della parola come in Toscano e questo con la lettera l, & r, ma nel mezo della parola s'aggiunge ancora da un'altra consonãte contra la ortografia Toscana, come in questi nomi* dubda, dubdar, cobdo, *ma questo auuiene rare uolte & è scrittura antica, anzi ora tutti le scriuono senza il b, cosi* duda, durar, codo, *& in Toscano dubio, dubitare, cubito, percioche questi imitano piu il latino, e (come habbiamo detto) doue i Castigliani vogliono imitare il latino, i Toscani fuggono imitarlo & all'incontro come si uede in queste, che habbiamo detto, & in quest'altre uoci che seguitano Castigliane, le quali imitano il latino & i Toscani al contrario, si come.*

Castigliani.	*Toscani.*
Obscuro, obscurar.	*Oscuro, oscurare,*
Oseruar, obseruacion,	*Osseruare, osseruatione.*
Obiecto, subiection,	*Oggetto, soggettione,*
Substituir, substancia.	*Sostituire, sostanza.*

Doue si uede che i uocaboli Castigliani sono piu simili al latino che i Toscani, benche nel Castigliano non si proferice il b, molte volte, & quindi

quindi auuiene che si scriuono queste istesse parole alle uolte senza il b, come, sustancia sugecion, *& c.*

Trouansi indifferentemente il B, & l'V, per la conformità d'ambedue queste lettere, in questi nomi, trabajo; abezar, abeja; boto, barba, bi uir, *che si scriuono ancora con V, e fanno*, trauajo; auezar, aueja, voto, barua, viuir, *& altri somiglianti.*

DELLA LETTERA C.

QVESTA *lettera si scriue con una tratta sotto, così* ç, *e senza, quando si scriue senza ha il ualore che il c, in Toscano, ma quando si scriue con detta tratta, laquale si chiama ceriglia in Spagnuolo, a l'hora uale quanto un z, in Toscano; come si uede in questi nomi* açafran, çarnarra; açucar; *& altri che in Toscano; si scriuono con la z, & fan zaffrano, zamarra, zucchero, & alle uolte pongono detta tratta col'e & l'i, a detta C, doue che mi pare superfluo metterla; poscia che senza, ha la istessa significatione.*

Trouansi etiandio alcune parole scritte per sce, & ce; & sci, & ci, indifferentemente; come si vede in queste voci, padescer, ofrescer, conoscer, meresçer, nascer, caresçer, pascer, enrrestescer, *ma senza il S è piu vsato come* padecer, o frecer *& c. ben che si potrebbe dire che staua meglio co'l s, per mutargli poi nel presente dell'indicatiuo detta so in z, come* padezco, merezco, pazco, *& c. Anchora che il verbo* pacer, *non ha prima persona del presente, percioche non puo dir vn animale irrationale*, yo pazco, *che vol dire io mangio dell'herba ma in vece di quello si mette il verbo* apacentar, *che significa propria mente pascolare.*

Suolsi mettere detta C, insieme con la t, nel mezo della parola imitando forse i latini contra la Ortografia Toscana, percioche loro sogliono mutare detta c, del latino in vn'altro t; alcuni d'i vocabuli doue si suol mettere saranno questi, action, lection, lectura, protection, lector, pacto, secta, rector, *che tutte queste voci ritengon detta c, come i latini, & doue non la ritengono, la mutano detta ct in ch, si come lectum latino fa* lecho, *Castigliano, e* pectus, pecho, *e* tectum techo, *e* factum, hecho, dictum, dicho.

Doue auuertirete ancora che tutte le parole che nel mezo della parola in Toscano ouer in latino, haueranno la t, si mutarà in Castigliano detta t, in c, massime con la vocale, si come lecito latino lettione Toscano, elecion Castigliano; e prudentia, prudencia; *sententia*, sentencia; *presenza*, presencia; *assenza*, ausencia; *e questo ha tanta forza che ancora*

cora il z, che si pone in vece del t, si muta in c. Questa lettera c, insieme con la h, già habbiamo detto quel che vale, quando trattammo al principio dell a pronuntia.

Mutasi alle volte il c, in g, in alcuni vocaboli Toscani doue detto c, viene al fine della parola, si come caricar, che in Castigliano fa cargar, *carico,* cargo, *chierico,* clerigo, *fatica,* fatiga, *fantastico,* fantastigo, *fico,* higo, *dico,* digo, *amico,* amigo, *antigo,* antiguo, *& in altri in mezo della parola, come alcuno,* alguno, *acuto,* agudo, *acutezza,* agudeza, *meco,* conmigo, *teco,* contigo, *seco,* consigo.

Mutasi ancora il c, in z, ne i nomi che in Toscano finiscono in ce, si come in pace, che in Castigliano fa paz, *beatrice,* beatriz, *pernice,* perdiz, *capace,* capaz, *rapace,* rapaz, *croce,* cruz, *atroce,* atroz, *feroce,* feroz, *voce,* uoz, *ouer* boz, *falce,* hoz, *calce,* coz, *le quali parole finiscono in x, in Latino. Mutansi ancora le ch, in* j, *massimamente quando la e, ouero la o, & vocali, sono appresso detta ch, si come in questo nome vecchio Toscano, che in Castigliano si scriue,* viejo, *e specchio,* espejo, *apparecchiare,* aparejar, *orecchia,* oreja, *finocchio,* hinojo, *occhio,* ojo, *pidocchio,* piojo. *Ma quando detta ch, sarà in principio di parola, all hora se si mutarà, non sarà in* j, *ma in c l, si come in questo nome chiaro, che in Castigliano si scriue* claro, *e chierico,* clerigo, *chiodo,* clauo, *eschiauo,* esclauo, *chioccia,* clueca, *chiarezza,* claridad, *& questo s'intende quando seguitarà l'i dopo il ch, percioche altrimenti si resta cosi come in choro, choro, charità, & altri simili.*

Trouansi però alcune parole, doue si muta il ch, in due ll, come in chiamare Toscano, che fa llamar, *Castigliano, e chiaue,* llaue, *& altre simili.*

In quanto al fine niuna voce finisce in detta c, Castigliana dico se non saranno alcune strane, le quali non fanno al nostro proposito.

DELLA LETERA D.

LA lettera D, nello scriuere truouo io del valore che ella è in Toscano, nè veggo che si raddoppij, nè anco viene con altra consonante, se non in alcune parole che hanno la m, appresso detta d, che all hora si resta, & non la leuano, come con l'altre consonanti, & nelle parole che ella viene in compositione sempre si perde, percioche la particella a, val per ad, Latina i nomi doue si ritiene sono in questa guisa, administracion, admirable, administrar, admitir. *Si perde però in* amonestar, amonestacion, amortecerse, amortescido, *& altri.*

Perdesi ancora detta D, in alcuni nomi Toscani per fargli Castiglia-

c ni,

ni, e questo in mezo, o in fine della parola, ma non mai in principio, si come in questo nome Toscano, crudele, in Castigliano si farà cruel, *fedele,* fiel, *vedere,* ver, *credere,* creer, *cadere,* caer, *radice,* rayz, *traditore,* tra idor, *guida,* guia, *guidare,* guiar, *adacquare,* aguar, *adirarsi,* ayrarse, *adirato,* ayrado, *adocchiare,* aojar.

Ma auuertirete che se detta D, haurà vna consonante appresso, o seguitarà, ouer u, all'hora non si perderà detta D, come si puo vedere in questi nomi indegno, che in Castigliano fa indigno, *inditio,* indicio, *indifferente,* indiferente, *fondo,* hondo, *abondanza,* abundancia, *adorare,* adorar, *adornamenti,* adornamientos, *addottare,* adoptar, *ma in quei nomi che in Toscano hauranno il d, doppio in Castigliano si perde l'vno, perche non si truoua altra lettera raddoppiata in Castigliano che'll.*

Come in questi si leua detta D, in altri s'aggiunge, cioè in quei nomi che da Toscani son detti tronchi, che hanno l'accento sopra l'vltima voeale, come bontà, bondad, *autorità,* autoridad, *carità,* caridad, *dignità,* dignidad, *equità,* equidad, *facilità,* facilidad, *grauità,* grauedad, *humiltà.* humildad. *honestà,* honestidad *humanità,* humanidad, *impietà,* impiedad, *maestà,* magestad, *mercè,* merced, *vertù,* uirtud, *verità,* uerdad, *purità,* puridad, *santità,* santidad, *& altri somiglianti, doue si vede, che in quasi tutti si muta il t, in d, e questa mutatione è molto commune nelle parole Castigliane, dico quelle che l'hanno in Toscano, per cioche oltre a quei nomi che finiscono in t, & la vocale che in quasi tutti si muta, anco tutti i partecipij de'verbi, che finiscono in to, in Toscano, in Castigliano mutando il t, in d finiranno in* do, *si come amato,* amado, *beuuto,* beuido, *cenato,* cenado, *dato,* dado, *delicato,* delicado, *entrato,* entrado, *errato,* errado, *figurato,* figurado, *finto,* fingido, *giurato,* jurado, *honorato,* honrado, *inamorato,* enamorado, *lauato,* lauado, *mescolato,* mezcaldo, *nasciuto,* nacido, *notato,* notado, *occupato,* occupado, *apparecchiato,* aparejado, *peccato,* peccado, *quadrato,* quadrado, *Ricamato,* Recamado, *Riceuuto,* Recebido, *saccheggiato,* saqueado, *salutato,* saludado, *tenuto,* tenido, *tirato,* tirado, *venuto,* ve nido, *e non solamente questi, ma ancora de i nomi verbali, che in Toscano finiscono in tore, in Castigliano, quel t, si mutarà in D, come amatore,* amador, *peccatore,* peccador, *seruitore,* seruidor, *Imperatore,* emperador, *& in quei della femina si dice,* seruidora, peccadora, amadora, *doue in Toscano finiscono in trice como seruitrice, peccatrice, imperatrice. ben che alcuni di questi ancora in Castigliano, finiscono in z, per la regola, che daremo del e, leuata, e fanno* emperatriz, tutriz, nutriz *& i somiglianti.*

Ma in alcuni verbi, & nomi, che si scriuono con due tt, in Toscano, all'hora

l'hora non si muta in d, ma in ch, si come fatto, che fa hecho, *e detto*, di cho, *e stretto*, estrecho, *petto*, pecho, *notte*, noche.

Molti nomi finiscono in d, appresso i Castigliani, come habbiamo detto: ma particolarmente quei che finiscono in tudine, nei somiglianti finiscono in tud, *in Castigliano, si come beatitudine* beatitud, *moltitudine*, multitud, *gratitudine*, gratitud, *sollecitudine*, solecitud, *de' quali alcuni finisco no in* bre, *come* muchedumbre, mansedumbre, *e di questi finiti in bre, di remo al suo luogo.*

DELLA LETTERA E.

LA *lettera* E, *quanto alla scrittura, e pronuntiata è somigliante alla Toscana, benche in alcune paro le si raddoppia come nella terza persona del dimostratiuo, e nell'infinito ancora di alcuni di questi, verbi*, ueer, creer, poseer, leer, peer, *che fanno, vee, cree, posee, e nella prima e terza del soggiuntiuo d'alcuni altri, che saranno* pasear, marear, acarrear, loquear, boquear, saquear. *e quei che finiranno nell'infinito, in* ear, *che tutti fanno nel presente del soggiuntiuo, e nel preterito perfetto dello indicatiuo*, pasee memareè, acareè, loqueè, boqueè, saqueè, *saluo che uel preterito perfetto hanno l'accento nell'ultima, e nel presente del soggiuntiuo nella antepenultima, de iquali verbi*. loquear, *uuol dire far pazzie*. boquear, *aprir forte la bocca, & si dice propriamente di quell ultimo aprir di bocca, il quale si fa, quando si vuol morire, &* saquear, *saccheggiare*.

Aggiungesi la lettera E, a i nomi che in Toscano cominciano da s, con la consonante, appresso, e questa è la cagione, perche ho detto, che niun nome comincia di tre consonanti, in Castigliano come in Toscano, perciocche à tutti i nomi, che cominciano da s, con altra consonante, sempre aggiungono la e, si come stretto, che comincia da tre consonanti, in Castigliano, si dice, estrecho, *scanno*, escaño, *schermitore*, esgrimidor, *schiauo*, esclauo, *sforzare*, esforçar, *smalto*, esmalte, *speranza* esperanza, *spatio*, espacio, *spiga*, espiga, *spina*, espina, *sporta*, espuerta, *squadra*, esquadra, *stagno*, estaño, *stare*, estar, *stella* estrella, *& altri infiniti.*

Leuasi però detta E, a i nomi, che finiscono in quella in Toscano specialmente se sono nomi verbali, che sono quei ne' quali habbiamo detto che si muta il t, in d, come seruitore, seruidor, *amatore*, amador, *e tutti gli altri, & ancora quei, liquali habbiamo detto che finiscono in ce, come pace*, paz, *pernice*, perdiz, *e tutti gli altri, & oltre a questi alcuni altri, come leale*. leal, *cortese*. cortes, *opinione*, opinion, *dolore*, dolor, *amore*, amor, *honore*, honor, *valore*, ualor. *odore*, olor, *sale*, sal, *mele*, miel,

fele, hiel, *pelle*, piel, *paſtore*, paſtor, *dottore*, dottor, *& in ſomma quei che finiranno in re, col o, inanzi ſe li leuarà l e, à tutti gl'infiniti de i verbi, ſi leua l'e, come amare*, amar, *ſaltare*, ſaltar, *hauere*, hauer, *&c. mutaſi detta e, in i, in molti nomi Caſtigliani, quando viene in mezo della parola, & hà le due ll, appreſſo, & reſtano dette due ll, col valore, che hanno in Caſtigliano, che ſarà di* gli, *percioche quaſi in tutti i nomi che finiſcono in quelle con la vocale in Toſcano, ſi reſtano in Caſtigliano, co'l valore però che habbiamo detto, ſi come anello, che fa* anillo, *& val aniglio, caſtello*, ceſtillo, *coltello* cuchillo, *caſtello*, caſtillo, *martello*, martillo, *ſella*, ſilla, *& ancora ne i nomi che ſignificano diminutione, i quali tutti finiſcono in* illo, *in Caſtigliano, come habbiamo detto. In alcuni altri nomi Toſcani ſi muta in i, che ſarà in quei, che i Toſcani mutarono del Latino in e, detta i, come fermo*, firme, *fermare*, firmar, *affermare*, afirmar, *fermezza*, firmeza, *lecito*, licito, *batteſimo*, bautiſmo, *batteggiare*, bautizar, *legare*, ligar, *legatura*, ligadura, *leggero*, ligero, *laquale non ſi muta in quegli altri, che s'aſſomigliano al Latino n. l'vna, & l'altra lingua, come ferire, feroce, fertile, & altri di coſi fatta maniera in quãto al fine nõ è differenza, percioche molte parole finiſcono coſi in Toſcano, come i Caſtigliano i e, come* doze, quinze, fuerte, me, te, ſe, le, *particele*, eſte, allende, grande, mente, parte, *& altri coſi fatti, & in ſomma tutti i nomi che finiſcono in e, in Toſcano, con vna conſonante appreſſo, in Caſtigliano, i ſomiglianti perderanno quell'e, ſaluo quei pochi che habbiamo notato, & quei, che finiranno in te, & in me, che ſi reſta l'e, percioche non ſi truoua nome che finiſca in quelle due conſonanti t, & m, nella lingua Caſtigliana, & auuertirete queſta regola che vi ſarà vtile à tutti i vocaboli che finiranno in Toſcano, in ce, de, le, re, ne, ſe, ne i quali tutti ſi perde quell'e, in Caſtigliano, & reſta nella conſonante, ſaluo in quei in ce, che finiſcono in z, come hauete già veduto per gli eſſempi.*

DELLA LETTERA F.

NEl pronuntiare la F, nè meno nello ſcriuerla io truouo differenza, tra Caſtigliani, & Toſcani, ſaluo, che la veggo molte volte raddoppiata, & ſpecialmente in quelle parole che ſi raddoppiano dal Latino, ma i Caſtigliani mai non la raddoppiano, anzi ne leuano vna in quei nomi ne' quai le raddoppiano Toſcani & Latini, come ſi può vedere in vfficio, offendere, affermare, effetto, che i Caſtigliani ſcriuono oficio, afirmar, ofender efeto, *& altri ſimili.*

Truouo anzera, che in vece di detta f, ſcriuono in alcune parole, ph, &

prin-

principalmente, in parole greche come philosofo, phebo, phisionomia, aleph, ioseph, *& altri, i quali hora si cominciano a scriuere tutti con f, accorgendosi, che quell'altra scrittura, è tolta da' greci, e che stà meglio, & è più naturale quest'altra della f.*

Mutasi detta f, quasi in tutti i nomi, che cominciano da quella in Toscano in h, in Castigliano, si come fare, hazer, *fatto*, hecho, *farina*, harina, *faua*, haua, *fauella*, habla, *fegato*, higado, *fele*, hiel, *femina*, hembra, *fendere*, hender, *ferire*, herir, *ferita* herida, *ferro*, hierro, *fetore*, hedor, *fetido*, hidiondo, *ficcare*, hincar, *fico*, higo, *feno*, heno, *filo*, hilo, *finche*, hastaque, *finocchio*, hinojo, *fatto*, hado, *falcone*, halcon, *falla*, halda, *fame* hambre, *ferrare*, herrar, *fibia*, heuilla, *feccia*, hez, *faggio*, haya. *fongo*, hongo, *fondo*, hondo, *fogolaro*, hogar, *fosso*, hoyo, *forare*, horadar, *forma*, horma, *forno*, horno, *furare*, hurtar *fornaro*, hornero, *fulligine*, hollin, *foglia*, hoja, *fondere*, hundir, *forca*, horca, *formica*, hormiga, *fuggire*, huyr, *fumo*, humo, *fuso*, huso, *& altri somiglianti, ma in quegli, che vengono dal latino, o per dir meglio in molti, che per osseruar la somiglianza del latino, cominciano da f, non si muta*, come fama, fantasia, fertil, feria, figura, fin, fingir, forastero, forma, fortificar, fuerca, fuerte, furia, furioso, fuera, *& in quanto alla mutatione della f, bisogna intendere ch'ella si fà, venendo vocale doppò detta f, percioche se viene consonante, non è necessario parlarne, poscia che la h, non si pone mai con consonante, se non è co'l t, & rare volte, ma comenciando da essa non mai. Auuertirete appresso, che rade volte si proferisce la h, se non quando si muta da f, che allhora, percioche serue di consonante, & non ha aspiratione si proferisce con gran fiato, in tutti quei nomi che si son detti di sopra, ma negli altri, doue serue d'aspiratione, si proferisce, come si fa nel Latitino, che è niente, come si può vedere in questi nomi*, habilidad, habito, hombre, humanidad, honra, honesto, hauer, huuo, humildad, *& altri somiglianti, ne' quali tutti quantunque essi habbiano l'h, non però ella si proferisce.*

In questa lettera non finisce mai niuna parola, nè in Castigliano, nè in Toscano.

DELLA LETTERA G.

LA lettera G, *scritta semplicemente hà nel Castigliano la medesima forza, che nel Toscano, come si vede in* gastar, ganar, gata, gente, giron, gofo, goto, gusto, alguno, *& altri simili, che l'usi scriue spesse volte la g, & dopo il g, & l'u si ponno scriuere tutte le cinque vocali, la qual u, con le due vocali e, i, serue in vece de l'h, che i Toscani pongono, & non si proferisce detta* u, *niente, ma solamente si pone, per farla*

diuersa dall'altra pronuncia, ouero quando si scriue senza detta u, all'hora si proferisce, come habbiamo detto di sopra, & come dicemmo quando si trattò di quella al principio, con l'a, ancora che uenga l'u sempre si proferisce. come in guardar. guarnecer, guarir. *con l'o, non si proferisce in tutto, nè si lascia di proferire, come in* aguo. *che uol dire,* adacquo, menguo. scemo. *e quando uiene senza l'u, con le due uocali, o, u, e con l'A, sempre si proferisce, come in Toscano,* ga.go.gu. *percioche in quei nomi, ne' quali i Toscani mettono, gia, gio, giu, appo noi si perde il g, e resta l'*j, *che uale quanto il gi, appo Toscani, come si può uedere in questi nomi giostra,* justa. *giouenzù,* juuentud. *giordano.* jordan. *gicia,* joya, *giunco,* iunco. *giuntura,* juntura. *giusto,* justo. *giudicio,* juyzio. *& altri simili.*

Non si raddoppia mai detta g, in Castigliano, anzi in alcune parole do ue ella si raddoppia in Toscano, in Castigliano si perde ne i nomi somiglianti, come peggiore, peor. *ueggio,* veo, *signorreggiare,* señorear, *raggio,* rayo. *leggere,* leer *passeggiare,* passear. *saccheggiare,* saquear, *maggio.* mayo. *maggiore.* mayor, *ueggiare,* uelar, *distruggere,* destruyr. *& altri somiglianti.*

Non uiene mai il g, con altra consonante, insieme se non è con la l, e questo in principio della parola & ha il ualore che in Toscano, come in gloria. globo, glanco. glorioso. *& altri cosi fatti, ma quando uiene in mezo, della parola, ha parimente quella forza, o uenga con i, o non uenga, percioche in uece del gli, che loro usano, noi usiamo le due ll, come habbiamo detto, e si puo uedere in questi nomi, maglia che fa* malla. *& ha il medesimo ualore, e battaglia,* battalla. *medaglia,* medalla. *& alle uolte quel gli, di loro si muta appo noi, in* j, *semplice, co'l ualore che habbiamo detto hauer la lettera* j, *si come, meglio,* mejor. *miglio,* mijo, *figlio,* hijo, *ciglia,* ceja. *paglia,* paja, *tagliare,* tajar. *uermiglio,* bremejo. *foglia,* hoja, *coglier,* cojer. *somigliare,* semejar. *somigliante,* semejante. *raccogliere,* recoger. *cogliere,* coger. *che è del medesimo ualore, ancora che si scriua cong, ma io lo scriuo, percioche è piu naturale, scriuere con le uocali e, & i, il g, che l'*j, *come habbiamo già detto al principio, quando si tratta della retta pronuntia, e sempre io scriuerei.* ge. gi. *piu tosto che* je, ij, *consiglio,* consejo. *consigliare,* consejar. *aglio,* ajo, *& altri semiglianti, in uece della h, come habbiamo detto, s'interpone l'u, fra il g, & la seguente uocale, come in gherra,* guerra, *gheuara,* gueguara, *& altri di questa sorte, ma tutti si proferiscono, come in Toscano si scriuono.*

In quanto al fine, non si termina alcuna parola in g, delle nostre Castigliane, se non è stranicra.

MOLTE *parole si trouano scritte in Castigliano con l'aspiratione h, percioche oltre a quelle parole, che habbiamo detto doue l'h, si proferisce per essere in uece di consonante, sono molte altre ancora doue si scriue, & non si proferisce, come in Toscano, percioche in tutte quelle parole, che l'hanno nel latino, si resta ancora in Castigliano, & senza proferirla, ma di quelle, che si proferiscono, habbiamo già detto, ne' nomi, che s'hanno veduto mutare, la f, in h, che fuor di quelli, & altri pochi, che io annoterò quiui, oso affermare, che si trouino pochi altri, doue detta h, si proferisca, anzi si mette per aspiratione, in tutti gli altri. Et sono quelli doue si proferisce,* hacha, *che vuol dire, torcia,* halagar, *lusingare,* hallar, *trouare,* haragan, *pigro, ouero ocioso,* harnero, *criuello,* haron, *pigro* harrieto, *ceuallar,* harrear, *spreuare, ouero, agitare i cauai,* hartar, *saciare,* hato, *robba,* helo, *eccolo,* hebra, *cosa delicata e sottile come di filo,* henchir, *impire,* hermoso, *bello* heruer, *bollire,* hidalgo, *nobile,* hincharse, *enfiarsi,* hocico, *grugno come di porcello,* holgar, *rallegrarsi,* holgura, *piacer,* hollejo, *pelle come di bissa,* horro, *il liberto,* ahorrado, *cioè senza saglio, ouero in calcie e giubbone,* huelgo, *il fiato, e* huelgo, *uerbo da* holgar, *men'allegro,* huron, *sorte di donnole, che si mettono ne i buchi, quando si uà alla caccia, de gli altri doue non si proferisce la H, son come habbiamo detto, quei che la ritengono senza pronunciarla, però nel Latino, nè anco nel Toscano, come* habito, hauer, heredero, heretico, honor, historia, hipocrita, hora, hombre, humano, humildad, *& altri infiniti, i quali tutti s'usa hora scriuere senza, se non quei solamente, doue la h, si proferisce, e le si da il fiato in guisa della pronuncia Tedesca, ouero come nelle parole ahi, ouero deh, come habbiamo detto al principio, si che non uogliono che si scriua, parendo loro souerchia, ma non so se per osseruar la proprietà de uocaboli, fosse lecito & necessario ancora por la h, in cotai uocaboli, & in ciò non uoglio dir altro, ma lasciarlo al giuditioso Lettore, il nostro Nebrissa nel suo dittionario Latino, & Spagnuolo mette quasi tutti questi uocaboli con h, & nello Spagnuolo, e Latino li scriue tutti senza, in guisa che egli dà ad intendere senza h, & con la h, questi nomi potersi scriuere, saluo nel uerbo* hauer, *che egli & tutti i Moderni uogliono che si scriua senza h, ma io uorrei sempre osseruar la etimologia & proprietà antica de i uocaboli, le quai cose debbono auuertirsi, à mio giudicio in ogni cosa.*

In quelle parole che i Toscani usano il ch, con le uocali e, i, per far differenza, del ce, ci, noi non l'usiamo, percioche egli sarebbe un confondere

la pronuntia, concioſia coſa che habbiamo detto che, ch, val per ce, ouero ci, ma in vece di quella ci, poniamo il q, non la vocale u, che è il medeſimo, come ſi può vedere in queſte parole che, que, *chi,* quien, *pochetto,* poqueto, *ſaccheggiare,* ſaquear, *& altri ſomiglianti, & queſta è la cagione, perche la u, non ſi proferiſce mai col q, con le dette vocali e, i, percioche è in vece di che, chi Toſcani,* que qui, *Caſtigliano, ò ſia ne i ſomiglianti, ò non ſia, percioche ſempre ſi proferiſce à quel modo.*

Il verbo hauer, *trouerete alle volte ſcritto ſenza h, laqual coſa viene dal non intendere la differenza, che è di ſcriuerlo, con l'h, ò ſenza, percioche la parola* hay, *ſe non ſi ſcriueſſe con l'h, quando vuol dire* hauer, *non s'intenderebbe mai, quando è verbo, ò quando è particella, che ſi ſcriue ſenza, coſi,* ay, *o vuol dir quel che ahi, in Toſcano, & meno ſi intenderebbe queſta parola,* has *ſeconda perſona, del verbo hauer, nè ſi diſtinguerebbe da queſta as, che vuol dir l'aſſo, nella terza perſona ancora che fa ha, da quella* a, *che è particella del quarto caſo, come a mi,* a ti, *ſi che ſi vede chiaro douerſi ſcriuere ſempre con l'h.*

Et ſi come i Toſcani vſano la g, con l'h, in quelle oue ſi fa differenza della pronuntia, come gha, & ghi, in laghi, & vaghi, & ſeghetta, per far differenza, di gigante e ginocchio, e germe, che ſono diuerſe nella pronuntia, coſi i Caſtigliani in vece di quel h, vſano l'u, guerra, guerrero, guia, gueuara, guiſa, *& altri ſomiglianti, li quali tutti hanno la pronuntia, come il ghe, ouer ghi Toſcano, & queſta è la cagione perche l'u, col g, non ſi proferiſce. La onde ſi vede che con la, ſi proferiſce detta u, percioche non accade far queſta differenza di pronuntia, poſcia che nè in Toſcano, nè anco in Caſtigliano ſi laſcia di proferire il gua, & il gu, come ſuona.*

In quanto al fine, niun nome Caſtigliano, ſe non è ſtrano, finiſce in quella.

DELLA LETTERA I.

LA i vocale hà vgual pronuntia, & vguale ſcrittura da i Toſcani, & da i Caſtigliani, percioche quando è conſonante ſi ſcriue l'y, della quale diremo al ſuo luogo.

Mutaſi la lettera i, in e, in molti nomi, & particelle che cominciano da quella, come incantare, encantar, *inamorato,* enamorado. *incerare,* encerrar, *incorporare,* encorporar, *indrizzare,* endereçar, *infermare,* enfermar, *ingannare,* engañar, *inganno,* engaño, *inſegnare,* enſeñar, *in ſomma,* en ſuma, *intier,* entero, *intrare,* entrar, *e nelle particelle,* in en, *intra,* entre, *dis,* des, *ri,* re, *di,* de, *ma quando detta particella in, verrà in compoſitione, negando, ouero ſignificando qual*

che

che contraditione, all'hora l'in si restarà, così in Castigliano come in Toscano, come si può vedere in questi nomi, imprudente, impaciente, insensato, infelice, infidelidad, indorto, innocente, *& altri così fatti, e ancora si resta detta* in, *in alcuni nomi, che vengono dal latino che son communi anci, & a loro, come* inclinacion, inclinado, yngenio, yndicio, inferior, intormar, interprete, *& i somiglianti.*

Mutasi ancora detta i, in e in alcune parole, come lingua, lengua, *lione,* leon, *vermiglio,* bermejo, *migliore,* mejor, *ciglia,* ceja, *piccolo,* pequeño, *pigritia,* pereza,

Mutasi ancora detta i, in l, in alcuni nomi, che haueràno il p, inanzi detta i, come in piuma che fa pluma. *doppio,* doble, *piombo,* plombo, *doppiar,* doblar, *piazza,* plaça, *piegare,* plegar, *piato,* plato, *pianta,* planta, *pianeta,* planeta, *piaga,* plaga, *piacere,* plazer, *& i somiglianti, ma questa mutatione s'intendrà, in quei nomi, che haueranno vna vocal e doppo l'i, percioche se sarà consonante, si restarà l i, nel suo valore, come si può vedere in questi nomi, picca,* pica, *pidocchio,* piojo, *pigna,* pina, *pino,* piramid e, *pitore,* pintor, *ma la regola prima ha eccettione in alcuni nomi, che hanno l'e, doppo l'i, che quantunque sia vocale, non si muta. come in piede, che fa* pie, *pieta,* piedad, *pierra,* piedra, *e vno in o, che è* pio, *ma credo, che in tutti gli altri la regola sia vera, in alcuni però di questi si muta ancora il p, in vn altro l, e l'i in vn'altro tal che fa gli, nella pronuntia, come piano, che fa* llano, *e si proferisce gliano, e pianto* llanto, *e pieno,* lleno, *e piaga, fa ancora* llaga, *e* plaga, *piouere,* llouer, *pioggia,* liuuia, *piangere,* llorar, *& alcuni, che cominciano da altra consonante con l' i, come chiaue,* llaue, *fiama,* llama.

Mutasi ancora detta i, in e, venendo la particella dis, in compositione, percioche, come habbiamo detto, il dis, si muta in des Castigliano, come si può vedere in questi nomi, disarmare, desarmar, *disfare,* deshazer, *discalzare,* descalçar, *discucire,* descusir, *disgratia,* desgracia, *disperare,* desesperar, *dishonesto,* deshonesto, *ma in molti altri si resta detta, i, come discretione,* discrecion, *disponere,* disponer, *disputare,* disputar, *dissonare,* disonar, *distantia,* distancia, *dispensare,* dispensar, *disturbare,* disturbar.

Mutasi ancora la e, de' Toscani in i, in Castigliano in quei nomi che finiscono in ello, *cuero ne i diminutiui percioche tutti i diminuti, che finiscono in* ello, *in Toscano finiscono in* illo, *in Castigliano, si come articella,* artezilla, *particella,* partezilla, *cestello,* cestillo, *castello,* castillo, *sella* silla.

Perdesi la lettera i, in Castigliano, in alcuni nomi, si enti in bil,

Iquali

iquali in Castigliano, finiscono in ble, *si come amabile,* amable, *innumerabile,* innumerable, *stabile,* estable, *mutabile,* mudable, *mobile,* mueble, *variabile,* uariab e, *notabile,* notable, *terribile,* terrible, *inuisibile,* inuisible. *In altri però non si leua detto i, ma si leua l'e vltimo, & resta* bil, *si come habile* habil, *debile,* debil, *flebile,* flebil, *fragile,* fragil.

Interponesi detta i, in molte parole Toscane fra vna consonante, e la vocale, & si come mele, miel, *fele,* hiel, *pelle,* piel, *membro,* miembro, *neue,* nieue, *fero,* fiero, *ferro,* hierro, *sempre,* siempre, *tempo,* tempo, *terra,* tierra, *sento,* siento, *essendo,* siendo, *venere,* uiernes, *mercordi,* miercoles, *bene,* bien, *vento,* viento, *nebbia,* niebla *ferra,* fierra, *seruo,* fierno, *sette,* siete, *tenda,* tienda, *merenda,* merienda, *mentre,* mientras. *Nouembre,* Nouiembre, *Dicembre,* Dizimbre, *Settembre,* Setiembre, *serpe,* sierpe *festa,* fiesta, *ma dei nomi che cominciano da f, che in Castigliano si muta in h, pochi si troueranno oue s'interponga la i.*

Ne i nomi finiti in enza in Toscano si suol ancora interporre la i tra la z, che da i Castigliani si muta in e, come in questo nome essenza Toscano, Castigliano farà ausencia, *e presenza,* presencia, *credenza,* credencia, *clemenza,* clemencia, *ignoranza,* ignorancia, *differenza,* diferencia.

Interponesi ancora detta i, in molti nomi che in Toscano finiscono in mento, come intendimento Toscano, entendimiento, *Castigliano, abbatimento,* abatimiento, *incantamento,* encantamiento, *contentamento,* contentamiento, *intertenimẽto,* entretenimiento, *cimento,* cimiento,

Ma in alcuni nomi che vengono dal Latino, non s'interpone detta i, come in testamento, argomento, argumento, *fondamento,* fundamento, *doue si vede che quantunque finiscano in mento, l'i non s'interpone.*

Da questa lettera i, poche parole cominciano in Castigliano, percioche in vece di quella si mette l'y, ma in mezo, & in fine communemente si pone la i, perche in quella finiscono alcuni nomi, & tutte le prime persone de' preteriti irregolari della seconda, & terza maniera de' verbi, come cai, ven ci, vi, biui, asi, abri, *di* caer, vencer, ver, biuir, asir, abrir, *verbi della seconda, & terza: percioche tutti quei della prima maniera, insieme con alcuni preteriti irregolari di seconda, & terza finiscono in e, come* amè, hablè, *&c. & gli irregolari,* hize, dize, truxe, puse, tuue, pude, vine, *& alcuni altri se ui saranno, i quali tutti hanno l'accento nella penultima, & irregolari nell'vltima, che in questo si potran distinguere.*

DELLA LETERA L.

L Al, ha la istessa scrittura appo i Castigliani, che appo i Toscani, ma la differenza è nello scriuere delle due ll, percioche come habbiamo detto, si proferiscono per gli, ma alle volte si scriuono dette ll, in alcuni

nomi

nomi che vengono dal Latino, & si proferiscono come vn l, semplice, si come illustre, Apollo, eccellente, *& altri cosi fatti, ma rade volte questo accade. In molti vocaboli che vengono dal Latino, liquali hanno la l, si lasciano nel Castigliano, ouero si aggiunge vn'altra l, massimamente in quei nomi, ne' quali da Toscani si leua detta l, laqual cosa habbiamo già accennato, quando trattauamo della i, & questo è, perciochè i Castigliani in questo, imitano al Latino, & i Toscani fuggono d'imitarlo, come si puo vedere in questi nomi, templum latino, tempio Toscano,* templo *Castigliano, plumbum, piombo,* plomo, *placet, piace,* plaze, *planta, pianta,* planta, *plicare, piegare,* piegar, *flos, fiore, flor, exemplum, essempio,* exemplo, *plenus, pieno* lleno, *planus, piano,* llano, *plaga, piaga,* llaga, *& altri.*

Mutasi alle volte la r, de gli infiniti dei verbi, in vn'altra l, si come amalla, dezilla, oylla, uello, dexallos, mirallos, contallas, *in uece di dir* amarla, dezirla, oyrla, uerlo, dexarlos, mirarlos, contarlas, *doue si vede, che tra la r, dell'infinito, & l'articolo, si mette l'altro l, ma piu polito, e piu leggiadro, & vsato, è il metter l'articolo doppo la r, dell'infinito, che mettere quelle due ll, & io consiglierei sempre à farla cosi.*

Molte voci Castigliane finiscono, come habbiamo detto, nella l, & quelle ancora, che in Toscano finiscono in le, in Castigliano leuando la e, finiscono in l, si come ciuile, ciuil, *vile,* uil, *fele,* hiel, *mele,* miel, *sale,* sal, *sole,* sol, *& infiniti altri, & à tutti dassi l'accento nell'vltima, come poi diremo.*

Et qui auuertirete che la piu parte de' nomi che cominciaranno da al, sono nomi, ò moreschi, ouer strani, & non propri nostri, come si può vedere in questi nomi.

Almayzal, alhombra,
Alcaçana, albazin,
Aldaua, aldea,
Alfiler, alcorqua.
Alquinaldo, alcarouea,
Almohada, almonhaçar,
Almorzar, almeja,
Almud, almojauana.
Almidon, alcuza.

Et altri cosi fatti doue si vede la stranieza di detti nomi, i quali insieme con molti altri si truouerranno nel dittionario del Nebrissa.

DELLA LETTERA M.

LA M, hà la medesima scrittura, e pronuntia, che in Toscano, e si mette ancora in voce della n, dinanzi al p, e'l b, come si può vedere in tutte le parole Castigliane, e fuor, che in queste due consonanti, & nel d, ancora non si mette insieme con nessun'altro.

Mutasi il me, ouero mo, in bre, in fine della parola, venendo in alcuni nomi Toscani, si come nome, che fa nombre, fame, hambre, huomo, hombre, rame, cobre, & alle volte la r, come pouero, pobre, libero, libre.

Et auuertirete, che resta sempre detta M, ma tra la m, & la vocale, s'interpone il bre, come hauete veduto.

In quanto al fine nessun nome Castigliano termina in m.

DELLA LETTERA N.

LA N, semplicemente posta, ha la istessa pronuntia, che in Toscano, ma se ha quella cosa di sopra, che si chiama tilde, & appò Toscani tratta così ñ, allhora ña, ñe, ñi, ño, ñu, val per gna, gne, gni gno, gnu, Toscani, come si è veduto nel principio alcune parole, però si scriuono con la g, & la n, & principalmente quelle che vengono dal Latino, come benigno, digno, magno, ma in queste parole si proferisce il g, come g, & la n, come n, fermandosi vn poco co'l palato nel g, & pronuntiando poi la n, in tutto.

Scriuesi la ñ, così col tilde, o tratta molte volte in quei nomi, che da i Toscani si scriuono con due n, si come in questi nomi danno, che fa daño, inganno, engaño, panno, paño, anno, año. scanno, escaño, canna, caña, canone, cañon, sonno, sueño, donna, dueña.

Ne i nomi finiti in one, in Toscano, si perde la e in Castigliano, & finiscono in on, si come ragione Razon, passione, passion, attione, action, bastone, baston, dispositione, disposicion, inuentione, ynuencion, presuntione, presuncion, & altri simiglianti.

Ritiensi la n, da Castigliani in alcuni nomi, oue che si ritiene parimente da'Latini, & si leua da Toscani, come costituire, constituir, costretto, constreñido, circostanza, circunstantia, costruire, constituir, costante, constante, & così gli altri. Molti nomi finiscono in quella in Castigliano, come già habbiamo veduto,

DELLA LETTERA O.

L'O, si scriue così in Castigliano, come in Toscano.

Mutasi alle volte detta o, in u, da Castigliani, in principio della pa-

parola, essendo di due sillabe, & in mezo essendo di piu, si come dolce, dulce, *mondo,* mundo, *volgo,* vulgo, *giocondo,* jocundo, *abondante,* abundante, *compiuta,* cumplida, *sospirare,* suspirar.

Mutasi ancora l'o, delle voci Toscane, in u, *& e, Castigliane cominciando il nome da detta o, con una consonante inanzi, si come in buono, che fa* bueno, *dona,* dueña, *fonte,* fuente, *foro,* fuero, *foco,* fuego, *posso,* puedo, *ponte,* puente, *mobile,* mueble, *morto,* muerto, *collo,* cuello, *longo,* luengo, *mola,* muella, *porta,* puerta, *forte,* fuerte, *sforte,* suerte, *vostro,* ueustro, *torto,* tuerto, *volta,* buelta, *volo,* buelo, *foglio,* fuelo, *consolo,* consuelo.

Ma in alcuni, che vengono dal latino, in au, *non si muta detta o, anzi si resta, cosi in Toscano, come in Castigliano si come in* toro, *che viene, da taurus latino, non si muta, in* loar, *che viene da laudo, e* oro, *che viene da aurum, e* tesoro, *che viene da thesaurus, e* moro, *che viene da maurus, & i somiglianti a questi.*

Molte parole nell'una, e nell'altra lingua, finiscono in o, delle quali non darò ora essempio, percioche si vederanno communemente. Auuertite ancora, che la cagione, perche si muta l o, in u, in quei nomi, che habbiamo detto di sopra, credo sia quella, che habbiamo detta già, per non imitar il latino, poscia che i Toscani in quei nomi l'imitano, come si vede, in ponte longo, fonte, mobile, morto, foco, forte, & tutti gli altri, che si mutano da Castigliani in u, & e, ma in quegli altri, che semplicemente si mutano d'o, in u, doue i Toscani fuggono imitare il latino, i Castigliani l'imitano, come si vede in dolce, che fa dulce, *piu somigliante al latino, & abondante,* abundante, *giocondo,* jocundo, *mondo,* mundo, *& volgo,* uulgo, *da abundans, iocundus, mundus, vulgus, latini, e questo ho detto in confermatione della regola prima, che doue i Toscani imitano il latino i Castigliani fuggono, & all'incontro, ma non voglio, che sia cosi generale questa regola, che non habbia eccettione, come si è veduto, L'intendo io ben per lo piu.*

DELLA LETTERA P.

IL P, si scriue parimente da Toscani e da' Castigliani, saluo che da' Castigliani, non si raddoppia, & da Toscani, si raddoppia, e ne i nomi latini, ne i quali vengono insieme co'l t, da i Toscani, si muta in vn'altro t, e da i Castigliani, o si ritiene, ouero si leua del tutto, come si può vedere ne i molti nomi, come baptismus, battesimo, & bautismo, *scriptura scritura,* escriptura, *captiuare, cattiuare,* captiuar, *captiuus,* captiuo, prompto, *& altri cosi fatti, & c, ouero s'vsa scriuergli col t, solo senza il p, come* escritura, catiuo, *ouero si muta in u, come* bautismo, bautizar, cautiuo, *ma fuor che in* bautizar, *in tutti gli altri, è meglio perder la u.*

Mu-

Mutasi come habbiamo detto il p, insieme col i, in due ll, come piouero, llouer, *piano,* llano, *pianto,* llanto, *& pieno,* lleno.

Mutasi anco il p, in b, in alcune voci Castigliane, ma non comincianti da detta p, si come aprire, abrir, *sapore,* sabor, *aprile,* abril, *sapere,* saber, *sapone,* xabon, *ape,* abeja, *capra,* cabra, *capretto,* cabrito, *capello,* cabello, *capo,* cabeça, *niuna parola nè Castigliana, nè Toscana si termina in p.*

DELLA LETTERA Q.

GIà habbiamo detto, che con la A, è commune la scrittura, & pronuntia del q. & etiandio con la vocale o, ma con l'e, & i, ancora che sia tutta vna scrittura, è differenza nella pronuntia, che si come habbiamo detto, si proferisce que, qui, per che, chi Toscano.

Mutasi alle volte detto q, in g, venendo in mezo della parola in alcune voci Toscane, come acqua, agua, *aquila,* aguila, *antiquità,* antiguedad, *antiquo,* antiguo.

Non finisce in quella alcuna parola, nè Toscana, nè Castigliana, nè anco si mette insieme con altra consonante, come in Toscano co l c.

DELLA LETTERA R.

LA R, ha la medesima scrittura de' Castigliani, che da Toscani, saluoche noi la raddoppiamo in mezo della parola con la n, come in honrra, honrrado, *ma questa non ho io per buona ortografia, anzi s'ha da scriuer con vna r, sola; percioche à proferire tanto fa con vna, come con due, & con le vocali ancora si raddoppia come* cerrar, perro, *ma quando si raddoppia le si dà più vehementia, nella pronuntia, che quando si pone vn semplice r, come si può vedere in* correr, cerrar, irrational, carro, *che è diuerso dalla pronuntia di primiero,* primero, *signore,* señor, *& di somiglianti.*

Molte parole finiscono in r, in Castigliano, anzi quelle che finiscono in re, da i Toscani da noi finiscono in r, leuando la e, come habbiamo già veduto, & si vede in Signore, señor, *amore* amor, *dolore,* dolor, *& infiniti altri.*

DELLA LETTERA S.

LAS, *ha la medesima pronuntia da noi che da Toscani, & la istessa scrittura; ma nel raddoppiarla truouo questa differenza, che molte parole che si scriuono con due ss. in Toscano, si proferiscono quasi siano scritte con vna, & altre, che si scriuono con vna, si proferiscono quasi con due, come si vede in cosa, & essempio essaminare, essaltare, essequire, essercitare lequali tutte voci si proferiscono con vna s, laqual pronuntia non vedosi*

faccia

faccia con l'a, in Castigliano però quando si scriue con due ſſ, si proferisce, come con due ſſ, & quando si scriue con vna, si proferisce come habbiamo detto dell'essempio, essaminare &c. come si vede in queste voci, desſear, assegurar, assombrar, misſa, desſabrido, *che tutte si proferiſcono come con due ſſ, & in* asir, asa, *come con vna, se già la parola non cominciasse da quella, che all'hora non si sarà questa differenza; anzi sempre si proferirà, come in Toscano quelle che cominciano dalla ſ, come sempre, sartore.*

Habbiamo già detto, che in quei nomi che cominciano dalla ſ, da i Toscani, da i Castigliani si mette vn'e, come in scanno, escaño, *stare,* estar, *& altri.*

Ma in alcuni nomi che cominciano da ſ, si mette il d inãzi al ſ, si che fa des, *che in Castigliano è vna particella, che viene in compositione, & significa il contrario di quel che significa il nome semplice, la onde si vede che questa mutatione del ſ, in des non si fa se non ne i nomi, doue detta ſ, ha cotal significato, come si può vedere, in sbarbato,* desbaruado, *slegare,* desatar, *smembrar,* desmembrar, *scomodare,* descomodar, *scoprire,* descubrir, *sconosciuto,* desconocido, *scordato,* desdentado, *sfrenato,* desenfrenado, *spartire,* despartir, *spandere,* derramar, *percioche con la R, si perde la ſ, come habbiamo detto, squartare,* desquartar.

Alcune voci finiscono in ſ, in Castigliano, come antes, menos, tres, seys, *& de i nomi pochi come* Dios, anis, Iesus, *& questo è, percioche tutti i nomi, nel numero del piu, finiscono in ſ, & perciò si trouano pochi, che nel numero del meno finiscano in quella vltima sillaba, i nomi che in Toscano, finiscono in* ſe, *in Castigliano finiscono in ſ, come cortese,* cortes, *milanese,* milanes, *francese,* frances, *& somiglianti.*

DELLA LETTERA T.

LT, ha la medesima scrittura, che in Toscano, saluo che non raddoppia mai da noi, nè si mette in vece di c, come in Toscano, anzi come habbiamo detto, si mette sempre il c, come in attione, acion, *dittione, dicion, & altri, & si muta ancora in d, come habbiamo detto fuori di questo, è vna medesima la pronuntia, & la scrittura in amendue le lingue.*

DELLA LETTERA V.

LAv, si scriue in due modi, o grande, cosi v, o picciola u, la grande si scriue in principio delle parole Castigliane, come venir, vengo, vista, *percioche, non si direbbe,* pvedo, *ne* mvella, *che sarebbe mal fatto, metterlo in mezo nella parola, la onde chi scriue,* uso, vno, *vsano, co'l v, grande non credo che faccia bene nè anco che sia lecito scriuer detta v, con consonante alcuna.*

Mutasi

Mutasi alle volte detta u, in o, in alcune parole, come lupo, lobo, *benche in molte altre la mutatione è all'incontro, cioè d'o, in u, come sottile*, sutil, *sostentar*, sustentar, *sofferire*, sufrir, *sostanza*, sustancia, *somma*, suma, *& altri.*

Mutasi ancora l'o in u, & e, come habbiamo detto, in buono, bueno, *posso*, puedo, *& altri simili.*

Alcune voci finiscono in u, & Castigliane, e Toscane.

DELLA LETTERA X.

IN quelle voci che nel latino ritengono la x, *in compositione si ritiene ancora nel Castigliano, & anco senza venire in compositione, e si proferisce* xa, xe, xi, xo, xu, *come scia, scie, sci, scio, sciu, in Toscano.*

Ma auuertirete, che è diuersa pronuncia, quando viene dal latino con ex, percioche all'hora si proferisce come in Toscano, e non come habbiamo detto, come si vede, in examinar, experimentar, extremo, *le quali perche uengono dal latino, si pronuntiano cosi,* examinar, dixo, en xugar, dexo, *si proferiscono come sci, in Toscano come si può vedere ancora in asciugare, che in Castigliano fa* enxugar, *& asciutto* enxuto, *lasciare*, dexar, *fascia, faxa. Le due ss. di alcuni nomi Toscani, si mutano in x, in Castigliano, come Alessandro, che fa* Alexandro, *cassa*, caxa, *basso*, baxo, *bassezza*, baxeza, *essempio*, exemplo, *essercitare*, exercitar, *rassa*, raxa.

DELLA LETTERA Y.

LA lettera y, *grande non mi par che s'usi da Toscani in alcuna parola, ma da Castigliani spesso, e specialmente con queste vocali, a, e, o, u, come* hay, ueya, hoyo, huyr, *e con alcune consonanti come* ydo, *al principio della parola si mette l'y, come* yra, ydo, ymagen, *& alle volte non si scriue.*

DELLA LETTERA Z.

LA z, *come habbiamo detto, si pronuntia con gran forza da noi, e non vien mai doppia, anzi quelle parole, che si scriuono con doppia z, da' Toscani, da' Castigliani si scriuono con una, e si proferiscono, come quelle parole, che n'hanno due, come habbiamo già detto, in asprezza, durezza, dolcezza, ma quelle, che si scriuono con una da Toscani, da Castigliani si scriuono co'l ç, Finiscono molte voci in z da noi, & come habbiamo detto, quelle che nel Toscano finiscono in ce, come pace*, paz, *atroce*, atroz, *e tanto basti intorno alla ortografia.*

IL FINE.

PRIMERA PARTE DEL VOCABVLARIO DELA LENGVA TOSCANA Y CASTELLANA.

Abantico. Antiguamente.
Abada. En eſperãça, en tardança.
Abada. En entretenimiento.
Abaſtanza. Baſtantemente.
Abbate. Abad.
Abateſſa. Abadeſſa.
Abbatia. Abadia.
Abbahare. Embeueſcer.
Abbabato. embeuiſcido.
Abbachiſta. Contador.
Abbachiera. contadora.
Abbacinare. encadilar, deslumbrar.
Abbacinato. Encandilado.
Abbaco. Aparador.
Abbaco. Guariſmo.
Abbagliare. Encandilar, deslambrar.
Abbagliato. Encandilado.
Abbaiare. ladrar.
Abbaiatore. ladrador.
Abbalordire. Atronar.
Abbalordire. Entonteſcer.
Abbalordito. atronado.
Abbalordito. Tonto.
Abbandonare. Deſamparar.
Abbandonato. Deſamparado.
Abbandono. Deſamparo.
Abbarbagliare. Encandilar.
Abbarbagliato. Encandilado.
Abbarbicare. Arraygar.
Abbarbicare. Trauar.
Abbarbicato Arraygado, trauado.
Abbaſſare. Abaxar.
Abbaſſato. Abaxado.
Abbattere. Encontrar.
Abbattere. Llegar a caſo.
Abbattere. Abatir, derribar.
Abbattuto. Encontrado.
Abbattuto. Abatido, derribado.
Abbattimento. Encuentro.
Abbattimento. abatimiento.
Abbattudamente. abatidamente.
Abbellire. Hermoſear.
Abbellito. Hermoſeado.
Abbentare. Holgar.

Abbeuerare: Abreuar, dar à beuer.
Abbiccare. Amontonar.
Abbiccato. Amontonado.
Abbigliamento. Ornamento.
Abboccarſi. Iuntarſe à uiſtas.
Abboccarſi. Verſe, uiſitarſe.
Abboccamento. Iunta, uiſita, uiſta.
Abbombare. Infundir, remojar.
Abbombato. Infundido, remojado.
Abbonare. Sanear.
Abbonamento. Saneamiento.
Abbonire. Madurar.
Abbonito. Maduro.
Abborrare. Hazer, o adereçar mal.
Abborracciare. Lo meſmo.
Abbottinare. Robar, ſaquear.
Abbottinato. Robado, ſaqueado.
Abbordiſcere. Mouer, mal parir.
Abbozzare. Dibuxar.
Abbozzamento. Dibuxo.
Abbozzarſi. Fnojarſe muncho.
Abbracciare. Abbraçar.
Abbracciamento. Abraço.
Abbracciato. Abraçado.
Abbracciatore. Abraçador.
Abbragiare. Abraſar.
Abbragiato. Abbraſado.
Abbreuiare. Abreuiar.
Abbreuiato. Abreuiado.
Abbruſciare. Abraſar.
Abbruſtire. Aſſar.
Abbruſtire. Quemar.
Abbruſtolare. Sellamar.
Abbruttare. Afear, entorpeſcer.
Abbuiare. Oſcurecer.
A bel ſtudio. A plazer.
Abete. Abeto arbol.
Ab eterno. Eternamente.
Abeſperto. A prueua.
Abhorrire. Aborreſcer.
Abiettione. Abatimiento, deſpre cio.
Abietto. Abatido, deſpreciado.
Abiſſo. Abiſmo.
Abominare. Abominar.
Abominatione. Abominacion.
Abbomineuole. Abominable.
Abondare. Abundar.
Abondante. Abundante.
Abondeuolmente. Abundoſamente.
Abondoſo. Abundoſo.
Abotino. A ſaco.
Abrano à brano. A pedaços.
Abriſticare. Toſtar.
Abriſticato. Toſtado.
Abriolo. Verdon aue.
Abrocare. Enronqueſcer.
Abrocato. Ronco.
Abruſcare. Chamuſcar.
Abruſciare. Abraſar.
Abruſciato. Abraſado.
Abruſciamento. Abraſiamento.
Abſentia. Abſencia.
Abſenza. Abſencia.

AC.

A camino. Almarraxa, o poma de agua.
A canto. Al lado, iuntamente.
A capo. Al fin.
A caſo. A caſo.

Accadere. acontescer, occurrir.
Accampare. poner campo.
Accanalato. acanalado.
Accappiare. Enlazar.
Accappiatura. Lazo.
Accapigliare. Trauarse en combate.
Accapezzare. Encapachar.
Accapricciarsi. Espeluzarse.
Accapricciarsi. attimorizarse.
Accarezzare. acariciar, halagar.
Accarezzamento. Caricia.
Accarezzeuole. Halagueño.
Accarnare. Encarnar, tomar carne.
Accascare. acaescer.
Accasciare. Deshazer.
Accatarrato. acatarrado.
Accattare. Tomar prestado.
Accattare. Adquirir.
Accattare. Hallar.
Accattatore. Que toma prestado.
Accattatore. Adquiridor.
Accattato. prestado.
Accattato. Adquirido.
Accataſtare. Amontonar.
Accataſtato. Amontonado.
Accecare. Cegar.
Accedere. Llegarse, acercarse.
Acceſſare. Hocicar.
Accegia. Gallinilla de rio.
Accelerare. apresurar.
Accelerato. apresurado.
Accendere. Encender.
Accendimento. Encendimiento.
Accennare. amagar. Señalar, hazer seña.
Accenſo. Encendido.
Accento. acento, tono.
Accertare. Certificar.
Accertare. acertar.
Acertamento, acermiento.
Acceſo. Encendido.
Accettare. aceptar.
Accetta. Hacha de hierro.
Accetteuole. acceptable.
Accetto. acepto.
Accetto. Ecepto, fuera desto.
Acchettare, Soffegar, quietar.
Acchinea. Hacanea.
Acchiappare. Enlazar, enredar.
Acchiappare. plegar, juntar.
Acciaio. azero.
Acciaro. azero.
Accialino. Eslabon de pedernal.
Accia. Hilado.
Accidente .acidente.
Accidentale. acidental.
Accimare. Tundir.
Accino. Cigueñal per a ſacar agua.
Accino. Granillo de fruta.
Accinoſo. Lleno de granillos.
Acciò. paraque, a queſto, à aquello.
Acciò. a tal caſo.
Accioche. Hasta que.
Acciſmare. Moleſtar.
Acciuire. Dar à cambio.
Accline. Inclinado.
Accoccare. Hazer tiro o burla.
Accodunare. Recoger.
Accogliere. acoger.
Accolgère. Recoger, ayuntar.
Accogliere. Llegar de repente.
Accoglienze. acogimento.
Accoglitore. acogedor.
Accomandare. Recomandar.

Accomodato. Recomendado.
Accomitare. acompañar.
Accomodare. acomodar.
Accomodato. acomodado.
Accomodo. acomodado.
Accomunarc. Hazer comun.
Accompagnare. acompañar.
Accompagnatore. acompañador.
Accompagnato. acompañado
Acconciare. componer, adereçar.
Acconciare il cuoio Curtir
Acconciatamente. adereçadamente.
Acconcio. adereçado, compuesto.
Acconciamento. compostura
Acconciamento. acomodiamiento
Accontare. contar, hazer cuenta.
Accontare. conoscer.
Acconsentire. consentir.
Accoppiare. ayuntar.
Accoppiato. Iunto.
Accorrare. Dar pena al coraçon.
Accorciare. Abreuiar, acortar.
Accorciare. Desmochar.
Accorciato, Acortado.
Accorciato. Desmochado.
Accordare. acordar, concertar.
Acordato. acordado, concertado.
Accordo. acuerdo, concierto.
Accordatore. concertador.
Accorgere. Ver antes.
Accorgere. Recatarse.
Accorgere. Tener auiso.
Accorgimento. Recatamiento, auiso.
Accorrere. acorrer.
Accorrere. acorto.
Accorto. auisado, recatado.
Accorto. prudente.
Accosciarsi. Sentarse en cuclillas.
Accostarsi. allegarse.
Accostamento. allegamiento.
Accostumato. uirtuoso.
Accostumato. Bien acostombrado
Accostumeuole. Lo mesmo
Accouerarsi. Ponerse en cobro.
Accouerarsi. Retraerse.
Accozzare. encontrar.
Accozzare. acarear.
Accozzare. contrastar.
Accrescere. acrescentar.
Accrescere. engrandescer.
Accrescimiento. accrescentamiento, augmento.
Accrescitto. acrescentado, augmentado.
Accubiare. atrayllar.
Accumulare. accumular.
Accumulato. accumulado.
Accusare. acusar.
Accusato. acusado
Accusa: acusacion.
Accusatore. acusador.
Accentar. acentuar.
Accento. acento.
Acerbare. Boluer, amargo, ò aspero.
Acerbare. amargar.
Acerbamente. amargamente.
Acerbamente. cruelmente.
Acerbo. amargo, agro.
Acerbo. por madurar.
Acerbo. Duro.
Acerbo. seuero, dessabrido.
Acerbo. cruel.
Acerbo. aspero.
Acerbità, amargura.

Acerbità. Dureza, aſpereza.
Acerbità. crueldad.
Acerbeʒza. i. acerbità.
Acero. arze arbol.
Acetaro. Vinagrero.
Aceto. Vinagre.
Acetoſo. agro, azedo.
Ache. paraque.
Acciò. paraque, à aqueſto, a aquello.
Acciò che Haſta que.
Acqua agua.
Acquato aguado
Acquaruolo, prinadero.
Acquarolo. aguador, açacan.
Acquarello. agua pie.
Acqua lanfa. agua de azahar.
Acqua nanfa. Lo meſmo.
Acqua mele Agua miel.
Acqua morta. Eſtanque, lago.
Acquario. aquario ſigno celeſte.
Acquetare. Eſconder.
Acquaʒzoſo. aguanoſo lleno de agua.
Acquedotto. aguaducho.
Acquiſtare. adquirir.
Acquiſtare. Grangear, ganar.
Acquiſtato. adquirido.
Acquiſtato. Grangeado, ganado.
Acquiſto. grangeria, ganancia.
Acquetare. Repoſar, ſoslegar
Acquetare. apaziguar.
Acro. agro.
Acrocordone. Berrugas pendientes.
Acume. agudeza.
Acuto. agudo.
Acutamente. agudamente.

AD.

Adacquare. Regar.
Adacquato. Regado.
Adagiare. acomodar.
Adagiare. Repoſar.
Adagio. con oportunidad, con ocio,.
Adagio. De eſpacio, poco à poco.
Adagio. aplazer.
Adamante. Diamante.
Addare. Recatarſe.
Addattare. Acomodar poner bien.
Addebelire. Debilitar.
Addebelito. Debilitado.
Addemo. Recatamonos.
Addentare. Morder.
Addeſtrare. adeſtrar.
Adeſtrarſi. amañarſe.
Addimandare. Demandar.
Additare. Moſtrar con el dedo.
Addobare. adobar, adereçar.
Addogliare. Dar dolor.
Addolcire. Addulcir, boluer dulce.
Addolcire. Mitigar.
Addoppiare. Doblar.
Addoppiamento. Dobladura.
Addormentare. adormeſcer.
Addoſſare. andar ſobre algo.
Addoſſare. Echar acueſtas.
Adduare. Doblar, ayuntar.
Addurre. Lleuar, traer.
Addurre. lo meſmo.
Adduto. Trayado, lleuado.
Adeguare. Ygualar.
Adempire. cumpir, ſatisfazer.
Adempire. Hartar.

Adentro. a dentro.
Adeſcare. ceuar.
Adeſcare. Taer con halagos.
Adeſſo. aòra.
Adherenti. allegados.
Adhor. al preſente, aora.
Adhor, alguna uez.
Adhor adhor. Cada hora.
Adhuggiare. Hazer ſombra daño ſa.
Adhuggiare. aojar.
Adietro. atras.
Adimare. Yr abaxo.
Adipine. poſtemas con materia.
Adirare. Ayrar.
Adiratamente. Ayradamente.
Adirato. ayrado.
Adiſpetto. adoſpecho.
Adinuenire. aconteſcer.
Adinuenire. Encontrat.
Adito. Entrada.
Admettere. admitir.
Adocchiare. Ojear, mirar.
Ad ogni hora. Cada hora.
Adoleſcentia. Mocedad.
Adoleſcenza. Lo meſmo.
Adomandare. Demandar.
Adombrare. Hazer ſombra.
Adombrare. aſſombrar, eſpantar.
Adontare. Hazer injuria.
Adoperare. Exercitar, obrar.
Adoperare. Vſar.
Adoperare. poner en obra.
Adoperare, aparejar, apercebir.
Adoprare, i. adoperare.
Adorare. adorar.
Adoratione. adoracion.
Adorezza. Sombra.
Adorezzare. Hazer ſombra.
Adorcare. Quebrantar terrones.
Adormentare. adormeſcer.
Adormentato. adormeſcido.
Adornamento. Ornamento, adereço
Adornare. adornar.
Adoſſare. Eſtar en cima.
Adoſſo. En cima, ò acueſtas.
Adottare. adoptar.
Adottione. adopcion.
Adro. Feo y ſuzio.
Adulare. Liſongear.
Adulatore. adulador, liſongero.
Adulatrice. Liſongera.
Adultero. adultero.
Adulterio. adulterio.
Adulterino. adulterino.
Adulto. Creſcido.
Adunare. Recoger, allegar.
Adunato. Recogido, allegado.
Adunatore. Recogedor, allegador.
Aduerſo. Contrario.
Aduerſità. aduerſidad.
Auicinato. auezindado.
Aduicinare. auezindarſe.
Aduocato abogado.
Aduncо. Coruo, encoruado.
Aduncare. Encoruar.
Ad vn tratto. Vna buelta, una uez.
Adunque. pues, aſſi que, luego.
Aduſare. Vſar, acoſtumbrar.

AE.

Aere. ayre.
Aerone. Garça.

AF.

Affabile. Afable.
Affabilità. afabilidad.
Affacciare. aparesçer delante.
Affaldare. Hazer costra.
Affaldare. arrugar.
Affaldare. arregaçar.
Affamare. Hambrear.
Affamato. Hambriento.
Affangare. enlodar.
Affannare. Dar afan, fatigar.
Affamato. Fatigado, cõgoxado.
Affannamento. affan, ansia.
Affanno. Lo mesmo.
Affasciare. Hazer, hace.
Affatato. Hadado, encantado.
Affaticare. Fatigar.
Affaticato. Fatigado
Affatochiara. Hechizera.
Affatturare. Enhechizar.
Affatto. Del todo, en qualquier manera.
Affatto. en efeto.
Affatto. De hecho.
Affermare. Afirmar.
Affermare. parar.
Affermatione. afirmacion.
Affermato. afirmado.
Afferrare. aferrar.
Affettatione. affectacion.
Affettato. afectado.
Affettione. aficion.
Affettionare. aficionar.
Affetto. afecto.
Affettuoso. Lleno de afecto.
Affiatare. Ressollar.
Affibbiare. Enlazer, poner heuilleta.
Afficcare. Hincar.
Affidare. assegurar.
Affigere. Fixar.
Affigere. Enclauar.
Affigere. Asir.
Affigere. afirmar, hazer firme.
Affigurare. Mirar en hito.
Affinare. afinar.
Affisare. fixar, afirmar, o hazer, firme.
Affiso. Colgado.
Affiso. Trauado, afirmado.
Affiso. asido, fixado.
Affittare. alquilar.
Affittato. alquilado.
Affittatore. Alquilador.
Affittatione. alquile.a
Affitto. .alquile.
Affitti. Riendas.
Affligere. affligir.
Afflittione. affliccion.
Afflitto. afligido
Affocare. Encender, Enflamar.
Affocato. encendido, inflamado.
Affogare. ahogar.
Affollare. Respirar, soplar, resollar.
Affondare. Hundir.
Afforticare. arremangar.
Afforticato. arremangado.
Affrangere. Romper, quebrantar.
Affranto. Rompido, quebrantado.
Affrappare. Despedaçar, desgarrar.
Affredare. Enfriar.
Affredato. Enfriado.
Affrenare. Refrenar.
Affrenato. Refrenado.
Affrettare. apresurar.

Affrettatamẽte. Apreſuradamẽte.
Affrettatamente. Aquexadamente.
Affrezzolare. apreſurar.
Affrontare. encontrar.
Affrontare. Salir alencuentro.
Affrontare. A frontar.
Affrontarſi. acercarſe.
A fruſto. a pedaços.
A fumicare. ahumar.
Affumicato. ahumado.

AG.

Agara. A poſira.
Agara, a prueua.
Ageuolare. Facilitar.
Ageuole. Facil, tratable.
Ageuolezza. facilidad.
Ageuoleẓza. ligerez a
Ageuoleẓza, gentilezza, gracia.
Ageuolmente. facilmente.
Ageuolmente. ligeramente.
Aggabbare. engañar.
Aggabo. Engaño.
Aggelare, elar, congelar.
Aggelato. elado, congelado.
Aggetto. Humilde.
Agghiacciare. elar.
Agghiacciato. elado.
Agghiadare. a tormentar.
Agghiacciare. elar.
Agghiacciato. elado.
Aggiornare. amaneſcer.
Aggirare. Rodear.
Aggirata. Rodeo.
Aggiungere, alançar.
Aggiungere. llegar.
Aggiungere.i. aggiugnere.
Aggiungere. Ayuntar, acreſcentar.
Aggiunto. alcançado.
Aggiunto. allegado.
Aggiunto. ayuntado, acreſcentado.
Aggiuſtare. acercar.
Aggradeuole. agradable.
Aggradire. agradar.
Aggrappare. Trauar, a ferrar, engarratar.
Aggrappare. Subir garrando.
Aggrappare. encogerſe.
Aggrappamento. encogimiento.
Aggrappato. encogido.
Aggrauare. agrauar.
Aggrappare. anudar.
Aggroppato. anudado.
Agguaglianza. Ygualdad.
Aguaglare. ygualar.
Aghiadado. elado.
Aghiadado. Muerto deſpedaçado
Agiare. acomodar.
Agiatamente. Deſcançadamente.
Agiatamente. Holgadamente.
Agiato. aderçado, acomodado.
Agiato. Bien pueſto.
Agile. Dieſtro.
Agile. Diſpueſto.
Agile. ligero.
Agilità. Deſtreza.
Agilità. Ligereza.
A goccia à goccia. gota à gota.
Agio. eſpacio, comodidad.
A gioco à gioco. Burlando.
Agiotto. Quebranta hueſſo aue.
Agitare. comouer.
Agitare. perſeguir.

Aglio. Ajo.
Agno. cordero.
Agnello. corderillo.
Agnolo. angel.
Ago. aguja.
Agognare. Deſſear.
Agognare. eſperar con deſſeo.
Agognare. Temer con pena.
Agomitolare. Deuanar, embolluer.
Agomitolare. redondear.
Agone. combate.
Agorgogliare. Bonbollear.
Agoſto. agoſto.
Agrado. aplazer.
Agraciato. agraciado.
Agrezza. agro.
Agreſto. agraz.
Agreſte. Ruſtico.
Agretto. Maſtuerço.
Agricola. Labrador.
Agricoltura. labor de campo.
Agro. agro.
Agrume. agro.
Aguato. celada.
Aguato. aſſechança.
Aguato. Engaño.
Agueffare. ayuntar.
Agueffare. Ygualar.
Aguglia, aguja.
Aguiſa. a manera.
Aguto. agudo.
Aguzzare. aguzar.
Aguzzo. agudo.

AH.

Ah. Ay quexandoſe.
Ahi. Ay quexandoſe.
A hotta. A uezes.

AI.

Aia. Era donde trillan.
Aia. ayre.
Ai. ay quexandoſe.
Aime. ay de mi.
Aire. reſplandot del cielo.
Airone. Garça.
Aitare. ayudar.
Aitato. ayudado.
Aita. ayuda.
Aitante. Que ayuda.
Aitatore. ayudador.
Aiuto. ayuda.
Aiutato. ayudado.
Aiuola. era pequeña.
Aizzare. prouocar à yra.

AL.

Ala. ala.
Alabaſtro. alabaſtro.
Alano. alan.
Alare. Boſtezar.
Ala riuerſcia. al reues.
Ala carlona. aguſto, libremente.
Ala ſprouiſta. De improuiſo.
Alato. alado, o con alas.
Alba. alua.
Alberello. botezillo.
Albatro. Madroño.
Albedine. blancura.
Albergare. aluergar.
Albergo. poſada.
Albergamento. poſada.
Albergato. apoſentado.
Albergatore. apoſentador.
Albergatrice. apoſentadora.
Albero. arbol.

Albe-

Alberello. Botizello.
Albio. Dornajo.
Albo. aluo.
Albore. aluura.
Albugine. Nuue del ojo.
Albuolo. Dornajo.
Alchimia. alquimia.
Alchimiſtal alquimiſta.
Alcione. alcion aue.
Alcuno. alguno.
Alcuna uolta. alguna uez.
Al daſczzo. al fin.
Aledia. aleche.
Aleſſare. Cozer.
Alfana. yegua eſtrangera.
Alfero. alferez.
Alfiero. alferez.
Alfi. Empeynes.
Alga. Oua.
Algebra. algebra.
Algente. Frio.
Alguzino. Alguazil.
Alhor. Entonces.
Alhora. Entonces.
Alhotta. Entonces.
Alica. Oua.
Alice. aleche.
Alicorno. Vnicornio.
Alienare. agenar.
Alienatione. agenamiento.
Alienato. agenado.
Alieno. ageno.
Aligero alado, o con alas.
Alimentare. alimentar.
Alimento. alimento.
Al improuiſo. De improuiſo.
Al incontro. al encuentro.
Alitare. Reſſollar, reſpirar.
Alito. Reſſuello, huelgo.
Alla, Braça, o braçada.
Allacciare. Enlazar.
Allacciato. Enlazado.
Allas fugita. arrebatadamente.
Alla fugite. a eſcondidas.
Alla fugita. preſto, decorrida.
Alla fugitiua. i. alla fugita.
Alla lunga. a la larga.
Alla damaſchina. Labrado de colores
Allagare. anegar.
Allagare. Derramar encima.
Allagato. anegado.
Alla groſſa. a lo bueno ſimplemente.
Alla mano. a la mano, en pronto.
Allancare. acezar.
Allargare. alargar.
Alla ſcapeſtrata. Deſenfrenadamente.
Allaſciare. afloxar.
Allaſciato. afloxado.
Allettare. Dar leche, criar.
Allegamento. Embaymiento.
Allegerire. aliuiar.
Alleggerito. aliuiado.
Allegare. Embiar.
Allegare. alegar.
Allegare. Hazer dentera.
Alleggiare. Aliuiar.
Alleggiamento: aliuio.
Alleggierimento. aliuio.
Allegrare. alegrar.
Allegro. Alegre.
Allegrezza. alegria.
Allentare. afloxar.
Allentare. aplacar.
Allentare. Tardar.
Allentare. Diminuir.
Alleſſo. Cozido.
Allettare. atraer con palabras.

Allettamento. atraymiento assi.
Alleuare. Criar.
Alleuato. Criado.
Alleuiare. aliuiar.
Alleuiamento. aliuio.
Alle volte. a uezes.
Allhora. Entonces.
Allhor. Entonces.
Allignare. Criar, o crescer la planta.
Allieuo. Criado.
Allodola. Cogujada.
Allodoletta. Cogujada.
Allogare. alquilar, arrendar.
Allogato. alquilado.
Allogare. Sitiar, poner sitio.
Allogato. Sitiado.
Alloggiare. alojar, aposentar.
Alloggiamento. alojamiento.
Alloggiato. alojado.
Alloggiatore. aposentador.
Allontanarsi. alexarse.
Allopiare. a dormir, hazer dormir.
Alloro. Laurel.
Allumare. alumbrar.
Alluminare. alumbrar.
Allungare. alargar.
Alma. alma.
Alma. Que sustenta, o da uida.
Almen. alo menos.
Almeno. alo menos.
Almiraglio. almirante.
Alno. alamo.
Aloco. Buho.
Aloe. acibar.
Alpestro. aspero, fatigoso.
Al più. alo mas.
Alquanti. algunos.
Alquanto. algun tanto
Ase. Enfriò.
Altare. altar.
Altare. altarge de molino.
Alteratione. alteracion.
Alterare. alterar.
Alteramente. altiuamente.
Altezza. altiueza.
Altero. altiuo.
Alterare. Mudar.
Altezza. alteza.
Altiero. altiuo.
Alto. alto.
Altramente. De otra manera.
Altramente & altrimenti. i. altramente.
Altra volta Otra uez.
Altresi. assi mesmo.
Altresi. Tambien otro si.
Altre tanto. Otro tanto.
Altro. Otro.
Altronde. De otra parte.
Altroue. a otra parte.
Altura. altura.
Al tutto. Del todo.
Aluala. aluala.
Al verde. al fin.
Aluo. Vientre.
Alume. alumbre.
Alzana. Sirga.
Alzare. alzar.
Alzar gli fianchi. Hartarse.

AM.

Amabile. amable.
Amacco. a costa agena.
A mano à mano. Mano a mano.
Amalato. Enfermo.
Amalare. enfermar.
Amante. amante.

Aman-

Amanza. en amorada.
Amanza. amorosa.
Amare. amar.
Amarella. artemisa menor.
Amarine. guindas.
Amaritudine, amargura.
Amaro. amargo.
Amassa. De monton.
Amatore. amador.
Amatorio. De amor.
Amatrice. amadora.
Ambage. Rodeo.
Ambascia. Fastidio
Ambascia. ansia, desmayo.
Ambascia. asco.
Ambascia. asma.
Ambascieria. embaxada.
Ambasciata. embaxada.
Ambasciatore. embaxador.
Ambedue. ambos, entrambos.
Ambi. i. ambedue.
Ambiadura. andadura.
Ambio. lo mesmo.
Ambiguo. Dudoso.
Ambra. ambar.
Ambra cana. ambar gris.
Ambrosia. Manjar diuino.
Ameda. Zia.
Amendui. entrambos.
Amendui. entrambos.
Amendola. almendra.
Amenazzare. Harrear.
Amenità. frescura, deleyte.
Ameno. Deleytoso.
Amica. amiga.
Amicare. amigar.
Amicato. amigado, amanceba-do.
Amicheuole. amigable.
Amicitia. amistad.
Amico: amigo.
Amistà. amistad.
Amito. almidon.
Ammacare. Machucar, abollar.
Ammaccato. Machucado, abollado.
Ammaccare. Majar, moler.
Ammaccato. Majado, molido.
Ammaestramento Maestria.
Ammaestrare. Enseñar.
Ammaestrato. enseñado.
Ammascarato: Cubierto con Papahigo.
Ammaliare. enhechizar, encantar.
Ammannare. aparejar.
Ammannare. poner en orden.
Ammantare cubrir con manto,
Ammarcire. Marchitarse.
Ammarcire. corromperse.
Ammasciare. amontonar.
Amasciare. amassar.
Ammassare, & ammassicciare. i. ammasciare.
Ammatonato. ladrillado.
Ammazzare. Matar.
Ammazzato. Muerto.
Ammazzamento. Mortandad.
Ammazzatore. Matador.
Ammenda. emmienda.
Ammendamento. emmienda.
Ammendare. emmendar.
Ammentare. Traer la memoria.
Ammesso. admitido.
Ammettere. admitir.
Ammiccare. Señalar, o hazer señas.
Amministrare. administrar.
Amministratore. administrador.

Ammi-

Amministratione. administracion.
Ammirabile. admirable.
Ammirare. admirar.
Ammiratore. admirador.
Ammiraglio. almirante.
Ammiratione. admiracion.
Ammissibile. Digno de admitirse.
Ammogliare. Tomar muger, casarse.
Ammollire. ablandar.
Ammollire. mitigar.
Ammonire. amonestar.
Ammonitione. amonestacion.
Ammonitore. amonestador.
Ammorbare. inficionar, corromper.
Ammorbidare. ablandar, enternescer.
mmmorbidire. i. ammorbidare.
Ammorciare. apagar.
Ammorzare. apagar.
Ammurcato. Ronco.
Ammostrare. Hazer mostra.
Ammusare. Hocicar.
Ammucchiare. amontonar.
Ammutire. emmudescer.
Amo meglio. mas presto.
Amore. amor.
Amoreuole. amoroso.
Amoreuolmente. amorosamente.
Amoroso. amoroso.
Amparare. aprender.
Ampiamente. anchamente.
Ampiare. ensanchar.
Ampiato. ensanchado.
Ampieza. anchura.
Ampio. ancho.
Amphitheatro. anfiteatro.
Ampolla. Redoma.
Ampolluza. ampolleta.
Amuta à muta. mudando.
A muthio. amontonadamente, à montones.

AN.

Anca. Anca, gallon.
Ancarella. Trasspie, çancadilla.
Ancella. criada, sierua.
Ancho. aun, tambien.
Ancho. aora.
Ancho. algun tiempo.
Ancho. Iamas.
Ancho. adelante. ytem.
Ancho. assi mesmo.
Anchora. aora.
Anchora. Hasta aora.
Anchora. De nueuo.
Anchora. Otra uez.
Anchora. Tambien.
Anchor. i. anchora.
Anchorche. aunque.
Anchora. anchora de naue.
Ancidere matar.
Ancilla. criada.
Ancude. Iunque.
Andare. andar.
Andar à seconda l'aequa. correr el agua hazia abaxo.
Andar carpone. Gatear, andar à gatas.
Andar zoppo. coxear.
Andata. Ida.
Andatore. andador.
Andatura. andadura.
Andito. Zaguan.
Androna. Calleja entre dos casas.

Aneglia-

Anegliare⌣, Hardelear.
Anello. Anillo.
Anemone. Hamapola.
Anetho. Enèldo.
Anfodelo. Gamon.
Angaria. pecho, o impuficion.
Angelico. angelico.
Angelo. Angel.
Anger⌣. anguftiar, congoxar.
Angione. Rincon.
Angolo. Rincon.
Angoloſo. Arrinconado.
Angoſcia. Congoxa.
Angoſcioſo. Congoxoſo.
Angue. Culebra.
Anguilla. anguilla.
Anguinaglia. Ingles.
Anguria. Cohombro.
Anguſigola. agùa, pece.
Anguſto. angoſto.
Anhello. Reſſuello.
Anhellare. Reſſollar.
Anichilare⌣. aniquilar, deshazer.
Aniello. Eſlabon de cadena.
Animo, anima.
Animale. animal.
Animar. animar.
Animato. animado.
Animo. animo.
Animoſo. animoſo.
Animoſità. animo, esfuerzo.
Animoſamente. animoſamente.
Anitra. anadon.
Annacquare. aguar.
Annaſiare. Regar.
Annali. anales, ò cuentas de años.
Annaſare⌣. Oler recibiendo olor.
Annebiare⌣: anublar.
Annerare. Ennegreſcer.
Annerire⌣. Ennegreſcer.
Annegare. anegar.
Annegato. anegado.
Annegrire. Ennegreſcer.
Annſtare. Enxerir.
Annidare. anidar, hazer nido.
Annicolo. De un año.
Annitrire. Relinchar.
Annitro. Relincho.
Annoſo. De muchos años.
Annodare. anudar.
Annudato. anudado.
Annoiare. Enojar.
Annottare. annochecer.
Annotare. Señalar, apuntar.
Annotare. Notar.
Annouerare. Contar.
Annullare⌣. Deshazer.
Annullato. Deshecho.
Annuntiare. annunciar.
Annuntio. annuncio, nueua.
Anſare. Reſſollar. rezio.
Anſiare. Fatigarſe.
Ante⌣. antes.
Antecedente. antecedente.
Anteceſſore. anteceſſor.
Antecore. Torcon.
Antelucano. aſalua.
Antenna⌣. Entena.
Anteporre. anteponer.
Anteriore. anterior.
Anticipare. anticipar.
Anticipatione. anticipacion.
Anticato. antiguario, antiguo.
Anticamente. antiguamente.
Antichità. antiguedad.
Antico. antiguo.
Anticaglia⌣. antiguedad.

Anti-

Antiguardia. auanguardia.
Anti ſapere. Saber antes.
Antiſte. perlado.
Antiuedere. Vers antes.
Antro. Cueua.
Anzare. Reſſollar rezio.
Anzare. Fatigarſe.
Anxi. antes.

AP.

Apar. ala par.
Aparo à paro. Ygualmente.
Aparo. Colmenero.
A parte à parte. De cada parte.
Aparulo. Colmenero.
Apaſſo à paſſo. paſſo à paſſo.
Ape. aueja.
Apelo. a pelo.
Apena. a penas.
Apenello. Perfetamente.
Aperire. Abrir.
Aperimento. abrimiento.
Apertura. abertura.
Aperto. abierto.
Apetere. apeteſcer.
Apetto. a comparacion.
Apezzo à pezzo. apedaços.
Apice. aſtuta.
Apie. al pie iunto.
Apieno. Delleno.
Apio. apio.
Apoco à poco. poco à poco.
A porta à porta. De puerta en puerta.
Apoleſſia. apoplexia.
Apoſta. apoſta, a ſapiendas.
Apoſtema. poſtema.
Apoſtemarſi. apoſtemarſe.
Apoſtolo. apoſtol.
Apoſtolico. apoſtolico.
Appare. aplacacar.
Appagare. Satisfazer, contentar.
Appaleſare. Deſcubrir.
Appaleſare. publicar.
Appannare. Cubrir.
Apparare. aparejar.
Apparato. aparejado.
Apparato. aparato, aparcebimiento.
Apparechio. aparejo.
Apparechiamento. aparejo.
Apparecchiare. aparejar.
Apparecchiatore. aparejador.
Apparecchiato. aparejado.
Apparecchiarſi. apercebirſe.
Appareggiare. Emparejar.
Apparenza. apareſcimento.
Apparenza. aparencia, o preſencia.
Apparente. Hermoſo.
Apparere. apareſcer.
Apparere. Remaneſcer.
Apparire. i. apparere.
Appariſcente. De buena preſencia.
Apparitore. appareſcedor.
Appariticne. appareſcimiento.
Appertenere. Perteneſcer.
Appaſtare. Hazer paſta.
Appellagione. apelacion.
Appellare. a pelar.
Appellare. Nombrar, llamar.
Appellare. prouocar.
Appendere. Colgar, ſuſpender.
Apperdere. Colgar en balança.
Appartenere. perteneſcer.
Appartenente. perteneſciente.
Appartenente. Tocante.

Ape-

Appetibile. Desseoso.
Appetire. Dessear.
Appetito. appetito.
Appetito. asma.
Appetito. abygual, apar.
Appianare. allanar.
Appiattare. Esconder.
Appiattato. Escondido.
Appiccare. Colgar, clauar.
Appiccare. Trauar, pegar.
Appicarla à alcuno. Cargarsela à alguno.
Appiccato. Colgado, clauado
Appiccato. Trauado, pegado.
Appigliare. Tomar.
Appigliare. Trauar.
Appigliare. allegar.
Appigionare. alquilar, arrendar.
Applaudere. Hazer señasde contento.
Applicare. aplicar.
Applicatione. aplicatión.
Appo. Iunto, cabe.
Appoggiare. Llegar, arrimar.
Appoggiare. Sustentar, hazer firme.
Appoggiato. Llegado, arrimado.
Appoggiato. Sustentado, afirmado.
Appoggiamento. Sustentamiento.
Appoggiamento. arrimo.
Appoggio. i. Appoggiamento.
Apponere. ayuntar.
Apponere. poner culpa, o imputar, acusar.
Apporre, i. apponere.
Apponitore. Trobador.
Appontuto. Con punta, agudo.
Apportare. Traer.
Appostare. Espiar, assechar.
Appostare. Ymaginar, congetturar.
Appostare. Determinar.
Appostare. Parar.
Appostatore. Assecador, espia.
Appostamento. Assechança.
Appoggare. Empozar.
Apprecciare. Apreciar.
Aoprendere. Tomar, aprehender.
Apprendere. Entender.
Apprendere. Cprender.
Apprehendere.i apprehendere.
Apprensiua. La potencia que aprende.
Appresentare Representar.
Appressare. Allegar, acercar.
Adpresso. Cerca, junto.
Appresso. Despues.
Appresso. Demas desto.
Appresso. Luego.
Appresso. Abaxo.
Appreștare. Aprestar.
Appreștare. Aparejar.
Appreżzare. Appreciar, estimar.
Appreżzato. Appreciado, estimado.
Approbare. Aprouar.
Approbatione. Aprouacion.
Approbatore. Aprouador.
Approcciare. Allegar, acercar.
Approdare. Llegar con la proa.
Approdare. Agradar.
Approdare. Ayudar.
Appropinquare. Acercar.
Appropriare. Apropiar.
Approssimare. Acercar.
Approuare. Aprouar.

Appulera

Appulcrare. hermoſear.
Appuntare. Affirmat, eſtablecer.
Appuzzare. Heder.
Aprico. Deſcubierto al Sol.
Aprile. abril.
Aprire. abrir.
Apritore. abridor.
Apritura. abertura.
A proua. a pruena.
A proua. a porfia.
A punto. a punto.

AQ

Aquila. aguila.

AR

Ara. Era donde trillan.
Aragna. Red de peſcar.
Aragata. a porfia.
Aragno. araña.
Araldo. Embaxador.
Araldo. Corredor.
Araldo. Faraute.
Aranda. Iunto.
Arancio. naranjo.
Arangio & aranzo. Lo meſmo.
Arare. arar.
Arato. arado.
Aratore. arador gañan.
Aratro. arado.
Arazzi. Tapizes.
Arabaſcio. Capa de ſay al, ò a bornoz.
Arbitrare. arbitrar.
Arbitrio. arbitrio, ò aluedrio.
Arbore. arbol.
Arbore. Maſtel.
Arbuſcello. arbolillo.
Arbuſto. arboleda.
Arca. arca.
Arca. Sepoltura.
Arcanamente. Secretamente.
Arcano. Secreto.
Arcaro. El que haze arcas.
Arcato. arqueado encoruado.
Arcidiacono. arcediano.
Archangelo. archangel.
Archetto. arquillo.
Archetto. Horcigera.
Archibugio. arcabuz.
Arthichiocco. Cardo.
Arohimandrita. principe de ayuntamiento.
Archiueſcouo. arçobiſpo.
Archioueſcato. arçobiſpado.
Archittetto. maeſtro de fabrica.
Architettura. arquitetura.
Archipenzolo. Plomo de aluani.
Archipezolo. Lo meſmo.
Archiero. arquero, ò balleſtero.
Arcigno. Aſgero, agro.
Arcigno viſo. El mirar al trauez.
Arcione. arzon.
Arciuo. archiuo.
Arco. arco.
Arcobugio. arcabuz.
Arcolagi. Deuanadera, agradijo.
Arcolaio. Lo meſmo.
Arcouolta. Boueda.
Arcotraue. arquitraue.
Ardente. ardiente.
Ardentemente. ardientemente.
Ardere. arder.
Ardimento. ardimiento, esfuerço atreuimiento.

Ardire. Atreuerſe esforçarſe.
Ardire. Ardimiento, esfuerço,
Arditamente. esforçadamente.
Ardito. esforçado, atreuid.
Ardor. Ardor,
Arduo. Arduo, dificultoſo.
Arena. Arena.
Arenale. Arenal.
Arenaceo. Hecho de arena.
Arenoſo. Arenoſo.
Areſta. ariſta.
Arfilo. arfil.
Argano. Grua, ò torno para ſubir.
Argema. Nuue del ojo.
Argentata. Cerillas, ò mudas.
Argentato. plateado.
Argentiero. Platero.
Argentina. Doradilla.
Argentino. De plata,
Argento. Plata.
Argento ſollimato. Soliman.
Argento viuo. Azogue.
Argine. vallade.
Argine. Baluarte.
Argini. Reparos à la ribera del Rio.
Argine. argamaſſa.
Argoire. arguir.
Argomentare. argumentar.
Argomento. argumento.
Arguto. Sutil, agudo.
Arguto. Malicioſo.
Aria. ayre.
Aria. ayre de roſtro.
Aria. Preſencia.
Aria. eſpacio de lugar.
Aridità. Sequedad.
Arido: Seco.
Ariete. Carnero.
Arimetica. aritmetica.
Arinella. engurria.
Aringo. eſpacio de la carrera.
Aringo. pulpito.
Aringo. arenque.
Ariſpetto. a reſpeto.
Armaio. almario.
Armaiuolo. almariete.
Armamento. ayuntamiento de armas.
Armare. armar.
Armata. armada, flota,
Armatore. armador.
Armatura. armadora.
Armato. armado.
Arme. armas.
Armeggiare. iuſtar, tornear.
Armellio. armiño.
Armellino. albarcoque,
Armento. Ganado.
Armigero. Que trae armas.
Armolla. armuelles.
Armoniaco. armoniaco.
Armonia. armonia.
Armoneggiare: Hazer armonia.
Armoniʒzare. Lo meſmo.
Arneſe. arnez.
Arneſe. Ropa, axuar, adereços de caſa.
Arnie. Colmenas.
Arnioni. Riñones.
Aromatico. eſpeciero.
Arpa. Harpa.
Arpagone. Garauato.
Arpagone. eſcardillo, ò ſacho.
Arpegare. abrir la tierra con el cardillo, ò ſacho.
Arpione. alcayata.
Arra. Señal de compra.
Arrabbiare. Rauiar.

Arramacciato. Cortado.
Arrampare. asir, trauar.
Arrampare. Subir trauandose.
Arrampinare. Trauar con garauato.
Arrancigliare. i. arrampinare.
Arrandella. Garrote de carga.
Arrandellare. Lançar, arrojar.
Arreccare. Dar.
Arrecare. Traer.
Arrendi. arneses.
Arrenderſi. Rendirse.
Arrendeuole. Correoso.
Arreſtare. Parar, detener.
Arrezzare. arrechar.
Arrezzato. arrecho.
Arretrattare. Tornar atras.
Arricciare. espeluzar, erizar.
Arricciare. enriçar.
Arricchire. enriquescer.
Arrichito. Enriquescido.
Arricordare. Recordar.
Arridere. Reyr à otro que se rie.
Arridere. Fauorescer.
Arringo. Espacio de la carrera.
Arringo. pulpito.
Arriſchiare. prouar, tentar.
Arriſchiare atreuerse, arriscer, ò ponerse à peligro.
Arriſchiato. atreuido.
Arriſcheuole. atreuido.
Arriuare. arribar.
Arriuare. alcançar.
Arriuato. arribado.
Arriuato. alcançado.
Arrobinare. Hazer roxo.
Arrobinare. Henchir deuino roxo.
Arrochirse. Enronquescer.
Arrogare. attribuirse.
Arrogare. adoptar.
Arrogare. acrescentar.
Arrogare. allegar.
Arrogante. arrogante.
Arrogantia. arrogancia.
Arrogatione. adopcion.
Arroge. allega se, demas desto.
Arroginire. Emmohescer.
Arroginuto. Mohoso, oriniento.
Arroginoſo. Lo mesmo.
Arroncigliare. Asir con grauato.
Aroſicare. Roer.
Arroſſare. Tornar roxo.
Arroſſato. Tornado roxo.
Arroſſire. i. arroſſare.
Arroſtito. Roxo.
Arroſtare. Detenerse, pararse.
Arroſtire. assar.
Arroſtire. Quemar.
Arroſtito. assado.
Arroſtito. Quemado.
Arroſto. i. arroſtito.
Arrouerſcione. al reuez.
Arrouerſciare. Trastornar.
Arrouerſciato. Trastornado.
Aruba. A saco.
Arrubinare. Teñir roxo.
Arruginire. Emmohescer.
Arſiccio. ardido, abrasado, quemado.
Arſenale. ataraçana.
Arſo. ardido.
Arſura. ardor.
Artamente. Estrechamente.
Arte. arte.
Artefice. artifice.
Arteria. Garguero.
Arteficiato. Hecho con arte.
Artefícioſo. artificioso.

Arteficiosamente. artificiosamente.
Artegiano. artifice, official.
Arteficio. artificio.
Articolare. articular.
Articolo. articulo.
Artichiocco. Cardo.
Artigliaria. artilleria.
Artigli. Garras.
Artigiano. artifice.
Artigliero. artillero.
Artimone. Vela mayor del nauio.
Artista. artista.
Arto. estrecho.
Arsenale. ataraçana.

A S.

A sacco. e saco.
A saccomano. a sacomano.
A saluamento. a saluamento.
Albergo. arnes cosselete.
Asca. astilla.
Asca. Raja.
A scauazzacolo. Despeñadero.
A scella. Sobaco.
Ascendere. Subir.
Ascendente. ascendente, subiente.
Aschifo. esquiuamente.
Aschiuo. esquiuamente.
Ascia. açuela.
Asciare. Labrar de açuela.
Asciugare. Enxugar.
Asciugatoio. Toalla.
Asciutto. Enxutto.
Ascoltare. Escuchar.
Ascondimento. Escon limiento.
Ascosamente. Escondidamente.
Ascojo. Escondido.
Ascriuere. atribuyr.
Asfodello. Gamon yeroa.
Asma. asma enfermedad.
Asmatico. asmatico.
Asino. asno.
Asinaio asinero.
Asinello. asnillo borrico.
Asnale. asnal.
Asfficienza. Bastántemente.
A sorte. a caso.
Aspe. aspide serpiente.
Aspergolo. Yssopo.
Aspernabile. Menospreciado.
Asperità. aspereza.
Aspero. aspere.
Aspettare. Esperar.
Aspettatione. Desseo.
Aspetto. Vista, presencia.
Aspido. Sordo.
Aspirare. Pretender, dessear.
Aspirare. pensar.
Aspirare. Respirar.
Ao. aspa.
Aspramente. asperamente.
Asprezza. aspereza.
Aspro. aspero
Aspruso. Rocio.
Assaggiare. prouar, gustar.
Assaggiato. prouado, gustado.
Assagiamento. prueua gusto.
Assaiare. prouar
Assaiato. prouado.
Assai. assaz, muncho.
Assai. Munchos.
Assaissimo. Muncho mas, muy munco.
Assalire. Acometer.

Assa-

Assalire. Saltear.
Assalire. combatir.
Assalire. Saltar.
Assalito. Acometido.
Assalito. Salteado.
Assalito. combatido.
Assalitore. Acometedoi.
Assalitore. Salteador.
Assalitore. combatidor.
Assalto. combate.
Assalto. Acometimiento.
Assannare. Morder.
Assassinare. Saltear.
Assassino. Salteador.
Assassinamento. Salto, robo.
Asse. Tabla.
Asse. Exe.
Assecurare. Assegurar, afuziar.
Assecuratore. Assegurador.
Assediamento. cerco de gente de guerra.
Assediare. cercar de gente.
Assediato. cercado assi.
Assediatore. cercador assi.
Assedio. cerco de gente.
Asseggere. Assentar.
Assegnare. Demostrar, ò enseñar.
Assegnare. Alegar.
Assegnare. Disputar.
Assegnare. Dedicar.
Asseguire. Conseguir.
Assembrare. Paresçer, semjar.
Assembrare. Iuntar.
Assembramento. Iunta.
Assembrare. Paresçer, semejar.
Assennare. Hazer seña.
Assenso. Consentimiento.
Assentarsi. Ausentarse.
Assente. Ausente.
Assentire. Consentir.
Assentia. Ausencia.
Assentio. Encienso.
Assenzo. Encienso.
Assepare. Cercar de soto.
Assepiare. Lo mesmo.
Assertiuamente. Afirmadamente.
Assessore. Assessor.
Assessino. Salteador.
Assetare. Auer, y dar sed.
Assetato. Sediento.
Assettare. Encorar.
Assettare. Sentar.
Assettare. Poner en orden.
Assettare. Acomodar.
Assettare. Allanar.
Assettato. Sentado.
Assettato. Ordenado.
Assettato. Acomodado.
Assettato. Allanado.
Assettatuzo. i. assetato.
Assettatura. Sedeña.
Assetto. En orden.
Assetto. Assiento.
Assibilare. Siluar.
Assicurare. Asseguar.
Assiderarsi. Pasmarse subito.
Assiderato. Pasmado assi.
Assidere. Sentar.
Assiduo. Continuo.
Assiduità. Continuacion.
Assiepare. Cercar de seto.
Assilare. Saltar de buey picado de tauano.
Assimigliare. Semejar.
Assimigliare. apodar.
Assimigliato. Semejado.
Assisa. Sisa de pintor.
Assiso, Sentado.

Asso. as, ò punto de naypes, ò dados.
Assocciare. accompañar.
Assognare. Soñar.
Assoldare. Hazer gente de guerra.
Assoluere. absoluer.
Assolutamente. absolutamente.
Assolutamente. acabadamente.
Assolutione. absolucion.
Assolto. Absuelto.
Assolto. acabado.
Assomiglianza. Semejança.
Assomigliante. Semejante.
Assommare. amontonar.
Assonnare. Dormir.
Assonnare. emperezar.
Assonnato. adormescido.
Assontione. assuncion.
Assonto. empresa, cargo.
Assordare. ensordar.
Assottare. acompañar.
Assotigliare. Sutilizar.
Assuefare. acostumbrar.
Assuefatto. acostumbrado.
Assueto. Acostumbrado.
Assuetudine. Costumbre.
Assumere. Tomar, emprender.
Assunto. Tomado, emprendido.
Assunto. Empresa.
Assurgere. Leuantarse.
Asta. Lança.
Astallare. Refidir, abitar.
Astenere. abstenerse, templarse.
Astenenza. abstinencia, templança.
Astinenza. abstinencia.
Astinente. abstinente, templado.
Astio. Rauia, desden, dolor.
Asticiuola. Lancilla.
Astocado. De estocada.
Astore. açor.
Astracco. Solado suelo.
Astroccomusiato. Solado de azulejos.
Astratto. apretado
Astretto. apretado.
Astretto. atado.
Astringere. apretar.
Astringere. atar.
Astretto. apretado, atado.
Astro. Estrella.
Astrolabio. astrolabio.
Astrologia. astrologia.
Astrologo. astrologo.
Astroppicciare. Refregar blando.
Astutamente. astutamente.
Astucia. astucia.
Astuto. astuto.
A sua scelta. a su elecion.
A suo senno. a su aluedrio.
A suo dispetto. a su despecho.
A suo mal grado. a su pesar.

AT.

Attanto. Hasta tanto.
A tanto. Entonces.
A tempo. a tiempo.
Atento. atiento.
A tentone. atiento.
Athleta. Luchador.
Atomo. Indiuisibile.
A torno. En torno.
A torto. A tuerto, injustamente.
Attrauerso. al trauez.

Atro. Oſcuro.
Atroce. Cruel.
Atrocità. Crudeldad.
Attaccare. Colgar.
Attaccare. Hincar.
Attaccare. Clauar.
Attaccare. Trauar, aſſir, atar.
Attaccare. Meſclar, reboluer.
Attaccato. Colgado.
Attaccato. Clauado.
Attàccato. trauado, ofido, atado.
Attaccato. Mezelado, rebuelto.
Attaccaticcio. Colgadizo.
Attalentare. Conſentir, agradar.
Attare. accomodar, poner bien.
Attaſtare. atentar.
Attediare. enfadar, faſtidiar.
Attediato. enfadado, faſtidiado, mohino.
Atteggiare. Hazer actos òmeneos ò poſturas.
Atteggiare. Iugar de manos.
Attegare. Lo meſmo.
Attegare. trepar.
Attegatore. Iugador de manos.
Attegatore. trepador.
Attempare. enuegeſcer.
Attempato. enuegeſcido.
Attendare. alojar.
Attendato. alojado.
Attendare. alojar.
Attendere. Dar obra.
Attendere. poner, ò tener Cuydado.
Attendere. entender.
Attendere. penſar.
Attendere. aduertir.
Attendere. eſcuchar.
Attendere. eſtar atento.
Attendere. Solicitar.
Attendere. Parar.
Attendere. Detener.
Attendere. Guardar.
Attendere. eſperar.
Attendere. eſquiuar.
Attendere. Mantener, ò guardar.
Attendere. Mirar por algo.
Attendere. Guardar lo prometido.
Attenere. Guardar lo prometido.
Attentare. aſſegurar.
Attentare. Oſar.
Attentamente. atentamente.
Attentione. atencion.
Attentione. Diligencia, eſtudio.
Attento. atento.
Attenuare. adelgazar.
Attenuatione. adelgamiento.
Attenuato. adelgazado.
Attenuto. Guardado.
Attergare. Boluer las eſpaldas.
Atterrare. atterrar, abatir.
Atterrato. aterrado, abatido.
Atteza. Deſtreza.
Atticciare. polir.
Atticciare. atizar.
Attícciato. Polido.
Atticciato. atizado.
Attillato. Polido, atauiado.
Attillatezza. policia, atauio.
Attingere. Tocar.
Attingere. Saccar fuera.
Attione. accion.
Attitudine. Deſtreza.
Attizzare. Prouocar, ayrar.

Attizzare. atizar.
Atto. aparejado.
Atto. costumbre, abito.
Atto. Manera.
Atto. Gesto, uisage.
Atto. Hecho, hazaña.
Attonito. atonito.
Attorniare. cercar.
Attorcere. torcer.
Attossicare. atossigar.
Attossicato. atossigado.
Attrahere. atrear.
Attrattiuo. attratiuo.
Attratto. Manco.
Atttatto. pasmado.
Attratto. Tullido.
Attrauersa. atrauessar.
Attrecciare exter trença.
Attribuire. attribuir.
Attristare. Entristescer.
Attropicamento. Tompeçon.
Attuffare. çabullir.
Attuffato. çabullido.
Attuiare. Ofuscar oscurescer.
Attuiare. entricar.
Attutare. assegurar, aplacar.
Attutare . çabullir , ò hundir assi.

AV.

Auacciare. apresurar.
Auacciare. andar solicito.
Auaccio. presto.
Auaccio. apriessa.
Aua. abuela.
Auallare. Hazer ualle.
Auallare. abaxar.
Auallare. confundir.
Auallare. Fortalescer.
Auallare. Diminuyr.
Auallare. Decender.
Auallare. Iuntar, arrimar.
Auallare. Llegar, arribar.
Aualorare . animar , dar ualor.
Auampare . Inflamar, encender, arder.
Auantaggiare. auentajar.
Auantaggiato. auentajado.
Auantaggio. Ventaja.
Auantarsi. Iatarse.
Auantarsi. auentajarse.
Auantatore. Iatancioso.
Auante. Delante, ante.
Auante. antes.
Auante. primero.
Auante. aliende.
Auante. *i*. *auante*.
Auanti hieri. ante ayer.
Auanti sera. antenoche.
Auanzare. Sobre pujar.
Auanzare. Sobrar.
Auanzare. crescer.
Auanzare. passar adelante.
Auanzare . Ganar , grangear.
Auanzo. Sobra.
Auanzo. Relieue.
Auanzo. acrescentamiento.
Auanzo . Ganancia , grangeria.
Auaramente. auaramente.
Auaritia. auaricia.
Auaro. auariento.
Aucellare. caçar aues.
Audace. Osado.
Audacemente. Osadamente.
Audacia. Osadia.
Audientia. audiencia.
Audienza. audiencia.
Audire. Oyr.
Auditore. Oydor.
Auditorio. auditorio.

Aue-

Auedere. auertir.
Auedere. Ver antes.
Auedimento. auiſo, prudencia.
Aueduto. auiſado, prudente.
Aueduto. Bien mirado.
Auegna dio aunque.
Auegna che. aunque.
Auelenare. Emponçoñar.
Auelana. auellana.
Auellano. auellano.
Auellere. arrancar.
Auello. Sepulcro.
Auena. auena yerua.
Auena. Flauta.
Auenenare. Emponçoñar.
Auenente. Gracioſo.
Auenente. alegre.
Auenente. De buen pareſcer.
Auenenza. Buena gracia y diſpu ſicion.
Auenga che. aunque.
Auenimento. aconteſcimiento.
Auenire. aconteſcer, acaeſcer.
Auenire. Encontrar.
Auenire. Entreuenir, auenir.
Auentare. arrojar, tirar.
Auentare. acercar.
Auentitio. Venedizo.
Auentore. Erangero.
Auentura. auentura.
Auentura. Ventura.
Auenturato. Venturoſo.
Auenturatamente. Venturoſa- mente.
Auerare. aueriguar. uerificar, certificar.
Auerſario. aduerſario.
Auerſo. contrario.
Auerſo. Buelto.
Auerſità. aduerſidad.
Auertenza. aduertencia.
Auertere. aduertir.
Auertire, & auertiſcere. Lo meſmo.
Auertimento. auertencia.
Auezzare. abituar, uſar.
Auezzato. abituado, uſado.
Augello. paxaro, aue.
Augelletto. paxarillo.
Augei. aues.
Augumento. aumento.
Augmentare. aumentar.
Augurale. coſa de aguero.
Augurare. agorar, adiuiar.
Augurare. agorar.
Augurio. aguero.
Auguſto. con aguero.
Auguſto. Sagrado.
Auiare. auiar, encaminar.
Auicenda. auezes.
Auicinare. auezinar.
Auidità. Deſſeo.
Auido. Deſſeoſo.
Auilire. Hazer uil.
Auiluppare. Emboluer, rebol- uer.
Auiluppare. enredar.
Auiluppare. atar.
Auiluppare. Deuanar.
Auiluppato. enredado.
Auiluppato. Embuelto, rebuel- to.
Auiluppato. atado.
Auiluppato. Deuanado.
Auincere. Reboluer.
Auincere. atar.
Auincere. Trauar.
Auinciare. i. auincere.
Auinchiare, & auinghiare. i. auin- cere.

Auin-

Auinto. Rebuelto.
Auinto. trauado.
Auinto. atado.
Auinciato.i.auinto.
Auinchiato.i.auinto.
Auiſare. auiſar.
Auiſare. penſar.
Auiſare. conſiderar.
Auiſo. auiſo, conſideracion.
Auiſamento,i.auiſo.
Auiſto. auiſado.
Auiſto. Mirado.
Auiticchiare. atar.
Auiticchiare. trauar.
Auiticchiato. atado.
Auiticchiato. Trauado.
Auiuare. abiuar.
Aula. corte.
Aumentare. aumentar.
Aumento. aumento
Auo. abuelo.
Auolo. abuelo.
Auocataria. abogaria.
Auocato. abogado.
Auolgere. Reboluer.
Auolgere. Cercar.
Auolgere. Rodear.
Auolgimento. Rebuelta.
Auolgimento. Cerco.
Auolgimento. Rodeo.
Auolto. Rebuelto.
Auoltoio. Buetyre.
Auorio. Marfil.
Avoto. en uano.
Aura. Marea.
Aurato. Dorado.
Aureo. De oro, dorado.
Auro. Oro.
Aurora. alua.
Auſa. Oſadia.
Auſo. Oſadia.
Auſare. acoſtumbrar.
Avſcio à vſcio. De puerta, en puerta.
Auſpice. agorero.
Auſpicio. aguero.
Auſtero. aſpero.
Autentico. autentico.
Aumentator. aumentador.
Autorità. autoridad.
Autoreuole. autorizad.
Autunno. Otoño.
Auttore. autor.

AZ.

Azima. pan cenceño.
Azimuzo. enfermo de aſma.
Azizato adereçado.
Azuro. azul.
Azza. alabarda.
Azza. Hilo.
Azzannare. Morder.
Azzuffare. Combatir.
Azzuffato. Combatido.
Azzurino. azul.
Azzuro. azal.

BA.

Babbo. Boz de niño, quella ma a ſu padre.
Babauino. ximio.
Babbuino. Bouo.
Babbuino. tartamudo.
Babbuaſſo. Bouazo.
Baboino. ximio.
Baccalare. Bachiller.

Baccalaro. Furioſo, brauo.
Baccato. Lo meſmo.
Baccaro. Vaquero.
Baccello. Caſcara de haua.
Bacceltero. Bachiller.
Bacchelle. Vayas, ò granillos de fruto.
Bacchetta. Bordon, cayado.
Bacchetta. Varra.
Bacchetta. açote.
Bacchetta. Libro de memoria.
Baccho. Guxano.
Baciare. Beſar.
Bacciliere. Bachiller.
Baccio. Beſo.
Baccile. Fuente, ò vaſo de lauar mãnos.
Bacino. Vaſo de lauar manos y pies.
Bacinetto. almete.
Bacache. albarcoque.
Bada. tardança.
Bada. Perdimiento del tiempo.
Bada. Entretenimiento.
Bada. Eſperança.
Badalone. Floxo.
Badare. Eſtar atento.
Badare. conſiderar.
Badare. Eſperar.
Badare. tardar.
Badare. Detener.
Badagliare. Boſtezar.
Badaglio Boſtezo.
Baderlo. Loco.
Badia. abadia.
Badile. Badil, ò pala de hierro.
Bagatino. Moneda baxa.
Bagatelle. Iuegos de manos.
Bagatelliere. Iugador de manos ò juglar.
Bagatello. Lo meſmo.
Bagaglioni. Moços de Soldados.
Bagaglia. Bagage.
Bagaſcia. Ramera.
Bagaſcione. Rufian.
Baglia. ama.
Baglio. amo.
Baglio. corregidor.
Bagnare. Bañar, mojar.
Bagnaruolo. Bañador.
Bagnato. Bañado, mojado.
Bagno. Baño.
Bagordo. Bohordo.
Bagordare. Bohordear.
Bagolaro. almez arbor.
Baia. Burla.
Baiare. Burlar.
Baiare. Ladrar.
Baiana. caſcara de legumbre.
Baila. ama.
Baio. Caſtaño color.
Baiocco. Moneda baxa.
Baiolo. Ganapan, palanquin.
Balaſcio. Balax piedra.
Balaſſo. Balax piedra.
Baltroni. Salpicaduras.
Balbeggiare. tartamudear.
Balbettare. Lo meſmo.
Balbo. tartamudo.
Balbuzzare. Tartamudear.
Balbutrire. Lo meſmo.
Balcone. Ventana.
Baldanza. confiança.
Baldanza. Valentia, oſadia, atreuimento, esfuerço.
Baldezza. i. baldanza.
Baldamente. Confiadamente.
Baldamente. Valientemente, &c.

Baldo. Valiente, oſado, atreuido, esforçado.
Baldo. confiado.
Baldo. pronto.
Baldo. Dieſtro y ligero.
Boldochino. palio.
Baldoſamente. Suelta, ò atreuida damente.
Baldoſamente. i. baldamente.
Baldanzoſo. i baldo.
Baldanzoſo. Suelto, ò libertado.
Baldoſa. Inſtrumento muſico.
Balenare. Relampeguar.
Balenare. Reſplandeſcer.
Baleno. Relampago.
Balena. Vallena.
Baleſtra Balleſta.
Baleſtra della porta. Los marmoles que eſtan al lado de la puerta.
Baleſtrare. Balleſtear.
Baleſtrare. Mirar en hito.
Baleſtrero. Balleſtrero.
Baleſtro Balleſtra.
Balia. Valia poder.
Balia. Voluntad.
Balia. Libertad.
Balia. ama.
Balice. Baulbarjoleta.
Balito. Balido.
Ballare. Baylar.
Ballattore. Baylador.
Ballarina. Bayladera.
Ballarino. Baylador.
Balla. Bollã ò pelota.
Balla. Bala da ropa.
Ballate. canciones.
Ballo. Bayle.
Balloncbio. Bayle, uocablo ullano.
Ballonciuolo. Baylezillo.
Ballottola. comadreja.
Ballottola. poleta.
Balordia. Locura, tondetad.
Balordo. Loco, tonto, ſimple.
Balordo. atronado.
Balordire. atronar.
Balordito. atronado.
Balotta Voto.
Balottadore. El que da uoto.
Balſamita. Yerua buena.
Balſamo. Balſamo.
Baluarte. Baluarte.
Balzano. calçado de blanco el cauallo.
Balzano. ceruello. Loco.
Balzare. Saltare.
Balzello. Alguaçil.
Balzo. ſalto.
Balzo. cueſta, ſierra, deſpeñadero.
Balzano. peñaſco.
Balza. Rollete de coſia de muger
Bamba. Muñeca de niñas.
Bambagia. Algodon.
Bambaro. Bouo.
Bambaro. Niño.
Bambo. Hombre groſſero.
Bambola. Muñeca de niñas.
Bancale. Vancal.
Bancherotto. cambiador.
Banchetto. Vanquillo.
Banchiero. Vanquero.
Bancho. Vanco de Vanquero.
Banda. Vanda.
Banda. Tira.
Banda. Bordadura.
Bandarella. Toca.
Bandeggiato. Pregonado.
Bandeggiato. Deſterrado.

Ban-

*Bandela.*aldaua,
Banderale alferez.
*Bandiera.*Vandiera.
*Bandire.*pregonar.
*Bandire.*Desterrar.
Bandiscere. pregonar.
*Banditore.*pregonero.
Bando. pregon.
*Bando.*Destierro.
*Bara.*ataud.
*Baratoli.*Botezillos.
*Baratta.*Barata.
*Barata.*Brega.
*Barattare.*trocar,cambiar.
*Barattare.*Baratar.
*Barattaria.*compra,ò venta.
*Barattiere.*tahur.
*Barattiere.*chocarrero.
Barattiere. El que uende baratas.
*Baratto.*trueque ò cambio.
*Baratto.*Barato.
Baratro, tragadero.
*Barba.*Barba.
*Barba.*Tio,vocablo lombardo.
*Barbacino.*Ronda del muro.
Barbagiane. Buho.
Barbaramente. Barbaramente.
Barbarismo. Barbarismo.
Barbaro Barbaro.
*Barbasoro.*Granseñor.
Barbastrello. Murcielago.
*Barberia.*Tiende de barbero.
*Barbello.*Buho.
Barbiero. Barbero.
*Barbone.*Barbo pece.
Barbottare. Hablar entre dientes.
*Barbuccio.*Barbaza.
Barbuta. Bauera.
*Barbuto.*Barbudo.
Barca Barca.
Barcaiuolo. Barquero.
*Barcaruolo.*Barquero.
*Barcheggiare.*andar en barco.
Barchetta. Barqueta.
*Barchiero.*Barquero.
*Barco.*Barco.
Barda. Cubierta de bestia.
Barda. Iaez.
Bardato·encubertado.
*Bardascia.*Bardaxa.
Bardassa Lo mesmo.
*Bargello.*alguazil.
*Barile.*Barril.
*Barletto.*Frasco,barril.
Barlume. Crepusculo, entre lubrican.
*Barlume.*cosa que no se vee bien trasparente.
Barnire. Rebusnar el asno saluage.
Barone. Varon.
*Baronia.*Varonia
Baronzi. Disciplinantes ò uestidos assi.
Barro. engañador.
Barro. Tahur, chocarrero.
*Baruffa.*Question,pendencia.
*Baruffare.*Beñir.
Baruffeuole. pendenciero.
Barutare. cerner.
*Basa.*Basa de coluna.
Basciare. Besar.
*Basciato.*Besado.
*Bascio,*Beso.
Basciosо. Beso uocablo aldeano.
*Basilico,*albahaca.
*Basilisco.*Basilisco.

Bas-

Baſſamente. baxamente.
Baſſare. baxar.
Baſſarro. concierto
Baſſato baxado.
Baſſo. baxo.
Baſtagio. Ganagan, palanquin.
Baſtanza. abundancia.
Baſtardo. baſtardo.
Baſtardolo. Manual, borrador.
Baſtare. baſtar.
Baſterna. Genero de carro.
Baſteuole. baſtante.
Baſteuolmente. baſtantemente.
Baſtia. Fortaleza, reparo.
Baſtione. baſtion, reparo.
Baſto. albarda.
Baſtonare. apalear.
Baſtonata. palazo.
Baſtonato. apaleado.
Baſtone. baſton.
Baſtonetto. baſtoncillo.
Battaglia batalla.
Battagliare. batallar.
Battaglio. bajado.
Batteſſa. abadeſſa.
Batia. abadia.
Batolo. beca delatrado, ò capirote.
Battedore. Varal para ſacudir el trigo.
Batello. batel.
Battere. batir, golpear.
Battere. Herir.
Battere. açotar.
Batteſimo. batiſmo.
Battetore. batidor, golpeador.
Battetore. açotador.
Batteżare. batizar.
Batticuore. Temblor de coraçon.
Batticuore. çoçobra.
Battiſuoco. pedernal.
Battioro. batihoja.
Battipotta. tremielga pece.
Battiſteo. pila de batiſmo.
Battiſterio. Lo meſmo.
Battitura. Maçoneria.
Battuto. batido, golpeado.
Battuto Herido.
Battuto. açotado.
Battuto. ſolado, ò ſuelo.
Battuto. terrado, ò açotea.
Baua. baua, ò bauaza.
Bauaro. bauadero.
Bauero. bauadero.
Bauoſo. bauoſo.
Bażzaro. concierto.
Bażzegare. bambanear.
Bażzigare. lo meſmo.
Bażżigare. Hurtar.

BE.

Beatitudine. Bien auenturanza.
Beato. Bien auenturado.
Beccaſichi. torco.
Beccaio. carnicero.
Beccarino & beccaro. lo meſmo.
Beccamorto. Sepulturero.
Beccare. picar, ò comer las aues.
Beccare Hurtar.
Beccarello. cantueſſo.
Beccarſi. engañarſe cryendo.
Beccarſi il ceruello. Gaſtarſe el ſenſo.
Beccheria. carniceria.
Becchino. Sepulturero.
Becchigno. cabruno.
Beccilo. Debil, flaco, debilitado.

Becco,

Becco. Pico de aue.
Becco. Punta de la proa.
Becco. cabron.
Becco. cornudo.
Beccone. Cabron.
Beffa. Burla, eſcarnio.
Beffare. Burlar, eſcarneſcer.
Beffato. Burlado, eſcarneſcido.
Beffatore. Burlador, eſcarneſcedor, mofador.
Beffardo. i. Beffatore.
Beffeggiare. Burlar eſcarneſcer.
Beffiare. Lo meſmo.
Bega. Bueja.
Belare. Balar.
Bellamente. Hermoſamente.
Bellettare. Afeytar.
Belleta. Afeyte.
Belletta. Engaño.
Belletta. Ciena, lama, barro.
Bellettato. afeytado.
Bellettato. Engañado.
Belleʒza. Bellezza, hermoſura.
Bellicoſo. Ombrigo.
Bellico. Belicoſo.
Bellino. Bonico.
Belliſuolo. Bonico.
Bello. Bello, hermoſo.
Beltà. Beldad.
Beltate. Beldad.
Beltreſche. Pertrechos, contra muros.
Belua. Beſtia.
Ben & bene. Bien.
Ben & bene Hazienda.
Ben & bene. Aſſaz muy.
Ben bene. Del todo.
Benche. aunque.
Benda. Venda.
Benedetto. Bendito.
Benedico. Bien diziente.
Benedire. Benedizir.
Benificiare. Beneficiar.
Beneficentia. Beneficentia.
Beneficenʒa. Lo meſmo.
Beneficiario. El que recibe bien.
Benefico. Bien hechor.
Benignamente. Benignamente.
Benignità. Benignidad.
Benigno. Benigno.
Beninanʒa. Bondad, benignidad.
Beniſſimo. Muy bueno.
Beniuolenʒa. Beneuolencia.
Beniuolenza. Lo meſmo.
Beniuolo Beneuolo.
Bonna. Eſpecie de carro.
Bere. Beuer.
Beretino. pardillo.
Bergantino. Vergantin.
Bergolo. Moço de cozina.
Bergolo Beſtial, borracho.
Bergolo Inſtable, incoſtante.
Berguinella. Mugercilla.
Berlinʒone. Loco.
Berlingoʒʒo. Tortilla de hueuos.
Berlina. picota.
Bernia. Bernia.
Berricocoli. confites.
Berreta. gorra, ſombrero.
Berrina. lardo.
Berſaglio. Hito, blanco.
Berʒaglio. Lo meſmo.
Berta dare. Burlar, eſcarneſcer.
Berteggiare. Lo meſmo.
Berteſche. pertrechos, contramuros.
Bertuccia. Mona.

Bertuccio. Mono.
Berze. señales de açotes.
Beſenfico. Hinchado.
Beſenfio. Hinchado.
Beſtemmare. Blasfemar.
Beſtemmia. Blasfemia.
Beſtemmiatore. Blasfemador.
Beſtemmiato. Blasfemado.
Beſtia. Beſtia.
Beſtiale. Beſtial.
Beſtialità. Beſtialidad.
Beſtiame. Ganado.
Beſtione. Beſtial.
Bettino. page.
Bettola. Caſa de juego, tablaje.
Bettonica. Betonica yerua.
Beuanda. Beuida.
Beueraggio. Breuage.
Beuere. Beuer.
Beuero. abreuadero.
Beuero. caſtor animal,
Beuitrice. Beuedora.

BI.

Biacca. alua yalde.
Biancato. enaſuay aldudo.
Biancheggiante. El que blanquea.
Biancheggiare. Blanquear.
Biancheggiato. Blanqueado.
Bianchetto. alua yalde.
Biancheꝛꝛa. Blancura.
Bianco. Blanco.
Bianco del uuouo. clara del hueuo.
Bianchetto. Blanqueſino.
Biancolino. Blanqueſino.
Biaſmare. Blasfemar.
Biaſmare. Vituperar.
Biaſmare reprouar. Reprouar.
Biaſmare.i. biaſmare.
Biaſmato Blasfemado.
Biaſmeuole. afrentoſo.
Biaſmeuole. Lo meſmo.
Biaſmo. Blasfemia.
Biaſmo. Vituperio.
Biaſmo Reprouacion.
Biaſimo.i. biaſimo.
Bieſtemare.i. biaſmare.
Bieſtemato i. biaſmato.
Bibere. Beuer.
Bibitore. Beuedor.
Bibito. Beuido.
Bica altura.
Bica. Monton.
Bicchiere. Vaſo para beuer Iarro.
Bidello. Bedel.
Bieco. Tuerto ò turnio
Bieco. Torcido.
Bieco. Malo, injuſto.
Biedone. aledo.
Bieta. acelga.
Bietta. cuña.
Biffara chirimia.
Biffera. Variedad de uientos.
Bifolco. Vaquero.
Biforme. de dos formas.
Biga. carro.
Bigamo. Doa uezes caſado.
Bigio. pardo.
Bigoncia. Vendimiadera de palo.
Bigoncia. arroua.
Bilancia Balança.
Bilicare. peſar en balança.
Bilicato. peſado aſſi.

Bi-

Binare. acompañar.
Binato. Naſcido dos uezes.
Biondella. Hiel de tierra yeroa.
Biondo. ruuio.
Biondeggiare. enruuiar.
Bipartito. .partido en dos partes.
Bipene. Hacha de hierro.
Biroldo. morcilla.
Birretiño. leonado.
Birro. criado.
Birro. porqueron.
Biſaua. Viſabuelo. Viſabuela.
Biſauo. Viſabuelo.
Biſaccia. mochila, balija.
Biſaccie. arguentas, alforjas.
Bisbigliare. gorgear, hablar baxo.
Bisbiglio. mormollo.
Biſcacciare. gaſtar, conſumir.
Biſcaꝛꝛare. lo meſmo.
Biſchiere. Raſtro de labrador.
Biſchiere. clauija.
Biſchiere. pica de niño.
Biſchiere. Hurgonero de horno.
Biſciaſcuuilera. Tortuga galapago.
Biſcio. culebra.
Biſcoſo. Viſcoſo.
Biſcotto. Viſcocho.
Biſogna. Neceſſidad.
Biſogna. Negocio.
Biſognare. Tener neceſſidad.
Biſo. arueja legumbre.
Biſolco. animal pati hendido.
Biſtento. eſtendido.
Biſtento. gran trabajo.
Bitorꝛolo. tolondron, ò bollo.
Bitume Betum.
Biuenda. Beuida.
Biꝛꝛaro. alocado, brauo.
Biꝛꝛarro. polido.
Biꝛꝛaria. locura, braueza.
Biꝛꝛer. i. meſſer. Vocablo corrompido.
Biꝛocco. Frayle terceron.

BL.

Blandimenti. Blanduras regalos.
Blatia. cucaracha.
Blatterarel balar.
Bleſo. tartamudo.

BO.

Bocare. bramar el buey.
Bobolco. Boyero ò uaquero.
Bocca. Boca.
Boccale. larro.
Boccale. Boçal.
Boccaruolo. i. Boccale.
Boccalaro. Ollero de uedriar.
Bocca mariola. liſongero.
Boccaſino. bocaci.
Boccheggiare. Boquear.
Bocchetta. Boquilla.
Bocchina. Boquilla.
Boccia. Redoma.
Boccie di roſa. capullos de roſa.
Bocciero. carnicero.
Bocciolato. Reſquete.
Bocciuolo. cañuto.
Boccinolo. cagullo de ſeda.
Boccoleccia. eslabon de cadena.
Boccolo. choro
Boccone. bocado.
Boccone. pedaço.
Boccone. Bocabaxo.

Boia. Verdugo.
Bogiuone. Poſtema.
Boglio. Borbollon, heruor.
Bogliare. Heruir.
Boglire. Heruir.
Bogliente. Heruiente.
Boia. Verdugo.
Boiaro. Boyero.
Bolcione. Soſtrado Virote.
Boglia. Bolſa.
Boglia. Maleta.
Boldone. Morcilla.
Bolla. Ampolla del agua que-llueue.
Bolla. Bula.
Bolla. Copa ò redondez.
Bollare. Sellar, Señalar.
Bollare. Firmar.
Bollar. Herrar, ò ſeñalar.
Bollare. Imprimir.
Bollato. Sellado, ſeñalado.
Bollato. Firmado.
Bollato. Herrado.
Bollato. Impreſſo.
Bollatura. Sello, ſeñal.
Bollatura. Firma.
Bollatura. Hierro, ò impreſ-ſion.
Bolletta. Cedula para ſacar mer-caderia.
Bolletino. Breue, ò prouiſion de principe.
Bolletino. Cedula.
Bellente. Heruiente.
Bollire. Heruir.
Bolliſola. Poſtilla.
Bollito. Heruor.
Bollo. Sello.
Bolloro. Heruor, borbollon.
Bolſo. Hincado.
Bolſo. Trefe.
Bolzachino. Borzegui.
Bomba. Bomba.
Bombarda. Lombarda.
Bombare. Reſonar, zumbar.
Bombilare. Suſſurrar las auejas.
Bombitare. Lo meſmo.
Bonaccia. Bonanca, calma.
Bonaga. Detiene buey yerua.
Bonamano. Eſtrena, aguinaldo.
Bonamano. Albricias.
Bonifaccia. Laurel alexandrino.
Bonigoldo. Ombligo.
Bono. Bueno.
Bontà & bontate. Bondad.
Borbottare. Reçongar, refunfu-ñar.
Borbottare. Parlar, gimiendo.
Bordelleggiare. putear.
Bordello. Burdel.
Bordelliero. Elque anda en bur-del.
Bordone. Tenor, bordon.
Borgo. Arrabal.
Borgo. Aldea.
Borghinetta. Caſco, capacete.
Boria. Vanagloria.
Bornio. Corto de uiſta.
Borrare. atincar.
Borragine. Borraza.
Borrana. Borraza.
Borratare. Amblar.
Borſetta. Triſtel.
Borzachino Borzegui.
Borza. Bolſa.
Borzetta. Bolſilla.
Boſcareccio. De boſque ò monte zino.
Boſchereccio. Lo meſmo.
Boſcheto. Boſquezillo.

Boſco.

Boſco. Boſque.
Boſco. Monteſino.
Boſſita. Buxeta.
Boſſitella. Butexilla.
Boſſo. Box.
Boſſola. Bruxula de marear.
Boſſolo. Vaſillo, buxeta.
Botero. Manteca.
Boturo. Manteca.
Botta. Golpe, herida.
Botta. Rana.
Botta. Eſcuerço.
Bottaccio. Bota de uino.
Bottarello. Pantorilla.
Bottaro. Tonelero.
Botte. Bote
Bottega. Bodega.
Bottega. Tienda.
Bottegaro. Tendero.
Bottegaio. Tendero.
Botteghiero. Tendero.
Bottegino. Botezillo.
Bottero. Tonelero.
Botticino. Botezillo.
Bottinare. Robar, ſaquear.
Bottinato. Robado, ſaqueado.
Bottino. Saco, robo, preſa.
Bottigliere. Botiller.
Botto. Golpe, herida.
Bottolo. Gozque.
Botone. Boton.
Bouile. Corral.
Bouolo. Caracol.
Bozza. Apolleta.
Bozzachio. Fruto uano de enzina.
Bozzare. Dibuxar.
Bozzatura. Dibuxo.
Bozze. Engaños.
Bozzo. Baſtardo.
Bozzo. Toſco, ſin limar, ò acabar.

BR.

Brache. Bragas.
Brachiero. Braguero.
Bracciale. Braçal.
Braccia. Sarmiento.
Braccia. Braſa.
Braccia letto. Braçalete, axorca.
Bracciatello. Roſquete.
Bracciello. Roſquete.
Braccio. Braço
Bracco. Perro de mueſtra.
Braco. Lodo, lodaçal.
Braga. Braſa.
Braghesſe. Con çaragueles.
Bragia. Braſa, aſcua.
Brago, Lodo, ò lodaçal.
Brama. Deſſeo.
Bramangieri. Cierto manjar.
Bramare. Deſſear.
Bramoſo. Deſſeoſo.
Bramato. Deſſeado.
Bramoſamente. Deſſeoſamente.
Branca. Vña de animal.
Brancata. Hace, manojo.
Brancata. Pella.
Branco. Reuma que baxa.
Branco. Manada.
Brancolare. A tentar à eſcuras, ò andar atentando.
Brancolone. atiento.
Brancorſina. Gigante yerua.
Brando. Eſpada.
Brandone. Blandon.
Brano. Pedaço.
Brano à brano. a pedaços.
Braſa. Braſa.

Braſcia. Braſa.
Brauare. Brauear.
Brauo. Brauo.
Ereccia. Antemuro ò reparo.
Brena. Trigo candial
Breſuola. Tajada de carne.
Bretonica. Bretonica yerua.
Breuſe. Hombre cruel.
Breue. Breue.
Breuemente. Breuemente.
Breuiario. Breuiario.
Breuità. Breuedad.
Briccia. Migaja.
Bricco. Peñaſcal, monte aſpero.
Briccone, i. Bricco.
Briga. Brega ò contienda.
Brigante. Compañero.
Brigantino. Vergantin.
Brigare. Litigar, contender.
Brigata. Compañia.
Briglia. Rienda.
Brillare. Saltar de Gozo.
Brina. Rocio, elada.
Brocca. Botija ò cantaro.
Broccaglio. Punçon.
Broccata. Encuentro ò golpe primero.
Broccato. Brocado.
Brocchiero. Broquel.
Broccogliero. Broquel.
Broculo. Troncho.
Brodariolo. Suzio, graſſiento.
Brodetto. Caldillo, ſalſa.
Brodo. Caldo.
Broduſo. Caldillo.
Broffola. Poſtilla.
Brogliare. Deſpojar, pelar.
Brogliare. Temblar.
Brogna. Ciruelo.
Brognola. Ciruela.
Brollo. Deſpojado, pelado, raſo.
Brolo. Iardin.
Brombolo. Tallo.
Bronchi. Ramos de arboles.
Brongino. De bronzo.
Brontollare. Refunfuñar reçongar.
Brontolare. Reclamar.
Bronzino. Vaſo de bronzo.
Bronzo. Bronzo.
Broſtolare. Toſtar, ſollamar.
Broſtolato. Toſtado, ſollamado.
Brozze. Viruelas.
Bracho. Troncho.
Brucule. Pulgon.
Brodetto. Potage.
Bruſſola. Poſtilla.
Brullo. Pelado, deſpojado, raſo.
Bruma. Bruma el medio del yuierno.
Brunazzo. Oſcureſcido.
Brundulatore. Gruñidor.
Bruno. Oſcuro.
Bruoſima. Carambano.
Bruſco. Iusbarba yerua.
Bruſco. Agro, aſpero.
Bruſcare. cortar, podar.
Bruſcare. chamuſcar, perdigar.
Bruſcamento. El podar.
Bruſcatore. podador.
Bruſciare. Abraſar.
Bruſciato. abraſado.
Bruſciatore. abraſador.
Bruttare. afear.
Bruttare. enſuziar.
Bruttura. Suziedad.
Brttezza. Lo meſmo.
Bruttezza. Fealdad.

Brutto.

Brutto. Suzio.
Brutto. Feo.
Brutto. brutto.
Brutto. Malo.
Bruttura. Suziedad.
Bruzaculo. Magarça yerua.

BV.

Buba. buho.
Bubulare. Aullar el buho.
Buca. Agujero, horado.
Bucata. Lexia.
Bucata. La colada.
Bucherame. Bocaci.
Bucellato. bollo.
Buccia. pellejo, piel cuero.
Buccia. Hollejo.
Buccia. corteza, ò caſcara.
Buccinare. Zumbar.
Buccinare. parlar ò hazer ruydo baxo.
Bucciolo. Cañuto.
Buccolici. Coſas de boyeros.
Buccuccia. Boquilla.
Bucolino. Agujerillo.
Buco. Agujero.
Budello. Aſſaduras, entrañas, tripas.
Bue. Buey.
Buffa. Contienda.
Buffalo. Bufalo.
Buffera. Variedad de uientos.
Buffetto. Bofeton.
Buffone. Truhan loco.
Buffone. Bouo.
Buffoncello. Truhancillo.
Buffoncello. Bouillo.
Buffoneria. Truhanceria, locura.
Buffoneggiare. Truhanear.
Bugance. Sauañones.
Bugancie. Lo meſmo.
Bugetta. Maleta.
Bugierare. Bujarronear.
Bugia. Mentira.
Bugiardo. Mentiroſo.
Bugiare. Mentir.
Bugio. Agujero, horado.
Bugio. Horadado, huera.
Bognola. panera de palma ò eſparto.
Bugnone. Lobanillo, torondon.
Bugnoncelo. Lo meſmo.
Bugoloſa. Bugloſa ò lengua de Buey yerua.
Bugone. Caracol.
Buiare. Encharamal.
Buio. Oſcuro.
Bulicane. El heruor del agua.
Bumbo. Caracol.
Buono. Bueno.
Buoſega. Abarca calçado uillano.
Buouale. Caracol.
Buouolo. Tortuga.
Burattare. Cerner.
Buratto. Gedaço.
Burchio. Barco.
Burdello. Burdel.
Burella. Lugar eſtrecho y oſcuro,
Burghera. Gorguera.
Burla. Burla.
Burlare. Burlar.
Burrato. lugar hondo y oſcuro.
Burro. Manteca.
Burrone. Cañada, ò quebrada de monte.
Burzachino. Bota.
Buſare. Horadar.

Busecchio. Entrañas, assadura, tridas.
Bugiardo. Mentiroso.
Bugiare. Mentir.
Busciarella. Caña de alcacel, ça poña.
Bussare. Herir, golpear.
Bussa. Herida, golpe.
Busso. Box.
Bussolo. Buxeta.
Busto. Cuerpo sin cabeça.
Butafaro. Morcilla.
Buttare. Arrojar, echar à mal.
Buttatore. Arrojador.
Butiro. Manteca.
Butturo. Manteca.

CA.

CA. En lugar de familia.
Ca. En lugar de casa.
Cabarino. Capote, bernia.
Cacare. Cagar.
Cacatoio. Priuada.
Cacciare. Arrojar, echar.
Cacciare. Caçar.
Cacciato. Arrojado, echado.
Cacciato. Caçado.
Cacciatore. Caçador.
Cacciatore. Arrojador.
Cacciatrice. Caçadora.
Cacciatrice. Arrojadora.
Caccia. Caça.
Cacciagione. Caça.
Cacciata. Destierro.
Cacciatorio. De caça.
Caccima. Cachonda.
Cace. Chaças
Cacherelli. El cacarear de la gallina.
Cacherelli. Hueuos.
Cacole. Cagarrutas.
Cacume. Cumbre.
Cadaletto. Cadalecho.
Cadauero. Cuerpo muerto.
Cadenazzo. Candado.
Cadenazzetto. Candadillo.
Cadere. Caer.
Cadere. Morir.
Cadente. Caedizo
Cadiletto. Cadaleco, andas.
Cadimento. Caymiento.
Cadino. Vaso.
Cado. Medida de vino.
Caduco. Caduco.
Caduta. Cayda.
Caduto. Caydo.
Caforchio. Barrera sin salida.
Cafro. Zero ò cifra.
Caglio. Quajo.
Cagiana. Cerceta aue.
Cagione. Causa, ocasion.
Cagioneuole. Ocasionado.
Caggio. Caygo.
Cagna. Perra.
Cagnazzo. Perrazo.
Cagnazzo. Emperrado.
Cagnescamente. Emperradamente.
Cagnoletto. Perillo cachorro
Cagnetto & cagnolino & cagnolo Lo mesmo.
Cai de latte. Nata.
Calamandrina. Bretonica yerua.
Calabrone. Escarauajo.
Calafate. Calefate.
Calamità. Piedra yman.
Calamità. Desastre, perdicion.

Cala-

Calamitoſo. Deſaſtrado.
Calamaro. Calamar peſcado.
Calamaro. eſcriuania.
Calamo. Caña.
Calamo. Pluma de eſcreuir.
Calamo. Saeta.
Calandario. Calendaro.
Calandra. Calandria aue.
Calandrello. Alpargate.
Calandrello. Abarca calçado uillano.
Calappio. Trampa ò jaula aſſi.
Calare. Bayar.
Calato. Baxado.
Calaurone. Tauarro ò moſcarda.
Calca. Prieſſa.
Calca. Eſpeſſura, aprieto.
Calca. Multitud aſſi.
Calcara. calera.
Calcare. apretar.
Calcare. Eſpeſſar.
Calcare. Recalcar.
Calcare. Imprimir.
Calcare. Acocear.
Calcare. Piſar, hollar,
Calcagnaria. cauilacion, malicia.
Calcagno. cauiloſo. malicioſo.
Calcagno. carcañal.
Calcagnuolo. çancadilla, traſpie.
Calcarello. calero.
Calce. Empuñadura de la lança.
Calce. Coce.
Calcette. Eſcarpines.
Calcidonia. calidonia piedra.
Calcina calz.
Calcinato. Encalado.
Calcionatoia. calera.
Calcio. coce.
Calcitrare. Tirar coces.
Calcole. carcolas, ò tablillas que el texedor tiene debaxo de los pies.
Calculare. contar.
Caldaia. caldera.
Caldaio. caldero.
Caldaro. caldero.
Caldarone. calderon.
Caldaiuolo. caldereta.
Calderugio. calderillo.
Caldeza. calor.
Caldo. calor.
Caldo. caliente.
Calduma. Bondejo, enajar.
Caler. Tener cuenta ò hazer caſo.
Calefatto. Eſcalentado.
Calendario calendario.
Calende. El primer dia del mes.
Calere. Tener pena.
Calice. caliz ò uaſo.
Caliceto. Vaſillo.
Calidità. calor.
Caligare. Oſcureſcer, ofuſcar.
Caligine. Oſcuridad.
Callidità. Aſtucia.
Calle. Senda.
Callaia. ſenda.
Callo. callo.
Calloſo. Lleno de callos.
Calloſtro. haleña arbol.
Calloſtra. caloſtro.
Calonica. capilla mayor del templo.
Calore. calor.
Calpeſtare. Hollar.
Calpeſtare. Acocear.
Calpeſtare. Tropellar.
Calpeſtato. Hollado.

Calpeſtato. Acoceado
Calpeſtato. Tropellado.
Calpeſtio. tropel, ruydo de pies.
Calunnia. calunia.
Calunniare. caluniar.
Calunniatore. caluniador.
Calunnioſo. calunioſo.
Caluaria. La calua.
Calueggiare. Hazerſe caluo.
Caluire. Lo meſmo.
Caluo. caluo.
Calçare. calçar.
Calzari. çapatos.
Calzaiuolo. calcetero.
Calçato. calçado.
Calzatoio. calçador.
Calçaturo. calçador.
Calçe. calças.
Calzolaio. çapatero.
Camaglio. Loriga.
Camaglio. Gorjal de malla.
Camaldole. lugar lleno de gente.
Cambiare. Trocar, cambiar.
Cambiatore. cambiador.
Camoio. Trueque, cambio.
Cambio. mudança.
Camello. camello.
Camera. camera.
Cameretta. camereta.
Camerina. camarera.
Camariero. camarero.
Cameriera. camerera.
Camerlengo. contador.
Camerlengaria. contaduria.
Camicia. camiſa.
Camicia. tunica, ropa larga.
Caminante. caminante.
Caminare. caminar.
Caminata. cozina.
Camino. Hornaza.
Camino. chimenea.
Camiſcia. camiſa.
Camiſcione. camiſon.
Camiſciotto. Sobre ropa de lino de muger.
Camiſo. camiſon.
Camo. freno.
Camo. Atadura.
Camomilla. mançanilla.
Camozzia. cabra ſilueſtre.
Camorra. chamarra, ſaboyana, ſobre ropa.
Camoçza. cabra ſilueſtre.
Campana. campana.
Campanaro. campanero.
Campanile. campanario.
Campanella. campanilla.
Campagna. campaña.
Campare. Eſcapar.
Campare. Huyr.
Campare. Viuir.
Campeggiare. campear, luzir.
Campicello. campillo
Campignare. Triunfar, ò gozar del mundo.
Campione. combatiente, combatidor.
Campo. campo exercito.
Canmurra. bernia.
Can ſparuiero. podenco.
Canna foſſa. Sangradera.
Canaglia. canalla.
Canaia. Deſpenſa.
Canaio. Deſpenſero.
Canale. canal.
Canaletto. canal pequeño.
Canapaçzo. Cañamaſo.
Canape. lazo.
Canape. Cañamo.

Canapelo. Ramal.
Canauaccio. Redde cañamo.
Cancaro. cancer.
Cancaro. çaratan.
Cancellare. chancellar.
Cancellato. chancelado.
Cancellaria. chancilleria.
Cancellarca. libreria de originales.
Cancelliero. Chanciller, secretario.
Cancello. Escrito.
Cancro. cancer.
Candela. candela.
Candelabro. candelero.
Candeliero. candelero.
Candido. bianco.
Candidato. blanqueado.
Candideza. blancura.
Candore. blancura
Cane. perro.
Cane moloſſo. perro grande bravo.
Cane gallico. Galgo.
Canella. canela.
Caneſtro. canaſto.
Caneſtruccio. canaſtillo.
Canetto. perillo.
Caneua. Bodega.
Canfora. alcanfor.
Cangiare. trocar, mudar.
Cangiato. trocado, mudado.
Caniglia. pan de afrecho.
Caniglia. Saluado, afrecho.
Canino. emperrado, perruno.
Canna. caña.
Canna. Flauta.
Canna. Garganta.
Cannucca. lamprea.
Cannamella. chrimia.
Cannaca. gargantilla.
Cannara. panera para trigo.
Cannariccia. glotonia.
Cannarone. gloton.
Cannaruto. De gran garganta.
Canella. Flautilla.
Canuella. cañilla del braço.
Canneto. cañaueral.
Canneuo. cañamo.
Cannone. Atanor, cañon.
Cannoniera. Saetera.
Canuccia. cañuela.
Canuza. cañuela.
Cano cano.
Canonicato calongia.
Canonico. canonigo.
Canonizare. canonizar.
Canonizato. canonizado.
Canopa. Maçorca.
Canſare. Dar lugar, apartarſe.
Cantare. cantar.
Cantarelle. cantarides.
Cantaro. Quintal.
Cantatore. cantor.
Cantatrice. cantora.
Cantilena cancion.
Cantina. Bodega.
Canto. canto.
Canto. cantillo.
Cantone. Rincon.
Cantone. cantonera de libro.
Cantore. cantor.
Canuto. cano.
Canuteza. el ſer cano.
Canzelliero. Chanciller.
Canzone. cancion.
Canzonetta. cancioncilla, chanzoneta.
Capaze. capaz.
Capacità. capacidad.

Capan-

Capanna. Choça.
Capannella. Chocilla.
Caparra. Señal de compra.
Caparro. Lo meſmo.
Caparrare. Dar ſeñal.
Cape. i. capace.
Capecchio. Teta, peçon de teta.
Capecchio. Taſcos.
Capegli Cabellos.
Capella Capilla.
Capellano. Capellan.
Capelletto. capirote de halcon.
Capello Capelo.
Capello. Cabello.
Capellina. Capellina.
Capellina. Cogujada.
Capelluto. Cabelludo.
Caper. Caber.
Capeſtro. Cabeſtro.
Capeſtrare. encabeſtrar.
Capel venere. culantrillo yerua.
Capezolo. Peçon de teta.
Capeçzale. Cabeçal.
Capigliare. Encordonar el cabello.
Capitale. Capital ò mortal.
Capitano. Capitan.
Capitare. Llegar à caſo.
Capitello. Capitel.
Capitone. Gobio pece.
Capitolare. Capitular.
Capitolo. Capitulo.
Capitulo. capitulo.
Capo. cabeça.
Capo. Principio.
Capo. Guia.
Capo di latte. mantequillas.
Caponera. caponera.
Caponato. capado, caponado.
Capone. capon.
Cappa Capa.
Cappari. alcaparras.
Cappe. almejas.
Cappelonghe Lo meſmo.
Cappio lazo,
Cappocchio. Capullo del miembro del hombre.
Capocchio. Tonto.
Capuccio. Capilla de ropa.
Capuçzio. Lo meſmo.
Capra Cabra.
Capraio Cabrero.
Capriccio Eſpuluzamiento, eſpanto.
Capreolo Cabrito montes.
Capreolo della vite. Tiſeretas de la uid.
Capretta. Cabrilla.
Capretto. Cabrito.
Capriata. capirotada.
Capriccio. Eſpeluzamiento.
Capriccio. Eſpanto.
Capriccio. Concepto, motiuo.
Capriccio. Gana.
Capricornio. Capricornio.
Caprifico. Cabrahigo.
Caprigno. Cabruno.
Capro. Cabron.
Caprone. Cabron.
Capuccio. Capuz.
Capuccio. Col murciana.
Carraca. Carraca.
Caragnola. Tortuga.
Caramaro. Eſcriuania.
Caramente. amigablemente.
Caratare. Quilatar.
Carato. Quilate.
Carattello. Candiota.
Caratte. Carateró ſeñal.
Carratteri. Caraterés.

Caratta. Redoma.
Caraua. Cafila.
Carbonaio. Carbonero.
Carbon. Carbon.
Carbonchio. Carbunclo.
Carcaffo. carcax,aljaua.
Carcere. carcel.
Carcioffi. cardos.
Carcioffola. Alcarchofa.
Carco. cargado.
Carco. carga.
Cardaturo. Raſtillo.
Cardello. Sirguero aue.
Cardellino. Lo meſmo.
Cardinale. Cardenal.
Cardine. Quicio.
Cardo. cardo
Cardone. cardo.
Cardone, Erizo de caſtaña.
Cardoncello. Yerua cana.
Carezzare. acariciar.
Carello. coxin.
Carena. carena.
Careſtia. careſtia.
Carezzare. acaricar.
Carezze. caricias.
Caricare. cargar.
Carico. carga.
Carico. cargo, empreſa.
Carico. cargado.
Cariega. Silla,ò aſſiento.
Carità. caridad.
Caritade. Lo meſmo.
Cariteuole. caritatiuo.
Carlino. Carlin moneda.
Carlina. carlina yerua.
Carme. Verſo.
Carminare. carmenar, ò peynar mal.
Carmoſino. carmeſi.
Carnale. Carnal.
Carnario. Carnero,ò oſſario.
Carne. carne.
Carnefice. Verdugo.
Carnicella. Carnezzilla.
Carnoſo. Carnoſo.
Carnoſità. Carnoſidad.
Caro. Amado,agradable.
Caro. Alcara uea.
Caroba. Garroua
Carobola. Garroua.
Carobo. Garrouo.
Carobio. encruzijada.
Carola. Bayle, dança.
Carolare. Baylar.
Carolato. apolillado.
Caroletta. Bayleſillo.
Caroſa. Moça, muchacha.
Caroſato. Treſquilado.
Carotta. çanahoria.
Carouana. Harria, requa, cafila, compaña.
Carpa. Guzano.
Carpare. Gatear.
Carpentiero. Carpintero.
Carpino. Carpe arbol.
Carpire. Tomar, aſir, engarrafar.
Carpito. Aſido enarrafado.
Carpone. Agatas.
Carraiolo. El que haze carros.
Carreggiare. Accarrear.
Carreggiatore. Accarreador.
Carretta. Carreta.
Carrettiero. Carretero.
Carreza. Carril, ſeñal del carro.
Carribo. Manera ò forma.
Carriaggio. Carruage.
Carro. Carro.

Carozza. calauera.
Carrucula. carrillo, polea.
Carruccio. carreton.
Carta. carta.
Carta. Hoja de libro.
Carta. papel.
Carte. Naypes.
Cartella. Librete de memoria.
Cartello. cartel.
Cartilagine. Ternilla
Cartolier. El que uende papel.
Casa. casa.
Casamatta. choça.
Casalino. corralpara estiercol.
Casamento. casa grande.
Casata. familia, linage.
Cascaglio. Queso de bufalo.
Cascare. caer.
Cascare. Descaescer.
Caschetto. capacete.
Cascio. Queso.
Cascio marzolino. Queso sin quajo.
Caso. caso.
Cassa. caxa.
Cassare. Deshazer, borrar, chancelar.
Cassamento. Borron chancelamiento.
Cassatura. lo mesmo
Cassato. Deshecho, borrado, chãcelado.
Casse. premideras del telar.
Cassetta. caxuela.
Cassiero. caxero.
Casso. estomago.
Casso. priuado.
Cassone. caston.
Castagna. castaña.
Castagno. castaño arbol.
Castaldia. mayordomia.
Castaldo. mayordomo.
Castamente. castamente.
Castellano. alcayde.
Castello. castillo.
Castigare. castigar.
Castigamento. castigo.
Castigatore. castigador.
Castità, castidad.
Casto. casto.
Castore. castor animal.
Castrare. castrar.
Castrato. castrado.
Castrone. carnero castrado.
Casucula. choça.
Casupula. choça.
Catafalco. cadabalso.
Catafarco. lo mesmo.
Catalctto. cadalecho.
Catapazo. fiel de pesos.
Catapecchie. marañas.
Catapuzza tartago yerua.
Cataratte cataratas.
Catarrato. acatarrado.
Catarro. catarro.
Catena. cadena.
Catenare, encadenar.
Catenato. encadenado.
Catenazzo. cerrojo.
Catenella. cadenilla.
Caterata. Rexa ò gelosia.
Caterua. compañia.
Catino. lebrillo, bacia.
Catinella. Bacinilla.
Cato. cubo.
Catolico. catolico.
Catedra. catedra.
Catedrario. cattedratico.
Catedrale. carredal.
Cattare. Tomar por engaño.

Cattare. catiuar.
Cattaſta. Monton.
Cattiuità. catiuidad.
Cattiuità. Maldad.
Cattiuo. Malo.
Cattiuo. Triſte.
Cattiuo. Enfermo.
Cattiuo. Pobre.
Cattiuo. Deſaſtrado.
Cattura. preſa.
Cattura. priſion, ò catiuerio.
Cana. concauidad, cueua.
Cauagnare. Souajar.
Cauagno. preſebre.
Caualli. cauallos.
Caualcare. caualgar.
Caualcare. a andar caualgando caminar.
Caualcata. caualgada.
Caualcatore. caualcador.
Caualla. Yegua.
Cauallaro. poſtillon.
Caualcione. A cauallo, ò caualgando.
Caualleria. caualleia.
Cauallette. Lagoſtas.
Caualliero. cauallero.
Cauallo. cauallo.
Caualuccio. caual lejo.
Cauamento. caua, ò el cauar.
Cauardina. Guardina, ropa de agua.
Cauare. cauar.
Cauare. Sacar.
Cauare. arrancar.
Cauare. Eſcardar.
Cauato. cauado &c.
Cauatore. cauador.
Cauedale. caudal.
Cauello de la popa. peçõ de la teta.
Cauelle. Qual que coſa, ò nada.
Cauerna. cueua.
Cauezza. cabeſtro.
Cauezzina. cabeſtro.
Cauiglia. Eſtaca.
Cauiglia. Miembro uiril.
Cauiglione. i. cauiglia.
Cauiario. Licor ſolado de aleche.
Cauillare. eanilar, uſar engaño.
Cauillatione. cauilacion.
Cauolo. berça, col.
Cauolini. bercillas, colezillas.
Cauretto. cabrito.
Cauriolo. corço.
Cauſa. cauſa.
Cautamente. cauta, ò auiſadamente.
Cautela. cautela.
Cautione. caucion.
Cauto. aſtuto, auiſado.
Caꝛza. Lançadera.

CE.

Cecamente. ciegamente.
Cecardola. papirote, ò chirlo.
Cecare. cegar.
Cecatello. cieguezillo.
Cece. Garuanço.
Cecità. ceguedad.
Ceco. ciego.
Cedere. concedere.
Cedere. Dar lugar, apartarſe.
Cedriolo. pepino.
Cedriuolo. Cedro pequeño.
Cedrone. Cedro.
Cedronella. Cidra.
Cedronella. Torongil.
Cefaglione. palmito.
Cefaro. Albur.
Ceffo. Hocico.

Ceffo. Copete.
Celaga. Goerion.
Celare. Encubrir, eſconder.
Celata. Celada, armadura.
Celatamente. Encubiertamente.
Celato. Encubierto. Eſcondido.
Celebrare. Celebrar.
Celebratione. Celebracion.
Celebrato Celebrado.
Celebre. Celebre, ſolenne.
Celebre Magnifico.
Celebre Publico.
Celebrità. Solennidad.
Celebrità. Con curſo grande de gente.
Celebrità. Fama glorioſa.
Celebre. Celebro.
Celega. Gorrion.
Celerare. Apreſurar.
Celere. Ligero.
Celerità. Ligereza.
Celeſte Celeſtial.
Celeſtro. De color de cielo ò turquin.
Cella Celda.
Cella. Deſpenſa.
Cellare. Cillero, ò deſpenſa.
Cellerario. Bottiller.
Celo. Cielo.
Celoma. Grito del marinero.
Celzo. Mora.
Cembalo. Pandero, ò adufe.
Cemeterio Cimenterio.
Cemento. Cimiento.
Cena Cena.
Cenacolo. Cenadero.
Cenare. Cenar.
Cencio Handrajo, trapo.
Cenere. Ceniza.
Cenere. dibucata. Cernada.
Cenerata. Cernada.
Cenerato. Ceniziento.
Cennare. Señalar, ò hazer ſeñas.
Cenno. Seña.
Cenobio Conuento.
Cenſo. Cenſo, tributo.
Cenſore. Senſor.
Cenſura. Senſura, ò correcion.
Centauro. Centauro.
Centenaio. Centanal.
Centenaro. Centanal.
Centeſimo. Cien uezes tanto.
Centina. Vn ciento.
Centinara. Vn ciento.
Centinela. Centinela.
Cento gambe. Ciento pies.
Centone. Alſine yerua.
Centro. Centro.
Centura. Cintura.
Centurione. Capitan de ciẽ hombres.
Ceppo. Cepa.
Ceppo. Cepo.
Cepole. almojauanas.
Cera. cẽra.
Cera. Semblante, uiſta.
Cera. Xira comida plaxentera.
Ceraginoſo. De cera.
Ceramela Gayta.
Ceraſte. Eſpecie de culebra.
Cerbiato. Ceruatillo.
Cercare. Buſcar.
Cercare. Preguntar.
Cercato. Buſcado.
Cercator. Buſcador.
Cercatrice. Buſcadora.
Cercamento. Buſca.
Cerceglio. Rodilla, ò rodeo para la cabeça.
Cercegli. çarcillos.

Cer-

Cerchiare. cercar, rodear, rebolver.
Cerchio. cerco, rodeo.
Cerefoglio. Veleſa yerua,
Ceregia. cereza.
Ceretano. charlatan.
Cerico. clerigo.
Cerimonia. ceremonia.
Cernede. Elecion de ſoldados.
Cernichio. partidor del cabello.
Cero. Zero.
Ceroto. Cerote.
Cerro. Meſto eſpecie de enzina.
Certame. contienda.
Certamente. ciertamente.
Certezza. certeza ò certinidad.
Certificare. certificar.
Certo. cierto.
Certuggino. cartuxano.
Ceruellata. Relleno de menudo.
Ceruellino. De poco ſeſo, liuianillo
Ceruello. Seſo, ingenio.
Ceruicuto. ceruigudo.
Ceruiero. lobo cerual.
Ceruino. ceruuno.
Ceruuno. ceruuno.
Ceruleo. color de cielo.
Ceruo. Cieruo.
Ceruogia. cerueza.
Ceruſico. cirujano.
Ceſendello. Lampada.
Ceſpo. Ceſped terron con yerua.
Ceſpuglio. ceſped.
Ceſſare. Ceſſar.
Ceſſare Faltar.
Ceſſatione. Caſſacion.
Ceſſatione. Falta.
Ceſſo. Letrina, priuada ò neceſſaria.
Ceſta. Ceſta.
Ceſto. Ceſto.
Ceſtelletto. ceſtillo.
Cethera. citola, inſtrumento muſico.
Cetera. Citola.
Cetruolo. repino.
Ceualo. Albur.

CH.

Chambrone. Alheña.
Che. Que.
Che. Todo lo que.
Che. Quando.
Che. Deſpues que.
Che. Donde.
Che. paraque.
Che. porque.
Che. coſa alguna, ò nada.
Che chi. A quel que.
Che chi. Que no.
Cheggiere. Pedir, domandar.
Cheggiere. procurar.
Chelindro. Serpiente de tierra y agua.
Chente. Quanto.
Chente ſi ſia. Quanto ſe quiera.
Chente. Quales.
Chero. Quiero.
Cherico. clerigo.
Cherubino. cherubin.
Chetamente. calladamente.
Chetamente. Quieta ò quedamẽte.
Chetare. Quietar, aplacar.

Cheto.

Cheto. callado.
Cheto. Quieto, quedo.
Chi. El que, alguno.
Chi. Quien.
Chi che. Qualquiera que.
Chiacco. gelosía, ò lazo assi.
Chiacchiarare. charlar, parlar.
Chiaccherie. charlerias, parserias.
Chiamare. llamar.
Chiamato. llamado.
Chiamatore. llamador.
Chiamore. clamor.
Chiana. agua muerta, balsa ò estangue.
Chiana. plana de carpintero.
Chianca. carniceria.
Chianca. losa.
Chianetta. Yelmo, capacete.
Chiappa. uaso de batro.
Chiappa. pedaço ò astilla de peña escalon assi.
Chiappe. Nalgas.
Chiaramente. claramente.
Chiarezza. claridad.
Chiarita. claridad.
Chiaro. claro.
Chiaro. cierto.
Chiarificare. clarificar.
Chiarire. aclarar.
Chiarire. certificar.
Chiarisçere. aclarar.
Chiassare. manchar, salpicar.
Chiassato. manchado salpicado.
Chiasso. calleja estrecha.
Chiasso. abitacion de gente baxa.
Chiasso. la puteria, ò burdel.
Chiassolino & chiassetto. i. chiasso.
Chiatto. abaxado.
Chiazzare. i. chiassare.
Chiauatura. cerradura.
Chiaue. llaue.
Chiaueca. aluañar, madre.
Chiauaro. llauero.
Chiauero. llauero.
Chiauettero. llauero.
Chiauistello. cerrojo.
Chiedere. demandar.
Chiega. Doblez.
Chiegge. collados.
Chiendena. liendre
Chiendinoso. lendroso.
Chieppa. Saualo.
Chierica. corona de religioso.
Chiesa. y glesia.
Chietino. motilon.
Chinare. Inclinar.
Chinato. Inclinado.
Chinea. Hacanea, quartago.
Chino. Inclinato.
Chino. Cuesta abaxo.
Chintana. Señal, ò hito donde tiran la lança.
Chiocca à chiocca. A pedaços à manojos.
Chiocca. priuada.
Chioccia. clueca.
Chiocciare. cloquear.
Chicciola. conchuela, caracol, ò tortuga.
Chioccio. Ronco.
Chiodo. clauo.
Chiome. cabellos.
Chiosa. Glosa.
Chiosare. Glosar.
Chioso. Derretido.
Chiostra. clausstro, clausura.
Chiostro. lo mesmo.
Chioua. clauo.

Chic-

Chiouiale. Veſtidura ſin mangas.
Chiricoccolla. pezpita aue.
Chirurgico. Cirujano.
Chiudere. Cercar, encerrar.
Chiudenda. cerca, ò cercado.
Chiunche. Qualquera que.
Chiuſo. Cerrado, encerrado.
Chiuditura. Encerramiento.
Chiuſura. Clauſura.
Chizzuola. Torta.
Choro Coio.
Chrich. Ruydo, ò ſonido.
Chriſolito. Piedra precioſa de color de oro.

CI.

Ci. Qui.
Ci. Alli.
Ci. Eneſte, ò en aquellugar.
Ci. A noſotros.
Cibatte. Cuentos.
Ciabattino. Remendon.
Ciacco. puerco.
Cialda. Melcocha.
Cialdero. Melcochero.
Cialdone. Oblea.
Ciambella. Oblea.
Ciambellotto. Chamelote.
Cianciamento Parleria.
Cianciare. parlar, chocarrear.
Cianciare. Burlar de palabra.
Ciancione. parlero, chocarrero.
Ciancie. Burlas, mentiras.
Ciangola. Bacin, ò ſeruidor.
Ciaratano. Charlatan.
Ciarlatore. parlero.
Ciarmo Enſalmo.
Ciaſcuno. Cada vno, qualquiera.
Ciato. cierta medida de azyete.
Ciaula. graja.
Ciaulelle Almuerzo.
Cibare. Ceuar, mantener, ſuſtentar.
Cibario. Mantenimiento.
Cibo. Manjar.
Cicada. Cigaria, ò chicharra.
Cicala. Lo meſmo.
Cicalare. Gorgear, parlar muncho.
Cicatrice. Señal de la herida.
Cicatrizzare. Saldar la llaga.
Cice. Garuanço.
Cicardola. parpirote, ò floretada.
Cicerbita. Sonchos, yerua.
Cicerca. Arueja legumbre.
Cicindile. Mechero.
Cicorea. Chicorea ò almiron.
Cicorella. Lo meſmo.
Cicogna. Cigueña.
Cicuta. Cicuta yerua.
Cieco. Ciego.
Ciele. Cielo.
Ciembalo. Adufe, pandero.
Ciera. Viſta, aſpecto.
Cierio. Cirio.
Ciertoſino. Cartuxano.
Cieſſo. priuada.
Cifello. Meneſtril.
Cigare. Rechinar.
Ciglio. Ceja.
Cignale. Iauali.
Cigno. Ciſne.
Cigogna. Cigueña.
Cigolare. Rechinar.
Celicare. Gotear.
Cileſtro. Color de cielo.
Cilicio. Cilicio.
Cima. Cumbre.
Cimare. Tundir.

Cimbalo. Adufe, pandero.
Cimbello. Chifle.
Cimentato. Eſperimentado.
Cimera. cimeria.
Cimiero. Cimero.
Cimice. Chinche, ò chiſme.
Cimitero. Cementerio.
Cimino. Comino.
Cimolo. Tallo de uerſa.
Cinabro. Bermellon.
Cinchio. Cincho.
Cinciglione. Beuedor, parlero.
Cincino. Guedaja de cabellos.
Cinciuorata. Turron.
Cinedo. Bardaxa.
Cingero. Gitano.
Cingere. Ceñir.
Cignere. Ceñir.
Cinghia. Cincha.
Cinghiare. Cinchar,
Cinghiale. Iauali.
Cinghiaro. Iauali.
Cinghio. Cerco.
Cinguettare. Hablar mucho.
Ciniẓa. Ciſco.
Cinquanta. Cincuenta.
Cinque. Cinco.
Cinque foglie. Cinco en rama.
Cinquecento. Quinientos.
Cintola. Cintura
Cintura. Cintura.
Cintolini. Cenogiles.
Cintimularo. Molinero.
Ciò. Eſto, aquello, aqueſto, tal coſa.
Ciò. Que es.
Cioè. Que es, conuiene à ſaber.
Cio che Lo que, todo lo que.
Ciocca Ghueca
Ciocca. Guedeja, ò manojo de cabellos.
Crocchetta. Guedejuela.
Cioaco. Troncon.
Cioſſo. Melena.
Ciorro. Melena.
Cionco. Manco, cortado.
Ciotto çopo.
Ciottolo. Guija, guijarro.
Ciparifſo. Cipres.
Cipero. Iuncia.
Cipolla. Cebolla.
Cipone. Girafa animal.
Cipreſſo. Cipres.
Circinare. Meſſar.
Circoncidere. Circuncidar.
Circonferenza. Circunferencia.
Circondare. Cercar.
Circondato. Cercado.
Circoitione. Rodeo.
Circoito Rodeo.
Circolo. Circulo.
Circonſcrittione. Difinicion.
Circonſcriuere. Difinir.
Circonſcriuere. Eſcreuir en torno,
Circonſcriuere. Determinar.
Circonſcriuere, encerrar:
Circonſcriuere. Conſtituir, deputar.
Circonſcriuere. Eceptuar.
Circonſcriuere. Reſtringir, diminuyr.
Circonſcriuere. Chancelar.
Circonſcriuere. engañar.
Circuire. Cercar.
Circuitre. circular.
Circunciſione. Circunciſion.
Cregia. Cereza.
Cregio. Cerezo.
Cirella. Carrillo, polea, rodaja.
Cirnichio. Cedaço.

Ci-

Ciorico. Cirujano.
Cirugia. Cirugia.
Ciſca. Herrada vaſo de lecche.
Circilla. Gelondrina.
Ciſſa. Antojo de preñada.
Ciſta. Ceſta.
Ciſtarella. Cernicalo.
Ciſtellaro. Ceſtero.
Ciſterna. Ciſterna.
Ciſto. eſpecie de xara.
Ciſtone. Oron, panera.
Cita. Nouia.
Citare. Citar.
Citatione. Citacion.
Citella. Muchacha, moçuela.
Cithera. Citola inſtrumento.
Citharedo. El que tañe citola.
Cito. Nouio.
Citriolo. pepino.
Citrona. Toronja.
Citrino Cetrino.
Città. Ciuidad.
Cittadino. Ciudadano.
Cittadineſco. Ciudadano.
Cittadineſcamente. Ciudadanamente.
Cittona. Mocetona
Cituſſella. Acetoſa yerua.
Ciuanza. guanacia, grangeria.
Ciuanza. acreſcentamiento.
Ciuanzare. ganar, grangear.
Ciuanzare. acreſcentar.
Ciuffa. Queſtion, contienda.
Ciuffa. pelea.
Ciuffetto. Copete del cabello.
Ciuetta. Lechuza.
Ciuetta. Iuego del lauejon.
Ciuettare. Mirar amenudo.
Ciuile. Ciuil.
Ciuiltà. corteſania buenacriãça.
Ciuilmente. Corteſanamente.
Ciuire. tomar, ò dar à cambio.
Ciurma. chuſma.
Ciurmare. embaucar, vender, pa labras.
Ciurmato. Embaucado.
Cizza. Teta.
Cizzare. Dar à mamar.
Cizzerca. arueja legumbre.
Cizzuto. Tetudo.

CL.

Clemente. Clemente.
Clementia. Clemencia.
Clero. Clerezia.

CO.

Co. Con.
Coazzare. Cantar la rana.
Cucca. La moſca, ò concauidad de la ſaeta.
Coccare. Corcar, acortar.
Coccaro. Corcaz, aljaua.
Cocceta. Coſilla.
Cocche. Nauſos grandes.
Cocchiara. Cuchara.
Cocchiglie. Conchas.
Cocchio. Coche.
Cocchiume. Tapino, ò tapador de tinaja.
Coclore. Eſcozimiento, comezon.
Cocco. grana.
Coccole. Vayas, ò granillos de fruta.
Cocere. Cozer.
Cocoma. Vaſo de cobre.
Cocomero. Cohombro.

Cocone. Tapinno, ò tapador.
Cocezza. calabaça silueſtre.
Cocume. cumbre.
Cocumero. cohombro.
Coda. cola
Coda. Miembro uiril.
Coda di cauallo. cola de caualli yerua.
Coda di peſce. cola de peſce yerua.
Codardia. couardia.
Codardo. conarde.
Codicillo. codicilo.
Codillo. cogote.
Codolo. Guija.
Codurza. Rabadilla.
Coetaneo. De una meſma edad.
Coffaccia. Torta.
Coffino. ceſta, cofin.
Cofrade. cofrade.
Cofrateria. cofradia.
Cogliandro. culantro.
Cogliero. cojer.
Coglioni. cojones.
Cogliumi. Lo meſmo.
Cogliuto. cojudo.
Cognata. Cuñada.
Cognato. Cuñado.
Cognatore. Acuñador.
Cognitione. cognoſcimiento.
Cognito. Conoſcido.
Cognome. Sobre nombre, apellido.
Cognoſcere. conoſcer.
Cognoſcenza Conoſcimento.
Conoſcimento. Lo meſmo.
Cognoſcitore. Conoſcedor.
Cogola. Caldera ò payla.
Coherede. Heredero con otro.
Coiraro. çurrador.
Coito. Ayuntamiento con muger.
Col. con el.
Colà. A quella parte, ò acullà, alli, allà.
Colà. Engrudo de co à.
Colare. colar.
Colata. La colada.
Colato. colado.
Colatoio. coladero.
Colatura. coladura.
Colcare. Acoſtar.
Colei. Aquella.
Colera. colera, braueza, laña.
Colere. Honrar reſpectar.
Colerico. colerico, ſañudo.
Coli. coles.
Colicello. colino.
Colla. Trato de cuerda.
Colla. con ella.
Collana. collar argolla.
Collare. collar.
Collare. Dar trato de cuerda.
Collare. colar.
Collar. Echar dentro.
Collatione. colacion.
Collaterale. Colateral.
Colle. collado.
Collegati. conferados.
Collegiale. colegial.
Collegio. colegio.
Colletto. cogido.
Collettore. cogedor.
Colli. con ellos
Collicello. colladillo.
Collina. colledo, cueſta.
Collinetta. colladillo.
Collo. cuello.
Collo. Conel.
Collotola. Nuez de la garganta.

Col-

Collubro. Colebra.
Colmare. colmar.
Colmo. colmo
Colo. punto de la oracion.
Colomba. paloma.
Colombo. palomo.
Colombino. palomino.
Colombaia. palomar.
Colombara palomar.
Colommo. Breua.
Colonna. coluna.
Colonello. coronel.
Colera. colera.
Colorare. colorar.
Colorato. con color.
Colore. color.
Colorire. colorir.
Colorito. colorido.
Coloro. aquellos.
Coloroſo. Lleno de colera.
Colpa. culpa.
Colpare. culpar.
Colpeuole. culpado.
Colpire golpear.
Colpiſcere. colpear.
Colpo. golpe.
Colpo. lance.
Coltellata. cuchillada.
Coltello cuchillo.
Coltellino. cuchillejo.
Coltiuare cultiuar.
Coltiuamento. labrança.
Colto Honrado, reſpectado.
Colto. Cogido.
Coltre. colcha.
Coltrice. colcha.
Coltricella. colchuela.
Coltura agricoltura.
Colui. aquel.
Coma. cabellera.
Comare peynar.
Comare. afaytar, adereçar.
Comare. comad e.
Combattere. combatir.
Combattetore. combatidor.
Combattetrice combatidora.
Combattimento. combate.
Combattitore. combatidor.
Combattuto. combatidó.
Combiato licencia.
Comburere. Quemar.
Combuſto Quemado.
Come. Deſpues que.
Come. Quando.
Come. Subitamente.
Come. como.
Come. Quanto.
Come. porque.
Come aſſi como.
Come, en que manera.
Come che, Bien que, aunque.
Come che. En qualquier manera que.
Come ſi uoglia. aſſi, como, como quiéra.
Comedia. comedia.
Comendare. loar.
Cometa. cometa.
Cominciamento. comiençó.
Cominciare, comencar,
Cominciato. començado.
Cemini. cominos.
Comito. comitre.
Commendare Mandar.
Commendamento. Mãdamiento.
Commendatore. denunciador, ò pregonero.
Commodatore. Mandon.
Commemorare. contar, ò dezir.

Commenſale. Cõmenſal,ò pupilo
Commenſurare. Medir juntamente.
Commertio. Trato.
Commeſſario. Comiſſario.
Comeſſo. Cometido.
Commeſſione. Comiſſion.
Commettere. Cometer.
Commettitore. Cometedor.
Commiatare. Dar licentia.
Commiato. Licentia.
Comminella. Sarta, cordezuela.
Commodo. prouechoſo.
Commodità. Comodidad,aprouechiamento.
Commotione. Mouimiento.
Commouere. Comouer.
Commoto. comouido.
Commune. Comun.
Communicare. Comunicar.
Communale. Comunal.
Communalmente. comunemẽte.
Communità. Comunidad.
Commutare. Trocar.
Comolanga. Fruta como melon que naſce en tierra ſeca.
Comparare. Comparar.
Comparato. Comparado.
Comparatione. Comparacion.
Comparatore. Comparador.
Comparcuole. Comparable.
Comparatico. Compadrazgo.
Compare. Compadre.
Compartire. Compartir.
Compaſſione. Compaſſion.
Compaſſioneuole. Digno de compaſſion.
Compaſſo. Compas.
Compatire. Compadeſcer.
Compatriota. De vna meſma patria.
Compendio. Breuedad.
Compenſare. Recompenſar.
Compenſo. Remedio,proueymento.
Comperare. Comprar.
Compera. Compra.
Comperatore. Comprador.
Competitore. Competidor.
Compiacere. Complazer.
Compiacimento. Complazimiento, guſto.
Compiacenza. Lo meſmo.
Compiaceuole. apaxible.
Compiagnere. azer compaſſion.
Compiangere. Lo meſmo.
Compianto. Llanto de munchos.
Compieta Completas.
Compilare. Iuntar Coſas.
Compimento. Cumplimiento.
Compire. cumplir.
Compito. cumplido.
Compiuto. cumplido.
Compiutamente. cumplidamente.
Compleſſione. compleſſion.
Complice. participe.
Componete. componer.
Componere. Sufrir.
Componere. acordar,ò concertar
Comporre. i. componere.
Comportare. comportar.
Compoſitione. compoſicion.
Compoſitore. componedor.
Comprare. comprar.
Comperatore. comprador.
Comprendere. comprehender.
Compreſſo. apretado.
Compreſſo. abraçado.
Comprimere. apretar.
Comprimere. abraçar.

Com-

Comprimere. Reprimir.
Comprobare. comprobar.
Compromeſſo. compromiſſo.
Compungere. picar, laſtimar.
Compuerta. compuerta.
Computiſta contador.
Comunque. como quierta que.
Con. con.
Cona. Retablo.
Conca. Bacin como de barbero, ò barreña.
Conca. Lebrillo.
Conca. eſcudilla.
Conca. Sepoltura.
Concauità. concauidad.
Concauo. concauo.
Concedere. conceder.
Conceduto. concedido.
Cocento. concento, ò armonia.
Conceputo. concebido.
Conceſſo. concedido.
Conceſſione. Otorgamiento.
Concetto. concepro.
Conchiglie. conchas.
Canchiudere. concluyr.
Conchiuſione. concluſion.
Conchiuſo. concluſo.
Conciare. adereçar, adobar.
Conciatore. adereçador, adobador.
Conciato. adereçado.
Concioſia coſa. aunque, pueſtoque
Concioſia coſa. como eſto ſea.
Concio foſſe. como fueſſe.
Concipere. concebir.
Conciſtoro. conſiſtorio.
Concludere. concluyr.
Concluſione. concluſion.
Concluſo. concluſo.
Concola. bacia, perquena.
Concordia. concordia.
Concordantia. concordancia.
Concordare. concordar.
Concorde. concorde.
Concordeuole. concordable.
Concurrente. concurriente.
Concurrente. concurrien-te.
Concubina. Manceba.
Concubinario. amancebado.
Concubinato. amancebado.
Conculcare. acocear.
Conculcare. poner de baxo de los pies.
Concupiſcenza. concupiſcencia.
Condannagione. condenacion.
Condannatione. condenacion.
Condennare. condenar.
Condannato. condenado.
Condennare. condenar.
Condenſare. eſpeſſar.
Condenſato. eſpeſſado.
Condenſo. eſpeſſo.
Condimento. adobo.
Condire. adobar.
Condire. confitar.
Condire. Vntar.
Condito. adobado.
Condito. confitado.
Condito. Vntado.
Conditione. condicion.
Conditione. eſtado.
Condolerſi. condolerſe.
Condotta. conduta, capitania.
Condota. Guia.
Condotto. canal, caño.
Condotto. aluañar.
Conducere. conduzir, llenar.
Conducere. guiar.
Condurre i. conducere.
Conducitere. guiador.

Conducitore. Lleuador, acarreador.
Conduttore & conduttiero. i. conducitore.
Condutto. Lleuado.
Condutto. guiado.
Confabulare. contar fabulas.
Confalone. Vandera, eſtandarte.
Confare. conuenir.
Confederare. confederar.
Confederatione. confederacion.
Confederato. confederado.
Conferire. conferir.
Confermare. confirmar,
Confermatione. confirmacion.
Confeſſare. confeſſar.
Confeſſione. Confeſſion.
Confeſſore. confeſſor.
Confetta. confitura.
Conficcare. enclauar.
Conficcato. enclauado.
Confidare. confiar.
Confidato. confiado.
Confidenza. confianza.
Con confidenza. confiadamente.
Confinare. alindar, poner termino.
Confinare. Deſterrar.
Confinato. Deſterrado.
Confine. linde, ò termine.
Confine. cercano.
Confiſcare. confiſcar.
Confitto. enclauado.
Confittare. confitero.
Confitti. confites.
Confutare. confutar.
Conflitto combate, batalla.
Confondere. confundir.
Conforme. conforme.
Confirmità. confirmidad.
Confortare. confortar.
Confortatore. confortador.
Conforto. conforte, ò conſuelo.
Confrontare. cotejar.
Confuſione. confuſion.
Confuſo. confuſo.
Confutare. confutar.
Confutato. confudado.
Confutatore. confutador.
Congedo. licencia.
Congiettura. congetura.
Congeturare. congeturar.
Congiongere. ayuntar.
Congionto. ayuntado.
Congiugnere. ayuntar.
Congiungimento. ayuntamiento.
Congiontione. conjuncion.
Congiunto. ayuntado.
Congiura. conjuracion.
Congiurare. conjurar.
Congiurato. conjurado.
Con gratia. graciosamente.
Congratularſi. alegrarſe.
Congregare. ayuntar.
Coniare. acuñar.
Conio. cuno.
Cariella. axedrea yerua.
Coniglio. conejo.
Conizza. atadegua, yerua
Conno coño.
Conocchia. rueca.
Connubio. Matrimonio.
Conoſcere. conoſcer.
Conoſcente. conoſciente.
Conoſcenza. conoſcimento.
Conoſcimento. conoſcimento.
Conoſciuto. conoſcido.
Conquaſſare. Batir, ſacudir.
Conquiſſo. conquiſtado, vencido.
Conquiſtare. conquiſtar.

Conquisto. conquista vitoria.
Consacrare. consagrar.
Consecrato. consagrado.
Consacratione. consagracion.
Consanguineo. pariente.
Consanguinità. consanguinidad.
Conscienza. conciencia.
Consignare. assignar.
Consegnare. cometer.
Conseguente. Por el consiguiente assi mesmo.
Conseguire. conseguir.
Con segurtà. Seguramente.
Consenso. Consentimiento.
Consentimento. Consentimiento.
Consentire. consentir.
Conserua. conserua.
Conserua. Despensa.
Conserua. guarda ropa.
Conseruare. conseruar.
Conseruare. guardar.
Conseruatore. conseruador.
Conseruatrice. conseruadora.
Conseruo. Seruo juntamente cõ otros.
Considerare. considerar.
Considerathone. consideracion.
Considerato considerado.
Consideratore. considerador.
Considerataméte. consideradamente.
Consigliare. aconsejar.
Consigliato. aconsejado.
Consigliero. consegero, consiliario.
Consiglio. consejo.
Consignare. entregar.
Consignatione. entrega.
Consolare. consolar.
Consolatore. consolador.
Consolatione. consolacion.
Consolida maggiore. consuelda.
Consolo. consuelo.
Consolo. consul.
Consonante. consonante.
Consonantia. consonancia.
Con sopportatione vostra. con vuestra licencia.
Consorte. compañero,
Consortio. compañia
Conspetto. Vista, presencia.
Conspirare. conspirar.
Constante. constante.
Constantemente. constantemente.
Constantia. constancia.
Constituire. constituyr.
Constituto, constituydo.
Constitutione. constitucion.
Constitutore. constituydor.
Consueto. acostumbrado.
Consuetudine. costumbre.
Consultare. consultar.
Consulto. Deliberacion.
Consumare. consumir
Consumare in pacchia. gastar en golosinas.
Consumato. consumido.
Consumamento. consumacion.
Consumatione. consumacion.
Consumatore. consumidor.
Conta. Tradanca.
Contadino. Villano, aldeano.
Contadino. capatiz, casero.
Contado. Villa, aldea.
Contado. Regio.
Contado. condado.
Contagione contagion.
Contaminare. contaminar.

Con-

Contaminar. contutbar.
Contaminare. enſuziar.
Contaminatione. Mancha.
Contaminatione. corrupcion.
Contare contar.
Contare. Tardar.
Conte. contádas, famoſas.
Conte. conde.
Conteſtabile. condeſtable.
Conteggiare. contar cuentos.
Contegno. graue, ò ſuberualmente.
Contegnoſo. graue, ò ſoberuio.
Contemplar. contemplar.
Contemplatione. contemplacion.
Contemprare. concordar, templar.
Contendere. contender, contraſtar.
Contenere. comprehender, contener.
Contenerſi. contenerſe.
Conteſa. contraſte.
Conteſa. contienda.
Conteſſa. condeſſa.
Contentamento. contentamiento
Contentare. contentar.
Contentione. contienda.
Conteſto. texido.
Conteſto. compueſto.
Conteza. contraſte.
Contigie. calças cubiertas de cuero cortado.
Continenza continencia.
Continuare. continuar.
Continuamente. continuamente.
Continuanza. continuacion.
Continuatione. continuacion.
Continuato. continuado.
Continuo. continuo.
Conto. cuento.
Conto. cuenta.
Contorcere. torcer, reboluer.
Contra. contra.
Contrada. Vezindad, barrio.
Contrada. Region.
Contradire. contradezir.
Contradittione. contradicion.
Contradittore. contradidor.
Contrafare. contrahazer.
Contrafatto. contrahecho.
Contrafattore. contrahazedor.
Contraggere. contraer.
Contramina. contramina.
Contraminare. contraminar.
Contrapaſſo. pena del talion.
Contrapelo. apoſpelo.
Contrapeſare. apeſgar.
Contrapeſo. contrapeſo.
Contrapoliza. contrapoliça.
Contraporſi contraponerſe.
Contrapoſto. contrapueſto.
Contrariare. contrariar.
Contrarietà. contrariedad.
Contrario. contrario.
Contraſtare. contraſtar.
Contraſto. Contraſte, reſiſtencia.
Contrattare. contratar.
Contratto. contrato.
Contrauenire. contrauenir.
Contribuire. contribuyr.
Contriſtare. entriſteſcer.
Contritione. contricion.
Contrito. contrito.
Contro. contra.
Contumace. contumaz.
Conturbare. conturbar.
Conturbato. conturbado.
Con tutto. aunque.

Con tutto che. Bien que.
Conuencere. conuencer.
Conuenire. conuenir.
Conuencuole. conuenible.
Conuentiente. conueniente.
Conuencuolmente. conuenible-mente.
Conuencuolezza. conuenencia.
Conuenientia. conueniencia.
Conuentione. conuencion.
Conuentionale. conuencional.
Conuento. conuenido.
Conuento. conuento.
Conuerſare. conuerſar.
Conuerſatione. conuerſacion.
Conuerſione. conuerſion.
Conuerſo. conuertido.
Conuertire. conuertir.
Conuitare. combidar.
Conuito. combite.
Conuitatore. combidador.
Conuitato. combidado.
Conuolto. Rebuelto.
Coperchiare. cubrir.
Coperchio. cubierto.
Coperchio. cobertor.
Coperchio. cobertera.
Coperchio di ſouero. tempano.
Coperticula. eſcudete yerua.
Coperto. cubierto.
Coprimento. cubierta, cobertor.
Copertura. Lo meſmo.
Copertato. encuberrado.
Copercero. genero de ropa.
Copia. copia.
Copia. Original.
Copiare. Originar.
Copiare. traſlador del original.
Coppiero copiero.
Copioſamente. copioſamente.
Copioſo. copioſo.
Copiſta. traſladador.
Copolello. Rodezno.
Coppa. Teja, canal.
Coppa. pilar de agua.
Coppa. copa, ò taça.
Coppa. ceruiz.
Copellare. cendrar.
Copellato. cendrado.
Copetta. turron.
Copettaro. turronero.
Coppi. tejas.
Copia. el ygual, vn par.
Coprire. cubrir, cabijar.
Coprimento. cobertura.
Copula. copula, ayuntamiento.
Coquo. cozinero.
Corada. entrañas.
Coradella. entrañas.
Corraggio. animo, esfuerço.
Corraggioſamente. animoſa, ò eſforçadamente.
Coraggioſo. animoſo, esforçado.
Corallo. coral.
Coraʒza. coraça.
Corazzina. coracina.
Corba. ceſta.
Corbacchione. cuerno.
Corbella. canaſtilla.
Corbetta. canaſtilla.
Carbezolo. Madroño.
Corbine. cerezas negras.
Corbo. cuerno.
Corcare. aullar el ſobo cerual.
Corcarſi. acoſtarſe.
Corcato. acoſtado.
Cuerda. cuerda.
Cordaro. cordonero.
Cordaruolo. cordoneto.

Cor-

Cordicella. cordezuela.
Cordigliere. Fray le francisco.
Cordoglio. Dolor de coraçon.
Cordone. cordon.
Core. coraçon.
Coresino. coraçonsillo.
Coricarsi. acostarse.
Coricato. acostado.
Corilo. auellano.
Corlo. Deuanadera.
Cornacchia. corneja.
Cornamusa. cornamusa.
Cornetta. corneta.
Cornice. corneja.
Cornice. corniza.
Cornicello. cornizuelo.
Cornifero. cornudo.
Cornigero. cornudo.
Cornio. cerezo silueſtre.
Corniolo. i. cornio.
Cornola. garroua.
Cornolo. garrouo.
Corno. cuerno.
Cornuto. cornudo.
Corollario. añadidura.
Corognale. cerezo silueſtre.
Corona. corona.
Coronare. coronar.
Coronato. coronado.
Corpo. cuerpo.
Corporale. corporal.
Corporeo. De cuerpo.
Corpolenza. corpulencia.
Corpulento. corpulento ò de gran cuerpo.
Correr anſar.
Corredare. adereçar, adornar.
Corredato. adereçado, adornado
Corredi. adereços, ornamentos.
Correggere corregir.
Correggia. correa.
Correggia. pedo.
Correggiati. açotos ò correas para ſacudir el trigo.
Corregimento. corregimiento.
Corregiola Sanguinaria yerua.
Corregiola. correhuela yerua.
Corregitore. corregidor.
Corrente. corriente.
Correre. correr.
Correria. correria.
Correttore. corredor.
Correttione. correcion.
Corriero. correo.
Corriuo. enojadiſo, corrido.
Corriuo. Que ſe dexa engañar.
Corriza. catarro que corre à las narizes.
Corrocciarsi. enojarse.
Corroccio. enojo.
Corrucciato. enojado.
Corrompere. corromper.
Corrotto. corrompido.
Corrotto. podrido.
Corrotto. luto.
Corrotto. duelo ò llanto de muerte.
Corrucciarsi. enojarse.
Corrucciosо. enojado.
Corruccio. enojo.
Coruscio. enojo.
Corruscare. Relumbrar.
Corrutto. corrompido.
Carruttione. corruption.
Corruttore. corrompedor.
Corruttrice. corrompedora.
Corsale. cossario.
Corsaro cossario.
Corseggiare. correr de una parte à otra.

Cor-

Corſeggiare il mare. Robar por la mar.
Corſia. croxia de galera.
Corſiere. cauallo.
Corſo. careta.
Corſore. corredor.
Corte. palacio ò corte.
Corte. corral.
Corte. porquetones ò la guarda del juez.
Corteccia. corteza
Cortegiano. corteſano.
Cortellate. acuchillas.
Cortello. cuchillo.
Corteſe. cortes.
Corteſemente. corteſemente.
Corteſeggiare. Hazer corteſia.
Corteſia corteſia.
Corteſiano. corteſano.
Corteſiana. corteſana.
Corticello. corralillo.
Cortiglio. patio.
Cortile. corral.
Cortile. paſſeadero.
Cortile. Recebimiento de caſa.
Cortina. cortina.
Corto. corto.
Corruſcare Relumbrar.
Coruo. cueruo.
Coſa. coſa.
Coſarella. coſilla.
Coſcia. Muslo.
Coſciali. Imperioles ò çahones.
Coſciali. eſcarcelas.
Coſcino. coxin.
Coſetta. coſilla.
Coſi. aſſi.
Coſino. coxin.
Coſmografia. coſmografia.
Coſmografo. coſmografo.
Coſpargere. eſparzir.
Coſſolo. Vaynilla de legumbre.
Coſtà. eneſſa parte, ò alla.
Coſta. coſtilla, coſtado.
Coſta. coſtado de monte.
Coſtante. conſtante.
Conſtantia. conſtancia.
Coſtato. coſtado.
Coſtare. coſtar.
Coſteggiare. coſtear.
Coſtei. aqueſta.
Coſtellatione. coſtelacion.
Coſti. Ay eneſſe lugar.
Coſtinci. i. coſti.
Coſtione. Queſtion.
Coſtioneuole. pendenciero.
Coſto. el coſto.
Coſto. coſto yerua.
Coſtoro. aqueſtos.
Coſtrengere. coſtreñir.
Coſtrengere. apretar.
Coſtringere. i coſtringere.
Coſtretto. coſtreñido.
Coſtreto. apretado.
Coſtui. aqueſte.
Coſtumare. acoſtumbrar.
Coſtumare. conuerſar.
Coſtumare. eſtar ſolicito.
Coſtumare. Dar buenas coſtumbres.
Coſtume. coſtumbre.
Coſtura. Coſtura.
Cotale Tal, ſemejante.
Cotale. Miembro de muger.
Cotanti. Dineros de contado.
Cotanto. Tanto.
Cote. piedra de aguzar.
Cotegia. piedra, toque.
Cotenna. piel, cuero.
Cotennella. pellejuela.

Coteſto. aqueſto.
Coteſta aqueſta.
Cotidiano. cotidiano.
Cotone. algodon.
Cotognata. Mermelada;
Cotogno. Membrillo.
Cotretula pezpita·
Cotta. Sobrepelliz.
Cotta. Mongil.
Cotto. cozido.
Cottura. cozimiento.
Coturnice. coturniz.
Couare. eſtar ſobre hueuos.
Couaticcio. Hueuo guerro.
Couelle. Qual que coſa, ò nada.
Coperto. cubierto.
Couale. cubril, madiguera.
Courire. cubrir.
Cozzare. topar.
Cozzare. contraſtar.
Cozzo. encuentro.
Cozzone. tomador de cauallos.

CR.

Crapula. Borrachez.
Crapulare, emborracharſe, embriagarſe.
Crate. çarzo.
Crea. greda.
Creare. criar.
Crianza. criança.
Creatione. criacion.
Creato. criado.
Creatore. criador.
Creatura. criadura.
Crebe. Munchas vezes.
Credenza. Salua.
Credenza. Secreto.
Credenza. credito.
Credenza. Señal.
Credenza. apatador.
Credenzero. el que haze ſalua.
Credere. creer.
Credere. confiar.
Credere. Obedeſcer.
Credibile. creyble.
Credito. credito.
Cremeſino. carmeſi.
Crepare. auer dolor.
Crepare. Rebentar.
Creppare. reſonar hazer eſtruendo.
Creſcente. creſciente.
Creſcenza. Hallula, torta.
Creſcenza. creſcimiento.
Creſcenze ficoſe. almorranas.
Creſcere. creſer.
Creſcimento. creſcimiento.
Creſcioni. berros.
Creſciuto. creſciudo.
Creſpa. Ruga.
Creſpare. arrugar.
Creſpine. Sonchos yerua,
Creſpo. creſpo.
Creſta. creſta.
Creſta. almorrana.
Creſtuſo. almorranento.
Creſtuto. almorraniento.
Creta. greda, barro.
Cretale. barrial.
Creta. Hinojo marino.
Criare. criar.
Cribare. ahechar.
Cribare. Commouer.
Cribro. Harnero.
Cridare, gritar.
Crido. grito.
Criminala. criminal.
Crimine. crimen.

Crine. cabello.
Crini. crines.
Crinuto. cabelludo.
Crispino. esclarimente, o esprejuelos de yesso.
Cristallo. cristal.
Cristarella. cernicalo.
Cristeio. tristel.
Criuellare. ahechan.
Criuello. Harnero.
Criuo. Harnero.
Croccare. Resonar.
Crocciare. cloquear,
Croce. cruz.
Croceola. aluerjana legumbre.
Crociato. encruzado.
Crocifigere. crucificar.
Crocifisso. crucificado.
Crocitare. cantar el cueruo.
Croco. Flor de açafran.
Crocodilo. crocodillo animal.
Croglio. collera de bestia.
Croiare. endurescer.
Croiare. Hazer costra.
Crollare. Sacudir, mouer con impetu,
Crollo. Sacudida.
Crollo. cayста.
Crollo. Ruyada.
Croma. breue, ò bula.
Cronica. coronica.
Cronista. coronista.
Crosara. encruzijada.
Croscia di aqua. golpe, ò turbion de agua.
Crosciare. Sacudir con estruendo tempestosamente.
Crosta. costra.
Crucciarsi. dolerse, fatigarse, enojarse.
Cruccio. dolor, fatiga, enojo.
Cruccio. desdeo.
Crucciato. fatigado, enojado.
Crucciolo. crisol.
Crucioso. i. crucciato.
Crucichio. encruzijada.
Crudele. cruel.
Crudelmente. cruelmente.
Crudeleggiare: encrueleser.
Crudezza. cruezza.
Crudità. crudeza.
Crudo. cruel.
Crudo. crudo.
Cruento. Sangriento.
Cruna. el ojo del aguja.
Crusca. Saluado.
Crustula. Fruta de sarten, hojuela.

CV.

Cubaita. Maçapan.
Cubaita. turron.
Cubia. traylla.
Cubito cod o.
Cuccio. guzque, ò perrillo.
Cucire. oser,
Cucitrice. costurera.
Cucco. cuclillo.
Cucuzza. calabaça, Siluestre.
Cucina. cozina.
Cucinare. cozinar.
Cucinaria. arte de cozina.
Cucullare. cantar el cuclillo.
Cucullo. cogula.
Culculo. cuclillo.
Cucurire. cantar el gallo.
Cuffia. cofia.
Cuffiotto. escofion.
Cugino. primo.

Cuglia. portá.
Cugno. cuña.
Cui. quien, aquien, para quien.
Culcitra. colcha.
Culla. cuna.
Cullura. Rodilla ò rodeo para la cabeça.
Culo. culo.
Culpa. culpa.
Culpabile. culpable.
Cultiuare. cultiuar.
Cultiuato. cultiuado.
Cultiuatore. cultiuador.
Culto. labrado.
Culto. adereçado, ataviado.
Cumolare. acumular, amõtonar, colmar.
Cumulo. Monton, colmo.
Cumulato. acumulado, amontonado, colmado.
Cumulare. i. cumulare.
Cumulo. i. cumulo.
Cumulato. i. cumulato.
Cuna. cuna.
Cuneo. cuña.
Cuoca. cozinera.
Cuocere. Cozer, cozinar, guisar.
Cuocere. abraſar.
Cuocò. cozinero.
Cucome. Vaſos de cobre.
Cuocauoia. coruja aue.
Cuogoma. payla caldera.
Cuoiato. çurrador.
Cuoio. cuero.
Cuore. Coraçon.
Cupere. cobdiciar.
Cupeta Maçapan.
Cupidamente. cobdicioſamente.
Cupidigia. cobdicia.
Cupidità. Cobdicia.
Cupido. cobdicioſo.
Cupille colmena.
Cupo. colmena.
Cupo. Hondo.
Cuppolo. Zimborio.
Cura. cuydado cuenta.
Curare. Tener ò hazer cuenta, ô eſtima.
Curare. curar.
Curata. aſſadura, entrañas.
Curatella. Higadillo.
Curatore curador.
Curcume. Rayz de celidonia.
Curioſo. curioſo.
Curioſità. curioſidad.
Curulo. carro pequeño.
Curſo. curſo, carrera.
Curti. Majada.
Curto. corto.
Curuare. encoruar.
Coruato. encoruado.
Curuo. curuo.
Cuſcitura. conura.
Cuſcire. coſer.
Cuſtodia. guarda.
Cuſtodire. guardar.
Cuſtodito. guardado.
Cuticagna coronilla, mollera.
Cuticagna. cuero.

DA.

DA. De.
Da bene. De bien ò buena perſona.
Da che. Deſpues que.
De cato. Otra vez de nueuo.
Da ciaſcuna parte. de cada parte.

Da-

Dadi.dados.
Da douero.de veras.
Daga. daga.
Da indi. de allì.
Da indi in quà. de allì aca.
Da indi in anzi. de ay adelante.
Daino. Gamo, cabramontes.
Da l'altra parte. dela otra parte.
Dalfino.delfin.
D'altrui de otro.
Da lungi. de lexos.
Dama. dama.
Damicella.dama.
Damigella. donzella.
Damigello.donzel.
Damma. Gamo, cabra montes.
Danari. Dineros.
Danaroſo. Rico.
Daneta. Ambroſia yerua.
Daniente. denonada.
Danio.Cabra montes.
Da niuna parte. de ninguna parte.
Dannaggio. daño.
Dannaggioſo. dañoſo.
Dannaioſo. Enoioſo.aſtadioſo.
Dannare.condenar.
Dannato.condenado.
Dannatione, condenacion.
Dannatore.dañador.
Danneggiare. dañar.
Danneggieuole. dañoſo.
Danneuole.dañoſo.
Danno. daño.
Dannoſo. dañoſo.
Da ogni parte. de cada parte.
Danza. dança.
Danzare.dançar.
Danzatore.dançador.
Da parte. A parte.
Da parte.de lexos.
Dape.Manjares.
Da pertutto.A cada paſſo.
Dapertutto. En toda parte.
Dapo. deſpues.
Dapoccaggine. Floxedad, pereza, deſcorozamiento.
Da poi. deſpues.
Da preſſo. de cerca.
Da prima.de principio.
Daqua inanzi. De aqui adelãte.
Dar berta. Burlar.
Dar cozzo. Encontar.
Dardeggiare. Tirar dardo.
Dar di cozzo. Encontrar.
Dar di piglio. Tomar,arrebatar.
Dardo. dardo.
Dare.dar.
Dar il gaſto. deſtruyr.
Dar le baie. Burlar.
Dar le baie. Engañar.
Dar le peſche. Conſentir Sodomia la muger.
Dar leſpalle. Huyr.
Dar opra. Trabajar.
Darſi uanto. Loarſe,jatarſe.
Da ſezzo.al fin.
Da tanto. Valor ò eſtima.
Datiaro. pechero.
Datio. Rentero,alcaualero.
Datiario. Tributario.
Datiero.i.datiario.
Datio, Renta,tributo.
Dato.pecho,alcauala.
Datore.dador.
Da torno.En torno.
Dattero.datil.
Dattolo.datil.
Dauante. delante.
Dauco. Viſnaga.

Dazio. i. datio.
Dazzario. i. datiario.

DE.

Dea. diosa.
Debbere. deuer.
Debile. debil.
Debilitare. debilitar.
Debilitato. debilitado.
Debitamente. Deuidamente.
Debitato. adeudado.
Debito. Deuda.
Debito. Obligacion.
Debito. Obligado.
Debito. Deuido.
Debitore. Deudor.
Debole. Debil.
Debolmente. Debilitadamente.
Debolezza. Debilidad, flaqueza.
Decacordo. Instrumento de diez cuerdas.
Decamerone. Diez jornadas.
Decane. Dean.
Decembre. Diziembre.
Deceno. Dezeno.
Decenoue. Diez y nueue.
Decenne. De diez años.
Decettione. Engaño.
Deche. Decadas.
Dechiarare. Declarar.
Dechiaratione. Declaracion.
Dechiaratore. Declarador.
Decidere. Decidir, Determinar, deslindar.
Decima. Decima.
Decimo. Diezmo.
Decimare Diezmar.
Decimero. Diezmero.
Declamare. Declamar.
Declamatione. Declamacion.
Declamatore. Declamador.
Decreto. Decreto, pareſcer, juyzio.
Decurione. Capitan de diez.
Dedicare. Dedicar
Dedicatione. Dedicacion.
Dedicato. Dedicado.
Dedito. Dado.
Defeſa. Coro.
Defeſſo. Canſado.
Defunto. Difunto.
Degnamente. Dignamente
Degnare. Tener por bien.
Degno. Digno.
Deh. Ay, ſeñal de quexa.
Dei. Dioſes.
Deita. Deidad.
Del. Del.
Dela. Dela.
Delegare. Delegar, diputar.
Delegatione. Delegacion.
Delegato. Delegado, diſputado.
Deleggiare. Burlar, eſcarneſcer.
Deleggiato. Burlador, eſcarneſcedor.
Deleggiatore. Burlador, eſcarneſcedor.
Deleuato. Leudo.
Delfino. Delfin.
Delibare. Tocar con la lengua ò guſtar.
Deliberare. Deliberar.
Deliberato. Deliberado.
Deliberatione. Deliberacion.
Deliberatore. Deliberador.
Deliberatamente. Deliberadamente.
Delicatezza. Delicadezza.
Delicato. Delicado, delgado.

Delirare.

Delirare. Desuariar
Deliro. Desuariado.
Delitia. Delicadeza.
Delitia. Regalo, deleyte.
Delitioso. Deleytoso.
Delubro. Templo.
Deludere. Burlar.
Demerito. Demerito.
Demisso. abaribido.
Demonio. Demonio.
Demoniaco. Endemoniado.
Demostrare. Demostrar.
Demostratione. Demostracion.
Domostrato. Demostrado.
Denaro. Dinero.
Denegare. Denegar.
Denegato. Denegado.
Denigrare. Ennegrescer.
Denso. E pesso.
Dentale. Dental de arado.
Dentato. De grandes dientes.
Dente. Diente.
Dente caballino. Veleño yerua.
Dentito. Dentudo,
Dentro. Dentro.
Dentuto. Dentudo.
Deponere Deponer.
Deponere. Poner debaxo;
Depositario. Depositario.
Depositare. Depositar.
Deposito. Depossito.
Deposto. Depuesto.
Deprauato. Deprauado,
Depredare. Robar.
Deputar. Deputar.
Deputato. Deputado.
Derelitto. Dexado, desamparado.
Decretano. Trasero.
Deriso. Burlado.
Deriuare. Deriuar.
Deriuato. Deriuado.
Derogare. Derogar, deshazer.
Derrata. Compra.
Descendere. Descender.
Descheto. Mesilla.
Desco. Mesa, ò tabla.
Descriuere. Descriuir.
Descrittione. Descripcion, traça.
Deserto. Desierto.
Desiare. Desear.
Desideroso. Desseoso.
Desiderabile. Desseable.
Desiderato. Desseado.
Designare. Señalar.
Designato. Señalado.
Designatore. Señalador.
Desinare. Comer.
Desio. Desseo.
Desioso. Desseoso.
Desir. Desseo.
Desire & desiro. desseo.
Despitto Despecho.
Dessa. Essa, ella.
Desso Esso, el,
Dessolare, assolar.
Destare. Despertar.
Destare. Encender, abiuar.
Destatore. Despertador.
Destinare. Conceder.
Destinare. Determinar, deliberar,
Destinato. Destinado, determinado.
Destinato. Ofrescido, concedido.
Destino. Destino.
Destro. Despierto.
Destra. Diestra ò derecha.

Deſtrezza. deſtreza, Maña.
Deſtriere & deſtriero. Cauallo.
Deſtro. Fauorable.
Deſtro. dichoſo.
Deſtro. proſpero.
Deſtro. dieſtro.
Deſtro. acomodado.
Deſtro. Neceſſaria, ò priuado.
Deſtruggere. deſtruyr.
Deſtruttore. deſtruydor.
Deſuano. deſuan.
Deſuiare. deſuiar.
Deſuiare. deſcaminar.
Determinare. determinar.
Determinatione. determinacion.
Determinato. determinado.
Determinato, denodado.
Deteſtabile. deteſtable.
Detrattore. Murmurador.
Detrattione. Murmuracion.
Dettare. dezir, pronunciar.
Dettiferlini. Contadores.
Detto. dicho ſentencia.
Detto. prouerbio.
Detto. Mote.
Deturpare. Afear, enſuziar.
Deuiare. deſcaminar, ſalir de camino.
Deuio. deſcaminado.
Deuuto. deuido.

DI.

Di. De.
Di. di.
Diabolico. diabolico.
Diadema. diadema.
Dialettica dialetica.
Dialogo. dialogo.
Diamante. diamante.
Diamantino. de diamante.
Diametro. diametro.
Dianzi. delante.
Diaſpero. Iaſpe.
Diaſpro. Iaſpe.
Diaquilone. diaquilon.
Diatragante. alfeñique.
Diauolo. diablo.
Dibarbare. Quitar la barba.
Dibattere. Batir.
Dibattere. Mouer.
Dibattere Sacudir.
Dibotto. Subito.
Dicaduto. deſcaecido de algo.
Dicapitare. Deſcabeçar.
Dicembre. diziembre.
Dicere. dezir.
Diceruellare. deſcalabrar.
Diceſette. diez y ſiete.
Dichiarare, declarar.
Dichinare. declinar.
Diciotto. diez y ocho.
Diciotteſſimo. diez y ocheno.
Diciſione. deciſion.
Dicitore. dezidor.
Declinare. declinar.
Dicorto. de preſto.
Di coſtà. cerca.
Di dentro. de dentro.
Di di in di. De dia en dia.
Dieci. diez.
Dieta. dieta.
Dietro. detras.
Dietra. Cortes.
Difatto. Subitamente, de preſto.
Difendere. defender.
Difenditore. defenſor.
Difenſore. defenſor.
Difeſa. defenſa

Diſeſo. Defendido.
Diſetto. Defecto, error.
Diſetto. Delito.
Diſettoſo. Defectuoſo.
Diſettoſo. Enfermo.
Diſſalcare. Cortar.
Diſſalcare. diminuyr.
Diſſalta. deshazer.
Diſſalta. defecto.
Diſſamare. diffamar.
Diſſamare. diuulgar.
Diſſerente. Diferente.
Diſſerentia. Diferencia.
Diſſerenza. Diferencia.
Diſſerire. Diferir.
Diſſibiare. Deſabrochar, quitar las heuillas.
Diſficile. Dificultoſo, dificil.
Diſficilmente. dificilmente, ò dificultoſamente.
Diſficultà. dificultad.
Diſſidanza. deſconfiança.
Diſſidare. deſconfiar.
Diſſidenza. deſconfiança.
Diſſondere. derramar.
Diſſondere. eſparzir.
Diſformare. afear, quitar la forma.
Diſformato. afeado ſin forma.
Diſforme. disforme, feo.
Diſformità. Disformidad, fealdad.
Diſſundere. i. diffondere.
Diſſitio. edificio
Diſſuſamente. Difuſa, ò eſparzidamente.
Diſſuſione. Derramedero.
Diſſuſo. Difuſo, eſparzido.
Diſſrenare. Deſenfrenar.
Diſuora. Defuera.
Digenerare. Degenerar ò no parecer a ſu linage.
Digenere. El que no reſponde à ſu linage.
Digerire. Digerir.
Digeſtione. Digeſtion.
Digitale. Dedal.
Digito. Dedo.
Digiunare. ayunar.
Digiuno. Ayuno.
Digiunamente. Enayunas.
Dignamente. Dignamente.
Digniſſimo. Muy digno.
Dignità. Dignidad.
Dignità. Grado.
Dignità. Honra, reputacion.
Digno. Digno.
Digreſſione. Digreſſion.
Dirignare i denti. Regañar los dientes.
Diguazzare. Rociar.
Di là. De alla.
Dilaccare. Deſpedaçar.
Dilaccare. Deshazer.
Dilagare. Anegar.
Dilapidare. Conſumir.
Dilatare. Dilatar.
Dileggiare. Burlar, eſcarneſcer.
Di leggieri. De ligero.
Diliggiero. Lo meſmo.
Dileguare. Deshazer.
Dileguare. Conſumir, deſtruyr.
Dileguare. Partirſe.
Dileguare. Alexarſe.
Dileguare. Deſparecerſe.
Dileguato. Deshecho.
Dileguato. Conſumido, deſtruydo.
Dileguato. partido.

Dileguato.apartado.
Dileguato.desaparescido.
Dilettanza.deleyte.
Dilettatione. Deleyte.
Diletto. deleyte.
Dilettare.deleytar.
Dilettevole. deleytoso.
Dilettoso.deleytoso.
Diliberare.deliberar.
Dilicato. delicado,
Diligente. diligente,
Diligentemente. Diligentemente.
Diligentia.diligencia.
Diligenza. diligencia.
Dilitto. delito,
Diliurare. libertar, rescatar.
Dilollare. Trasegar.
Dilollato. Trasegado,
Dilontano. delexos.
Dilungare, alarggar.
Dilungare.alexar,
Dilungi. de lexos.
Diluuio.diluuio.
Diluuione. gastador, consumidor.
Dimagrare.enflaquescer.
De mala uoglia Triste.
Dimanda. demanda.
Dimandare. demandar.
Diman & dimane. demanaña.
Dimenare mouer, menear sacudir, reboluer.
Dimenticanza. Oluido.
Dimenticare Oluidar, salir de memoria.
Dementicato. Oluidado.
Dimestichezza. Domestiqueza.
Dimestico. domestico.
Dimezzato. demediado.
Dimettere. dexar, cesar.
Diminuire. diminuyr.
Diminuimento. diminucion.
Diminuito. diminuydo.
Dimonio. demonio.
Dimora. Tardança.
Dimoranza. Tardanza.
Dimora. abitacion.
Dimoranza. abitacion.
Dimorare. Tardarse.
Dimorare. abitar, morar.
Dimorare. estar firme.
Dimoratore. tardio.
Dimoratore. Abitador, morador.
Dimostrare. Mostrar.
Dimostrare. Conoscer.
Dimostrare. declarar.
Dimostrare. descubrir.
Dimostrare. Hazer señas ò señalar.
Dimostratione. demostracion.
Dinaro. dinero.
Dinaroso. de muncho dinero.
Dinanzi. delante.
Dinontiare. denunciar.
Dinontiatione. denunciacion.
Dinontiato. denunciado.
Di nouo. de nueuo
Dinudare. desnudar.
Dio. Dios.
Dipartire. partirse.
Dipartire. alexarse, apartarse.
Dipartita. partida.
Dipartito. partido.
Dipartito. alexado, apartado.
Dipelare. pelar.
Dipingere. pintar.
Dipinto pintado.
Dipintore. pintor.

Dipintura. pintura.
Dipporre. deponer.
Diportare. Solazar.
Diporto. Solaz.
Dipenare. Borrar.
Dipredare Robar.
Diputare, Deputar, cometer.
Di quà. de aca.
Di quinci. de aqui.
Diradare. Enrarescer hazer claro ò raro.
Diradato. enrarescido.
Diradicare. desarraygar.
Diramare. Quitar ramos
Dirado. pocas uezes.
Dire dezir.
Diredare. desenredar.
Diretano. postrero, trasero.
Diretro. de tras.
Dirietro. de tras.
Dirimpetto, Frontero.
Diritto. derecho.
Dirittura. derechura.
Dirittamente. derechamente.
Dirizzare. Endereçar, enhestar.
Dirizzato. derecho, enhiesto.
Diro, cruel, seuero.
Diroccare, deroccar.
Dirocciare. deriuar.
Dirocciare. Salir.
Droctiare. decender.
Dironchare. desmarhojar.
Dirottamente. Grandemente.
Dirottamente. dolorosamente.
Dirotto doloroso
Dirupare. destruyr.
Dirupare deribar, derrocar.
Diruoamento. despeñadero.
Dirupato, destruydo.
Dirupato. derribado, derrocado.
Disacerbare. Madurar, boluer dulce.
Disadatto. desacomodado.
Disagiare. desacomodar.
Disagiare. desconcertar.
Disagiare. estoruar,
Disagiatamente. desacomodamente.
Disagitamente. desconcertadamente.
Disagiato. desacomodado.
Disagiato. desconcertado.
Disagiato. estoruado,
Disagio. desacomodamiento, da fio.
Disagio. estoruo.
Disagio. desconcierto.
Disagio. desgusto.
Disagio. Falta ò mengua.
Disaguagliare. desigualar.
Disaguaglianza. desigualdad.
Disaiuto. desayuda.
Disamare. desamar.
Disamato. desamado.
Disapricare. desabrigar.
Disarmare. desarmar.
Disarmato. desarmado.
Disascondere. descubrir.
Disascondimento. descubrimento.
Disauedutamente. desauercebidamente, descuydamente.
Disaueduto. Mal mirado, inauertido.
Disauentura. desuentura, desgracia.
Debardare. desencubertar ò quitar el jaez.

Disbardato. desencubertado ò sin jaez.
Disbiauato azul claro.
Disbrauare. desembraueſcer.
Disbrigare. Sacar de brega.
Disbrigare. desembaracar.
Diſcacciamento. el deſecho ò rechaça
Diſcacciare. deſechar, rechaçar, arredrar.
Diſcacciato. deſechado.
Diſcacciatore deſechador.
Diſcalciare. deſcalçar.
Diſcalciare. eſcauar.
Diſcalco deſcalſo.
Diſcalciato. eſcauado.
Diſcalzare. i. *diſcalciare*.
Diſcapelato. Retajado ò circuncidado.
Diſcargare deſcargar.
Diſcaro. deſamado.
Diſcemare. acortar.
Diſcemato. acortado.
Diſcendente. deſcendiente, ſuceſſor.
Diſcendere. decender.
Diſcente. el que aprende.
Diſcepolo. diſcipulo.
Diſcerne. diſtinguir.
Diſcernere. apartar.
Diſcernere. diſcernir, conoſcer.
Diſceruellare. deſcalabrar.
Diſceruellare. Quitar el ſeſo.
Diſeruicare. deſeruigar.
Diſeruicato. deſeruigado.
Diſceſa. decendida.
Diſcettare. diſcordar.
Diſchiauare abrir con llaue.
Diſchiauare. deſcerrajar.
Diſchiomare. Quitar el cabello, treſquilar.
Diſchiudere. abrir.
Diſcingere. deſceñir.
Diſciolto. deſceñido.
Diſciogliere. deſatar.
Diſciolto. deſatado.
Diſcioperato. Ocioſo.
Diſcipare. dicipar.
Diſcipare. diſtinguir.
Diſcipare. atormentar.
Diſcipare. deſpedaçar.
Diſciplinare. diſciplinar.
Diſciplina. diſciplina.
Diſciplineuole. diſciplinable.
Diſcipulo. diſcipulo.
Diſcolare. deſcolar.
Diſcolare. deſengrudar.
Diſcolato deſengrudado.
Diſcolorare diſcolorir.
Diſcolorito. diſcolorido.
Diſcolpa. diſculpa.
Diſcolpare diſculpar.
Diſcommodare. deſaprouechar.
Diſcommunale. deſcomunal.
Diſcompagnare. deſcompañar.
Diſconciatamente deſatauiada ò deſconcertadamente.
Diſconcio. deſatauiado.
Diſconcio. deſconcertado.
Diſconfidare. deſconfiar.
Diſconforme. deſconforme.
Diſconfortare. deſconfortar.
Diſconſigliato. deſaconſejado.
Diſconſolare. deſconſolar.
Diſconſolato. deſconſolado.
Diſconſecrare. degradar.
Diſconuenire. deſconuenir, deſcordar.
Diſconuerſare. deſconuerſar.

Di-

Disconueneuole. desconuenible.
Disconço. desatauiado.
Discoppiare. desuñir.
Discoppiato. desuñido.
Discoprire. descubrir, destapar.
Discordare. discordar.
Discordanza. discordia.
Discordante. discorde
Discorde. discorde.
Discordeuole. discorde.
Discordia. discordia.
Discorrere. discurrir.
Discorrimento. Concurso.
Discorrente. Que discurre.
Discorreuole. Que discurre.
Discortese. descortes.
Discortesemente. descortesemente
Discortesia. descortesia.
Discoscendere. Romper, quebrantar.
Discoscesso Rompido, partido.
Discostarsi. alexarse, apartarse.
Discosto. apartado, alexado.
Discostamento. apartamiento.
Discredere. descreer.
Discrescere. descrescer.
Discrespare. desarrugar.
Discretamente. discretamente.
Discretione. discrecion.
Discreto. discreto.
Discriuere. descreuir.
Discuscire. descoser.
Discusire. descoser.
Discucere. escudriñar.
Discucitor. escudriñador.
Disdegnare. desdeñar.
Disdegno. desden.
Disdegnoso. desdeñoso.
Disdetto Contrasto.
Disdetto. Contrastado.
Disdiceuole. Indicente, no conuiniente.
Disdire. Contradezir.
Disegnare. Señalar.
Disegno. dibuxo, traça.
Disera. a la tarde, de tarde.
Diserrare. abrir.
Disertare. Mal parir, mouer.
Disertare. hazer desconcierto.
Diseruire. deshazer. destruyr.
Diseruire. desseruir.
Disfacimento deshazimiento.
Disfacitor. deshazedor.
Disfaldare. desarrugar.
Disfalta. defecto, delito.
Disfamare. disfamar.
Disfamato disfamado.
Disfantarsi desuanescer.
Disfare. deshazer, desleyr.
Disfatto. deshecho.
Disfauore. disfauor.
Disfauorire. desfauorescer.
Disfidare. desconfiar.
Disfigurare. desfigurar.
Disfigurato. desfigurado.
Disfocare. desenojar, desenconar.
Disfogare. Lo mesmo.
Disformare. afear.
Disformato. Sin forma.
Diffrenare. desenfrenar.
Diffrenato. desenfrenado.
Disgannare desengañar.
Disgiogare. Quitar el yugo.
Disgiontione. apartamiento.
Disgiongimento Lo mesmo.
Disgionto Apartado.

Di-

Disgiouare. desayudar.
Disgiungere. apartar.
Disgiunto. apartado.
Disgombrare. escombrar, desocupar
Disgombrare. uaziar,
Disgouernare. disgoueruar.
Disgradare. degradar.
Disgraciare. desgraciar, quitar la gracia.
Disgraciatamente. desgraciadamente.
Disgratiato. desgratiado,
Disgrauare. descargar.
Disgrauidare. Mouer, mal parir.
Disgroppare. desanudar.
Dishabitare, despoblar.
Dishabitato. despoblato.
Disherbare. arrancar yerua.
Disheredare. desheredar.
Disheredato. desheredado.
Dishoneſtare. deshoneſtar.
Dishoneſtà. deshoneſtidad.
Dishoneſtamente. deshoneſtamẽte.
Dishonorare. deshonorar.
Dishonore. deshonor, deshonora
Dishonoreuole. deshonrado, sin honora.
Dishorreuole. lo meſmo.
Diſianza. deſseo.
Diſiderio. deſseo.
Diſimboſcare. deſemboſcar.
Diſimbottonare. deſabotonar.
Diſimpegnare. deſempeñar.
Diſinare. comer
Diſincantare. deſencantar.
Diſinebriare. deſembriagar.
Diſinſegnare. deſenſeñar.
Diſintonare. deſentonar.
Diſintonato. deſentonado.
Diſio. deſſeo.
Diſlacciare. deſenlazar.
Diſlacciato. deſenlazado.
Diſlagare. anegar
Diſlagato. anegado.
Diſlattare. deſtetar.
Diſlauare. deslauar.
Diſlauato. deslauado.
Diſlenguato. deslenguado.
Diſleale. desleal.
Diſlealtà. deslealtad.
Diſlombare. deſlomar, derrengar.
Diſlombato deſlomado, derrengado.
Diſluogato deſconcertado, deſencaſado.
Diſluſtrare. deſluſtrar.
Diſmacchiare. deſemboſchar.
Diſmacchiare. Quitar manchas.
Diſmagare. alexarſe, apartarſe.
Diſmagare. deſpareſcerſe.
Diſmagliare. deſmallar.
Diſmalare. conualeſcer.
Diſmembrare. deſmembrar.
Diſmembrato deſmembrado.
Diſmeſſo, abatido.
Diſmeſſo. dexado.
Diſmettere. abatir.
Diſmettere. dexar.
Diſmiſiarſi. deſpertar.
Diſmiſura. deſmeſura.
Diſmiſurato. deſmeſurado.
Diſmiſuratamente. deſmeſuradamente.
Diſmontare. deſmontar.
Diſnebbiare. deſanublar.
Diſneruare. deſneruar, debilitar.

Di-

Diſnodare. deſanodar.
Diſnodare. declarar.
Dishonore. deshonor.
Diſobligare. deſobligar.
Diſonante. diſsonante.
Diſonare. diſsonar, deſacordar.
Diſonanza. diſsonancia,
Diſono. diſsonante.
Diſonnare. deſpertar.
Diſopra. encima.
Diſordinare, deſordenar,
Diſordinatamente. deſordenadamente.
Diſordinato. deſordenado.
Diſoſſare. Quitar los hueſſos.
Diſſotterrare deſenterrar,
Diſpagliare. deſpajar.
Diſpaiare. diuidir, apartar.
Diſpaiare deſemparejar, deſigualar,
Diſparare. Oluidar lo aprendido.
Diſparere. deſauenir.
Diſparmente. deſigualmente.
Diſparo. deſigual.
Diſparire. deſpareſcer.
Diſparte. apartado.
Diſpartire. deſpartir.
Diſpartito. deſpartido.
Diſpegolare. deſpegar
Diſpenſare. diſpenſar.
Diſpenſare. Repartir,
Diſpenſare. Ordenar, diſponer.
Diſpenſa. diſpenſacion.
Diſpenſa. diſtribucion,
Diſpenſa. Repartimiento.
Diſpenſatione.i. diſpenſa.
Diſpenſa. deſpenſa.
Diſpenſatore. el que diſpenſa.
Diſpennere, deſpenſero,
Diſperare. deſperar,
Diſperatione. deſeſperacion.
Diſperato. deſeſperado.
Diſperdere. deſperdiciar.
Diſperdere. mal parir, mouer.
Diſperdimento. Mouito.
Diſperſo. deſperdiciado.
Diſpettare. deſpechar, deſpechugar.
Diſpetteuole. Vituperable.
Diſpetteuole. digno de deſprecio,
Diſpetto. deſpecho.
Diſpetto. afrenta injuria.
Diſpetto. deſprecio, deſden.
Diſpetto. deſpreciado.
Diſpettoſamente. depreciadamente.
Diſpetteuolmente. lo meſmo.
Diſpettoſo. deſdeñoſo.
Diſpettoſo. Soberuio.
Diſpettoſo. deſpreciador.
Diſpiacere. deſagradar.
Diſpiacenza. deſplazer.
Diſpiaeere. Lo meſmo.
Diſpiaceuole. deſagradable, deſplazible.
Diſpiaceuolmente. deſagradablemente.
Diſpiccare. deſpegar.
Diſpiccare. Soltar.
Diſpiccare. deſcolgar.
Diſpiegare. deſplegar.
Diſpiegare. deſapiedar.
Diſpietato. deſapiedado.
Diſpingere. deſpintar.
Diſpingere. Chancelar.
Diſpit.i. diſpetto.
Diſpontare. deſpontar.
Diſpogliare. deſpojar.
Diſponere. diſponer.

Diſporre

Disporre. Disponer.
Disposítione. Disposicion.
Disposare. Disposar.
Disposato. Despossado.
Disposto. Dispuesto.
Dispregiare. Despreciar.
Dispregiatore. Despreciador.
Dispregio. Desprecio.
Dispregieuole. de poco precio.
Dispreꝛꝛare. despreciar.
Dispreꝛꝛato. despreciado.
Dispreꝛꝛeuole. de poco precio.
Dispreꝛꝛamento. desprecio.
Dispreꝛꝛo. disprecio.
Disprouisto. desapercebido.
Disputa. disupta.
Disputare. disputar.
Disradicare. desarraygar.
Disregolato. desreglado.
Disroncare. Rocar, desumar hojar.
Dissaco. Cardencha yerua.
Dissacrare. degradar.
Dissagrare. degradar.
Dissediare. descercar.
Dissediatore. descercador.
Dissentione. dissencion.
Dissentire. desconformar.
Disserrare. Arrojar con impeto.
Dissetare. Quitar la sed.
Dissimile. dessemeiante.
Dissimiglieuole. Lo mesmo.
Dissimulare. dissimular.
Dissimulatamente. dissimuladamente.
Dissimulato. dissimulado.
Dissipare. dissipar.
Dissipatore dissipador.
Dissipito. dessabrido.
Dissoluere. desatar.
Dissoluere. deshazer.
Dissolutione. dissolucion.
Dissoluto. dissoluto.
Dissonare. dissonar.
Dissonanꝛa. dissonancia.
Disconto. descuento.
Distaccare. desatar.
Distaccare. desazir.
Distaccare. despegar.
Distaccare. descolgar.
Distante. distante.
Distantia. distancia.
Distanꝛa. distancia.
Distemperare. destemplar.
Distendere. Estender, tender.
Distendere. Allanar.
Distendere. derribar.
Distendere. Assolar.
Disterrare. cauar la tierra.
Distéso. derribado, assolado.
Distessere. distexer.
Distettare. destechar.
Distillare. distilar
Distillatione. distilacion.
Distinare. destinar.
Distinguere. distinguir.
Distintamente. distintamente.
Distintione. distincion.
Distinto. distinto.
Distirpare. desarraygar.
Distirarsi. Estirarse.
Distorcere. destorcer.
Distornare. Tornar atras.
Distrahere. Remouer.
Distretta. i. disagio.
Distretto. Apretado.
Distretto. Arapo.
Distretto. Persion.
Distribuire. distribuir.

Di-

Distribuitore. distribuydor.
Distributione. distribucion.
Districare. desatar.
Districare. desasir, destrauar.
Districare. desenherrar.
Districare. Soltar.
Districare. desemboluer.
Districare. desembaraçar.
Districamento. Soltura.
Districamento. desembaraço.
Distrigare. i. districare.
Distrignere. Apretar.
Distringere. Apretar.
Distruggere. destruyr.
Distruggitore. destruydor.
Distruggimento. destruycion.
Distruttione. destruycion.
Distrutto. destruydo.
Disturbare. disturbar.
Disturbio. Veleño yerua.
Disturbo. Embaraço.
Disuantaggio. desigualdad.
Disubidire. desobedescer.
Disubidiente. desobediente.
Disubidienza. desobediencia.
Disubito. de subito, de presto.
Disuellere. Arrancar.
Disuenuto. dessemejado.
Disuestire. desnudar.
Disuetudine. desuso.
Disauezzare. desabituar.
Disuguaglianza. desigualdad.
Disuguale desigual.
Disuiato. descaminado.
Disuiluppare. desemboluer:
Disuiluppare. desenredar.
Disuiluppare. Sacar ò salir, de rebuelta.
Disuticciare. desenredar.
Disuiticciare. desatar.
Disunghiare. Quitar.
Disunire. desuñir.
Disunito. desuñido.
Disuolere. No querer.
Disusança. desusança.
Disusare. desusar.
Disusato. desusado.
Dita & diti. dedos.
Ditale. dedal.
Diterminare. determinar.
Ditestеuole. detestable.
Dito. dedeo.
Ditrahere. Infamar.
Ditrarre. Sacar.
Ditrarre. Quitar.
Dittamo. ditamo, yerua.
Dittare. dictar ò notar.
Dittella. Sobacos.
Dittione. dicion.
Diua. diuina.
Diuallare. decender el agua polos valles.
Diuidere. Conoscer.
Diueduto. Conocido.
Diuellere. Arrancar.
Diuelto. Arrancado.
Diuenire. Hazerse, boluerse, mudarse.
Diuentare. Lomesmo.
Diuenir matto. Enloquescer.
Diuenir humido. Humedecerse.
Diuenir sordo. Ensordar.
Diuenuto. Hecho, buelto, mudado.
Diuersamente. diuersamente.
Diuersità. diuersidad.
Diuerso. diuerso.
Diuertire. diuertir.
Diuidere. diuidir.
Diuiditore. Partidor.

Di-

Diuiduo. partible.
Diuieto. Defensa
Diuinare. Desatar.
Diuinare adiuinar.
Diuinamente. Diuinamente.
Diuinità. Diuinidad.
Diuino. Diuino.
Diuisa. Deuisa.
Diuisa. Manera, forma.
Diuisare. Ordenar.
Diuisare. Compartir.
Diuisare. Variar.
Diuisare⌣. Contra, ò dezir algo
Diuisare. pensar, ymaginar.
Diuisione. Diuision.
Diuiso. Diuidido.
Diuitia. Riqueza.
Diuo. Diuino.
Divolgare. Diuulgar.
Diuolgato. Diuulgado.
Diuoluere⌣. Reuoler, trastornar.
Diuorare. Tragar.
Diuorare. Consumir.
Diuorato. Tragado.
Diuorato. Consumido.
Diuoracità. Tragonia.
Diuoratore. Tragon.
Diuotamente. Deuotamente.
Diuotione. Deuocion.
Diuoto. Deuoto.
Diuorzo. Diuorcio.
Diuulgare. Diuulgar.
Diuulgato. Diuulgado.

DO.

Doagio. Especie de paño.
Dobre. Doblas moneda.
Dobretto. Vestido de lienço.
Doccia. Caño ò arroyo de agua
Docile. Docil, dotrinable.
Documento. Enseñamiento.
Dodici. Doze.
Dodicina. Dozena.
Dega⌣. Duela de la cabeça de la pip.
Dogado. Ducado.
Dogana. aduana.
Doganiero. aduanero.
Dogare⌣. poner duelas à la pipa.
Doglia. Dolor.
Dogliença. Dolor.
Doglio. Vasija.
Dogliosо. Doloroso.
Dola. Piana de carpintero.
Dolare. acepillar.
Dolatoio. i. dola.
Dolato: acepilado.
Dolce. Dulce.
Dolcemente. Dulcemente.
Dolceza. Dulçura.
Dolciato. Dulce.
Dolcigno. Dulce.
Dolente. Doliente, triste.
Dolere. Dolor.
Dolo. Engaño.
Dolore. Dolor.
Doloroſamente⌣. Doloroſamente.
Doloroſo. Doloroſo.
Dolzore. Dulçor.
Domanda Domanda.
Domandare. Demandar.
Domandato. Demandado.
Domandatore. Demandador.
Domane. Mañana.
Domani. Mañana.

Do-

Domare. domar.
Domatore. domador.
Domatura. domadura.
Domattina. de mañana.
Domenedio. Dios.
Domenica. domingo.
Domente che. con tal que.
Domeſticamente. domeſticamente.
Domeſticare. domeſticar.
Domeſticato. domeſticado.
Domeſticheꝛza. Familiaridad.
Domeſtico. domeſtico, familiar.
Dominare. Señorear.
Dominationi. dominaciones.
Domineuole. Señoreador.
Dominio. Señorio.
Domito. domado.
Domitore. domador.
Donairo. donayre.
Donare. dar, preſentar.
Donato. dado, preſentado.
Donatore. donador, preſentador.
Donatorio. aquien ſe haze donacion.
Donatione. donacion.
Donde. donde, de donde.
Donna. Muger.
Donna. Señora.
Donna. dama.
Donna. Monja.
Donneare. Señorear.
Donneſcamente. Mugerilmente.
Donneſco, & donneſca. Señoril, mugeril.
Donnetta. Mugercilla.
Donnicella. mugercilla.
Donno. Señor.
Dono. don.
Donola. comadreja.
Donꝛella. donzella.
Donꝛello. donzel.
Dopo. deſpues.
Dopo mane. deſpues de Mañana.
Dopo l'vntume. deſpues de comer.
Dopoi che. deſpues, que.
Doppiare. doblar.
Doppiere. antorcha, hacha.
Doppio. doblado.
Doppio. dobladamente, al doble.
Dorare. dorar.
Dorato. dorado.
Doratore. dotador.
Dormacchiare. dormir mucho.
Dormacchione. dormilon.
Dormente. dormiente.
Dormiglione. dormilon.
Dormire. dormir.
Dormitoio. dormitorio.
Dormitorio. dormitorio.
Dorrupare. derribar, deſpeñar.
Dorſo. lomo, eſpinazo.
Doſſo. Lo meſmo.
Doſſo. altura de monte.
Dotale. dotal.
Dotare. dotar.
Dotato. dotado.
Dote. dote.
Dotta. Eſpacio breue de tiempo.
Dotta. Temor.
Dotta. Soſpecha.

Dottan-

Dottanza. Temor, ſoſpecha.
Dottare, Temer.
Dottare. dudar.
Dottare. Eſperar.
Dottamente. ſabiamente.
Dotto. Sabio.
Dottore. dotor.
Dottrina. doctrina.
Doue. donde, adonde.
Doue ſi voglia. donde quiera.
Douere deuer.
Douer. Poder.
Douere. Querer.
Douere. Conuenir.
Douero. de veras..
Douitia. Riqueza.
Deuinadcio. deuanadero.
Douuto. deuido.

DR.

Drago. drago.
Dragona. Machorra.
Dragone. dragon.
Dragoncelli. Agallas que naſcen en la garganta,
Drappelo. Eſquadron, vanda.
Drapperia. Traperia.
Drappi. Paños.
Drappi. Veſtidos.
Drappiero. Trapero.
Drento. dentro.
Dritta. derechia mano.
Drittamente. derechamente.
Dritto. derecho.
Dritto. Iuſto.
Drittura. derechura.
Driꝛꝛare. Endreçar.
Driꝛꝛato. Endreçado.
Dromedario. dromedario.
Drudo. Amigo, ruñan.

DV.

Duana. Aduana.
Duanero. Aduanero.
Dubbiare dudar.
Dubbio duda.
Dubbioſo. dudoſo.
Dubitanza. duda.
Dubitatione. duda.
Dubitare. dudar.
Dubitenole. dudoſo.
Dubitenolmente. dudoſamente.
Duca. duque.
Duca. Guia.
Ducato. ducado.
Duce. i. duca.
Duce. Capitan.
Ducento. dozientos.
Duo & due, dos.
Dumi. Eſpinas
Dumoſo. Eſpinoſo.
Dunque Aſſi que, pues que.
Dunque. Luego.
Duodecimo dozeno.
Duolo. dolor.
Duol. dolor.
Durabile. duracion.
Duranꝛa. duracion.
Durare. durar.
Durare. Permaneſcer.
Durare. Sufrir.
Durare. Suſtentar.
Durenole. durable.
Durꝛꝛa. dureza.
Duro. duro.
Duro. crudel

E.

E Y conjuncion.
E. el, los.
E. ellos, estos.
E. ello, esto.
E. es.

EB.

Ebano. ebano.
Ebeno. ebano.
Ebbrezza. Borrachez, embriaguez.
Ebbrietà. Lo mesmo.
Ebbrio. Borracho, embriagado.
Ebbro. Lo mesmo.
Ebbriacare. emborrachar.
Ebulo. lesge yerua.
Eburneo. De marfil.

EC.

Eccellente. ecelente.
Eccelenza. ecelencia.
Eccellere. Auentajar, exceder, sobrepujar
Eccellere. Leuantar.
Eccelso. Leuantado, alto,
Eccesso. eccesso, error, peccado.
Eccetion. ecepcion.
Eccetto. excepto, fino, saluo, fuera que.
Eccettuare. eceptuar, Reseruar.
Eccettuato. Sacado, reseruado.
Eccidio. Mataça.
Eccidio. Destruycion.
Eccidio: Ruyna.
Eccitare. Incitar.
Ecco. Cata, he aqui, veys aqui.
Echo. eco la boz que responde.
Eclissare. eclipsar.
Eclissi. eclipse.
Ecloga. egloga.

ED.

Ed. y conjuncion.
Edera. yedra.
Edificare. edificar.
Edificatore. edificador.
Edificio. edificio.
Editto. edito.

EF.

Effeminare. effeminar,
Effetto. effecto.
Efficace. afficaz, poderoso.
Efficacia efficacia, fuerça.
Efficacemente. efficazmente.
Effigiare. figurar.
Effigie. figura.
Effiocare. enronquescer.

EG.

Egli. el.
Eglino. ellas.
Egli stesso. el mesmo.
Egregio. escogido.
Egregiamente. escogidamente.
Egro. enfermo.
Egroto. enfermo.
Eguale. Ygual.
Eguagliamento. Ygualdad.
Egualità. Ygualdad.
Egualmente. Ygualmente.

EI.

Ei. el.

EL.

Elefante. Elefante.
Elegante. Elegante.
Eleganza. Eleganci a.
Eleggere. Escoger, elegir.
Elegia. Elegia.
Elegiaco. Verso triste.
Elemento. Elemento.
Elementale. Elemental.
Elemosina. Limosina
Elemosiniero. Limosnero.
Elettione. Eleccion, Escogimiento.
Eletto. Escogido, elegido.
Elettuario. Letuario.
Eleuare. Alcar, leuantar.
Elicere. Sachar ò echar fuera.
Elitropia. Elitropia piedra.
Elitropia. tornasol yerua,
Ella. Ella.
Elle. Ellas.
Ello. El.
Elmo. Yelmo.
Elmetto. Yelmo.
Eloquente. Eloquente.
Eloquenza. Eloquencia.
Elsa. Empuñadura.

EM.

Emancipare. Emancipar.
Emancipato. Emancipado.
Emancipatione. Emancipacion.
Embriacare. Embriagar, emborracher.
Embrice. teja, canal.
Emendare Emmendar.
Emenda. Emmenda.
Emendatore. Emmendador.
Emergere. Salir fuera.
Eminente. Alto, leuantado.
Empiastro. Emplasto.
Empiastracciare. Emplastar.
Empiastramento. Emplasto.
Empiamente. cruelmente.
Empio. cruel.
Empietà. crueldad.
Empire. Henchir.
Empireo cielo. cielo impireo.
Empito. Impetu.
Empugnare. Empuñar.
Emulo. Emulo ò competidor.

EN.

Enceleſare. Estranar.
Encomenda. Encomienda.
Endeuenare Acertar.
Endiuia. Endiuia yerua.
Enfiarſi Hincharse.
Enfiarſi. Leudarse.
Enfiato. Hinchado.
Enfiatura. Hinchazon.
Enghiſtara. Redoma, limeta, garrafa.
Engiſtara: Lo mesmo.
Engiunaglia. corua de la pierna.
Enoa. A la yerua.
Enola.i. Enoa.
Enorme. Inorme sin regla.
Enteriore. Interior.
Entrare. Entrar.
Entrata. Entrada.
Entrata. Cabida.
Entrata. Renta.
Entremezare. Entreuenir dar medio.
Entro. Dentro.

EP.

EP.

Epa. Vientre.
Epatica. Epeyne yerua.
Epigrama. Epigrama.
Epimachi. Poſtamas enel pecho.
Epinitide. Manchas ò ronchas, de comenzon.
Epiſtola. Epiſtola.
Epitafio. Epitafio.

EQ.

Equale. Ygual.
Equalità. Ygualdad.
Equinotio. Equinoció.
Equinotiale. Equinocial.
Equiparare. Ygualar.
Equità. Equidad.
Equiualente. Equiualente.
Equiualenza. Equiualencia.
Equiuoco. Equiuoco, ò de diuerſas ſignificationes.

ER.

Eremo. Yermo.
Eremita Ermitaño.
Eremita. Ermita.
Ergere. Leuantar.
Ergere. Endereçar.
Ermo. Yermo.
Errabundo. Vagabundo.
Errante. Lo meſmo.
Errare. Errar.
Errare. Vagar ò andar vagabũdo
Erro. Yerro.
Errore. Error.
Erteza. Leuantamiento, altura.
Erto. Yerto, leuantado.
Eruſca. Pan de afrecho.

ES.

Eſalare. Reſpirar.
Eſalare. Echar fuera.
Eſaltare. Enſalzar.
Eſangue. Sin ſangue.
Eſca. manjar.
Eſca. ceuo para peſcar ò caçar.
Eſca. Yeſca.
Eſcare. ceuar con ceuo.
Eſcludere. echar fuera, eſcluyr.
Eſcluſo. eſcluydo.
Eſculo. Enziua.
Eſtio. Fin.
Eſordio Principio de oracion.
Eſparto. eſparto.
Eſpedire. Deſpachar.
Eſpedire. Deſembaraçar.
Eſpedire. Deſatar.
Eſperienza. eſperiencia.
Eſperimentare. eſperimentar.
Eſperto. eſperimentado.
Eſplanare. Declarar.
Eſpugnare. combatir.
Eſſa. eſſa, ella.
Eſſaltare. exaltar, enſalçar.
Eſſaltamento. enſalçamiento.
Eſſaminare. examinar.
Eſſaminatore. examinador.
Eſſamina. examen.
Eſſaminatione. examen.
Eſſattore. Cogodor de rentas.
Eſſaudeuole. benigno, facil.
Eſſaudire. Oyr de voluntad.
Eſſecutare. eſſecutar.
Eſſecutione. eſſecution.
Eſſecutore. eſſecutor.

Essempio. Dechado.
Essemplare. Dechado.
Essemplificare. Exemplificar.
Essemplo. Exemplo.
Essente. Esento, libre.
Essentione. Essencion, libertad.
Essentia. Essencia.
Essenza. Essencia.
Essequie. Obsequias.
Essequire. Acabar.
Essequiscere. Lo mesmo.
Essequito. Acabado.
Essercitare. Exercitar.
Essercitio. Exercicio.
Essercitato. Exercitado.
Essercito. Exercito.
Essere. Ser.
Essitio. Fin.
Essiglio. Destierro.
Essilio. Destierro
Esso. Esse, el.
Essortare. Exortar.
Essortatione. Exortacion.
Essortatore. Exortador.
Estate. Estio.
Estendere. Estender.
Esterminio. Ruyna.
Esterminio. Mortandad.
Esterno. Forastero, estrangero:
Esterrefatto. Espantado.
Estimare. Estimar.
Estimare. Considerar.
Estimable. Estimable.
Estimeuole. Estimable.
Estimatione. Estimacion.
Estinguere. Amottiguar, apagar.
Estinguere. Matar.
Estiuo. Del estio, caliente.
Estollere. Ensalçar
Estraccorritore. corredor del cãpo
Estranio. estraño.
Estremità. Grandeze.
Estremità. Fin.
Estremo. Postrero.
Estremo. Fin.
Estro. Tauano moscarda.
Esule. Desterrado.

ET.

Et. Y conjuncion.
Età. Edad.
Etade & etate. Edad.
Eternale. Eternal.
Eternare. Hazer eterno, perpetuar.
Eternità. Eternidad.
Eterno. Eterno.
Eternamente. Eternamente.
Ethera. Ciclo.
Ethera. Ayre.
Ethico. Etico.
Etiandio. Tambien, assi mesmo.

EV.

Euacuare. Euacuar.
Euangelio. Euangelio.
Euenire. Acontescer.
Euforbio. Euforbio yerua.
Eufragia. fragia yerua.
Euidente. Euidente manifesto.
Euidentemente. Euidente ò manifestamente.
Euidenza. Euidencia.
Eunuco. Eunuco capado.
Euro. Viente oriental.

FA.

Fabrica. Fabrica.
Fabricare. Fabricar, edificar.
Fabricatore. Fabricador.
Fabro. Official.
Facchino. palanquin, ganapan.
Faccia. Roſtro, cara.
Faccia à faccia. Cara à cara.
Facciolo. pañiſuelo.
Faccioletto. lo meſmo.
Face. Hacha de cera.
Facella. Hachuela de cera.
Facellina. Hachuela de cera.
Facenda. Hazienda, obra, negocio.
Facendiere. Negociador.
Facendiere. Cargado de negocios ò de obras.
Facetamente. Graciosamente.
Facetia. Gracia, donayre.
Faceto. Graciosò, donoso.
Facile. Facil.
Facilità. facilidad.
Facilmente. facilmente.
Facitore. Hazedor.
Facultà. Riqueza, hazienda.
Facultà, facultad. possibilidad.
Faccie. Haya.
Faggiano. fayzan.
Fagiuolo. Iudignelo, friſol, tartago, higueruella de infierno.
Fagotto. emboltorio.
Falangagio. porte.
Falcare. encoruar, torcer.
Falce. Hoce.
Falcifero. el que trae hoce.
Falcinella. hocezilla.
Falcone. Halcon.
Falda. Ruga ò arruga.
Falda. falda.
Faldare. arrugar.
Falde. faldas de armas.
Faldellato. arrugado.
Fallare. errar.
Fallare. faltar.
Fallace. engañador.
Fallacemente. engañoſamente,
Fallaccia. engaño.
Fallire. pecar, errar.
Fallire. error.
Fallire. Quebrar el credito.
Fallito. engañado, ò que queda en blanco.
Fallimento. engaño, error.
Fallo. error, peccado.
Fallo. afrenta, ò uerguença.
Falſare falſar.
Falſamente. falſamente.
Falſario. falſario
Falſatore. falſario.
Falſificatore, falſario.
Falſifico. falſario.
Falſidico. Que dize falſedad.
Falſità. falſedad.
Falſo. falſo.
Falſoni. Hulconetes.
Falſonetti. Halconetes.
Faluo. Vaio.
Fama. fama.
Fame. Hambre.
Famelico. Hambriento.
Famiglia. familia.
Famigliare. familiar.
Famigliarmente. familiarmente.
Famigliarità. familiaridad.
Famiglio. Criado
Famiglietto. Creadillo.

Famigliuola. Familia.
Famoſo. Famoſo.
Fanciullo. Niño, muchacho.
Fanciulla. Niña, muchacha.
Fanciulleſco. Aniñado.
Fanciulleſcamente. aniñadamẽte.
Fanciullezza. Niñez.
Fango. Lodo.
Fangoſo. Lodoſo.
Fantaria. Infanteria.
Fantaſia. fantaſia ò ymaginaciõ.
Fantaſtico. Fantaſtigo.
Fantaſticare. Fantaſear.
Fante. Soldado.
Fante Criado.
Fanteſca. Criada, moça.
Fanticella. moçuela, criadilla.
Fantino. Niño, muchachuelo.
Fantolino. Niño, muchachuelo.
Fantollino. Pagezillo.
Fare. Hazer.
Fare il roſſo Truhanear.
Far il ſolechio hazer ſombra con la mano.
Far tauola. Iugar en balde.
Far tauola. Hazer nada.
Far le bozze. poner los cuernos.
Fardello. Fardel.
Faretra. Aljaua.
Faretrato. Con aljaua.
Farfalla. Maripoſa que buela à la lumbre.
Farfa & farfara. Caſpa.
Farfarella. Caſpa.
Farfoſo. Caſpoſo.
Farfante. Charlatan.
Farfuſo. Tartamudo.
Farina. Harina.
Farinaccia. Hecho de harina.
Farinato. Lo meſmo,
Farinaio. Harnal, lugar, donde ſe ſalua la harina.
Farneticare. Freneticar.
Frenetico. Frenetico.
Farole. Farol.
Farro. Farro ò eſcandia eſpecie de trigo.
Farſeto. Iubon.
Faſano. Fayſan.
Faſcetto. Hacezillo.
Faſcia. Faxa.
Faſciare. Faxar.
Faſcina. Hace, manojo, gauilla.
Faſcinare. Aojar.
Faſcinatore. Aojador.
Faſcino. Ojo, aojamiento.
Faſcino. Encanto,
Faſcio. peſo, carga.
Faſcio. Hace.
Faſtidio. Faſtidio.
Faſtello. Fardel, emboltorio.
Faſtidio Faſtidio.
Faſtidiare. Faſtidiar, enfadar.
Faſtidire Lo meſmo.
Faſtidioſo. Faſtidioſo.
Faſto. Faſto ò fauſto.
Faſtoſo. Soberuio.
Faſuolo. i. fagiolo.
Fata. Hada:
Fatale. Fatal.
Fatato. Hadado, encantado.
Fatica. Fatiga.
Faticare. Fatigar.
Faticato. Fatigado.
Faticoſo. Fatigoſo.
Fato. Hado.
Fattezze. Diſpuſicion, gentileza, beleza.
Fattezze. Faciones.
Fatezze. Semejança.

Fatti-

Fatti. Hechos, hazañas.
Fattitio. Hechizo, ò hecho de proposito.
Fattione. Vando.
Fatto. Hecho.
Fattore Hazedor.
Fattocchiara. Hechizera.
Fatturera. Hechizera.
Fatturare. Aojar.
Fattura. Hechura.
Fatuo. Loco.
Faua. Haua.
Faua. Rezmilla.
Fauale. Hauar.
Fauaro. Hauar.
Fauce Garganta.
Fauella. Habla.
Fauellare. Hablar.
Fauellatore. Hablador.
Fauetta. Hauilla.
Fauilla. Cantalla.
Fauillare. Centellear.
Fauilluzza. Centellilla.
Fauola. Fabula, comedia, habla.
Fauolare. Contar fabulas.
Fauoleggiare. Lo meſmo.
Fauoloſamente. Fabuloſamente.
Fauoloſo. Fabuloſo.
Fauoletta. Fabulilla.
Fauoluzza Fabulilla.
Fauore. Fauor.
Fauoreggiare. Fauoreſcer.
Fauoreuole. Fauorable.
Fauoreuolmente. Fauorablemẽte.
Fauorire. Fauoreſcer.
Fauorito. Fauoreſcido.
Fauoſcello. Celidonia menor yerua.
Fauſto. Dichoſo, venturoſo.
Fautore. Fauoreſcedor.
Fazzetoia. Arteza.
Faʒʒoletto. pañuelo.
Fazzuolo. pañuelo.
Faʒzoletto. Bouo.
Faʒzo. Facion.

FE.

Febbre. Fiebre.
Febrigiare. Tener febre.
Febricitante. Con fiebre calenturoſo.
Febbricoſo. Lo meſmo.
Febraio. Febrero.
Fegato. Higado.
Feccia. Hez.
Feccioſo. Suzio.
Fecondo. abundante, abundoſo.
Fede. Fe.
Fedele. Fiel.
Fedelmente. Fielmente.
Fedeltà. Fieldad.
Fedire. Herir.
Fedo. Feo.
Fegato. Higado.
Fegatello. Higadillo.
Fel. Hiel.
Fele. Hiel.
Felce. Helecho yerua.
Felice. Bienauenturado, dichoſo.
Felicemente. bienauenturadamẽte. Dichoſamente.
Felicità. Felicidad.
Felicitare. Hazer bienauenturado.
Felle. Aſpero.
Fello. Triſte.
Fello. Cruel.
Fello. Traydor.

Fellone. Maltado.
Fellonia. Maldad.
Fellonia. Traycion del vaſſallo al ſeñor.
Feliro. Fieltro.
Femina. Hembra, muger.
Feminella. Mugercilla.
Feminetta. Mugercilla.
Feminella. amella.
Feminaccia. Mugeraza.
Femineo. Mugeril.
Feminile. Mugeril.
Femiviero. De muger.
Feminilmente. Mugerilmente.
Fendere. Hender.
Fendeuole. Que ſe puede hender.
Feneſtra. Ventana.
Fenice. Aue fenix.
Fenile. Almiar de heno.
Feno. Heno.
Fera. fier.
Feretro. Andas, atato.
Ferge. Trauas de hierro de beſtia.
Feria. Dia ferial.
Feria. Feria.
Feriale. Comun.
Ferialmente. Comunemente.
Feriato. Ocioſo.
Ferino. Fiero.
Ferire. Herir.
Ferita. Herida.
Ferito. Herido.
Feritore Heridor.
Ferità. Fiereza.
Ferità. Crueldad.
Fermaglio. Ioyel.
Fermare. Afirmar, o aſſentar.
Fermare. Eſtableſcer.
Fermare. Confirmar, retificar.
Fermare. Concluyr.
Fermare. Parar.
Fermare. Eſtancar.
Fermamente. Firmamente.
Fermato. Afirmado, eſtable, eſtableſcido.
Fermezza. Firmeza.
Fermento. Leuadura.
Fermo. Firme.
Fero. Fiero.
Feroce. Feroz.
Ferocità. Ferocidad.
Ferola. Caña hexa.
Fergula & ferla. Lo meſmo.
Ferraine. Alcacel.
Ferramenti. Herramientas.
Ferraro. Herrero.
Ferrata. Rexa de hierro.
Ferrato. Herrado.
Ferratura. Herradura.
Ferri. Hierros, grillos.
Ferriata. Rexa de hierro.
Ferrigno. Duro, cruel.
Ferrigno De color de hierro.
Ferro. Hierro.
Ferſa. Enfermedad de gran calor.
Ferſura. Freydera, ſarten.
Fertile. Fertil.
Fertilità. Fertilidad.
Feruente. Heruiente.
Feruere. Heruir.
Feruidamente. Ardientemente con heruor.
Feruido. Heruiente, ardiente.
Feruido. Diligente.
Freuore. Heruor.
Ferza. açote.
Feſceia. Canaſta.
Feſceia. Vendimadiera.

Feſſo. Hendido.
Feſſura. Hendedura.
Feſta. fieſta.
Feſtante. Regozijado.
Feſtante. feſtiual.
Feſteggiare & feſteuole. i. feſtante.
Feſteggiare. Hazer fieſta, feſtejar, regozijar.
Feſto. fieſta.
Feſtuca. aſtilla.
Feſtuca. paja ò pallillo.
Fetido. Hediondo.
Fetta. cinta ò tira de paño, ò de ſeda.
Fetta Tajada, reuanada.
Fettare. Reuanar.
Feudatario. feudatario.
Feudo. feudo.

FI.

Fiaccare. Romper, quebrar.
Fiaccare. Gaſtar.
Fiaccare. abaxar.
Fiaccare. canſar.
Fiaccare. conſumir.
Fiaccare. enflaqueſcer, debilitar.
Fiachezza. flaqueza, debilidad.
Fiacco. Rompido, quebrado.
Fiacco. gaſtado.
Fiacco. canſado.
Fiacco. conſumido.
Fiacco. enflaqueſcido, debilitado.
Fiaccola. Hacha ò antorcha.
Fiala. Redoma.
Fialone. panal.
Fiamma. llama.
Fiammare. dar llamas, relumbrar
Fiammeggiare. lo meſmo.
Fiammella. llamilla.
Fianco. lado, coſtado,
Fianco. Yjar, Yjada.
Fiapone. paual.
Fiappare. Aocar.
Fiapperie. Varidades.
Fiappo. Huecho.
Fiappo. fofo.
Fiappo. Vano.
Fiappo. eſponjoſo.
Fiaſca. Bota.
Fiaſca. puta.
Fiaſco fraſco.
Fiata. Vez.
Fiate. Vezes.
Fiatare. Reſſollar.
Fiato. Huelgo, reſſuello.
Fiato. Viento, ſoplo.
Fiato. eſpiritu.
Fibbia. Veuilla.
Fibra. Vena.
Fibra. La parte cabera del higado.
Fibra. Caſtor animal.
Fica. Hiha.
Fica. Coño.
Ficaia. Higuera.
Ficareto. Higueral.
Ficato. Higado.
Ficatoſo. enfermo del higao.
Ficcare. Caluar, hincar.
Ficcato. Caluado, fixo.
Ficedula. Tordo.
Fico. higuera.
Ficulno de higuera.
Fidanza. Confiança.
Fidare. Confiar, fiar.
Fidato. Confiado.
Fidele. fiel.

Fidelmente. Fielmente.
Fido. Fiel.
Fiducia. Confiança.
Fieno Heno.
Fienogreco. Alholuas legumbre.
Fiera. Fiera.
Fiera. Feria.
Fierezza. Fiereza.
Fieuole. Debil, flaco.
Fieuole. Canſado.
Figlia Hija.
Figliaſtra. Entenada.
Figliaſtro. Entenado.
Figliare Hazer hijos.
Figlio. Hijo.
Figlioccio. Ahijado.
Figliolino. Hijuelo.
Figlioletta Hijuela.
Figliuolo. Hijo.
Figliuola. Hija.
Figliolare. Hazer hijos.
Figora. Higos.
Figura. Figura.
Figurare. Figurar.
Figurato. Figurado.
Figuretta. Figurilla.
Filare. Hilar.
Filatoio. Torno de hilar.
Filatore. Hilador.
Filatriec. Hilandera.
Filello della lingua. Frenillo de la lengua.
Filipendola. Filipendola yerua.
Filo. Hilo.
Filonela, & filoraena. Ruyſeñor.
Filone. veta, venero.
Filoſofare. Filoſofar.
Filoſofo. Filoſofo.
Filza. Sarta.
Fimbria. Guarnicion de ropa.
Fin & fina. Haſta.
Fin allhora. Haſta aora.
Fin à quando. Haſta quando.
Fin à quanto. Haſta quanto.
Fin à tanto. Haſta quanto.
Fin à tanto che. Haſta tanto que.
Finale. Final.
Finare. Dar fin, acabar.
Finalmente. Finalmente.
Fin che. Haſta que.
Fin che Haſta oy.
Fin hoggi. Haſta aora.
Fine. fin.
Fineſtra. Ventana.
Fineſtrella. Ventanilla.
Fineſtretta. Ventanilla.
Fingardo Floxo.
Fingere. fingir.
Fingitore. Fingidor.
Finimento. Acabamiento.
Finire. Acabar, feneſcer.
Finito. Acabado, feneſcido.
Fin là. Haſta allà.
Fino. fino.
Fino à tanto. Haſta tanto.
Finocchio. Hinojo yerua.
Fin qua. Haſta aca.
Fintamente. fingidamente.
Finto. fingido.
Fio. pecho que ſe paga.
Fio. Tributo, renta.
Fio. paria.
Fio. pena que ſe paga.
Fio. pago.
Fiocaggio. flocadura.
Fiocatura. Flocadura.
Fioccare. Neuar.
Ficcino. Hollejo de vuas.
Fiocco. Copo de nieue.
Fioco. Venda cinta.

Fioco. flueco.
Fioco. Canſado.
Fioco. Debil.
Fioco. Ronco.
Fioco. Oſcuro.
Fionda. Honda para tirar.
Fiore. Flor.
Fior di aliſii. Alhaylies flor.
Fiorir. floreſcer.
Fioreggiare. floreſcer.
Fiorito. florido.
Fiorifero. Que echa flores.
Fiorino. florin moneda.
Fiotto. Ola ò onda de la mar.
Firmare. Afirmar.
Firmato. Afirmaſto.
Firmezza. firmeza.
Fiſamente fixamente.
Fiſamente. Atentamente.
Fiſcale. fiſcal.
Fiſcella. canaſtilla, ceſtilla.
Fiſchetto. chifle.
Fiſchietto. chifle.
Fiſcello de le ape. colmena.
Fiſchiare. chiflar, ſiluar.
Fiſcio. chifle.
Fiſchio. Siluo.
Fiſculo. Seron.
Fiſica. fiſica.
Fiſico. fiſico.
Fiſo. fixo.
Fiſolera. Barqueta ligera.
Fiſſare. fixar, afirmar.
Fiſſare. poner.
Fiſſar. clauar.
Fiſſo. fixo, firme, eſtable.
Fiſſura. Hendedura.
Fiſtola. Fiſtola..
Fiſtolo. fiſtolo.
Fiſtolo.i. Diauolo.
Fittione. ficion.
Fitto. Hincado, clauado.
Fiume. Rio.
Fiumara. Rio.
Fiumarella. Arroyo.
Fiumaretta. Arroyo.
Fiutare. Oler recibendo olor.

FL.

Flagellare. Açotar.
Flagello. Açote.
Flagrare. Arder ſudando.
Fleto. Llanto.
Fluſſo. Corriente.
Fluttuare. Ondere.
Fluttuoſo. Ondoſo.

FO.

Focaccia. Torta, hallula.
Focale. Hogar.
Focarello. Hogar.
Focato. cauterizado.
Foce. Boca del rio.
Foce. Angoſtura de valles.
Foce. Caua, foſſo.
Focile. Eslabon del pedernal.
Focina. Hornaza.
Foco. Fuego.
Focolare. fogar.
Focolare. Braſero.
Focone. fogon.
Focoſo. fogoſo ò de fuego.
Focoſamente. Ardientemente.
Foderare. Aforrar.
Foderato. aforrado.
Fodero. Aforro.
Fodero. Vayna.
Foga. Anegamiento.

Fogaccia. Torta.
Foggia. Trage
Foggia. Manera.
Foglia. hojoſo.
Fogliarola. Bercera.
Foglio. hoja de libro.
Foglioſo. hojoſo.
Fognæ. aluañar.
Foia. Comezon.
Foia. Gana de coyto.
Fola, fabula conſeja.
Fola. Vanidad.
Folcire. Suſtentar, ſoſtener.
Folcire. adornar.
Folcire. fortificar.
Folega. Cerceta aue.
Folgorare. Relampaguear.
Folgorare. Reſplandeſcer.
Folgorare. echar rayos.
Folgoreggiare. i. *folgorare*.
Folgore Rayo.
Folgore. Relampago.
Follicia. Cerceta aue.
Foligine. hollin.
Folle. Loco.
Folle. Vano, inſtable.
Folletto. Liuiano, inſtable.
Folletto. Demonio que induze à locura.
Follia. Locura, vanidad, inſtabilidad.
Follo. fuelle.
Folminare. echar, rayos,
Folminato. herido, de rayo.
Folmine. Rayo.
Folpo. Pulpo, peſcado.
Folta. eſpreſſura.
Folto. eſpeſſo.
Fomentatione. emplaſtro de cozimiento.
Fondaco. Tienda.
Fondamento. fundamento.
Fondare. fundar.
Fondatore. fundador.
Fondere. fundir.
Fondere. eſparzir, derramar.
Fondere. Conſumir, deshazer.
Fondere echar amal.
Fondere. hundir.
Fondo. hundo.
Fondura. hondura.
Fongo. hongo pece marino.
Fontana. fuente.
Fontanella. Mollera.
Fonte. fuente.
Fonticello. fontezuela.
Fora. fuera.
Foracchiato. horadado.
Forame. horado, aguiero.
Forare. horadar.
Forbici. Tenazas.
Forbici. Tiſeras.
Forbire. Limpiar, pulir.
Forbito. Limpio, pulido.
Forbito. aſtuto, cauteloſo.
Forca horca.
Forcata. La boca del eſtomago.
Forcella. horquilla
Forcella, della vite. Rodrigon.
Forcellare Rodrigonar.
Forchetta. Horqueta.
Forciare. esforçarſi.
Forcuto. Boca del eſtomago.
Forcuto. eſtomago.
Fore. fuera.
Foreſo. aldeano, villano.
Forſennato. Loco.
Foreſoſa aldeana.
Foreſta. Floreſta.
Foreſtiero. Floreſtero.

Fer-

Forfice. Tiseras.
Forficette. Tiseruelas.
Foriere. Furriel, aposentador del campo.
Forgiare. Forjar.
Forma. Forma.
Formare. Formar.
Formaglio de la scarpa. Box de çapatero.
Formaggio. Queso.
Formale. Formal.
Formato. Formado.
Formentaccio. Hecho de trigo.
Formento. Trigo.
Formica. Hormiga.
Formicaro. Hormiguero.
Fermicare. Hormiguear.
Formicoso. Lleno de hormigas.
Formicione. Hormigion.
Formidabile. Medroso, temeroso.
Formoso. Hermoso.
Fornace. Hornaza.
Fornaciaio. El que trabaja en la hornaza.
Fornaio. Hornero.
Fornaia. Hornera.
Fornello. Hornillo.
Fornicare. Fornicar.
Fornicatione. Fornicacion.
Fornicatore. Fornicador.
Fornicario. Cosa de fornicacion.
Fornire. Adornar.
Fornire. Guarnescer.
Fornire. Fornescer.
Fornire. Proueer, basteser.
Fornire. Cumplir.
Fornire. Acabar.
Fornimento. Guarnescimiento.
Fornimento. Prouision.
Fornimento. Cumplimiento.
Fornimento. Acabimiento.
Fornito. Adornado.
Fornito. Guarnescido.
Fornito. Proueydo.
Fornito. Cumplido.
Fornito. Acabado.
Forno. Horno.
Foro. Agujero, horado.
Foro. Plaça.
Foro. Fuero.
Foroncolo. Lobanillo.
Forse. Por ventura, quiça.
Forsennato. Loco sin seso.
Forte. Fuerte.
Forte. Azedo.
Forte. Fuertemente.
Forte. Muncho, grandemente.
Fortemente. Lo mesmo.
Forte. a Caso.
Fortezza. Fortaleza.
Fortezza. Fortaleza ò castillo.
Fortaleza. Fortaleza ò reparo.
Fortificamento. Fortificamento.
Fortificare. Fortificar.
Fortificatore. Fortificador.
Fortore. Tufo de olor.
Fortuna. Fortuna.
Fortunatamente. Afortunadamente.
Fortunato. afortunado.
Forza. Fuerça.
Forza. Poder.
Forza. Impetu.
Forzeuole. Violento.
Forzeuole. Impetuoso.
Forziere. Caxa.
Forzierino. Caxeta.
Forzoso. Forçoso
Forzosamente. Forçosamente.
Fosco. Oscuro.

Fosco. Negro.
Fossa. fosso, hoyo.
Fossa. Huessa, sepoltura.
Fossare. Cauar.
Fossare. horadar.
Fossati. fossos.
Fotta vento; Cernicalo aue.
Fottere. hoder.
Fotteriggia. Tremielga pece.

FR.

Fra. Entre.
Fra qui. Desde aqui.
Fracassare. Quebrar, romper.
Fracassare. Despedaçar.
Fracassare. Desbaratar, arruynar.
Fracassare. Derribar.
Fracassare. Roçar.
Fracassato. Quebrado, roto.
Fracassato. Despedaçado.
Fracassato. Desbaratado.
Fracassato. Derribado.
Fracassato. Arruynado.
Fracassato. Roçado.
Fracasso. Rompimiento.
Fracasso. Ruyna.
Fracasso. estruendo de rompimiẽto ò de ruyna.
Fracido. podrido.
Fracidume. podrimiento, podricion.
Fragaço. Miezgado, ò mayueta yerua.
Fragata. fragata.
Fragile. fragil.
Fragilità. fragilidad.
Fragole. fragas, fruto.
Fragoreço. Estruendo de fuego ò de cosa que cae.
Fraintendere. entender uno por otro.
Frale. Fragil.
Frameſſo. Entremetido.
Francamente. Libremente.
Francamente. Animosamente.
Francheggiare. franquear.
Franchezza Liberalidad.
Franco. franco, libre, realengo.
Franco Iubilado.
Franco. Valiente.
Frangere Quebrar, quebrantar.
Frange. franjas.
Franto. quebrado, quebrantado.
Frappa. Guarnicion de ropa.
Frappare. Guarneſcer.
Frappare. Charlar, chocarrear.
Frappare. Iatarse.
Frappatore. Guarnicionero.
Frappatore. parlero.
Frappatore. Iatancioso.
Frappato. Guarnescido.
Fra questo mezzo. entre tanto.
Frasca: hoja de arbol.
Frasca: Rama.
Frascata. Ramada.
Frasca. hombre de poca estima.
Frascheço. Burlas, chocarrerias, parlerias.
Frasche. Mentiras.
Frascheggiareço. Burlar, parlar vano.
Francheggiare. Mentir.
Fraschetta. hogilla.
Fraschetta. Iuguete.
Fraschetto. Rapaz.
Fraschetto. Chifle.
Frascone. Romada.
Frassinella. poliganoto yerua.

Fra-

Fraſino. freſno.
*Fraſtauliatamente.*en concluſion
Fraſtornare. Traſtornar.
Fraſtornare. Tornar atras.
Frate hermano,
Frate frayle.
Frateſco. frayleſco.
Fratellanza. hermandad.
Fraternità. hermandad.
*Fratelleuole.*hermanable.
Fratelleuolmente . hermanablemente.
*Fratello.*hermano.
*Fratelletto.*hermanillo.
Fratticello. hermanillo.
Fratta. eſpinal,mata.
*Fratta.*Quebrada de monte.
Frato. Roto,quebrado.
Fattura. Rotura,quebradura.
Fraudare. engañar.
*Fraudato.*engañado.
Fraude. engaño.
*Fraudolente.*engañoſo.
Frauicino . pared en medio ò uezino aſſi.
*Frale.*Madroño.
*Fruto.*flauta.
Freccia. flecha.
Frecciare. flechar.
*Freddamente.*friamente.
Freddarello. erizuelo.
*Freddano.*elado.
*Fredetto.*friezuelo.
Fredito. Que haze frio.
*Freddo.*frio.
Freddoloſo. frioliego.
Freddorifico : Que pone frio.
Fregare. fregar.
*Fregata,*fragata.
Freghetto. fragata.
Fregeuole. Quebrado.
Fregio. honra.
Fregio. Borde.
Fregio. Guarnicion da ropa,ò tira .
Fregiare. Guarneſcer, adornar.
Fregiato. Gnarneſcido, adornado .
Fregola Migaja.
Fregolare . Deſmigajar,deſmenuzar.
Fregolare. fregar.
Fregna. Miembro de muger.
*Fregona.*Cachonda.
Frenare. Enfrenar.
*Frendire.*Gruñir.
Frenello. creſpina ò guirnalda de ſeda para muger.
Freneſia. freneſia.
Freneticare. freneticar.
Frenetico. frenetico,
*Frenire.*Gruñir.
*Freno.*freno.
Frequentare. frequentar.
Frequente. frequentado.
*Frequentemente.*frequentadamẽte.
Frequentia. concurſo.
Freſchezza. freſcura.
Freſco. freſco.
Freſſora. freydera.
Fretta. Prieſſa.
Fretta. Solicitud.
*Frettoloſamente.*apreſuradamente.preſuroſamente.
Frettoloſo. Preſuroſo, apreſurado.
Frezzoloſo. Lo meſmo.
*Frezza.*flecha.
Fricciare. Menarſe.

Fric-

Fricciare. Aguijar.
Fricciare. exercitar.
Fricciare. Retoçar.
Friere. furriel ò apoſentador del campo.
Frigere. freyr.
Frigidità. frialdad.
Frigido. Frio.
Frignocola. Papirote, chirlo, flore tada.
Frinire. Cantar la cigarra.
Friſcolo. Capacho de molino.
Friſigna. puerca nueua.
Friſoggia. Freydera, ſarten.
Friſone. Veſtidura peloſa.
Friżżare. eſcozer.
Froda. Engaño.
Frodare. Engañar.
Frode & frodo. Engaño.
Frodolentia. engaño.
Frodolenża. Lo meſmo.
Frodolente. Engañoſo.
Frodolentemente. Engañoſamente.
Froire. Gozar, lograr.
Frole. Manido.
Fromba. Honda para tirar.
Frombola & fronda. Lo meſmo.
Frondatore. Marhojador
Fronde. Hoja.
Frondeggiare. Echar hojas.
Frondifero. Que echa hojas.
Frondoſo. Hojoſo.
Frontale. frontal,
Fronte. Frente.
Fronteggiare. Eſtar en frente.
Fronteſpicio. Frontiſpicio.
Frontiera. Frontera.
Frontoſo De gran frente.
Fronża. penca,
Fronżuto. Hojoſo.
Frotta. Multitud.
Frotta. cantitad.
Frottola. Canciones de bodas la ciuas.
Fruire. Gozar, lograr.
Frugare. Atentar.
Frugare. Laſtimar.
Frugare. picar, aguijonear.
Frugare. Ahechar.
Frugacciare. Refregar.
Frullo. Nada.
Frumento. Trigo.
Fruſtare. Açotar.
Fruſtatore. açotador.
Fruſto. pedaço.
Frutare. frutificar.
Fruttaruolo. Frutero.
Frutte. Frutas.
Fruttifero. frutifero.
Frutto. Fruto.
Frutto. Eſquilmo.
Fruttuoſo. Frutuoſo.

FV.

Fu. Fue.
Fucile Eslabon,
Fucina. Hornaza.
Fuga. Huyda,
Fugaccia. Torta, hallulla,
Fugażża. Lo meſmo.
Fugace Huydor.
Fugare. Ahuyentar.
Fugatore Ahuyentador.
Fugatrice. Ahuyentadora.
Fuggenole. Fugitiuo.
Fuggire. Huyr.
Fuggita. Huyda.
Fuggito. Huydo.
Fugolo. Remolino.

Fulgolo Remolino.
Fuio. Mugañoſo.
Fuio. Maluado de baxa ſuerte.
Fulgere. Reſplandeſcer.
Fulgore. Reſplandor.
Fuligine. Hollio.
Fulima, Toleraña.
Fulminare Relampeguar.
Fulminato. Herido de rayo.
Fulmine. Rayo.
Fuluido. Reſplandeſciente.
Fumare. Humear.
Fumare. Oſcureſcer.
Fumero. Eſtiercol.
Fumicare. Sahumar, perfumar.
Fumigare. Lo meſmo.
Fumicato, Sahumado, perfumado.
Fumigato Lo meſmo.
Fumo. Humo.
Fumoſità. Fumoſidad.
Fumoſo. Humoſo.
Fumo terre. Palomilla yerua.
Fundico. Alhondiga.
Fune. Cuerda, ſoga.
Funebre. Coſa de muerte ò dolorosa.
Funerale & funeſto. Lo meſmo.
Funerare. Dar la muerte dolor.
Funeſtare. Lo meſmo.
Fungo. Hongo.
Funicella. Cordezuela, ſoguilla.
Fuoco. Fuego.
Fuochetto. Foguelſuelo.
Fuogarello. Lo meſmo.
Fuor. Fuera.
Fuora & fuore & fuori. Lo meſmo.
Fuori. Excepto ò ſaluo.
Fuor di mano. Atraſmano.
Furare. Hurtar.
Furchetta & furcina. Tenedor.
Furfante. charlatan.
Furia. Furia.
Furia. prieſſa de gente.
Furiare. enfureſcer.
Furibondo. Furioſo.
Furioſamente Furioſamente.
Furioſo. Furioſo.
Furioſo. Preſturoſo.
Furioſo. Loco.
Furlano. charlatan.
Furmaccio. Queſo.
Furno Horno.
Furo. Fullero.
Furore. Furor.
Furtiuo. Hurcado.
Furto. Hurto.
Fuſaiuolo. Tortero.
Fuſayuolo. Tortero.
Fuſaro El que haze huſos.
Fuſcello Paja, aſtilla, palillo.
Fuſcellino Pajuela, aſtilleja.
Fuſione. Hundimiento.
Fuſo. Huſo.
Fuſta. Fuſta.
Fuſtanio. Fuſtan.
Fuſto. Fuſte.
Futtare. Confutar.
Futto. Confutacion.
Futuro. Venidero.
Futuro. Decendiente.

GA.

Gabano. Capa de agua.
Gabanato. Con capa de agua.
Gabbare. Engañar.

Gabbare. Mofar, eſcarneſcer.
Gabbare. embayr.
Gabbato. Engañado.
Gabbato. Eſcarne ſcido.
Gabbato. Embaydo.
Gabbatore. engañador.
Gabbatore. Mofador.
Gabbatore. Embrydor.
Gabbatore. Iugador de manos.
Gabbeuole. Burlador, mofador.
Gabbeuole. Engañador,
Gabbeuole. Embaydor.
Gabella. Pecco, peage, montezgo.
Gabelliero. pechero.
Gaballoto. Fiſco, renta real.
Gabbia. Iaula.
Gabbia. Gauia.
Gabbione. Barril, bota,
Gabbo. engaño.
Gabbo. Burla, eſcarnio
Gabbo. embaymiento.
Gabbo. Geſto.
Gagalare. Carcagear de riſa.
Gagcioria. Carcajada aſſi.
Gaggia. Gauia.
Gaggia diſorici. Ratonera.
Gaggiandra. Tortuga, galapago.
Gaggio Gannancia, prouecho.
Gagliardamente. Gallarda ò ualientemente.
Gagliardezza. Gallardia.
Gagliardezza. Valentia.
Gagliardia.i.gagliardezza.
Gagliardo. gallardo
Gagliardo. Valiente.
Gaglioffo. Vellaco.
Gaiamente. galanamente
Gaiamente. Alegremente.
Gaiamente. Deleytoſamente.
Gaio. Galan.
Gaio. Alegre, deleytoſo.
Gaiola. Iaula.
Gala. gala, galanteria.
Galante. galan.
Galana. Tortuga.
Galanga. Eſpadaña yerua.
Galaurone. Tauaro, moſcarda.
Galbone. Galuano.
Galbula. Oropendola aue.
Galea Galera.
Galea. Badea.
Galeaza. galeaça.
Galeotta. galeota.
Galeotto. galeote.
Galla. Agalla de cipres.
Gallare. andar encima como el agalla en el agua.
Galletto. Tornillo de fuente.
Galliare. gallear.
Gallina. gallina.
Gallinaro, gallinero.
Gallinaria. gallineria.
Gallo. gallo.
Gallopare. galopear.
Galoppo, galope.
Galoꝛza. Galocha calçado de palo.
Gambe. Pierna.
Gambarro. Congrejo.
Gambetta. piernezuela.
Gambieri, greoas.
Gambiglia, pielgo del odre.
Gambo. Tronco del arbol.
Gambo. Tallo.
Gambo. pie de uaſo.
Gamma. Flauta.
Ganaſſa. Mexilla.
Gangale. Mexilla.
Gangale. Muela,

Ganga. Boca.
Ganga. Carillo.
Ganghitella. Cachetes.
Gangheri. Corchetes.
Gangheri. Lazos de hierro.
Ganghero. Quicio.
Gangolaro. papada de puerco.
Gangale. agallas de la garganta.
Ganguto. Cachetudo.
Gannire. gañir.
Gannito. gañido.
Gara. pandencia, brega, queſtion
Gara. porfia.
Gara. Contienda.
Gara. prueua.
Garamella. Muneca del braço.
Garbato. agraciado, de buen talle.
Gar. Forma ò talle.
Garbo. gracia.
Garbo. azedo, agro.
Garbuglio. alboroto.
Gardellino. Sirguerillo aue.
Gareggiare. porfiar, contender.
Garetto. Choquezuela del muſlo.
Gargareggiare. gargarizar.
Gargaro. Capitan de la manada.
Gargatile. garganta.
Gargatone. garguero.
Gariglio. Meollo de nuez.
Garletto. i. gareto.
Garofano. Clauo de Girofe.
Garofilo. Lo meſmo.
Garrire. Gorgear.
Garrire. Lamentar.
Garrire. Contraſtar gritando.
Garrire. gritar.
Garrulo. Gorgeador, parlero.
Garzo. Eſpinoſo.
Garzo Cardo eſpinoſo.
Garzone. Garçon, Muchacho.
Garzonetto. Muchachuelo.
Garzoncello. Lo meſmo.
Garzoneggiare. Garçonear.
Garzuolo. Cerro de lino.
Gaſtaldo. Capataz.
Gaſtigare. Caſtigar.
Gaſtigamento. Caſtigamento.
Gaſtigo. Caſtigo.
Gaſtigatore. Caſtigador.
Gaſtigatrice. Caſtigadora.
Gaſtigatura. Caſtigo.
Gaticciole. Cosbuillas.
Gattillare. Maullar.
Gatta. Gata.
Gatto. Gato.
Gattomamone. Garopaus.
Gattone de la noce. moello de la nuez.
Gattuccio. gatillo.
Gauardina. gauardina ropa ruſtica.
Gauazzare. Baylar, ſaltar.
Gauetta. gaueta.
Gauettone. Dornajo.
Gauillare. Cauilar.
Gauillare. Engañar con aſtucia.
Gauilatione. cauilacion, engaño.
Gauitella. arteſilla.
Gauocciolo. Laǹdrezilla.
Gaulino. Oropendola aue.
Gazza. picaça, pega ò hurraca.
Gazzana. almario ò alhazena.
Gazzetto. Turnio ò uiſojo.
Gazzo. Lo meſmo.
Gazzera & gazzuola. i. gazza.

GE.

Gelare. Elar.
Gelato Elado.
Gelatina. Gelatina cierto potage.
Gelatina. Elada, yelo.
Gelo Yelo.
Geloſia. Celo.
Geloſo. Celoſo.
Gelſo. Moral.
Gelſe. Moras.
Gelſomino. Iaymin.
Gemare Ceuanar.
Gemello. Mellizo ò quo naſce junto con otro de un vientre.
Gemere. Gemir.
Geminato. Doblado.
Gemire. Arrullar la tortola.
Gemito. Gemido.
Gemma. Piedra precioſa.
Gemo di ſilo. Ouillo.
Genaio. Enero.
Gene. Mexillas.
Genebro. Enebro arbol.
Generale. General.
Generalmente Generalmente.
Generalità Generalidad.
Generare. Engendrar.
Generatione. Generacion.
Generato. Engendrado.
Genero Genero,
Genero. Linage.
Genero Yerno.
Generoſità. Generoſidad.
Generoſo. Generoſo.
Geneſta. Ineſta, tetama.
Gengiue. Enzias.
Gengiuo. Genibre.
Genia. Gentalla.
Genitale. Caſero.
Genitale. Matrimonial.
Genitale. Lo meſmo.
Genitore Padre.
Genitura. Genitura, el engendrar
Genocchio. Rodilla.
Gente. Gente.
Gentile. Noble.
Gentile. Cortes.
Gentilezza. Nobleza.
Gentilezza. Corteſia.
Gentilhuomo. Cauallero, hidalgo.
Gentiana. Ganciana yerua.
Geografia. Geografia.
Geomante. Adiuinador por la tierra.
Geomantia. Adiuinacion aſſi.
Geometra. Geometria, medidor de tierra.
Geometria. Geometria, ciencia de medir la tierra.
Gerarchia. Gerarchia.
Germe. Yema del arbol.
Germinare. Brotar las plantas.
Germogliare. Lo meſmo.
Germoglio. Renueuo, pimpollo.
Gerſo. Adiuinanza.
Gerſo. Girigonza.
Geſſo. Yeſſo.
Geſti. Hechos, hazañas.
Gettare. Echar.
Gettare. Tirar, lançar.
Gettato. Echado, tirado, lançado.
Gettatore. Tirador.
Getti. Pihuelas.
Getto. Via ò reguera del meta.
Getto. Renueuo.

CH

GH.

Ghembo. Tuerto, torcido.
Ghembo. Encoruado, corcobado.
Gherminella. maldad, vellaqueria
Gherminella malicia, engaño.
Ghermire. Abraçar.
Ghermire. Trauar, asir, prender.
Gheroni. Girones.
Ghiacciare. Elar,
Ghiacciato. Elado.
Ghiaccio. Yelo.
Ghiado. Muerto con uiolencia
Ghiaia. Guija menuda, cascajo assi, ò arena con guijas.
Ghiara. Lo mesmo.
Ghianda. Ballota.
Ghiandaia. picaça, ò hurracha.
Ghiandifero Que lleua bellotas.
Ghiandola. Granizo.
Ghiandola. Landezilla.
Ghiaroso. Calexioso, ò lleno de guijas.
Ghiandara. paloma corchaza.
Ghiaue. Aposento de nao.
Ghiguare Guiñar, mofar.
Ghiosa. Glosa.
Ghiosare. Glosar.
Ghiosatore. Glosador.
Ghiotta. Caçuela para pringar.
Ghiotto. Goloso.
Ghiotto. Desseoso
Ghiotto. Maluado, peruerso.
Ghiottone. Lo mesmo.
Ghiottonia. Golosina.
Ghiottoncello. Golosillo.
Ghiotoncello. Maluadillo.
Ghiozza. Gota.
Ghiozzo. Gobio pece.
Ghirlanda. Guirnalda.
Ghire. Liron.
Ghiribizzo. Fantastigo.

GI.

Gia. Ya.
Giacchio. atarraya red de pescar.
Giacere. Estar ò estar puesto
Giacere. Estar acostado, echado caydo.
Giacinto. Iacinto, piedra.
Giacitura. El ayuntamiento con muger.
Gacco. Iaco ò cota de malla.
Giallo. Ialde, amarillo.
Giamai iamos.
Giamai. Nunca.
Giandosa Landrezilla
Gianetta. Lança gineta.
Giara i. ghiara
Giardino. Iardin.
Gibbo. Corcobado.
Gienco. Nouillo.
Giettare i gittare.
Gietto. Derretimiento.
Giga. Instrumento musico.
Gigante. Gigante.
Giglio. Lirio.
Gigliolino. Color vayo ò melado.
Gimberuto Corcobado.
Gimbo. Corcabado.
Gimmo. Lo mesmo.
Ginebro Enebro, juncia.
Ginestra. i. genestra.
Ginetto Ginete.
Gingile. Enzias.
Gingine. Enzias.
Ginnasio. Escuela.

Gionocchio. Rodilla.
Gincochione. De rodillas.
Giocare. Iugar.
Giocare. Deleytar.
Giocatore. Iugador, burlador.
Gioco. Iuego, delcyte.
Giocolatore. Iuglar.
Giocciolare. Gotear.
Giocondo. Alegre, plazentero.
Gioco, & à gioco, & in gioco. De burla, à plazer, ſueltamente.
Giocondità. Alegria, plazer.
Giocoſo. Burlon.
Gioglio. Vallico, ſizaña.
Giogo. Yugo
Giogo. Collado.
Gioia. Alegria, deleyte.
Gioia. Gloria.
Gioia. Ioya, ioyel.
Gioiellero. Ioyero.
Gioioſo. Alegre, plazentero.
Gioioſo. Glorioſo.
Gioire. Alegrarſe,
Gioliuo. Alegre, plazentero.
Gionta. Llegado ò allegamiento.
Gionta. Iunta.
Gionta. Acreſcentamiento.
Giornale. Libro de eſcreuir ordinario.
Giornalmente. Cada dia.
Giornata. Iornada.
Giornata. Guerra.
Giornea. Veſtidura larga deſobre armes.
Giorno. Dja.
Gioſtra. Iuſta.
Gioſtrare. Iuſtar.
Gioſtratore. Iuſtador.
Giotto. Geloſo.
Giotto. Deſſeoſo.
Giotto. Maluado, uellaco.
Giottoneria. Goloſina.
Giottoneria. Maldad, uellaqueria.
Giouamento. Ayuda.
Giouane. Moço.
Giouanetto. moçuelo.
Giouanezza. moçadad, juuentud.
Giouedi. Iueues.
Giouenco. Bezetro.
Giouene. moço.
Giouenile. Iuuenil, de moço.
Giouentute. Iuuentud, moçedad.
Girafa. Girafa animal.
Giramento. Rodeo.
Girare. Boluer, reboluer, dar buelta.
Girare. Rodear.
Girafole. Tornaſole tartago yerua.
Giraſſa. Camello pardal.
Girauolta. Rodeo.
Gire. Yr, andar.
Girella. Rodajar.
Giriſalco. Girifalte.
Giro. Circulo, cerco.
Giro. Rodeo.
Giro. Reuolucion, buelta.
Gittare. Arrojar, echar, tirar.
Gittare. Arruynar.
Gittare. Brotar.
Gittare. Eſparzir.
Gittare. poner.
Gittare. Derretir.
Gittata. Tiro.
Gittone. Neguilla, axenuz.
Giu. Abaxo.
Giuba. Sobre, ropa.
Giubilare. Regozijarſe.

Giu-

Giubileo. Iubileo.
Giudicare Iuzgar.
Giudicatura. Iudicatura.
Giudice Iuez.
Giudicio. Iuyzio.
Giudiciale. Iudicial.
Giudiciario. Iudiciario.
Giudicioſo De gran juyzio.
Giuggiare. Iuzgar.
Giuggiola. Azofeyfa.
Giugiuba. Azo cyfa.
Giugnere. Iuntar.
Giugnere. Poner.
Giugnere. Llegar.
Giungo. Iunio.
Giugulare Degollar.
Giulio Iulio.
Giuliuo. Alegre.
Giumento. Beſtia.
Giuncata. Quejada de leche.
Giuncato. Texido ò cubierto de Iuncos.
Giunco. Iunco.
Giungere. Llegar.
Giungere Iuntar
Giunta Allegamiento, llegada.
Giunta. Acreſcentamiento.
Giunto. Iunto.
Giunto. Llegado.
Giunto. Preſo, tomado.
Giuntura. iuntura.
Giuntura. Comiſſura.
Giuocare.i. giocare.
Giuoco.i. gioco.
Giuppa. Ropa larga, ò ſobre ropa.
Giupone. iubon.
Giuponaro iubetero.
Giuramento. iuramento.
Giurare. iurar.
Giuriditione. iuriſdicion.
Giureconſulto. iuriſconſulto.
Giuſo. Abaxo.
Giuſquiamo Veleño yerua.
Giuſtamente. Iuſtamente.
Giuſtitia. Iuſticia.
Giuſtitiare. Iuſticiar.
Giuſto. iuſto.

GL.

Glandire. Gritar el aguila.
Glaſto. paſtel de tintores.
Gleba. Terron.
Gli. Los.
Gliandra. landre.
Glicerriza. Orſuz ò tegaliza.
Gliombaro. Ferſo trauado.
Gliomaro. Ouillo.
Gliottone. Gloton.
Gliottonia. Glotonia.
Gliottoniare. Glotonear.
Gliro. Liron.
Globo. Bola maciça.
Globo. El mundo.
Glocitar. rebuſnar el aſno ſaluaje
Glomerare. Deuanar hazer ouillo
Gloria Gloria.
Glorificare. Glorificar.
Gloriarſi. Gloriarſe.
Glorioſamente. Glorioſamente.
Glorioſo. Glorioſo.
Glotorare. Gritar la cigueña.

GN.

Guaffe. A fe, en buena fe.
Gnocheza. Boueria, jontedad.
Gnoco. Bouo, tonto.
Gnocchi. Fruta como fideos.

GO.

Gobba.Corcoba.
Gobbaʒzo. papo.
Gobbo.Corcobado.
Gobbo.Corcobado.
Goccia.Gota.
Gocciare.Gotear,
Gocciolare. Gotear.
Gocciola Gotilla.
Goccia. apoplexia enfermedad.
Goccio.Gargantia.
Gocciolato. Salpicado de agua.
Gocciolone Bouo,baũzan.
Godano. Oropendola aue.
Godere. Gozar.
Godimento. Gozo.
Godino.i godano.
Goffamente.baſsa ò groſſeramẽte
Gofferia. Groſſeria.
Goffo. Groſſero.
Gogna. publico.
Goguſciada.Togujada aue.
Gola. Garganta, guarguero.
Gola.Gula.
Golfo. Golfo.
Goliuo i.godine.goloſo.
Goloſo. Goloſo.
Goloſità. Goloſina.
Gombine.cotreas del palo cõ que se beate el trigo.
Gombito. Codo.
Gombitoſo. Torcido.
Gomedo. Codo.
Gomena. Gumena dela nao.
Gomito.Codo.
Gomitollo. Ouillo.
Gomitolo.pelota.
Gomitolo. Monton.
Gondola Barquillo.
Gonfalone. eſtandarte.
Gonfaloniere.Alferez.
Gonfiare. Hinchar.
Gonfiato. Hinchado.
Gonfiato Soberuio.
Gonfio Lo meſmo.
Gonfiaſone. Hinchazon.
Gongolare. alegrarſe muncho.
Gonna.Ropa.
Gonnella. Ropilla.
Gonnellaro. Ropero.
Gonnellino. Iaqueta.
Gora. Canal de aqua.
Gora. Arroyo.
Gora morta. Balſa de agua.
Gorghiera. gorguera.
Gorho.pielogo.
Gorgogliare.gorgear.ò hablar entre dientes.
Gargoleſtro.Berros.
Gorgoʒzule.garguero.
Goſſo. gaznate.
Gota. gotera.
Gota Mexilla.
Gota. Bofetada.
Gottonare.Friſar.
Gottaciuola.Landrecilla.
Gotta gota enfermedad.
Gotto. Iarro.
Gotto. Alcuza.
Gottone. Algodon.
Gottoſo. gotoſo.
Gouernare. gouernar.
Gouernatore gouernador.
Gouernatrice. gouernadora.
Gouerno. gouierno.
Gouerno gouernale.
Groʒza.gota.
Goʒzauiglia. Xira ò comida regoziada.

Gazzinto. Padudo ò de gran gar ganta.
Gazzo. Gaznate.

GR.

Gracchia. Graja.
Gracchiare. Gantar ò gridar la graja.
Gracidare. Cantar la rana.
Gracidare. Graznar el anſar.
Gracillare. Cacarear la gallina.
Gracitarſi. Enranciarſe.
Grada. Rexa ò red.
Grada. Parrillas.
Gradella. Parrillas.
Gradire. Acetar.
Gradire. Eſtimar.
Gradire. Enſalçar.
Gradito. Preciado, eſtimado.
Gradito. Enſalçado.
Gradito. Acetado.
Grado. Grado, ò dignidad.
Grado. Eſcalon
Grado. plazer, contento.
Graffiare. Raſcar.
Graffiare. arañar, raſcuñar.
Graffiare Deſgarrar.
Graffiare. Garfiar, arrebatar.
Graffio. Garfio.
Graffi. Hierros de pozo.
Gragniuola. Granizo.
Gramaglia. Luto.
Gramagliarſi En'utarſe.
Gramagliato. Enlutado.
Gramare. Entriſteſcer.
Gramenare. Souar.
Gramenato. Souado.
Gramezza. Triſteza.
Gramigna. Grama yerua.
Gramignoſo. Lleno de grama.
Gramineo Hecho de grama.
Grammatica. Gramatica.
Grammatico. Gramatico.
Gramo. Triſte.
Gramola. Mexilla.
Grana Grana.
Granaio. Granero, alholi.
Granare Granar.
Granata Eſcoba.
Granato. Granado.
Granceole Cangrejos.
Granceuole. Cangrejos.
Granci & granchiporri. cangrejos
Granchio. Calambre.
Grande. Grande.
Grandeggiare. Engrandeſcer.
Grandemente Grandemente.
Grandezza. Grandeza.
Grandetto. Grandezillo.
Grandicello Grandezillo.
Grandinare. Granizar.
Grandine. Granizo.
Granizo Granizo.
Granello Granillo.
Granello. Pepita
Granelloſa. Siempre biua yerua.
Granſo. Calambre.
Grano. Grano.
Greno Trigo.
Grappa Cueſco.
Grapello. Razimo ò gajo de vuas
Grappo, & grappolo. Lo meſmo.
Graſpia. Agua pie.
Graffio Borujo.
Graſſilla. Encienſo.
Graſſezza. Groſſura.
Graſſo. Gruesto.
Graſſo. lardo.
Graſſo. Pingue.
Graſſume. Groſſura.

Grata. agradable.
Grata. Rexa, red.
Gratamente. agradablemente.
Grate. çarzo.
Gratia. gracia.
Gratiato. agraciado.
Gratioſo. Gracioſo.
Gratella. Rexa, red.
Gratella. parrillas.
Graticula. Rexa, red.
Graticula. parrillas.
Graticci. parrillas
Graticcio. çarzo ò red de mimbres.
Gratificare. gratificar.
Gratificatione. gratificacion.
Gratitudine. agradeſcimiento.
Grato. agradable, apazible.
Grato. Agredeſcido.
Grattare Raſcar
Gratar la tegna. Glopear.
Grattalice. Raſcaduras.
Grattera. Ratonera.
Gratuggia. Rallo.
Gratuito. De gracia o de balde.
Graua. Barranco.
Graua. Sima.
Grauare. agrauar.
Grauare. Cargar.
Grauare. Doler peſa.
Grauare. Moleſtar.
Grauare. Agrauiar.
Grauatamente. agrauadamente.
Grauatamente. Peſadamente.
Grauatamente. Agrauiadamente.
Grauato. Agrauado.
Grauato. Moleſtado.
Grauato. Agrauiado.
Graue. Graue ò peſado.
Graue. Graue ò autorizado.
Graue. Meſurado.
Graue. Moleſto.
Graue Grande.
Graue. Cargado.
Graue. Enfermo.
Grauemente. Grauemente.
Grauezza. Moleſtia.
Grauida. Preñada.
Grauidanza. Preñez.
Grauidezza Preñez.
Grauina. Barranco.
Grauità. Grauedad.
Grauità. Meſura.
Grauoſamente. peſadamente.
Grauoſo. peſado.
Grauoſo. Moleſto.
Grebbeno. Riſco.
Gregge. Manada ò rebaño ò piara de ganado.
Gregge. El ganado.
Greggia.i. gregge.
Grembiale. Delautal.
Grembiule. Delautal.
Grembo. Gremio, regaço.
Gremmo. Lo meſmo.
Greppo. Riſco.
Greppo. El fondo de alguna coſa.
Greppola Raſuras de uino.
Greue Graue.
Griccio. Hana, antojo.
Griccioſo. Antojadizo.
Gridare. gritar.
Grido. Grito, alarido.
Gridore.i. grido.
Grido. Fama.
Grifagno. Arrebatador ò de rapiña.
Grifare. Arrebatar.

Grifo. grifo.
Grifone. grifo.
Grifo Hocico.
Griaio. Oſcuro.
Grillare. cantar el grillo.
Grillo. grillo.
Grima. compaña.
Grimaldello. gazua.
Grincia. Ruga.
Grinza. Ruga
Grippo . carauela ò barco grãde.
Griſarſi . correrſe.
Griſomele. Arbarcoques.
Grolla. graja.
Gromma . El moho uerde que naſce en la parede o pozo.
Grommoſo . Lleno de aquel moho.
Gronda . Canal del ala del tejado .
Grondaia. gotera de la canal.
Grondaia. Ala de tejado.
Grondalla. Ala de tejado.
Grandalla. Lo meſmo.
Groppa. Raſuras.
Groppa. Anca, caderas.
Groppe & groppone . Lo meſmo.
Groppiera. girupera.
Groppo. Nudo.
Groppo. Duda.
Groppo. Eſpreſſura.
Groppoſo. Nudoſo.
Groſſamente. groſſeramente.
Groſſale. groſſero.
Groſſezza. groſſeria, torquedad.
Groſſezza. groſſedad, gordura.
Groſſetto. groſſeruelo.
Groſſetto. groſſeſuelo.
Groſſo. groſſero, baſto.
Groſſo. Rudo.
Groſſo grueſſo, gordo.
Groſſolone. groſſero.
Grotta. cueua.
Gru grua aue.
Grugno. Hocico.
Grugno. di porco . chicorea yeruá.
Grugno. açafran.
Gruire. gritar la grua.
Grunire. gruñir.
Grunito. gruñido.
Gruppo. Nudo.
Gruppoſo. Nudoſo.

GV.

Guadagnare. ganar.
Guadagno. ganancia.
Guadagnoſo. ganancioſo.
Guado. Vado.
Guado. paſtel de tintores.
Guagnelo . Euangelio , uocablo uillano.
Guagina. Vayna.
Guaina. Vayna.
Guai guay , boz de lamento.
Guaire. guayar.
Guarire. llorar el niño .
Gualano. gañan.
Gualare. lamentar.
Guallara. potra.
Guallaroſo. potroſo.
Gualda . correria contra los enemigos.
Gualoppo. galoppe.
Guanciale. Almohada.
Guancia. Mexilla.
Guanciata Bofetada.
Guanciatore. iuagador de manos
Guanciatore. Fullero.
Guanciatore. cachetudo.

Guangiare. Souar,manoſear.
Guangiato. Souado,manoſeado.
Guanziato. Bofetada.
Guantiero. guantero.
Guanto. guante.
Guardanapa. aparador.
Guardanapo Seruilleta.
Guardare. Mirar.
Guardare. Conſiderar.
Guardare aduertir.
Guardare. Tener cuenta.
Guardare. guardar.
Guardare. Recatar.
Guardare. gouernar.
Guardatore guardador.
Guardia. guardia.
Guardia. Atalaya.
Guardia. gouierno.
Guardiano guardian.
Guardiano. Conſiderado.
Guardigno. Diſcreto,
Guardigno. Bien mirado.
Guardo. Viſta,mirada ò el mirar.
Guari. Mun.ho.
Guarire. Sanar guareſcer.
Guarnaccia Veſtidura de muger.
Guarnello. Ropa de tela blanca de muger.
Guarnire. adereçar.
Guarnimento. adereço.
Guaſtada. Redoma,
Guaſtadetta. Redomilla.
Guaſtare Dañar, eſtragar.
Guaſtare. corromper.
Guaſtare. Deſtruyr.
Guaſtare. Arruynar.
Guaſtare mal parir,mouer.
Guaſtatore. gaſtador del campo.
Guaſtamento. Deſtruycion, ruyna.
Guaſto. Roto,ò quebrado.
Guaſto. Deſtruydo,eſtragado.
Guaſto. arruynado.
Guaſto. Dañado, corrompido.
Guaſto. Marchito.
Guaſto. Chancelado, deshecho.
Guaſto. Muerto.
Guatare. Mirar.
Guatatura. Mirada, ò el mirar.
Guataro de putana. Mandilete.
Guattero. Moço de cozina.
Guatto. Agachado.
Guatto. Recogido.
Guazzabuglio. confuſion de manjares.
Guazzetto. Manijar.
Guazzo. Vado.
Guazzo. Rocio,lluuia.
Guazzoſo. Bañado.
Guazzoſo. Lluuioſo.
Guercio. Turnio.
Guerminella. engaño.
Guernire.i.guarnire.
Guernimento.i.guarnimento.
Guerra guerra.
Guerreggiare. guerrear.
Guerriero. guerriero.
Guerriera. guerrera.
Guerreggieuole. guerreador.
Guffo Buho aue.
Guglia. Aguja.
Guglia. Hebra.
Guia. Aguja.
Guida. guia.
Guidamento. guia.
Guidardone. galardon.
Guidare guiar.
Guidardenatore. galardonador.

Guidardonare. Galardonar.
Guidardone. Galardon.
Guidaresco. Lomo.
Guidatico. Saluo conduto.
Guiderdonare. Galardonar.
Guiderdone. Galardon.
Guinzaglio. Tarylla.
Guisa. Guisa, manera.
Guistrico. Alheña.
Guizzare. Boltear.
Guizzare. Destizar.
Guizzare. Blandir, temblar.
Guizzo. Buelta.
Guizzo. Destizamiento.
Guizzo. Delesnable.
Gumma. Goma.
Gurghera. Gorguera.
Guscio. Casara, corteza.
Guscio. Vaso ò tiesto de barro.
Gustare. Gustar.
Gustamento. Gusto.
Gusto. Gusto.
Guzzo. Gozque.

HA.

Habile. Habil.
Habilitare. Habilitar.
Habilità Habilidad.
Habilmente. Habilmente.
Habitacolo. Habitacion, morada.
Habitatione. Habitacion.
Habitante. Habitante.
Habitare. Habitar.
Habitatore Habitador, morador
Habito. Habito, uestido.
Habito. Calidad y forma.
Habito. Habito costumbre.
Habitudine. Disposicion.
Haime. Ay de mi.
Halare. Bahear.
Halicacabo. Bexiga de perro yerua.
Hamo. Anzuelo.
Harmonia. Armonia.
Harmonizzare. Cantar dulcemente.
Harpa Harpa.
Harpia. Harpia.
Hasta. Lança.
Hastaccinola. Lancilla.
Hauere. Auer, ò tener.
Hauere. El auer, ò hazienda.

HE.

Hebe. Del uerbo, Hebeo emboto se, oscurescioso.
Hebeno. Euano.
Helitropia.i. olitropia.
Hemicranea. Exaqueca.
Hemisfero & emisferio. Emisferio la mitad del cielo y terra.
Hepacroia. Lugar del higado.
Herba. Yerua.
Herbaccia. Yeruas siluestres.
Herbaggia. Ortaliza.
Herbaggio. erbolario.
Herbaggio. eruage.
Herbaio. eruage.
Herbeggiare. Dar yerua.
Herbetta. Yeruezuela.
Herbolato. Torta de yeruas.
Herboso. Lleno de yeruas.
Herede. Heredero.
Heredità. Herencia.
Hereditare. Heredar.
Hereditario. De herencia.
Heresia. Heregia.

Hereſiarca. Principe de Heregia.
Heretico. Herege.
Hermaſrodito. hõbre de dos ſexos
Hermo. Yermo.
Heroe. hombre illuſtre, y famoſo.
Heroico. Heroico.

HI.

Hiacinto. Iacinto, piedra.
Hiacinto. Lirio, cardeno.
Hidra. Serpiente agua.
Hier. ayer.
Hierarchia. gerarchia.
Hierone. garca.
Hiermattina. ayer de mañana.
Hierſera. ayer tarde.
Himno. Canto.
Hioſquiano. Veleno yerua.
Hipocriſia. Ypocreſia.
Hipocrita. Ypocrita.
Hirondine. golondrina.
Hirſuto. Velloſo ò de pelo aſpero.
Hiſſopo. Hiſopo yerua.
Hiſtoria. Hiſtoria.
Hiſtorico. Hiſtoriador.
Hiſtrice. Puerco eſpin.

HO.

Hoggi. Oy.
Higgimai. Ya.
Hoggimai. aora.
Hoggimai. Finalmente.
Hoggimai. i. Hoggimai.
Homori. Omoros.
Homicida. Homicida.
Homicidio. Homicidio
Homo. Hombre.
Honeſta. Honeſtidad.
Honeſto. Honeſto.
Honoranza. Honra.
Honore. Honra.
Honoreuoleza Honra.
Honorare. Honrar.
Honorato. Honrado.
Honoreuole. Honrãdo.
Honoreuolmente, Honroſamente.
Hor. aora.
Hor. alguna uez.
Hor. Finalmente.
Hora. Hora.
Hora. aora.
Horamai. Ya.
Horamai. aora.
Horamai. Finalmente.
Horfanità. Orfandad.
Horgiata. Freſada de ceuada.
Horgio. Ceuada.
Hor hora. aora, al preſente.
Horologio. Relox.
Horiuolo. Relox.
Horamai, i. Hormai.
Horranza. honra.
Horrendo. Eſpantoſo.
Horreuole. honroſo.
Horribile. horrible, eſpantoſo.
Horribilmente. horriblemente, eſpantoſamente.
Horrido. eſpantoſo, terrible.
Horrido. Duro, aſpero.
Horrore. horror, eſpanto.
Horticello. huertezuelo.
Horto. huerto.
Horzo. Ceuada.
Hoſpedale. hoſpital.
Hoſpitale. hoſpetal.
Hoſpitalità. hoſpitalidad.

Ho-

Hoſpite. Heſpued.
Hoſpitio. Hoſpedage.
Hoſtaggio. Rechen.
Hoſtaggio. meſon, poſada, venta, bodegon
Hoſtale. i. hoſtaggio.
Hoſtaria & hoſteria. lo meſmo.
Hoſterieta. Ventilla.
Hoſte. meſonero, uẽtero, hueſped
Hoſte. Hueſpedo.
Hoſte. Enemigo.
Hoſte. Hueſte ò exercito.
Hoſtello. i. hoſtaggio.
Hoſtiere, & hoſtiero. i. hoſtaggio.
Hoſteſſa. Hueſpeda.
Hoſtia. Sacrificio.
Hoſtile. Enemiga coſa.
Hoſtolano. meſonero, ventero
Hota. i. Hora.

HV.

Humanità. Humanidad.
Humano. humano.
Humeggiare. humedeſcer, dar humidad.
Humettare. lo meſmo.
Humideꝛꝛa. humidad.
Humidità. humidad.
Humido. humido.
Humiggiare. manar como de llaga.
Humile. humilde.
Humile. Baxo.
Humiliare. humillar.
Humilmente. humildemente.
Humiltà. humildad.
Humore. humor.
Huomo. hombre.
Huomicello. hombrezillo.
Huopo. Neceſſidad.
Huopo. prouecho.

I.

I. Yo.
I. los.

IA.

Iacolo. Eſpecie de culebra.
Iacolo. Dardo.
Iacolo. Saeta, vira.
Iacono. Diacono.
Iattancia. iarancia.
Iattura perdida, daño.

ID.

Idea. Exemplar, hechado.
Iddio. Dios.
Idioma. lenguaje ò lengua.
Idiota ignorante, ſin letras.
Idolatria, idolatria,
Idolo, idolo.
Idoneo. Suficiente.
Idropeſia. idropeſia.
Idropico. idropico.

IE.

Iella. Rayz de ala yerua.

IG.

Ignano. Floxo, para poco.
Ignobile. De oſcuro linage.
Ignominia. Afrenta.
Ignominia. Verguença.
Ignominioſo. Afrentoſo.
Ignorare. ignorar.
Ignorante, ignorante.
Ignorantia. ignorancia.
Ignoranza. ignorancia.

Igno-

Ignoto. Desconoscido.
Ignudo. Desnudo
Igualità. Igualdad.

IL.

Il El.
Ilice. Enziua, coscoja.
Illetamare. Enlodar.
Illiberale. Mezquino.
Illiberalità. Mezquindad.
Illicito Illicito.
Illuiare Hazerse el.
Illuminare. Alumbrar.
Illustrare. Illustrar.
Illustro. Illustre.

IM.

Imagine. Imagen.
Image & imago. Imagen.
Imaginare. Imaginar.
Imaginatione. Imaginacion.
Imaginamento. Imaginacion.
Imaginatiua. Imaginatiua.
Imaginato Imaginado.
Imagineuole. Imaginado.
Imbambire. Embouescer.
Imbambolare. Ofuscar la uista.
Imbardare. Enamorarse locamente.
Imbardare, & imbardigliare. *i Imbardare*.
Imbardato. Enamorado locamẽte
Imbasciaria. Embaxada.
Imbasciata Embaxada.
Imbasciatore Embaxador.
Imbastare. Enalbardar.
Imbastato. Enalbardado.
Imbastardarsi. Tornarse bastardo ò trocar, su natural.
Imbastato. Fuste de albarda.
Imbastimento. Encaxe.
Imbattere. Combatir.
Imbeccare. Dar à commer à aues, ò cenallas.
Imbecillità Flaqueza.
Imbelle. Inutil para guerra.
Imbellettare. afeytar.
Imbelletato. afeytado.
Imbestiare. Hazerse bestia.
Imbiaccato. Enaluayaidado.
Imbiancare. Emblanquescer.
Imbianchire. Lo mesmo.
Imbianchito Blanqueado.
Imbiondiscere Eruuuiar.
Imboccare. Poner el manjar alaboca.
Imboccare. Tomar el manjar con la boca.
Imborgare. Entrar ò morar enel arrabal.
Imborcato. Brocado.
Imbolare. Hurtar.
Imborsare. Embolsar.
Imboscare. Emboscar.
Imboscata. Emboscada.
Imboschire Emboschar.
Imbozzatoia Embudo.
Imbottonare. Embotonar.
Imbozzatura. Traço dibuzo.
Imbracciare Embraçar.
Imarattare. enfuzian
Imbrattamento. Suziedad.
Imbrattato. Suzio.
Imbreda. Almuerzo.
Imbrenare. Enfrenar.
Imbreuiatura. Abreuiatura.
Imbreuiatura. La nota breue que haze el escriuano.
Imbriacare. Embriagar, ambor rachar,

rachar, embeodar.
Imbriacamento. Borrachez, embriaguez.
Imbriachezza. Lo meſmo.
Imbriacato. Emborrachado, embriagado.
Imbriaco. Borracho, beodo.
Imbrogliare. Reboluer, marafiar.
Imbrogliamento. Rebuelta, marañа.
Imbroglia. Lo meſmo.
Imbrogliato. Rebuelto, marañado.
Imbrogliatore. Reboluedor, marañador.
Imbroccare. Embrocar.
Imbroccato. Embrocado.
Imbroccata. golpe ò encuentro.
Imbrumire. Oſcureſcer.
Imbutire. Vntar.
Imburchiare. Embarchar
Imburchiare. Contrahazer.
Imbuto. Embudo.
Imitare. imitar.
Imitabile. imitable.
Imitatore. imitador.
Imitatione. imitacion.
Immacchiare emboſcarſe ò eſcõderſe entre matas.
Immacolato. Sin mancha.
Immagrare. Enflaqueſcer.
Immaniſſimo. Crueliſſimo.
Immantinente, Subitamente.
Immarcire. Corromper, podrir.
Immaſcarato Emmaſcarado.
Immaturo. por madurar.
Immegliare. Mejorar.
Immerdare. Emmerdar.
Immergere. çabullir, meter enel agua.
Immeſcato. Meſclado.
Immitare. Hazerſe yo.
Immillare. Multiplicar por millares.
Imminente. Sobre eſtante.
Imminente. Apueſto, aparajado.
Immobile. imouible.
Imo. bazo.
Impacciare. Empachar, impedir, occupar.
Impacciare. Faſtidiar.
Impacciatamente. Empachadamente.
Impaccio. Empacho.
Impaccio. Faſtidio.
Impaciente. impaciente.
Impacientia. impacientia.
Impacientemente. impacientemente.
Impadronire. Señorear.
Impadronire. Empoderar.
Impaliȝzata. palizada.
Impallidire. Amarillear ò hazerſe amarillo.
Impalmare. Dar ſe las manos.
Impalmare. Poner las manos.
Impalpabile. impalbable.
Impaludare. Meterſe en laguna.
Impancato. aſſentado.
Impaniare. enligar ò enliriar.
Impaniato. enligado ò enliriado.
Imparadiſare. Glorificar.
Imparare. Aprender.
Imparato. Aprendido.
Impartire. Dar parte.
Impaſtare. Hazer, paſta maſſar.
Impaſtata. plaſta.
Impaſtricciare. Emplaſtar.
Impatibile. Impaſſibile.

Impatronire. Señorear.
Impatronito. Señoreado.
Impaurire Auer timor.
Impazzare. Enloquescer.
Impazzire. Enloquescer.
Impazzo. Empacho
Impazzo. Impedimento.
Impeccabile. Impecable.
Impeciare. Empegar.
Impedire. Impedir.
Impedimento. Impedimento.
Impedito. Impedido.
Impedicinato. Pueſto ò trauado al pie.
Impegnare. Empeñar.
Impegno. Empeño.
Impegolare. Empegar.
Impegolato. Empegado.
Impegrirſi. Entorpeſcer.
Impelare. Pelechar.
Impelliззato. Veſtido de piel.
Impennare. Echar plumas.
Impennare. Emplumar.
Impennacchiato. Cubierto de pluma ò emplumado.
Impenſatamente. De improuiſo.
Imperadore & Imperatore. Emperador.
Imperatrice. Emperatriz.
Imperfetto. imperfecto.
Imperio. Imperio.
Imperioſo. Mandon ò que manda muncho.
Imperioſamente, Con imperio ò mundo.
Imperito. ignorante.
Imperlare. Adornar de perlas.
Impero. imperio.
Imperoche, Por que.
Imperuerſare. Hazerſe peruerſo, yobſtinato.
Imperuerſato. Obſtinado.
Impetigine. Empeyne.
Impetrare. impetrar, alcançar.
Impetrare. Hazerſe piedra ò endureſcerſe aſſi.
Impetenare. Enxaluegar.
Impeto. impetu.
Impetuoſo. impetuoſo.
Impetuoſamente. impetuoſamente.
Impiagare. Llagar.
Impiagato. llagado.
Impiantare. plantar.
Impiantare. Enloſar.
Impiaſtricciare. Emplaſtar.
Impiaſtramento. El emplaſtar.
Impiaſtro. Emplaſto.
Impiccare. Ahorcar.
Impiccatello. Ahorcadizo.
Impicciolito. Apocado, achicado.
Impicciolire. Achicar.
Impiegare. Emplear.
Impiegato. Empleado.
Impimento. Enchimiento.
Impire. Henchir.
Impinguare. Engorda.
Impiſo. Colgado.
Impizzicare. Encarramar.
Impizzicato. Encaramado.
Implacabile. implacable.
Implicare. Rodear.
Implicato. Rodeado.
Impollare. Entrar debazo del polo.
Impolla. Ampolla.
Impoltronito Houacho.
Impoluerare. Hazer poluo.
Imporre. imponer cometer.

Im-

Imporre. Encomendar.
Importare. Significar, denotar.
Importare. importar.
Importare. Valer.
Importancia. importancia.
Importunare. importunar.
Importunità. importunidad.
Importuno importuno.
Impoſtemare. apoſtemar.
Impoſſibile. impoſſible.
Impotente. impotente.
Impotentia. impotencia.
Impoucrire. Empobreſcer.
Impozzare. Empozar.
Impregionare. Apriſionar.
Impregionato. apriſionado.
Impregnare. Empreñar.
Imprendere. aprender.
Imprendere. Emprender.
Impreſa. Empreſa.
Impreſſo. Duro, obſtinado.
Impreſſare. Darſe prieſa.
Impreſſione. impreſſion.
Impreſſo. impreſſo.
Impreſtare Empreſtar, preſtar.
Impreſtato. empreſtado, preſtado.
Impreſtito. preſtamo.
Impreſto. preſtamo.
Imprigionare. apriſionar.
Imprigionato. apriſionado.
Imprimere. imprimir.
Impronta. impreſſion.
Improntitudine. importunidad.
Impronto. importuno.
Impronto. De repente
Improportionato. Deſproporcionado.
Improuerare. çaherir.
Impriuiſo. De improuiſo.
Imprudente. imprudente.
Imprudentemente. imprudentemente.
Imprunare. Cubrir de eſpinas.
Impudico. Deuergonçado.
Impunito. Sin caſtigo.
Imputare. imputar.

IN.

In. En.
In abbandono. Sin guarda.
In abbandono. En aluedrio de la fortuna.
Inacerbire. Hazer amargo, ò aſpeto.
Inaceſſibile. prouocar, aytar.
Inaceſſibile. que no ſe puede ſubir
Inacetire. Azedar.
Inacquare Regar, bañar.
Inaffiare. lo meſmo.
Inalbare. Blanquear, emblanqueſcer.
Inalienare. Enagenar.
Inalzare. Enſalçar.
Inalzare. leuantar.
Inanellato. Creſpo, riço.
Inanellato. Con anillos.
Inanimare. Animar.
Inante. Ante, delante, antes.
Inanzi. lo meſmo.
Inarcare. Enarcar.
Inarcato. Enarcado.
Inargentato. plateado.
Inarrare. Dar ſeñal de compra.
Inarrare. Eſperar con pena.
Inarſicciato. abraſado.
Inaſpare. aſper.
Inaſperare. Hazer ò boluer aſpero.
Inaſſetto. En orden.

Inauertenza. inaduertencia.
Inaudito. Nunca oydo.
In breue. En breue ò en breue tiempo.
Incagliare. Encallar.
Incagliato. Encallado.
Incagneſco. Emperrado.
Incalcinare. Encalar,
Incalmare. Enxerir.
Incalmo. Enxero.
Incalçare. Solicitar.
Incalzare. Apretar.
Incalzare. Ahincar.
Incalçare. Socorrer.
Incalçare. Fortificar.
Incalço. Solicitud.
Incalzo. Aprieto.
Incalzo. Ahinco.
Incalço. Socorro.
Incalço, Alcance.
Incantare. Encantar.
Incantagione. Encantamento.
Incantamento. Encantamento.
Incanteſimo & incanteſmo. Encantamento.
Incantato. Encantado.
Incantatore. Encantador.
Incantatrice. Encantadora.
Incanto. Encantamento.
Incanto. Almoneda.
Incapare. Caer.
Incapare. Tropeçar.
Incapare. Apañar, arrebatar.
Incapare. Topar, encontear.
Incaparrar. Eſperar con pena.
Incapellare. ponerſe cabello.
Incapellare, ponerſe el ſombrero.
Incapellato. Enſombrerado.
Incapeſtrare. Encabeſtrar.
Incarcerare. Encarcelar.
Incarcerato. Encarcelado,
Incarco. peſo.
Incarnare. Encarnar.
Incarnatione. Encarnacion.
Incartare. Encartar.
Incatenare. Encadenar.
Incatenato. encatenado.
Incauare. eſcauar.
Incaucinare. encalar, blanquear.
Incaucinatore. encalador.
Incautamente. deſapercebidamente.
Incauto. Deſapercebido.
Incendere. Encender.
Incendio. incendio.
Incenerare. enzenizar.
Incenſo. encenſo.
Incenſare. encenſar.
Incerare. encerar.
Incertare. enquadernar:
Incerto. incierto.
Inceſpare. Tropeçar ò caer entre ceſped.
Inceſto. inceſto.
In che. en que, en lo q̃, en lo qual.
Inchiato. Llagado.
Inchiancare. Enloſar.
Inchianettato. Armado de yelmo
Inchiappato. Enlazado.
Inchiauare. Cercar con llaue.
Inchieſta. Requeſta.
Inchinare. inclinar.
Inchinare. Reuerenciar,
Inchinatione. inclinacion.
Inchinato. inclinado.
Inchineuole. Queſe inclina.
Inchino. Reuerencia.
Inchiodare. Enclauar.
Inchioſtro. Tinte.
Inciampare. Tropeçar.

Inciampo. Tropieço.
Inciampo. encuentro.
Inciermetore. Saluadador.
Incidere. Cortar.
Incielare. poner enel cielo.
Incino. Garfio.
Incinquare. Hazer tornar cinco uezes.
Inciſchiare. Cortar.
Inciſchiare. Hender.
Incitare. incitar.
Incitamento. incitamento.
Incitatore. incitador.
Inciuile. Mal criado.
Inclaſtare. Engaſtar.
Inclaſtato. englaſtado.
Inclaſto. engaſte.
Inclemente. Sin clemencia.
Inclito. illuſtre, famoſo.
Incoccarſi. Atajarſe.
Incoccarſi. Detenerſe.
Incogliere. encoger,
Incognito. Deſconoſcido.
Incollare. pegar con cola.
Incollamento. pegadura aſſi.
Incolpare. Culpar.
Incominciare. Començar.
Incominciamento. Comienço.
Incommodare. Deſacomodar.
Incommodo. Daño.
Incommodità. incomodidad.
Incongelabile. Que no ſe puede elar.
Inconſiderabile. inconſiderable.
Inconſiderato. inconſiderato.
Incontanente. incontanente, preſto.
In contegno. Graue y ſoberuiamẽte.
Inconto. Deſadereçado, ſin orden
Incontrare. Al encuentro.
Incontra. en recompenſa, en cambio.
Incontro.i. incontra.
Incontro. encuentro.
Incontraro. encontrar.
Incontrare. Suceder, auenir.
Inconueniente. inconueniente.
Incorare. Animar, poner coraçon.
Incorbare. Meter en ceſto.
Incorbare. engullir.
Incoronare. Coronar.
Incoronato Coronado.
Incorretto. No corregido.
Incoſtante. incoſtante.
Incoſtantemente. inconſtantemente.
Incoſtanza. inconſtancia.
Increato. No criado.
Incredibile. increyble.
Incredulo. incredulo.
Increſcere. peſar ò penar.
Increſpare. Arrugar.
Increſpare. encreſpar.
Increſpato. Arrugado.
Increſpato. Encreſpado.
Increlare. En lodar, embarrar.
Incrocicchiare. Cruzar.
Incrocicchiato. Cruzado.
Incrudere. Encrueleſcer.
Incrudire. Encruedeſcer.
Incude. Yunque.
Incudine & incugine. Yunque.
Inculto. Deſaderçado, deſataujado.
Indarno. En uano.
Indebitarſi. Adeudarſe.
Indebolire. Debilitarſe.
Indebolito. Debilitado.

Indegnità. Indignidad.
Indegnitate. Lo mesmo.
Indegno. Indigno.
Indeuenare. Deuanar.
Indi. De ay.
Indiarsi. Iuntarse con Dios.
Indice. Tabla del libro.
Indice. Mostrador.
Indicio. Señal.
Indico. Color azul.
Indietro. Atras.
Indifeso. No defendido.
Indifferente. Indiferente.
Indigesto. Indigesto.
Indignità. Indignidad.
Indigno. Indigno.
Indignatione. Indignacion.
Indirizare. Endereçar.
In disparte. A parte, apartadamente.
In disparte. En otra parte.
Indispósta. Indispuesto.
Indissolubile. Que no se puede desatar.
Inditione. Espacio de quinze años.
Inditione. A uezes se pone por el tiempo.
Indiuisibile. Indiuisible.
Indiuiso. No diuidido.
Indoglia. Longaniza.
Indolcire. adulcir hazer dulce.
Indolcire. Mitigar.
Indomito. Indomito ò indomable.
Indonnare. Señorear.
Indorare. Dorar.
Indorato. Dorado.
Indoratore. Dorador.
Indorata. Doradilla yerua.
Indosso. acuestas, encima.
Indotto. Ignorante.
Indouare. Venir de ay.
Indouinare. adeuinar.
Indouino. adeuino.
Indouina. adeuina.
Indouinatione. Adeuinacion.
Indozzamento. Induzimiento.
Indracare. embraueçer como drago.
In dubbio. en duda.
Indubitato. Sin duda, cierto.
Inducere. Induzir.
Indugiare. Tardar.
Indugiare. Detener.
Indugiare. Esperar.
Indugiatore. El que tarda.
Indugio. Tardança, detenimiento
Indurare. endurescer.
Indurire. Lo mesmo.
Indurato. endurescido.
Indurre. Induzir.
Industria. Industria.
Industrioso. Industrioso.
Industro. Industrioso.
Inebriare. Emborrachar, embriagar, embeodar.
Ineffabile. Que no se puede dezir.
Ineguale. & inequale Desigual.
Inequalità. Desigualdad.
Inerme. Desarmado.
Inerte. Floxo, para poco.
Inerte. Sin arte.
Inertia. Floxedad.
Ineruorarsi. Enuararse.
Ineruorato. Enuarado.
Ineruoramento. En uaramiento.
Inescare. Engañar, ò tomar con ceuo.

Inescato.

Ineſcato. Ceuado ò tomado aſſi.
Ineſtimabile. Que no ſe puede declarar.
Inespugnabile. ineſpugnable.
Inestare. enxerir.
Inestato. inxerto.
Inestimabile. ineſtimable.
In eterno. Para ſiempre.
Inestrire. Necear.
Inetto. Floxo, inabil.
Infacendare. Hazer negocios.
Infacendato. Negociado.
Infamare. infamar.
Infamia. infamia.
Infamiare. infamar.
Infamiato. infamado.
Infame. infame.
Infangare. enlodar.
Infangato. enlodado.
Infante. Niño.
Infarcire. embutir.
Infartito. embutido.
Infausto. Deſdichado.
Infelice. Deſdichado.
Infelicemente. Deſdichadamente
Infelicità. infelicidad.
Infellonire. encrueleſcer.
Infeminire. efeminar.
Inferiore. Inferior ò mas baxo.
Infermare. enfermar, adoleſcer.
Infermaria. enfermeria.
Infermità. enfermedad.
Infermo. Enfermo.
Infernale. Infernal.
Inferno. Infierno.
Infeſtare. Moleſtar, enojar.
Infeſtamento. Moleſtia.
Infettare. Inficionar.
Infettato. Inficionado.
Infiacchire. Enflaqueſcer.
Infiammare. Inflamar.
Infiammatione. Inflamacion.
Infiammato. Inflamado.
Infiarſi. Hincharſe.
Infiato. Hinchado.
Infiattura. Hinchazon.
Infibbiare. Poner heuilleta, enlazar.
Infidele. Infiel.
Infideltà. Infieldad.
Infido. Infiel.
Infilare. Enhilar.
In fina. En fin.
In fine. En fin.
Infingardo. Perezoſo.
Infingardo. Negligente.
Infingardo. Deſcoraznado.
Infingardo. Ocioſo.
Infingardo. Deſagradeſcido.
Infingardaggine. Pereza.
Infingardaggine. Negligencia.
Infingardaggine. Deſcoraznimẽto
Infingardaggine. Deſagradeſcimiento.
Infingardiggine.i. Infingardagine.
Infingere. Enclauar.
Infingere. Fingir.
Infinità. Infinidad.
Infinitamente. Infinitamente.
Infinito. Infinito.
Infino. Haſta.
Infin quà. Haſta aqui.
Infiorare. Adornar de floras.
Infiorare. Alumbrar, iluſtrar.
Infocare. Inflamar, encender.
Infocato. Inflamado, encendido.
Infoderare. Aforrar.
Infederato. Afortado.
Infollato. Eſpeſſo.
Infondere. Infundir.

Infondere. Eſparzir.
Infondere. Mojar.
Informare. informar.
Informare. Dar forma.
Informatione. informacion.
Informe. Sin forma.
Infornare. Hornear ò meter en el horno.
Inforſa. En duda.
Inforſe. En duda.
Infortunato. Deſafortunado, aziago.
Infoſcare. Oſcureſcer.
Infoſcare. Offuſcar.
Infoſcato. oſcureſcido.
Infoſcato. offuſcado.
Infoſcamento. oſcuridad.
Infra. entre.
Infra. Dentro.
Infra queſto. en eſto.
Infracidare. enconar.
Infradiciare. Corromper.
Inframeſſo. entremetido.
Infranto. Quebrantado.
Infreſcare. enramar.
Infreſcare. enfraſcar.
Infreddare enfriar.
Infrenare. enfrenar.
Infretta. aprieſſa.
Infrondare. adornar de hojas.
Infrontare. encontrar.
In frotta. en cantidad.
In frotta. eſpeſſamente.
Infundere.i infondere.
Infuori. fuera, ecepto, ſaluo.
Infuriare. enfureſcer.
Infuriato. enfureſcido.
Infuſo. infuſo ò infundido.
Infuſo. eſparzido.
Infuturare. perpetuar.
Ingagliardirſi. Hazerſe gallardo.
Ingannare. engañar.
Ingannato. engañado.
Ingannatore. engañador.
Inganno. engaño.
Ingannеuole. engañoſo.
Inganneuolmente. engañoſamente.
Ingauitare. Recelar.
Ingauttamento. Recelo.
Ingegnare. Buſcar, procurar con el ingenio.
Ingegno. ingenio.
Ingegno. ingenio ò arteficio.
Ingeloſire. Hazerſe celoſo.
Ingeloſito. Celoſo.
Ingemmare. Adornar de piedras precioſas.
Ingenioſo. ingenioſo.
Ingentilire. Hazerſe cauallero.
Ingerire. entremeter.
Ingeſſare. Blanquear con yeſſo
Inghiaſtara. Redoma, limeta, garrafa.
Inghiottimento. Tragadero.
Ingiottimento. Aluañar.
Inghiottire. Tragar.
Inghirlandato. Con guirnalda.
Inghiaſtara.i.ingiaſtara.
Ingiallare. Armarillear.
Ingigliare. Hazer de lirios alguna coſa.
Ingnocchiare. Ahinojar ponerſe de rodillas.
Ingioncare. Cubrir de juncos.
Ingiongere. imponer, encomendar.
Ingiouenirſi. Remocarſe.
Ingiro. A la redonda.

In-

Ingiaſtara. i. inghiaſtara.
Ingiſtara. Lo meſmo.
Ingiuncare. Cubrir de juncos.
Ingiuria. iniuria.
Ingiuriare. iniuriar.
Ingiurioſamente. iniurioſamente.
Ingiurioſo. iniurioſo.
Ingiuſtamente. iniuſtamente.
Ingiuſtitia. iniuſticia.
Ingiuſto. iniuſto.
Ingobbire. Corcobarſe.
Ingogliare. glotonear.
Ingoiare. Tragar, ingullir.
Ingombrare. Henchir.
Ingombrare. ocupar.
Ingombrare. impedir.
Ingombrare. embaraçar.
Ingombro. ocupacion.
Ingombro. impedimento.
Ingombro. embaraço.
Ingordigia. Codicia.
Ingordo. Codicioſo.
Ingordo. Deſicoſo.
Ingordo. inſaciabile ò que no ſe hartar.
Ingordo. Auariento.
Ingorgare. Retener.
Ingorgare. Recoger.
Ingozzare. Tragar.
Ingradare. Hazer ò entrar de grado.
Ingramire. entriſteſcer.
Ingrandire. engrandeſcer.
Ingraſſare. engroſſar.
Ingraſſare. engordar, ceuar.
Ingratitudine. ingratitud, deſagradeſcimiento
Ingrato. De agradeſcido.
Ingrauarſi. Hazerſe graue.
Ingrauidare. empreñar.
Ingroppare. anudar.
Ingroſſare. engordar.
Inguagiare. Depoſitar.
Inguagio Depoſito.
Inguiſa. Demanera.
Inguſtabile. Que no ſe puede guſtar.
Inhoneſto. Deshoneſto.
Inhumedarſi. Humedeſcerſe.
Inimico. enemigo.
Inimicitia. enemiſtad.
Iniquita. Maldad.
Iniquità. injuſticia.
Iniquo Malo, maluado.
Iniquo. injuſto.
Inleiare. Hazerſe el.
Inlordare. enſuziar.
Inlordato. Suzio.
Inlordamento. Suziedad.
In luogo en lugar, en uez.
In mantinente. De preſto.
Innalzare. Leuantar.
Innamorare. enamorar.
Innamoramento. enamoramiento
Innamorato. enamorado.
Innamorazzo. enamoramiento, uocabulo uilllano.
Innanti. Delante.
Innanzi. Delante.
Innanzi. Antes.
Innanzi. Mas antes.
Innanzi che. antes que.
Innaſpare. Aſpar.
Innauigabile que no ſe puede nauegar.
Inneſtare. enxerir.
Innocente. inocente.
Innocenza. inocencia.
Innouare. inouar.
Innumerabile. innumerable.

Inobediente. Inobediente.
Inobedientia. Inobediencia.
Inoltra. Adelante.
Inoltrare. Adelantarſe ò yr adelante.
Inondare. Bañar, anegar con auenida.
Inondare. Salir de madre.
Inondare. Reboſſar.
Inondatione. Auenida.
Inopia. Pobreza.
Inornato. Deſadornado.
Inoſtrare Adornar de purpura.
Inpaleſe. Publicamente ò en publico.
In parte. En parte.
Inpoi. Deſpues.
In preſença. En preſencia.
In prima. Al principio.
In pronto. A la mano.
In quanto. En quanto.
Inquadernare. Enquadernar.
In quella. En a quel punto.
Inquieto. Inquieto.
Inquietudine Iuquietud.
Inquirire. Inquirir, peſquiſar.
Inquiſitione. Inquiſicion.
Inquiſitione. Peſquiſa.
Inquiſitore. Inquiſidor, inquiridor.
Inquiſitore. Peſquiſidor.
In rotta. En rompimiento.
Infaccare. Meter en ſaco ò enuazar.
Inſalare. Salar, cecinar.
Inſalata. Enſalada.
Inſalatuça. Enſalada.
Inſalicata. Calçada de camino.
Inſanguinare. Ensangrentar.
Inſanguinato. Enſangrentado.
Inſano. Loco.
Inſaporare. Saborear, tomar ſabor.
Inſatiabile. Inſaciable ò que no ſe harta.
Inſatieuole. Lo meſmo.
Inſatieuolmente. Inſaciablemente
Inſauorrare. Hanchir de granças ò uaſſura.
Inſauorrato. Lleno de granças ò uaſſura
Inſcambio. En lugar, en uez.
Inſcolpire. Enſculpir.
Inſcrittione. Sobre eſcrito.
Inſcurrire. Eſcurrrir.
Inſegna. Vandera.
Inſegnare. Enſeñar.
Inſegne. Inſignias.
Inſellato. Enſillado.
Inſeme. Iuntamente.
Imſemprare. Eternizar.
In ſempre. Para ſiempre.
Inſenſabile. Sin ſeſo.
Inſenſato. Inſenſato ò ſin ſeſo.
Inſeparabile. Que no ſe puede apartar.
Inſepolto. Sin ſepultura.
Inſerrare. Encerrar.
Inſerta. Sarta.
Inſertare. Enſartar.
Inſidiare. Aſſechar.
Inſidie. Aſſechanças.
Inſidiatore. Aſſechador.
Inſidioſo. Lleno de aſſechanças.
Inſieme. Iuntamente.
Inſilicare. Empedrar.
Inſilicato. Empedrado.
Inſino. Haſta.
Inſipido Desfabrido.
Inſitare. Enxerir.

Insitato. Enxerto.
Insogna. Enxundia.
Insognare. Soñar.
Insollare. Hazer en vano.
Insolente. Arrogante, soberuio.
Insolentia. Arrogancia, soberuia.
Insolito. Desacostumbrado.
Insomma. En suma, en conclusion.
Insopportabile. Insoportable, insufrible.
Insopporteuoleza. Insufrimiento.
Inspirare. Inspirar.
Inspiratione. Inspiracion.
Inspirato. Inspirado.
Inspessire. Espessar.
Inspiritato. Endemoniado.
Instabilità. Instabilidad.
Instabile. Instable.
Instantia. Instancia.
Instare. Solicitar.
Instare. Apretar.
Instare. Estar apunto.
Instigare. Incitar.
Instigato. Incitado.
Instigatione. Incitamento.
Instillare. Distillar.
Instituire Instituyr.
Instizzare. Prouocar.
Instruire. Instruyr, enseñar.
Instrutto. Instruydo, enseñado.
Instruttione. Instrucion.
Instrumento. Instrumento.
Insu. Cerca.
In su. Arriba, encima.
Insuso. i. in su.
Insubia. Alesna.
Insultare. Burlar.
Insultare. Injuriar.
Insulto. Offensa.
Insulto. Assalto.
Insuperabile. Inuencible, que no se puede sobrepujar.
Insuperbire. Ensoberuescer.
Insurgire. Surzir.
Insurgitera. Surzidera.
Insurgitore. Surzidor.
Insusare. Leuantar.
Intabanato. Cupierto de capote.
Intaccare. Hender.
Intaccare. Cortar.
Intaccare. Astillar.
Intaccato. Hendido.
Intaccato. Astillado.
Intaccatura. Hendedura.
Intagliare. Tallar, esculpir.
Intagliatore. Entallador, escultor
Intagliato. Tallado, esculpido.
In tanto En tanto.
In tanto che. En tanto que.
Intaraccato. Escudado, adargado.
Intaracchelato. i. intaraccato.
Intaraconato. Lo mesmo.
Intascare. Embolsar.
Intatto. No tocado.
Intauolare. Entablar.
Intauolare. Ensamblar.
Intauolato. Entablado.
Intauolato. Ensamblado.
Integramente. Enteramente.
Integrare. Enterar.
Integrità. Entereza.
Integro. Entero.
Intelletto. Entendimiento.
Intelligenza. Intelligencia.
Intelligente. Que entiende.
Intelligibile. Que se puede entender.
Intemperatamente. Destemplada mente.

Intemperanza. Deſtemplança.
Intemperato. Deſtemplado.
Intempeſtiuo. Fuera de tiempo.
Intendere. entender.
Intenerire. enterneſcer.
Intento. atento, diligente.
Intentione. intencion.
Intenza. intencion.
Intepidire. entibiar.
Interamente. enteramente.
Interceſſore. interceſſor.
Intercetto. ocupado.
Interciare. Terciar.
Interdetto. enterdicho.
Interdetto. Defendido.
Interdire. Defender.
Interiora. entrañas.
Interiore. interior.
Intermettere. entermeter tiempo ò uacar.
Intermiſſione. Vacacion.
Intermeʒzare. entreuenir, ò mediar.
Intermeʒzo. entremetido.
Internare. entrar à dentro.
Internamente. entrañablemente.
Interno. entreñable.
Interno. interior.
Intera. entero.
Interponere. entreponer.
Interponerſi. entremeterſe interceder.
Interpoſito. entre pueſto.
Interpretare. Declarar.
Interprete. interprete.
Interrogare. preguntar.
Interrogatione. pregunta.
Interrompere. interromper.
Interrottamente. interrompidamente.
Interruttione. eſtoruo ò rompimiento.
Interruttore. el que eſtorua ò interrompe.
Interſitio. interuallo.
Intertenire. entretener.
Intertigine. Sahoruamiento, deſſolladura.
Interteſſere. entretexer.
Interuallo. interualo.
Interuenire. aconteſcer.
Inteſo. Atento.
Inteſtabile. Que no puede teſtar.
Inteſtato. Sin teſtamento.
Inteuedire. entibiar.
Intiepedire. entibiar.
Intiero. entero.
Intimare. intimar denunciar.
Intingoli. Guiſados.
Intrizarſi. Aterirſe.
Intiriʒato. Aterido.
Intiſichire. Tornarſe etico.
Intonicare. encalar.
Intonicato. encalado.
Intonare. entonar.
Intoppare. encontrar, topar.
Intoppo. encuentro.
Intorcere. Torcer.
Intorbidarſi. Rebotarſe.
Intorbidato. Rebotado.
Intornare. Rodear.
Intorniare. entre pueſto.
Intorniato. Declarar.
Intorno. en torno.
Intra. Dentro.
Intralciare. Reboluer.
Intralciato. Rebuelto.
Intralaſciare Dexar.
Intrambo. entrambos.

Intramettere. Entreuenir.
Intrare. entrar.
Intrata. Renta, pecho.
Intrauagliare. Trabajar.
Intrauenire. entreuenir.
Intrauenimento. entreuenimiento.
Intrauenire. aconteſcer.
Intrauerſo. atraueſſado.
Intreare. Meterſe en tercio.
Intrecciato. Trençado.
Intrepido Sin temor.
Intricare. intricar, enhentar. reboluer.
Intricato. intricado, enhetrado, rebuelto.
Intricamento. Rebuelta.
Intrigare. i intricare.
Intrinſico. intrinſeco.
Intrinſico. Domeſtico.
Introdurre. introduzir.
Introque. Mas adentro.
Introduttione. introducion.
Introdutto. introduzido.
Introito. entrada.
Intronare atronar.
Introppicamento. Tompeçon.
Introſire. enſoberueſcer.
Intuarſi. Hazerſe tu.
Intutto. Del todo.
Inuaghire. Deſſear, eſtar deſſeoſo.
Inuaghitto. deſſeoſo, enamorado
Inualerſi. Conualeſcer.
Inuano. enuano, por demas.
Inuaſare. enuaſar.
Inuece. en lugar, en uez.
Inuecchiare. enuegeſcer.
Inuecchiato. enuegeſcido.
Inueggia. inuidia.
Inueggiare. inuidiar, auer inuidia
Inuentario. inuentario.
Inuentione. inuencion.
Inuentore. inuentor.
Inuentrare. entrar en algun lugar.
Inuer. A.
Inuer. parà.
Inuer. Hazia.
Inuerſo. i. inuer.
Inuerare. Llegarſe à la verdad.
Inuerità. enuerdad.
Inuernare. inuernar.
Inuernale. De inuierno.
Inuernecciare. Barnizar.
Inuerno. inierno.
Inuertere. Boluer el uno contra el otro.
Inueſcare. prender, ò pegar con liga.
Inueſcato. preſo con liga.
Inueſtigare. buſcar con diligencia.
Inueſtigatore. el que buſca aſſi.
Inuetriata. Vedriera.
Inuettiua. Oracion ò pratica con tra alguno.
Inuiare. encaminar, entrar en camino.
Inuidia. inuidia.
Inuidiare. inuidiar ò tener inuidia.
Inuidioſo. Inuidioſo.
Inuido. inuidioſo.
Inuiluppare. emboluer, reboluer.
Inuiluppare. enhetrar. marañar.
Inuiluppare enfraſcar.
Inuiluppato. embuelto, rebuelto.
Inuiluppato. enhetrado, marañado.

Inuilupato. enfraſcado.
Inuiſibile. inuiſible,
Inuiſta. ala uiſta,
Inuita. embite.
Inuitabile. inuitable,
Inuitare. Combidar.
Inuitato. Combidado,
Inuitatore. Combite.
Inuitto. no uencido,
In uno. en uno,
Inuogliare. poner ò mouer voluntad.
Inuolare. emboluer,
Inuolare. Tomar à hurto.
Inuolare. Robar, hurtar, arrebatar à eſcondidas,
Inuolare. eſconder.
Inuolamento. robo, arrebatamiento,
Inuolta. en huyda.
Inuoluere. emboluer, reboluer,
Inuolutare. lo meſmo.
Inuolto. embuelto, rebuelto,
Inuoluto. lo meſmo,
Inurbare. Hazerſe ciudadano.
Inuiſitato. Deſuſado, nó uſado,
Inutile. inutil deſaprouechado,
Inutilmente. deſaprouechamente ò ſin prouecho.
Inzaccherare. Salpicar, enſuziar.
Inzafranare. açafranar.
Inzafranato. açafranado.
Inzeſſare. Blanquear con yeſſo.

IO.

Io. Yo.
Iota. Letera griega, i, pequeña nueſtra, poneſe por poca cola.

IR.

Ira. ira,
Iracundia. ira durable,
Iracondia. lo meſmo.
Iracondo. ayrado,
Ire. Yr.
Irringo. Cardo corredor.
Irregulare. irregular ſin regla,
Irregularità. irregularidad.
Irremediabile. Sin remedio.
Irremunerabile. Que no ſe puede pagar.
Irreparabile. irreparable,
Irretire. enredar,
Irretito. enredado,
Irreuerente. Sin reuerencia,
Irrigare. Regar.
Irrittare. incitar, prouocar,
Irritire, i. irretire.
Irritito, i. irretito.
Irrogiadare. Rociar.
Irrogiadato. Rociado,
Irrugiadare. Rociar.
Irrugiadato. Rociado,
Irrugiadoſo. Rocioſo,
Irto. erizado, aſpero.

IS.

Iſamine. examen,
Isbadagliare. Boſtezar.
Isbigottirſi. eſpantarſe.
Isbigottirſi. Deſmayarſe.
Isbigottito. eſpantado.
Isbigottito. Deſmayado,
Iſcacciare. Deſechar.
Iſcede. pullas.
Iſcede. Donayres, burlas de palabra,
Iſcede. locuras, truhanerias

Iſce-

Iſcede. bouerias.
Iſcherzo. burla, retoco.
Iſchiacciare. Deſpedaçar.
Iſchiacciare. Quebrantar, machucar.
Iſchiacciata. Torta.
Iſchifelta. Deſdeu, aborreſcemiento.
Iſciede. i. iſcede.
Iſconcio. Deſconcertado, deſaliñado, deſatauiado.
Iſconcio. Suzio.
Iſconcio. Ruin, malo.
Iſcotere. Sacudir.
Iſcretio. Enoioſo, rompimiento aſſi
Iſcritio. Lo meſmo,
Iſcriuere Eſcriuir.
Iſcritto. eſcrito.
Iſcroccare. Caer de golpe.
Iſcollare. Sacudir,
Iſcrollare, Derribar, ſacudiendo.
Iſcuſa. eſcuſa.
Iſcuſare. eſcuſar.
Iſcuſabile. eſcuſable.
Iſcuſatorio. Para eſcuſar ò que eſcuſa.
Iſcuotere. Sacudir.
Iſdruſcire. Deſcoſer.
Iſdruſcito. Deſcoſido.
Iſdruſire. i. iſdruſcire.
Iſdruſito. i. iſdruſcito,
Isfinimento. Deshazimiento.
Isfinimento. Amorteſcimiento.
Isfinire. amorteſcerſe.
Isfiorare. Desflorar.
Isfogare. Librar de fuego.
Isfogare. Deſcoconar ò deſenoiar.
Iſgomentare. deſgomentare.
Iſitare. Cantar el eſtornino.
Iſmarrire. eſpantarſe, ueſmartire
Iſmatonato. Desladrillado.
Iſnello. Ligero, ſuelto.
Iſola. Isla.
Iſolare, ayslar.
Iſoletta. Isleta.
Iſparmiare. guardar.
Iſparmiare. Conſeruar.
Iſparmiare ahorrar.
Iſparmiare. grangear.
Iſparmiare. ateſorat.
Iſpaurire. amedrentar, eſpantar.
Iſpedire. Soltar.
Iſpedire. Deſpachar.
Iſpedito. Suelto, libre.
Iſpedito. Deſpachado.
Iſpeditione. Deſpacho.
Iſperimentare. eſperimentar,
Iſperientia. eſperientia
Iſpeſſire. eſpeſſar.
Iſpianare. Declarar.
Iſplicare. Declarar.
Iſponere. Declarar.
Iſporcare. enſoziar.
Iſpoſitione. declaracion.
Iſpoſitore. Declarador,
Iſprimere. Declarar, pronunciar.
Iſquartare: Deſquartizar, quartear.
Iſquatro. eſquadra inſtrumento.
Iſſa. aora.
Iſtatico. Rehen.
Iſtenuato. adelgazado.
Iſteſſo. Meſmo.
Iſtimare. eſtimar.
Iſtimatione. eſtimacion.
Iſtinguere. apagar, amortiguar.
Iſtirpare. Deſarraygar.

Iſtret-

Istrettezza. estrechezza.
Istretto. estrecho.
Isuegliare. Despertar.
Isuegliare. Desuellar.
Isuegliatore. Despertador.
Isuenire. Desmayarse, corrarse, debilitarse.

IT.

Ita. assi.
Iterare. Replicar, tornar otra uez.

IV.

Iui. Ay, alli, en esse, en aquel lugar.

LA.

LA La, articulo femenino.
Là. Allà.
Là onde Por lo qual.
Là doue & là'ue, allà adonde,
Labbia. labios.
Labbia. Vista, aspecto.
Labbro. labio.
Labbruto. de grandes labios.
Labile, deleznable ò que se desfiza.
Labrusca. Vid silueſtre.
Lacca. lama.
Lacca. fossa, laguna.
Laccia. alosa pece.
Laccio. lazo.
Lacerto, Braço.
Lacchia. alocha.
Lacimo. Bacin de barbero,
Laco. lago.
Lacrima. lagrima.
Ladino. facil.
Ladro. ladron.
Ladroncello. ladroncillo.
Ladroneccio. Ladronicio, hurto.
Lagagnosia. Floxendad, haronia.
Lagna. afan.
Lagna. fastidio.
Lagnare. dolerse.
Lagnare. lamentar.
Lago. lago.
Lagrima. lagrima.
Lagrima. Resina de haya.
Lagrima. Vino que sale de la uua sin esprimir.
Lagrimabile. Lloroso.
Lagrimeuole. Lloroso.
Lagrimoso. Lloroso.
Lai. lamentos.
Laia. Oua de la mar.
Laico. lego.
Laido. Suzio.
Laido. feo, disforme.
Laidezza. Suziedad.
Laidezza. fealdad.
L'altr'heri. ante ayer.
Lama. lama.
Lama. launa ò lamina.
Lambicare. distillar.
Lambicco. alambique.
Lambrusca. i. labrusca.
Lamentabile. lamentable.
Lamentare. lamentar.
Lamentanza. lamentacion.
Lamento. lamentacion.
Lamenteuole. lamentable.
Lamia. Boueda.
Lamparo. Mechero.
Lampada. lampara.
Lampana. lampara.

*Lampare.*relampaguear.
*Lampaʒo.*lampazo yerua.
*Lampeggiare.*relampaguear.
*Lampero.*lampara.
*Lampo.*reſplandor.
*Lampo.*relampagado.
Lampreda lamprea pece.
*Lana.*lana.
*Lanaio.*lanero perayle.
Lanaiuolo. i.lanaio.
*Lance.*balança.
*Lanceta.*lancera.
*Lancia.*lança.
Lanciata lançada.
*Lanciaiuolo.*lancero ò piquero.
*Lanciare.*lançar.
*Landa.*llanura.
Landrica. Tela de la uirginidad.
*Lanſa.*Azahar.
*Languido.*triſte doloroſo
Languido. debilitado.
*Languido.*enfermo aſſi.
*Languire.*lamentar, dolerſe.
*Languire.*debilitar.
Languire. e ſtar enfermo ò enfermar.
*Lanoſo.*lanudo.
*Lanterna.*lanterna.
Lanternaio. El que haze lanternas.
*Lanugine.*Vello,boço.
*Lanuto.*lanudo.
*Lanʒa.*lança.
*Lanʒare.*lançar.
*Lapidare.*apedrear.
*Lapidario.*lapidario.
Lappa Amor de l'ortolano yerua.
*Lappola.*lo meſmo.
Lardo.lardo.
*Lareſe.*arze arbol.
*Largare.*largar,ſoltar.
*Largamente.*largamente.
*Largato.*Suelto.
Largato abierto.
Larghezʒa. largueza.
*Largire.*dar.
*Largitate.*liberalidad.
*Largo.*franco,dadiuoſo.
*Largo.*ancho.
*Larice.*arze arbol.
*Larua.*maſchara.
Laſagna. Empanadilla ò hojuela hecha con queſo y eſpecias.
*Laſca.*lacha peſcado.
*Laſciare.*dezar.
*Laſciare.*afloxar.
*Laſciuia.*luxuria.
*Laſciuo.*luxurioſo.
*Laſco.*lloxo.
*Laſene.*ſobacos.
*Laſſare.*canſar.
*Laſſare.*fatigar.
*Laſſo.*canſado.
*Laſſo.*fatigado.
*La ſu & laſſo,& la ſuſo.*alla arriba.
*Laſtra,*lamina.
*Laſtricare.*Solado,allanar.
*Laſtricato.*ſolado,allanado.
*Latebra.*eſcondrijo.
*Latina.*Vela latina.
*Latino.*latino.
*Latino.*ladino.
*Latino.*facil.
Latinità latinidad.
*Lato.*lado.
*Lato.*ancho.

Latrare.ladrar.
Latria.Reuerencia que se deue a Dios.
Latrone.ladron.
Lattare.Dar leche,amamantar.
Lattaruolo.Piedra de leche.
Latte forte.Leche azeda.
Latte premulo.Quajada.
Latticinio.cosa de leche.
Lattime.tiña, arestin.
Lattone.laton.
Lattouario.Letuario.
Lattuca.lechuga.
Lattucella.Cerrayas yerua.
Laua ceci,hombre uil ybaxo.
Laua cenci,e laua stracci. lo mesmo.
Lauacro.batismo,
Lauanda.alhuzema.
Lauandaia. lauandera.
Lauare.lauar.
Lauato.lauado.
Lauatorio lauadero.
Lauatura.lauada.
Lauatare. lauazas.
Laudano.laudano sudor de laxara.
Laudare.loar,alabar.
Laudato.loado,alabado.
Laudatore.alabador.
Laude.loor,alabança.
Lauello.tumba de difunto.
Laueggio.calderon.
Laueggio.olla de cobra.
Lauorare. labrar.
Lauorare.trabajar.
Lauoratore.trabajador.
Lauoratore.labrador.
Lauoratrice.trabajadora
Lauoratrice.labrandera.
Lauorio.trabajo.
Lauorio.labor.
Lauoro.i.lauorio.
Laurea.corona de laurel.
Laureola.laureola jerua.
Lauretto.lugar de laureles.
Lauro laurel.
Lazarito.gaso.
Lazzo.azedo.

LE.

Le.las.
Leale.leal.
Lealtà.lealtad.
Leanza.lealtad.
Lealmente.lealmente.
Leardo.rucio color.
Lebbra.lebra.
Lebbroso.leproso.
Leccagine.lamedura.
Leccardo.goloso.
Leccardone.goloso.
Leccare.lamer.
Leccatore. lamedor.
Lece.conuiene.
Lecito.licito.
Lega.legua.
Lega.liga confederacion.
Lega.liga de metal.
Legaggio.legajo.
Legame.atadura,lazo.
Legamento.lo mesmo.
Legare.ligar,atar.
Legare.dexar algo per donacion ò testamento.
Legatario. aquien se dexa algo assi.
Legato.ligado,atado.
Legato.manda ò donacion.
Legato.legado, embaxador.

*Legazza.*cenogil.
*Lege.*ley.
*Leggere.*leer.
*Leggiadria.*gentilezza.
*Leggiadria.*gracia.
*Leggiadria.*loçania.
Leggiadria lindeza,
*Leggiadria.*gala.
*Leggiadramente.*gentilmente.
Leggiadramente. gracioſamente.
Leggiadramente. loçanamente.
Leggiadramente. lindamente.
*Leggiadramente.*galanamente.
*Leggiadro.*gentil.
*Leggiadro.*gracioſo.
*Leggiadro.*loçano.
*Leggiadro.*lindo.
*Leggiadro.*galan.
*Leggero.*ligero.
*Leggiero.*liuiano de poco ſeſo.
*Leggiero.*facil.
*Leggierezza.*ligereza.
Leggierezza liuiandad.
*Leggiſta.*legiſta.
*Leghe.*ligas,conjuraciones.
*Leghe.*leguas.
*Legione.*legion, eſquadra.
*Legitimo.*legitimo.
*Legitimo.*Conueniente,juſto.
*Legnaggio.*linage.
Legnaio. hacina de leña.
*Legnaro.*lo meſmo.
*Legnaiuolo.*leñador.
Legnaiuolo carpintero.
*Legnetto.*nauichuelo.
*Legno.*nauio.
Legnoſo. duro como leño.
*Legramento.*tinta de çapatero.
*Legume.*legumbre.
*Lei.*ella.
*Lella.*Ala yerua.
*Lembo.*canto, orilla de la ropa.
Lembo , Guarnition dela ropa.
*Lemone.*limon.
*Lena.*Vigor,fuerza.
*Lena.*Aliento,huelgo:
Lendene. liendre.
*Lendinoſo.*lendroſo.
*Lentare.*Afloxar.
*Lentare.*tardar,
Lentare , Faltar ò dexar de hazer.
*Lente.*lenteja legumbre.
Lentechia,& lentichia.i. lente.
Lentigine peça.
*Lentiginoſo.*pecoſo.
*Lentiſco.*lantiſco.
*Lento,*perezoſo.
*Lento,*tardo ò tardio.
*Lento.*liento.
*Lenzuolo.*Sauana.
*Leofante.*Elefante.
*Leon.*leon.
*Leona.*leona.
*Leonato.*leonado.
*Leopardo.*leonpardo.
*Lepporina.*lebraſtilla.
*Leppo.*Cegajoſo,pitañoſo.
*Lepra.*lepra.
*Lepre.*liebre.
Leprettino , Conejuelo gaçapo.
*Leproſo.*leproſo.
Lerco. Goloſo.
Lerze. Gardenales de açoreo.
Leſegno . Copo ò certo parra hilar.
*Leſina.*Aleſna.
*Leſſare.*Cozer.

Leſſo.cozido.
Letame.eſtiercol.
Letamaro.muladar.
Letamaro.eſtercolero.
Letamare.eſtercolar.
Letamato.eſtercolado.
Lethargo.modorra.
Letitia.alegria.
Letitiare.alegrar.
Lettera.letra.
Lettera.carta.
Letterato.letrado.
Letterina.cartilla.
Lettica.litera.
Letticiuolo.camilla.
Lettione. lecion.
Letto.leydo.
Letto.cama,lecho.
Letto del fiume.madre del rio.
Lettore. letor.
Lettouario.letuario.
Leuado.leuadura.
Leuare.alçar leuantar.
Leuare.quitar.
Leuare apartar.
Leuare.remouer.
Leuare.librar.
Leuar uia.deshazer.
Leuatico.leuadura.
Leuato.leuadura.
Leuatura.hinchazon.
Leuatoio.leuadizo.
Leuatrice.partera.
Leue liuiauo.
Leuemente.liuianamente.
Leuiſtico.alheña.
Leuitarſi leudarſe.
Leurero.galgo.
Lezo.hedor.

LI.

Li.los.
Li.alli,en aquel lugar.
Li. le. *Li fu honore*, le fue honra.
Libello.librete.
Libello.libelo infamatorio.
Liberale.liberal.
Liberalità. liberalidad.
Liberalmente.liberalmente.
Liberare.librar.
Liberatore.librador.
Libero.*libre*.
Libertà.libertad.
Liberto horro.
Libidine.luxuria.
Libidinoſo.*luxurioſo*.
Libito.uoluntad, plazer.
Libra.libra.
Librare.librar.
Libraia.libreria.
Libraio.librero.
Libreccioletto.librete.
Libro.libro.
Lice.*conuiene*.
Licentiare.dar licentia.
Licentiare.deſpedir.
Licentioſamente. ſueltamente.
Licentioſo.ſuelto,libertado.
Licentiato.licentiado.
Licenza.licencia.
Lici.lizos de la tela.
Licito.licito.
Licore.licor.
Licorno.unicornio.
Lido.ribera.
Lieto.alegre.
Lieua.gafas de ballesta.
Lieue.liujano.

Lieuito. leuadura.
Liga. liga, confederacion.
Ligare. Hazer dentera.
Ligare. Atar ligar.
Ligio. Vaſallo, ſuget to.
Ligname. madera.
Ligname. enmaderamiento.
Lignola. Hilo da almagre.
Liguro. lagarto.
Liguſtro Flor de alheña.
Lima. lima.
Limaca. Caracol.
Limaca. Bauoſa.
Limare. limar.
Limatura. limadura.
Liminale. Vmbral.
Limitare. limitar.
Limite. limite.
Limo. limo, cieno.
Limoſo. limoſo, cenagoſo.
Limoncello. limon.
Limoſina. limoſna.
Limoſinare. limoſnear.
Limpido. Claro tranſparente.
Limpideza. Claridad tranſparenza.
Linaloe. linaloe arbol.
Lince. lince animal.
Linea. linea raya.
Lineamenti. Faciones.
Lingua. lingua.
Lingua di cerno. lengua di cierno yerua.
Lingua di cane. lengua de perro yerua.
Linguaggio. lenguage.
Linguella. Galillo ò campanilla.
Linguetta. Lo meſmo.
Linimento. Vncion.
Lino. lino.
Linterna. lanterna.
Liocorno. Vnicornio.
Lionza. Hiena animal.
Lippare. Gritar el milano.
Lippo. Cegajoſo, pitañoſo.
Liquefato. liqueſcido ò liquido.
Liqueritia. Oroſuz ò regaliza.
Liquidare. liqueſcer, darretir.
Liquido. liquido.
Liquore. licor.
Lira. lira inſtrumento muſiro.
Lire. Genero de monedas.
Liſca. eſpina.
Liſca. Ariſta.
Liſceza. liſura.
Liſcia lexia.
Liſciare. Aliſar.
Liſciare. Bruñir.
Liſciare. Adornar.
Liſciare. Afeytar.
Liſcio. liſo.
Liſcio. Afeytar.
Liſina. Aleſna.
Liſiua lexia.
Liſta. liſta.
Liſta. Hilera de gente.
Litergirio. Almartaga.
Lite. lid.
Lite. pleyto, contienda.
Litigare. litigar, pleytear.
Litigare. lidiar.
Litigatore. litigador, pleytiſta, cõtendedor, pleyteante.
Litigio. i. lite.
Litigioſo. litigioſo, pleytiſta, contencioſo.
Lito. Ribera.
Liuello. Niuel.

Liuido. Cardeno.
Liuidore. Cardenal de golpe.
Liurea. librea.
Liza. Eſtacado ò palenque.

LO.

Lo. Lo.
Locare. Poner.
Locare. Alquilar.
Lochetto. Candado.
Loco. lugar.
Loco tenente. lugar tenient.
Locuſta. lagoſta.
Lodare. loar.
Lode. loor.
Lodola. Cogujada aue.
Logaro. Ceuo, ceñuolo.
Loggia. lonja.
Loggia. portal, corredor.
Loglio. loyo, cizaña, uallico.
Logorare. Conſumir, gaſtar.
Logoro. i. logaro.
Logoro. Conſumido, gozado.
Logruto & lorgo. Lo meſmo.
Logoritia. Oroſuz regaliz.
Logica. logica.
Loico. logico.
Lombi. lomos.
Lontananza. lexura, diſtancia.
Lontanare. Alexar.
Lontano. Lexano, apartado, diſtante.
Lontra. Nutria animal.
Lontro. Canoa.
Lonza. Onça animal.
Loppa. eſcoria.
Loquace. Hablador.
Loquacità. parleria.
Loquela. Habla.
Lor & loro. De ellos, a ellos.
Lora. embudo.
Lorditia. ſuziedad.
Lordura. ſuziedad.
Lordo. ſuzio.
Lorica. loriga.
Loſa. loſa pece.
Loſcare. entortar ò hazer tuerto.
Loſco. Tuerto ò uiſco.
Loſena. Relampago.
Loto. lodo.
Lotta. lucha.
Lottare. luchar.
Lottatore. luchador.

LV.

Lubrico. Deleznable.
Lucanica. longaniza.
Lucaniero. longanizero.
Lucaro Buho aue.
Luccio. ſollo peſcado.
Lucciola. luciernaga guſano.
Luce. luz.
Lucengola. Culebrilla ciega.
Lucente. luziente.
Lucere. luzir.
Lucerna. Candil.
Lucernetta. Candilejo.
Lucernario. Velador, candilero.
Lucerna. lagarto.
Lucercola. lagartija.
Lucertone. lagartija.
Lucido. Reſplandeſciente.
Lucifero. luzero.
Lucigno. Torcida, mecha.
Lucignuolo. Lo meſmo.
Lucignuolo. Candil.
Lucignuolo. Copo de lana carmenada.

Lucore. luz grande.
Lucro. Ganancia, logro.
Ludro. Ceuo, ſeñuelo.
Lue. Peſtilencia.
Luganica. longaniza.
Luglio. Iulio.
Lugubre. Lloroſo.
Lui. El.
Lulla. Duela del fondo de la pipa.
Lumaca. Caracol.
Lumaca. Bauoſa.
Lumbi. lomos.
Lumbrici. lombrizes.
Lume. lumbre.
Lumia liquor de pece.
Lumicino. Torcida.
Lumicino. lumbrezilla.
Luniera. lumbrera.
Luminare. Alumbrar.
Luminare. luminaria.
Luminoſo. lumbroſo.
Luna. luna.
Lunatico. lunatico.
Lunedi. lunes.
Lungamente. larga ò lungamente.
Lunge. lexos.
Lungi. lexos.
Lunghetto. larguillo, lonquezuelo.
Lunghezza. longura, largura.
Lungo. luengo, largo.
Lungo. Arrayz.
Luogo. lugar.
Lupertica. Torondon.
Lupa. loba.
Lupo. lobo.
Lupo ceruiero. lobo cerual.
Lupulo. lupulo yerua.
Lurco. Goloſo.
Luſcignolo. Ruyſeñor.
Luſtrare. liſongear.
Luſingare. acariciar.
Luſingatore. Liſongero.
Luſinghe. liſonjas.
Luſinghe. Caricias.
Luſinghevole. liſongero.
Luſſuria. luxuria.
Luſſurioſo. luxurioſo.
Luſtra. Cubil ò cueua de fieras.
Luſingare. Alumbrar.
Luſtro. luſtre.
Luſtro. Eſpacio de cinco años.
Lutello. Alcuza.
Lutta. lucha.
Lutto. lodo.
Luzziola. Niña del ojo.
Luzzo Sol lo peſcado.

MA.

MA Mas empero.
Ma. Sino que.
Macarco. Tinaja.
Maccherone. Groſſero.
Maccheroni. Fruta de maſſa como fideos.
Macchia. Mata, eſpinal.
Macchia. Brena, Maleça.
Macchia. Mancha.
Macchiare. Manchar.
Macchiato. Manchado.
Macchietta. Manchuela.
Macchione. çaral.
Macellaio. Carnicero.
Macello. Carniceria.
Macerare. Domar ò enflaqueſcer la carne.

Macero. Quebrantado ò hecho pedaços.
Macero. Flaco.
Machina. Maquina ò ingenio.
Machina. Edificio grande y alto.
Machinare. Tramar ò inuetar con engaño.
Macigno. piedra para edificar.
Macigno. piedra de moler.
Macilente. Flaco.
Macina.. piedra de moler.
Macina. alfarge de molino.
Macina. Molienda.
Macina. moler.
Macinare. majar.
Macinare. Hazerlo a la muger.
Macinatore. moledor, molinero
Macino. Coyto.
Macolare mauchar.
Macr eZza. Flaqueza.
Macro. magro, flaco.
Macula. maucha.
Maculare. manchar.
Madia. arteſa.
Madama. Señora.
Madona. Señora.
Madre. madre.
MadreZuola. madrezilla.
Madune. ladrillo.
Madunello. ladrillejo.
Maeſa. Barbecha.
Maeſare. Barbechar.
Maeſtà. mageſtad.
Maeſtra. maeſtra.
Maeſtro. maeſtro.
Maeſtro di ſcuola. Maſtre ſcuela.
Maeſtreuole. Amaeſtrado, artificioſo.
Maeſtreuolmente. Cõ arte ò maeſtria,
Maeſtria. maeſtria.
Mafaro. Trapador.
Mafaro. papahigo.
Maga. Encantadora, hechizera.
Maga Coſa de encantamento.
Magaria. Hechizeria.
Magagna. mancha.
Magagna. Daño, defecto.
Magagnare. manchar.
Magagnare. Dañar.
Magazino. almazen.
Magazaniero. Tendero.
Maggio. mayo.
Maggio. mayor.
Maggiore. mayor.
Maggiorale. mayoral.
Maggioranza. mayoria.
Maggiorana. mejorana yerua.
Magica. Encantamento.
Magione. poſada, eſtancia.
Magiſterio. maeſtria.
Magiſtero. maeſtria.
Maglia malla.
Maglia. Coſa trauada.
Magliare. Trauar, enredar.
Maglio. manojo.
Magnanimità. magnanimidad.
Magnanimo. magnanimo.
Magnano. Cetrajero.
Magnare. Comer.
Magnato. Comido.
Magnatore. comedor.
Magnato. Gran ſeñor.
Magnifico. magnifico.
Magnificamente. Magnificamente.
Magnificenza. Magnificencia.
Magno. Grande.

Ma-

Magnoſa. Eſcoſia.
Magnoſetta. Eſcofieta, capillejo.
Mago. Encantador.
Magrezza. Flaqueza.
Magro. magro, flaco.
Mai. Iamas, en algun tiempo.
Maieſtà. Mageſtad.
Maio. Ramo que ſe corra el primer dia de mayo para poner à la puerta de la enamorada.
Maiorana. Majorana yerua.
Mal. mal.
Maladetto. maldito.
Maladicere. maldezir.
Maladire. Lo meſmo.
Malageuole. Dificultoſo.
Malageuolezza. Dificultad.
Malageuolmente. difficultoſamente.
Malaghetta. Flor de parayſo.
Malamente. malamente.
Malandrino. ſalteador.
Malarone. Trompa de paris.
Malatia. Enfermedad.
Malato. enfermo.
Malauoglienza. mal querencia.
Mal caduco. Gota cotal.
Mal concio. mal adereçado.
Maldicenza. Denueſto ò injuria de palabra.
Maledicente. maldiziente.
Male. mal.
Maledire. maldezir.
Maleficio. maleficio.
Maleuolere. mal querer.
Maleuoluto. mal quiſo.
Malfattore. mal hechor.
Malfatto. mal hecho.
Malfatto. Disforme.
Mal foro. El miembro de muger
Mal franceſe. mal francez.
Malgrado. Apazar ò con deſpecho.
Malia. Hechizeria, encantamento.
Maliglia. Cebolla temprana.
Malignità. Malignidad.
Maligno. maligno.
Malinconia. melancolia.
Malinconico. melanconico.
Malinconioſo. Lo meſmo.
Maliſcalco. mariſcal.
Maliſcalco Herrador.
Malleuadore. fiador.
Malitia. malicia
Malitioſo. malicioſo.
Malitioſamente. malicioſamẽte.
Maluoglenza. mal querencia.
Maliuolo. mal queriente.
Malpica. maſtruerço yerua.
Malſano. enfermo.
Malta. mezcla de cal y arena.
Maltire. Digerir.
Malua. malua yerua.
Maluaſia. maluaſia uino.
Maluagio. maluado.
Maluagiamente. maluadamente
Maluagità. maldad.
Maluauiſco. maluauiſco yerua.
Mamma. madre.
Mamma. Teta.
Mammella. Tetilla.
Manachia. Graja.
Manaia. Cuchillo de degollar.
Manara. Hacha de hierro.
Manaretta. Hachuela.
Manarino. Ceuon.
Manantiale. manantial.

Man-

Manca. Yzquierda.
Mancare Faltar, uenir à menos.
Mancare. Ceſſar de hazer algo.
Mancare. Acabar.
Mancamento. falta, defecto.
Mancatore. Falto ò que falta ò acaba.
Mancino. Yzquierdo, çurdo.
Mancipio. Eſclauo.
Manco. Yzquierdo.
Manchuſo. Yzquierdo.
Mandare embiar.
Mandare al Badalone. Embiar à mal.
Mandatuccio. Aquien ſe confia mandado.
Mandato. Mandado, comiſſion.
Man deſtra. Mano derecha.
Mandola. Almendra.
Mandorla. Almendra.
Mandolo. Almendro.
Mandorlo. Almendro.
Mandra. Apriſco.
Mandragora. Mãdragora yerua.
Mandria. Apriſco.
Mandria Paſtor.
Mandriane. Paſtor.
Mane Mañana.
Maneggiare. Manoſear, ſouar.
Maneggiare. Tratar, negociar.
Maneggiare. Feriar.
Maneggiare. Exercitar.
Maneggiare. Solicitar.
Maneggiare. Gouernar, regir.
Maneggio. Trato, negocio.
Maneggio. Feria ò compra.
Maneggio. Exercitio.
Maneggio. Gouierno, regimiento.
Manegoldo. Verdugo.
Manera. Hacha de hierro.
Maneſcalco. Albeytar.
Manezza. Regalillo ò guante d muger.
Manezza di ferro. Eſpoſas.
Manghatta. Vaquilla.
Manghetto. Boyezuelo.
Mangiare Comer
Mangiatore. Comedor.
Mangiatiuo. Comedero.
Mangiatoia. Peſebre.
Mangione. poſada.
Mangio. Buey.
Manguicone. Tragon.
Mani. Manos.
Manica. Manga.
Manicare. Comer.
Manicaretto. Manjar, guiſado.
Manicatore. Comedor.
Manicella. Manezilta.
Maniche di ferro. Eſpoſas.
Manico. Manija, cabo, puño.
Manico. Manzera.
Manico. Aſa.
Manichetta. Puño ò cabo pequ ño.
Manichetta. Aſilla.
Maniera. Manera.
Manifeſtare. Manifeſtar.
Manifeſtamente. Manifeſtame te.
Manifeſto. Manifeſto.
Maniglie. Manilias.
Manigoldo Verdugo.
Manipolo. Manojo.
Manifcintola. Hargania.
Manna. Mana rocio del cielo.
Mano. Mano.
Man deſtra. Mano derecha.
Man manca. Mano yzquierda.

Manopola. Manopola.
Manſuefare. Amanſar.
Manſuefatto. Amanſado.
Manſueto. Manſo.
Manſuetudine. Manſumbre.
Manſuetamente. manſamente.
Manta. manta.
Mantellaccio'. Manto groſſero y uil.
Mantellaro. El que haze mantos.
Mantenere. Mantener ò ſuſtentar.
Mantenere. Mantener ò defender.
Mantici. fuelles.
Mantile. Mantel.
Manto. Manto.
Manuale. Manual.
Manucare. Comer.
Manucatore. Comedor.
Manuza. Manija.
Manezze. Carpintero.
Manza. Vaca.
Manza. Enamorada.
Manza. Aguinaldo, eſtrenas.
Manza. Albricias.
Manzanca. Mano yzquierda.
Marangone. Carpintero.
Maraſche. Guindas.
Maraſco. Guindo.
Maraſſo. Biuora.
Marauiglia. Marauilla.
Marauigliarſi. Marauillarſe,
Marauigliоſamente. Marauilloſamente.
Marauiglioſo. Marauilloſo.
Marca. Marca ſeñal.
Marcare. Marcar.
Marcheſe. Marques.
Marcheſarſe. el menſtruo.
Marcheſarſi. Mancharſe ò eſtar con el menſtruo.
Marcheſana. Marqueſa,
Marchia. Marcha ò ſeñal.
Marchiare. Marchar, caminar.
Marchio. Marco.
Marcia. prodridion, corrupcion
Marcia. materia, podre.
Marciapane. Maçapan.
Marcio. podrido, dañado.
Marcire. Dañarſe, podrirſe.
Marcire. marchitarſe.
Marcito. podrido, dañado.
Marcito. marchito.
Mare. mar.
Mareggiare. andar por lo mar.
Maremma. mariſma, baya,
Maremma. Coſa maritima.
Margarita. piedra preciоſa.
Margine. Orilla.
Margine. margen.
Marina. marina riberadela mar
Marinaio. marinero.
Marine. Cerezas agras.
Marinelle. Lo meſmo.
Marineſco. De marinero.
Mariolo. fulleto.
Mariolare. Hurtar.
Mariolaria el hurtar.
Maritare. Caſar.
Maritaggio. Caſamiento, deſponſorio.
Mariterole. mirable.
Maritimo. maritimo.
Marito. marido.
Mariuolare. Deſalforjar.
Marmo. marmol.
Marmocchio. Neſcio, bouo.
Marmoreo. De marmol.

Mar-

Marra. Açada.
Marra. Raſtillo de labrador.
Marra. Almadana inſtrumento de cantero.
Marrobio. marruuio.
Marrone. Açadon.
Marrone. Caſtaña.
Martedi. martes.
Martellare. martillar.
Martellato. martilado.
Martello. martillo.
Martelletto. martillejo.
Martellino. martillejo.
Martire. martir.
Martirio. martirio.
Martiro. martirio.
Martinello. Gafas.
Martinetto. Gafas.
Martorello. marta.
Martora. marta.
Marturina. marta.
Martoriare. Atormentar.
Martorio. tormento.
Martoriato. Atormentado.
Maruca. cambron mata.
Marça.i. marcia.
Marzapane. maçapan.
Marçone. Gabio, pece.
Marzo. março.
Maſcalçone. Vergante, picaro.
Maſcelle. mexillas.
Maſcelloni mexillas grandes.
Maſchera. maſcara, caratula.
Maſcherato. enmaſcarado.
Maſchio macho, uaron.
Maſchile. Varonil.
Maſe. mas ſi.
Maſnada. manada ò quadrilla de ſalteadores.
Maſnadiere. ſalteador.
Maſſa. monton.
Maſſaro. Caſero, capataz.
Maſſera. Criada, ama.
Maſſeritie. Muebles, adereços, alhajas.
Maſſiccio. maaiço.
Maſſimamente. mayormente.
Maſſo. peñaſco.
Maſtella. Bacinilla, orinal.
Maſtelletta.i. maſtella.
Maſtello. lebrillo.
Maſtello. pilon.
Maſtello. candiota.
Maſticare. maſcar.
Maſticare. Taſcar.
Maſticato. maſcado.
Maſtice. Almaciga.
Maſtino. maſtin.
Maſtrare. Remojar.
Maſtro. maeſtro.
Maſtro daſcia. Carpintero de hacha.
Maſturço. maſtuerço.
Matapane. moneda baxa.
Matara. arteſa.
Mataſſa. madexa.
Mataſſaro. aſpo.
Materaſſo. colchon.
Materia. materia.
Materno. De madre.
Matre perla. madre perla.
Matrigna. madrina.
Matricula. matricula.
Matriculare. matricular.
Matrice. madre ò matriz.
Matrimonio. matrimonio.
Matrimoniale. matrimonial.
Matrona. matrona.
Matamente. locamente.
Matteçça. locura.

*Mattina.*mañana.
*Mattinata.*madrugada.
Mattinare. leuantarſe a maytines.
*Mattino.*mañana.
*Matto.*loco.
Mattone. ladrillo.
*Mattoni crudi.*adobes.
*Mattonato.*ladrillado.
*Mattoncello.*ladrillejo.
*Mattutini.*maytines.
*Maturare.*madurar
Maturamente.maduramente.
*Maturezza.*madureza.
Maturità madurezza.
Maturo. maduro.
*Mazza.*maça ò porra.
*Mazzacara.*molleja.
Mazzaro. gifero,matador de uacas.
*Mazzacare.*magullar.
*Mazzacaballo.*garrote.
*Mazzacotto.*maçacote.
*Mazzafruſto.*honda.
Mazzaſorda. bohordo, eſpadaña.
*Mazzata.*porrada.
*Mazzerare,*anegar,ahogar.
*Mazzerare.*remojar.
*Mazzetto.*manojo.
*Mazziero.*macero.
*Mazzo.*maço,manojoſo.
*Mazzochio.*rollete de muger.
*Mazzuola.*porrilla.

ME.

*Me.*pueſto con,*Per,* cerca frontero,en medio. *Per me.*cerca de mi,frontero de mi.
*Me.*mejor.
*Meare.*paſſar adelante.
*Mecanico.*mecanico.
*Medicale.*matador.
*Meco.*comigo.
*Medaglia.*medalla.
*Medeſimo.*meſmo.
*Medeſmo.*meſmo
*Medeſimamente.*aſſi meſmo.
*Medicare.*medicinar,curar.
*Medicabile.*medicinable.
Medicamento. medicamento.
Medicato curado
*Medecina.*medicina.
Medicinale. medicinal.
*Medico.*medico.
*Mediocre.*mediano.
*Mediocrità.*mediania.
Mediocremente. medianamente.
*Medolla.*tuctano.
*Medolla.*meolo.
*Meglio.*mejor.
*Megliore.*mejor.
*Mela.*mançana.
Melacotogno. membrillo.
*Melagrano.*granada.
Melagranato. granada.
*Melainſana.*berengena.
*Melangola.*naranja.
*Melangolo.*naranjo.
Melarancia naranja.
*Melarancio.*naranjo.
*Melardo.*pato.
*Melato.*emmelado.
*Mele.*miel.
*Melenſagine.*groſſeria,necedad.
*Melenſagine.*Floxedad.
*Melenſo.*groſſero,necio.
*Melenſo.*Flexo para poco.
*Meliſſuo.*meloſo.
*Meliloto.*meliloto emplaſto.

Me-

Mellone.grossero,tonto,bouo.
Mellonaggine.Grosseria de entendimiento,tontedad.
Melone.melon.
Meloncare.melonar.
Melo.mançano.
Melode.melodia.
Melodia.melodia.
Membrare.acordarse.
Membro.miembro.
Membruto.membrudo.
Memorabile.memorable.
Memorabilmente.memorablemẽte.
Memoranza.memoria.
Memoria.memoria.
Memoroso. De gran memoria.
Men.menos.
Menare.Lleuar.
Menare.Traer.
Menare. Guiar.
Menare.Gouernar.
Menare.Vrdir.
Menare.Tirar,arrojar.
Menchione necio.
Mendicare,mendigar.
Mendicante.mendigante.
Mendico mendigo.
Mendoso.mentiroso.
Meneſcalco.albeytar.
Meneſtra.Guisado.
Menna,Teta.
Meno,menos.
Meno.menor.
Menomare menguare, diminuyr.
Menomato, menguado diminuydo.
Menomo.Pequeño.
Menospregiare. menospreciare.
Menſa.mesa.
Menſola. el can que sustenta las uigas;
Menta.Yeruabueua.
Mente. el entendimiento y memoria.
Mentecatagine. priuacion de entendimiento y memoria.
Mentecato.Mentecapto, sin seso.
Mentione.mencion.
Mentire.mentir.
Mentita.mentita.
Mentitore.mentiroso.
Mentitrice.mentirosa.
Mento.barba.
Mentoare.mentar,acordar, nombrar.
Mentouare,lo mesmo.
Mentre.mientras.
Mentre che.mientras.
Menzogna.mentira.
Meo.pinillo ololoso.
Merauiglia.marauilla.
Merauigliarsi.marauillarse.
Merauiglioso.marauilloso.
Mercadante.mercader.
Mercare.mercar ò comprar.
Mercatantare.mercadear.
Mercatante.mercader.
Mercantile.uendible.
Mercatancia.mercaderia.
Mercatantuzo.mercadercillo.
Mercantatuzzuolo, lo mesmo.
Mercatanteſco.de merceria ò mercaderia.
Mercato.mercado.
Mercato. cauterizado,señalado con fuego.
Merce.merceria,mercaderia.
Merce & mercede. merced, piedad,misericordia.

Mer-

Mercè,& mercede. gracia,galar don,premio, jornal.
Mercenario.iornalero ò elque tra baja por premio.
Merco.cauterio,señal.
Merco hito.
Mercoldi.miercoles.
Mercorella. hortiguilla muerta.
Merda.mierda.
Merenda.merienda.
Merendare.merendar.
Meretrice.ramera.
Mergere.çabullir.
Mergo.cueruo marino.
Mergolo.almena.
Mergolato.almenado.
Meridiano.meridiano.
Meriggio.medio dia.
Meriggio.Sieſta.
Meriggiare.Seſtear.
Meriggio. lugar freſco para el Eſtio.
Meritare.mereſcer.
Meritamente.con razon.
Meriteuole. Deuido,juſto,mereſcido.
Meriteuolmente. deuidamente.
Merito.galardon,pago.
Merlato almenado.
Merlo.almena.
Merlo.mierla aue.
Merto.i.merito.
Meſcere.eſcanciar.
Meſcere.traer a tiempo.
Meſchiare mezclar.
Meſchio.mezclado.
Meſchino. mezquiño.
Meſchita mezquita.
Meſcola.raſero.
Meſcola.mecedor, hataca aguge reada.
Meſcola.mezcla.
Meſcola.mugercilla.
Meſcolare.mezclar.
Meſcolamento.mezcla de coſas.
Meſcolato.mezclado.
Meſcolato.meſcido.
Meſcolatore. el que mezcla.
Meſcolino.meſcedor.
Meſcuglio.mezcla.
Meſe.mea.
Meſſa.miſſa.
Meſſaggio.menſagero.
Meſſaggier.menſagero.
Meſſaggiera. menſagera.
Meſſer,& meſſere.Señor.
Meſſo.menſagero.
Meſſo.pueſto,ſituado.
Meſtiere, & meſtiero.exercicio y arte.
Meſtiero.meneſter,neceſſidad.
Meſtitia.triſteza.
Meſto.triſte,muſtio.
Meſtola.i.meſcola.
Meſtruarſi. mancharſe del menſtruo.
Meſtruo.menſtruo.
Metà mitad.
Meta.termino.
Meta.monton en punta.
Meta.almiar.
Metallo.metal.
Metallato.que trata en metal.
Metallaro metalado.
Metro.metro,uerſo.
Mettere.poner.
Mettere.aſſentar.
Mettere.echar.
Mettere.meter.

*Mezanara.*medianera,tercera.
*Mezanaria.*terceria.
*Mezano.*tercero,medianero.
*Mezianclo.*labrador.
*Mezo.*medio.
*Mezodi.*medio dia.
*Mezuolo.*tabla del medio dela pipa.
Mezo maduro.
*Mezzo.*pero que se pudre.

MI.

*Mica.*migaja.
*Miccia.*miça ò gata.
*Miccio.*torcida,mecha.
*Micidiale.*matador.
*Micidio.*homicidio.
*Micino.*peqñeñito.
*Micolino.*lo mesmo.
Midolla tuetano.
*Mietere.*segar.
*Mietitore.*segador.
*Miga.*migaia.
*Migliaccio.*torta hecha de sangre de puerco.
*Migliaia.*millar.
*Miglia.*milla.
*Miglio.*milla.
Miglio mijo simiente.
Miglioramento. mejoramiento.
*Migliorare.*mejorar.
*Migliore.*mejor.
*Miglioria.*mejoria.
*Mignata.*sanguisuela.
*Migrare.*partirse.
Mileia. baço.
*Militia.*arte de la guerra.
*Mila.*mil.
*Milia,& mille.*mil.
*Milesimo.*de mil.
Mille foglio. mil en rama yerua.
*Miluio.*milano.
*Mileza.*balzo.
Mimare. mimar ò hazer mimos.
*Mimo.*representante.
Minaccia. amenaza.
*Minacciare.*amenazar.
*Minaccieuole.*amenazador.
*Minacciatore.*amenazador.
*Minchione.*bouo, bestual.
*Minero.*minero.
Minestra. potage,caldo.
*Miniare.*illuminar.
*Miniare.*Teñir con bermellon.
Miniatore. Iluminador.
*Miniato.*iluminado.
*Minimo.*pequeño.
*Minio.*bermellon.
*Ministrale.*artifice.
*Ministro.*ministro,
*Ministrare.*seruir.
*Minore.*menor.
*Minugia.*entrañas tripas
*Minugia.*cuerda.de uihuela.
Minuire diminuyr.
*Minutamente.*menudamente.
*Minutio.*entrañas,tripas.
*Minuto.*menudo.
*Minuzzare.*desmenuzar.
*Minuzolo.*migaja.
*Mio.*mio.
*Mirabile.*admirable.
Mirabilmente. admirablemente.
Miracolo milagro.
Miracolosamente. milagrosamente.
*Miracoloso.*milagroso.
*Mirando.*admirable, de admiracion.
*Mirare.*mirar.

Mi-

Mirare. Considerar.
Mira sole. Tartagos yerua.
Mira. Mirra.
Mirare. Conseruar con mirra.
Mirto. arrayhan.
Mis. menos.
Mischia. Confusion.
Mischia. Contienda.
Mischianza. Mezcla.
Mischiare. Mezclar.
Mischiatamente. Mezcladamente.
Mischiato. mezclado.
Mischiamento. mezcla.
Mischino. mezquino.
Miscredenza. mal credito.
Miserabile. Miserable.
Miserello. Mezquinillo.
Misfatto. mal hecho, error.
Misleale. Desleal.
Misterio. misterio.
Mistico. Figuratiuo.
Mistero. menester.
Misura. medida.
Misuratamente. Con medida ò moderamente.
Misuratore. medidor.
Mità. mitad.
Mitigare. mitigar.
Mitigatione. mitigacion.
Mitra. mitra.
Mitra. Coroça.
Mitria i. mitra. poner

MO.

Mo. aora, luego.
Mobile. mouible.
Mobile. mueble.
Moccare. sonar ò limpiar las narizes.
Moccare. Despauilar.
Moccadore. Limpiador.
Moccaturo. Despauiladeras.
Mocciatura. El limpiar.
Mocchio di legne. Hoguera.
Mochignoso Mocoso.
Moccichino. Pañuelo de narizes.
Mocco. moco.
Moccoli. Candelas medio gastadas.
Mocherino Braço sin mano.
Mochi? Quien? ò quales?
Mocho. Yero legumbre.
Modello. Modeso.
Moderare. moderar.
Moderare. gouernar.
Moderatamente. Moderamente.
Moderatione. Moderacion.
Moderato. moderado.
Moderatore. Gouernador.
Moderatrice. Gouernadora.
Moderno. moderno.
Modestia. Modestia, templança.
Modestamente. Templadamente.
Modesto. Modesto, templado.
Modo. modo, manera.
Modo. medida.
Modorra. Modorra.
Moggio. Celemin, almud.
Moglie. muger.
Mogliema. muger mia.
Moglieta. muger tuya.
Mognere. Ordeñar.
Moiette. Tenazuelas.

Moina. Monja.
Moine. Liſonjas.
Moinero. Liſongero.
Mola. muela piedra de moler.
Molcire. ablandar mitigar.
Mole. Coſa grande y de peſo.
Molendinaio. moledor.
Moleſtia. moleſtia.
Moleſtare. moleſtar.
Moleſtamente. peſadamente.
Meleſto. moleſto.
Molino. mulino,
Molinterragne, molino de mano.
Molinaio. mulinero.
Molinello da filare. Torno de hilar.
Mollare. afloxar.
Mollare. Soltar.
Mollire. Bañar, remojar.
Molle. Bañado, remojado.
Molle. Humido.
Molle. Blando, tierno, inclinado.
Molle. Efeminado, laciuo.
Mollete. Tenazuelas.
Molliche. puchas, migas, papas.
Mollificare. ablandar.
Mollo. muelle,
Molloſino. leproſo.
Molo. puerto hecho à mano.
Molocucci. Salgada yerua.
Molti. mnnchos.
Moltiplicare. multiplicar,
Moltiplicatione. muitiplicacion.
Moltitudine. munchedumbre.
Molto. muncho.
Molto più. muncho mas.
Momento. momento,
Momento. Valer.
Monaco. monje.
Monaca. monja.
Monaca. De monjer ô monjas.
Monacato mongia.
Monacordo. monacordio.
Monacuccie, Eſpadaña.
Monachina Graja aue.
Monarcha. monarca.
Monarchia. monarchia,
Monaſtero. monaſterio.
Monaſterio. monaſterio.
Monco. mocho, manco.
Moncare. mancar.
Moncerare. Bujarronear.
Mondano, mundano.
Mondare mondar, limpiar.
Mondare. Ahechar.
Mondature, mondaduras,
Mondador dallaratro. arrejada.
Mondezza. limpiezza.
Mondiglia. Granzas, ahecaduras.
Mondiglia. Vaſsura.
Mondo. mundo.
Mondo. limpio.
Moneda. moneda.
Moneta. moneda.
Monetario, monedero.
Monetier. monedero.
Mongere. Ordeñar.
Moniache. albacoques.
Monile. collar.
Monna. Señora.
Monipolio. monipodio.
Monſignore. Señor.
Montagna montaña.
Montagnaro. montañer.
Montagneta. Montañeta.
Montanaro. montero.
Montanaro. Serrano.

Montanaria. Serrania.
Montare. ſubir.
Montare. creſcer.
Montare. montar, importar.
Montarſi il moſcherin. Enojarſe.
Montatura. ſalto del garañon.
Monte. monte.
Monticello montezillo.
Montone. carnero.
Montonina. Ealdres.
Montoſo. montuoſo.
Monumento. monumento.
Mora. mora fruta.
Mora. Tardanza.
Morale. Coſa moral.
Moraglia. Aſial para beſtia.
Morbidezza. Terneza, blandura.
Morbidezza. Delicadeza.
Morbidezza. Tierno blando.
Morbido. Delicado.
Morbo. Enfermedad.
Morbo. muermol.
Morca, a pechin.
Mordace. mordedor.
Mordere. morder.
Mordimento. mordedura.
Mordimento. murmuracion.
Morditore mordedor.
Morello. poyo.
Morena. morena pece.
Morta. peſtilencia.
Morire. morir.
Mormorare. murmurar.
Mormoratore. murmurador.
Mormoratione murmuracion.
Moro. moral.
Morredale. Sieſso.
Morſicato. mordido.
Morſo. Bocado.
Morſo. mordido.
Morſo Freno.
Mortadella. Potage de aſſadura.
Mortaio. murtero.
Mortaiuolo. Cardeno.
Mortaruolo. morteruelo.
Mortale. mortal.
Mortalità. mortandad.
Mortal marca. mundo.
Mortaro. Almirez.
Morte. muerte.
Mortella. Arrayhan.
Morticino. mortezino.
Mortifero. mortal ò que mata.
Mortina. arrayhan.
Morto. muerto.
Mortorio. mortuorio.
Mortorio. mortaia.
Morzone. Cobio pece.
Moſaico. muſayco labor de pietras de colores.
Moſca. moſca.
Moſcardini. moſcones.
Moſcato. Compoſicion de almiz que.
Moſcherino. moſquilla.
Moſcione. moſquito.
Moſcione. Gabo de ueſa.
Moſcolo. Trompo.
Moſcolo. Garanatillo.
Moſſa. arrera de cauallo.
Moſtarda. moſtaza.
Moſtaccione. Bofetada.
Moſtazzo. moſtazo, bigote.
Moſto. moſto.
Moſtoſo. lleno de moſto.
Moſtra. alarde, reſſeña.
Moſtrare. moſtrar.
Moſtro. monſtruo.

Moſtruoſo. Monſtruoſo.
Motione. mouimiento.
Motiuo. motiuo.
Moto. lo meſmo.
Moto. mouido.
Motore. mouedor.
Motteggiare. motejar.
Motteggieuole. motejador.
Motteto. motete para cantar.
Motto. mote.
Mouere. mouer.
Mouetiẓo. mouediza.
Mouimento. mouimento.
Moẓzare. Cortar.
Moẓzare. Deſmochar.
Moẓẓare. Deſcabeçar.
Moẓzo Cortado.
Moẓzo. Deſmochado.
Mozzo. Deſcabeçado.
Moẓẓo. Terron.

MV.

Mucchio. monton, albarrada.
Mucchio. Cerro de monte.
Muchino. Deſpauilador.
Mucciare. Huyr, eſcapar.
Muda. Iaula ò lugar de encerrar aues para muda.
Muffa. moho.
Muffa. ahilamento.
Muffarſi. enmoheſcer.
Muffarſi. ahilarſe.
Muffato. mohoſo.
Muffato. ahilado.
Muffo. i. muffato.
Muganẓa. ſauañon.
Mugghiare. Bramar.
Muggire. Bramar,
Mugghio. Bramido.
Mugghito. Bramido.
Mugio. albur.
Mugnaio. mulinero.
Mula. mula.
Mulachia. eſpecie de cornejas.
Mulattiere. Muletero, azemilero.
Mulinaro. molinero.
Mulo. mulo.
Mulo. Baſtardo.
Mulſo Clarea,
Multa. pena, caſtigo.
Mungere. Ordeñar.
Mungere. ſecar, agotar.
Munitione. municion.
Muraglia. muralla.
Murare. Hazer pared.
Muratore. aluañi.
Muro. pared.
Murtella. arrayhan.
Muſare. mofar.
Muſata. mofa, burla.
Muſaruolo. Boçal.
Muſchiero. El que trata en almizque.
Muſchio. almizque.
Muſica. muſica.
Muſico. muſico.
Muſillo. Hociquillo.
Muſo. Hocico.
Muſo. Boca.
Muſſare. Hablar entre dientes.
Muſſe. El hablar baxo.
Muſtella. Comadreja.
Muta à muta. A uezes ò mudando.
Mutabile. mudable.
Mutamento. mudamiento.
Mutado. pañeres.
Mutare. mudar.
Mutatione. mudança ò mudamiento.

miento.
Muto Mudo.
Mutolo. Mudo.
Muzzo. Mandilete.

NA.

Abiſſare. Hazer gran eſtruendo.
Nacca. Cuna.
Naccari. Flautas paſtoriles.
Nanfa. Azahar.
Nagene. Nabo.
Nanigio. Aſco.
Nanigioſo. Aſqueroſo.
Nanna. Boz de arrullar el niño.
Nano. Enano.
Napello. Anapelo yerua.
Napiciata. Grano como ſal.
Nappo. Copa, taça.
Nappatello. Copilla, tacilla.
Narciſo. Flor como lirio.
Nardo. Nardo.
Narrare. Contar.
Narratione. Cuento.
Narrationcella. Contezuelo.
Naſare. Oler reſcibiendo olor.
Naſcenza. Naſcencia.
Naſcere. Naſcer.
Naſciuto. Naſcido.
Naſcimento. Naſcimiento.
Naſcondere. Eſconder.
Naſcondiglia Eſcondimiento.
Naſcondimento. Lo meſmo.
Naſcoſamente. Eſcondidamente.
Naſcoſo. Eſcondido.
Naſcoſto. Eſcondido.
Naſito. Maſtuerço.
Naſo. Nariz.
Naſſa. Naſſa ò garlito.
Naſſo. Texo arbol.
Naſuto. Aſtuto.
Naſpo. Aſpa.
Naſtari Lazadas
Naſtro. Cinta.
Naſturcio. Maſtuerzo.
Nata. Nata ò nazora.
Natale. Dia del naſcimiento.
Natare. Nadar.
Natatile. Coſa que nada.
Natatore. Nadador.
Natatoio. Nadadero.
Natiche. Nalgas.
Natio. Natural ò donde naſcen.
Natiuo. Lo meſmo.
Natiuità Natiuidad.
Nato. Naſcido.
Natura. Natura.
Naturale. Natural.
Naturalmente. Naturalmente.
Nauale. Coſa de nao.
Naue. Naue, nao.
Naufragio. Naufragio.
Nauicare. Nauegar.
Nauigare. Nauegar.
Nauicante. Nauegante.
Nauigante. Nauegante.
Nauicella. Nauezilla.
Nauigatione. Nauigacion.
Nauigable. Nauegabile.
Nauigio. Nauio.
Nauilio. Nauio.
Naulo. Flete.
Nauone. Nabo.
Nauta. Marinero.

NE.

Ne. Ni.
Ne. No.
Ne. Nosotros.
Ne. En.
Ne. En los.
Ne. Poneſe por ornamento.
Nebbia. Niebla.
Nebbia. Nuue.
Nebbietta. Nuuexilla.
Neceſſario. Neceſſario.
Neceſſario. Neceſſaria, priuada.
Neceſſità. Neceſſidad.
Negromantia. Negromancia.
Ned. Ni.
Nefando. Que no e para dezir.
Nefando. Cruel, ilicito.
Negare. Negar.
Negante. Negance ò que niega.
Negatione. Negacion.
Negatore. Negador.
Neghienza. Negligencia.
Neghittoſo. Negligente.
Neghittoſo. Floxo.
Neghittoſo. Aterido.
Negletto. Deſpreciado.
Negligente. Negligente.
Negligenza. Negligencia.
Negocio. Negocio.
Negrire. Ennegreſcer.
Negretto. Negrillo.
Negrezza. Negrura.
Negro. Negro.
Negromente Negromante.
Nel far del giorno. En amaneſcien do.
Nembo. Nuuada, turbion.
Nembo di vento. Toruellino.
Nemico. Enemigo.
Nemicheuole. Enemigo, odioſo.
Nemicare. Enemiſtar.
Nemiſtà. Enimiſtad.
Neo. Lunar.
Nepeta. Pimpinela yerua.
Nepetella. Pimpinela yerua.
Nepote. Sobrino, ſobrina.
Nepote. Nieto, nieta.
Nerbo. Neruio.
Nerboruto. Neruudo.
Nerbuto. Neruudo.
Nereggiare. Ennegreſcer, negreguear.
Neretto. Negrillo.
Nerezza. Negregura.
Nero. Negro.
Neruo. Neruio.
Neruoſo. Neruudo.
Neruuto. Neruudo.
Neſpolo. Neſpero arbol y fruto.
Neſcio. Occio.
Niſſuno. Ninguno.
Nettare. Limpiare.
Nettare. Pulir.
Nettare. Acicalar.
Nettamente. Limpiamente.
Nettamente. Pulidamente.
Netta denti. Monda dientes.
Nettezza. Limpieza.
Netto. Limpio.
Netto. Puido.
Netto. Acicaldo.
Neuare. Neuar.
Neuicare. Neuar.
Neuola. Niebla.
Neuola. Nube.
Nezza. Sobrina.

NI.

Nibbio. Milano.
Nicchiare. Llorar ò quexarse baxo.
Nicchio. Concha.
Nicchio. Tabernaculo para poner figuras.
Nidiata. Nido.
Nidio & nido. Nido.
Niente Nada.
Nientedimeno. No menos.
Nientedimeno. Toda uia.
Nientedimeno. Mas, empero.
Nigromante. Nigromante.
Nigromancia. Nigromancia.
Nigromantico. Nigromantico.
Nimicitia. Enemistad.
Nimicare. Enemistar.
Nimico. Enemigo.
Nimistà. Enemistad.
Nipotella. Neuadera yerua.
Nipote. Sobrino.
Nipote. Nieto.
Niquitoso. Furioso muy ayrado.
Nissuno. Ninguno.
Nitrire. Relinchar.
Niuno. Ninguno.

NO.

No. No.
Nobile. Noble.
Nobilitare. Ennoblescer.
Nobilità. Nobleza.
Nobilità. Hidalguia.
Nobiltà. i. nobilità.
Nocca. Empulguera.
Nocchiero. Marinero.
Nocella. Auellana.
Nocciola. Auellana.
Nocciolo. Auellano.
Nocciuolo. Cuesco de persigo de cereza.
Nocco. Auellano.
Noce. Nuez.
Noce. Nogal.
Nocere. Dañar.
Noceuole. Dañoso:
Nociuo. Dañoso.
Nocquere. Dañar.
Nodo. Nudo.
Nodoroso. Nudoso.
Nodrire. Criar, sustentar, mantener.
Noi. Nosotros.
Noia. Enojo, fastidio.
Noiare. Enojar.
Noiare. Fastidiar.
Noieuole. Enojoso.
Noioso. Enojoso.
Noiosamente. Enojosamente.
Nolo. Flete.
Nomare. Nombrar.
Nome. Nombre.
Nominare. Nombradia.
Nominanza. Nombradia.
Nominato. Nombrado.
Non. No.
Non ancho. Aun nō.
Non ancho. No solo, quanto mas.
Non anchora. aun nō.
Non che. No solo.
Non che. Quanto mas.
Non pur. i. non che.
Non mai. Iamas.
Nondimeno. No menos.
Nondimeno. Mas, empero.
Non meno che. No menos que.

Non niente. No nada.
Nona. Nona.
Nonanta. Nouenta.
Nora. Nuera.
Norma Regola, forma.
Nosco. Con nosotros.
Nosella. Auellana.
Noseller. Auellano.
Nostrale. De nuestra tierra ò gente.
Nostro. Nuestro.
Nota. Acento.
Nota. Boz.
Nota. Armonia.
Nota. Palabra.
Nota. .Nota, mancha, infamia.
Nota. Pecado
Notaio. Notario.
Notaro. Notario.
Notare. Notar.
Notare. Nadar.
Notificatione. Notificacion.
Notificare. Notificar.
Noticia. Noticia.
Notorio. Notorio.
Notte. Noche.
Nottola. Lechuza.
Notturno. Noturno.
Nouamente. Nueuamente.
Nouanta. Nouenta.
Nouatione. Innouacion.
Noue. Nueue.
Nouecento Nouecientos.
Nouella. Nouela, conseja.
Nouella. Nueua.
Nouellamente. Finalmente.
Nouellare. Contar nouelas.
Nouello. Nueua.
Nouembre. Nouiembre.
Nouerare. Contar numerando.
Nouerca. Madrastra.
Nouicello. Tornadizo.
Nouita. Nouedad.
Nouissimo. Final.
Nouizzo. Nouicio.
Nouo. Nueuo.
Nozze. Bodas.

NV.

Nube. Nuue, nublado.
Nubilare. Nublar.
Nubiloso. Nubledo.
Nubilo. Nublado.
Nuca Nuca ò coronilla de la cabeza.
Nudare. Desnudar.
Nudezza. Desnudez.
Nudo. Desnudo.
Nudrimento. Mantenimiento.
Nudrire. Criar, sustẽtar, mãtener.
Nudritiuo. Sustancial.
Nuggola. Nuue.
Nulla. Nada.
Nulla Aglo.
Nulla dimeno. i. nondimeno.
Nullo. Ninguno.
Numerare. Contar.
Numeratore. Contador.
Numero. Numero.
Numeroso. Numeroso
Nuntiare. Dar nueua.
Nuocere. Dañar, empescer.
Nuora. Nuera.
Nuotare. Nadar.
Nuouo. Nueuo.
Nouità. Nouedad.
Nutrire. nudrire.
Nutricare. Lo mesmo.
Nutrito. Criado, sustentado.

Nutrice. Ama.
Nutritore. Sustentador, mantenedor.
Nuueletto. Nuuezilla.
Nuuolo. Nuue, nublado.
Nuuola. Niebla.
Nuuolo.i. nuuola.

OB.

Obbrigare. Obligar.
Obbrigatione. Obligacion.
Obbrobrio. Afrenta, deshonta, uerguença.
Obbrobrioso. Afrentoso, uergonçoso.
Obediente. Obediente.
Obedienza. Obediencia.
Obedire. Obedeſcer.
Obietto. Objeto.
Oblatione. Ofrenda.
Oblianza. Oluido.
Obliare. Oluidar.
Obligare. Obligar.
Obligatione. Obligacion.
Obligato. Obligado.
Obligo. Obligacion.
Oblio. Oluido.
Obliuione. Oluido.
Obliquo. Tuerto, torcido.
Oblito. Oliuidado.

OC.

Oca. Anſar.
Occagionare. Ocaſionar, achacer.
Occagione. Occaſion, achaque.
Occaſo. Poniente.
Occhio. Ojo.
Occhio della uite. Yema dela uid.
Occhio di boue. Ojo de buey ò mançanilla loca.
Occhio liuido. Ogera.
Occhiata. Antojos.
Occhiali. Antojos.
Occhiaro. Ceguera.
Occidentale. Ocidental.
Occidente, Ocidente, poniente.
Occidere. Matar.
Occiditore Matador.
Occiſione. Matança.
Occiſo Muerto.
Occorrere. Occurrir, encontrar.
Occorrere. Occurrir uenir à la memoria.
Occorſo. Encuentro.
Occultare. Encubrir.
Occultamente. Encubiertamente.
Occultamento, Encubrimiento.
Occultato. Encubierto.
Occulto. Encubierto, eſcondido.
Occupare. Ocupar.
Occupatione. Ocupacion.
Occupato. Ocupado.

OD.

Od. En lugar de.o.
Odiare. Aborreſcer.
Odiatore. Aborreſcedor.
Odiato. Aborreſcido.
Odio. Odio, aborreſcimiento.
Odioſo. Odioſo.
Odiare. Aborreſcer.
Odorare Oler recibiendo olor.
Odoramento. Olor.
Odorato. Olfato potẽcia para oler
Odore. Olor.
Odorifero. Oloroſo.
Odoroſo. Oloroſo.

OF.

Offendere. Offender.
Offenſione. Offenſa.
Offerire. Offreſcer.
Offreſcer. Offreſcer.
Offerta. Offerta, offreſcimiento.
Offeſa. Offenſa.
Officiale. Porqueron.
Officio. Officio.
Offro.i. offeriſco. Offrezco.
Offuſcare. Offuſcar.

OG.

Oggetto. Obgeto.
Ogliaro. Azeytero.
Ogliara. Alcuza, azeytera.
Ogliaruolo. Lo meſmo.
Oglio. Azeyte.
Oglio di uezzo. Reſina de haya.
Ogni. Todo, todos.
Ogni hor. Cada hora.
Ogni volta. Cada uez.

OI.

Oi. Ay boz quexandoſa.
Oime. Ay de mi.
Oiſſa. Ayſſa, boz de marineros.

OL.

Oleandro. Adelfa mata.
Oleaſtro. Azebuche.
Olezzare. Oler ò dar oler.
Oliato. Oleado.
Olio. Azeyte.
Olira. Trigo candial.
Olire. Saber de bien y mal.
Oliua. Azeytuna.
Oliua. Azeytuno.
Oliuo. Azeytuno.
Oliuaſtro. Moreno.
Oliuetto. Oliuar.
Oliuella. Alheña.
Oliuetta. Alheña.
Olmo. Olmo.
Oltra. Mas, adelante.
Oltra. Ecepto, ſaluo.
Oltra ciò. Allende deſto.
Oltra di cio. Lo meſmo.
Oltre i. oltra.
Oltraggiare. Vltrajar, afrentar.
Oltraggi. Vltrage.
Oltraggiato. Vltrajado.
Oltraggioſo. Injurioſo.
Oltramarino Vltramarino.

OM.

Omai Ya, aora.
Omai. Finalmente.
Ombra. Sombra.
Ombrare. Hazer ſombra.
Ombratile. Que eſta a la ſombre.
Ombrella. Sombrajo.
Ombrella. Sombrilla.
Ombreggiare. Hazer ſombra.
Ombrio. Sombrio.
Ombroſo. Sombrio.
Omenaggio. Omenage.

ON.

Oncare. Bramar el oſſo.
Oncia. Onça peſa.
Onda. Onda, ola.
Onde. Donde, de adonde.
Onde. Ondas.
Ondeggiare. Ondear.
Ondoſo. Ondoſo.

Onghia. Vña.
Ongere. Vntar.
Ongita. Miera.
Onguento. Vnguento.
Onta. Deſpecho.
Onta. Injuria.
Ontione. Vncion.
Onte. Vntado.
Ontoſo. Vntoſo.
Ontura. Vntura.
Onuſto. Cargado.

OP.

Opaco. Sombrio, oſcuro.
Openione. Opinion.
Opera. Obra.
Operario. Trabajador.
Operaria. Trabajadora.
Operatione. Operacion.
Operare. Obrar.
Opifice. Artifice.
Opimo. Rico, grueſſo.
Opinione. Opinion.
Opio. Opio çumo de adromideras.
Opilato. Opilado.
Opponere. Oponer.
Opportuno. Oportuno.
Opportunità. Oportunidad.
Opportunamente. Oportunamente.
Oppoſito. Opueſto.
Oppoſitione. Opoſicion.
Oppreſſo. Oprimido.
Opprimere Oprimir.
Opprire. Abrir.
Opprobrio. Injuria.
Opra. Obra.

OR.

Ora. Marea.
Oraculo. Oraculo.
Orare. Orar.
Oratione. Oracion.
Oratore Orador.
Orata. Doradilla yerua.
Orbachelle. Vayas de la vrel ò granillos aſſi.
Orbità. Ceguedad.
Orbo. Ciego.
Orca. Pece marino grande como Vallena.
Orcare. Rebuſnar.
Orciuolo. Azarcon para ſacar uino.
Orciuoletto. Lo meſmo.
Ordigno. Inſtrumento uocablo nillano.
Ordigno. Orden, ſitio.
Ordinare. Ordenar.
Ordinanza. Ordenança.
Ordinario. Ordinario.
Ordinatamente. Ordenadamente.
Ordinato. Ordenado.
Ordinatione. Orden.
Ordinatore. Ordenador.
Ordine. Orden.
Ordire. Vrdir.
Orecchia. Oreja.
Orechio. Oreja.
Orecchino. Que cura orejas.
Orecchiuto. Orejudo.
Orecchiato. Que oye bien.
Orefice. Platero de oro.
Orezza. Sombra donde no hiere el ſol.
Orezzo. Lo meſmo.

Or-

Orfano. Huerfano.
Organo. Organo.
Organario. Organista.
Orgio. Ceuada.
Orgoglio. Orgullo, soberuia.
Orgoglioso. Orgulloso, soberuio.
Oricalce. Laton morisco.
Oricano. Almarraxa, poma.
Orientale. Oriental.
Oriente. Oriente.
Originale. Original.
Originare. Tener origen.
Origine. Origen.
Origliere. Coxin.
Orimpele. Oropel.
Orina. Orina.
Orinale. Orinal.
Orinare. Orinar.
Orizonte. Orizonte circulo de la tierra donde acabaja uista.
Orlare. Orlar.
Orlo. Orla, orilla de ropa.
Orlo. Fin.
Orma. Pisada.
Orna. Vrna vaso antiguo.
Ornare. Adornar.
Ornato. Adornado.
Ornamento. Ornamento.
Ornatura. Lo mesmo.
Orno. Fresno arbol.
Oro. Oro.
Orobe. Yero legumbre.
Oropimento. Oropimento.
Orsacco. Oso pequeño.
Orso. Oso.
Ortica. Hortiga.
Orticello. Ortezuelo.
Orto. Huerto.
Orto. Oriente.
Ortografia. Ciencia de bien escreuir.
Ortolano. Ortelano.
Orza. Cuerda del lado yzquierdo de la entena.
Orzata. Ordiare leche de ceuada
Orzo. Ceuada.

OS.

Osannare. Loar à Dios.
Osare. Osar, atreuerse.
Oscurare. Oscurecer.
Oscurità. Oscuridad.
Ossa. Huesos.
Osseruare. Mirar ò aduertir.
Osseruare. Guardar, mantener.
Osseruatione. Aduertencia.
Osseruanza. Reuerencia.
Osseto. Oseseuelo.
Ossicello. Oseseuelo.
Osso. Hueso.
Osso di calamaro. Tintero.
Osso piccollo. Touillo.
Ossoso. Osudo.
Ossolieri. Cordones con que atan las bragas.
Ostacolo. Impedimento.
Ostaggio. Hospedage.
Ostaggio. Rehen.
Ostaggio. Fiador.
Ostare. Contrastar, estoruar.
Ostello. Posada, meson.
Ostinarsi. Obstinarse, o estar obstinado.
Ostinatione. Obstinació, rebeldia
Ostinato. Obstinado, rebelde.
Ostinatamente. Obstinadamente.
Ostreca. Ostia pescado.
Ostrega. Lo mesmo.
Ostro. Purpura.

OT.

Otio. Ocio.
Otioſo. ocioſo.
Ottanta ochenta.
Ottauario otauario.
Ottauo. otauo.
Ottenere. alcançar.
Ottenere. Tener ò ſuſtentar.
Ottimamente. eſtremadamente.
Ottimo. Muy bueno, eſtremado.
Otto. Ocho.
Ottobre. Octubre.
Ottone. Laton.

OV.

Oue. Adonde, donde.
Oue. Quando.
Ouer. O conjuncion.
Oueramente, & ouero. i. ouer.
Ouiare. Reſiſtir.
Ouile. Apriſco.
Ouiatura. ouera.
Ouo. Hueuo.
Ourare. obrar.
Ouunque. Dondequiera.

PA.

Pacchia. Goloſina, tragonia.
Pacchiare. Comer.
Pacchione. Comedor, comilon.
Pace. paz.
Pacificare. pacificar.
Pacificamente. pacificamente.
Pacificatore. pacificador.
Pacifico. pacifico.
Padella. Sarten.
Padiglione. pauellon.
Padire. Digerir.
Padre padre.
Padregno. padrino.
Padrone. ſeñor.
Paeſe. Region, comarca.
Paeſano. Comarcano.
Paga. paga.
Pagare. pagar, laſtar.
Pagamento. pagamento.
Pagano. pagano.
Pagatore. pagador.
Paggio. page.
Paglia. paja.
Pagliaio. pajar.
Pagliaro. pajar.
Pagliarella. Choçuela.
Pagliariccio. pajar uiejo.
Pagliolata. parida.
Pagliola. papada de buey.
Pagnoſa : Veſtida de ropa larga.
Pagnota. Comida.
Pago. pagado, ſatisfecho.
Pagolino. pardal aue.
Pagonazzo. morado.
Pagone. pauon.
Pagoneggiare. pauonear.
Paguro Cangrejo.
Paidire. Digerir.
Paio. par.
Paiuola. parida.
Paiuolo. payla.
Pala. pala.
Pala. Vieldo para auentar el trigo.
Pala. Badil,
Paladore. El que auienta parua.
Palafreniere. palafrenero.
Palafreno. palafren.

Pa-

Palagio. Palacio.
Palanca. palanca.
Palanga. Vestidura larga.
Palangra. Falda.
Palamaro. Sedal.
Palare. auentar parua.
Palato. paladar.
Palaʒʒo. palacio.
Palco. Soberado.
Palco. Tablado, andamio.
Palchetto. soberadillo.
Palchetto. Tabladillo.
Pale de molino. Palas donde da el agua para menear el molino.
Paleo. Trompa ò peonca.
Paleſare. manifestar, publicar.
Paleſe. manifesto, publico.
Palillo. palillo.
Palio. Vandera de carmesi, que se da en premio al que uence en la carrera.
Paliſcalmo. Esquife, barco.
Paliſchermo. lo mesmo.
Palla. pelota, bolla.
Palleta. pelotilla, bolilla.
Palleta. paleta.
Palletta di fuoco. badil.
Pallideʒʒa. amarillez.
Pallido. amarillo, descolorido.
Pallio. manto.
Pallone. pelota grande.
Pallore. amarillez.
Pallottola. pelotilla, bollila.
Palma. palma.
Palmata. palmada.
Palmatoia. palmatoria.
Palmento. lagar.
Palmite della uite. Sarmiento, pāpano.
Palmito. palmar.
Palmo. palmo.
Palo. palo.
Palomba. paloma.
Palombara. palomar.
Palpare. palpar.
Palpebre. palpador.
Palpicone. atiento, atentado.
Palpitare. palpitar ò temblar.
Palpitare. Dudar y temer.
Palſero. pulgar.
Palude. laguna.
Paludoſo. lleno de lagunas.
Paluſtre. lo mesmo.
Pampano. pampano.
Pampino. pampano.
Pampinoſo. Lleno de pampanos.
Pane. pan.
Panaro. panera para trigo.
Panariccio. panarizo, uñero.
Panata. empanada.
Panatella. panetela.
Panatiere. panadero.
Panca. Vanca.
Panchetta. Vanqueta.
Pancia. panza, barriga.
Panciera. Cocelete.
Panciuto. panaudo, barrigudo.
Panetaria. lugar donde uēden el pan.
Panegli. Cohetes.
Panellare. enxalmar.
Panello. enxalma.
Pania. Vareta de liga.
Panicio. panizo.
Paniere. Cesto ò canasto de pan.
Paniretto. Canastillo.
Pannaiuolo. Trapero.

Pan-

Pannaccio. pañazo baſto.
Panni. Veſtidos.
Panni di raʒʒa. Tapizes.
Pannilani. paños de lana.
Pannilini. liençs.
Pannicello. Trapo.
Panniuendola. Corredera.
Pannito. ſayal.
Panno. paño.
Pannoſo. Veſtido de paño baſto y pobre.
Pannocchia. panoja ò eſpiga de mijo ò de panizo.
Panocchia. Maçorna.
Pannocchia. Ta lo.
Pannocchia. Lo macizo dela cola.
Pannocchia. encordio.
Pano. Roſca de hufillo.
Pantano. laguna.
Panthera. pantera animal.
Panthera. Red de tomar paxaros.
Panza. panza.
Panciera. Coceiete.
Panʒuto. panzudo.
Papa. Papa.
Papale. Papal
Papaſſo. pontifice de infieles.
Papato. papazgo.
Papagallo. papagayo.
Paparo. anſar.
Paparello. anſarillo
Paparino. anſarillo
Papauero, adormidera.
Pappe. Boz de admiracion.
Papero. anſar.
Pappare. papar.
Pappardella. Comida.
Papparoto. poleadilla.
Pappe. papas.
Pappone. Tragon.
Papula. Buua, uiruela.
Papuʒzana. Gorgojo.
Par. Vn par.
Par. Igual.
Parabola. ſemeiança.
Parabolano. Charlatan.
Paradiſo. parayſo.
Paragonare. prouar, exprimentar.
Paragone. prueua, experiencia.
Padre. piedra toque.
Paragone. Ygualdad.
Paragone. ſemejança.
Fareggio. Ygualdad.
Paraleſia. perleſia.
Paralitico. perlatico.
Paramoſche. amoſcador.
Parango. Xeme.
Paraninfo. Caſamentero.
Parapetto. Barbacana.
Parapetto. Coraça.
Parare. paramentar.
Parare. aparejar.
Parato. aparejado.
Parcamente, Eſcaſsamente.
Parco. Eſcaſso, auariento.
Parco. Lugar de liebres.
Parco. ſoto.
Parco. Corral.
Pardo. pardo animal.
Pare. par.
Pare. Igual.
Parecchi. Munchos.
Parecchi. algunos.
Parecchi. Iguales.
Parecchi. Mas.
Pareggiare. Igualar.
Pareglio. Igualdad.

Pa-

Pareglio Igual parejo.
Parente. Pariente.
Parentado. Linage, parenteſco.
Parentela. Lo meſmo.
Parere. Pareſcer.
Parere. El pareſcer ò uoto.
Parete. Pared.
Pargoleggiare. Niñear.
Pargoletto. Pequeño.
Parimente. Igualmente.
Parimente. Aſſi meſmo.
Parità. Igualdad.
Paritello. Tabique.
Parlamento. Parlamento.
Parlare. Parlar.
Parlante. Parlante.
Parlatore. Parlero.
Parlatoio. Libratorio de monjos.
Parlaſia. Perlefia.
Paro. Par.
Paro. Igual.
Parochia. Parrochia, collacion.
Patoffia. Lo meſmo.
Parochiano. Parochiano.
Parola. Palabra.
Paroletta. Palabrilla.
Paroluzza. Palabrilla.
Paronica. Panarixo ò uñero.
Parſimonia. Templança enel gaſto.
Parſo. Pareſcido.
Partanza. Partida.
Parte. Parte.
Parto. Vando.
Parte. Mientras.
Parte che. Mientras que.
Partecipare. Participar.
Partecipe. Participe.
Parteggiare. Tener ò traer vãdo.
Partenere. Parteneſcer.
Partenza. Partida.
Particella. Partezilla.
Partiale. Parcial, uanderizo.
Particolare. Particular.
Particularità. Particularidad.
Particolarmente. Particularmente.
Partire. Partir.
Partita. Partida.
Partorire. Partidor.
Parto. Parto.
Parteggio. Andas.
Partorire. Parir.
Partoriſcere. Parir.
Partorito. Parido.
Parturiſcere. Parir.
Paruenza. Aparencia.
Paruoletto. Pequeño.
Paruto. Pareſcido.
Paſcere. Paſcer, apacentar.
Paſciuto. Paſcido, apaſcentado.
Paſco. Paſto.
Paſcolare. Buſcar paſto.
Paſcolo. Paſto.
Paſcolo. Deheſa.
Paſcolatore. Eruero que buſca paſto.
Paſcuone. Ladron de beſtias.
Paſcua. Paſcua.
Paſſaggiero. Paſſagero.
Paſſaggio. Paſſage.
Paſſamento Sufrimiento.
Paſſare. Paſſar.
Paſſato. Paſſado.
Paſſeggiare. Paſſear.
Paſſeggiatore. Paſſeador.
Paſſera. Rodauallo pece.
Paſſero. Gorrion.

Paſſe-

Passere solitario. paxero solitario
Passeroti. Disparates.
Passione. passion.
Passo. passo.
Passole. passas.
Pasta. pasta.
Pasteggiare. Apascentar.
Pastelli. pastelillos.
Pastello. pastel de tintores.
Pasticcio. pastel.
Pastinaca. canahoria.
Pastinare. Enxerir.
Pastino. Majuelo.
Pastizzaia. pastelera.
Pasto. pasto.
Pastore. pastor.
Pastora. pastora.
Pastorella. pastorcilla.
Pasturare. apascentar.
Pastura. pasto.
Patarino. picaro.
Patena. patena.
Patente. Abierto.
Pater nostri. Cuentas.
Paterno. paternal.
Patibolo. Horca, picota.
Patiente. paciente, sufrido.
Patientemente. pacientemente.
Patientia paciencia.
Pattenza. paciencia.
Patire. padescer, sufrir.
Patria. patria.
Patriarca. patriarca.
Patricida. Matador de su padre
Patrimonio. patrimonio.
Patritio. Noble, cauallero, hidalgo.
Patrio. padastro,
Patrigno. padrastro.
Patrone. Amo, señor.
Patrone. Dueño.
Patrona. Señora, dueña.
Patrono. patron, defensor.
Patroneggiare. Gouernar nauio.
Patteggiare. Hazer concierto ò concertar.
Pattiggiare. i. pattegiare.
Patteggiamento. Concierto, conuencion.
Patto. lo mesmo.
Pattuire. Concertar.
Patturire. lo mesmo.
Pauentare. Auer pauor, espantarse.
Pauento. Pauor, miedo, espanto.
Pauentosamente. Pauorosamente.
Pauentoso. Pauoroso, temeroso, espantoso.
Pauero. Torcida, mecha.
Pauerine. Elsine yerua.
Pauese. paues.
Pauimento. Suelo de casa.
Pauone. pauon.
Pauoneggiare. pauonear.
Pauonazzo. pauonado.
Pauta. pauido, miedo.
Pauroso. Medroso, temeroso.
Pauorosamente, Temerosamente.
Pausa, pausa.
Pausare. Hazer pausa
Pazzamente. locamente.
Pazzarello. loquillo.
Pazzia. locura.
Pazzisco. alocado.
Pazzo. Loco.

PE.

Pe. Por.
Peccare.pecar.
Peccato.peccado
Peccatore.pecador.
Pecchia.aueja.
Pece.pez.
Pece nanale. alquitran.
Pecolo.peçon.
Pecora.Oueja.
Pecoragine.Beſtialidad.
Pecoraio.paſtor.
Pecoraro.paſtor.
Pecorella.Ouejuela.
Pecorello. Reſental.
Pecoriccio. apriſco.
Pecorone. Beſtial.
Pecuglio.pegujal.
Peculio.pegujal.
Peculiare.proprio.
Pecunia Dinero.
Pedagio. peage,pecho.
Pedale.Troncion.
Pedale. peal.
Pedante. Maeſtro de gramatica.
Pedata. piſada,patada.
Pedata. pata.
Pede.pie.
Pedeſtallo. pedeſtal.
Pedetaro.pedorro.
Pedeculo. peçon.
Pedicino & pedicino. peçon.
Pedocchio. piojo.
Pedone.peon.
Pedotto.Guia por la mar.
Pedule.Eſcarpin.
Pegame.Caçuela para pringar.
Peggiorare. empeorar.
Peggiormente.peormente.
Pegno.prenda
Pegola. pez.
Pelago. pielago.
Pelamantelli. Tundidor.
Pelare.pelar.
Pelato.pelado.
Pelaia.pelambre.
Pelarella.pelambre.
Peleggio.pielago peqñeño
Peleggio. Tina.
Pelicano.pelicano aue.
Pelicano. pelicano pece.
Pelieri. Chambranas de la puerta.
Pellare. Deſſollar.
Pello. piel pellejo.
Pellegrino.peregrino.
Pellegrinaggio. peregrinacion.
Pellegrinare peregrinar.
Pelletaria.pellegeria.
Pellecina pellejuela.
Palliceo.Forro de pelljo.
Pellicia. çamarro, ropa afforrada.
Pelliçone. lo meſmo
Pelliça & pelleço.lo meſmo.
Pelliçina.pellejuela.
Pelo. pelo.
Peloſo. peloſo.
Peluço.pelillo.
Pena. pena.
Penace. penoſo.
Penare.penar.
Penare. Tardar ò detener.
Pendente. pendiente.
Pendino. pendiente.
Pendere. Colgar.
Pendere. Deriuar.
Pendice. Ribera alta.

Pendice. Cuesta de monte alta y pendiente.
Penetrare. penetrar.
Penitente. penitente.
Penitentia. penitencia.
Penitenza. penitencia.
Penna pluma.
Pennaiuolo. Escriuania ò caxa de plumas.
Pennaruolo. lo mesmo.
Pennato. podadera.
Pennecchio. Copo para hilar.
Pennellare. pintar.
Pennelleggiare. pintar.
Pennello. pinzel.
Pennetta. plumilla.
Pennola. Cuña.
Pennoncello. pendoncillo.
Pennuto emplumado.
Pennoso. penoso.
Pensare. pensar.
Pensamento. pensamiento.
Pensatamente. pensadamente.
Pensato. pensado.
Pensiero. pensamiento.
Pensione. pension.
Pensoso. pensatiuo.
Pensoroso. pensatiuo.
Pensule. pendiente.
Pentacolo. Cosa de cinco rincones.
Pentina. pica de niño.
Pentire. arrepentir.
Pentimento. arrepentimiento.
Pentito. arrepentido.
Pentolo. olla.
Pentola. alcanzia.
Pentolaio. ollero.
Pentolino. olleta, puchero.
Pentuto. arrepentido.
Penuria. falta.
Peonia. peonia.
Peotta. Guia por la mar.
Pepe. pimienta.
Pepe di monte. toruisco mata.
Pepone. melon.
Per, por.
Peraro. peral.
Per auentura, por uentura.
Percaccio. Recuero.
Perche. porque.
Perche. paraque.
Perche, aunque bien que.
Perche por quien.
Perchia. peca.
Perciato. Horadado.
Perciò. por esto, por aquesto.
Perioche. porque.
Porciuto. pecoso.
Percotere. Herir.
Percossa. Herida.
Percuotere. Herir.
Percuossa. Herida.
Perdere. perder.
Perdenza. perdicion.
Perditione. perdicion.
Perdita. perdida, menoscabo.
Perditore. perdedor.
Perdono. perdon.
Perdonanza. perdon.
Perdonare. perdonar.
Perdonatore. perdonador.
Perduto. perdido.
Peregrino. peregrino.
Peregrinaggio. peregrinacion.
Perfettamente. perfectamente.
Perfettione. perfecion.
Perfetto. perfecto.
Perfido. Quebrantador de fe.
Per fino. Hasta tanto.

Perforare. Horadir.
Perforaneo. Horadado.
Perforata. Coraçoncillo yerua.
Perfumi. perfumes.
Perfumiero. Sahumador.
Perfumato. perfumado.
Pergamenta. Pergamino.
Pergamo. pulpito.
Pergiurare. perjurar.
Pergiuro. perjuro.
Pergola. parra.
Pergolato. Cubierto de parras.
Pergolo. Sarmiento,
Pergolo. pulpito.
Per ho. por esso.
Pericolo. peligro.
Periclo. peligro.
Pericolosamente. Peligrosamente.
Pericolare. peligrar.
Pericoloso. peligroso.
Periglio. peligro.
Periglioso. peligroso.
Per il che. por lo qual.
Per innaazi. De aqui adelante.
Perire. perescer.
Perito. Sabio,
Perla. perla.
Perlaro. almezarbol.
Per me. por medio.
Per me. Iunto.
Per me. Enfrente, frontero.
Permettere. permitir.
Permesso permitido.
Per mezo. Frontero, al encuentro.
Permissione. permission.
Permutare. permutar.
Permutatione. permutacion.
Permutanza. permutacion.
Perna. perla.
Pernice. perdiz.
Pernice. perdigon.
Pernicie. Daño.
Pernicie. Destruycion.
Pernicioso. Dañoso.
Pernottare. Aluergar de noche.
Pernottare. Trasnochar.
Pero. pera.
Pero. peral.
Però. por esso.
Però. porque.
Peroche. porque.
Perpetuare. perpetuar.
Perpetuità perpetuidad.
Perpetuo. perpetuo.
Perpetuo. perpetuamente.
Perpicace. agudo.
Perpicacità. agudeza.
Per poco por poco.
Persa. amoradux yerua.
Persecutione. persecucion.
Persecutore. perseguidor.
Perseguire. perseguir.
Persiquitare, & persequitare. perseguir.
Persequito. perseguido.
Perseueranza. perseuerancia.
Perseuerare perseuerar.
Persico. prisco ò durazno.
Perso. perdido.
Perso. Verde oscuro.
Persona. persona.
Personaggio. Gran persona.
Persuadere. persuadir.
Persuasione. persuacion.
Persuto. Torrezno.
Per tanto. por tanto.
Per tempestiuo. A buen tempo.
Per tempo. Temprano.

Pertenere. perteneſcer.
Pertenente. perteneſciente.
Perterrito. eſpantado.
Pertica. pertiga uara.
Pertica. percha.
Pertinace pertinaz.
Pertinacia. pertinacia.
Pertugiare. Horadar.
Pertugio. Horado, agugero.
Pertugiato. Horadado.
Perturbare. perturbar.
Perturbato. perturbado.
Perturbatione. perturbacion.
Perturbato. Horadado.
Pertuſo. Horadado.
Per tutto. Do quiera.
Per tutto ciò. De mas deſto.
Per tutto ciò. por eſſo; con todo eſſo.
Peruenire. Llegar.
Peruerſità. maldad.
Peruerſo. peruerſo, maluado.
Peſare. peſar.
Peſante. Que peſa.
Peſatamente. peſadamente.
Peſato. peſado.
Peſcatore. peſador.
Peſcagione. peſqueria.
Peſcare. peſcar.
Peſcaria. peſcaderia.
Peſcatore. peſcador.
Peſcatrice. peſcadora.
Peſce pece, peſcado.
Peſchiera. peſqueria, eſtanque.
Peſcina. picina.
Peſco. priſco genero de durazno.
Peſciuglio. Guijaela, guijarrillo.
Peſſimo Muy malo.
Peſſolo. Calilla.
Peſta. la piſada.
Peſtare. piſar.
Peſtare. moler, majar.
Peſtare. Golpear.
Peſtacchio. Alfocigo arbol y fruto.
Peſte. peſtilencia.
Peſtello. majadero, mano de mortero.
Peſtilenza. peſtilencia.
Peſtilentioſo. peſtilencial.
Peſulo. poyo.
Petecchia. Viruela.
Petecchia. peca.
Peteriggio. Padraſto enel dedo.
Peterrare. Derramar.
Petimburſa. Genciana yerua.
Petitione. peticion ò pedimiento.
Petranciana. Berengena.
Petraruolo. pedrero.
Petrale. pedrera.
Petrata. pedrada.
Petreile. Inſtrumento para fundir metal.
Petroſillino. perexil.
Petreſemolo & petroſillo. Lo meſmo.
Petteneggio pendejo.
Pettinare. peynar,
Pettinato. peynado.
Pettine. peyne.
Pettiggiare. peer.
Petto. pecho.
Petto. pechuga.
Pettole. Buñuelos.
Pettorale. Almilla, ò faxa del pecho.
Pettoralé. pretal.

Pettoreggiare. Andar en pecho.
Peuera. Embudo grande de madera.
Peuere. primienta.
Peꝛza. pieça ò pedaço.
Peꝛzetta. pedaçuelo.
Peꝛzigarolo. pedigueño.
Peꝛzo pedaço.
Peꝛzo. pino negro.
Peꝛzolana. Arena.
Peꝛzuco. Tarugo.
Peꝛzulo. Colgado.
Peꝛzuto. Agudo ò con punta.

PI.

Piacere. plazer ò deleyte.
Piacere. plazer, agradar.
Piaceuole. apazible.
Piaceuoleꝛza. Apazibilidad.
Piaceuoleꝛza Donayre.
Piaceuoletto.i.piaceuole.
Piadena. plato.
Piaga. Llaga.
Piagato. Llagado.
Piaggia. playa.
Piaggiare. Estar firme como entre tierra y mar.
Piangere Llorar.
Pialla. plana de carpintero.
Pian piano. poco à poco,
Piana. plana de carpintero.
Pianare. acepillar, aplanar.
Pianamente. passo ò sossegadamente.
Pianamente. Llanamente.
Pianca. Carneceria.
Pianca. Losa.
Pianella. Cepillo.
Pianellaria. Chapineria.
Pianelle. Capines.
Pianelle. chinedas, pantufos.
Pianetta. planeta.
Pianeꝛza. Llanura.
Piangere. Llorar.
Piangeuole. Lloroso.
Piano. Llano.
Pianta. planta.
Piantacheſe. plantaque se trasplone.
Pianta da cuoio. çumaque.
Piantagine. Llanten.
Piantare. plantar.
Piantatore. plantador.
Pianto. Llanto.
Pianura Llanura.
Piaſire. Laminas, ò launas.
Piaſtrella. Teja ò tejo.
Piatano. platano arbol.
Piatà. piedad.
Piatanꝛza. piedad.
Piatire. pleytear.
Piato. pleyto.
Piato. agachado, escondido.
Piato. Remachado.
Piato. plato.
Piattole. Cucarachas.
Piaꝛza plaça.
Pica. Hurraca.
Pica. pica ò lança larga.
Picardia. Rollo.
Picchiare. picar.
Picchiare. Tocar, golpear.
Picchi. picos para romper piedras.
Picchiate. picadas.
Picchiate. Golpes.
Picchio. pito aue.
Picciare. pecilgar ò pellisçar.
Piccigare. Lo mesmo.

Pie-

Piccinc. pequeño.
Piccioletto. pequeñuelo,
Piccioleꝛza. pepueñez.
Picciolino. pequeñito, chiquito, chiquillo.
Picciolo. pequeño, chiquito.
Piccioli. Moneda baxa.
Piccione. palomino.
Piccirillo. Niño.
Piccirillo. Faxa de niño.
Piccolo. pequeño.
Piccone. pico de hierro.
Piccoꝛzo. pico aue.
Pico. picouerde aue.
Pidocchio. piojo.
Pidocchieria. piogeria.
Pidocchioſo. piojoſo.
Pie. pie.
Piecore. Borrego.
Piede. pie.
Piegare. plegar.
Piegare. inclinar.
Piega. pliegue.
Piegaria. plegaria.
Piegatura. plieguar
Piegheuole. Que ſe pliega ò doblegua.
Piegheuole. Que ſe inclina.
Pienamente. De lleno.
Pieneꝛza. Henchimiento.
Piena. Creſciente del rio.
Pieno. Lleno.
Piercio. Nones.
Perla. Cañillero.
Pietà. piedad.
Pietoſo. piadoſo.
Pietra piedra.
Pietra pomega. piedra pomez.
Pietroſo. pedrogoſo.
Pieuale. Ropa de agua de ſacer-dote.
Pieꝛzaria. Fiança.
Pieꝛzo. Fiador.
Piffaro. Pifaro.
Pigione. alquille.
Pigliare. Tomar.
Pigliare. prender.
Pigliar marroni. Errar.
Pigliatore. Tomador.
Pigliato. Tomado.
Piglio. El tomar.
Pigna. piña.
Pignata. olla.
Pignataro. ollero.
Pignoli. piñones.
Pignorare. empeñar.
Pigolare. Cantar la graja.
Pigritia. pereza.
Pigro. perezoſo.
Pila. pila.
Pilaſtro. pilar.
Pilatuꝛo. Atanquia para arrancar pelos.
Pila. Hoguera.
Pillaia. pelambrera.
Pillucare. Arrancar pelos ò pelar.
Pillucare. picar coſas de comer.
Pillucare. Enojar.
Pillula. pildora.
Pilò. pilar de agua.
Pilota. piloto.
Pilucare.i.pillucare.
Pimpinella. pimpinella yerua.
Pinaro. pinal.
Pincerna. Copero.
Pingere. pintar.
Pinnelo. Hierro para quemar.
Pino. pino.
Pinocchiata Gragea.

Pinocchi. pinones.
Pinça. Torta.
Pinçochero. Frayle terceron.
Pioggia. Lluuia.
Piola. Plana de carpintero.
Pioletta. planilla.
Piombaggio. Marquesita piedra.
Piombace. Aplomar.
Piombata. plomo de aluañi.
Piombata. plomada.
Piombino.s. piombata.
Piombatura. Soldadura de plomo.
Piombo. plomo.
Piomboso. Cosa de plomo.
Pioppo. alamo.
Pioua. Lluuia.
Piouana Llouediza.
Piouale.i. pieuale.
Piouano. cura.
Piouellicare. llouiznar.
Piouere. llouer.
Piouiale. llouioso.
Piouioso. lo mesmo,
Pipare. Cantar la gallina.
Pipata. Muñeca de niñas.
Pipillare. Cantar el gorrion.
Pipire. piar.
Pipistrello. murcielago.
Pipitula. padrasseo del dedo.
Pira. Higuera.
Piramide. piramide edificio quadrado que acaba en punta.
Pirata. Cossario.
Piretro. pelitre.
Piria. Embudo,
Piria. Tolua de molino.
Piriolo. Llauezilla dela fuente.
Pirla. Trompa ò peonça.
Pirlo. Trompo ò peon.
Piro. pero.
Pirolo. Tapador.
Piro mosçatello. pero silueſtre.
Pirone. Clauija.
Piropo. Carbunclo piedra.
Pirrera. Cantera.
Piruno. Tapador.
Piscare. pescar.
Piscaria. pescaderia.
Piscatore. pescador.
Piscenendolo. El que vende pescado.
Pisciare. Orinar, meat.
Piscianza. Orina, meada.
Piscio. lo mesmo.
Pisera. Balança.
Pisitare. Cantar el estornino.
Piso. peso.
Pista aprieto.
Pistacchio. Alfocigo arbol y fruta.
Pistare. Moler.
Pistello. Majadero, mano de mortero.
Pisterna. abutarda.
Pistola. Epistola.
Pistore. panadero.
Pistrino. atahona.
Pitrimo. albacea.
Pigio. Empeyne.
Pitinia. Empeyne.
Pitero. Tiesto.
Pittoco. Mendigo.
Pittore. pintor.
Pittura. pintura.
Più. Mas.
Pia & più. Munchas uezes.
Più tosto. Antes ò mas presto.
Piua. Flauta.

Piu-

Piuma pluma.
Piumacchio. Colchon de pluma.
*Piumaccio.*almohada.
Piumazzato. almohada.
*Piuiolo.*Glauija.
Piuiolo. Miembro viril.
Piuolo.i.piuiolo.
*Pizza.*Hojaldre.
Pizza. Gomezon.
Pizzacagnolo. Tendero ò eſpeciero.
Pizzacarolo.i.pizzacagnolo.
*Pizzacare.*Tener comezon.
Pizzicare. lo meſmo.
*Pizzicore.*Comezo.
*Pizzicare,*Pellizcar,reguizgar.
Pizzelo. aureja legumbre.
Pizzocolo. Soltero.
*Pizzuto.*agudo.

PL.

Placabile. Que ſe aplaca.
Placare aplacar.
Plaga. llaga.
Platano. platano arbol.
*Plauſo.*aplauſo,fauor.
Plauſitare. arrullar la paloma.
*Plauſtro.*Carro.
Plebe. pueblo.
*Plebeo.*plebeio.
Plenilunio. Luna llena.
Pletro. El arquillo para tañer la lira.
Plocitare. Cantar el cueruo.
Ploia. lluuia.
*Plorare.*llorar.
*Pluuiale.*Ropa de agua de ſacer dote.

PO.

Pocagine. Cortedad.
Pocagine. poquedad.
*Pochetto.*poquillo.
Pochiſſimo. Muy poco.
Poco depoi. poco deſpues.
*Pocolino.*poquillo,
Poco più. poco mas.
*Pocoſtante.*En breue tiempo
Podagra. Gota enfermedad.
*Podare.*podar.
Podere. Hazienda.
Podere. Heredad.
Poderetto. poder pequeño.
*Poderetto.*Heredad pequeña.
Poderoſo. poderoſo.
*Podeſtà.*podeſtad.
Podeſtà. Gouernador.
Podeſtaria Gouierno,
Poema. Obra de poeſia.
Poeta. poeta.
Poetare. exercitar poeſia.
*Poggia.*Cuerca derecha del entena.
Poggiare. ſubir.
Poggiare. poſar, repoſar,
*Poggiare,*Mouer.
Poggiare Rempuxar.
Poggiare. allegar,arribar,
Poggio. Monte cumbre.
*Poggio.*atalaya.altura.
Poggio. Balcon.
Poggietto. Montezillo.
Poggiuolo. Balconcillo.
Poggiuolo. Montezillo.
Poi. Deſpues.
Poi che. Deſpues que.
*Poi da che.*Deſpues que.
*Pola.*Graja.

Pol-

Polcella. Donzella.
Poledro. potro.
Poledra. potrança.
Poledrino. potriquillo.
Poledruccio. lo meſmo.
Polenta. poleada.
Policata. pulgada.
Police. pulgar.
Polire. polir.
Polipodio. polipodio yerua.
Poliſa. poliça.
Politamente. polidamente.
politeZZa. policia.
Polito. polido.
Politello. polidillo.
Politia. policia.
Pollaſtro. pollo.
Pollaiolo. Vende pollos.
Pollena. alexixa.
Pollera. pollero.
Pollicino. pollito.
Pollo. pollo.
Polmone. pulmon.
Polo. El polo.
Polpa. pulpa.
Polſo. pulſo.
Poltro. lerdo.
Poltro. Cama.
Poltrone. lerdo.
Poltrone. Torpe.
Poltrone. Rudo.
Poltrone. couarde.
Poltroneggiare. Hazerſe ò ſer poltron.
Poltroniere. i. poltrone.
Poltroneria. Torpeza.
Poltroneria. Couardia.
Poltroneria. Floxedad.
Poltroneria. Rudeza.
Polue. poluo.
Poluere. poluo.
Poluera. poluora.
Poluerоſo. poluerоſo.
Pomaro. Mançano.
Pomato. Rucio rodado.
Pomi. Tetas.
Pomice. piedra pomez.
Pommettare. Abrochar.
Pomo. Mançana.
Pompa. pompa.
Pompoſo. pompoſo.
Pondera. puxo.
Ponderoſo. peſado:
Pondo. peſo.
Ponente. poniente.
Ponere. poner.
Pongitoppi. Bruſco yerua.
Ponta. punta.
Pontare. apuntar.
Ponte. puente.
Pontelare. apuntalar.
Pontelatò. apuntalado.
Pontefice. pontefice.
Pontificale. pontifical.
Pontificato. pontificado.
Pontico. azedo.
Pintito: Con ponta agudo.
Ponticello. pontezuela.
Popolano. parrochiano.
Popolare. poblar.
Popolatione. poblacion.
PopolaZZo. poblazo.
Popolo. pueblo.
Popoleſco. popular.
Popoloſo. populoſo.
Popolini. Monedas pequeñas de plata.
Popone. Melon.
Popa. Teta.
Poppa. popa de la nao.

Pop-

Poppa. pecho.
Poppa. Lado.
Poppare. Mamar.
Porca. puerca.
Porcaro. porquero.
Porcellana. Verdolaga.
Porcellati. cochinillas.
Porchetta. porquezuela.
Porchetta. puerca de husillo.
Porchetto. Lechan ; porquezuelo.
Porcinali. porcada.
Porcino. De puerco.
Porco. puerco.
Porco spino. puerco espin.
Porfido. pürfido piedra.
Porgere. Dar, conceder.
Porgere. Estender.
Porgerer. poner.
Poro. poro.
Porpora. purpurā.
Porporeo. De purpurā.
Porporeo. Roxo.
Porporino.i. porporeo.
Porradello. puerro silueſtre.
Porre. poner.
Porrezzuolo. pelo.
Porro. puerro.
Porro. Berrugā.
Porroſo. Berrugoſo.
Porro ſico. almorranā.
Porta. puerta.
Portaggio. andas.
Portaggio. litera.
Portamento : Trage, habitō.
Portare. traer ; acarrear.
Portero. acarreador.
Portero. portero.
Porticella. portezuelā.
Portico. portal.
Portiere. portero.
Portinaro. portero.
Portinara. portera.
Porto. puerto.
Poſa. reposo.
Poſare. reposar.
Poſcia. Despues.
Poſcrai. Tras mañanā.
Poſſa. poder, poderio.
Poſſanza.i.poſſa.
Poſſedere. poſſeer.
Poſſeditore. poſſeedor.
Poſſibile. poſſible.
Poſſibilmente. poſsiblemente.
Poſſibilità. poſſibilidad.
Poſporre. poſponer.
Poſta. poſtema.
Poſta. puesta.
Poſta. pisada.
Poſta poſtura.
Poſta. a poſta, à aluedrio.
Poſtare. diſponer.
Poſterità. decendencia.
Poſtilla. Breue eſcritura.
Poſtilla. Imagen que ſe vee enel ſpejo ò enel agua.
Poſto. puesto.
Poſthumō. El que naſce deſpues de muerto el padre.
Potare. podar, cortar.
Potente. poderoſo.
Potenza potencia.
Potere. poder.
Poteſtà. poderio.
Potta. Coño.
Poueramente. pobremente.
Pouero. pobre.
Pouerello. pobrezillo.
Pouertà. pobrezza.
Pozza. poza de agüa.

Poz-

Pozzero. pozero.
Pozzo. pozo.

PR.

Prandere. Comer.
Prandio. Comida.
Pranzare. Comer.
Pratica. pratica.
Praticare. praticar.
Pratico. pratico, experimentado
Praticello. pradillo.
Prato. prado.
Pratello. pradello.
Prauità. Maldad.
Frauo. maluado.
Prebenda. pienso de bestia.
Precedere. preceder.
Precetto. Regla.
Precettore. maestro.
Precidere. Cortar.
Precidere. acabar.
Precipitare. Derribar.
Precipitare. Despeñar.
Precipitato. Derribado.
Precipitato. Despeñado.
Precipite. Cabeça a baxo.
Precipitio. Despeñadero.
Precipitoso. Desatinado.
Precipuo. Vnico, singular.
Precisamente. perfecta ò acabadamente.
Precoce. apricco.
Preda. presa ò robo.
Predecessori. predecessores.
Predella. Cabos de la rienda.
Predella. patillas.
Predica. Sermon.
Predicare. predicar.
Predicatore. predicador.
Prefatione. prefacion.
Prefetto. Capitan.
Preferire. preferir.
Pregare. Rogar.
Pregatore. Rogador.
Preghi. Ruegos.
Preghiera. Ruego.
Pregiare. preciar, estimar.
Pregiaria, fiança.
Pregiato. preciado, estimado.
Pregio. precio, estima.
Pregione. prision.
Pregione prisionero.
Pregionero. carcelero.
Pregiudicare. prejudicar.
Pregiudicare. Iuzgar antes.
Pregiudicio. prejuyzio.
Pregnezza. preñez.
Pregno. preñado.
Prego. Ruego.
Prelato. perlado.
Premere. apremiar.
Premere. apretar.
Premere. Cubrir.
Premere. pisar.
Premere. impedir.
Premiare. premiar.
Premiatore. premiador.
Premio. premio.
Prence. principe.
Prencipe. princesa.
Prencipessa. princesa.
Prendere. Tomar.
Prendere. Començar.
Preoccupare. ocupar antes.
Preoccupatione. ocupacion assi.
Preparare. preparar, aparejar.
Proponere. preponer.
Proporre. preponer.
Preputio. Capullo del miembro viril.

Prerogatiua. Ventaja.
Preſa.preſa ò prendimiento.
Preſagio. Adiuinacion ò ſeñal aſſi.
Preſago. adiuino.
Preſaglia. Secucion.
Preſcritto. Acabado, terminado.
Preſcriuere. poner fin ò termino.
Preſentare.preſentar.
Preſentagione.preſentacion.
Preſentatione.preſentacion.
Preſente. preſente.
Preſenza. preſencia.
Preſepio.peſebre.
Preſidente. preſidente.
Preſidio.Defenſa
Preſidio.guarnicion di gente.
Preſo.preſo,
Preſontione.preſuncion.
Preſontuoſo. preſuntuoſo.
Preſſa. prieſſa.
Preſſia.prieſſa.
Preſſo. Cerca.
Preſſo Caſi.
Preſtamente.preſtamente,
Preſtare.preſtar.
Preſtezza. preſteza,
Preſto. preſto.
Preſta.Solicito,prompto,aparejado.
Preſumere. preſumir,juzgar.
Preſumere.penſar,congeturar.
Preſumere. atribuyr.
Preſumere.atreuerſe.
Preſuntione preſuncion.
Preſuto. Iamon, torrezeno, pernil.
Prete.Sacerdote.
Pretermettere. Dexar.
Preterito. paſſado.
Pretio. precio.
Pretioſo.precioſo.
Pretore.pretor,juez.
Pretorio. El juzgado del pretor.
Preualere.preualeſcer.
Preuaricare.preuaricar.
Preuaricatore. preuaricador.
Preuedere. Ver antes.
Preuertire. peruertir.
Preuenire. preuenir.
Prezza. prieſſa.
Prezzare. preciar,eſtimar.
Prezzo.precio,
Prezzolato. apreciado.
Pria. primero,antes.
Priego Ruego.
Prieghera.Ruego.
Prigione. priſion.
Prigion. priſionero.
Prigionato. apriſionado.
Prima. primero,antes.
Primaio. primero.
Primamente. primeramente.
Primariamente. primeramente.
Primatico.Temprano como fruta.
Primauera. primauera.
Primieramente.primeramente.
Primiero primero.
Primer.primero ò primeramente.
Primitie. primicias.
Primicerio. primero en orden ò en dignidad.
Primo. primero.
Primo.principal.
Primogenito.primogenito.

Pri-

Primogenito. Mayorazgo.
Prince. principe.
Principale, principal.
Principato. principado.
Principiare. principiar.
Principio. principio.
Priore. prior.
Prioria. priorato, dignidad de prior.
Priuado. necessaria.
Priuare. priuar.
Priuatione. priuacion.
Priuato. priuado.
Priuilegiare. priuilegiar.
Priuilegiato. priuilegiado.
Priuilegio. priuilegio.
Priuo. priuado ò despojado.
Pro. Valiente.
Pro. prouecho, ganancia.
Pro. fauor.
Pro. Modo, medida.
Probabile. probable.
Problema. problema question dudosa.
Procacciare. procurar.
Procacciare. Bufcar.
Procacciare. prouer.
Procacciare. Grangear.
Procachia. Verdolaga.
Procatore. Sepulturero.
Procedere. proceder.
Procella. Tempestad.
Procelloso. Tempestuoso.
Procelluso. Tempestuoso.
Processione. procession.
Processo. processo.
Proco; Riual, competidor.
Procura. procuracion, comission.
Procurare. procurar.
Procureria.i.procura.
Procuratore. procurador.
Proda. proa.
Proda. orilla.
Prode. Valiente.
Prode. prudente, sabio.
Prodezza. ualentia.
Prodigalità. prodigalidad.
Prodigo. prodigo.
Prodigio. Señal de lo uenidero.
Prodigio. monstruo.
Prodigioso. monstruoso.
Producere. produzir.
Produrre. produzir.
Produrre. echar ò sacar fuera.
Profanare. profanare.
Profano, profano.
Proferire. proferir, offrescer.
Proferre. lo mesmo.
Proferta. Offerta, offrescimiento.
Professione. profession.
Profeta. profeta.
Profettigiare. profetizar;
Profetia, profecia.
Profilare. persilar.
Profilare. Endereçar.
Profilo. perfil.
Profilo. Filete.
Profitteuole. prouechoso, futuroso.
Profitto. prouecho, fruto.
Profondamente. profundamente.
Profondità. profundidad.
Profondo. profundo.
Profumare. perfumar.
Progenie. Generacion.
Progne. Golondrina.
Prohemio, proemio.
Prohibire. prohibir.

Prohibito. prohibido.
Prole. Generacion.
Proliſſo. prolixo.
Prologo. prologo.
Prolunga. Dilacion.
Prolungare. Diferir, dilatar.
Prolungato. Dilatado.
Promeſſa. promeſſa
Promeſſione. promeſſa.
Promeſſo. prometido.
Promettere. prometer.
Promettitore. prometedor.
Promettitrice. prometedora.
Prometrice. prometedora.
Promolgare. promulgar, publicar.
Pronontiare. pronunciar.
Pronoſticare. pronoſticar.
Pronoſtico. pronoſtico.
Prontare. Eſtar prompto ò preſto.
Prontezza. promptitud.
Pronto. prompto, preſto.
Pronuba. Madrina de la boda.
Pronulo. eſpino arbol.
Propiamente. propriamente.
Propietà. propriedad.
Propio. proprio.
Propinco. Cercano.
Proponimento. proponimento.
Proponere. proponer.
Proporre. proponer.
Proportione. proporcion.
Propoſitione. propoſicion.
Propoſito. propoſito.
Propoſto. propoſito.
Propoſto. Cierta dignidad eccleſiaſtica.
Propriamente. propriamente.
Proprietà. propriedad.
Proprio. proprio.
Proda. proa.
Prorito. Comezon.
Proſa. proſa.
Proſapia. Generacion, linage.
Proſciuto. Torrezno.
Proſperamente. proſperamente.
Proſperare. proſperar.
Proſpereuole. proſpero.
Proſpero. proſpero.
Proſperità. proſperidad.
Proſperoſamente. Proſperamente.
Proſſimano. Cercano.
Proſſimare. acercar.
Proſſimo. cercano.
Proſontione. preſuncion.
Proſontuoſo. preſontuoſo.
Proſumere. preſumir.
Proſtituire. Poner ſu cuerpo a ganar.
Proteruo. peruerſo.
Protonotario. protonotario.
Protegere. amparar.
Protettione. amparo.
Proua. prueua, enſaye.
Prouare. prouar.
Prouare. enſayar.
Proua. prouança.
Prouana. mugron.
Prouanare. echar mugrones.
Prouatore. prouador.
Prouatura. Queſo de bufalo.
Prouedere. prouecr.
Prouedimento. prouey miento.
Prouueduto. prouey do.
Prouerbiare. Iujuriar.
Prouerbioſamente. Iujurioſamente.
Prouerbio. prouerbio.

Pouidamente. Con diligencia.
Prouidentia. prouidencia.
Prouidenza. prouidencia.
Prouido. prouеydo.
Prouido. Diligente.
Prouincia prouincia.
Prouinciale. prouincial.
Prouocare. prouocar.
Prouocatione. prouocacion.
Prua. proa.
Prudente. prudente.
Prudentemente. prudentemente.
Prudentia, prudentia.
Prudenza prudencia.
Prugno. Ciruela.
Prugno Ciruelo.
Prugnolo. Espino arbol.
Pruina. Elada.
Pruni. Matas espinosas.
Prurire. Tener comezon.
Prurito. Comezon.

PV.

Publicare. publicar.
Publicatione. publicacion.
Publicamente. publicamente.
Publicato. publicado.
Publico. publico
Pudicamente. Castamente.
Pudicitia. Castidad.
Puerile. De niño.
Pueritia. Niñez.
Pugna. pelea, combate.
Pugnale. puñal.
Pugnalata. puñalada.
Pugnare. pelear, combatir.
Pugnatore. Combatidor.
Pugnere. punçar, picar.
Pugno poño, puñado.
Pulce. pulga.
Pulcino. pollo.
Pulcro. Hermoso.
Puledra.i. poledra.
Puleggio. polco.
Pulice pulga.
Puliteo siluatico. pollino ò borrico saluaje.
Pululare. Brotar.
Pulpito. pulpito.
Pulpo pulpo.
Pultiglie. poleadas.
Pulcella. Donzella.
Puncella. Donzella.
Pungente. agudo.
Pungere. picar.
Pungetoppi. Iusbarba yerua.
Punire. Castigar.
Punitione. Castigo.
Punito. Castigado.
Punitore. Castigador.
Punta. punta.
Puntalmente. apunto.
Puntaruolo. punçoni.
Puntaruolo. Deuiesso.
Puntelare, apuntalar.
Puntellato apuntalado.
Puntello. puntal.
Punto. punto.
Puntura. picadura, punçada.
Punzecchiare. punçar, picar.
Punzella. Donzella.
Punzone. puñada.
Puotere. poder.
Puouolo. alemo.
Pupilla. Niño del ojo.
Pupillo. pupilo.
Pupillare. Gritar el pauo.
Pupiccila. Nuñeca de niñas.
Puprna. lo mesmo.
Puppe. puchas.

Pur. No menos.
Pur. Quanto mas.
Pur. Al fin.
Pur. Hasta aora.
Pur. Solamente.
Pur. Certamente. cierto.
Pur. Quando.
Pur. Cada vez.
Pur. alguna vez.
Pur. Hazia.
Pur come. Assi como.
Pur adesso. Ya ya, aora aora.
Pur hora. i. pur adesso.
Pur via. adelante.
Pur via. aliende.
Puragna. Corrupcion de sangre.
Furata. lo mesmo.
Purgare. purgar.
Purgatiuo. purgatiuo.
Purgatore. purgador.
Purificare. purificar.
Purità. puridad.
Puro. puro.
Purpura. purpura.
Purpureo. De purpura ò roxo.
Pusillanimità. pusilanimidad.
Pusillanimo. pusilanimo.
Putire. Heder.
Putrefare. podrir,
Putrefatto. pudrido.
Putta. Niña, muchacha.
Puttana. puta.
Puttaneggiare. putear.
Putaneggio. puteria ò putanismo
Puttanesmo. lo mesmo.
Pattanescamente. putescamente.
Puttanesco. putesco.
Puttanier. putañero.
Putto. Niño, muchacho.
Puzza Hedor.
Puzzo & puzzore. Hedor.
Puzzare. Heder.
Puzzolento. Hediondo.

QVA.

Qva. Aca.
Quadragesima. Quaresma.
Quadrangulo. Quadrangulo.
Quadrante. Quadrante,
Quadratura. Quadradura.
Quadrella. Saetas.
Quadrello. ladrillo.
Quadretto. platillo sobre que se ponen taças a la mesa.
Quadripartito. partido en quatro partes.
Quadro. quadro.
Quadro. Tablilla de cortar carne ò tajador.
Quadrupede. De quatro pies.
Quaglia. Codorniz.
Quagliare. Quajar.
Quaglie. quajo.
Qual. Qual.
Qual. quien.
Qualche. Alguno, alguna.
Qualche volta. Alguna vez.
Qualcuno. Alguno.
Quale. i. qual.
Qualhor. Alguna uez.
Qualhor. quando.
Qualità. Calidad.
Qual si voglia. qualquiera.
Qualunque. qualquiera que.
Quando. quando.
Quandunque. quando quiera que.

Quantità. Cantidad.
Quanto. Quanto.
Quanto più. Quanto mas.
Quantunque. aunque.
Quantunque. Quantos, ò quantas.
Quantunque. Quanto.
Quarenta. Quarenta.
Quarantesimo. Quarantesimo,
Quaresima. Quaresma.
Quarto. Quarto.
Quartodecimo, Catorzeno.
Quasi. Casi,
Quaterno. Quaderno
Quatordici. Catorze.
Quattro. Quatro,
Quatrilla. Quadrilla.
Quattrocento. Quatrocientos.
Quatto. Quieto.
Quatto, Recogido.
Quatto. Agachado.
Quattraggio. Suerte de paño.

QVE.

Que. Aquellos.
Quegli. aquel.
Quegli. aquellos.
Quei. aquel.
Quei. aquellos.
Quel. aquel.
Quella. aquella.
Quelle. aquellas.
Quelli aquel.
Quelli. aquellos.
Quello. aquello.
Quercia. Enzina.
Querciolo Enzinilla.
Querela. Quexa.
Querelare. Quexar.
Querimonia. Quexa,
Querulo. Quexoso.
Questa. aquesta.
Questa. Esta vez.
Queste. aquestas.
Questi. aqueste.
Questi, aquestos.
Questo. aquesto,
Questionare, litigar.
Questionare, Disputar.
Questione. Question.
Quetare Quietar, pacificar.
Queto. quieto.

QVI.

Qui. aqui.
Qui. el qual.
Quinci. De aqui.
Quieto. Reposo.
Quieto. Quieto.
Quilino. aguileño.
Quinci. De aqui,
Quinci innanci. de aqui adelante.
Quinci & quindi. De aqui y de alli,
Quindi. De alli.
Quindi, De ay.
Quindi. Despues.
Quindici. Quinze.
Quinto. Quinto.
Quisquiglia. Suziedad.
Quiui. aqui.

QVO.

Quosi. Barros del rostro.
Quoto. Quanto.

RA.

Rabbatere. Llegar a caſo.
Rabbellire. Hermoſear.
Rabbellito. Hermoſeado.
Rabbia. Rauia,
Rabbiare. Rauiar.
Rabbioſo. Rauioſo.
Rabbracciare. Abraçar de nueuo.
Rabbuffare. Emmarañar, eſpeluzar.
Rabbuffato. Emmarañado, eſpeluzado,
Raccapricciare. Eſpeluzar.
Raccapricciare. auer pauor.
Raccendere encender de nueuo.
Racceſo. Encendido aſſi.
Racchetare, Aplacar, apaziguar ſoſſegar.
Racchinarſi. agacharſe.
Racchiudere. Encerrar.
Racchiuſo. Encerrado.
Raccogliere. Recoger.
Raccolto. Recogido.
Raccolta. Coſecha.
Raccomandare. Encomendar.
Raccomandato. Encomendado.
Raccomandiglia. Recomẽdacion.
Raccommunicare. Hazer comun.
Racconciare. Emmendar.
Racconciare. Adereçar, adoblar, concertar.
Racconciarſi il tempo. Aſſentarſe el tiempo.
Racconſolare. Tornar a conſolar.
Raccontare. Contar.
Raccorciare. Acortar, abreuiar.
Raccoſciare. Sentarſe en cuclillas.
Racemo. Razimo.
Racimillo. Razimo.
Racquetare. i. racchetare.
Racquiſtare. Ganar de nueuo.
Racquiſto. Ganancia, grangeria,
Raddolcire, adulcir de nueuo.
Raddoppiare. Redoblar.
Raddoppiamento. Redoble.
Rade, pocas uezes.
Radere. Raer.
Radicare, arraygar.
Raddicchio, Chicorea yerua.
Radice. Rayz.
Radimadia. Raedera.
Rado. pocas uezes, raras vezes.
Raffermare. Confirmar.
Raffigurato. Conoſcido.
Raffinare, Feneſcer, auer fin.
Raffinare. Ceſſar.
Raffio. Garfio.
Raffredare. Resfriar.
Raffreddato. Resfriado.
Raffrenare. Refrenar.
Raffrettare. apreſurar.
Raffrontare. Salir el encuentro, encontrar.
Ragagno. Lagarto.
Ragaʒza. picaça.
Ragaʒzo. page, criado.
Ragaʒzeto. pagezillo.
Raggelare. Tornar à elar.
Raggiare. Rebuznar.
Raggiare. Echar ò tender rayos.
Raggio. Rayo.
Raggiungere. Llegar de nueuo.
Raggiongere. Ayuntar.
Raggia. Reſina.
Ragionamento. Razonamiento,

Ragionare. Razonar.
Ragione. Razon.
Ragione. Iuſticia,
Ragione. Cuenta.
Ragioneuole. Razonable ò con razon.
Ragioneuolmente. Razonablemente ò con razon.
Ragioſo, Refinoſo.
Ragna. Red de paxaros.
Ragnatela Telaraña.
Ragneto. arañuela.
Ragno. Araña.
Ragruparſi. Encogerſe.
Ragrupamento. encogimiento.
Ragguagliare. Ygualar.
Ragguagliare. Conformar.
Ragguaglio. Ygualdad.
Ragguaglio. Conformidad.
Ragguaglio. Cuenta.
Ragguaglio. auiſo.
Ragunare. iuntar, ayuntar.
Ragunanza. ayuntamiento.
Rahumiliare. humillarſe de nueuo.
Raiare. echar rayos, relumbrar.
Rai. Rayos.
Rallegrare. alegrar.
Rallentare. Afloxar.
Rallentare. alluiar.
Rallentare. ablandar.
Ralignare Echar renueuos,
Ramaricare. quexarſe, lamentarſe, dolerſe.
Ramaricamento. quexa, lamentacion, dolor.
Ramarichio. Lo meſmo.
Ramarico. Lo meſmo.
Ramaricheuole. queyoſo, doloroſo.
Ramarro. Lagarto.
Rame. Cobre, arambre, açofar.
Ramembrare. Recordar traer a la memoria.
Rammemorare. lo meſmo.
Rammemoratione. Memoria.
Ramerino. Ramero mata.
Ramingo. Vagabundo y ſolitario.
Ramigno. De cocre ò arambre.
Rammarino. Romeromata.
Rammentare. Traer a la memoria, acorpar.
Rammorbidare. enterneſcer, ablãdar.
Ramo. Ramo.
Ramogna. Suceſſo ò el ſeguir el viage.
Ramolacci, Xaramagos yerua.
Ramora. Ramos.
Rampegare. Gatear andar arraſtrando.
Rampare. lo meſmo.
Rampegone. Garauato ò hierros de pozo.
Rampinare. engarrafar.
Rampinato. engarrafado.
Rampino. Garauato, garfio.
Rampino. Eſcarpio.
Rampogna. Contraſte, reprehenſion con injuria.
Rampognare. reprehender aſſi.
Rampollare. Renouar ò echar renueuos ò brotar.
Rampollo. Renueuo, mugron.
Rampolle. Borbollon.
Ramponzolo. Ruyponce yerua.
Rana. Rana.
Rancio. Rancio.
Rancio. Amarillo, jalde.

Ran-

Rancorare. Animar, esforçar, poner coraçon.
Rancore. Rancor.
Rancura. Solicitud, fatiga.
Rancurare. Solicitar, fatigar.
Ranca. A penas.
Rannichiare. Agacharse.
Ranno. Lexia.
Rannocchietto. Ranilla.
Ranocchio. ranacuajo.
Ranzo. rancio ò rancioso.
Ranula. Chapa.
Rapa. nabo.
Rapace. Arrabatador o de rapiña.
Rapacità. rapiña.
Raparsi. Subir gateando o trauandose de pies y manos.
Rapido. Arrebatado o ligero.
Rapillo Guja.
Rapina. rapiña o robo.
Rapinare. robar, arrebatar.
Rapinoso. Lleno de rapiñas o robos.
Rapinosamente. Con uiolencia ò rapiña.
Rapire. rosiar arrebatar.
Rapitore. Robador, arrebatador.
Rappa. Ruga, arruga.
Rappacificato. pacificado.
Rappacificare. pacificar de nueuo.
Rappatumare. Lo mesmo uocablo rustico.
Rappellare. reclamar.
Rapportare. referir o lleuar auiso.
Rappresentare. representar.
Raro. rado.
Raro. Pocas uezes ò raras uezes.
Rasare. raer.
Rasca. Aristа.
Rasca. Taleraña.
Rascamento. El gargagear.
Raschio. rascuño.
Rasciatura. limadura.
Rasciugare. Enxugar.
Rasega. Sierra, de asserrar.
Rasegare. Asserrar.
Rasentare. arrasar.
Rasentato. arrasado.
Rasente. arayz.
Rasoio. nauja.
Rasola. raedera.
Rasparaola. raedera.
Raspa. raspa.
Raspare. raspar.
Raspo. Escobajo.
Rassembrare. parescer, semejar.
Rassembrare. representar.
Rassembrare. Amontonar.
Rasserenare. Serenar.
Rassettare. Acomodar, poner bien.
Rassicurare. assegurar.
Rassomigliare. Semejar, parescer.
Rastrello. rastro, instrumento rustico.
Rastro. lo mesmo.
Rastrare. arrastrar.
Rastrature rasuras.
Ratificare. ratificar.
Rattamente. prestamente.
Rattemperare. Templarse.
Rattento. Tardança, detenimiento.
Rattezza. altura, leuantamiento, aspareza de monte.

Rattepedire. Entibiar.
Ratto. Yerto, alto.
Ratto. preſto luego.
Ratto. ligero, preſto.
Rattore. Arrebatador.
Rattrapare. Encoger, tullir.
Raua. Nabo.
Rauano. rauano.
Rauanello. rauano.
Rauarino. ruyſeñor.
Raucare. Bramar el tigre.
Raucità. ronquera.
Rauco. ronco.
Rauedere. remirar.
Rauedere. reconoſcer.
Rauello. Nabillo.
Rauiare. Encaminar, boluer al cā mino.
Rauicinare. Auezinar.
Rauinoli. Buñuelos de queſo, hueuos y yeruas.
Rauiẓze. Hojas de nabos.
Raunare. Ayuntar.
Raunato. Ayuntado.
Rauolgere. reboluer.
Rauolgimento. rebuelto.
Rauolto. Rebuelto.
Raẓza. caſta ò generacion.
Raẓzamenti. Tapicerias.
Raẓzi. tapices.
Raẓzo. raſo.

RE.

Re. rey.
Reale. real.
Reame. reyno.
Rebellare. rebelarſe.
Rebellione. rebelion.
Rebello. rebelde.
Recapito. recado, prouiſion.
Recare. traer.
Recare. Tomar.
Recatare. gargagear.
Recato. Gargajo.
Recente. reziente, freſco.
Recentare. rezentar.
Recidere. cortar, hender.
Recitare. recitar.
Reciproco. Correſpondiente.
Reciuimento. reſcibimiento.
Reclamare. reclamar.
Recopiare. trasladar.
Redarguire. redarguyr.
Reddire. boluer.
Reddire. replicar.
Reddita. buelta.
Redẽ. Heredero
Redentione. redempcion.
Redentore. redemptor.
Redimere. redimir.
Redunia. panarizo ò uñero.
Refaẽ. Hilo.
Refrendare. refatar.
Refinare. refinar.
Refflettere. reuerberar, redoblar.
Referendario. relator.
Refrigerio. refrigerio.
Refrigeratorio. Que refreſca.
Refugio. refugio, goarida.
Reggere. regir.
Reggia. caſa real.
Regimento. regimiento.
Regina. reyna.
Regio. real.
Regione. region.
Regiſtrare. Empadronar, regiſtrar.
Regitore. regidor.
Regnare. reynar.

Regnò.

Regno. Reyno.
Regola. regla, raya.
Regolare. reglar, rayar.
Regolato. reglado, rayado.
Regolitia. Oroſuz ò regaliza.
Reina. Reyna.
Relatore. relator.
Relatione. relacion.
Religione. Religion.
Religioſo. Religioſo.
Reliquia. Reliquia.
Remare. Remar.
Remero. Remero.
Reminiſcenza. reminicencia.
Remo. Remo.
Remoglio. Remojo.
Remolino. remolino.
Remoto. apartado.
Rena. Arena.
Rendere. Rendir.
Rendere. Reſtituyr.
Rendere. Boluer, retornar.
Rendere. Dar.
Rendere. Rentar.
Rendie. riendas.
Rendita. Renta.
Renditore. Que paga renta.
Rengare. Orar ò hazer razonamiento.
Renegatore. Orador.
Reni. Renes, riñones.
Renſo. Lino blanco y delicado.
Renunciare. renunciar.
Ree. Reo.
Reo. Malo.
Repente. De repente.
Repertorio. Repertorio.
Repicare. repicar.
Repico. repique.
Replicare. replicar.
Replicatione. Replica.
Reportare. reportar.
Reportatore. malſin.
Repoſtiero. Repoſtero.
Repeſe. armuelles yerua.
Repreſare. embargar.
Repreſaglio. embargo.
Reprenderſi. acenadarſe.
Repreſo. acenadado.
Reprimere. Reprimir.
Reprofondere. çabullir de nueuo.
Repulſa. Rechaça.
Reputare. Reputar.
Reputatione. Reputacion.
Requie. repoſo.
Requiſitione. Requeſta, inſtancia.
Reſca. Raça del paño.
Reſignare. Reſignar.
Reſiſtere. Reſiſtir.
Reſiſtenza. Reſiſtencia.
Reſpingere. Echar ò arrojar atras.
Reſpirare. Reſpirar.
Reſpiratione. Reſpiracion.
Reſpondere. Reſponder.
Reſſo. Buelto.
Reſſo. Reſtituydo.
Reſſo. Rendido.
Reſſo. Dado.
Reſta. ariſta.
Reſtare. Quedar.
Reſtare. parar, ceſſar.
Reſtare. Faltar.
Reſtio. Haron.
Reſtituere. Reſtituyr.
Reſtiuare. Haronear.
Reſto. Reſto.

Reſtringere. reſtriñir, apretar.
Reſurrettione. reſurrecion.
Retaggio. Herencia.
Rete. red.
Reticella. redezilla.
Rotorica. retorica.
Retorico. retorico.
Retoricamente. retoricamente.
Retro. atras.
Rettore. retor.
Reuelino. rebellin reparo del muro.
Reuerendo. Reuerendo.
Reuerente. Con reuerencia.
Reuerente. De reuerencia ò acatamiento.
Reuerenza. reuerencia.
Reuerire. reuerenciar.
Reuolta. Traueſſura.
Reuoltare. Traueſſear.
Reuoluere. Trafagar.
Rezo. lugar ſombrio ò ſombra.
Rezzola. redaño.
Rezza. red.

RI.

Riamare. amar en retorno.
Riaſſumere. Boluer à tomar.
Riauolo. Hurganero de horno.
Ribalderia. maldad.
Ribaldo. maluado.
Ribaldone. maluado.
Ribaltare. Traſtornar.
Ribalzo. rebote.
Ribambire. niñear.
Ribandire. Boluer del deſtierro.
Ribattere. Arribar.
Ribattere. Llegar à caſo.
Ribebba. Guitarra, rabel.
Ribecca. Lo meſmo.
Ribellare. rebelarſe.
Ribellione. rebeldia.
Ribello. rebelde, enemigo.
Ribombare. reſonar.
Ribombante. reſonante.
Ribombo. Zumbido ò ſonido.
Ribrezzo. eſpanto, temor.
Ribrezzo. Injuria, afrenta.
Ribuffo. Eſcalentamiento.
Ribuffare. rebatir, rechaçar.
Ricadere. recaer.
Ricaduto. recaydo.
Ricagnato. retorcido, creſpo.
Ricagnato. Corcobado.
Ricalcitrare. Tirar coces.
Ricalcitrare. Contraſtar.
Ricamare. recamar, bordar.
Ricamato. recamado, bordado.
Ricamatore. Bordador.
Ricamatrice. Bordadora.
Ricamo. Bordadura.
Ricantare. recantar.
Ricapito. Cobro.
Ricapito. menſage.
Ricapricciare. Eſpeluzarſe.
Ricapricciare. auer temor.
Ricaſcare. recaer.
Ricchezza. riqueza.
Riccio. Erizo.
Ricciuto. Erizado.
Ricco. rico.
Ricercare. rebuſcar.
Ricercare. requirir.
Ricettare. recoger, recebir.
Ricettatore. Encubridor.
Ricetto. Habitacion, poſada, morada.
Riceuere. recebir.
Riceuuto. recebido.

Riceuitore.recebidor.
Richiamare.reclamar.
Richiedere. Conuenir ò requirir.
Richiedere.Citar, llamar, emplazar.
Richiudere.Cerrar.
Richiuſo.Cerrado.
Ricidere.Cortar,cercenar.
Ricino.rezno,garrapata.
Ricogliere.recoger.
Ricolta. Coſecha.
Ricolto.Recogido.
Ricominciare. Començar de nueuo.
Ricomandare.recomendar.
Ricompenſare.recompenſar.
Ricompenſatione.recompenſa.
Ricompera.reſcate.
Ricomperare.reſcatar.
Riconciare.adobar,reparar.
Riconciliare.reconciliar.
Riconciliatione.reconciliacion.
Riconciliatore.reconciliador.
Riconciliatrice.reconciliadora.
Ricongiungere.Iuntar de nueuo.
Riconoſcenza. Reconoſcimiento.
Riconoſcere.reconoſcer.
Riconoſcimento. Reconoſcimiento.
Ricontare.recontar.
Ricontrare.encontrar.
Ricoperchiare. Cubrir de nueuo.
Ricopiare.Trasladar.
Ricoprire.Cubrir.
Ricordare.recordar.
Ricordatione.acuerdo.
Ricordanza.acuerdo.
Ricordo.acuerdo.
Ricordeuole.Que ſe acuerda.
Ricorrere.Recorrer.
Ricorrere.correr,yr.
Ricorrere.Tornar,boluer.
Ricoruo.encoruado.
Ricouerare.Recobrar.
Ricourare.lo meſmo.
Ricoſire.recoſer.
Ricotta.requeſon.
Ricreare.recrear.
Ricreatione.recreacion.
Ricreſcere.recreſcer.
Ricuocere.Recozer.
Ricuperare. recobrar.
Ricuperatione.recuperacion.
Ricuperabile.recuperable.
Ricuperatore.recobrador.
Ricuruo Encoruado.
Ricuſare.recuſar.
Ridda.Corro,bayle.
Riddare.. Andar en corro ò baylar aſſi.
Ridere.royr.
Ridente.Que rie,riſueño,
Ridiculo.Coſa de riſa.
Ridimandare Tornar à pedir.
Ridire referir,contar.
Ridolere.Oler bien,dar olor,
Ridotto poſada.
Ridotto.reduzjdo.
Ridurre.Traer,lleuar.
Riducere.reduzir.
Riducere.reſtituyr.
Ridurre.*i*.*riducere*.
Ridutto.poſada.
Ridutto.reduzido.
Riella.Eſquedra.
Riedere.retornar.
Riempire.rehenchir.

Rientrare. entrar de nueuo.
Rifare. Rehazer.
Rifare. Reparar.
Rifatto. Reformado.
Rifo. Hilo.
Riferire. Referir.
Rificiare. Rehazer.
Rifigliare. Hazer hijos de nueuo.
Refinare. poner ò dar fin.
Refinare. Ceſſar.
Rifiutare. Rehuſar.
Rifiutatione. Rehuſamiento.
Refiuto. lo meſmo.
Riflettere. Reuerberar.
Riflettere. inclinar.
Reflettere. Redoblar.
Rifondere. Rehundir.
Riformare. Reformar.
Riformato. Reformado.
Riformatore. Reformador.
Rifornire. Adereçar de nueuo.
Riforzare. Reforçar.
Rifrangere. Tornar a quebrar.
Rifrenare. Refrenar.
Rifreſcare. Refreſcar.
Rifreſcare. Renouar.
Rifrigeratiuo. Que refreſca.
Refrigeratoio. Lo meſmo.
Refrigerio. Refrigerio.
Rifugio. Refugio.
Rifulgere. Reſplandeſcer.
Riga. Regole ò raya.
Riga. Renglon.
Rigano. Rio.
Rigano. Arroyo.
Rigano. Oregano.
Rigare. Reglar, rayar.
Rigato. Rayado.
Rigattiero. Ropauegero.
Rigidamente. Dura y aſperamente.
Rigidezza. Dureza, aſpereza.
Rigido. Duro, aſpero.
Reglito. Alforzar.
Rinire. Relinchar.
Rigoglioſo. Riguroſo.
Rigoglioſo. Fuerte, rezio.
Rigolfo. Regolfo.
Rigore. Rigor.
Rigoritia. Oroſuz ò regaliza.
Riguagliare. *i.* raguagliare.
Riguardare. mirar.
Riguardare. Conſiderar.
Riguardare. notar.
Riguardare. Reſpectar.
Riguardamento. conſideracion.
Riguardamento. Reſpecto.
Riguardatore. Que tiene conſideracion y reſpecto.
Riguardeuole. Reſpectado.
Riguardeuole. Mirado.
Riguardeuole. notado, conſiderado.
Riguardo. conſideracion.
Riguardo. Reſpecto.
Rihauere. Recobrar.
Rilaſciare. Dexar.
Rilauare. Relauar.
Rileccare. Relamer.
Rilegare. Embiar lexos, deſterrar.
Rilegere. Tornar a leer.
Rileuare. Releuar.
Rileuare. Realçar ò tornar a alçar.
Rileuare. Importar.
Riligione. Religion.
Rilucere Reluzir.
Rima. Rima ò uerſo.

Rimagnere. Quedar.
Rimandare. Embiar.
Rimandare. Remitir.
Rimando. El rebatir ò boluer.
Rimanente. Remaniente.
Rimanere. Quedar.
Rimanere. Reftar.
Rimanere. Ceſſar.
Rimaritare. Caſarſe otra uez.
Rimaſo. Quedado.
Rimaſticare. Tornar à comer.
Rimbalzo. Rebote.
Rimbambire. Tornarſe niño.
Rimbeccare. Rebatir.
Rimbombare. Reſonar.
Rimbombo. Ruydo, zumbido.
Rimboſcare. Emboſcar.
Rimbrottarſi. Reclamar, quexarſe.
Rimbrotto. Reclamacion, quexa.
Rimedio. Remedio.
Remediare. Remediar.
Redimere. Redimir.
Rimembranza. Remembrança.
Rimembrare. Arecordar.
Rimenare. Lleuar.
Rimenare. Traer.
Rimenare. Boluer.
Rimendare. Remendar.
Rimeſcolare. mezclar ò reboluer.
Rimeſcolamento. Rebuelta, mezcla confuſion.
Rimeſſa. Libramiento.
Rimeſſo. Remitido.
Rimeſſo. Remendado.
Rimeſſo. Abatido.
Rimettere. Dezar, deponer.
Rimirare. Remirar.
Rimiſurare. Tornar à medir.
Rimollire. Amollentar.
Rimondare. Remondare.
Rimondo. Remondado, limpio.
Rimontare. Remontar, ſubir.
Rimorchiare. Lleuar ò traer ajorro.
Rimordere. Remorder.
Rimordimento. Remordimiento.
Rimotione. Quitamiento.
Rimotione. Apartamiento.
Rimoto. Apartado, remoto.
Rimouere. Remouer.
Rimouere. Apartar.
Rimouimento. apartamiento.
Rimpalmare. Brear ò dar carena.
Rimpetto. Frontero.
Rimprouerare. çaherir.
Rimprouerare. Injuriar.
Rimprouero. çaherimiento.
Rimprouero. Injuria.
Rimunerare. Remunerar.
Rimuneratione. Remuneracion.
Rimunirſi. Apercebirſe.
Rimunire. Adereçar.
Rimunito. Apercebido.
Rimunito. Adereçado.
Rinaſcere. Renaſcer.
Rincagnato. Empañado.
Rincalzare. perſeguir.
Rincalzare. Fortificar.
Rincalzare. Apremiar.
Rincalzo. perſeguimiento.
Rincalzo. Apremio.
Rincalzo. Apretamiento.
Rincalzo. Tapador ò llaue de la pipa.
Rincartare. Trasladar la carta.
Rinchiudere. Encerrar.
Rinchiugere. Lo meſmo.

Rin-

Rincorare. Esforçar ò poner coraçon.
Rincreſcere. Enojar ò penar.
Rincreſcere. Faſtidiar,
Rincreſcimento. Enojo pena.
Rincreſcimento. Faſtidio.
Rincreſceuole. Enojoſo, penoſo.
Rincreſceuole. Faſtidioſo.
Rincreſpare. Encreſpar.
Rinfacciare. çaherir, dar en caras.
Rinfermare. Refirmar.
Rinfrancare. renouar, rehazer.
Rinfreſcare. refreſcar.
Ringauagnare. retornar.
Ringhiare. rifar ò gruñir el perro.
Ringhiare. Atemorizar.
Ringhiatore. rifador.
Ringhire.i.ringhiare.
Ringhio. rifa ò el rifar de los perros.
Ringhio. Arremetida ò encuentro aſſi.
Ringo.i.ringhio.
Ringiouenire. remoçar.
Ringratiare. Agradeſcer
Ringratiare. Dar gracias.
Ringrauidare. Tornar à empreñar.
Rinotrire. recrear.
Rinouare. renouar.
Rinouatione. renouacione.
Rinouato. renouado.
Rinouellare. renouar,
Rinſeluar. Entrar en ſelua.
Rintegrare. renouar, enterar.
Rintenerire. Enterneſcer.
Rintoppare. Encontrar, poner al go enfrente.
Rintoppo. Encuentro.
Rintracciare. Examinar.
Rintracciare. Buſcar ò inquirir,
Rintracciare. Aueriguar.
Rintracciatore. Inquiridor.
Rintracciatore. Aueriguador.
Rintracciatore. Examinador.
Rintroſire. Enſobreueſcer.
Rintuzzare. rebatir ò embotar.
Rintuzzare. Apagar.
Rintuzzare. reprimir.
Rintuzzare. Ateſtar,
Rintuzzato. rebatido o boto.
Rintuzzato. Apagado.
Rintuzzato. reprimido.
Rintuzzato. Ateſtado.
Rinuerdiſcere. marchitarſe.
Rinuerdiſcere. Hazerſe correoſo.
Rinuerdire. reuerdeſcer.
Rinuerdire. retoñeſcer.
Rinueſcare. Prender con liga.
Rinuigorire. Tomar uigor.
Rinuncia. renunciacion.
Rinuntiare. renunciar.
Rio. rio.
Rio. malo.
Rione. Barrio.
Riotta. Contraſte, contienda.
Riparare. poſar o alguegarſe.
Riparare. Acogerſe.
Riparare. reparar, defender
Riparo. reparo ò defenſa.
Riparo. reparo o baſtion.
Riparlare. parlar de nueuo.
Ripartire. repartir.
Ripartito. repartido.
Ripenſare. penſar de nueuo.
Ripetere. repetir.

Ripetitione. Repeticion.
Ripezzare. Remendar.
Ripezzatore. Remendon.
Ripieno. Relleno.
Ripigliare. Tomar de nueuo.
Ripignere. rempuxar,
Riponere. poner.
Riponere. Guardar, encerrar.
Riporre. i. riponere.
Riportare. Lleuar.
Riposare. Reposar.
Riposato. Reposado.
Riposo. Reposo, descanso,
Ripostiglio. Rincon.
Ripostiglio. apartamiento.
Ripostiglio. Cilla de trigo.
Ripregare. Rogar.
Riprendere. Reprehender.
Riprendere. Tomar de nueuo.
Riprensione. Reprehension.
Riprensore. Reprehensor.
Ripreso. Reprehendido.
Riprezzo. Espanto, temor.
Riprouare. Reprouar.
Ripudiare. Repudiar.
Ripudio. Repudio.
Ripugnare. Resistir, repugnar.
Ripugnantia. Repugnancia, resistencia.
Ripugnanza. lo mesmo.
Ripullulare. Brotar de nueuo.
Riputare. Reputar.
Riputatione. Reputacion.
Risaldare. Salir.
Risaldare. Soldar.
Risaltare. Tornar à saltar.
Risanare. Sanar.
Risapere. Saber de nueuo.
Risaruolo. Risueño.
Riscaldamento. Escalentamiento.
Riscaldamento. Calor:
Riscaldare. Calentar, escalentar.
Riscattare. Rescatar.
Riscatto Rescate.
Rischiarare. aclarar.
Rischio. Riesgo.
Risciacquare. Enxaguar.
Riscriuere Rescreuir.
Riscuotere. Rescatar,
Riscuotere. Cobrar, recabar.
Riscuotere Reconoscer.
Riscuotere. Despertar.
Riscuotere. Atemorizarse, espãtar se.
Riscuotitore. Rescatador.
Riscuotitore. Cobrador, recaudador.
Riscuotitore. Conoscedor.
Riscuotitore. Despertador.
Risedere. Reposar.
Risensare. Tornar en si, cobrar el seso.
Risentire. Reclamar, quexarse.
Riserbare. Reseruar, guardar.
Riserrare, Encarrar.
Risguardare. riguardare.
Risguardo. i. riguardo.
Risguardeuole. i. riguardeuole.
Risistenza. Resistencia.
Risistere, Resistir.
Riso. Riso.
Riso. Arroz.
Risoluere. Resoluer.
Risolutione: Resolucion.
Risomigliare, Semejar.
Risonanza. Consonancia.
Risonante. Resonante.
Risonare. Resonar.

Ri-

Risobire. Soruer de uueuo.
Risorgere. ſalir de nueuo.
Risorgere. Leuantarſe de nueuo.
Risouenire. recordar, traer à la memoria.
Risparmiare. eſparzir.
Risparmiare. Guardar.
Risparmiare. Conſeruar.
Risparmiare. ahorrar.
Risparmiare. ateſorar.
Risparmiare. Grangear.
Risparmio. Guarda.
Risparmiare. El ahorrar, eſcaſſeza.
Risparmiare. Grangeria.
Rispegnere. amortiguar.
Rispegnere. apagar.
Rispengere. i. rispegnere.
Rispetto. reſpecto.
Rispetto. Tardança, detenimiento,
Rispettoſo. Vergonçoſo.
Risplendere. reſplandeſcer.
Risplendente. Reſplandeſciente.
Rispondere. reſponder,
Rispondere. Boluer.
Rispondere. Dar.
Rispondere. Contraſtar.
Rispondente. reſpondiente.
Risponditore. reſpondedor.
Risponſo. reſpueſta.
Risposta. reſpueſta.
Risprangato. Lleno de launas ò laminas.
Rissa. rixa, contienda.
Rissoſo. rixoſo.
Rista. ariſta.
Ristorare. reſtaurar.
Ristorare. recrear.
Ristoro reſtauracion,
Ristoro, recreacion.
Ristretto. apretado.
Ristretto. Eſtrecho.
Ristretto. Eſtreñido.
Ristringere. apretar.
Ristringere. eſtrechar.
Ristringere. Eſtreñir.
Ristrignere. i. ristringere.
Ristucco. Harto, enfadado.
Risuegliare. Deſpertar.
Risuegliato. Deſpierto.
Risuegliatore. Deſpertador.
Risultare, reſultar.
Risuſcitare. reſuſcitar.
Risuſcitato, reſuſcitado.
Ritagliare. retajar.
Ritagliare. Cortar menudo.
Ritaglio. Retal ò cortadura aſſi.
Ritaglio. acaſa, à prueua.
Ritardare retardar.
Ritardatore. Detenedor.
Ritardanza. Tardança.
Ritegno. Lazo, atadura.
Ritegno. Detenimiento, tardança.
Ritegno. Impedimento.
Ritenere. Retener.
Ritenere. Conſeruar.
Ritenere. Gouernar.
Ritenere, refirmar.
Ritenere Esforçar.
Ritentare. Tentar de nueuo.
Ritirare. retirar.
Ritirarſi, retraerſe.
Rito. Coſtumbre.
Ritogliere. Tomar, quitar.
Ritondità. redondez.

Ritondo. Retondo.
Ritornare. Retornar.
Ritornata. Retorno.
Ritorno. Retorno.
Ritorte. Lazos.
Ritorte. Cuerdas.
Ritortura. Retorcimiento.
Ritorzere. Retorcer.
Ritrarre. retirar.
Ritrarre. apartar.
Ritrarre. Traçar, dibuxar.
Ritrarre, & ritrattare. Retratar.
Ritratto. Retrato.
Ritroſo. Deſdeñoſo.
Ritroſo. Soberuio.
Ritroſo. Faſtidioſo.
Ritroſo. Obſtinado.
Ritroſetto. Deſdeñoſillo.
Ritrouare. Hallar.
Riua. Ribera.
Riuale. Riual ò competidor en amores.
Riualere. Conualeſcer.
Riuedere. Remirar ò uer de nueuo.
Riuedimento. Alarde.
Rivelare. Reuelar.
Riuelatione. Reuelacion.
Riuendere. Riuẽder, regatonear.
Riuendigolo. Regaton.
Riuenire Reuenir.
Riuerberare. Reuerberar.
Riuerberatione. Reuerberacion.
Riuerdeggiare. Reuerdeſcer.
Riuerdire. Reuerdeſcer.
Riuerendo, Reuerendo.
Riuerentemente. Con riuerencia.
Riuerenza. Riuerencia, acatamiẽto.
Riuerire. Reuerenciar, acatar.
Riuerſare. Reboluer.
Riuerſare. Boltear.
Riuerſare. eſtender.
Riuerſciare. Traſtornar.
Riueſtire. Reueſtir.
Riuiera. Ribera.
Riuiuere. Rebiuir.
Riuo. Rio.
Riuocare, Reuocar.
Riuocare. Recobrar.
Riuogliere. Reboluer.
Riuoglimento. Reboluimiento.
Riuoglitore Reboluedor.
Riuoglitrice. Reboluedora.
Riuolar. Bolar à tras.
Riuolere. Querer otra uez.
Riuolgere. Reboluer.
Riuoglimento. Reboluimiento.
Riuolta. Rebuelta.
Riuoltare. Reboluer.
Riuoltare. Reboltar.
Riuolto. Rebuelto.
Riuomitare. Vomitar otrauez.
Riuſcire. Salir.
Rizzaglio. Red de peſcar.
Rizzappare. Cauar otra vez.
Rizzare. Leuantar, enheſtar.
Rizzare. Endereçar.

RO.

Roano. Ruano color.
Roba. Ropa.
Roba. Hazienda.
Roba. Ropa larga.
Robalto. Elcalera.
Robba. i. roba.
Robbatore. Robador.
Robbare. Robar.
Robbia. Ruuia yerua.
Robbo. Baxo.

Robi-

Robicondo. Bermjo.
Robino. rubi.
Robinetto. rubi pequeño.
Robone. robon, ropa forrada.
Robrica. Bermellon.
Robrica. almagre.
Robuſto. robuſto.
Rocca. Caſtillo fortaleza.
Rocca. rueca.
Rocchetto. roquete.
Rocchia. roncha.
Roccia. roça.
Roccia. Peñaſco.
Roccia. Cueſta de monte.
Rocco. roque de axedrez.
Rocco. roca.
Rocco. ronco.
Rodere. roer.
Rodere il baſto. Comer di gorra.
Rodimento. Comazon, roymiento.
Roditore. roedor.
Roffia. Oſcuridad de vapores eſpeſſos.
Roffiana. alcahueta.
Roffiano. alcahuete.
Roffianeſmo. alcahueteria.
Roggia. ruuia. yerua.
Roggio. roxo.
Rogna. rona, ſarna.
Rognoſo. Con roña, ſarnoſo.
Rogo Hoguera.
Rollone. almine.
Romagliuolo paño gris.
Romeiuolo. Meceder ò hataca de hierro.
Romanzi. romances.
Romanzatore. el que canta romances.
Rombice. romaza yerua.
Rombo. eſtruendo, ruydo.
Rombo. Figura quadrada.
Rombola. Honda para tirar.
Romeo. romero ò peregrino.
Romeo. eremitaño.
Rominare. rumiar.
Romito. eremitaño.
Romito Solo, ſolitario.
Romito. recogido.
Romitello. ermitaño pequeño.
Romore. rumor.
Romoreggiare. Hazer rumor.
Romoreggiare. alboroter.
Rompere. romper.
Rompitore. rompedor, quebrantador.
Ronca. ronco arma como alabarda.
Ronca. Marcola, guadaña.
Roncare. roçar.
Roncatore. Roçador.
Ronchiggiare. Ronchar.
Ronchiggiamento. Ronquido.
Ronchiggione. Roncador.
Ronchione. podadera.
Ronchione. peñaſco.
Roncigliare. engarrafar, aſir con garfio.
Ronciglio. Garfie, garauato.
Ronciglione. Hocino, calaboço.
Roncino. Rocin.
Roncito. eſpinal, breña.
Rondine. Golondrina.
Rondinella. Golondrina.
Ronfare. Roncar.
Ronzone. Rocin.
Ropegara. ſacho ò eſcardillo.
Ropegare. Eſcardar ò quebrar terrones.
Roſa. Roſa.

Ro-

Rosaio. Rosal.
Rosaio saluatico. çarça perruna.
Roscignuolo. Ruyseñor.
Roscare. Roer.
Roscata. Rata.
Rosmarino. Romero mata.
Rosola. pujauante.
Rosolaccia. Hamapola.
Rospare. Escaruar la gallina.
Rospo. Sapo ò escuerço.
Rosseggiare. Embermegescer hazer roxo.
Rosseggiante Roxo.
Rossetto. bermejuelo.
Rossigno. Bermejuelo.
Rossezza. Bermejura, color roxo.
Rosso. Roxo.
Rossola. Friera.
Rossore. Color roxo ò bermejo.
Rostare. atajar.
Rosta. atajo, impedimento.
Rosta. amoscador.
Rostire. assar.
Rostizzana. Tajada de carne.
Rota. Rueda.
Rotare. Rodar.
Rotella. Rodela.
Rotollare. Echar à rodar.
Rotondità Redondez.
Rotondo. Redondo.
Rotondo. Rollizo.
Rotame. pedaços de cosa quebrada ò rota,
Rotto. Rompido, roto.
Rotulo. Retulo, letrero.
Roueta. arueja legumbre.
Rouente. Roxo.
Rouente. Inflamado.
Rouere. Roble.
Roueściare. boluer al reuès.
Rouescio. Reuès, buelta.
Rouetta. çarça.
Rouiglione. arueja legumbre.
Rouina. Ruyna.
Rouinare. Arruynar.
Rouo. çarça.
Rozza. Haça.
Rozzamente. Grossera ruda o rústicamente.
Rozezza. Rudeza.
Rozezza. Grosseria.
Rozezza. Rustiqueza.
Rozzo. Grossero.
Rozzo. Rudo.
Rozzo. Rustico.
Rozzo. Descompuesto, sin ornato.
Rozzone. Rocin.

RV.

Ruba, Robo, Saco.
Rubamento. lo mesmo.
Rubare. Robar.
Rubatore. Robador.
Rubbia. Ruuia yerua.
Rubecchio. Roxo, bermejo.
Rubellare. Rebelar, amotinar.
Rubello. Rebelde.
Rubello. Enemigo.
Rubellione. Rubelion.
Rubella. Robo.
Rubidezza. aspereza.
Rubino. Rubi.
Rubo. çarça.
Rubrica. Rubrica ò título de colorado.
Rubrica, Bermellon.
Rubrica. almagre.
Ruchetta. Oruga.

Ruffa. Moho.
Ruffiana. alcahueta.
Ruffiano. alcahuete.
Ruffianello. Mandilete, alcaguetejo.
Ruffianelluccio & ruffianetto. Lo mesmo.
Ruffianare. alcahuetear.
Ruffianezare. lo mesmo.
Ruffaniccio. alcahueteria.
Ruffaneſmo. alcahueteria.
Ruffaneſmo. Rufianeria.
Ruffo. Regueldo.
Ruga. Ruga ò arruga.
Ruga. Calle.
Ruga. Oruga gusano.
Ruggiare. Bramar, rugir.
Ruggine. Orin.
Ruginezza. Orin.
Rugginito. Oriniento.
Ruginoſo. Originiento.
Ruggito. Bramido, rugido.
Rugiada. Rocio.
Rugiadato. Rociado.
Rugiadoſo. Rocioſo lleno de rocio.
Rugoſo. arrugado.
Ruina. Ruyna.
Ruinare. arruynar.
Ruinoſo. arruynado.
Rulla. Duela della cabeça de la pipa:
Rumice. Rumaza yerua.
Ruminare. Rumiar.
Ruoſola. Neguilla ſimiente.
Ruota. Rueda.
Rupe. Riſao peñaſco.
Ruſa. Oruga, guſano.
Ruſcare. Buſcar o juntar dineros con engaño.
Ruſcello. Arroyo.
Ruſcelletto. arroyuelo.
Ruſco. bruſco o iusbarba yerua.
Ruſcignolo. Ruyeñor.
Ruſſo. Ronquido.
Ruſticheꝛza. Ruſtiqueza:
Ruſticità. lo meſmo.
Ruſtichetto. Vilanillo.
Ruſticamente. Ruſticamente.
Ruſtico. Ruſtico.
Ruſtina. Mata, eſpinal.
Rutare. Regoldar.
Rutabulo. Raſtro de labrador.
Ruto. Moho.
Rutteggiare. Regoldar.
Ruuidamente. aſperamente.
Ruuidamente. Toſcamente.
Ruuideꝛza. Aſpereza.
Ruuideꝛza. Toſquedad.
Ruuido. aſpero.
Ruuido. Duro.
Ruuido. Toſco.
Ruuido. Rugoſo.
Ruzzare. Retoçar.
Ruꝛza. Retoço.
Ruꝛzamento. Retoço.
Ruꝛzetto, Rey de las aues.

SA.

Saba. Arrope.
Sabato & ſabbato. Sabado.
Sabbia. arena.
Sabbicne. arena.
Sacalenola. ſacaliña.
Sacente. ſabio, ſagaz.
Sacente. ſuficiente.
Saccheggiare. ſaquear.
Saccheggiamento. ſaco, robo.

Sa-

Saccheggiatore. saqueador.
Saccheggiato. saqueado.
Sacchettino. saquillo, costalillo.
Sacchetto. lo mesmo.
Sacciare. Hartar.
Sacciente. Sabio.
Sacco. saco, costal.
Saccone. almadraque.
Saccone. Saco grande, costalazo.
Sacconaccio. lo mesmo.
Saccomano. sacomano ò robo.
Saccomano. salteador.
Saccomano. Moço de soldados.
Saccomano. El que prouee el real.
Saccomano. aguador del real.
Sacconcia. Faldiquera.
Sacerdote. sacerdote.
Sacerdotio. Dignidad de sacerdote.
Sacerdotessa. sacerdotisa.
Sacrare. Consagrar.
Sacrare. Dedicar, offrescer.
Sacramento. Sacramento.
Sacramento Iuramento.
Sacrificare. Sacrificar.
Sacrificio. sacrificio.
Sacrilegio sacrilegio.
Sacrilego. sacrilego.
Sacristano. sacristan.
Sacristia. sacristia.
Sacro. sagrado.
Saetta. saeta.
Saetta. Termino.
Saettamento. el assatar.
Saettare. assaetear.
Saettario. sagitario.
Saettia. Nauezilla como fragata.
Saffo. Criado.
Saffo. porqueron.
Sagace. sagaz.
Sagacità. sagacidad.
Sagacemente. sagazmente.
Sagetta. saeta.
Saggio. sabio.
Saggio Gusto ò prueua.
Sagina. simiente de mjo.
Sagio. sayo.
Sagittario. sagitario, ballestero.
Sagliccola. Porra.
Sagliocca Porra.
Sagliuto. salido.
Sagra. Consagracion.
Sagramentare. Dar el sacramẽto.
Sagrificio. sacrificio.
Sagristano. sacristan.
Saiuppi. Lagostas.
Sala. sala.
Salamandra. salamandra.
Salame. Tocino.
Salamore. salmuera.
Salamore. salmorejo.
Salare. salar.
Salario. salario.
Salasare. sangrar.
Salasatore. sangrador.
Salaso sangria.
Salata. Ensalada.
Salato. salado.
Salatuzza. ensalada.
Salcizzo. salchichon.
Saldare. adobar.
Saldare soldar.
Saldare. Fortalescer, afirmar ò hazer firme.
Saldamente. Fuerte ò firmamente.
Saldatura. soldadura.

Saldeza.Firmeza.
Saldo.Firme.
Sale.Sal.
Sale.Mar.
Saletta.Saleta.
Salice.ſauze arbol.
Salice.pedernal.
Salicetto. ſauzedal lugar de ſauzes.
Salicaſtro.pertiga de ſauze.
Saltero.ſaltero.
Saligaſtro.i.ſalicaſtro.
Salina.ſalina.
Salinetto.ſalerillo.
Salire.ſubir.
Salita.ſubida.
Salito.ſubido.
Salitore.ſubidor.
Saliua.ſaliua.
Salma.peſo,carga.
Salma.Cuerpo.
Salmeria.carruage.
Salnitrio.ſalitre.
Salmiſta.pſalmiſta.
Salmo.pſalmo.
Salmoia.ſalmuera.
Salſa.ſalſa
Salſame.ſalſa de coſa ſalada.
Salſamento.lo meſmo.
Salſiccia.Salchicha,longaniza.
Salſiccia,lo meſmo.
Salſo.ſalado.
Saltabellare.ſaltar à partes.
Saltare.ſaltar.
Saltellare.Dar ſaltos.
Saltarelli.lagoſtas.
Saltelli.lagoſtas.
Salterio.pſalterio.
Salto.Salto
Saluadamaio.alcaniza.
Saluamente.ſaluamente.
Saluamento ſaluamento.
Saluare.ſaluar.
Saluatichezza.Ruſtiqueza.
Saluatico.ſaluage.
Saluatichetto.deſapazible.
Saluatione.ſaluacion.
Saluatore.ſaluador.
Saluezza.ſaluacion.
Saluia.ſaluia yerua.
Saluo.ſaluo.
Saluo. Saluo, eccepto, ò fuera de.
Saluoconduto.ſaluoconduto.
Salutare.ſaludar.
Salute.ſalud.
Salute.ſalutacion.
Saluteuole.ſaludable.
Salutifero.ſaludable.
Saluto.ſalutacion.
Sambuco.ſauco arbol.
Samburchio Morcilla.
Sambuzzio.Morcilla.
Sampogna.ſampoña.
Sanare.ſanar.
Sancello.Morcilla.
Sandalo.ſandolo arbol.
Sangue.ſangre.
Sanguetola.ſanguizuela.
Sanguigno.ſangre.
Sanguigno.roxo.
Sanguinolente.ſangriento.
Sanguinoſo.ſangriento.
Sanguiſuga.ſanguizuela.
Sanità.ſanidad.
Sanne.Colmillos.
Sano.ſano.
Sanſuga.ſanguizuela.
Santificare ſanctificar.
Santificatione.ſanctificacion.

San-

Santificatore. Sanctificador.
Santificatrice. ſanctificadora.
Santimonia. ſanctidad.
Santità. ſanctidad.
Santo. ſanto.
Santoccio. ſantochado.
Santuzzo. El que haze del ſancto.
Sanza. ſin.
Sanzaro. menſagero.
Sanzaro. Medianero, corredor.
Sanzaria. Corredura.
Saorna. laſtre.
Sapa. arrope.
Sapa. Vino baſtardo.
Sapere. ſaber.
Sapiente. Sabio.
Sapienza. ſabiduria.
Saponare. enxabonar.
Sapone. xabon.
Sapore. ſabor.
Saporitamente. ſaboroſamente.
Saputamente. ſabiamente.
Saputo. ſabido.
Saraca. aleche pece.
Sarchiare eſcardar.
Sarchero. eſcardillo.
Sardina. ſardina.
Sardella. Sardina.
Sarge. Sargas.
Sarpare. ſacar.
Sarpare. alçar.
Sarracineſca. loba de puerta.
Sarte. xarcias.
Sarto. ſaſtre.
Sartore. ſaſtre.
Saſſifragia. ſaſſifragia yerua.
Saſſo. piedra.
Saſſata. pedrada.
Saſſoſo. pedregoſo.
Satiare. Hartar.
Satirioni. ſatiriones yerua.
Satira. ſatira.
Satiro ſatiro.
Satisfacere. ſatisfazer.
Satisfare. ſatisfazer.
Satolla. Hartura.
Satollare. Hartar.
Satollo. Harto.
Satrapo. Capitan general, uocablo di Perſia.
Satureia. axedrea yerua.
Sauiamente ſabiamente.
Sauio. ſabio.
Sauore. ſabor.
Sauoreggia. axedrea.
Sauorello. xarbon de olor.
Sauoroſo. ſabroſo.
Sauro. color gris.

SB.

Sbadacchiare. Boſtezar.
Sbadagliare. Boſtezar.
Sbadagliare. abrirſe.
Sbadagliamento. Boſtezo.
Sbadagliato. Bauſan, bouo.
Sbagiaffare. parlar groſſamente.
Sbagiaffone. parlero uano.
Sbaligiare. desbalijar, robar.
Sbalzare. ſaltar.
Sbalzo. ſalto.
Sbalzo. Bote de pelota.
Sbalzo. deſpeñadero.
Sbalzo. Roilete de muger.
Sbanacerare. Boſtezar.
Sbandato desbaratado.
Sbandeggiamento. deſtierro.
Sbandeggiare. deſterrar.
Sbandire. deſterrar.

Sbandito Desterrado.
Sbaragliare. Desbaratar.
Sbaragliato. Desbarado.
Sbaragliatore. Desbaratador.
Sbaragliatore. prodigo.
Sbaraglino. Iuego de tablas.
Sbarbato. Desbarbado.
Sbarbicare. Desarraygar, arrancar.
Sbarboꝛzata. sofrenada.
Sbardelato. Desbaratado.
Sbarra. Cerradura de palos ò estecado.
Sbarrà. puertà de campo.
Sbarra. Cosso.
Sbarra Vanda.
Sbarrare. abrir, hender.
Sbarragliare. abarrajar.
Sbarragliato, abarrajado.
Sbastare. Desbastar.
Sbastato Desbastado.
Sbattere. sacudir, golpear.
Sbattuto. sacudido.
Sbattuto. Golpeado.
Sbeffare. Burlar, mofar.
Sbeffamento. Burla, escarnio.
Sbeffiere. Burlador, mofador.
Sbellettare. Quitar el afeyte.
Sbembrare. Desmembrar.
Sbernia. Bernia.
Sbeuecchiare. Beuer demasiado.
Sbeuecchiare. Andar por las tauernas.
Sbiadato. ama rillo pajuelà.
Sbiancheggiare. Blanquear.
Sbietare. Deslizer.
Sbietare. Escapar.
Sbigottire. Espantarse, atemorizarse.
Sbigottire. Desmayarse de temor.
Sbigottito. Espantado, atemorizado.
Sbigottito. Desmayado, pasmado de temor.
Sbirraglia. Compañia de uelleguines ò porquerones.
Sbirro. porqueron, uelleguin.
Sbirro. Criado, meço page.
Sbirro. portero, emplazador
Sblizzigare. Destizarse.
Sboccare. Desembocar.
Sboccato. Desbocado.
Sbollare. abrir lo sellado.
Sborrare. Tundir.
Sboscare, Cortar ramas del bosque.
Sbottare. echar fuera.
Sbranare. Despadaçar.
Sbrancare. Soltar, desasir, destruar.
Sbrancare. passar libre.
Sbrigare. librar de brega.
Sbrisciare. Deslizar.
Sbrisciare, Gatear.
Sbrisciare. Tundir.
Sbrocco. Astilla.
Sbrogliare. Desenredar.
Sbroffare. Rociar.
Sbroffare. Bufar.
Sbruffa. Bufido.
Sbucare. Horadar, arguegerear.
Sbucare. Desembocar, salir fuera.
Sbucciare. limpiar.
Sbucciare. Descorrezar, quitar la cascare.
Sbuffare. bufar.
Sbusare i. sbucare.

SC.

Scabbia. Sarna.
Scabbioſo. ſarnoſo.
Scabinella. Eſcabioſa yerua.
Scabro. Duro, aſpero.
Scabro. por labrar.
Scabro. Deſadornado.
Scabro ruſtico.
Scacchi Trebejos.
Scacchiere. tablero de axedrez.
Scacciare. Echar, deſachar.
Scaco. trebejo.
Scadere ſuceder.
Scaffi Eſquife.
Scaffa payla ò uaſo donde ſe laua loça.
Scaffarca. ladrillo.
Scaffarca. Tarro.
Scagionare Eſcuſar.
Scagliare. eſcamar.
Scagliare. lanzar, arrojar.
Scaglie. Eſcamas.
Scaglie. Talla que ſalta con el buril.
Scaglioſo. eſcamoſo.
Scaglioni. Eſcalones.
Scaggiale. Delental.
Scaggiale. Ropa de la aldeana.
Scaggiale. Ceñidor.
Scaio. aſtilla.
Scala. Eſcala.
Scalabrone. Eſcaramujo.
Scalappiare. Soltarſe de la priſion.
Scalappio. Ratonera.
Scalare. Eſcalar.
Scalca. ſcalera.
Scalcagnare. ſoſacar.
Scalciare. Deſcalçar.
Scalciato. Deſcalço.
Scalco. maſtreſala.
Scaldare. Calentar.
Scaldaletto. Calentedor de cama.
Scaldatoio. Eſcalentador.
Scalino. Eſcalon.
Scalmana. ſequedad.
Scalmato. Fatigado, mal tratado.
Scalogna. Cebolla, eſcalona.
Scalpellare. Eſculpir.
Scalpeggiare. patear.
Scalpeggiato. pateado.
Scalpiccio. tropel ò ruydo de pies.
Scalpino. Eſcarpin.
Scalpire. Eſculpir.
Scalpitare. piſar, patear.
Scaltrire. auiſar, enſeñar.
Scaltrito. auiſado diſcreto aſtuto.
Scaltro. lo meſmo.
Scaltrimento. auiſo, aſtucia.
Scaltritamente. auiſadamente.
Scaltritamente. aſtutamente.
Scaluna. eſcalon.
Scalzare. Deſcalçar.
Scalzare. Limpiar.
Scalzare. Quitar.
Scalzare. Eſcauar.
Scalzare. marhojar.
Scalzatore. marhojador,
Scalzadenti. Eſcarua dientes.
Scalzo. Deſcalço.
Scalzoni. taſcos.
Scamardare aporcar.
Scamardato aporcado.
Scambiare. trocar.
Scambiamento. truque.

Scambieuolmente. A uezes.
Scambio. En uez, en lugar.
Scammonea. Eſcamonea yerua.
Scampare. eſcapar.
Scampo. Refugio.
Scampo. el eſcapar.
Scampo. en ſaluo.
Scancellare. Ghancelar.
Scancia. eſcancia, uazar.
Scandalizare. eſcandalizar.
Scandalo. eſcandalo.
Scandentia. eſquilencia.
Scandere. ſubir.
Scandigliare. Buſcar.
Scandigliare. Medir, neuilar.
Scandigliatore. Medidor, niuelador.
Scandigliere. Lo meſmo.
Scandiglio. Niuelò inſtrumento de medir.
Scanfarda. Puta, fregona, cachonda.
Scannare. degollar.
Scannato. Degollado.
Scannello. eſcabelo.
Scannetto. eſcabelo.
Scanno. eſcaño.
Scanſare. apartarſe.
Scanzare. Deſcanſar.
Scanzato. Deſcanſado.
Scanzare della uia. Errar el camino.
Scanzaria. Corretage.
Scapeſtrare. Soltarſe del cabeſtro.
Scapigliato. Deſcabellado, rebuelto el cabello.
Scapizzare. Deſcabeçar.
Scapolare. Deſcapillar.
Scappare. eſcapar.
Scappo. Carrizo.
Scappo. Caña de peſcar.
Scapucciare. Trompeçar.
Scapuccio. Tompeçon.
Scapuzzare. Tompeçar.
Scapuzzo. Tompeçon.
Scarafagio. eſcarauajo.
Scaramuzza. eſcaramuça.
Scaramuzzare. eſcaramuçar.
Scarauazzo. eſcarauajo.
Scarco. Deſcargo.
Scarco. Deſcargado.
Scarda. eſcama.
Scardare. eſcamar.
Scardaſſi. Cardaderas.
Scardone Peſcado menudo eſcamoſo.
Scaricamento Deſcargo.
Scaricare. Deſcargar.
Scaricato. Deſcargado.
Scarico Deſcargado.
Scarico Deſcargo.
Scarlatino. eſcarlatin.
Scarlato. eſcarlata.
Scarmigliare. Cardar, carmenar.
Scarmigliare. Raſtillar, eſpadar.
Scardato. Cardado, carmenado.
Scardato. Raſtillado.
Scarmo. Flaco.
Scarnare. Deſcarnar.
Scarpa. Reparo del muro.
Scarpe. çapatos.
Scarpellare ſinzelar.
Scarpellare. eſcolpear.
Scarpellato. ſinzelado.
Scarpellatore. eſcultor, ſinzelador.

Scarpellino. Lo mesmo.
Scarpello. Buril.
Scarpello. sinzel,
Scarpello. escoplo.
Scarpette. çapatillos.
Scarpinare. Huyr.
Scarpinare. arrancar
Scarpire arrebatar.
Scarpisatore. Vermiador.
Scarsella. escarcela.
Scarsezza. la zeria, escasseza.
Scarsità. lo mesmo.
Scarso. Auaro, escasso, lazerado.
Scarso. Corto, breue.
Scartacciare. Carmenar, cardar.
Scartaccino. Cardador, carmenador.
Scartoccio. alcartaz.
Scartozzo. Cogulla, capirote.
Scaruare. escaruar.
Scaruatore. escaruador.
Scatenare. desencadenar.
Scatola. carera.
Scaturire. salir fuera.
Scaturire. manar.
Scaturire. Brotar.
Scaualcare. Descaualgar.
Scauezzare. Romper en dos partes.
Scazambrello. Duende, trasgo.
Scazuzzo. auaro, escasso.
Scazuzzo. Cegañoso.
Sceggiale. Delantal.
Sceggiale. Saya aldeana.
Sceggiale. Cintura.
Scegliere. escoger.
Sceleragine. maldad.
Sceleranza. maldad.
Scelerateza, & scelerità. maldad.
Sceleratamente. maluadamente.
Scelerato. maluado.
Scelesare. empedrar.
Scelta. Escogimiento elecion.
Scelto. escogido.
Scemare. Diminuyr.
Scemare. faltar, menguar.
Scemare. Diuidir.
Scemato. Diminuydo.
Scemato. falto, menguado.
Scemato. Diuidido.
Scemo.i. scemato.
Scemo. menguante.
Scempiare. atormentar.
Scempiare. afligir.
Scempiare. Despedaçar.
Scempio. tormento.
Scempio. crueldad.
Scempio. desgracia, caso miserable, calamidad.
Scempio. solo, senzillo.
Scempio. desacompañado.
Scempio. Liuiano de poco juyzio.
Scena. Teatro.
Scenico. Cosa de teatro ò comedia.
Scendere. Descender.
Scergare. fregar, refregar.
Scergare. Raer assi.
Scergato. Fregado, refregado.
Scergato. Raydo assi.
Scergatura. Fregadura.
Scernere. discernir.
Sceſa. Descendimiento ò deseondida.
Scettro. Ceptro.
Sceurare. apartar.

Sce

Sceuro. apartdo.
Scheggia . a ſtilla ò pedaço de qual quier materia.
Scheggia. peñaſco.
Scheggiale.i.ſceggiale.
Schieggiare. Quebrar, deſpedaçar
Scheggiare.i.ſcheggione.
Schelmo . Eſclamo aſtaca del remo.
Schena eſquina.
Schenato. eſquinado.
Scharano ſalteador.
Schermaglia. Defenſa, reparo.
Schermare. Defenderſe; repararſe
Schermire. Defenderſe, repararſe.
Schermidore . Defenſor enel combate.
Schermo. Defenſa.
Schernimento. eſcarneſcimiento, burla, afrenta.
Schernire. eſcarneſcer, burlar.
Schernire. afrentar.
Schernito. eſcarneſcido, afrentado.
Scherneuole. eſcarneſcedor, burlador.
Schernitrice. eſcarneſcedora, burladora.
Scherno. eſcarnio, burla.
Scherno. frenta.
Scherzare. burlar, retoçar.
Scherzo. Burla, retoço.
Schiacciare. Quebrantar, machucar.
Schiacciare . Quebrar, deſpedaçar.
Schiacciato. Quebrado, machucado.
Schiacciato. remachado.
Schiacciata. Torta, hallulla.
Schiachero . Tablero de axedrez.
Schiffeggiare. abofetear.
Schiaffo. Boferada.
Schiamare. Chillar.
Schiamazzare. Cacarear la gallina.
Schiamazzo. ruydo.
Schiamazzo el Cacarear.
Schiamo. Chillido.
Schiantare. romper, hender.
Schiappare. Trajar, rajar.
Schiappato. Rajado, hendido.
Schiappatura . rajadura, hendedura.
Schiappeuole. Hendible.
Schiarare. Eſclareſcer, aclarar.
Schiarire. lo meſmo.
Schiarito. Eſclareſcido.
Schiatta. linage, generacion.
Schiattinare. enſuziar.
Schiattiſcere. ladrar.
Schiattiſcere. Gruñir.
Schiauare. abrir con llaue.
Schiauina. eſclauina.
Schiauo. Eſclauo.
Schiazzi. ſalpicaduras.
Schiccherare. enſuziar.
Schiccherare. eſcarauagear con la pluma.
Schidone. aſſador.
Schiedo. Venablo.
Schiena. eſpinazo.
Schiera. eſquadron.
Schierati. En ordenança ò en eſquadron.
Schietto. puro, limpio.
Schietto. ſenzillo.
Schietto . Deſembuelto, deſocupado.

Schifare. Esquiuar.
Schifo. esquiuo.
Schinco. Escofia.
Schinieri. Greuas.
Schiodare. Desclauar.
Schioppare. Estallar.
Schioppo. Estallido.
Schirantia. Esquinencia.
Schiraſo. Genero de nauio.
Schiuare. Esquiuar.
Schiuo. Esquiuo.
Schiudere. abrir.
Schiuma. espuma.
Schiumare. espumar.
Schiumato. espumado.
Schiumoſo. espumoso.
Schizzare. Dibuxar.
Schizzare. salpicar.
Schizzato. salpicado.
Schizzatoio. Xeringa.
Schizzi. salpicaduras.
Schizzo. Dibuxo.
Schuola. escuola.
Sciaccato Hendido.
Sciagura. Desgracia, desastre.
Sciagurato. desgraciado, desastrado.
Sciamarro Hacha de hierro.
Sciamito. chamelote.
Sciamunito. desfabrido.
Sciancato. Cuxo, renco, derreugado.
Sciarra. porfida, brega.
Sciarrero. porfiado.
Sciatica. Ciatica.
Sciede. pullas.
Sciede. Donayres, burlas de palabra.
Sciede Bouerias, locuras, truhanerias.
Scieglière. escoger.
Scielta escogimiento, eleccion.
Scielto. escogido.
Sciemare. Diminuyr.
Sciemare. faltar, menguar.
Sciemare. Diuidir.
Sciemato. Diminuydo.
Sciemato. Falto, menguado.
Sciemo. Diminucion.
Sciemo Falta, mengua.
Scientia. Ciencia.
Scientiato. sabio.
Scienza. Ciencia.
Sciepare. arrancar.
Scilinguagno. Tartamudo.
Scilinguagnuolo. Frenillo de la lengua.
Scilinguato. mudo ò sin lengua.
Scilla. Cebolla albarrana.
Scimare. Tundir.
Scimatura. Tundidura.
Scimio. Ximio.
Scimoniere. monazillo.
Scindere. Diuidir.
Scindere. Diminuyr.
Singere. Desceñir.
Scintilla. Centella.
Scintillare. Centellear.
Sioccamente. locamente, necia-mente.
Scioccheggiare. loquear; poueat necear.
Sciocchezza. locura, necedad, bo ueria, simpleza.
Sciocco. loco, necio, bouo, simple
Sciocco̅ne locazo, bouazo.
Sciogliere desatar, soltar.
Sciolto. desatado, suelto.
Scioperato. ociosò, uagabundo, haragan.

Scio-

Scioperatura. Hatagania.
Sciorare. Remontarſe el açor.
Sciorinare. lo meſmo.
Sciorrere. limpiar barriendo.
Scirupato. alminar.
Sciosciatore. fuelle.
Scipare. Arrancar, deſarraygar.
Scipato. Arrancado, deſarrayga do.
Sciſchiatore fuelle.
Sciſma. Chiſme.
Sciſma. Ciſme.
Sciſmatico chiſmeor.
Sciſmatico. Ciſmatico.
Sciſſo. Diuido, partido.
Scitare. Deſperear.
Sciucaggine. ſequedad.
Sciurare. enxugar.
Sciugatoio. toalla, hazaleja.
Sciugulare. Resbalar.
Sciugulatoio. Resbaladero.
Sciuto. ſalido.
Scoaẓẓe. Barredurar.
Scoccare. ſoltar,
Scocca. Mordaza.
Scodere. Colear.
Scodere. Derrabar.
Scodella. eſcudilla.
Scodellina. eſcudileja.
Scodolare. Rabear.
Scoglio. peñaſco.
Scogliato. Caſtrado.
Scogliare. Caſtrar, capar.
Scoglionare. lo meſmo.
Scoiatolo. Harda animal.
Scoio. ſacuida.
Scola. eſcuela.
Scolare. eſtudiante.
Scolaſtico. De la eſcuela.
Scolo di latte. Suero de leche.
Scolorare. deſcolorir.
Scolorito. deſcolorido.
Scolpare. de ſculpar.
Scolpire. eſculpir.
Scolpito. eſculpido.
Scoltore. eſcultor,
Scomagnare. Rodear.
Scombauare. Bauear.
Scombigliare. Turbar ò rebol uer.
Scombigliare. Desbaratar exerci to.
Scombro. aleche pece.
Scomigliato. Deſcobierto.
Scommettere. apoſtar.
Scommettere. deſconcertar.
Scommettere. ſembrar diſcordia.
Scompagnare. deſacompañar.
Scompigliare. Turbar, reboluer.
Scompiglio. Turbacion, rebuelta
Scompiglio alboroto, motin.
Scomunicare. deſcomulgar.
Scomunica. deſcomunion.
Scomunicatione Deſcomunion.
Scomunicato. Deſcomulgado.
Sconcerto. Deſatino.
Sconciatamente. deſconcertada mente.
Sconciare. deſconcertar.
Sconciare. mouer, mal parir.
Sconciatura. Mouito.
Sconcio. Deſorden, deſconcierto.
Sconcio. Deſconcertado, deſorde nado.
Sconcio. Suzio.
Sconficcare. Deſclauar.
Sconfitta. Rompimiento del exer cito.

Sconfitto.roto,desbarado.
Sconfitto.ſuelto,deſclauado.
Sconfortare.Deſconſolar.
Sconforto.deſconſuelo.
Scongiurare.Conjurar.
Scongiuratore.Conjurador.
Sconoſcente.Deſconoſcido,ingrato.
Sconoſcere.deſconoſcer.
Sconoſciutamente. deſconoſcidamente,encubiertamente.
Sconoſciuto.deſconoſcido,no conoſcido.
Sconſolare.Doſconſolar.
Sconſolato.deſconſolado.
Scontare.deſcontar.
Scontrare encontrar.
Scontro.encuentro.
Sconueneuole.deſconuenible.
Sconueneuolezza. Deſconuenencia.
Sconueneuolmente.deſconuenible mente.
Sconuerſare. Dexar la conuerſacion.
Sconuolto.rebuelto.
Scopa.eſcopa.
Scopare.Barrer.
Scopare.açotar.
Scopatore.Barrendero.
Scopatore.açotador.
Scoperchiare.deſcubrir.
Scoppetta.ſedadera,
Scoppiare.ſalir.
Scoppiare.rebentar.
Scoppiare. eſtallar ò dar eſtallido.
Scoppio.eſtallido.
Scoprire.deſcubrir.
Scorcia.Corteza.
Scorciare. Deſcortezar, deſcorchar.
Scorciare.Cortar,açotar.
Scordamento.deſacuerdo.
Scordatamente Deſacordadamente.
Scordare.Deſacordar.
Scordato.deſcordado.
Scordeuole.Oluidadizo.
Scorreggiata. Açote ò uara para açotar.
Scorſoglio.Tela de la granada.
Scorgere.Guiar ò lleuar con diligencia.
Scorgere.conoſcer.
Scorgere.Ver bien.
Scorgere.aduertir,auiſar.
Scorgere amoneſtar.
Scoria.eſcoria.
Scoriada.açote.
Scoriare deſſollar.
Scorlare.ſacudir,menear.
Scorlare.Bambanear.
Scorliere.Cuchara.
Scornare. . Auergonçar, afrentar.
Scornato. Auergonçado,afrentado.
Scorno.afrenta.
Scorpione.eſcorpion.
Scorraria.Correria.
Scorrere.[illegible]ir.
Scorroto.Corrompido.
Scorto.Guia.
Scorto.Capitan.
Scorticare. Deſſollar, deſcortezar.
Scorto.auiſado,prudente.
Scorto.Conoſcido.
Scorza.Corteza,caſcara.

Scor-

Scorza.i.corpo.
Scorza.i veste.
*Scorzare.*Descortezar,mondar.
*Scorzare.*Despojar,priuar.
Scorzato, Descortezado,mondado
*Scorzone.*Culebra.
*Scosagna.*escondimiento.
*Scoscendere.*romper.
*Scoscendere.*Caer con ruyna,
*Scoscesi.*arruynados.
*Scoscesi.*Fragosos.
*Scoscio.*Cayda ruyna.
*Scosso.*suelto,libre.
*Scosso.*Despojado,quitado.
Scosso Desechado.
*Scosso.*Sacudido.
*Scostare.*apartar.
Scostumato. mal criado ò de malas costumbres.
*Scotano.*Brasil.
*Scotella.*escudilla.
*Scotolare.*sacudir.
*Scottare.*sollamar.
*Scottato.*sollamado.
*Scotto.*escote,
*Scoua.*escoba.
*Scouare.*Barrer.
*Scouatore.*Barrendero.
*Scouatura.*Barredura.
*Scouerchiare.*Descubrir.
*Scouiglie.*loça.
*Scourire.*Descubrir.
Scretiati panni. paños de uarias colores.
Scretiati panni, paños hechos de pieças.
*Scremire.*esgremir.
*Scriba.*escriuano.
*Scrigno.*escritorio.
*Scrignaio.*Corcobado.
*Scrima.*Esgrima.
*Scrima,*partidor del cabello
Scrimarolo & scriminale. lo mesmo
Scrtiati.i.scretiati.
Scrittore escriptor.
*Scrittura.*escriptura.
*Scriuano.*escriuano.
*Scriuere.*escriuer.
*Scrocare.*soltar,disparar,
*Scrocare.*Caer de golpe.
*Scroffa.*puerca.
*Scroffa.*parida.
*Scrofola.*puerca de husillo.
*Scrofole.*Lamparones.
*Scrollare.*sacudir.
*Scrollare.*Derribar.
Scrouole. lamparones, landrezillas.
*Scucherare.*reyr rezio.
*Scrupulo.*China.
*Scudare.*escudar.
Scudelaio Cantarero,ollero.
*Scudiere.*escudero.
*Scudo.*escudo.
*Scuffia.*Escofia.
*Scultore.*Escultor.
*Scuoiare.*Dessollar.
*Scuola.*Escuela.
Scuotere. Batir, sacudir, menear.
*Scuotere.*Echar,arrojar.
*Scurare.*Oscurescer.
*Scurato.*Oscurescido.
*Scurchetto.*Honcigera.
*Scuriada.*açote,
*Scure.*Hacha de hierro.
*Scuricina.*Hachuela.
*Scuro.*Oscuro.

Scusa. escusa.
Scusabile. Escusable.
Scusare. escusar.
Scustire. Desco ser.
Scustitura. Descosidura.

SD.

Sdebitare. salir de deuda.
Sdegnare. Desdeñar.
Sdegno. Desden.
Sdegno. Ira, enojo.
Sdegnato. Desdeñado,
Sdegnoso. Desdeñoso.
Sdegnosetto. Vn poco desdeñoso.
Sdentare. Desdentar.
Sdentado. Desdentado.
Sdrucciolare. Deslizar.
Sdrucciolare. correr legeramente
Sdrucciolo. Deleznable ò que se desliza.
Sdrucciolo que corre ligero.
Sdrustire. Descoser.
Sdrusciolo. Resualoso.
Sdrusire. Descoser.
Sdrusito. Descosido.

SE.

Se. Si.
Se. El, ellos.
Se bene. aunque.
Seca. Sierra para asserrar.
Secare. asserrar.
Secato. asserado.
Secato. Tortado, despedaçado.
Secca. sequedad.
Secca. baxio.
Secca. Menguante.
Seccagna. sequedad.
Seccagine. lo mesmo.
Seccagine. Fastidio, importunidad.
Seccare. secar.
Seccato. seco, enxuto.
Secchezza. sequedad.
Secchia. acerre, cibo.
Secchia. Herrada para ordeñar.
Secchiaro. Vaso para laçar.
Secchiella.i. Secchia.
Secchio. acetre, cubo.
Secchione, lo mesmo.
Seco. seco.
Seco. Consigo.
Seco. Conél, conella, con ellos.
Seco entre si, entra ellos.
Secolo. Siglo.
Seconda. pares de la muger.
Secondare, segundar.
Secondare. seguir.
Secondare. prosperar.
A seconda. Vee, *Andar à seconda.*
Secondo. segundo.
Secondo. prospero.
Secondo segun.
Secrestare. embargar.
Secresto. embargar.
Secretario. secretario.
Secretamente. secretamente.
Secreto. secreto.
Seculo. Siglo.
Secure. Hacha de hierro.
Securità. seguridad.
Securo. seguro.
Sedare. aplacar, mitigar.
Sedazzo. sedaco.

Sede. assiento.
Sede. señorio.
Sede. Cerdas.
Sedello acetre, caldero.
Sedere. sentar.
Sedici. Diez y seys.
Sedia. señorio,
Sedia. assiento, silla.
Sedrarse. pasmarse subito.
Sega. Sierra de asserrar.
Segala. Centeno.
Segare. asserrar.
Segato asserrado.
Segatore. asserrador.
Seggio. señorio.
Seggio. assiento.
Segeta. Serrezuela de asserrar.
Segnacolo. sello, señal.
Segnale. señal.
Segnare. señalar.
Segnato. señalado.
Segno. señal.
Segno. prenda.
Segno. Hito o blanco.
Segreto. secreto.
Seguace. seguidor ò que sigue.
Seguente siguiente.
Seguire. seguir.
Seguitare. seguir.
Seguito. seguimiento.
Seguito. Compaña.
Segurtà. seguridad.
Sei. Seys.
Seicento. seyscientos.
Selce pedernal.
Sella. silla de cauallo.
Sellare. ensillar.
Sellaro. sillero.
Sellechia. Vaynilla de legumbre.
Selua. silua.
Seluaggio. saluage.
Seluatico. saluage.
Seluagine. Fieras ò animales saluages, monteria.
Seluagiume lo mesmo.
Seluestro. siluestre.
Sembiante. semblante.
Sembiante. semejante.
Sembianza. semejança.
Sembianza. Figura ò imagen.
Sembianza. aparencia.
Sembiare. paresçer.
Sembola. afrecho, acemite.
Semboloso. afrechoso.
Sembrare. paresçer.
Seme. semiente.
Sementa. simiente, sementera.
Semente. simiente.
Semenza. simiente, sementera.
Semidei. i. Heroi.
Seminare. sembrar.
Seminata. sembradura.
Seminato sembrado.
Seminatore. sembrador.
Semola. acemite.
Sempiamente. simplemente.
Sempietà. simpleza.
Sempio. simple, senzillo.
Sempiternare. perpetuar.
Sempiterno. eterno, perpetuo.
Semplice. simple.
Semplice. senzillo.
Semplicità. simpleza.
Semplicità. senzillez.
Semplicetto. simplezillo.
Semplicemente. simplemente.
Semplicemente. senzillamente.
Sempre. siempre.
Sempre viua. siemprebiua yerua.

Sen-

Sen, & se ne. Se. *Sen uanno.* Se uan.
Senape. mostaza.
Senato. senado, cabildo.
Senatore. senador ò regidor.
Senauro. mostaza.
Sene. Viejo.
Senio. uegez.
Senno. seso, saber.
Sennuto. sesudo, sabio, cuerdo.
Seno. seno.
Seno. regaço.
Seno. region.
Seno. golfo del mar.
Seno. seno ò ensenada del mar.
Se non. si no, saluo, excepto.
Se non ne. lo mesmo.
Se non che. si no que.
Se non ne che. si no que.
Senzale. medianero, dorredor.
Sensibile. sensible.
Senso. sentido.
Sentare. sentar.
Sententiare. sentenciar.
Sententia. sentencia.
Sentenza. sentencia.
Sentiero. senda, camino.
Sentieraolo. sendilla.
Sentimento, sentimiento.
Sentina. sentina de la nao.
Sentire. sentir.
Sentire, consentir.
Sentore. rumor, estruendo.
Senza. sin.
Sepa xibia.
Separare. apartar.
Separabile. Que se puede apartar.
Separatamente. Apartadamente.
Separatione. apartamiento.
Sepe. soto
Sepellire. sepultar.
Sepellito. sepultado.
Sepellitore. sepulturero.
Sepia. xibia.
Sepolcro. sepulcro.
Se pur. por que.
Se pur. si alguna uez.
Sequestrare. apartar.
Sequestrare secrestar.
Sequestro, secresto, deposito.
Sera la tarde.
Serafino. serafin.
Serapica. ciento pies.
Serapino. especie de goma.
Serbare. guardar.
Ser, & sero. señor.
Serena serena.
Serenare. serenar.
Serenità. serenidad.
Sereno. sereno.
Sereno. alegre.
Sergente. criado.
Sergente. porqueron.
Sergozzone. pescoçon.
Serica. xerga.
Serico, de seda.
Sermone. palabra ò razonamiento.
Serotino. tardio.
Serotinò. de la tarde.
Serpe. sierpe, culebra.
Serpente. serpiente.
Serpentello. sierpezilla, culebrilla.
Serpentina. taragontia yurua.
Serpentino, serpentino piedra.
Serpere. gatear.
Serpere. andar deslizando se.

Serpillo. Serpol yerua.
Serraglio. Cercado, encerramiento.
Serrare. Cercar.
Serrame, Cerradura.
Serratura, Cerradura.
Serta. Guirnalda.
Sertico. Corona de rey yerua.
Seruare: Guardar.
Seruatore. Guardador.
Seruente. siruiente.
Seruidore, seruidor.
Seruigiale. seruicial ò tristel.
Seruigiale. Criada, moça de seruicio.
Seruigio. seruicio.
Seruile. seruil.
Seruire. seruir.
Seruitore. seruidor.
Seruitrice. seruidora.
Seruitù. seruidumbre.
Seruo. sieruo.
Sesamele. alexu ò alfaxor.
Sesamino. ajonjoli.
Sessanta. sessenta.
Sesso. sexo.
Sesta. Compas.
Se stesso. el mesmo ò esse mesmo.
Sesto. Compas.
Sesto. sexto.
Sesto decimo. Diez y seys.
Seta seda.
Seta. seda ò cerda.
Setaiuolo. sedero.
Setazzo. Cedaco.
Setoso. Cerdoso,
Setta. seta.
Setta. Cortada.
Setazzare. Taladrar.
Setazzo. Taladro.
Sette. siete.
Settembre. septiembre.
Settentrione. septentrion.
Settimana. semana.
Settimanaro. semanero.
Settimo. septimo.
Settro. Ceptro.
Seuerità. seueridad.
Seuero. Cruel.
Seuero. seuero o graue.
Seuo. sebo.
Seuoso. seboso.
Sezzaio. postrero.
Sezzano. postrero.
Sezzente. Inquilino.
Sezzo. postrero.

SF.

Sfacciataggine. Desuerguença.
Sfacciatezza. Desuerguença.
Sfacciato. Desuergonçado.
Sfacciatamente. Desuergonçadamente.
Sfacciare, Arruynar o deshazer.
Sfacimento. ruyna, destruycion.
Sfamare. Matar la hambre.
Sfare. Deshazer.
Sfauillare. Centellear.
Sfendere. Hender.
Sfenditura. Hendedura.
Sfendimento. Romadizo, catarro.
Sferrare. Desherrar.
Sferato. Desherrado.
Sferza. Açote.
Sferzare. Açotar.
Sfessura. Hendedura.
Sfianchito. Trasijado.
Sfiatatori. Respiraderos.

Sfidare. Desafiar.
Sfidare. Desconfiar.
Sfidare. desafiuziar.
Sfilare. Teshilar.
Sfilato. Deshilado.
Sfilazza. Hilaza.
Sfinire. Acabar, fenescer.
Sfinito. Desfallescer.
Sfinito Desfallescido.
Sfinimento. Cabo, fin.
Sfinimento. Desfallescimiento.
Sfiorire. perder la flor.
Sfoderare. Desenuaynar.
Sfoderato. Desenuaynado.
Sfodrato. Desenuaynado.
Sfogare librar de fuego.
Sfogare. Desenconar, despenar.
Sfoglia. Hojaldre, torta.
Sfogliare. Deshojar.
Sfogliato Deshojado.
Sfoglio, Lenguado pece.
Sfondere. Meter al fondo çabullir.
Sfondolare. Desfundar.
Sformare. afear.
Sfornire Descomponer.
Sfornire. Maltratar.
Sfortunato. Infortunado, desuenturado.
Sforzare. Esforçar.
Sforzare. Forçar, forcejar.
Sforzato. forçato.
Sforzo. Fuerça, violencia.
Sfracassare. Romper, despedaçar.
Sfrangellare. lo mesmo.
Sfrantumare. Desmenuzar.
Sfredarsi. Romedizarse.
Sfredamento. Romedizo.
Sfregiare. Desadornar.
Sfregiare. desguarnescer.
Sfrenato. desenfrenado.
Sfrenatamente. desuergonçadamente.
Sfrontato. pesuergonçado.
Sfulignare. desollinar.

SG.

Sgagliardare. atemorizar.
Sgagliardare. Quitar la fuerça.
Sgalmare. Tomar ò hurtar gallinas.
Sgangotada. çancadilla, traspie.
Sgangare. Mellar.
Sgangato Mellado.
Sghangherato. destrauado, desencadenado.
Sgannare. desengañar.
Sgarbato. desproporcionado, de mal talle ò gracia.
Sgambo. Corcobado.
Sglanare. deshollejar, mondar.
Sgoleggiare Golosinear.
Sgombrare. Escombrar, desocupar.
Sgombrare Vaziare.
Sgombro. aleche pece.
Sgomentare. espantarse.
Sgomentare. desmayar de temor.
Sgomentare. dolerse, entristescerse.
Sgomentare alborotarse.
Sgonfiare. Hinchar.
Sgonfiamento. Hinchaçon.
Sgorbiare. Echar rasgo.
Sgorbio. Rasgo.
Sgorgare. Echar fuera ò derramar.
Sgornietta. Gunia de carpintero.

Sgrato. Desagradable.
Sgratiato. desgraciado.
Sgretolare. desmenuzar, desmoronar
Sgridare. dar grita, reprehender assi.
Sgrignuto. emperrado
Sgrignuto. Corcobado.
Sgroppato. Sin acas.
Sgroppato. Sin nudos.
Sgualdrina. Puta vieja.
Sguanziata. Bofetada.
Sguardare. Mirar,
Sguardo. Vista ò el mirar.
Sguazzare. Comer bien.
Sguazzare. Gozar del mundo, regalarse.
Sguerri. Porquerones, malsines.

SI.

Si. Si.
Si. assi.
Si. Tanto.
Si. Como.
Si. En principio de oracion uale, por tanto, por esso, por lo qual, à.
Sia doue si uoglia. donde quiera.
Siare. Sexar el buey.
Sibilare. siluar.
Sibilo. siluo.
Sibio. siluo.
Siccità. Sequedad.
Siccato, seco.
Sicco. seco.
Si che. assi que.
Si che. Por lo qual.
Si che. demanera, de tal manera.
Si come. assi como.
Si come. Segun que.
Sicomoro. Higuera de Egipto.
Sicuramente Seguramente.
Sicuranza. Seguridad.
Sicurare. assegurar
Sicurità. Seguridad.
Sicuro. Seguro.
Sicurtà. Seguridad.
Sicurtà França.
Siepe. Seto.
Sieue Seto.
Si fattamente. de tal manera.
Si fatto. Tal.
Sigillare Sellar.
Sigillo. Sello.
Sigillatore Sellador.
Signare. Señalar.
Significare. Significar.
Significatione Significacion.
Significato. Significado.
Signifero. alferez.
Signora Señora.
Signore. Señor.
Signorreggiare. Señorear.
Signoria. Señoria.
Signoso. Sollozo.
Sigurtà. Seguridad.
Sigura Fianca.
Silencio. silencio.
Sillaba. Silaba.
Sillogismo. Silogismo argumento.
Sillogizzare. argumentar,
Silopo. Xaraue ò xarope.
Siluestro. Siluestre.
Simia. Ximia.
Similianza. semejança
Similianza. apodo.
Simigliante. Semejante.

Simigliare. Semejar.
Simiglieuole. ſemejante.
Simile. ſemejante.
Similitudine. Semejança.
Similmente. ſemejantemente.
Simo. Romo.
Simolacro. Imagen, ſemejança.
Simolare. Fingir,
Simolato. Fingido.
Simolatamente. Fingidamente.
Simolatore. Fingidor.
Simonia. Simonia.
Simolacro.i.ſimulacro.
Simulare. fingir.
Simulatione. fingimiento.
Simulato. fingido.
Sinchioſire. Hipar.
Sinchioſo. Hipo.
Singolare. ſingular.
Singolarmente. ſingularmente.
Singoltire. ſolloçar.
Singolto. ſolloço.
Siniſcalco. maſtreſala.
Siniſtra. mano yzquierda.
Siniſtramente. Siniſtramente.
Siniſtreꝛꝛa malaguero.
Sinoſtro. ſinieſtro.
Sinopia. almagre.
Sipa i.ſia. En Dante.
Sippa. Hoguera.
Sire. Señor.
Sirena. ſerena.
Sirocchia. Hermana.
Siſa. ſiſa de pintores.
Siſamo. alegria ſimiente.
Siſara. Chiriuia yerua.
Siſchiare. ſiluar, chiflar.
Sito. moho.
Sito. Sitio.
Situare. Situar, fundar.
Situatione. Sitio.

SL.

Slanciare. lançar.
Slargare. alargar, ſoltar.
Slattare. Deſtetar.
Slegare. Desligar, deſatar.
Sliꝛꝛegare. Deslizar.
Slodare. deſablar.
Slodato. deſablado.
Slongare. prolongar.

SM.

Smagare. Quitar de la imaginacion.
Smagare. apartar.
Smagare. mudar.
Smagare. ahuyentar.
Smagliare. Deſmallar.
Smagonare. Deſmayar.
Smagrare. enflaqueſcer.
Smagrire. enflaqueſcer.
Smagriſcere. lo meſmo.
Smagrato. enflaqueſcido.
Smaltare. eſmaltar.
Smaltato. eſmaltado.
Smalto. eſmalte.
Smaltire. digerir.
Smalza mantéca.
Smaniare. Enloqueſcer.
Smanio. Locura, furor.
Smantellare. Quitar el manto ò capa.
Smarangone. Carpintero.
Smarginare. Quitar los margenes ò orillas.
Smarrare. Desbaſtar.
Smarrato. Desbaſtado.
Smarrimento Temor, eſpanto.

Smarrire. Atemorizarse, espantarse.
Smarrire. perder.
Smarrire. enflaquescère.
Smarrito. atemorizado.
Smarrito. enflaquescido,
Smarrito. perdido.
Smascellare. Desquixarar.
Smembrare. Desmembrar.
Smemoragine. Oluido.
Smemorare. Oluidar.
Smenticare. Oluidar.
Smenticanza. Oluido.
Smenticato. Oluidado.
Smenticheuole. Oluidadizo.
Smentire. Desmentir.
Smentito. Desmentido.
Smeraldo. esmeralda.
Smergo. cueruo marino.
Smeriglio. esmerejon.
Smilza. baço.
Smilzo. Flaco, cenceño.
Sminuire. Diminuyr.
Sminuito. Diminuydo.
Smisurato. Desmesurado.
Smisuratamente. Desmesuradamente.
Smoderatamente. Destemplada-mente.
Smontare. Decender, baxar.
Smontare. apearse.
Smorsare. Desenfrenar.
Smorsare. soltar.
Smorto. amortescido.
Smorto. Descolorido.
Smorzare. apagar.
Smosso. Destrauado, suelto.
Smouere. Remouer.
Smouitura. mouimiento.
Smozzare. cortar, cercenar.
Smozzare. mancar.
Smozzato. cortado, cercenado.
Smozzato. manco.
Smucciare. Deslizar.

SN.

Snello. ligero.
Sneruare. desneruar.
Sneruato. sin neruios.
Snidare salir del nido.
Snocciolare. abrir como nuez.
Snodare. desanudar.

SO.

Soaue. Suaue.
Soauemente. soauemente.
Soauità. suauidad.
Sobbarcare. çabullir.
Sobboliscere. Vmedescer, ablandar assi.
Soblime. alto.
Soblimità. altura.
Sobriamente. Templadamente.
Sobrio. Templado en beuer.
Socchi. Botines.
Soccolare. çanquear.
Soccolo. çueco, çanco.
Soccorrere. soccorrer.
Soccorso. soccorro.
Soda. piedra de que se haze el vidro.
Sodalitio. compañia.
Sodisfare. satisfazer.
Sodisfacimento. satisfacion.
Sodisfattione. satisfacion.
Sodo. firme.
Sodo. maciço, entero, duro.
Sodomitico. Bujarron, puto.
Sodotto. Engañado.
Sofferenza. sufrimiento.

Sofferire. ſufrir.
Soffiare. ſoplar.
Soffiante. Que ſopla.
Soffiatore. el que haze fuelles.
Sofficiente ſuficiente.
Soffierto. Fuellezuello.
Soffio. ſoplo.
Soffione, Fuelle.
Soffite. çaquiçami, camaran-cho.
Soffocare. Ahogar.
Soffocatione. ahogiamento.
Soffolcire. ſuſtentar, ſoſtener.
Soffolgere. ſuſtentar, ſoſtener.
Soffolto. ſuſtentado, ſoſtenido.
Soffumigare. ſahumar, perfumar.
Soga. Soga.
Soggetto. ſubjeto ò materia.
Soggetto, ſubjeto, ſubdito.
Soggettione. ſubjecion.
Sogghignare. Guiñar, mofar.
Soggiacere. Subjetar.
Soggiogare. ſojuzgar.
Soggiornare. poſar, habitar.
Soggiornare. Detener, parar.
Soggiorno. Eſtancia, habitacion.
Soggiorno. Detenimiento, ropo-ſo.
Soggiungere. añadir.
Soglia. Vmbral.
Sogliardo. burlador.
Sogliare. Vmbral
Soglio. Vmbral,
Sognar, ſoñar.
Sogno. ſueño.
Setare. alabarſe, jactarſe.
Sol. Sol.
Solaio. ſolar.
Solaro. ſolar.
Solamente. ſolamente.
Solatro. Yerua mora.
Solcare. Nauegar.
Solcare, ſulcar ò hazer ſulcos.
Solco. ſulco.
Soldateſcamente. A la ſoldade-ſca.
Soldato. ſoldado.
Soldo. ſueldo.
Sole. ſol.
Solecchio pequeño ò poco ſol.
Solenne. ſolenne.
Solennemente. ſolennemente.
Solennità. ſolennidad.
Solere. ſoler ò acoſtumbrar.
Solerte. Diligente.
Soletici. Coſquillas.
Soletto. ſolitario, ſolo.
Solfo. çufre.
Solforare. açufrar.
Solforini. Pajuelas de çufre.
Solimalo. ſoliman.
Solingo, ſolitario.
Solio. Silla real.
Solitario. ſolitario.
Solitudine. ſoledad.
Sollazzare. ſolazar.
Sollazzeuole. alegre, apazible.
Sollazzo. ſolaz.
Sollecitare. ſolicitar.
Sollecito. ſolicito.
Sollecitamente. ſolicitamente.
Sollecitudine. ſolicitud.
Solleuare, leuantar, aliuiar.
Sollicitare. ſolicitar.
Sollicito ſolicito.
Sollo. Foſo.
Solo. Solo.
Solo, ſolamente ò ſolo.
Solo che. ſolo que.
Soluere. Quebrar.

Soluere. Deshazer.
Soluere. Desatar.
Soma. Carga, peso.
Soma, Carga.
Somacco. çumaque.
Someggiare. Cargar.
Somiere. asno.
Somiglia, Semejança.
Somigliare. Semejar.
Somiglieuole. Semejante.
Somma. suma, cantidad.
Somma. altura.
Sommamente. sumamente,
Sommesso. Medida de vna mano y el dedo pulgar estendido.
Sommesso. Humilde.
Sommesso. sometido.
Sommessamente. Humildemente.
Sommessione Humildad.
Sommità. altura.
Sommozzare. somorgujar, çabullir.
Sonaglio. sonajo.
Sonaglio. Cascabel.
Sonagliuzzo. i. sonaglio.
Sonare. sonar.
Sonare. Tañer.
Sonatore, Tañedor.
Songia. Enxundia.
Sonno. sueño.
Sonocchiare. soñar.
Sonocchioso. soñoliento.
Sonoro. que suena mucho.
Sonorità. sonido grande.
Sontuoso. sumptuoso.
Sontuosamente. sumptuosamente.
Sontuosità. sumptuosidad.
Sopalco. Entresuelo.
Soperchiare. sobrepujar.
Soperchiare. sobrar.
Soperchio sobrado, demasiado.
Soperchio. sobra, demasia,
Superstitione. supersticion.
Superstitioso, supersticioso.
Sopito. adormecido.
Soppa sopa.
Soppano. Debaxo de paño.
Sopperire. suplir.
Soppidiano. Vanco de calma de aldea.
Soppidiano, Caxon de trapero.
Supplire suplir.
Supplimento. suplimiento.
Supplicare. suplicar.
Supplicheuole. Humilde, con reuerencia.
Supplicheuolmente. Con reuerencia.
Supplicatione. suplicacion.
Sopporre. poner de baxo.
Sopporre. someter.
Sopportare. soportar.
Soppozarsi. cabullirse.
Soppressare. Hollar, pisar.
Soppressare. Tener de baxo.
Soppressare. apremiar ò apretar assi.
Soppresso Hollado, pisado.
Soppresso Tenido debaxo.
Soppresso. apremiado, apretado assi.
Sopra. sobre ò encima.
Sopra bondare. sobrar.
Sopra bondare. Rebossear.
Sopra bondante. Sobrado, superfluo.
Sopra cigne. Reata.
Sopra cignere. Reatar.
Sopra giudicare. Iuzgar à la clara.

Sopragiungere. Sobre poner.
Sopragiungere. Llegar de repente.
Sopraletto. almofrex.
Sopra insigna. Vestidura militar.
Sopramettere. sobre poner.
Soprano. soberano.
Sopra nome. sobre nombre.
Sopraporre. sobre poner.
Sopraprendere. Tomar de repente.
Sopraprendimento. El tomar assi.
Sopraſcritto. sobre escrito.
Sopraſedere. sobre seer.
Sopraſtante. sobre estante.
Sopraſtare. Estar encima.
Sopreſtare. Estar sobre si ò suspenso.
Sopraua̅zare. sobrar.
Sopraua̅zare. sobrepujar.
Soprauenire, sobreuenir.
Sopraueſte. sobre ropa.
Sopre. sobre.
Sorbire. soruer.
Sorbire, Embeuer.
Sorbile. que se suerue.
Sorbito. soruido.
Sorbito, Embeuido.
Sorbitione. soruo.
Sorbitioncella. soruillo.
Sorbitello. qua suerue bien.
Sorbo. serual arbol.
Sorbola. serua fruta.
Sorce. Raton.
Sorcione. el echar suertes.
Sordetà. sordedad.
Sordido. suzio.
Sordità suziedad.
Sordo. Sordo.
Sorella. Hermana.
Sorge. Raton.
Sorgere, Mañar, salir.
Sorgere Crescer.
Sorgere. Leuantarse.
Sorgere. surgir.
Sorgetto. Retoncillo.
Sorgoẓone. pesoçon.
Sormentare Leuantar, alçar, subir, enriscar.
Soro. Muchacho que comiança à barbar.
Sorore Hermana.
Sorprendere. Tomar de repente.
Sorpreſſo. Tomado assi.
Sorra. Manjar de pescado salado y yeruas.
Sorretitio. Falso.
Sorridere. sonreyr.
Sorſo. soruo.
Sorte. suerte.
Sorteggiare. Sorrear ò echar suertes.
Sortilego El que echa suertas.
Sortilegio. El echar suertes.
Sortire Disponer, destinar.
Sortimento & ſortione. i. ſorcione.
Sorto. çabullido.
Soẓe. Raton.
Soſamelle. Turron.
Soſinaro Ciruelo.
Soſini. Ciruelas.
Soſpendere. Colgar.
Soſpondere. Ensalçar.
Soſpendere. suspender, estar suspenso.
Soſpeſo. Pendiente, colgado.
Soſpeſo. sobre si, suspenso.
Soſpettione sospecha.

Sospetto. sospecha.
Sospettoso. sospechoso.
Sospettosamente. sospechosamente.
Sospiccare. sospechar.
Sospicciare. sospechar,
Sospiccioso. sospechoso.
Sospignere. Compeler, commouer.
Sospignere. Empuxar, rempuxar,
Sospignere.i sospingere.
Sospirare. sospirar.
Sospiro. sospiro.
Sossidio. ayuda.
Sosta. Tardança, detenimiento.
Sostanza. substancia.
Sostare. parar, detener.
Sostare, sustentar.
Sostegno sustento,
Sostegno. sostenimiento, ayuda,
Sostentamento, i. sostegno.
Sottentrare, entrar debaxo.
Sotterra. Debaxo de la tierra.
Sotterrare. soterrar, enterrar.
Sotterramento. enterramiento.
Settigliezza. sutillizar.
Sottigliare. sutillizar.
Sottile. sutil.
Sottilmente. sutilmente.
Sotto, Fin.
Sotto. Debaxo.
Sottocoda. ataharre, grupera.
Sottogiacere. Estar o caer debaxo.
Sottogiungere. someter.
Sottolucere. luçir debaxo.
Sottomettere someter.
Sottoporre. lo mesmo.
Sottoposto. sometido, subieto.
Sottoscaglio. sobaco.
Sottoscriuere. Firmar lo escrito.
Sottoscrittione. Firma.
Sottosopra. De abaxo arriba.
Sottragere. sacar.
Sottragere. quitar.
Sottragere. librar.
Sottrarre, i. sottraggere.
Souenimento. ayuda.
Souenire. ayuda.
Souenire acordarse.
Souente. a menudo, muchas vezes.
Souerchiare. sobrepujar.
Souerchiare. sobrar,
Souerchio. Sobrado, demasiado.
Souero. alcornoque.
Souertire, Trastornar.
Souesciare. arroyar o arar lo sembrado.
Soura. sobre.
Sourano. soberano.
Souranzare. sobrepujar.
Sourastante. sobre estante.
Sourastare. Estar sobresi ò suspensi.
Sourastare. Detener.
Sourastare. Vencer.
Sourastare. sobrepujar.
Sozzamente. suziamente.
Sozzo. suzio.
Sozzura. suziedad.

SP.

Spaccare. Hender.
Spacciare. Despachar.

Spac-

Spacciatamente. Deſpachadamente.
Spaccio. Deſpacho.
Spada. eſpada.
Spadaio. eſpadero.
Spadapeſce. pece ſpada, eſpadarte.
Spadacino. eſgremidor.
Spago. Cordel, cuerda, hilo de cañamo.
Spaghetto. Cordelillo.
Spalancare. abrir del todo.
Spalco. Varanda.
Spaldo. Balcon.
Spalaccio. eſpaldar.
Spalazzo. lo meſmo.
Spalle. eſpaldas.
Spalliere. eſpaldar.
Spalluto. eſpaldudo.
Spalmare deſpalmar, brear ò dar carena.
Spampinare. Deshojar pampanos.
Spandere. Eſtender.
Spandere i panni. Orear.
Spano. lampriño.
Spanſo. eſtendido.
Spanna. palmo.
Spannacerare. Boſtezar.
Spara. Roſtilla rodeo para cargar.
Sparacina. eſparraguera.
Sparanata. eſparraguera.
Sparaco. eſparrago.
Sparagnare. Guardar.
Sparagnare. ahortar.
Sparagnare. Grangear.
Sparagno. Guarda.
Sparagno. Ahorramiento.
Sparagno. Grangeria.
Sparare. partir.
Sparare. abrir, deſentrañar.
Sparare. Diſparar.
Sparaſe. eſparrago.
Spargere. eſparzir.
Spargere. eſtender.
Spargimento. eſparzimiento.
Sparire. Deſpareſcer.
Sparlare. murmurar.
Sparlatore. murmurador.
Sparpagliare. Deſparpajar, deſparzir.
Sparſamente. Deſparzidamente.
Sparſo. Eſparzido, deſparzido.
Spartire. Deſpartir, apartar.
Sparuto. Deſſomeiado.
Sparuiere. Gauilan.
Spaſimare. paſmar.
Spaſimo. paſmo.
Spaſmo. paſmo.
Spaſſare. Holgar.
Spaſſeggiare. paſſear.
Spaſſeggiatore. paſſeador.
Spaſſeggiamento. paſſeo.
Spaſſo. paſſatiempo, holgura, ſolaz.
Spaſtare. Quitar la paſta, limpiar.
Spatella. eſpadañuela.
Spatiare. eſpaciarſe.
Spatio. eſpacio.
Spatioſo. eſpacioſo.
Spauano. Calambre en la beſtia.
Spauentare. Eſpauentar.
Spauentato. eſpantado.
Spauentacchio. eſpantajo.
Spauenteuole. eſpantoſo.
Spauento. eſpanto.

Spa-

Spaurire. Espantar, atemorizar.
Spaurito. Espantado, atemorizado.
Spazzare. Barrer.
Spazzatore. Barreudero.
Spazzatura Barreudura.
Spazzo. Despacho.
Specchiare espejar.
Specchio. espejo.
Speciale. Boticario.
Specie. especias.
Specieria Botica.
Spece. cueua.
Speculare, contemplar.
Speculatione, Contemplacion.
Spedale. Hospital.
Spedato. Despeado.
Spedetto. assadorcillo.
Spedire. Despachar, desembaraçar.
Spedire. soltar, librar.
Speditione. Despacho.
Spedito. suelto, libre.
Spedito. presto, aparejado.
Spedo. assador.
Spegazzare Borrar.
Speglio. espejo.
Spegnere apagar, matar.
Spelare. pelar.
Spelato pelade.
Spelorchio. pelon o pelado.
Spelta. espelta especie de trigo.
Speluco. mota.
Speloncа. Cueua.
Speme. esperança.
Spengere. apagar, matar.
Spendere. despender, gastar.
Spenditore. despensero.
Spenditore. Gastador.
Spene. esperança.
Spennacchiare. pelar, desplumar.
Spennare lo mesmo.
Spensero. despensero.
Spensierato. Sin pensamiento.
Spento. muerto.
Spento. apagado.
Spennuto . Pelado, desplumado.
Spensolato . Pendiente, colgado.
Spera. esfera.
Speranza. esperança.
Sperare. esperar.
Spergere. desperdiciar.
Spergiurare. perjurar.
Spergiurato. perjurado.
Spergiuro. perjuro.
Spergolo. Ysopo.
Sperimentare. esperimentar.
Sperma. simiente.
Sperone. espuela.
Sperto. esperimentado.
Sperula. esferilla.
Spesa. Gasto, costa.
Speso . castado, despendido.
Spesseggiare. frequentar.
Spessezza. espessura.
Spessire. espessar.
Spesso . munchas uezes, à menudo.
Spesso. Continuo.
Spesso. espesso.
Spetiale. especial.
Specialmente . especialmente.
Spetieria. especieria.
Sperie especias.
Spetto. uenablo.
Spettare. librar de piedra.
Spetrare . desempedrar.
Spettacolo. espectaculo.

Spettatore. El que mira.
Spetto. desfergonçado.
Spezzare. despedaçar.
Spezzato. despedaçado.
Spia. espia.
Spiacere. desagradar.
Spiaceuole. desagradable, desapazible.
Spiaceuolezza. Condicion desagradable.
Spiaceuolmente. desagradablemente.
Spiaggia. playa.
Spianare. allanar.
Spianatore. allanador.
Spiantare. arrancar.
Spiare espiar.
Spica espiga.
Spiccare. Apartar, despegar, soltar.
Spiccare. arrancar.
Spiccare. descolgar,
Spiccato. apartado, despegado.
Spiccato. descolgado.
Spicciare. salir ò saltar fuera.
Spicola. Redrojo.
Spiedo. Venablo, dardo.
Spiedo. assador.
Spiegare. desplegar.
Spiegato. desplegado.
Spienza. Baço.
Spietato desapiadado.
Spiga. espiga.
Spignere. Vée *Spingere*.
Spigolare. espigar, coger espigas.
Spigolo. Robalo pece.
Spigolo. espigon.
Spigolistro. de baxo estado.
Spigo nardi. espicanardo yerua.
Spillo. punçon.
Spillo. agugero de la cuba.
Spilletto alfiler.
Spina. espina.
Spinacchia. espinaça.
Spina bianca. espina bianca yerua.
Spinaro. espinal.
Spinare. espinar.
Spinepuccie. escambrones.
Spinerute. escambrones.
Spinetta espinilla.
Spinetto. espinal.
Spinomerlo. espino montesino.
Spino cerino. lo mesmo.
Spingere. Mouer, impeler.
Spingere. empuxar, rempuxar.
Spingere. aguijar.
Spingere. Constreñir.
Spingere. arrojar, echar.
Spingere. sacudir.
Spinto. Mouido, impelido.
Spinto. empuxado.
Spinto. Constreñido.
Spinto. echado, arrojado.
Spinto. sacudido.
Spinta empuxon, rempuxon.
Spinula. Barrenilla.
Spione. espia.
Spiraculo. Respiradero.
Spiraglio lo mesmo.
Spirare. Respirar.
Spirare. espirar, inspirar.
Spirare soplar.
Spirare. Reboluer.
Spiratione. Inspiracion.
Spirato. Inspirado.
Spiritale. espiritual.
Spirito. espiritu.
Spirituale. espiritual.

Spirto. Espiritu.
Spirula. Barpenilla.
Spito. assador.
Splendere. Resplandescer.
Splendidamente. Resplandescientemente.
Splendidamente. Magnificamente.
Splendido. Resplandesciente.
Splendido magnifico.
Splendore. Resplandor.
Spoglia. Despojo.
Spogliare. despojar.
Spogliatore. despojador.
Spogiatrice. despojadora.
Spola. espuela.
Spola. Genero de nauio.
Spola aspa.
Spolpare, despojar.
Spolpare. Quitar la pulpa.
Spoltrare. Salir de potro, crescer.
Spoltrare, desemperezar.
Spoltrare, Despertar, leuantar.
Spoluereggiare, despoluorear.
Sponda. Ribera.
Sponda. Canto ò uanda de qualquier cosa.
Sponere. soltar, dexar.
Sponere. poner, enechar.
Spongia, esponja.
Spongiare. esponjar.
Spongioso. esponjoso.
Sponsalitio, desponsorios.
Sponsale. Ceb ollino.
Spontone Lançon.
Sporcare. esuziar.
Sporcheria, suziedad.
Sporcheꝛza. suziedad.
Sporco. suzio.
Sporgere. sacar fuera.
Sporgere. estender.
Sporta. espuerta.
Sportella, esportilla.
Sportello. portillo.
Sportello postigo.
Sporto. Balcon, anden.
Sportoglione. Mureiesago.
Sportone. Capacho.
Sposa. esposa
Sposare, desposar.
Sposo. esposo.
Sposto. enechado.
Spranga. laña.
Spranga. Barreta que se pone en lo hendido.
Sprangere. lañar.
Spraꝛzo. Rocio.
Spregionare. desaprisionar.
Spregnare. Desempreñar, mouer.
Spremere. esprimir.
Spremere. Representar.
Spreꝛzamento, desprecio.
Sprezzare. despreciar.
Spreꝛzatamente, despreciadamẽte.
Spreꝛzato, despreciado.
Sprigionare. desaprisionar.
Springere. Tirar coces.
Spriꝛzare. Rociar.
Sprofondere. Hondir.
Spronare. espulear.
Sprone. espuela.
Sprouedutamente. de improuiso.
Sproueduto desprouey do.
Sprouedutto. de improuiso.
Sprouiero. Pauellon de cama.
Sprouista. de improuiso.

Spruzzare. Rociar.
Spruzzo. Rocio.
Spudare. eſcupir.
Spugna, eſponja.
Spuma. eſpuma.
Spumare. eſpumar.
Spumoſo eſpumoſo.
Spuntare. apuntar ò aſſomar.
Spuntare. Herir de punta.
Spuntare. ſacar punta.
Spuntare. deſpuntar.
Spuntone, i. Spontone,
Spuola. eſpuela.
Spurgare. Eſcuprir, deſgarrando,
Spurgare. Eſtar en cierne.
Spurghi. El eſcupir deſgarrando.
Sputacchio. eſcopitajo.
Sputare, Eſcupir.
Sputatore. eſcupidor.
Sputo. Eſcopetina, ſaliua.
Spuzza. Hedor.
Spuzzare. Heder.
Spuzzo. Hedor.
Spuzzolente, Hediondo.

SQ.

Squadernare. deſequadernar.
Squadernare. Manifeſtar.
Squadra. eſquadron.
Squadra eſquadra, inſtrumento.
Squadro. lo meſmo.
Squadrare. quadrar con eſquadra.
Squaglia Eſcama,
Squaglioſo, eſcamoſo.
Squagliatura. Fundicion.
Squala. auela monteſina.
Squalido. ſuzio, deſadereçado.
Squalore. ſuziedad, mal adereço.
Squama. eſcama.
Squarcella. Hornazo.
Squarciare. Romper, deſpedaçar.
Squarciato. Roto, deſpedaçado.
Squarcio. Libro de memoria.
Squartare. deſquartizar.
Squartato. deſquartizado.
Squaſſacoda. pezpita.
Squaſſare. ſacudir.
Squaſſato. ſacudido.
Squatrare. quadrar.
Squatro. Eſquadra inſtrumento.
Squilencia. eſquilencia.
Squilla. eſquila ò compana.
Squinancia. eſquilencia,
Squinternare. Reboluer hojar.
Squitato. Ocioſo, perezoſo, haragan.
Squitino. ayuntamiento.
Squinezza, eſquiuidad.
Squino. eſquiuo.
Squizzarello. atanor.
Squizzaruolo. atanor.

ST.

Sta, Eſta.
Stabbiare. Pal ir.
Stabile. eſtable, firme.
Stabili. bienes rayzes.
Stabilire. Eſtableſcer, hazer firme.
Stabilità. Firmeza.
Staccare. deſatacar.
Staccare. deſpechar.
Staccare. atollar.

Sta-

Stacciare.cerner.
Stacciato. cernido.
Stacciata.torta,hojaldre.
Staccio. cedaço.
Staccio atolado.
Staffa.eſtribo.
Staffeggiare. Perder el eſtribo,
Staffetta.poſta.
Staffiere. lacayo.
Staffilo.aſion.
Staffilo.agote.
Staffita acote.
Stagione ſazon.
Stagionato. ſazonado.
Stagliato.cortado en piecas.
Stagnare.eſtancar,repreſar.
Stagno eſtanque.
Stagno.eſtaño.
Staio.hanega.
Stalla caualleriza, eſtablo.
Stalla.apriſco.
Stallare. mear los cauallos ò mulas.
Stallero. hobacho.
Stallo.caualleriza.
Stallone.cauallo garañon.
Stallonaggio. paga por el caualla ge
Stamaiuolo.lauero,ſayalero.
Sta mane.eſtamañana.
Stame eſtambre.
Stampa.eſtampa.
Stampare.eſtampar.
Stampato. eſtampado.
Stampatore.impreſſor.
Stampita.Son ò ſonada.
Stancare.canſar.
Stanchezza.canſancio.
Stanchetto.canſadillo.
Stanco canſado.
Stanſella.muleta.
Stanza.madero ò uara ò pertiga grueſſa.
Stanga.tranca.
Stanga.alcandara.
Stanga.rexa de palos.
Stangare.arrancar.
Stanghetta.peſtillo.
Stante.eſtante.
Stantiare. habitar ò eſtar aſſi.
Stantio tremeſino.
Stanza.eſtancia
Stanzare.i.ſtanciare.
Stare.eſtar.
Star a ſchiembecci.eſtar e nel burdel.
Starna.perdiz.
Starnutare.eſtornudar.
Starnutire.eſtornudar.
Starnuto.eſtornudo.
Staro.hanega.
State.eſtio.
Statero.peſo ò balança.
Statico.rehen.
Stato.eſtado.
Statua.eſtatua.
Statoua.eſtatua.
Statuario.eſtatuario.
Statuire.eſtatuyr,oreenar.
Statura.eſtatura.
Statuto.eſtatuto.
Staʒzo meſon.
Staʒʒonaro.recaton.
Staʒzone. ganapan.
Steca. cantueſſo.
Stecca.vara.
Stecchi. puyas ò eſpinas ò varillas agudas.
Stecchi.aſtilla.

Stella. Eſtrella.
Stella herba. Yerua eſtrella.
Stellante. Eſtrellado.
Stellare. Eſtrellar.
Stellato. Eſtrellado.
Stelo. Aſtil.
Stemperare. Deſtemplar.
Stemperato. Deſtemplado.
Stendardo. Eſtandarte.
Stentali. Liſtas.
Stendere. Eſtender.
Stenebrare. Alumbrar ò quitar tinieblas.
Stentare. padeſcer muncho.
Stento. Fatiga.
Stenuare. Adelgazar.
Sterco. Eſtiercol.
Sterile. Eſteril
Sterilità. Eſterilidad.
Sternere. Eſtender.
Sternere. Deſcubrir, hazer claro.
Sterperᴐ. Arrancar, deſarrraygar.
Sterpe. Rayz.
Sterpe. Troncon.
Sterpo & ſterpone i. ſterpe.
Steſſo. El meſmo ò eſſe meſmo.
Stia. Seto.
Stibio. Alcohol.
Stidione. Aſſador.
Stile. Eſtilo.
Stile. pontero.
Stilla. Gota.
Stillare. Gotear, diſtilar.
Stillechio. Cerrion.
Stima. Eſtima.
Stimareᴐ. eſtimar.
Stimulare. Incitar.
Stimulare. Acoſſar.
Stimulare, Moleſtar.
Stimulareᴐ. Aguijoncar, picar, puçar.
Stimulo. Incitamento.
Stimulo. Moleſtia.
Stimulo. Agoijon.
Stimulo. punçon.
Stimulo. Garrocha.
Scimulationeᴐ. i. ſtimulo.
Stimulatore. Incitador, acoſſador.
Stinche. çarçales.
Stinchieri. Greuas.
Stinco. Eſpinilla de la pierna.
Stinguere. Diſtinguir.
Stipa. Seto, ſoto.
Stipa. Monton.
Stipa. Mana eſpeſſa.
Stipa di legne. Hoguera.
Stipare. Amontonar.
Stipare. Recalcar.
Stipare. Iuntar.
Stipare. Eſpeſſar.
Stipare. Cercar de ſeto.
Stipato. Amontonado &c.
Stipendio. ſueldo.
Stipia. paja.
Stipo. Almario.
Stipolatione. Eſtipulacion ò aceptacion.
Stiro. Huſillo.
Stirpare. Arrancar.
Stiua. i. ſtipa.
Stiua. Caponeſa.
Stiuare. i. ſtipare.
Stiuali. Borzeguies.
Stiꝛza. Brauega, rauia.
Stizza. Comezon.
Stizza. Sarna.
Stiꝛzarſi. Ayrarſe, embraueſcerſe, regañar.

Stizzuto. Embraueſcido engaño.
Stizzo. tizo.
Stizzone. tizon.
Stizzoſamente. ayrada, braua ò rauioſamente.
Stizzoſo. ayrado, brauo, rauioſo, regañado.
Stcco. Eſtoque.
Stoia. eſtera.
Stoia. Eſtola ò uanda de ſeda ò paño.
Stoltamente. locamente.
Stoltitia. locura.
Stolto. loco.
Stomaco. eſtomago.
Stoppa. eſtoppa.
Stoppare. tapar con eſtopa.
Stoppio. Raſtrojo.
Stoppino. torcida ò mecha.
Stora. Eſtera.
Storace. eſtoraque.
Storcere. Torcer.
Stordire. aturdir.
Stordito. aturdido.
Storia. Holloria.
Storione. Siſto peſcado.
Stormire. Hazer rumor ò eſtruendo.
Stormo. Rumor, eſtruenda, ruydo.
Stormo. Compaña, eſquadra.
Stormo. Concurſo.
Stornare. Tornar a tras.
Storniamento di testa. Vaguido.
Stornello. Tordillo color de caballo.
Stornello. Eſtornino.
Storno. eſtornino.
Storpiare. Mancar, tullir.
Storpiare. Quebrantar.
Storpiare. Romper.
Storpiato. Quebrantado, contrecho, tullido.
Storpio. Tullimiento.
Storpio. Rompimiento.
Storpio. Impedimento.
Stouiglie. loça.
Straboccamento. Deſpeñedero.
Strabocchenole. Deſconſiderado, deſatinado.
Strabocchenolmente. Deſatinadamente.
Stracciare. Deſpedaçar, deſtroçar.
Straccizzo. Deſpedaçado, deſtroçado.
Straccio. Trapo, handrajo.
Stracchezza. Canſancio.
Stracco. Canſado.
Stracco. Terrado.
Straccorritori. Corredores ò deſcubridores del campo.
Stracuratamente. Deſcuydamẽte
Strada. Camino.
Stradico. alpalde dela iuſticia.
Strage. Mortandad.
Stralciare. Deſmarañar, deſanudar.
Strale. Saeta.
Stralunare. Mirar al traues.
Stramazzare. Trabucar, caer.
Stramazzo. Colchon.
Strambe. Vencejos, tomiſas liñuelos.
Strambo. Turnio.
Strame. Heno ò paja para cama de beſtias.
Stramortito. amorteſcido.
Strangolare. ahogar.
Strangolato. ahogado.

Stran-

Strangoglioni. Bocados que hazen ahogar.
Straniare. Eſtrañar.
Straniero. Eſtrangero.
Strano. eſtrano.
Stranezza. Eſtrañeza.
Strano. eſtraño.
Stratendere. Entender demaſiado.
Stranutare. Eſtornudar.
Stranuto. Eſtornudo.
Strapiouere. Llouerſe, auer goteras.
Strappare. Arrancar.
Strarripeuole. Deſpañedero.
Straſcinare. arraſtrar.
Straſcinare. Traſtornar aſſi.
Straſſicare. arraſtrar.
Stratagema. ardir de guerra.
Stratiare. Deſtroçar.
Straciare. eſtragar.
Stratiare. atormentar.
Stratiare. eſcarneſcer.
Stratiato. Deſtroçado.
Stratiato. Eſtragado.
Stratiato. atormentado.
Stratio. Deſtroço, eſtrago.
Stratio. Daño.
Strato. eſtrado.
Stratumare. Hollar.
Strauagliare. Salir de trabajo.
Strauolare. bolar à menudo.
Strega. bruxa.
Strega. Hechizera.
Stregare. Enhechizar.
Stregare. aojar.
Stregamento. Hechizeria.
Stregheria. Hechizeria.
Stregghia. almohaça.
Stregiare. almohaçar.
Streggia & ſtreglia. Almohaça.
Stremità. eſtremo.
Stremo. poſtrero.
Stremo. Miſerable.
Stremo. priuado.
Strena. aguinaldo.
Strepare. ſacar, arrancar.
Strepare. Deſtroçar.
Strepito. Eſtruendo.
Strettamente. eſtrechamente.
Stretezza. angoſtura.
Stretto. eſtrecho.
Stricare. ſacar.
Stricare. Deſemboluer, deſenhetrar.
Stricare. arrancar.
Stricare. Deſtroçar.
Stridere. Rechinar.
Stridere. Gritar.
Strida. eſtruenda.
Strida. Crita.
Strido. Grito, eſtruendo.
Striga. bruxa, hechizera.
Strigamento. Hechizeria.
Strigare. enhechizar, aojar.
Stringere. Atar
Strignere. Apretar.
Stringere. Sangoſtar.
Strillare. Gritar lamentando.
Stringere. i ſtrignere.
Stringa. cinta.
Striſciare. Resbalar, deſlizar.
Striſciare. Refragar.
Striſciatura. Refregadura.
Stritolare. Deſmenuzar.
Stritolare. Deſmoler.
Strituro. bilma ò bizma.
Striuiere. podenco.
Strofinare. Refregar.
Strogolamento. A hogamiento.

Strologia. Astrologia.
Stromento. Instrumento.
Stroncare. Destroncar.
Stroncato. Destroncado.
Streppa. Mimbre ò uara para arar.
Stroppiare. Mancar, tullir.
Stroppiare. Lisiar.
Stroppiato. Manco, tullido.
Stroppiato. Lisiado.
Stropicciare. tompillar.
Stroppicciare. Refregar, estregar.
Stropiccio Estruendo de pies.
Stroppio. Lision.
Stroppio. Rompimiento.
Stroppio. Impedimento.
Stroscio. Destroço, ruyna.
Stroscio. estruendo.
Strozza. Garganta.
Strozzamento. Ahogamento.
Strozzare. Ahogar.
Struccio. Auestruz.
Struggere. Destruyr.
Struggere. Deshazer.
Struggere. Derretir.
Strumento. Instrumento.
Strutto. Manteca de puerco.
Struzzicare. tocar con el dedo.
Struzzuolo. auestruz.
Strullo. auestruz.
Stua. Estufa.
Stuccare. secar, endurescer.
Stuccare. Estrujar.
Stucco. Estuco cierta pasta.
Stuchi. Estuches.
Studiare. Estudiar.
Studiare. procurar.
Studiare. solicitar.
Studiare. Apresurar.
Studio. estudio.
Studio. Diligencia.
Studioso. Estudioso.
Studiosamente. Estudiosamente.
Stuffa. Estufa.
Stuffatto. Assado cubierto.
Stuolo. Esquadron, hueste.
Stuolo. Compañia.
Stuora. Estera.
Stuperfarsi. Marauillarse.
Stupefatto. Marauillado.
Stupefatto. espantado, pasmado.
Stupefattione. Marauilla.
Stupefattione. espanto.
Stupefattione pasmo.
Stupido. Marauillado.
Stupido. Espantado, pasmado.
Stupore. Marauilla.
Stupore. espanto, pasmo.
Stuprare. Forçar donzella.
Stupratore. Forçador de dõzella.
Stupro. Fuerça.
Sturno. tordo.

SV.

Su. Arriba.
Sua. suya.
Suadere. persuadir.
Suanire. Desuanescer, desparescer.
Suanito. Desuanescido, desparescido.
Subbiare. siluar.
Subbio. siluo.
Subbio. Enxullo del telar.
Subia. Alesna.
Subietto. subietto.
Subitamente. subitamente.
Subito. lo mesmo.
Subito. subito.

Subli-

Sublimare. ſublimar.
Subornare. ſobornar.
Suborno. ſoborno.
Subſiſtença. ſubſtancia.
Subuccare. ſalir de agugero.
Succedere. ſuceder.
Succeſſione. ſuceſſion.
Succeſſiuamente. ſuceſſiuamẽte.
Succeſſo. ſuceſſo
Succeſſore. ſuceſſor.
Succhiare. Chupar.
Succhio. Barrena.
Succhiollo. Barrena.
Succhiare. Chupar.
Succido. ſuzio.
Succidume. ſuziedad, mugre.
Succino. Ambar.
Succo. Xugo.
Succo. Leche.
Sudare. ſudar
Sudacro. ſudadero.
Sudartato. Tericia.
Suddito. ſubdito.
Sudore. ſudor.
Sue. ſuyas.
Sue. En lugar de ſu.
Suegliare. Deſuelar.
Suegliato. Deſuelado.
Suelare. Deſcubrir.
Suellere. Arrancar.
Suelto. ſuelto.
Suelto. Arrancado.
Suenare. Cortar venas.
Suenire. Cortarſe, debilitarſe, deſmayarſe.
Suenire. Venir a menos.
Suentare. Auentar.
Suentamento. Auentamiento.
Suentolo. Auentadero, auentador.
Suentolare. Ahecar.
Suentrare. Abrir el uientre.
Suentura. Deſuentura.
Suenturatamente. Deſuenturadamente.
Suenturato. Deſuenturado.
Suerginare. Deſuirgar.
Suergognare. Injuriar, uituperar.
Suergognato. Deſuergonçado.
Suernare. Salier del ynuierno.
Sueſtire. Deſnudar.
Suffarcinare. Sobarcar.
Suffolare. Chiflar.
Suffolo. Chifle, ſiluo.
Sugare. Chupar.
Suggellare. Selar.
Suggello. Sello.
Sugere. Secar, enxugar.
Suggettare. Sojuzgar.
Sughero. Corcho.
Sugo. Xurgo, çumo.
Sugumera. Vranda.
Suiare. Deſuiar, deſcaminar.
Suillaneggiare. Injuriar.
Suiluppare. Deſmarañar, deſatar.
Suiſare Cortar ò deshazer la cara.
Suiſare. Eſtar auiſo.
Suiſcerare. Abrir el uientre.
Suiſcerare. Deſembuchar.
Sumare. ſumar.
Sumario. ſumario.
Sun.i.Su.
Suo. ſuyo.
Suocero. ſuegro.
Suocera. Suegra.
Suogliare. Quitar la voluntad.
Suogliato. Sin voluntad.

Suoi. Suyos.
Suola. Suela.
Suolazzare batir las alas.
Suolo. ſuelo.
Suonare. ſonar.
Suono. ſonido.
Suora. Monja.
Suora. Hermana.
Superare. ſobrepujar.
Superbamente. ſoberuiamente,
Superbia. ſoberuia.
Superbo. ſoberuio.
Superchio ſobrado, demaſiado.
Superchio. ſobra, demaſia.
Superficie. Haz.
Superfluo. Superfluo.
Superfluità. ſuperfluidad.
Superiori. Los paſſados.
Superno. ſoberano.
Superſata. Longaniza.
Superuacuo. Demaſiado.
Supino. boca arriba.
Suppa. ſopa.
Suppare. ſopear.
Supplicare. ſuplicar.
Supplicatione. ſuplicacion.
Supremo. alto.
Surgere. leuantarſe.
Surgente. Que ſe leuanta.
Surſe.i.ſuſo.
Surſo. trago.
Suſino. Ciruelo.
Suſinaro. Ciruelo.
Suſine. Ciruelas.
Suſo. Arriba.
Suſſidio. Socorro.
Suſurrare. zumbrar las auejas.
Suſurro. zumbido.
Suſtituire. ſoſtituyr.

TA.

TA. Tales.
Tabacco. Carnezilla que naze en la frente del caualo.
Taballi. Atabales.
Tabardo. tauardo ò ropa de agua.
Tabarro. tauardo.
Tabarrato. Cubierto de tauardo.
Tabernacolo. tabernaculo.
Tacca. Mancha.
Tacca. aſtilla.
Taccarella. aſtilleja.
Taccagnar. Engañar burlando.
Taccagnaria. engaño aſſi.
Taccato. aſtillado.
Taccia. tacha.
Tacere. Callar.
Tacitamente. Calladamente.
Tacito. Callado.
Taciturnità. Silencio.
Taciturno. Callado.
Tacola. Graja.
Taglia. traja.
Taglia. Semeiança, conformidad.
Taglia. Reſcate.
Taglia. El precio que ſe da por matar à otro.
Tagli. Cortaduras.
Tagliamento. tajo, cortadura.
Tagliare. tajar, cortar.
Tagliare. tallar, entallar.
Tagliato. Tallado, entallado.
Tagliato Tajado, cortado.
Tagliatore. entallador,

Ta-

Tagliapietra. cantero.
Tagliatura. tajo.
Tagliente. tajante.
Tagliere. taller.
Tagliere. tajador.
Taglio. tajo ò filo.
Taglio. Tajo ò cortadura.
Tagliola. Ratonera.
Tai. Tales.
Tal. Tal.
Talacimani. centinales.
Talamo. Talamo.
Tal che. Aſſi que.
Tal che. En tanto grado.
Taloimani. centinelas.
Talco. Yeſſo de eſpejuelo.
Tale. Tal.
Talentare. conſentir tener uolũtad ò talante.
Talento. Talante ò uoluntad.
Talfiata. alguna vez.
Talhor Tallo.
Tallo. Tallo.
Tallone. Talon.
Talmente. De tal manera.
Talpa. Topo animal.
Tal uolta. alguna uez.
Tamarindi. Tamarindos datiles.
Tamariſco. Tarahe arbol ò mata.
Tamaro. Nueza negra yerua.
Tamburro. atambor.
Tamigio. cedaço.
Tamiſare. cerner.
Tamiſato. cernido.
Tamiſo. cedaço.
Tammurello. chapas, ſonajas.
Tana. cueua.
Tanaglie. Tenazas.
Tantare. columpio.
Tantino. Tãpoco ò tãpequeño.
Tantolino.i.tantino.
Tanto. Tanto.
Tanto al fin.
Tanto piu. Tanto mas.
Tanto manco. Tanto menos.
Tampoco. Tampoco.
Tantoſto. Tan preſto.
Tapeto. Tapete.
Tapeẓzare. Tapiçar, empara mẽtar.
Tapeẓzaria. Paramentos, tapiceria.
Tapinare. peregrinar.
Tapino. Miſerable, deſuenturado.
Taraca. adarga.
Taracone. paues.
Tarantola. Tarantula animal.
Tarchiato. Bien formado.
Tardamente Tarde.
Tardanẓa. Tardança.
Tardare. Tardar.
Tarditá. Tardança.
Tardo. Tardo ò tardio.
Tarello. Turron.
Targa. adarga.
Targa. Tarja, eſcudo.
Targhetta. lo meſmo.
Targone. paues.
Tarlo. carcoma.
Tarlare. carcomer.
Tarlato. carcomido.
Tarma. polilla.
Tarma. Tiñuela ò guſano que roe la carne.
Tarmoſo. apolillado.
Tarmoſo. Lleno de tiñuelas.
Tarolo. agugero del miembro viril.
Tarpare. cortar.

Tartaro. Raſuras.
*Tartoſola.*torodon.
Tarterucca. tortuga.
Tartaca. tortuga.
Taſca. Bolſa.
Taſca. talega, çurion.
Taſſare. taſſa.
Taſſatione. taſſacion.
*Taſſatore.*taſſador.
Taſſo. texo arbol.
Taſſo. taſſugo animalillo.
Taſta. Prueua.
Taſtare Atentar.
Taſto. tapador.
Taſto. traſte.
Taſto. Caſquillo de la ſaeta ò lãça.
*Taſto.*tienta de ciruiano.
Tatto. ſentido del tocar.
*Tauella.*Hollejo de legumbre.
*Tauerna.*tauerna.
Tauerniere. Tauernero.
*Tauola.*Tabla.
Tauola. Meſa.
Tauolare. Hazer tabla, cõbidar.
Tauolaccio. paues, rodela.
Tauolato. tablado.
Tauolaʒzo. paues.
Tauole. Tablas para jugar.
Tauoliere. el que juega tablas.
Tauro. Toro.
Tauro. Rayz de arbol.
*Taʒza.*Taça.

BV.

*Te.i.togli.*Quita, toma.
Teca. Hollejo de legumbre.
Tegghia. Caçuela de barro ò de metal.
*Tegghiuſa.*Caçolilla.
Teggia.i.tegghia.
Tegolare tejar.
*Tela.*Tela.
*Telaro.*Telar.
*Telline.*almejas.
Telo. Saeta ò arma arrajadiza.
*Tema.*Tema.
Tema. Temor.
*Temenza.*Temor.
*Temente.*Que teme
*Temerario.*temerario.
*Temere.*temer.
Temo. timon.
*Temore.*temor.
*Temeroſo.*temeroſo.
Tempera. temple.
Temperamento. templança.
*Temporaneo.*Repentino.
Temperanza templança.
Temperare. templar.
*Temperatamente.*Templadamente.
Temperato. templado.
Temperatoio di pene. Cuchillo de plumbo.
Tempeſtà. tempeſtad.
Tempeſtare. Combatir con tempeſtad.
*Tempoſtoſo.*tempeſtuoſo.
*Tempie.*Sienes.
*Tempo.*tiempo.
Temperare. templar.
Tempre. Maneras, calidades.
Tempre. Temples, voluntades.
Tempre. Rimas, concordancias.
Tenace. Fuerte que aprieta ò retiene.
Tenacità. el tener fuerte.

Tena-

Tenacità. Escasseza.
Tenaglie. tenazas.
Tenagliare. tenazear.
Tende. Tiendas.
Tendecchiato. Estendido.
Tendere. estender.
Tendere. tender.
Tendere. poner.
Tenditore. El que tiende ò pone.
Tenebre. Tinieblas.
Tenebrisco. tenebroso.
Tenere. tener.
Tenere. Escusar, defender.
Tenere. impedir, detener.
Tenere. escoger, tomar.
Tenere. Habitar.
Tenere vn. tener en nada.
Tenentia. tenencia.
Tenerezza. terneza.
Tenero tierno.
Teneramente. tiernamente.
Tenerume. ternillas.
Tengere. Teñir.
Tengere. tiznar.
Tenitoro territorio.
Tenore. tenor.
Tentare. tentar.
Tentatione. tentacion.
Tentatore. tentador.
Tentionare. contender.
Tentione. Contienda.
Tentone. Atiento.
Tentura tintura.
Tenue. Delicado, delegado.
Tenzone. Contienda.
Tepidezza. tibieza.
Tepido. tibio.
Terdecimo. trezeno.
Tergere. Limpiar, luzir, polir.
Tergirino. tabique.
Tergo. Espalda.
Termentina. trementina.
Terminare. Determinar.
Terminare. Acabar.
Terminato. Acabo.
Termino. termino.
Termino. Moion.
Termino. Plazo.
Terra. Tierra.
Terraccio. terrado, açorca.
Terragno. De tierra.
Terrantola. Salamanqueza.
Terrazzani. Vezinos de la tierra.
Terrazzo. i. terraccio.
Terremoto. terremoto.
Terreno. de tierra, terrenal.
Terreno. terruño.
Terrestre. terrestre.
Terribile. terrible.
Terrigena. Nascido de la tierra.
Terrore. terror, espanto.
Terso. Polido.
Tertufalo. turma de tierra.
Tertufo. lo mesmo.
Terza. tercia.
Terzana. terciana.
Terzaruolo. La uela mediana del nauio.
Terzo. tercero.
Terzolo. torçuelo aue.
Terzuolo. lo mesmo.
Toschio. Carrahola ò calauera.
Teso. estendido.
Tessandro. Vrdiembre.
Tessera. taja.
Tessere. texer.
Tessere. texedor.
Tessimento. texedura.

Tessi-

Teſſitura. lo meſmo.
Teſſitrice. Texedera.
Teſſo. Texido.
Teſſuto Texido.
Teſta. cabeça.
Teſta. En lugar de *Principio.*
Teſta. En lugar de *Fine.*
Teſtamento. Teſtamento.
Teſtare. Teſtar.
Teſtareccio. cabeçudo
Teſtatore. Teſtador.
Teſtatrice. Teſtadora.
Teſtato. Teſtado ò hecho teſtamento.
Teſtardia. Rebeldia.
Teſtardo. cabeçudo.
Teſte. aora luego.
Teſteſo. aora, poco ha.
Teſticoli. Compañones.
Teſtiero. Cabeçudo.
Teſtificare. Teſtificar.
Teſtificatione. Teſtificacion.
Teſtimonianza. Teſtimonio.
Teſto. Tieſto.
Teſto. Teſto.
Teſtore, Texedor.
Teſtrice. Texedera.
Teſtudine. Tortuga.
Teſtuginè. Tortuga.
Teſtugini. Mantas de guerra.
Tetragono. Quadro quadrangular.
Tetro. Oſcuro.
Tetta Teta.
Tettare. Dar el pecho.
Tettina Tetilla.
Tetto Techo, tejado.
Tezza da aia. Chaça de la era.

TH.

Thema. Tema ò ſubjeto.
Theologo. Theologo.
Theologia. Theologia.
Theſoreria. Teſoreria.
Theſoriere. Teſorero.
Theſorizzare. ateſorar.
Theſoro. Teſoro.
Thimo. Tomillo mata.
Thimbra. axedrea yerua.

TI.

Tiama. Horno, hornaza.
Tiano. Lo meſmo.
Tibia. Flauta.
Tibia Trilla ò trillazon.
Tibiare. Trillar.
Tiella. Horno, hornaza.
Tiepidezza. Tibieza.
Tiepido Tibio.
Tiermite. azebuche.
Tiglia. Trja arbol.
Tigna. Tiña.
Tigname. almer yerua.
Tignuola. Gregojo.
Tignuola. polilla.
Tigre. Tigre animal.
Timidità Temor.
Timido. Temeroſo.
Timore. Temor.
Timone. Timon.
Timpani. Atabales, caxas de atãbor.
Timpaniſta. atambor que tañe.
Tina. Tina.
Tinazzo. Vaſo de madera para echar moſto.
Tinella. Bacis ò lebrillo ò vaſo aſſi.

Tinello. Lo meſmo.
Tingere. teñir.
Tino. Lagar ò cuba en que piſan vua.
Tinoſa. Pipa desbocada ò uaſo de madera aſſi.
Tinta de caldaia. tizne.
Tintino. El retinte ò ſonido.
Tinto. teñido.
Tinto. tiznado.
Tintore. tintor.
Tintoria. tinte donde tiñen.
Tiranamennte. tiranamente.
Tirania. tirania.
Tiranicida. El que mata al tirano.
Tiranicidi. Muerte del tiranno.
Tirannizzare. tiranizar.
Tiranno. tirano.
Tirare. tirar.
Tiratore. tirador.
Tiro. Tiro.
Tiro de nerui. Calambre.
Tiron Soldado biſoño.
Tiſichezza. Tiſica enfermedad.
Tiſiguzzo. tiſico.
Tiſtera. Capilla de ropa.
Tita. Teta.
Titillico. Coſquilla.
Titimalo. Lechetrezna yerua.
Titolo. titulo.
Titolo. tilde.
Tizzo. tizo.
Tizzone. Tizon.

TO.

To i. togli. Toma, quita.
Toccare. tocar.
Toccamento. el tocar.
Toccato. tocado.
Toculare. tocar.
Toculare. Herir.
Tofo. Piedra areniſca.
Toga. Veſtidura larga antigua.
Togare. Veſtir de toga.
Togliere. Tomar, quitar.
Tolerare. Sufrir.
Tolerabile. ſufrible.
Tolleta. Robo.
Tolleto. Robo.
Tolto. tomado, quitado.
Tomacella. potage de aſſadura.
Tomaſella. Lo meſmo.
Tomare. Caer en baxo.
Tomba. tumba.
Tomo. Cayda.
Tomo. parte.
Tonare. tronar.
Tondare. Rodear.
Tondare. treſquilar, tuſar.
Tondare. tundir.
Tonditura. treſquila.
Tonditura. tondidura.
Tonditura. Raedura.
Tondo. Redondo.
Tondo. Groſſero, necio.
Tondo. De toda parte, del todo.
Tondo. tajador ò tablilla.
Tonega. tunica.
Tonezgiare. tronar.
Tonica. tunica.
Tonica. encalado.
Tonicella. tunica pequeña.
Tonnera. almadrana.
Tono. A tun.
Tono. trueno.
Topatio. topacio piedra.
Topicello. Ratoncillo.

To-

Topolino & topello. Ratoncillo.
Topinara. Topo animal.
Topinara. Areſtin.
Topo. Raton.
Toppa. Cerredura.
Torbidare. enturbiar.
Torbido. Turbio.
Turbio. turbio.
Torbolato. atribulado
Torcaletto. tornillo.
Torce. Hacha, antorcha.
Torcere. torcer.
Torchiello. tornillo, prenſa.
Torchiero. Hachero, blandon.
Torchietto. Hachuela de cera.
Torchietto. Huſillo ò uiga de lagar ò de molino.
Torchio. Hacha, antorcha.
Torchio. Huſillo ò niga de lagar ò de molino.
Torcolo. lo meſmo
Torcimane. trojaman.
Tordo. zorzal.
Tordo. tordo pece marino.
Toribolo. encienſario.
Torma. Compaña, eſquadron.
Tormentare. atormentar.
Tormento. tormento.
Tormento. pieça de artilleria.
Tormentilla. ſiete en rama yerua.
Tormora.i. torma.
Torniare. tornar.
Tornello. tornillo.
Torniamento. torneo.
Torniare. tornear.
Torniare. Rodear.
Torniato. torneado.
Tornidore. tornero.
Torno. torno.
Toro. toro.
Torpere. Entorneſcer, entomeſcer.
Torre. tomar, quitar.
Torre. torre.
Torrente. arroyo.
Torrione. torreon.
Torta. torta.
Tartano. Bollo.
Torto. agrauio.
Tortora. tortola.
Tortorella. tortorilla.
Torto. tuerto.
Tortuoſo. torcido.
Tortura. tormento.
Torzo. troncho, tallo de berça, repollo.
Toſa Niña
Toſare treſquilar, tuſar.
Toſato. treſquilado, tuſado.
Toſco. ponçoña.
Toſo. Niño.
Toſſe. Toſſe.
Toſſere. toſſer.
Toſſico. toſſigo, rejalgar.
Toſto. preſto, preſtamente.
Totalmente. Del todo.
Touaglia. toalla, hazaleia.
Touaglio. ſeruieta.
Tozzolare. tocar.
Tozzolato. tocado.

TR.

Tra. Entre.
Traballare. Pauellones, tiendas.
Traballare. Bombanear.
Trabalſo. Quiebra con deudas.

Tra-

Traboccare. trabucar.
Traboccart. ſalir con furia.
Trabocco di fele. tericia.
Trancannare. tragar.
Traccia. Raſtro.
Tracorato. traſcordado.
Tracorſo. Paſſado.
Tracotanza Preſuncion.
Tracotanza. Oſadia.
Tracotanza. Deſcuydo.
Tracuranza.i.tracotanza.
Tradimento. traycion.
Tradire: Hazer traycion.
Traditore. traydor.
Traducere. traduzir, traſladar.
Tradurre. Lo meſmo.
Traetto trepa.
Traficare. Feriar.
Traficare, tratar, mercadear.
Trafichino. Negociador.
Trafico. Feria, trato, mercancia.
Trafiggere. Picar, punçar.
Trafiggere. traſpaſſar.
Trafiſſo. Picado, herido.
Trafiſſo. traſpaſſado.
Trafitto.i.Trafiſſo.
Trafori. ſaeteras.
Tragedia. tragedia.
Tragenda. tragedia.
Traggettare. Paſſar con nauio ò barca.
Tragetto. Paſſage aſſi.
Traggere. traer
Traggere. ſacar.
Traghettare.i. traggettare.
Traghetto.i. traggetto.
Traghiettare. tragar.
Tragico. tragico.
Tragiungere. Entrejuntar.
Traglia. Garguero.
Traglio. tallo.
Traguggiare. tragar.
Traguggiatore. tragon.
Trainello. Agñaza.
Trahere. traer.
Tralaſciare. Dexar.
Tralcio. Pampano.
Tralignare. Degenerar ò no pareſcer à la caſta.
Tralucere. traſluzir.
Tralucito. traſluzido.
Trama. trama.
Tramare. tramar.
Trambo. Entrambos.
Tramettere Entremeter.
Tramettimento. Entremetimiento.
Tramezzamento. ſeto atajo.
Tramezzato. Diuidido, partido.
Tramezzura Seto, atajo.
Tramontare. tramontar.
Tramortito. amorteſcido.
Tramutare. Mutar, demudar.
Tramutamento. traſtorcamiento.
Tranare. paſſar à nado.
Tranghiottire. Engullir, tragar.
Tranguggiare. Lo meſmo.
Tranotare. paſſar a nado.
Tranquillità. tranquilidad, ſoſſiego.
Tranquillo. ſoſſegado.
Tranſitorio. Que ſe paſſa.
Tranſferire. traſladar.
Tranſferire. Paſſar.
Tranſlatare.i transferire.
Trapiantare. traſplantar.
Trappaſſare. paſſar, traſpaſſar.

Trap-

Trappelare. correr ò passar como agua.
Trapola. trampa ò jaula assi.
Trappola. lazo.
Trappola. Ratonera.
Trappolare. enlazar.
Trapungere. labrar de aguja.
Trapunto. labrado de aguja.
Trarre. Mouer.
Trarre Lleuar.
Trarre. Echar.
Trarre. Tirar.
Traere. Sacar.
Trarre. Quitar.
Trasandare. Passar adelante ò de la otra parte.
Trasandare. trasponerse.
Trascolorare. Mudar color.
Trascorrere. Discurrir.
Trascriuere. Trasladar ò trascreuir.
Trascuragine. inaduertencia, descuydo.
Trascuranza. prefuncion.
Trascuranza. temeridad.
Trascurato. Inaduertido, descuydado.
Trasferire. Passar à otra parte.
Trasfigurare. trasfigurar.
Trasformare. transformar.
Trasfuga. tornadizo,
Trashumanare. Mudar naturaleza humana.
Traslatare. trasladar.
Traslatato trasladado.
Traslatione. traslacion.
Trasmudare. passar de medida.
Trasmutare. Mudar, trastrocar.
Trasmutato. Mudado, trasmudado, trastrocado.
Trasognare. trasoñar ò estar fuera de si.
Trasparente trasparente.
Trasparere. trasluzir.
Trasplantare. trasplantar.
Trasporre. trasponer.
Trasportare. trasportar.
Trasrichire. enriquescer.
Trassicare. trassegar.
Trasti. Vaneos de galera.
Trasornare. tornar a tras.
Trastullare. Recrear, regozijar.
Trastullo. Recreacion.
Trastullo. Regozijo.
Trasuedere. Ver de masiado.
Trasuerso. Atrauessado ò de traues.
Tratenere. Entretener.
Tratta. Esquadron, compañia.
Tratta. trecho.
Tratta. Saca.
Trattamento. tratamiento.
Trattante. tratante.
Trattare tratar.
Tratteggiare. matizar.
Tratteggio. Matiz.
Tratto. trato.
Tratto. trecho.
Tratto, & vn tratto Vna vez.
Tratto tratto. a cada passo ò a cada punto.
Trauaglione. trauazon.
Trauagliare. trabajar.
Trauagliato. trabajado.
Trauaglio. trabajo.
Trauaglino. Negociador.
Traualicare. traspassar.
Traualicatore. traspassador.
Trauasare. Passar de un uaso à otro.

Tra-

Trauerſare. atraueſſar.
Trauerſo. De traues.
Trauiare. Deſcaminar.
Trauicello. Viguilla.
Trauio. Deſuio.
Trauo. Viga.
Trauogliere. Reboluer.
Trauolare. Bolarà la otra parte.
Trauolgere Reboluer.
Trauolto. Rebuelto.
Traẓzare. traçar.
Tre. Tres.
Treagio. Suerte de paño.
Trebiano. Vino blanco.
Treccie. trenças de cabello.
Tredici. treze.
Trega. Bruxa.
Tregua. tregua.
Tremante. Que tiembia.
Tremare. temblar.
Tremaẓẓo. temblor.
Tremolare. temblar.
Tremolatore. temblador.
Tremolo. premielga pece.
Tremore. temblor.
Tremoto. terremoto.
Trenta. treynta.
Trepide. treudes.
Trepie treudes
Trepeſe. armuelles.yerua.
Treppare. Burlar, retocar.
Trepo Burla, retreço.
Treſca. Compañia de regozijo.
Treſca. Dança, corro, rogozijo.
Treſcare. ſaltar baylando.
Treſcare. Regozijar, triſcar.
Treſpedo. Vanco de tres pies.
Treſpeggio. tropel, eſtruendo.
Tre tanto. tres tanto.
Treuella. Barrena.
Treuellare. Barrenar.
Treuellino. Barrenilla.
Treuiſco. toruiſco mata.
Triaca. triaca
Triangolo. triangulo.
Tribiare. auentar la paura.
Tribo. Linage.
Triboli. abrojos.
Tribolatione. tribulacion.
Tribolato. atribulado.
Tribunale. tribunal.
Tributario. tributario.
Tributo. tributo.
Tridente. El ceptro de Neptuno.
Triegua. Tregua.
Trifoglio. trebol.
Triforme. De tres formas.
Triglia. Salmonete peſcado.
Triluſtre. De quinze años.
Trinare. Cantar la golondrina.
Trincare. Beuer.
Trincato. aſtoto, malicioſo.
Trinchetto. trinquete de nao.
Trinciante. trinchante.
Trinſare.i trinare.
Trionfale. triunfal.
Trionfare. triunfar.
Trionfatore. Atriunfador.
Trionfo. triunfo.
Tripa. tripa.
Triplice. tres doblado
Tripone. tripon.
Tripudio. Bayle.
Triſtamente Maluadamente.
Triſtanzuolo. Maluadillo.
Triſtanẓuolo. triſtezillo,

Tri-

Triſteza. Maldad.
Triſteza. triſteza.
Triſtitia.i. triſteza.
Triſto. Malo, maluado, vellaco.
Triſto. Pobre, miſerable.
Triſto. Debilitado, enfermo.
Tritamente. Menudamente.
Tritare. Moler, deſmenuzar.
Tritare. trillar.
Tritico. trigo.
Tritinare. Grazuar el anſar.
Trito. Molido, deſmenuzado.
Tritolare.i. tritare.
Triturare. Lo meſmo.
Triuella. Barrenar.
Triuello. Barrena.
Triuio. Encruzijada de tres caminos.
Triuolato. Lorado.
Triuolo. Endecha de muertos.
Triuolo. trillo para trillar.
Triuoloſo. Lloroſo.
Troia. Puerca.
roia. Manceba.
Troiata. cahurda, pocilga.
Tromba. Trompa.
Trombeggiare. trompear.
Trombetta. trompeta
Trombettero. trompetero.
Trombonzino. Sacabuche.
Troncare. Cortar.
Troncare. tronchar.
Troncare. Deſmochar.
Troncato. cortado.
Troncato. tronchado.
Troncato. Deſmochado.
Tronco.i. troncato.
Tronco. troncon.
Tronco. Cuerpo ſin cabeça.
Troncone. troncon.
Tronſo. El que hincha la garganta como paloma.
Tronera. tronera.
Tropello. tropel.
Troppa. Muncha.
Troppe. Munchas.
Troppi. Munchos.
Troppicare. trompillar.
Troppo. Muncho.
Trota. trucha pece.
Trottare. trotar.
Trotto. trote.
Trottolo Peonça, trompa.
Trouare. Hallar.
Trouatore. Hallador.
Trouatore. Inuentor.
Trouatore. trobador.
Trouatrice. Halladora.
Trouatrice Inuentora.
Trozzo. Camino, ſenda.
Trozzetto Sendilla.
Truffa. Burla.
Truffatore. Burlador.
Truogolo. Dornajo.
Trullare. Peer.
Trutillare. Cantare el tordo.

TV.

Tu. tu.
Tuba. trompeta.
Tuffare. çabullir.
Tuffare. Meter de baxo del agua.
Tuffato. çabullido ò metido de baxo del agua.
Tuffatore. buxo.
Tuffo. toua.
Tugurio. Choça.

Tugurietto.Choçuela.
Tumulo.Tumulo.
Tumore.Hinchazon.
Tumulto.alboroto,bullicio.
Tamultuare.alborotar.
Tumultuoſo.alborotado,bullicioſo.
Tumultuoſamente. Alborotadamente,bullicioſamente.
Tumara.almadraua.
Tuo.Tuyo.
Tuonare.Tornar.
Tuono.Trueno,tronido.
Tuono.yema,de hueuo.
Turare..Cerrar,tabar.
Turacciolo.Tapador
Turba.Multitud de gente.
Turbamento.Turbacion.
Turbante. Turbante tocado turco.
Turbare.Turbar.
Turbatione.Turbacion.
Turbatore.Alborotador.
Turbato.Turbado.
Turbo.Toruellino.
Turcaſſo.aljaua,carcax.
Turcheſca.Alfombra,alcatifa.
Turchimane.Malſin,trujaman.
Turchino.Turqueſado.
Turgere.Hinchar.
Turpe.Torpe,feo y ſuzio.
Tutela.tutela.
Tutilare.Cantar el tordo.
Tutore Tutor.
Tutta fiata.Cada vez.
Tutta volta.Cada vez.
Tu tutto.Del todo.
Tutto.Todo.
Tuttó che.Bien que,aunque.
Tutto quel.Todoaquel.

VA.

V'*i.doue*.Adonde.
V'*i.vi*.
V'*i.voi*.
Vacante. Vacante.
Vacare.Dar obra,ocuparſe.
Vacare.Ceſſar de trabajo.
Vacare.Vacar.
Vacatione.Vacacion.
Vaca.Vaca.
Vaccharella.Vaquilla
Vaccaro.Vaquero.
Vacchetta.Vaqueta.
Vacile.aguamanil.
Vacilare.Vacilar.
Vacilamento el uacilar.
Vacuare Vaziar.
Vacuità.Vazamiento.
Vacuo.Vazio.
Vadare.Vadear.
Vado.Vado.
Vagabundo.Vagabundo.
Vagante. Vagante ò vagabundo.
Vagare.Vagar andar uagando.
Vagheggiare. Mirar ò contemplar con amor.
Vagheggiare. Hazer el amor, requebrar.
Vagheggiatore.el que mira ò con templa aſſi.
Vagheggiatore.Requebrador.
Vaghezza.Deſſeo.
Vaghezza. Gracia y hermoſura.
Vaghezza.Freſcura deleytoſa.
Vaghire. Gritar ò chillar la liebre.

Vagliare. ahechar.
Vaglio. Harnero, çaranda, criua.
Vaglio Valgo.
Vago Desseoso.
Vago. Hermoso.
Vago. enamorado.
Vago. Vagabundo, ò que anda especiandose.
Vai & vaio Forro de pellejos.
Vaio. Castaño color.
Vaiuolo. Viruela.
Valcaua. Miembro de muger.
Valcare. Batanar.
Valchera. Batan.
Valente. valiente.
Valere. Valer.
Valeriana. Valeriana yerua.
Valeuole. Valeroso.
Valicare. passar.
Valigia. Balija.
Vallare. Cercar.
Valle. Valle.
Valletea. Vallezillos.
Valletto, page, criado.
Vallone. Valle entre dos sierras.
Valore. Valor.
Valoroso. Valeroso.
Vampa Llama, ardor.
Vanagloria. Vanagloria.
Vanamente. Vanamente.
Vaneggia. Emelga ò tierra entre dos sulcos.
Vaneggiare. deuanear.
Vanga. açadon.
Vangaiuola. Red pequeña de pescar.
Vangelio & vangelo. Euangelio.
Vanire. Desuanescer, desparescer.
Vanità Vanidad.
Vanni. Cochillos de las alas.
Vano Vano.
Vano. senda.
Vantaggio. Ventaja.
Vantarsi. loarse, jactarse.
Vantatore. Iactancioso.
Vanto. Iactancia.
Vapore. Vapor.
Varare. Varar el nauio ò echarlo al agua.
Varcare, passar.
Varco, passage.
Varco, Vado.
Vardare. Mirar.
Variabile. Variable.
Variamente. Variamente.
Variare. Variar.
Variatione, Variedad.
Variato, Variado.
Varietà. Variedad.
Vario. Vario.
Varo. Tuerto.
Varole. Viruelas.
Varra. Barra.
Varrela. Rasero.
Varrile. Candiota.
Varriloto.i, varrile.
Vasaio Cantarero.
Vase. Vaso.
Vasellamento. loça.
Vascello. Barco.
Vaso. Vaso.
Vassello. Vassallo.
Vatigaro. Harriero.

V. B.

Vberi Tatas.
Viberifero. abundoso.
Vbertà. abundancia.

Vbertoſo.abundoſo.
Vbidiente.Obediente.
Vbidienza.Obediencia.
Vbidire.Obedeſcer.
Vbino.palafren.
Vbricamento. Borrachera, beodez.
Vbriaco.Borracho,beodo.
Vbrigare,Obligar.
Vbrigato.Obligado.

VC.

Vccelagine.Caça de paxaros.
Vccellare,Caçar.paxaros.
Vccellare,Engañar.
Vccellatore, Caçador de paxaros.
Vccelliere.paxarero.
Vccelletto.paxarillo.
Vccellino.paxarillo.
Vccello,aue ò paxaro.
Vccidere.Matar.
Vcciditore.Matador.
Vcciditrice Matadora.
Vccisione.Matança.
Vccisò.Muerto.

VD.

Vdienza.Audiencia.
Vdire.Oyr.
Vdita.Fama oyda.
Vdito.Oydo.
Vditore.Oydor.
Vditorio.auditorio.

VE.

Ve.Donde.
Ve.Os,uoſotros.
Ve.ay,en eſſe lugar.
Ve.Vees.
Vecchia.Vieja.
Vecchiaia Vegez.
Vecchiarella.Vegezuela.
Vecchiarello.Vegezuelo.
Vecchiazzo.Vejazo.
Vecchio.Viejo.
Veccia.aurea legumbre.
Vece & in vece.. En lugar, en uez.
Vedello.Ternero.
Vedere.Ver.
Vedetta. , atalaya de donde miran.
Veditore.Verdor.
Vedoua.Biuda.
Vedouare.Embiudar.
Vedouatico.Biudez.
Vedouetta.Biudilla.
Vedouile.De biuda.
Vedouo.Biudo.
Veduta.pareſcer.
Veduta.atalaya.
Veggente.Que uee.
Vegghia.Vela ò uelada.
Vegghiante.Que uela.
Vegghiare.Velar.
Vegghiatore.Velador.
Veggia,eſpia.
Veggia.pipa.
Veggilante.Que uela.
Veggio.Veo.
Vegliardo.Vejazo.
Veglio.uiejo.
Vego.Veo.
Vehicolo.Carro.
Vela.Vela de lienço.
Velame.Velo.
Velame.ſocolor.
Velare.Cubrir.
Velenare.Emponçonar.

Veleno. Ponçoña.
Velenato. Emponçonado.
Velenoſo. ponçoñoſo.
Veletta. Atalaya, lugar para mirar.
Velli. Vellos.
Velli Cabellos.
Vello. Vellon, uellocino.
Velluto. Terciopelo.
Velo. Velo.
Velo. Vela de lienço.
Veloce. Ligero.
Velocemente. ligeramente.
Velocità. ligereza.
Veltro Lebrel.
Vena. Vena, uenero.
Venale. Vendible.
Venatione. Caça.
Venchi. Mimbres ò uarras para atar.
Venci. lo meſmo.
Vendemia. Vendimia.
Vendemiare. Vendimiar.
Vendimiatore. Vendimiador.
Vendere. Vender.
Vendetela. lencero.
Vendetta. Vengança.
Vendicare. Vengar.
Vendicatore. Vengador.
Vendicatrice. Vengadora.
Vendice. Vengador, defenſor.
Vendita. Venta.
Venditione. Venta.
Venditore. Vendedor.
Venduto. Vendido.
Venerare. emponçonar.
Veneno. Ponçoña.
Venenoſo. ponçonoſo.
Venerabile. Venerable.
Veneratione. Veneracion.
Venerdi. Viernes.
Vengiare. Vengar.
Venire. Venir.
Ventaglio. Ventalle ò uentador.
Ventarello. lo meſmo.
Ventare. Ventar.
Venteſino. Veynteno.
Venti. Veynte.
Vento. Viento.
Ventolare. Ventar.
Ventolare. Auentar parua.
Ventola. Ventalle.
Ventoſa. Ventoſa.
Ventoſo. Ventoſo.
Ventraia. Vientre ò uentrada.
Ventrainola. lo meſmo.
Ventre. Vientre.
Ventreſca lardo.
Ventroſo. De gran uientre.
Venerino. pantorrilla.
Ventura. Ventura.
Venuſtà. Gracia y hermoſura de muger.
Venuſto. Gracioſo hermoſo.
Venuſto. Galan.
Venuta. Venida ò llegada.
Venuto. Venido.
Vepre. eſpinas ò matas eſpinoſas.
Vepri lo meſmo.
Vepretto. Eſpinal.
Ver. Hazia.
Ver. Verdadero.
Verace. Verdadero.
Veracemente. Verdaderamente.
Veramente lo meſmo.
Veratro. Yerua del valleſtero.
Verbena. Verbena yerua.
Verbo. palabra.
Verde. Verde.

Verde. Fin.
Verde. yerua.
Verdeggiare. uerdeguear.
Verdiccio. uerde claro.
Verderame. Cardenillo.
Verdura. uerdura.
Vereto. uira ò uirote.
Verga. uara, uerga.
Verga. Ceptro.
Verga. Miembro uiril.
Vergare. eſcreuir.
Verghe. Cardenales.
Vergheggiare. uarear.
Verghetta. uarilla.
Vergine. uirgen.
Verginale. uerginal.
Verginità. uirgimidad.
Vergogna. uerguença.
Vergognarſi. auergonçar.
Vergognoſamente. uergonçoſamente.
Vergognoſo. uergonçoſo.
Veridico. uerdadero.
Verificare. uerificar.
Verificatione. uerificacion.
Veriſimile. ueriſimil.
Vermena. uara.
Verme & vermo. Guſano.
Verminacola. uerbena yerua.
Vermicello. Guſanillo.
Vermiglio. Bermejo.
Vernaccia. uino Napolitano colorado.
Vernaccia. agua pie.
Vernare. Inuernar.
Vernata. Inuernada.
Vernecato. Bernegal.
Vernicare. Barniz ar.
Vernicato. Barnizado.
Vernice. Barniz.
Vernice. Graſſa.
Verno. Iuierno.
Vernocchio. Bollo de golpe.
Vero. uerdadero.
Verola. uiruela.
Verone. Balcon.
Verro. puerco, berraco.
Verſaglio. Hito, blanco.
Verſare. Echar.
Verſare. eſparzir.
Verſare. Derramar.
Verſificare. uerſificar hazer uerſos.
Verſo. uerſo.
Verſo. Hazia.
Verſura. uerdura.
Vertigine. uaguido.
Vertù. uirtud.
Veruno. alguno.
Veruno. ſolo uno.
Verze Berças.
Verziero. uergel.
Verzino. Braſil.
Veſchio. liga ò lirla.
Veſcica. Bexiga.
Veſco. obiſpo.
Veſcouo. obiſpo.
Veſcouato. obiſpiado.
Veſpa. abiſpa.
Veſpilone. ſepulturero.
Veſpertello. murcielago.
Veſpro. uiſperas.
Veſſillo. uandera.
Veſta. ueſtidura.
Veſtiario. Ropero.
Veſtibulo. Zaguan.
Veſtigio. Raſtro, piſada.
Veſtire. ueſtir.
Vetriola. albahaquilla.
Vetriolo. Caparroſa.

Vetro. Vidro.
Vetta. Venda.
Vetta. Cumbre.
Vettouaglia. Vitualla.
Vettoria. uictoria.
Vettura. alquille.
Vetuſto. Viejo, antiguo.
Veꝛꝛa. Arrueja legumbre.
Veꝛꝛeggiare. Requebrar.
Vezzeggiare. Acariciar, halagar.
Veꝛzo. Caricia, halago, regalo.
Veꝛꝛo. Bezo, coſtumbre.
Veꝛzoſamente. Regaladamente.
Veꝛzoſo. Halagueño lleno de regalo.

VF.

Vfficiale. miniſtro de la juſticia.
Vfficio. officio.
Vffo. Ciatica.

VG.

Vguale. Igual.
Vguaglianꝛa. Igualdad.
Vguagliare. Igualar.
Vgualmente. Igualmente.
Vguanno. ogaño.

VI.

Vi. iui. ay, en eſſe lugar.
Vi. voi. ot, uos.
Via. Via ò camino.
Via men. Harto menos, muncho menos.
Via più. Harto mas, muncho mas.
Via uia. preſto, luego.
Viaggio. Viage.
Viandante. Caminante.
Vibrare. Blandir.
Vicario. Vicario.
Vicenda. uez.
Vicere. uirey.
Vicinanꝛa. uezindad.
Vicino. uezino.
Vico. aldea.
Vico arrabal.
Vico. Barrio.
Vie più. muncho mas.
Vie meno. muncho menos.
Vie peggio. muncho peor.
Vietare. uedar.
Vietta. Caminillo.
Vigilare. Velar.
Vigilia. uigilia.
Vigna uiña.
Vignaio. uiñadero.
Vignale. pago de uiñas.
Vigore. uigor.
Vigoreggiare. Esforçarſe ò tener uigor.
Vigoroſità. Esfuerço.
Vigoroſamente. Esforçadamente.
Vigoroſo. Vigoroſo, esforçado.
Vil & vile. uil.
Vilimento. uileza.
Vilipendere. Deſpreciar.
Vilipeſo. Deſpreciado.
Villa. uilla, aldea.
Villa. cortijo, caſeria.
Villacaria. Ruſticidad.
Villaggio. aldea
Villanamente. uillanamente.
Villania. uillania.
Villaneggiare. Injuriar.

Ville-

Villesco. uillano.
Viltà. uilleza.
Viluppe. fardo, emboltorio.
Viluppo. maraña.
Viluchio. campanilla yerua.
Vilucchio maggiore. yedra campana.
Vimini. lazos de mimbre para atar ò uencejos.
Vimoli. lo meſmo.
Vinaccia. borujo.
Vincaſtro. cayado.
Vincere. Vencer.
Vinchio. marhojo.
Vinci & uincigli i. uimini.
Vinciboſco. madre ſelua.
Vincitore. uencedor.
Vincolo. uinculo.
Vin cotto. Vino baſtardo, arrope.
Vindemia. uendimia.
Vindemiare. uendimiar.
Vindemiatore. uendimiador.
Vindicare. uengar.
Vino. uino.
Vinto. uencido.
Viola. uioleta flor.
Viola mamola i. uiola.
Violabile. uiolable.
Violare. uiolar.
Violo acciothe. alhaylies flor.
Violento. uiolento.
Violenza. uiolencia.
Viotello calleja.
Viottello. ſendilla.
Viottolo i. viotello.
Vipera. biuora.
Vipiſtrello. murcielago.
Virga aurea. yerua pagana.
Virginale. uirginal.
Virginità. uirginidad.
Virgulto. mata de uaras.
Virier. uidriero.
Virile. uaronil.
Virilmente. uaronilmente.
Virilità. fortaleza de uaron.
Viriolo. caparroſa.
Viro. uaron.
Virtù. uirtud.
Virtuoſamente. uirtuoſamente.
Virtuoſo. uirtuoſo.
Viſaggio. uiſta, roſtro.
Viſchiato. con liga.
Viſchio. liga ò liria.
Viſchio. ajonge.
Viſceglio. enzinal.
Viſcoſo. pegajoſo
Viſenteria. camaras.
Viſera. uiſera.
Viſi. alli.
Viſibile. uiſible
Viſibilmente. uiſiblemente.
Viſiera. uiſera.
Viſiere. antojos.
Viſione uiſion.
Viſitare. uiſitar.
Viſitatione viſita
Viſiuo. uiſiuo.
Viſnepote. uiſnieto.
Viſo. roſtro, cara.
Viſta. uiſta.
Vita uida.
Vita militia. dia ỹ uicto.
Vitalba. clematite yerua.
Vitale. Que da uida.
Vite. uid.
Vitella. ternera.
Vitello. ternero.
Vitello. lobo marino.
Vittici. riſeretas de la uid

Vitio. Vicio.
Vitioſamente. Vicioſamente.
Vitioſo. Vicioſo.
Viriolo. Caparroſa.
Vittima ſacrificio.
Vitto. alimento, ſuſtento.
Vitto. Vencido.
Vittore. Vencedor.
Vittoria. Vitoria.
Vittorioſo. Vitorioſo.
Vituperare. Vituperar.
Vituperato. uituperado.
Vituperabile. uituparable.
Vituperio. uituperio.
Vituperoſamente. afrentoſamente.
Vituperoſo. afrentoſo.
Viuace. De larga uida.
Viuace. Vigoroſo, valiente, brioſo.
Viuacità. Vigor, biueza, brio.
Viuagno. Orilla de la ropa.
Viuaio. Eſtanque de peces.
Viuanda. Vianda.
Viuanderi. Los que venden viandas.
Viuere. Biuir.
Viuo Biuo.
Viuola. Clauellina.
Viuola Vihuela.
Vizza. Ruga.
Vizzo. arrugado.
Vizzo. eſponjoſo.
Vizzo. Hueco.

VL.

Vlcere. Llagas.
Vliuo. Oliuo.
Vliuale. Oual vocablo corrompido.
Vltimamente. Finalmente.
Vltimo. poſtrero.
Vlula. autillo aue.
Vlulare. aullar.

VM.

Vmbilico. Ombligo.

VN.

Va. Vno.
Vn'altra volta. Otra vez.
Vna volta. Vna vez.
Vn'altro. Vn otro.
Vna tratta. vn tiro.
Vncinare. aſir con garfio.
Vncino. Garfio, garauato, alcayata.
Vncino. eſcarpia.
Vndici. Onze.
Vndecimo. Onzeno.
Vnc. Vnas.
Vngere. Vntar.
Vnghia. Vña.
Vnghiato. De uñas largas.
Vnghione. Vñas grandes.
Vnguento. Vnguento.
Vnico. Vnico.
Vnicornio. Vnicornio animal.
Vnigenito. Vnigenito.
Vnità. Vnidad.
Vniuerſale. Vniuerſal.
Vniuerſalmente. uniuerſalmente.
Vniuerſità. Vniuerſidad.
Vniuerſo. Vniuerſo.
Vno. Vno.
Vnqua. alguna vez.
Vnqua. Iamas.
Vnquanco alguna vez.
Vnquanco. Iamas.
Vnque à vnqua.

Vncione.Vncion.
Vnto.Vntado.
Vntoſo.Vntoſo.
Vntume.Mugre de ſudor.

VO.

Vo.Voy.
Vo.Quiero.
Vo.Voſotros.
Vocabulo.Vocablo.
Vocciarare.Bozear.
Voce.Boz.
Vociferare.Bozear.
Vocolaro.Papada de puerco.
Vogare.Bogar.
Voga.Voluntad.
Voglia.voluntad,querer.
Voglioſo.Deſſeoſo.
Voi.Voſotros.
Volare.Bolar.
Volatica.empeyne,aluarazo.
Volentieri.De voluntad.
Volere.Querer.
Volgare.Diuulgar.
Volgare,Vulgar.comun.
Volgarmente.Vulgarmente.
Volgere.Boluer.
Volgo.Vulgo.
Volo.Buelo.
Volontà.Voluntad.
Volontario.Voluntario.
Volonteroſo.Deſſeoſo.
Volpe Raposa,zorra.
Volpino..Aſſuto.
Volpone.engañador.
Volta.Buelta.
Volta.uez.
Volta.Bouedes
Voltare.Boluer.
Voltare.Hazer boueda.
Volte Bueltas,vezes.
Volteggiore.Boluer.
Volteggiatore.Bolteador.
Volto.Buelto.
Volto.Roſtro,cara.
Voltore.Bueytre,aue.
Volubile. Que ſe buelue facilmente.
Volubilità.el boluerſe aſſi.
Volucchio.Campanilla yerua.
Volume.Volumen.
Voluttuoſo.Deleytoſo.
Vomere.Reja para arar,
Vomitare.Vomitar.
Vomito.Vomito.
Vopo.Neceſſidad.
Voragine. Tragadero profundidad.
Voragine.Remolino.
Vorra Borra.
Voſco.Con uoſotros.
Voſe.eſtiuales,botas.
Votare.Vaziar.
Voto.Vazio.
Voto.Voto.
Voao.Hueuo.

VP.

Vpupa.Habuilla aue.

VR.

Vrbanamente.Corteſanamente.
Vrbanita.Corteſabia.
Vrbano.Corteſano.
Vrgere.Apremiar.
Vrgere.Aguijar.
Vrinare.Orinar.
Vrlare.aullar.
Vrlo.Aullido.

Vrna. urna uaſo como tinaja.
Vrna. ſepulcro.
Vrtare. mouer con impetu.
Vrtare. aguijar.
Vrtare. encontrar.
Vrtica. hortiga.
Vrticare. hortigar.
Vrto. mouido, impelido.
Vrto. encontrado.
Vrto. encuentro.

VS.

Vſança. uſança.
Vſare. uſar.
Vſato. uſado.
Vſati. eſtiuales.
Vsbergo. coraça.
Vſciali. Chambranas de la puerta.
Vſcigniolo. ruyſeñor.
Vſcio. puerta.
Vſcire. ſalir.
Vſcietto. portezuela.
Vſcita. ſalida.
Vſcito. ſalido.
Vſo. uſo.
Vſo frut to. uſo fruto.
Vſo fruttuario. uſo frutuario.
Vſselieri. cintas, agugetas.
Vſuale. uſual.
Vſura. uſura, logro.
Vſurario. uſurero, logrero.
Vſuriere. logrero.

VT.

Vtero. uientre.
Vtile. prouechoſo.
Vtilità. prouechio, utilidad.
Vtilmente. prouechoſamente.
Vtre. cuero, odre.
Vtrello. coreçuelo, bota.

VV.

Vua. uua.
Vua paſſola. paſſa.
Vua uara. uua que comiença madurar.
Vui. uoſotros.
Vulgare. diuulgar.
Vulgare. uulgar.
Vulgo. uulgo.
Vuoga. pihuelas, lazos.
Vuolpare. cantar el bueytre.
Vuotare. uaziar.
Vuoto. uazio.
Vurchio. barco.

ZA.

Zaccarelle. ninerias.
Zacchere. çarpas.
Zaccheroſo. carpoſo.
Zaffrano. açafran.
Zaffranato. açafranado.
Zaffo. porqueron, uelleguin.
Zafiro. çafir piedra.
Zagaglia. azagaya.
Zaino. çurron.
Zamarra. chamarra.
Zambra. camarra, apoſento.
Zampe. garras.
Zampogna. çampoña.
Zampognaro. gaytero.
Zampunni. raſtros de hierro.
Zanca. çanca.
Zancaruto. çancajoſo.
Zancia. parleria.
Zanciare parlar.
Zanciatore. parlero.
Zanciume. parleria.

Zangola. Bicin.
Zanne. mosquitos.
Zanzala. mosquito.
Zanzara. mosquito.
Zanzeato. Zumbido de mosquitos.
Zanzeri. Bardaxas.
Zappa. açada.
Zappare. Cauar.
Zappatore. Cauador.
Zappato. Cauado.
Zappamento. Caua ò cauada.
Zappulo. escardillo.
Zara. azar.
Zarzecano. Zarzahan.
Zattera. Balça.
Zauataro. Remendon de çapatos.
Zauorra lastre.
Zezzeare. andar a espacio.
Zezzera. Cabellere, coleta.
Zezzerina. lo mesmo.
Zezzeruto. Cabelludo.

ZE.

Zea. contento.
Zebe. Cabras.
Zecca. casa de la moneda.
Zecche ladillas.
Zeganella. Randa.
Zelo. zelo.
Zendauo. cendal.
Zenzeuo. Gengibre.
Zenzero. lo mesmo.
Zepolla. Cebolla.
Zezzo. Yesso.

ZI.

Zia. Tia.
Zibetto. algala.
Zio. Tio.
Zipolo. Tarugo ò espita de la cuba.
Zitella. muchacha.
Zitello muchacho.
Zizania. Cizaña.

ZO.

Zocco. Borzegui antiguo.
Zoccolanti. Frayles franciscos.
Zoccolare. çanquear.
Zoccolo. çueco.
Zodiaco. Zodiaco circulo de los signos.
Zolla. terron.
Zoppa. terron.
Zoppello çueco.
Zoppicare. Coxear.
Zoppo. Coxo.
Zotico. Rustico, rudo.

ZV.

Zucca. Calabaça.
Zucca. locura.
Zucca saluatica. Briona ò nueza negra.
Zuccaio. Lugar donde ay calabaças.
Zuccherato. açucarado.
Zucchero açucar.
Zuffa. pendencia, question.
Zuffolare. pitar.
Zuffolo. Flauta pastoril.
Zugo. moço de baxa suerte.
Zuppa. Sopa.

Fin de la Primera Parte.

SEGVNDA PARTE DEL VOCABVLARIO DE LAS DOS LENGVAS

Caſtellana y Toſcana de Chriſtoual de las Caſas.

DONDE SE CONTIENE LA Declaracion de Caſtellano en Toſcano.

AB.

ABad. *Abbate.*
Abadeſſa. *Abbateſſa, bateſſa.*
Abadia. *Abbatia, batia.*
Abahar. *Halare.*
Abalançarſe. *Ruttarſi.*
Abarca. *Buoſſega, calandrello.*
Abarrear. *Abbracciare, ſuffarcinare.*
Abaraganado. *Amicato.*
Abarrajar. *Sbaragliare.*
Abarrajado. *Sbaragliato.*
Abaſtecir *Fornire vedere.*
A baſto. *A baſtanza.*
Abatirſe. *calarſi.*
Abatir. *Abbattere atterrare.*
Abbarido. *Abbatuto, abietto, atterrato, demiſſo, diſmeſſo.*
Abatidamente. *Abbattutamente.*
Abatimiento. *Abbattimento, abiettione.*
Abaxar. *Abbaſſare, auallare, fiaccare.*
Abaxado. *Abbaſſato, auallato.*
Abaxo. *Giu, giuſo, appreſſo.*
Abertura. *Apertura, apritura.*
Abeto arbol. *Abete.*
Abezar, vee Enſeñar.
Abezar ò acoſtumbrar. *Aſſuefare.*
Abezado. *Aſſuefatto.*
Abierto. *Aperto, largato, patiente.*

Abil. *Habile.*
Abilidad *Habilità.*
Abilmente. *Habilmente.*
Abilitar. *Habilitare.*
Abiſmo. *Abiſmo.*
Abiſpa. *Veſpa.*
Abitacion. *Habitacolo, habitatione, ricetto, ſoggiorno.*
Abitador. *Habitatore, dimoratore.*
Abitar. *Habitare, dimorare, aſtallare, ſoggiornare, ſtantiare, ſtanzare, tenere.*
Abito ò veſtido. *Habito, portamento.*
Abito ò coſtumbre. *Habito, atto.*
Abituar. *Auezzare.*
Abituado. *Auezzato.*
Abiuar, *Auiuare, deſtare.*
Ablandar. *Ammollire, ammorbidare, molcire, mollificare, rallentare.*
Abofetear. *Schiaffeggiare.*
Abogar. *Auocare.*
Abogado. *Auocato.*
Abogacia. *Auocataria.*
Abollar. *Ammaccare.*
Abollado. *Ammaccato.*
Abominar. *Abominare.*
Abominable. *Abomineuole.*
Abominacion. *Abomination e*
Abonar. *Abbonare.*
Abonado. *Abbonato.*
Aborreſcer, *Aborrire, odiare, odire.*
Aborreſcibile. *Abhoribile, odibile.*
Aborreſcido. *Abhorrito, odiato.*
Aborreſcedor. *Odiatore.*
Aborreſcimiento. *Odio.*
Abotonar. *Imbottonare.*
Abraçar. *Abbracciare, comprimere, ghermire.*
Abraçado. *Abracciato, compreſſo.*
Abraçador. *Abbracciatore.*
Abraſar. *Abbraggiare, abbruſciare, bruſciare, cuocere.*
Abraſado. *Abbraggiato, abbruſciato, abronzato, bruſciato, inarſiciato, arſiccio.*
Abraſamento. *Abbraggiamento, abbruſciamento.*
Abreuar. *Abbeuerare.*
Abreuadero. *Bouero,*
Abreuiar. *Abbreuiare, accorciare.*
Abreuiado. *Abbreuiato, accorciato.*
Abreuiadura. *Abbreuiatura, imbreuiatura.*
Abrigado. *Coperto.*
Abrigar. *Coprire.*
Abril. *Aprile.*
Abrir. *Aperire, aprire, diſchiudere, ſchiudere, opprire, sbarrare, ſpalancare, ſparare.*
Abridor. *Apritore.*
Abrir lo ſellado. *Sbollare.*
Abrojo. *Tribolo.*
Abrochar. *Pommettare.*
Abrogar. *Diſfare, diſtruggere.*
Abuelo. *Auo, auolo.*
Abuela, *Aua.*
Abundar. *Abondare.*
Abundancia. *Baſtanza, vbertà,*
Abundante. *Abondante, fecondo.*
Abundoſamente. *Abondeuolmente.*
Abundoſo. *Abondoſo, fecondo, vberifero.*

Abu-

Aburar, vee abraſar.
Abutarda. *Piſterina.*

AC.

Aca. *Quà.*
Acabar. *Eſſequire, eſſequiſcere, finare, finire, fornire, precidere, ſfinire, terminare.*
Acabadamente. *Aſſolutamente, preciſamente.*
Acabado. *Eſſequito, finito, fornito, preſcritto, terminato.*
Acabamiento. *Finimento, fornimento, preſcrittione.*
Acadarrado. *Accattarato.*
A cada paſſo. *Da per tutto, tratto.*
Acadon. *Zappa.*
Acaeſcer, vee aconteſcer.
Acaeſcimiento, vee aconteſcimiento.
Acanalado. *Accanalato.*
Acarear. *Accozzare.*
Acariciar. *Accarezzare, careggiare, luſingare, vezzeggiare.*
Acarrear. *Carreggiare, portare.*
Acarreador. *Carreggiatore, portatore.*
A caſo. *A caſo, à ſorte, forte.*
Acatar o reuerenciar. *Riuerire.*
Acatamiento. *Riuerenza.*
Acatar o mirar. *Riguardare.*
Acaudalar. *Auanzare, guadagnare.*
Accion. *Attione.*
Aclarar. *Chiarire, riſchiarare.*
Acocear. *Calpeſtare, conculcare.*
Acoceado. *Calpeſtato, conculcato.*
Acoger. *Accogliere, riducere, parare.*
Acogedor. *Accoglitore.*
Acoglimiento, *Accoglienza.*
Acometer. *Aſſalire, aſſaltare.*
Acometido. *Aſſalito, aſſaltato.*
Acometedor. *Aſſalitore.*
Acometimiento. *Aſſalto.*
Acomodar. *Accomodare, adagiare adattare, aſſettare, attarre, raſſettare.*
Acomodado. *Accomodato, accomodo, agiato, aſſettato.*
Acomodamiento. *Acconciamento.*
Acompañar. *Accomitare, accompagnare, aſſociare, aſſortare, binare, compagnare.*
Acordar. *Accordare.*
Acorde. *Accorde.*
Acorrer. *Acorrer.*
Acorto. *Accorſo.*
Acortar. *Accorciare, coccare, diſcemare, ſcorciare, raccorciare.*
Acorrado. *Accorciato, diſcemato.*
Acoſſar. *Stimulare.*
Acoſſador. *Stimulatere.*
Acoſtarſe. *Colcarſi, corcarſi, coricarſi.*
Acoſtado. *Colcaco, corcato, coricato.*
Acoſtumbrar. *Aduſare, aſſuefare, auſare, coſtumare.*
Acoſtumbrado. *Aduſato, aſſuefatto, aſſueto, conſueto.*
Accreſcentar, *Accreſcere, aggiungere, ciuanzare.*
Accreſcentado. *Accreſciuto, aggiunto.*
Accreſcentamiento. *Accreſcimento, auanzo, ciuanza, gionta.*

Acu-

Acuchillar. *Accortellore.*
Acudir. *Raccorrere.*
Acudimiento. *Raccorſo.*
Acuerdo. *Ricordatione, ricordanza, ricordo,*
Acuerdo ò concierto. *Accordo.*
Acueſtas. *A doſſo.*
Acumulare. *Accumulare;*
Acuñar. *Coniare.*
Acuñador. *Cognatore.*
Acurtir. *Acconciare.*
Acuſar. *Accuſare, apponere.*
Acuſacion. *Accuſa.*
Acuſado. *Accuſato.*
Acuſador. *Accuſatore.*
Açacan. *Acquaruolo.*
Açada. *Marra, zappa,*
Açadon *Marrone, vanga.*
Açafran. *Gruogo, Zaffrano,*
Açafranado. *Inzaffranato.*
Açafranar. *Inzaffranare.*
Acelga. *Bieta.*
Acemite, *Semola, ſembola,*
Acento *Accento nota,*
Aceña, *Molino.*
Accepillar. *Dolare, pianare.*
Acepillado. *Dolado,*
Aceptar. *Accettare, gradire.*
Aceptable *Accetteuole.*
Acepto. *Accetto.*
Acequia. *Foſſo di acqua.*
Acercarſe. *Accedere, affrontare, aggiuſtare, appreſſare, appropinquare, approſſimare, auentare,*
Acertar. *Acertare, endeuenare.*
Acetoſa yerua *Cituſella.*
Acetre, *Sechio, ſechione.*
Aceuaſtarſe. *Reprenderſi,*
Aceuadado. *Repreſſo.*
Acezar. *Allancare.*
Acezo. *Allanco.*
Acibar. *Aloe.*
Acicalar *Nettare.*
Acicalado. *Netto.*
Acicaladura. *Nettea.*
Acidental. *Accidentale,*
Acidente. *Accidente.*
Aclarar. *Chiarire.*
Açofeifo. *Guggiolo.*
Açofeyfa. *Giuggiola, guggiuba.*
Açorado *LeuatiZzo.*
Açotar, *Battere, flagellare, fruſtare, ſcopare.*
Açotado. *Batutto, flagellato.*
Açotador. *Battetore, fruſtatore, ſcopatore.*
Açote. *Bacchetta, ferZa, flagello, ſcorreggiata, ſcoriada, ſcuriada.*
Açotea. *Verraccio, terrazzo.*
Açucar *Zuchero.*
Açucarado. *Zucherino,*
Açucena. *Giglio,*
Açuela. *Aſcia.*
Açufrar, *Solforare.*
Achacar. *Occagionare.*
Achachoſo. *Occagionato*
Achaque. *Occagione.*
Achicar. *Impicciolire.*
Achicado *Impicciolito,*

AD.

Adalida, *Guida.*
Adarga. *Taraca, targa.*
Adargar. *Far targa.*
adelãte. *Inoltra, oltra, oltre puruia*
Adelantarſe. *Anteporſi.*
Adelantado. *Antepoſto.*
Adelfa. *Oleandro.*
Adelgazar. *Attenuare, iſtenuare.*
Adelgazado. *Attenuato, iſtenuato*

Adel-

Adelgazamiento. *Attenuatione.*
Adentro. *A dentro.*
Adereçar. *Acconciare, addobbare, comare, conciare, corredare. guarnire, racconciare, rifornire.*
Adereçadamente. *Acconciatamente.*
Adereçado. *Acconcio, agiato, azizato, conciato, culto, rimunito.*
Adereços de casa. *Masseritie.*
Adespecho. *A dispetto.*
Adestrar. *Addestrare.*
Adeudarse. *Indebitarsi.*
Adeudado *Indebitato.*
Adeuinança. *Gersо.*
Adiuinar. *Diuinare, indouinare.*
Adiuino. *Indouino, presago.*
Adiuinacion. *Indouinatione, presagio.*
Adminiſtrar. *Adminiſtratione.*
Adminiſtracion. *Amminiſtratione.*
Admiracion, *Ammiratione.*
Admirador. *Ammiratore.*
Admirable. *Ammirabile, mirabile.*
Admirar. *Ammirare.*
Admirablemente. *Mirabilmente*
Admitido. *Ammeſſo.*
Admitir. *Admettere, ammettere.*
Adobar. *Acconciare, addobbare, cõciare, racconciare, ſaldare.*
Adobado. *Acconcio.*
Adobador. *Acconciatore.*
Adobar manjares. *Condire.*
Adobado aſſi. *Condito.*
Adobo. *Condimento.*
Adobes de barro. *Matoni crudi.*
Adolentarſe. *Ammalarſi.*
Adoleſcer. *Infermare.*
Adonde. *Onde, doue, oue. ve.*
Adonde quiera, ue e donde quiera.
Adoptar. *Adottare, arrogare.*
Adoptado. *Adottato.*
Adopcion. *Adottione, arrogatione.*
Adorar. *Adorare.*
Adoracion. *Adoratione.*
Adormeſcer. *Addormentare.*
Adormeſcido. *Addormentato, aſſonato, ſopito.*
Adormir. *Allopiare.*
Adormideras. *Papaueri.*
Adornar. *Adornare, corredare, ſolcire, ſornire, fregiare, guarnire, ornare.*
Adornado. *Fornito, fregiato, ornato,*
Adormiento. *Adormentato.*
Adquirir. *Acquiſtare, accattare.*
Adquirido. *Acquiſtato, accattato.*
Adquiridor. *Acquiſtatore, accattatore.*
Adrede. *Apoſta ſapendo.*
Aduana. *Dogana, duana.*
Aduerſario. *Auerſario.*
Aduerſidad *Auerſità.*
Aduertir. *Attẽdere, auedere, auertere, auertire, auertiſcere, guardare, ſcorgere.*
Aduertencia. *Auertenza, auertimento.*
Adufe. *Cembalo.*
Adufero. *Cembalaro.*
Adulador. *Adulatore.*
Adulcir. *Addolcire.*

Adultero. *Adultero.*
Adulterio. *Adulterio.*
Adulterino. *Adulterino.*

AE.

Aeſcondidas. *Alla fugitiua.*

AF.

Afabilidad. *Affabilità.*
Afable. *Affabile.*
Afan. *Affanno, cordoglio.*
Afanar. *Affannare.*
A fe juramento *Gnaffe.*
Afear. *Abruttare, deturpare, disformare.*
Afeado. *Disformato.*
Afectado. *Afettato.*
Afeytar. *Bellettare, imbellettare, comare, liſciare.*
Afeytado. *Bellettato, imbellettato, liſciato.*
Afeyte. *Belletta, liſcio.*
Aferrar. *Afferrare, agrappare.*
Afecto. *Affetto.*
Aficion. *Affettion.*
Aficionar *Affettionare.*
Afilar. *Aguzzare.*
Afilado. *Aguzzo.*
Afinar. *Affinare.*
Afinado. *Affinato.*
Afirmar. *Affermare, fermare, firmare.*
Afirmar ò hazer fuerte. *Affigere, affiſare, appoggiare, appuntare, fermare, firmare, fiſare, ſaldare.*
Afirmado. *Affermato, fermato.*
Afirmadamente. *Aſſertiuamente.*
Afirmado ò hecho firme. *Affiſo, appoggiato, firmato.*
Afligir. *Afligere, ſcempiare.*
Afligimiento. *Afflittione.*
Afloxar. *allaſciare, allentare, laſciare, lentare, mollare, rallentare.*
Aforrar. *Foderare, infoderare.*
Aforrado. *Infoderato.*
Aforro. *Fodero.*
Afortunadamente. *Fortunatamente.*
Afortunado. *Fortunato*
Afrecho. *Caniglia, cruſca, ſembola*
Afrechoſo. *Semboloſo.*
Afrenta. *Diſpetto, fallo, ignominia, obbrobrio, opprobrio, ribrezzo, ſchernimento, ſcherno, ſcorno, villania.*
Afrentar. *Schernire, ſcornare, oltraggiare, villaneggiare.*
Afrentar ò afrontar. *Affrontare.*
Afrentoſo. *Biaſmeuole, ignominioſo, obbrobrioſo, uituperoſo.*
Afuziar. *Aſſecurare.*

AG.

Agacharſe. *Racchinarſi, rannichiarſi.*
Agachado. *Guatto, piatto, quatto.*
Agalla. *Galla*
Agallas en la garganta. *Dragoncelli, gangole.*
Agatas. *Rampegone, carpone.*
Aguij. *Ciotrolo, peſciuglio.*
Aguija menuda. *Ghiaia, ghiara.*
Aguijar. *Fricciare, vrcere, vrtare, ſpingere, ſpignere.*
Aguijonear. *Stimulare.*

Agui-

Aguijon. *Stimulo,*
Aguila. *Aquila.*
Aguileño. *Aquilino.*
Aguinaldo. *Mancia, bonamano, manza strena.*
Agora. *Ancho, anchor, anchora, adesso, adhor, hoggimai, homai, hor hora, horamai, hormai, hor hora, hotta, issa, mo, omai, pur, pur hora teste.*
Agora. poco ha. *Poco sa, testeso,*
Agorar. *Agurare.*
Agorero. *Augure, auspice.*
Agostar. *Far raccolta.*
Agosto. *Agosto.*
Agotar. *Mungere.*
Agraciado. *Agratiato.*
Agradable. *Aggradeuole. grato.*
Agradar. *Aggradere, approdare.*
Agradablemente. *Gratamente.*
Agradescer. *Ringratiare.*
Agradescido. *Grato.*
Agradescimiento. *Gratitudine.*
Agramente. *Acerbamente.*
Agrauar. *Aggrauare, grauare.*
Agrauiar. *Grauare.*
Agrauiadamente. *Aggrauatamente.*
Agrauiado. *Aggrauato.*
Agrauio. *Torto.*
Agraz. *Agresto.*
Agricoltura. *Coltura.*
Agro. *Acerbo, acro, agro, arcigno, brusco, agrume.*
Agua. *Acqua.*
Aguador. *Acquaruolo.*
Aguador del real. *Saccomano, aguado, acquato.*
Aguar. *Annacquare.*
Aguaducho. *Acquedotto.*
Aguanoso. *Acquazzoso.*
Agua pie. *Acquarello, grassia, vinaccia.*
Aguamanil. *Vacile.*
Aguamiel. *Acquamele.*
Aguaytar, uee assechar.
Agudamente. *Acutamente.*
Aguar. *Adacquare.*
Agudeza. *Acume, perpicacità.*
Agudo. *Acuto, aguto, aguzzo, appõtuto, perpicace, pezzuto, pizzuto, pungente.*
Agudo de ingenio. *Arguto.*
Aguelo. *Auolo.*
Aguero. *Augurio, auspicio.*
Aguseta. *Vsoliere, stringa.*
Agugetero. *Stringaio.*
Aguja. *Ago, aguglia, ardione, guglia, guia.*
Aguja paladar pescado. *Angustigola.*
Agugerar. *Sbucare, sbusare.*
Agusto ò libremente. *A la carlona.*
Aguzar. *Aguzzare.*
Aguzadera. *Cote.*
Aguzanieue ò pezpita. *Chiricoccola.*
Agenado. *Alienato.*
Agenamiento. *Alienatione.*
Agenar. *Alienare.*
Ageno. *Alieno.*

AH.

Ahechar. *Cribrare, criuellare, frugere, mõdare, suetolare. vagliare.*
Ahechaduras. *Mondiglia.*
Ahijado. *Figlioccio.*
Ahijada. *Figlioccia.*
Ahilado. *Mussato, mussо.*

Ahilarse. *Muffarsi.*
Ahilamiento *Muffa.*
Ahincar. *Incalzare.*
Ahincadamente. *Incalzatamente.*
Ahinco *Incalzo.*
Ahinojar *Inginocchiare,*
Ahogar. *Affogar, mazzarare, soffocare, strangolare, strozzare.*
Ahogado. *Affocato, soffocato, strangolato.*
Ahogamiento. *Soffocamento, strangolamento, strozzamento.*
Ahoyar. *Cauare,*
Ahorcar. *Impiccar.*
Ahorcadizo. *Impiccatello.*
Ahorrar ò guardar. *Isparmiare, resparmiare. sparagnaro.*
Ahorrar escl auo. *Libertare.*
Ahorramiento ò guarda. *Risparmio, sparagno.*
Ahuyentar. *Fugare, smagare.*
Ahuyentador. *Fugatore.*
Ahumar. *Affumicare.*
Ahumado. *Affumicato.*

AI.

Aydonde estas. *Costi, costinci, iui, ue, ui.*
Ay, quexandose. *Ah, ahi, ai, deh, oi.*
Ayer. *Hier.*
Ayer tarde. *Hier sera.*
Ayna, uee presto.
Ayradamente. *Adiratamente.*
Ayrar. *Adirare, irascere.*
Ayrado. *Adirato, iracondo, irato, stizoso.*
Ayrarse. *Stizzarsi.*
Ayre. *Aere, aia, aria, etora.*
Ayslar. *Isolare.*
Ayslado. *Isolato.*
Aysla boz de marineros. *Oissa.*
Ayuda. *Aita, aiuto, giouamẽto, sossidio, souenimento,*
Ayudar. *Aitare, approdare, souenire.*
Ayudador. *Aiutatore.*
Ayuda ò cristel *Cristero.*
Ayuntar. *Digiunare.*
Ayuno. *Digiuno.*
Ayuntar. *accogliere, accoppiare, adduare, adunare, aggiugnere, apponere, anallare, congiongere, congregare, reggiungere, ragunare, raunare.*
Ayuntamiento. *Congiuntione, congiungimento, copula, raguanza, esquitino.*
Ajo *Aglio.*
Ajonge. *Visco.*
Ajonjoli. *Sesamino.*

AL.

Ala. *Ala.*
Ala yerua. *Enoa, enola, lella.*
Al alua. *ante lucano.*
Ala de tejado. *Grondaia, grondalla. grondana.*
Alabança. *Laude*
Alabar. *Laudare.*
Alabado. *Laudato.*
Alabarda. *Alza.*
Alabastro. *Alabastro.*
Alambre. *Rame.*
Alambique. *Lambico.*
A la mano. *Impronto.*
Alamo. *Almo, pioppa, puouolo.*
Alano. *Alano.*

A la

A la par. *A par.*
Alarde *Mostra, riuedimento.*
A la redonda. *In giro.*
Alargar. *Allargare, allungare, dilungare, slargare.*
Alharaca. *Lamento.*
Alarido. *Grido.*
A la sazon *Al tempo.*
A la uezes. *Alle uolte.*
A la tarde. *Di sera.*
A la uista. *In uista.*
Albacea. *Fitrimo.*
Albahacha. *Basilico.*
Albahaquilla. *vitriola.*
Albañar. *Chiauecha, condotto, fogna inghiottimento.*
Albañi. *Muratore.*
Albañeria. *Fabrica.*
Albarcoque. *Armellino, baccoche, grisomele, moniache.*
Albarda. *Basto.*
Albartada ò monton. *Mucchio.*
Albeytar. *Manescalco, menescalco*
Albeyteria. *Manescalcheria, manischalcheria.*
Alberca uee estanque.
Alborotar. *Sgomentare, tumultuare.*
Alborotadamente. *Tumultuosamente.*
Alborotador. *Turbatore.*
Alboroto. *Garbuglio, scompiglio, tumulto.*
Albornoz. *Arbascio.*
Albricias. *Bona mano, mancia.*
Albur. *Cefaro, ceuado.*
Alcacel. *Ferraine.*
Alcahueta. *Roffiana, ruffiana.*
Alcahueta. *Roffiano, ruffiano.*
Alcahueteria. *Roffianesmo, ruffianesmo, ruffianiccio.*
Alcayta. *Arpione, uncino.*
Alcayde. *Castellano.*
Alcade. *Giudice.*
Alcalde de la justicia. *Stradico.*
Alcançar. *Aggiugnere, aggiungere ottenere, acquistare, arriuare.*
Alcançado. *Aggiunto &c.*
Alcandara. *Stanga.*
Alcanfor. *Canfora.*
Alcanzia. *Pentola, saluadanaio.*
Alcaparras. *Caparri.*
Alcarauea. *Caro.*
Alcarchofa. *Carciofola.*
Alcartaz. *Scartoccio.*
Alcatara. *Lambico,*
Alcatifa. *Turchesca.*
Alcauala. *Datio, gabella.*
Alcaualero. *Datiero, gabelloto.*
Alcoholar. *Stibiare, stirlicare.*
Alcohol *Stibio, stirlico.*
Alcornoque. *Souero.*
Alcotan aue. *Smeriglio.*
Alcreuite. *Solfore.*
Alcuza. *Gotto lutello, ogliaro.*
Aaçar. *Azare, eleuare, leuare, sarpare, sermontare.*
Alcion aue. *Alcione.*
Aldaua. *Bandela.*
Aldea. *Borgo, contado, uico, uilla, villaggio.*
Aldeano. *Contadino, forese.*
Aldeana. *Foresosa.*
Aleche pece. *Aledia, alice, saraca scombro.*
Alegar. *Allegare, assegnare.*
Alegrarse. *Congratularsi gioire, gongolare.*
Alegrar. *Allegrare, rallegrare.*
Alegre. *Algero, auenente, gaio, giocondo.*

condo, gioioſo, gioliuo, lieto, ſollaʒzeuole.

Alegramente. *Allegramente, lietamente.*

Alegria. *Allegrezza, giocondità, gioia, letitia.*

Alegria ſimiente. *Siſamo.*

Al cuentro. *In contra, incontro, per meʒzo.*

Alentar. *Animare.*

Alerze arbol. *Larice.*

Aleſna. *Inſubia, leſina, liſna, ſubia*

Aleue. *Traditere.*

Alexarſe. *Allontanarſi, dileguarſi, diſpartirſi, lõtanarſi, diſmagarſi.*

Alexado. *Lontano, dipartito, diſcoſto.*

Alexixa. *Pollena.*

Alexu. *Seſamele.*

Alfarge de molino. *Macina, alatre.*

Alfaxor. *Seſamele.*

Alferez. *Alfero, alfiero, bandera le, gonfaloniere, ſignifero.*

Alfenique. *Diatragante*

Alfiil, vee aguero.

Alfiler. *Spilleto.*

Al fin. *A capo al da feʒzo, al verde, da feʒzo pur, tanto.*

Alfocigo. *Peſtacchio, piſtacchio.*

Alfombra. *Turcheſca.*

Alforjas. *Beſaccie, biſaccie.*

Alforxas. *Bolgere.*

Alforza. *Riglito.*

Algalia. *Zibetto.*

Algo. *Nulla.*

Algodon. *Bambagia, cotone, gotone.*

Alguazil. *Alguzino, balʒello, bargello.*

Alguno. *Alcuno, alquanto, chi, qualche, qualcuno, veruno.*

Algunos. *Parecchi.*

Algun tanto. *Alquanto.*

Algun tiempo. *Ancho.*

Alguna uez. *Adhor, hor, pur, qual hor, tal fiata, tal volta, vnqua, vnque, vn quanco.*

Auguien *Alcuno.*

Algebra. *Algebra.*

Algibe. *Peſcara d'acqua.*

Alhajas. *Maſſeritie.*

Albazena. *Armario, gaʒzana, ſtipo.*

Alhaylies. *viole accioche, fior di aliſi.*

Alheña. *Caloſtro, chambrone, vgiſtrico, leuiſtico, oliuella.*

Alholi. *Granaro.*

Alholuas. *Fieno greco.*

Alhondiga. *Fundico.*

Alhuzema. *Leuanda.*

Aliado. *Parteggiano, confederato*

Aliança, *Confederatione, fratellanza.*

Aliar. *Confederare.*

Aliende. *Auante, pur uia.*

Aliende deſto. *Oltra ciò, oltra dì ciò.*

Aliento. *Leno.*

Alimentar. *Alimentare.*

Alimento. *Alimento, vittò.*

Alindar. *Confinare.*

Aliñar, uee adereçar.

Aliſar. *Liſciare.*

Aggiſtar. *Aggiuſtare.*

Aliuiar. *Allegerire, alleggiare, alleuiare, rallentare.*

Aliuiado. *Alleggierito, &c.*

Aliuio. *Alloggiamento, alleggierimento.*

mento, alleuiamento.
Aljana.carcaſſo,coccaro,faretra.
Al lado.a canto.
Alla.coſtà,là.
Allanar.appianare,aſſettare,diſtẽdere,pianare,ſpianare.
Allanado.appianato,aſſettato,diſteſo,laſtricato.
Allegar ò juntar. adunare,appigliare,poggiare.
Allegar ò acercar.accoſtare,apreſſare,apocciare,arrogare
Allegamiento. accoſtamento,giunta.
Allegado cerca. adherente.
Allegado.adunato giunto.
Alli.ci,colà,iui li,uſi.
Alma.almà.
Almaciga.maſtice.
Almadana.marra.
Almadraque.ſacone.
Almadraua.tunara.
Almagre. robrica, rubrica, ſinopia.
Almario.armario gazzana.ſtipo.
Almariete.armaruolo.
Almarraxa.a cunino,oricanò.
Almartaga.litargiro.
Almazen.magazino.
Almea ò azumbrar yerua. tigname.
Almena.merlo.
Almenado.merlato.
Almendro.mandolo,mandorlo.
Almendra. amendola, mandola, mandorla.
Almenos.almen, almenò.
Almejas.telline.
Almete.baccinetto.
Almez arbol.bagolaro,porlaro.
Almidon amito.
Almiar.Bicca,meta.
Almiar de heno.fenile.
Almilla.pettorale.
Almirante. almiraglio,ammiraglio.
Almirez.morraro.
Almiron cicoria,cicorella.
Almizque.muchio.
Almiuar.ſtirupato.
Almofrex.ſopraletto.
Almohada. guanciale,piumazzo, piumazzato.
Almohaça. ſtegghia ſtreggia,ſtreglia.
Almohaçar.ſtregghiare.
Almohino.gioco a torre in mezo.
Almojauanas. cepolle.
Almoneda.incanto.
Almonedear.uender al incanto.
Almorrana.creſta,porrcfico.
Almoraniento. creſtuſo, creſtuto.
Almuerzo.ciaulelle,imbreda.
Almud.moggio.
Alocado.pazzifco.
Alojado.attendato,alloggiato.
Alojar.alloggiare,attendere.
Alojamente.alloggiamento.
Alo mas.al piu.
Alongar.allungare.
Aloſa pece.laccia.
Aloxar.alloggiare.
Alpargate.calandrello.
Alpechin morca.
Al preſente.hor horà.
Al pie.a piè.
Al principio.in prima.
Alquilar. affittare,allogare,appigionare,locare

Alquilado.*affittato,allogato.*
Alquilador.*affittatore.*
Alquile.*affittatione,affitto,pigione vettura.*
Alquimia.*alchimia.*
Alquimiſta.*alchimiſta.*
Alquitara.*lambico.*
Alquitran.*pece nauale.*
Al rededor.*all'intorno.*
Al reues.*alla riuerſcia, a reuerſcione.*
Alſaſtre.*ſartor.*
Alſine yerua.*centone.*
Altabaque.*canaſtrello.*
Altar.*altare.*
Alterar.*alterare.*
Alteracion.*alteratione.*
Alteza.*altezza,rattezza.*
Altiuamente.*alteramente.*
Altiuo.*altero,altiero.*
Altiueza.*altereZza,*
Alto.*alto,eccelſo, eminente,ratto, ſoblime,ſommo ſupremo.*
Altraues.*atrauerſo.*
Altura.*altura,apice,bicca,cima,erteZza,poggio,ſomma,ſommità, ſoblimità.*
Alumbrar.*allumare, alluminare, illuminare,luminare, luſtrare.*
Alumbre.*alume.*
Alua.*alba,aurora.*
Aluayalde.*biacca, bianchetto.*
Aluayaldado.*biaccato.*
Aluala.*aluala.*
Aluañi.*muratore.*
Aluarazo.*uolatica.*
Aluergar.*albergare.*
Aluergue.*ridotto.*
Aluedrio.*arbitrio.*
Aluerjana.*croccola.*
Aluo.*albo.*
Aluura.*albore.*
Alxana.*carcaſſo,faretra.*
Alzarſe.*fallire.*

AM.

Ama.*baglia,baila,balia,nutrice.*
Amo.*baglio.*
Ama de ſeruicio.*maſſera*
Amable.*amabile.*
Amablemente.*amabilmente.*
Amado.*caro.*
Amador.*amatore.*
Amaeſtrar.*amnaeſtrare.*
Amagar.*accenare.*
Amamantar.*ciZZare,lattare.*
Amancebado.*concubinario,conoubinato.*
Amaneſcer.*aggiornare.*
Amanera.*aguiſa.*
Amañarſe.*adeſtrarſi.*
Amanſar.*ammollire,manſuefare.*
Amar.*amare.*
Amanear.*farſi di.*
Amante.*amante.*
Amargar.*acerbare.*
Amargamente.*acerbamente.*
Amargo.*acerbo,amaro.*
Amargura.*acerbeZza,acerbità,amaritudine.*
Amarillo.*pallido,rancio.*
Amarillo pajuela.*sbiadato.*
Amarillear.*impallidire,ingiallare*
Amarrillez.*pallideZza.*
Amaſſar.*amaſciare,aminaſſare, impaſtare.*
Ambargris.*ambracana.*
Ambar.*ambra,ſuccino.*
Amblar.*borratare.*
Ambos.*ambedui,ambi.*

Am-

Ambrosia yerua. *daneta*.
Amadrentar. *isbaurire*.
Amenaza. *minaccia*
Amenazar. *minacciare*.
Amenazador. *minacciatore minaccievole*.
Amenudo. *souente, espesso*.
Amiga. *amica*
Amigo. *amico*.
Amigo rufian. *drudo*.
Amistad. *amicitia, amistà*.
Amigable. *amicheuole*.
Amigablemente. *caramente*.
Amigar. *amicare*.
Amo que cria. *baglio*.
Amo ò señor. *padrone, patrone*.
Amolar, *aguzzare*.
Amollentar. *immollare, rimollire*.
Amoneſtar. *ammonire, ſcorgere*.
Amoneſtacion. *ammonitione*.
Amoneſtador. *ammonitore*.
Amontonar. *ammaſſare, ammucchiare, auallare, cumulare, accataſtare, ammaſciare, aſſommare, aſſembrare*.
Amontonado. *ammuchiato*.
Amontonadamente. *a muchio*.
A montones *a muchio*.
Amor. *amore*.
Amoroſa. *amanza*.
Amoroſamente. *amoreuolmente*.
Amoroſo. *amoreuole, amoroſo*.
Amor del ortelano yerua. *lappa, lappola*.
Amoradux yerua. *perſa*.
Amordazado. *morſicato*.
Amortajar, *poner amortoro*.
Amorteſcer. *tramortire, isfinire*.
Amorteſcido. *ſmorto, ſtramortito, ſfinito*.
Amorteſcimiento. *isfinimiento*.
Amortiguar. *eſtinguere, iſtinguere riſpegnere, riſpengere*.
Amoſcador *paramoſche roſia*.
Amotinar. *rubellare*.
Amparar. *protegere*.
Amparo. *protettione*.
Ampolla o redoma. *ampolla, bozza*.
Ampolla delagua. *bolla, impolla*.
Ampolleta. *ampoluzza*.

AN.

Anade. *anitra*.
Anales cuentas de años. *annali*.
Anapelo *napello*.
Anca. *anca, iſchia*.
Ancas. *groppa, groppe, groppone*.
Ancho. *ammpio, largo*.
Anchamente. *ampiamente*.
Anchura. *largueza*
Ancora. *anchora*.
Andar. *andare*.
Andar a gatas. *andar carpone*.
Andar en corro. *riddare*.
Andador. *andatore*.
Andadura *ambiadura, ambio, andatura*.
Andamio. *palco*.
Andas. *feretro, parroggio, portaggio*.
Anden. *ſporti*.
Anegar. *allagare, annegare, dilagare, dislagare, inondare, mazzarare*.
Anegado. *allagato, annegato*.
Anegamiento. *foga*.
Anfiteatro *anteatro*.
Anguilla. *anguilla*.

An-

Angosto.*Augusto.*
Angostura.*Strettezza.*
Angustia.*ambascia.*
Angustiar.*angere.*
Angel.*agnolo,angelo.*
Angelico *angelico.*
Anidar *annidare.*
Anillo.*anello.*
Anima.*anima.*
Animal.*animale.*
Animar.*animare,animolorare,inanimare,incorare,ranuorare, rincorare.*
Animo.*animosità, baldanza, coraggio.*
Animoso.*animoso,baldo, baldanzoso,coraggioso.*
Animosamente. *animosamente, baldamente, coraggiosamente, francamente.*
Aniñado.*fanciullesco.*
Aniñadamente. *fanciullescamente.*
Anoche.*auantasera.*
Anochescer.*annottare.*
Ansar. *corre, occa, paparo,papero.*
Ansarillo.*paparello,paparino.*
Ansia.*ambascia,sosta*
Ansioso.*ansioso.*
Antes o antes *ante,anzi,auante, auanti,innanti,innanzi.*
Antes que.*innanzi che.*
Antes o mas presto.*piu tosto.*
Ante ayer.*l'altrhieri.*
Anteceſſor. *anteceſſore.*
Antecedente.*antecedente.*
Ante muro.*brecia.*
Anteponer.*anteporre.*
Anterior.*anteriore.*
Anticipar. *anticipare.*
Antifaz.*benda.*
Antiguo.*antico.*
Antiguedad.*anticaglia.*
Antiguamente.*ab antico, anticamente.*
Antojarse. *uenir griccio.*
Antoiadizo *griccioso.*
Antojo o gana.*griccio,cisso.*
Antojos.*occhiaia,occhiali,uisiere.*
Antorcha.*doppiere,torchio.*
Antoxar.*uenir uoglia.*
Antruejo.*carneuale.*
Aneblar.*annebiare.*
Anudar.*aggroppare,annodare,ingroppare.*
Anudado.*aggroppato,anodato.*
Anunciar.*annuntiare.*
Anuncio.*annuncio.*
Anzuelo.*hamo.*
Añadir.*fogiugnere.*
Añadidura.*corollario.*
Añagaza.*trainello.*
Año.*anno.*

AO.

Aocar.*frappare.*
Aojar *adhuggiare,fatturare,stregare,strigare.*
Aojador.*fascinatore.*
Aojamiento.*fascino.*
Aora.*adesse, adhor,hoggimai, hora,hor hora,mo,omai,* uee agora.
Aora aora.*pur adesso,pur hora,teste.*
Aora poco ha.*poco fa,te steso.*
A otra parte.*altroue.*

AP.

Apacentar. *Pascere, pasteggiare, pasturare.*
Apacentado. *Pasciuto.*
Apagar. *Ammorciare', ammorzare, estinguere, istinguere, rintuzzare, rispingere, rispengere, spegnere, spengere.*
Apagado. *Rintuzzato, ammorciato, ammorzato, stinto, spento.*
Apalear. *Bastonare.*
Apaleado. *Bastonado.*
Apañar, uee arrebatar.
Apar. *Appetto.*
Aparador. *Abbacco, credenza, guardanapa.*
Aparato. *Apparato.*
Apareſcer. *Apparere, apparire.*
Apareſcimiento. *Appartanza, parueñza, ſembianza.*
Apareiar. *Adoperare, appreſtare, apparare, apparecchiare, preparare*
Apareiado. *Apparato, atto, immineute, parato, eſpedito.*
Aparejo. *Apparecchio.*
Aparejador. *Apparecchiatore.*
Apartar. *Diſcernere, diſgiungere, diſpaiare, leuare, ritrarre, ſceurare, ſcoſtare, ſequeſtrare, ſmagare, ſpartire, ſpiccare.*
Apartado. *Aſtratto, dileguato, diſgionto, dipartito, lontano, remoto, diſparte, ſceuro, ſpiccato.*
Apartamiento. *Diſcoſtamento, diſgiontione, rimotione, rioſtiglio.*
Apartarſe. *Cedere, dipartire', diſmagare, ſcanſare.*
Aparte. *Daparte, in diſparte.*
Appaſſionar. *Rincreſcer.*
Apazible. *Grato, piaceuole, compiaccuole, ſolazzeuole.*
Apaziguar. *Acchetare, acquetare racchetare.*
Apazibelmente. *Piaceuolmente.*
Apazibilidad. *Piaceuolezza.*
Apearſe. *Smontare.*
Apedaços. *A brano à brano à fruſto à fruſto, à pezzo à pezzo, à chiocca à chiocca.*
Apedrear. *Lapidare.*
Apelar. *Appellare.*
Apelacion. *Appellagione.*
A pelo. *Apelo.*
Apellidar. *Cognominare, chiamare*
Apellido. *Cognome.*
A penas. *Apena, randa.*
Apercebir. *Riminutre, apparecchiare.*
Apercepido. *Riminuito.*
Apercebimiento. *Apparato.*
Apeſgar. *Contrapeſare.*
Apeſgamiento. *Contrapeſo.*
Apeteſcer. *Appetere.*
Appetito. *Appetito.*
Apio. *Apio.*
Apitonado. *Riſentito.*
Aplacar. *Allentare, appagare, astutare, placare, racchetare, ſedare.*
Aplazer. *Abel ſtudio, adagio, à grado.*
Aplauſo. *Aplauſo.*
Apolmar. *Piombare.*
Aplicar. *Aplicar.*
Aplicacion. *Applicatione.*
Apocado. *Impicciolito.*
Apacrifo. *Non autentico.*
Apodar. *Aſſimigliare, appropriare*

Apodo-

Apodo. *Similianza.*
Apolillado. *Carolato.*
Apoplexia. *Apopleſſia, gocciola.*
Aporcar. *Soterrare.*
Aporſia. *A gara, à pruoua, à ragata*
Aporrear. *Scamardare.*
Aporreado. *Scamardato.*
Apoſentar. *Albergare, alloggiare.*
Apoſentado. *Albergato, alloggiato.*
Apoſentamiento. *Alloggiamento.*
Apoſentador. *Albergatore, alloggiatore.*
Apoſentadora. *Albergatrice.*
Apoſiento. *Camera.*
Apoſento de nao. *Ghiaue.*
Apoſta. *Apoſta.*
A poſtar. *Scommettere.*
Apoſtema. *Apoſtema.*
Apoſtemar. *Apoſtemare.*
Apoſtol. *Apoſtolo*
Apoſtolico. *Apoſtolico.*
A poſpelo. *Contrapelo.*
Apreciar. *Appreciare, apprezzare.*
Apreciado. *Apprezzato, apprezzolato.*
A precio. *Aprezzo.*
Aprehender. *Apprendere, apprehendere.*
Apremiar. *Premere, rincalzare, ſopreſſare, vrgere.*
Apremio. *Rincalzo.*
Aprender *Apprendere, amparare, imparare, imprendere.*
Apreſſurar. *Accelerare, affrettare, affrezzotare, auacciare, celerare, affrettare.*
Apreſſuradamente. *Affrettatamente, frettoloſamente.*
Apreſſurado. *Acelerato, frettoloſo.*
Apreſtar. *Appreſtare.*
Apretar. *Aſtringere, calcare, comprimere, diſtringere, premere, riſtrignere, riſtringere, ſtipare, ſtiuare, incalzare, rincalzare, ſoppreſſare.*
A pretado. *Aſtretto, aſtritto, diſtretto, riſtretto.*
A prieſſa. *Auaccio, in fretta.*
A prieto. *Piſta.*
A priſco. *Mandra, mandria, ouile, pecoriccio, precoio, ſtalla.*
A priſionar. *Imprigionare.*
A priſionado. *Imprigionato.*
A propriar. *Appropriare.*
A prouar. *Approbare, approuare.*
Aprouocacion. *Approbatione.*
Aprouochar. *Accomodare.*
A prouechamiento. *Commodità.*
A prueua. *Ab eſperto, a gara, a proua.*
A pueſto. *Imminente.*
A puntar. *Annotare, apuntare, ſpuntare.*
A punto. *A punto, puntalmente.*
Apuntalar. *Pontelare.*
Apuntalado. *Pontelato.*

AQ.

Aquedar. *Arreſtare.*
Aquel. *Quei, quegli, quel, quelli.*
Aquel que. *Che, chi, colui.*
Aquello. *Cio, quello.*
Aquella. *Colei, quella.*
Aquellos. *Coloro, lor, que, quei, quegli, quelli.*
Aquellas. *Quelle.*

Aque-

Aueſta.*Coteſta,coſtei,queſta.*
Aqueſte.*Coſtui,coteſti,queſti*
Aqueſto. *Ciò,queſto.*
Aqueſtos.*Coſtoro,queſti.*
Aquexadamente. *Affrettatamente.*
Aquexar.*Affrettare.*
Aqui.*Ci,qui,quiui.*
Aquila.*Cola.*

AR.

Ara.*Ara.*
Arado.*Aratro.*
Arador.*Aratore.*
Arar.*Arare.*
Arambre.*Rame.*
Araña.*Aragno,ragno.*
Arañar.*Graffiare,ſgarfiare.*
Aranzel.*tariſta.*
Arbitrio.*arbitrio.*
Arbitrar.*arbitrare.*
Arbitrario.*arbitrario.*
Arbor. *Albero,arbore.*
Arbolillo.*arbuſcello.*
Arboleda.*arbuſto.*
Arca *arca.*
Arcabuz . *archibugio, arcobugio ,*
Arcangel.*archangelo.*
Archiuo.*archiuo.*
Arco.*arco.*
Arcediano.*arcediano.*
Arçobiſpo.*archiouescouo.*
Arçobiſpado.*archiouescoato.*
Arder.*ardere,auampare.*
Ardido.*arſiccio,arſo.*
Ardimiento.*ardimento,ardire.*
Ardid de guerra.*ſtratagema.*
Ardiente. *ardente.*
Ardientemente. *ardentemente, focoſamente.*
Ardor. *Ardore,arſura,vampa.*
Arduo.*arduo.*
Arena.*arena,pezzolana,rena,ſabbia,ſabbione.*
Arenal.*arenale.*
Arenoſo.*arenoſo.*
Areſpecto.*ariſpetto.*
Arenque.*aringo.*
Areſtin.*Lattime.*
Arfil.*arſio.*
Argedijo.*arcolagio,arcolaio.*
Argamaſſa *argine.*
Arguenas. *biſaccie.*
Argolla.*collana.*
Arguyr.*argoire.*
Argulloſo.*orgoglioſo.*
Argumentar *argomentare.*
Argumento.*argomento.*
Ariſta.*ariſta,liſca, raſca, reſta,riſta.*
Aritmetica.*arimetica.*
Armada.*armata.*
Armado.*armato.*
Armadura. *armatura.*
Armar.*armare.*
Armas.*arme.*
Armella.*feminella.*
Armiño.*armellino.*
Armonia.*armonia,concento nota.*
Armoniaco goma.*armoniaco.*
Armuelles yeruа.*armolla,trapeſa.*
Arnes.*arneſe.*
Arqueado.*arquato,*
Arquero.*arciero,*
Arquillo.*archetto.*
Arquitetura.*architettura.*
Arquitraue.*arcotrauo.*
Arrabal.*borgo,uico.*
Arraygar . *abbarbicare,radicare.*
Arraygado.*abbarbicato.*

Ara-

Arrayhan. *Mioto, mortella, mortina.*
Arrayz. *Rasente.*
Arrancar *auellare, cauare, deuellere, disuellere, sbarbicare, scarpinare, spiantare, spiccare, sterpere, sterpare, strappare, sterpare, stricare, suellere.*
Arrancado. *Disuelto, sbarbicato, diuelto, scipato, spiccato, spiantato, stirpato, suelto.*
Arrasar. *Rasentare.*
Arrasado. *Rasentato.*
Arrastrar. *Rastrare, strascinare, strasficare.*
Arrebañar. *Raccogliere.*
Arrebatar. *Dar di piglio, graffiare, grifare, imbolare, rapire, scarpire, incapare.*
Arrebatadamente. *Alla fugitiua alla fugita.*
Arrebatamiento. *Inuolamento.*
Arrebatador. *Grifagno, rapace, rapitore, rattore*
Arrebatina. *Scaramuzza.*
Arrechar. *Arrezzare.*
Arrecho. *Arrezzato.*
Arredrar. *Discacciare.*
Arreiada. *Mondador dell'aratro.*
Arremeter. *Assaltare.*
Arremetida rifando. *Ringhio, ringio,*
Arremangar. *Affortícare.*
Arremangado *Affortícato.*
Arrendar el cauallo. *Imbrigliare.*
Arrendar ò alquilar., *Allogare, appiggionare.*
Arrendador. *Allogatore.*
Arrendamiento. *Allogamento,*
Arrepastar. *Pascolare.*
Arrepentir. *Pentire.*
Arrepentido. *Pentito.*
Arrepentimiento. *Pentimento.*
Arreziar. *Fortificare.*
Arriba. *In su, su suso.*
Arribal. *Luogo fuor della Citta.*
Arribar. *Arriuare, poggiare, ribattere.*
Arribaldo. *Arriuato.*
Arrinconar. *Incantonare.*
Arrimar. *Appoggiare.*
Arrimado. *Appoggiato.*
Arrimo. *Appoggio.*
Arrinconado. *Angolato.*
Arriscar. *Arrischiare.*
Arrodillar. *Inginocchiare.*
Arrogancia. *Arroganza, insolētia.*
Arrogante. *Arrogante, insolente.*
Arroyar lo sembrado. *Souascíare.*
Arroyo. *Ruscelle, doccia, fiumarella gora, torrente.*
Arroiar. *Arrandellare, auentare, buttare, cacciare, differrare, gittare, menare, scuotere, spignere, spingere.*
Arroiador. *Auentatore, buttatore, cacciatore.*
Arroiado. *Auentuto, buttato, cacciato, spinto.*
Arrope. *Saba, sapa, uincotto.*
Arroua *Bigoncia.*
Arroz. *Riso.*
Arruga. *Crespa, rappa, falda, grinzia, grinza, ruga, vizza.*
Arrugar. *Affaldare, crespare, saldare, increspare.*
Arrugado. *faldellato, rugoso, uizzo*
Arruynar. *Abbattere, fracassare, gittare, guastare, rouinare, ruinare, sfasciare.*

Arruynado. *Abbattuto, fracaſſato guaſto, ruinoſo, ſcorteſe.*
Arte. *Arte, meſtiero.*
Arteio. *Articolo.*
Artemiſa yerua. *Amarella.*
Arteſa. *Madia, matara.*
Arteſilla. *Gauitella.*
Articular. *Articolare.*
Articulo. *Articolo.*
Artifice. *Artifice, artegiano, miniſtrale, opifice.*
Artificioſo. *Artificioſo.*
Artificioſamente. *Artificioſamente.*
Artilleria. *Artigliaria.*
Artillero. *Artigliero.*
Artiſta. *Artiſta.*
Arueia. *Biſo, cicerca, cizzerca, rouiglia, rouiglione, veccia, vezza.*
Arzen. *Argine.*
Arzon. *Arcione.*

AS.

As de dados o naypes. *Aſſo.*
Aſa. *Manico.*
A ſaco, *A bottino, à ruba, à ſacco.*
A ſabiendas. *A poſta.*
Aſco. *Ambaſcia, nanigia.*
Aſcua. *Bragia.*
Aſial. *Moraglia.*
Aſir. *Affigere, arrampare, attaccare carpire, ghermire.*
Aſido. *Affiſo, attaccato, ghermito.*
Aſir con garfio. *Arroncigliare, uncinare.*
Aſion. *Staffilo.*
Aſſilla. *Scaio.*
Aſma. *Ambaſcia, appetto, aſma.*
Aſmatico. *Aſmatico.*
Aſnal. *Aſinale.*
Aſnero. *Aſinaio.*
Aſno. *Aſino, ſomiere,*
Aſpar. *Inaſpare, innaſpare.*
Aſpa *Aſpo, naſpo, ſpuola, ſpola.*
Aſperamente. *Aſpramente, ruuidamente.*
Aſpereza. *Aſperità, aſprezza, rattezza, ruuidezza.*
Aſpereza o amargura. *Acerbità.*
Aſpero *Aſpro, fello, ruuido, ſcabro.*
Aſpero de pelo, *Hirſuto, hirto.*
Aſpero o agro. *Acerbo, arcigno, bruſco.*
Aſpero ò fragoſo. *Alpeſtre.*
Aſpido ſerpiente. *Aſpe.*
Aſqueroſo. *Nanigioſo, ſchiuo.*
Aſſar. *Abbraſtire, arroſtire, roſtire.*
Aſſado. *Arroſtito, arroſto.*
Aſſador *ſchidone, ſpedo, ſpiedo, ſpitto, ſtidione.*
Aſſadura. *Budello, buſecchio, curata.*
Aſſaetear. *Saettare.*
Aſſaeteado. *Saettato.*
Aſſalto. *Aſſalto.*
Aaſſaz. *Aſſai, ben, bene.*
Aſſechar. *Appoſtare, inſidiare.*
Aſſechança. *Aguato, apoſtamento, inſidia.*
Aſſechador. *Appoſtatore, inſidiatore.*
Aſſegurar. *Affidare, aſſecurare, aſſicurare, attentare, attutare, raſſicurare, ſicurare.*
Aſſegurador. *Aſſecuratore.*
Aſſentar. *Aſſeggere.*
Aſſentado. *Impancato.*
Aſſentar el tiempo. *Racconciarſi il tempo.*

Aſſen-

Assentarse en cuclillas. *Acoſciarſi.*
Assentar el real. *Attendare.*
Assencios. *Aſſenzi.*
Asserrar. *Raſegare, ſecare, ſegare.*
Asserrador. *Segatore.*
Asserraduras *Segature.*
Asseruar. *Serbare.*
Assestar. *Appuntare, aſſeſtare.*
Assessor. *Aſſeſſore.*
Assiento. *Aſſetto, cariega, ſede, ſedia, ſeggio.*
Assignar. *Conſegnare.*
Assi. *Ita ſi.*
Assi meſmo. *Altreſi, ancho, anchor anchora, medeſimamente, parimente.*
Assi como. *Come, come ſi voglia, ſi come, pur come.*
Assi que. *Adqunue, dunque, ſi che, tal che.*
Assoluer. *Aſſoluere.*
Assolucion. *Aſſolutione.*
Assolar. *Diſtendere, deſſolare.*
Assolamiento. *Ruina.*
Assolado. *Deſſolato.*
Assolutamente. *Aſſolutamente.*
Assomar. *Spuntare.*
Assombrar nazer sombra. *Adombrare.*
Assolcar. *Soltare.*
Assuelto. *Aſſolto.*
Assuncion, *Aſſontione.*
Asta. *Aſta.*
Astenerse. *Aſtenerſi.*
Astinente. *Aſtenente.*
Astinencia. *Aſtenentia, aſtenenza.*
Astil. *Stello.*
Astilla. *Aſca, feſtuca, ſuſaollo, sbroco, ſcheggia, chizza, tacca, taccarella, ſtecco.*
Astillado. *Intaccato, taccato.*
Astrollabio, *Aſtrolabio.*
Astrologia. *Aſtrologia.*
Astrologo. *Aſtrologo.*
Astroso. *Abbattuto.*
Astutamente. *Aſtutamente.*
Astuto. *Accorto, aſtuto, cauto, ſorbito, naſuto, ſcaltro, ſcaltrito, trincato, volpino.*
Astucia. *Aſtutia, callidità, ſcaltrimento.*

AT.

Atabales. *Tabalti, timpani.*
Atabalero *Timpaniſta.*
Atacar. *Attaccare.*
Atadegna yerua. *Coniza.*
Atar. *Aſtringere, auincire, auinciare, auinghiare, auiticchiare, attaccare, auiluppare, legare, ligare, ſtrignere, ſtringere.*
Atado. *Aſtretto, aſtritto, auiluppato, auïnto, auinciato, auinchiato, auinghiato, auiticchiato, attaccato.*
Atadura, *Legame, legamento, ritegno.*
Atharre. *Sottoccoda.*
Atahona. *Piſtgino.*
Atajar. *Roſtare.*
Atajo *Roſta*
Atajarse. *Incoccarſi.*
Atalaya donde miran. *Poggio, vedetta, veduta, veletta.*
Atalaya que mira. *Guardia.*
Atalyar. *Guardare.*
Atambor. *Tamburro.*
Atanor. *Cannono, ſquizzarello, ſquizzaruolo.*

Atan-

Atanquia. *Pilaturo.*
A tanto, *Fino.*
Ataraçana. *Arſenale, arzenale,*
Atarraya red de peſcar. *Giacchio.*
Ataud, *Bara feretro.*
Atauiar, uee adereçar.
Atauiado, *Attilato, culto*
Atauio. *Attilateza.*
Atemorizar. *Accapricciare, ringhiare, riſcuotere, sbigottire, ſgagliardare, ſmarrire.*
Atemorizado, *Accapricciato, ringhiato, sbigottito, ſmarrito.*
Atencion. *Attentione.*
Atender. *Attendere.*
Atentamente, *Attentamente, fiſamente.*
Atento, *Attento, inteſo, intento.*
Atento eſtar. *Attendere, badare.*
Atentar. *Attaſtare, taſtare.*
Atentar a eſcuras. *Brancolare.*
Aterido, *Intirizzato, neghittoſo.*
Aterirſe. *Itirizarſi.*
Aterrar. *Atterrare.*
Ateſorar. *Iſparmiare, riſparmiare, theſorizzare.*
Ateſtar. *Rintuzzare.*
Ateſtado. *Rintuzzato.*
Atiento. *Atentone, palpicone.*
Atincar. *Bernice, borrace.*
Atinar, *Accertare.*
Atinar. *Atticiare, attizzare.*
Atollar. *Staccare.*
Atollado. *Stacco.*
Atonito. *Attonito.*
Atormeſcer. *Torpere.*
Atormentar. *Diſcipare, martoriare, ſcempiare, agghiadare.*
Atoſſigar, *Attoſſicare*
Atoſſigado. *Attoſſicato.*
Atraer, *Attrahere.*
Atraer con palabras, *Allettare.*
Atraymiento aſſi. *Allettamento.*
Atrayllar. *Accubiare.*
Atrancar. *Stangare.*
Atramaz. *Lupino.*
A tras, *Adietro, indietro, retro.*
A traſmano, *Fuor di mano.*
Attatiuo, *Attrattiuo.*
Atraueſſar. *Attrauerſare, trauerſare.*
Atraueſſado. *Intrauerſo, trauerſo,*
Atreuerſe. *Ardire, arriſchiare, preſumere.*
Atreuiamento. *Ardimento,*
Atreuido. *Ardito, arriſchiato, arriſcheuole, baldo, baldanzoſo*
Atreuidamente, *Baldamente, baldanzoſamente.*
Atreuimiento. *Ardimento, baldanza.*
Atribulado. *Torbolato, tribolato.*
Atriboyr. *Aſcriuere, attribuire, preſumere.*
Atribuyrſe, *Arrogarſi.*
Atronado. *Abbalordito, balordo.*
Atronar. *Abalordire, balordire, intronare.*
Atun *Tonno.*
Aturdir, *Stordire.*
Aturdido, *Stordito.*
A tuerto. *Atorto.*

AV.

Auditorio. *Auditorio, vditorio.*
Audiencia. *Audientia, audienza, vdienza.*

Aullar. *Vlulare,vrlare.*
Aullar el lobo.*Borcare.*
Aullido. *Vrlo.*
Aun.*Ancho.*
Aunque. *Anchor che, auegnadio, auenga che,ben che,come che,cõ cioſia coſa,con tutto,perche,quã tunque.ſe bene,tutto che.*
A un no. *Non ancho, non anchora.*
Auſencia.*Abſentia,abſenza,aſſentia,aſſenza.*
Auſentarſe.*Aſſentarſi.*
Auſente.*Aſſente.*
Autillo aue.*Vlula.*
Autor. *Autore.*
Autoridad.*Autorità.*
Autorizado. *Autoreuole.*
Autorizar. *Autoriẓzare.*
Auanguardia.*Antiguardia.*
Auaricia.*Auaritia.*
Auaramente.*Auaramente.*
Auariento. *Auaro, ingordo,ſcarſo,ſcauzẓo.*
Aue.*Augello.*
Aue fenis.*Fenice.*
Aueja,*Ape,bega,pecchia.*
Auellana. *Auellana,nocella, nocciola,noſella.*
Auellano.*Auellano,corillo,nocciolo,noſeller.*
Auentura.*Auentura.*
Auenturarſe. *Auenturarſi, arriſchiarſi*
Auena.*Auena.*
Auena monteſina.*Squala.*
Auentajar. *Auantaggiare,eccellere.*
Auentajarſe.*Auantarſi.*
Auentajado. *Auantaggiato.*
Auenencia.*Accordo.*
Auenir ò concertar. *Accordare, auenire.*
Auenir el rio.*Inondare.*
Auenida aſſi.*Inondatione.*
Auentar. *Suentare.*
Auentar parua. *Palare, tribiare, ventolare.*
Auentadero. *Suentolo, uentaglio.*
Auentador de parua. *Paladore.*
Auentamiento. *Suentamento.*
Aueriguar *Rintracciare, auerare.*
Aueriguador.*Rintracciatore.*
Aueriguacion.*Verificatione.*
Auer. *Hauere.*
Auergonçar. *Scornare,vergognare.*
Aueſtruz.*Struccio,ſtruzzo, ſtruẓzolo.*
A uezes *Auicenda, a hotta, a muta,ſcambieuolmente.*
Auiar. *Auiare.*
Auezindar *Aduicinare,auicinare, rauicinare.*
Auezindado.*Aduicinato.*
Auiſado. *Accorto,aueduto,auiſto, cauto,ſcaltrito,ſcaltro,ſcorto.*
Auiſadamente. *Accortamente, ſcaltramente.*
Auiſar. *Auiſare,ſcaltrire,ſcorgere.*
Auiſo *Accorgimento,auedimento. auiſo, auiſamento, ragguaglio, ſcaltrimento.*
Auiſo tener. *Accorgere.*
Aumentar.*Accreſcere,augumentare,aumentare*
Aumento.*Accreſcimento,augumẽto,aumento.*

Aumentado.*Acreſciuto.*
Aumentador.*Autore.*
Autentico.*Autentico.*

AX.

Axaqueca.*Hemicranea.*
Axedrea yerua. *Coniella ſatureа,ſauoreggia,thimbra.*
Axedrez.*ſcacchiere.*
Axenuz.*Gietone.*
Axorca. *Braccialetto.*
Axuar.*Arneſe.*

AZ.

Azagaya.*Zagaglia.*
Azafran.*Zafferano.*
Azahar. *Lanſa,nanſa.*
Azar.*Zara.*
Azarcon uaſo.*Orciuolo.*
Azauache.*Agata.*
Azebuche.*Oleaſtro,tiermite.*
Azebo arbol.*Aggifoglio.*
Azedar.*Inacetire .*
Azedo.*Acetoſo .forte,garbo,põtico*
Azedera yerua . *Cetoſſella,peſcola.*
Azeytuna.*Oliua.*
Azeytuno.*Oliua,oliuo.*
Azeyte.*Oglio,olio.*
Azeytera uaſo. *Ogliaro,ogliaruolo,goto,lutello.*
Azeytero *Ogliararo.*
Azemila.*Mulo.*
Azemilero.*Mulattier.*
Azero.*Acciaio,acciaro.*
Aziago. *Infortunato.*
Aaogue.*Argento viuo.*
Azre arbol.*Acero,larice.*
Azul.*Azzuro.azzurino,indico.*
Azul claro.*Disbiauato.*

BA.

BAcia.*Catino concola.*
Bacin de barbero.*Bacino.*
Bacin ò barreña.*Conca.*
Bacin ò ſeruidor. *Ciangola,zangola.*
Bacinilla. *Catinella,maſtella.*
Baço.*Milcia,mila.ſmilza,ſpiẽza*
Baço ò negro.*foſco.*
Bachiller. *Baccegliere,baccilliere, baccalare.*
Badajo.*Bataglio.*
Badea,*Galea.*
Badil.*Badile,pala,paletta.*
Bagaje.*Bagaglia.*
Bahear *Halare.*
Baho.*Halo.*
Bajeles.*Vaſcelli.*
Baya.*Maremma.*
Baylar.*Ballare.carolare,gauazzare,treſcare.*
Bayle.*Ballo,carola,rida,tripudio.*
Bayladera.*Ballarina.*
Bayladora.*Ballatore,ballario.*
Baylio.*Giudice.*
Bala.*Balla.*
Baladron. *Ciancione,frappatore*
Baldronear. *Cianciare,frappare*
Balança.*Bilancia,lance,piſera.ſtatera.*
Balar.*Belare,blatteràre.*
Balax piedra.*Balaſſo,balaſcio.*
Balcon . *Poggio,poggiuolo,ſpalco , ſporto,uerone.*
Baldon.*Rimprouero.*
Baldonar.*Rimprouerare.*
Baldres.*Montonina.*
Balija.*Valigia.*

Balsa. *Zattera.*
Balsa de agua. *Gora morta.*
Balsamo. *Balsamo.*
Baluarte *Baluarte, argine.*
Balleſta. *Baleſtra, baleſtro.*
Balleſtero *Baleſtrero.*
Balleſtear. *Balleſtrare.*
Bamhanear. *bazzegare, bazzigare, trabellare.*
Bancal. *bancale.*
Bañar. *bagnare, inacquare, inaffiare, inondare.*
Bañado. *bagnato, guazzoſo, molle.*
Bañador. *bagnaruolo.*
Baño. *bagno.*
Barato. *baratta, barattaria.*
Baratar. *barattare.*
Barato *baratto.*
Baraza. *Imbroglio, impedimento.*
Barba. *barba, mento.*
Barbado. *barbuto.*
Barbariedad *barbarietà.*
Barbaramente. *barbaramente.*
Barbaro. *barbaro.*
Barca. *barca.*
Barco. *barcho, burchio, vaſo, varchio.*
Bardaxa. *bardaſcia, cinedo, bardaſſa, lanzera.*
Barjoleta. *balice.*
Barniz. *Vernice.*
Barnizado. *Vernicato.*
Barnizar. *Vernicare.*
Barquero. *barcaiuolo, barcaruolo, barchiero,*
Barqueta *Fiſolera, gondola.*
Barra. *Varra.*
Barranco. *Graua, grauina.*
Barrena. *Spinula, ſpirula, ſucchio, ſucchiello, treuella, triuella.*
Barrenar. *Treuellare, triuellare.*
Barrer. *Scopare, ſcouare, ſpazzare.*
Barrendero. *Scopatore, ſcouatore, ſpazzatore.*
Barrera ſin ſalida. *caforchio.*
Barreduras. *Scoazze, ſcouature, ſpazzature.*
Barredera. *Rete grande.*
Barreña ò bacin. *conca.*
Barriga. *Pancia.*
Barrigudo. *Panciuto.*
Barril. *barile, barletto, gabbione.*
Barrio. *contrada, rione, uico.*
Barra *belletta, creta.*
Barros de roſtro. *Quoſi.*
Barruntar, uee ſoſpechar.
Baruacana. *Parapetto.*
Baruaſco verua. *Varuaſco.*
Barbechar. *Maeſare.*
Barbecho. *Maeſa.*
Baruero *barbiero.*
Baſa de coluna. *baſa.*
Baſca. *Ambaſcia.*
Baſiliſco. *baſiliſco.*
Baſtante. *baſteuole.*
Baſtantemente. *A baſtanza, à ſofficienza, baſteuolmente.*
Baſtamente. *Goffamente.*
Baſtar *baſtare.*
Baſtardia. *baſtardia.*
Baſtardo. *baſtardo, bozzo.*
Baſteſcer. *Fornire.*
Baſtimento. *Fornimento.*
Baſto. *Goffo, groſſo.*
Baſton. *baſtone.*
Batalla. *battaglia, conflitto.*
Batallar. *battagliare.*
Batan. *Valchera.*
Batanar. *Valcare.*
Batel. *batello.*

Batti

Battihoja. *Battioro.*
Batir. *Battere, conquaſſare, dibattere, ſcuotere.*
Batido. *Battuto.*
Batidor. *Battetore.*
Baua. *Bauaꝛ.*
Bauaza. *Bauaꝛ.*
Bauadero. *Bauaro, bauero.*
Bauear *Scombauare.*
Bauera. *Barbuta.*
Baul. *Balice.*
Bauoſa. *Limaca, lumacaꝛ.*
Bauoſo. *Bauoſo.*
Bauſan. *Gocciolone, sbadigliato.*
Bautiſmo. *Batteſimo, lauacro.*
Bautizar. *Batteꝛꝛare.*
Baxamente. *Baſſamente.*
Baxar. *Baſſare, calare, ſmontare.*
Baxado. *Baſſato, calato.*
Baxilla. *Argenteriaꝛ.*
Baxio. *Seccaꝛ.*
Baxo. *Baſſo, imo.*
Baxezza. *Baſſeꝛꝛa.*

BE.

Beca. *Batolo.*
Beço. vee labio.
Bedel. *Bidello.*
Beldad. *Beltà, beltate.*
Belicoſo. *Bellicoſo.*
Belleza. *Belleꝛza.*
Bello. *Bello.*
Bellota. *Ghiandaꝛ.*
Bendezir. *Benedire.*
Benedicion. *Beneditione.*
Bendito *Benedetto.*
Beneficiar *Beneficiare.*
Beneficio. *Beneficio.*
Benignamente. *Benignamente.*
Benignidad. *benignità, benignãꝛza*
Benigno. *Benigno, eſſaudeuole.*
Beneuolencia. *Beniuolenꝛa, beniuoglienꝛa.*
Beneuolo. *Beniuolo.*
Beodo. *Imbriacco, ebbrio, ebbro, vbbriacco.*
Berça: *Cauolo, verꝛa.*
Bercera. *Fogliarolaꝛ.*
Berengena. *Mela, inſana, pertraciana.*
Bermejeſcer. *Roſſeggiare.*
Bermejo. *Rubicondo, vermiglio.*
Bermejura. *Roſſeꝛza.*
Bermellon. *Robrica, rubrica, minio, ciabro.*
Bernegal. *Vernecato.*
Bernia. *Bernia, cabarino, camurra, sbernia.*
Berraco. *Verro.*
Berros. *Craſcioni, gorgoleſta.*
Berruga. *Porro, acrocordone.*
Berrugoſo. *Porroſo.*
Berrueco. *Matre perla.*
Beſar. *Baciare, baſciare.*
Beſo. *Bacio, baſcio.*
Beſtia. *Belua, beſtia, giumento.*
Beſtial. *Beſtiale, minchione.*
Beſtialidad. *beſtialità, pecoraggine*
Beſtion o reparo. *Beſtia, baſtione.*
Betonica yerua. *Bettonica.*
Betum. *Bitume.*
Beuer. *Bere, beuere, bibere, trincare.*
Beuermuncho. *Sbeuacchiare.*
Beuedor. *Beuitore, bibitore.*
Beuedora. *Beuetrice.*
Beuida. *beuanda, biuenda.*
Bexiga. *Veſica.*

Bexiga de porro yerua. *Helicabo.*
Bezar, vee enseñar, y acostumbrar.
Bezerro. *Giouenco.*

BI.

Bien. *Ben, bene.*
Bien acostumbrado. *Accostumato, accostumeuole.*
Bienauenturado. *Beato felice.*
Bienauenturança. *Beatitudine.*
Bienauenturadamente. *Felicemente.*
Bien que, vee aunque.
Bien querencia. *Beneuoglienza.*
Bienquisto. *Ben uoluto.*
Bigote. *Mostazzo.*
Bilma. *Strituro.*
Bisperas. *Vespro.*
Bissiesto. *Bissesto.*
Biuda. *Vedoua.*
Biudo. *Vedouo.*
Biucez. *Vedouatico.*
Biueza. *Viuacità.*
Biuiente. *Viuente.*
Biuir. *Viuer, campare.*
Biuo. *Viuo.*
Biuora. *Marasso, vipera.*
Biazma. *Sirituro.*

BL.

Blanco. *Bianco, candido.*
Blanco ò hito. *Bersaglio, segno.*
Blancura. *Bianchezza, candidezza, candore.*
Blandamente. *Teneramente.*
Blandear. *Vibrare.*
Blandir. *Vibrare guizzare.*
Blando. *Molle.*
Blandon. *Blandone, torchiero.*
Blandura. *Morbidezza.*
Blandura ò regalo. *Blandimente*
Blanquezino. *Bianchetto, biancotlino.*
Blanquear. *Imbiancare, imbianchire, sbiancheggiare.*
Blanqueado. *Candidato.*
Blasfemar. *Bestemmiare, biasmare, biasimare.*
Blasfemia. *Bestemmia, biasmo.*
Blasfemador. *Bestemmiatore.*
Bledo. *Biedone.*

BO.

Bobeda. *Di uolto.*
Boca. *Boca ganga, muso.*
Boca del rio. *Foce.*
Boca del estomago. *Forcuto.*
Boca arriba. *Supino.*
Boca abaxo. *Boccone.*
Bocaci. *Bucherame, boccasino.*
Bocado. *Boccone, morso.*
Boçal. *Boccal, boccaruolo, musaruolo.*
Boço. *Lanugine.*
Bodas. *Nozze.*
Bodega. *Bottega, caneua, cantina.*
Bodegon. *Hostaggio, hostale, hostaria, hosteria.*
Bodegonero. *Hoste.*
Bofes. *Polmoni.*
Bofetada. *Buffotio, gotata guanciata guantiata, mostaccione, schiaffo, sguanciata.*
Bogar. *Vogare.*
Bohonora. *Banchiero.*
Bohordo. *Bagordo, massaforda.*
Boyero. *Bobolco, boiaro.*
Boyezuelo. *Mangheto.*
Bola. *Balla, globo, palla.*

Bo-

Bolar. *Volare.*
Bolilla. *Palletta, pallottola.*
Bollo. *Tortano, buccellato.*
Bollo de golpe. *Bitorzolo, vernochio.*
Bolsa. *Boglia, borsa, tasca.*
Bolsico. *Borsico.*
Bolteador. *Traettatore, volteggiatore.*
Boltear. *Guizzare, riuersare, traettare, volteggiare.*
Boluer. *Redire, ricorrere, rimenare, voluere, voltare, girare.*
Boluer lo recebido. *Rendere.*
Boluerse en algo. *Diuenire, diuentare.*
Boluer al reuès. *Roueſciare.*
Bomba *Bomba.*
Bonança. *Bonaccia.*
Bondad. *Bontà.*
Bondejo. *Calduma.*
Boñiga. *Mer di bue.*
Boquear. *Bocheggiare.*
Borbollear. *Agorgogliare.*
Borbollon. *Boglie, bollore, rampello.*
Bordador. *Ricamatore,*
Bordar. *Ricamar.*
Bordadura. *Banda, ricamo.*
Borde. *Fregio.*
Bordon. *Bacchetta.*
Borra. *Vorra,*
Borrachera. *Crapule, ebbrietà, ebbrezza, vbriacamento.*
Borracho. *Ebbrio, ebbro, imbriaco, vbriaco.*
Borrador *Baſtardolo.*
Borrado. *caſſato.*
Borrar. *Caſſare, dipenare, ſpegazzare.*
Borras. *Feccia.*
Borraza. *Borrace, borrana.*
Borrego. *Piecore*
Borrico. *Aſinello.*
Borron *Caſſatura.*
Borujo. *Graſpo, vinaccia.*
Borzeguí. *Bolſachino, borzachino, ſtiuale,*
Borzeguinero. *Stiualaio.*
Boſque *Boſco.*
Boſtezar, *Alure, badagliare, isbadagliare, sbadachiare, sbadagliare, sbadacerare, ſpannacerare.*
Bodezo. *Badaglio, sbadagliamento.*
Bota de madera. *Botaccio, fiaſca, gabbione, fiaſcone.*
Bota cerezuelo *Borraccia, utrello.*
Bota calçado. *Burzechino, voſa.*
Botar. *Buttare.*
Bote como de pelota. *Sbalzo.*
Bote vaſo. *Botte.*
Botezillo. *Albarello, alberello, botteghino, botticino.*
Botica. *Specieria.*
Boticario. *Speciale.*
Botija. *Broca,*
Botiller. *Bottigliere, cellerario.*
Botilleria. *Bottiglieria.*
Botines. *Socchi.*
Boto. *Rintuzzato.*
Boto de ingenio. *Zotico.*
Boton. *Bottone.*
Boton de fuego. *Botton di fuoco.*
Boueda. *Arcouolta, lamia.*
Bouear. *Sciocchegiare.*
Boueria. *Gnocchezza, iſceda, ſceda ſciocchezza.*

Bouo. *buffone, fazzoletto, gnocco, gocciolone, marmochio, mellone, minchione, sbadagliato, sciocco.*
Box arbol. *bosso busso.*
Box de çapatero. *Formaglia della scarpa.*
Boz. *Nota, voce.*
Boycar. *Vocciarare, vociferare,*
Bozina. *Tromba.*
Bozinglero. *Vociferatore.*

BR.

Brabo. *brauo.*
Braça. *Alla.*
Braçal. *bracciale,*
Braçaletes. *braccialetti.*
Braço. *bracio, lacerto.*
Bragas. *brache.*
Braguero. *brachero.*
Bramar. *Fremere, mugghiare, mugghire, ruggiare.*
Bramar el toro ò buey. *boare.*
Bramar el leon. *Ruggire.*
Bramar el trige. *Raucare.*
Bramido. *Mugghito, mugghio, rugito.*
Brasa. *braccia, braga, bragia, brasa, brascia.*
Brasero. *Focolare.*
Brasil. *Scuotano, verzino.*
Brauamente. *Stizzosamente.*
Brauear. *brauare, braueare, stizzare.*
Braueza. *bizzaria, stizza.*
Brauo *baccalaro, baccato, bizzarro, brauo, stizzoso.*
Brea. *Affissa.*
Brear nauio. *Rimpalmare, spalmare.*
Brega. *brigo, gara, sciarra.*
Breña *Macchia.*
Breton de berça. *broccolo.*
Bretonica yerua, *bretonica.*
Breua. *Colommo.*
Breuage. *beueraggio.*
Bree. *breue, scarso.*
Breue del pontifice. *bolletino, croma.*
Breuemente. *breuemente.*
Breuedad. *breuità, compendio.*
Breuiario. *breuiario.*
Brio. *Viuacità.*
Brionia yerua. *Zucca saluatica.*
Brioso. *Viuace*
Brocado. *broccato, imborcato.*
Bronzo. *bronzo,*
Broquel. *brocchiero, broccoliero,*
Brotar. *Germinare, germogliare, gittare, pullulare, rapollare, scaturire.*
Bruma del yuierno. *bruma,*
Bruñir. *Lisciare.*
Brusco yerua. *Pongitoppi.*
Bruto. *brutto.*
Bruxa. *Strega, striga, trega.*
Bruxula. *bossola.*

BV.

Bucheto. *Ganghitella.*
Buey. *Bue, mangio.*
Bueytre. *Auoltoio, voltore.*
Buelo. *Volo.*
Buelta. *Guizzo.*
Buelta retornando. *Reddita, volta.*
Buelta al reues. *Roueſco.*
Buelta dar. *Girare.*
Buelto. *Auerso.*
Buelto en algo. *Diuenuto.*

Buel-

Buelto ò dado. *Reſſo.*
Buenamente. *buonamente.*
Bueno, *bono, bueno.*
Bufalo. *bufalo.*
Bufar. *Sbuffare, sbruffare.*
Bufido. *Sbruffo.*
Bugoloſa yerua *bugoloſa.*
Buho aue. *A loco, barbagiane, buba, guffo, barbello, lucaro.*
Bujarronear *buggierare, moncerare.*
Bula. *bolla.*
Bullir. *Fricciare, tumultuare.*
Bullicioſo. *Friccioſo, tumultuoſo.*
Bullicio. *Tumulto.*
Bullicioſamente. *Tumultuoſamente.*
Bulto, *Fagotto, inuoglio.*
Buñuelos. *Pettole.*
Burbuja ò ampolla. *campanella,*
Bordel. *bordello, burdello, chiaſſo*
Burla ò eſcarnio. *beffa, burla, gabbo, sbeffamento, ſchernimento.*
Burla ò juego. *Iſcherzo, ſcherzo, treppo.*
Burla ò tiro. *baia.*
Burlas de palabra. *ciancie, fraſche, iſciede.*
Burlar ò mofar. *Beffure, beffeggiare, beffiare, bertadare, berteggiare, deleggiare, deludere, sbeffare, ſchernire.*
Burlar ò jugar. *Scherzare, trepare*
Burlar ò hazer tiro. *accoccare, baiare.*
Burlar de palabra. *cianciare, fraſcheggiare.*
Burlando. *A gioco à gioco.*
Burlon. *Gioioſo.*
Buril. *Scarpello.*
Buſcar. *cercare, inueſtigare, procacciare, rintracciare, ſcandigliare.*
Buſcador. *cercatore.*
Buſca. *cercamento.*
Búua. *Papula.*
Buxeta. *boſſita, boſſitella, boſſolo, buſſolo.*
Buzo. *Tuffatore.*

CA.

CAbaña. *capanna, tugurio.*
Cabe. *Appa, appreſſo.*
Cabeça. *capo, teſta.*
Cabeçal. *capeçzale.*
Cabeçera. *capo.*
Cabeçon. *collare.*
Cabeçudo. *Teſtareccio, teſtiero, teſtardo.*
Cabellos. *capegli, capelli, chiome, crini, uelli.*
Cabellera. *coma, zazzera, zazzerina.*
Cabelludo. *capelluto, crinuto, zazzeruto.*
Caber. *capere.*
Cabeſtro. *capreſto, cauezza, cauezzina.*
Cabida. *Entraca.*
Cabildo. *Senato.*
Cabo. *Isfinimento.*
Cabo ò puño. *Manico.*
Cabra. *capra.*
Cabra ſilueſtre. *camorcia, daino, damo.*

Ca-

Cabrahigo. *Caprifico.*
Cabrahigar. *Poner caprifici.*
Cabrero. *Capraio.*
Cabrilla. *Capretta.*
Cabrito. *Capretto, caureto.*
Cabrito montes. *Capreolo.*
Cabron. *Becco, beccone, caprone.*
Cabruno. *Becchigno, caprigno, caprino.*
Cacarear la gallina. *Gracillare, pippare, schiammazzare.*
Caça. *Caccia, cacciaggione, venatione.*
Caça de aues. *Vccellagine.*
Caçar aues. *Aucellare, vccellare.*
Caçar. *Cacciare, sottomettere.*
Caçador. *Cacciatore.*
Caçadora. *Cacciatrice.*
Caço de cobre. *Cocoma.*
Caçolilla. *Tegghiusa.*
Caçuela. *Theggia, teggia.*
Caçuela para pringar. *Pegame.*
Cachetes. *Ganghitella.*
Cachetodo. *Ganguto, guanciuto.*
Cachonda. *Fregona, caccima.*
Cachorro. *Cagnollino.*
Cada hora. *Adhor, adhor, ad ogni hor, ogni hor.*
Cadalecho. *Cadaletto, cataletto.*
Cada dia *Giornalmente.*
Cada uno. *Ciascuno.*
Cada qual. *Ciascuno.*
Cada uez. *Pur tutta fiata, tutta uolta.*
Cadahalso. *Catafalco, catafarco.*
Cadena. *Catena.*
Cadera. *Groppa.*
Caduco. *Caduco.*
Caer. *Cadere, cascare, incapare,* *iscroccare, stramazzare, tomare*
Caer con ruyna. *Scoscendere.*
Caer di golpe. *Scroccare.*
Caedizo. *Cadente.*
Cafila. *Caraua, carouana.*
Cagar. *Cacare.*
Cagarrutas. *Cacole.*
Cayado. *Bacchetta, uicastro.*
Cayda. *Caduta, crollo, scoscio, tomo.*
Caymiento. *Il cascare.*
Cal. *Calcina.*
Cala. *Ritaglio.*
Calabaça. *Zucca.*
Calabaça siluestre. *Cocozza.*
Calaboço. *Ronciglione.*
Calafate. *Calafate.*
Calar. *Prouare.*
Calamar. *Calamaro.*
Calamidad. *Scempio.*
Calambre. *Granchio, granso.*
Calamita piedra. *Calamita.*
Calandria. *Calandra.*
Calauera. *Carrosa, teschio.*
Calcañar. *Calcagno.*
Calçada *Calzata, insalicata.*
Calçador. *Calzatoio, calzatore.*
Calçado. *Calzato.*
Calçar. *Calzare.*
Calças. *Calze.*
Calçetero *Calzaiuolo.*
Calcidonia. *Calcedonia.*
Calçones. *Calzoni.*
Caldera. *Caldaia, cuogoma.*
Calderero. *Caldaraio.*
Caldereta. *Caldauolo.*
Calderon. *Caldarone, laueggio.*
Caldero. *Caldaro, caldaio, secchio*
Caldo. *Brodo, minestra.*

Ca-

Calendario. *Calendario.*
Calentar. *Riscaldare, scaldare.*
Calentamiento. *Scaldamento.*
Calentator de cama. *Scaldaletto.*
Calentura. *Febbre.*
Calenturoso. *Febbricitante, febbricoso.*
Calera. *Calcara, calcinatoia.*
Calero. *Calcarello.*
Calidad. *Qualità, qualitate.*
Caliente. *Caldo, estiuo.*
Calilla. *Pesolo.*
Calma. *Bonaccia.*
Calostro. *Colostra.*
Calongia. *Canonicato.*
Calor. *Caldezza, caldo, calidità, calore, riscaldamento.*
Calunia. *Calunnia.*
Caluniar. *Calunniare.*
Caluniador. *Calunniatore.*
Calua. *Caluaria.*
Caluo. *Caluo.*
Callar. *Tacere.*
Calladamente. *Chetamente, taci tamente.*
Callado. *Cheto, tacito, taciturno.*
Calle. *Ruga, strada.*
Calleja. *viotello, viottollo.*
Calleja estrecha. *Chiasso.*
Callo. *Callo.*
Calloso. *Calloso.*
Cama. *Letto, poltro.*
Camara. *Camera.*
Camaranchon. *Soffitte.*
Camarero. *Cameriero.*
Camareta. *Cameretta, camerina.*
Camaras. *Desenteria.*
Camaron. *Salepico.*
Cambiar. *Barattare, cambiare.*
Cambiador. *Bancheroto, cambiatore.*
Cambio. *Cambio.*
Cambron. *Maruca.*
Camello. *Camelle.*
Camello pardal. *Giraffa.*
Caminar. *Caminare.*
Caminante. *Caminante.*
Camino. *Sentiero, strada, trozzo, uia.*
Caminillo. *vietta, viotello.*
Camisa. *Camicia, camiscia.*
Camison. *Camiscione, camiso.*
Camodar. *Cambiare.*
Campana. *Campana.*
Campanario. *Campanile.*
Campanero. *Campanaro.*
Campanilla yerua. *Vilucchio, uelucchio.*
Campaña. *Campagna.*
Campaneare luzir. *Campeggiare.*
Campo. *Campo.*
Can. *Cane.*
Canal. *Canale condotto, gora.*
Canal de tejado. *Coppa, embrice, gronda.*
Canalado. *Canalato.*
Canas. *Feli bianchi.*
Canasta. *Fescia.*
Canasto. *Canestro.*
Canastilla. *Corbella, corbetta, fiscella.*
Canastillo. *Canestruccio.*
Cancer. *Cancaro, cancro.*
Cancion. *Cantilena, canzone.*
Candado. *Cadenato, lochette.*
Candela. *Candela.*
Candelero en que las ponen. *Candelabro.*
Candelero que las haze. *Candeliero.*

Candil. *Lucerna, lucignuolo.*
Candilero. *Lucernario.*
Candiota. *Varrile, varriloto, caratiello, maſtello.*
Canela. *Canella.*
Cangrejo. *Granſola, granchio, grãchiporro, paguro.*
Cano. *Canº, canuto.*
Canoa. *Lontro.*
Canonigo, *Canonico.*
Canonizar. *Canoniẓare.*
Canonizado. *Canoniẓato.*
Canſar. *Fraccare, laſſare, ſtancare*
Canſado *Defeſſo, fiacco, ſieuole, fioco, laſſo, ſtanco, ſtracco.*
Canſancio : *Stancheẓza, ſtracheẓza.*
Cantar. *Cantare.*
Cantar el tordo. *Trutillar, tutillare.*
Cantar el eſtornino. *Iſitare, piſitare.*
Cantar la tortola. *Gemire.*
Cantar la paloma. *Plauſitare.*
Cantar o graznar el anſar. *Gracidare, tritinare.*
Cantar la grua. *Gruire.*
Cantar el gorrion. *Oipilare.*
Cantar el buytre. *Lippare, vuolpare.*
Cantar el cuerno. *Crocitare, plocitare.*
Cantar la cigueña. *Glotorare.*
Cantar ò gritar el aguila. *Glandire.*
Cantar el cuclillo. *Cuculare.*
Cantar la golondrina. *Trinare, trinſare.*
Cantar la graja. *Gracchiare, pigolare.*
Cantar la gallina. *Pigare, gracillare.*
Cantar el gallo. *Cucurire.*
Cantar el pauo. *Pupillare.*
Cantar la cigarra. *Frinire.*
Cantar el grillo. *Grillare.*
Cantar la rana. *Coaẓare.*
Cantatero. *Scudelaio, uaſaio.*
Cantero. *Brocca.*
Canteria *Pirrera.*
Cantero. *Taglia pietra.*
Cantidad. *Frotta, quantità.*
Canto que ſe canta. *Canto, hinno.*
Canto ò lado. *Sponda.*
Canto de ropa. *Lembo.*
Canto ò piedra. *Scoglio.*
Cantor. *Cantatore, cantore.*
Cantoneras del libro. *Cantoni.*
Cantueſſo. *Beccarello, ſteca.*
Caña. *Calamo, canna.*
Cañaueral. *Canneto.*
Caña hexa. *Ferola, ferla.*
Caña de peſcar. *Scappo.*
Cañada. *Burrone.*
Cañamazo. *Canapaẓno.*
Cañamo. *Canape, caneuo.*
Cañamon. *Semente de canape.*
Cañilla de braço. *Cannella.*
Cañillero *Pierla, rocchetto.*
Caño. *Condotto.*
Caño de agua. *Doccia.*
Cañon. *Cannone.*
Cañuto. *Bocciuolo, bucciolo.*
Capa. *Cappa.*
Capa de agua *Gabano.*
Capacho. *Sportone.*
Capacho de molino. *Friſcolo.*
Capacete. *Caſchetto.*
Capacidad. *Capacità.*

Capar.*Scogliere.*
Capado.*Scogliato.*
Caparroſa.*Vrtiolo.viriolo.*
Capataz.*contadino,gaſtaldo.*
Capaz.*capace,*
Capelo.*capello.*
Capellan.*capellano.*
Capellina.*capellina.*
Capilla de yglesia.*capella.*
Capilla de ropa *cappuccio, cappuzzio, tiſtera.*
Capillejo.*Magnoſella.*
Capirotada *capriata.*
Capirote de ropa.*batolo, ſcartozzo.*
Capirote de halcon . *capellet.*
Capitan.*capitano, duce, prefetto, ſcorta.*
Capitan de la manada . *Gargaro,*
Capitania.*condotta.*
Capitel.*capitello.*
Capitular. *capitolare.*
Capitulo.*capitolo, capitulo.*
Capon *capon.*
Caponera *caponera, ſtiua.*
capote cabarino
Capulle de ſeda *bocciuolo.*
Capullo de miembro . *cappocchio preputio.*
Capullos de roſa . *borcie di roſa.*
Capuz.*capuccio.*
Cara.*Faccia, uiſo, uolto.*
Cara à cara . *Faccia à faccia, à denti.*
Caracol.*buouolo. bugone, bumbo, buouale, chiocciola, limaca, lumaca.*
Carambano.*brnoſma.*
Carater.*carater.*
Caratula.*Maſchera.*
Caruela.*caruella.*
Carbon.*carbone,*
Carbonero.*carbonaio.*
Carbuncol piedra.*carbonchio, piropo,*
Carbuncol poſtema . *carbonchio.*
Carcajada de riſa. *Gagaloria*
Carcajear aſſi. *Gagalare, ſcuchecrare.*
Carcax.*carcaſſo, coccaro.*
Carcolas tabillas de texedor. *calcole.*
Carcoma.*Tarlo.*
Carcomer.*Tarlare.*
Carcomido.*Tarlato.*
Carcel.*carcere, prigione.*
Carcelero.*Prigioniero.*
Cardaderas.*Scardaſſi.*
Cardar, *Scarmigliare, ſcartacciare.*
Cardado. *Scarmigliato.*
Cardador. *Scartaccino.*
Cardenal *cardinale.*
Cardenal de golpe. *Lerza, liuido re.*
Cardencha yerua. *Diſacco.*
Cardenillo.*Verde rame.*
Cardeno. *Liuido, mortaiuolo.*
Cardo. *Archichiocco, carcieffa, carde, cardone, artichiocco.*
Cardó corredor.*Iringo.*
Cardo eſpinoſo.*Garzo.*
Carena.*carena.*
Careſcer.*Mancare, ſtar ſenza.*
Careſtia.*careſtia.*
Carga. *carco, carico, faſcio, ſalma, ſoma.*

Car-

Cargar *caricare grauare, somergere.*
Cargado.*carco, grrue, onusto.*
Cargo *Assonto, carico, semma*
Cariccia *Accarezzamento, carezza, lusinga, uezzo.*
Caridad.*carità, caritade.*
Caritatiuo.*caritenole.*
Carlina yerua.*carlina.*
Carmenar. *carmenare, scarmiglia re, scartacciare.*
Carmenador.*scartacino.*
Carmenado.*scarmigliato.*
Carmesi.*carmesini, cremesino,*
Carnal.*carnale.*
Carnalidad.*carnalità,*
Carne.*carne,*
Carne de membrillo , *cotognata.*
Carnero. *Ariete, castrone, montone,*
Carniceria . *Beccheria, chianca, macella, pianca.*
Carnicero, *beccaio, beccarino beccaro, bocciero, macellaio.*
Carnosidad,*carnosità,*
Carnoso.*carnoso.*
Carpe arbol.*carpino.*
Carpintero.*Carpentiero, legnaiuolo, marangone, smarangone,*
Carraca.*carraca.*
Carrera .*corso, curso.*
Carrera para cauallos. *mossa,*
Carreta.*carretta.*
Carreton.*carrettone.*
Carretero.*carrettiero.*
Carril.*carrezza.*
Carillo ò polea.*carrucola,*
Carrillo del rostro.*Ganga,*
Carrizo.*scappo.*
Carro.*biga, carro, plaustro, uehicolo.*
Carruage.*carriagio, salmaria.*
Carta.*carta, lettera.*
Cartabon.*squatro.*
Cartapacio.*squarcio.*
Cartel.*cartello.*
Cartuxano , *certugino, certusino.*
Casa.*casa.*
Casa de la moneda.*Zecca.*
Casar.*accasare, maritare, ammogliare.*
Casado.*maritato.*
Casada,*maritata.*
Casamiento.*maritaggio.*
Casamentero.*paraninfo.*
Cascajo guijas.*ghiaia, ghiara, giara.*
Cascajoso assi.,*Ghiaroso.*
Cascara.*buccio, guscio.*
Cascara de legumbre.*baiana.*
Cascara de haua.*baccello.*
Casco de la cabeça.*Grappa.*
Casco ò tiesto.*testo.*
Casco ò capacete.*borghinetta.*
Caseria.*Villa.*
Casero ò capataz.*contadino, massaro.*
Casero de casa.*Geniale.*
Casi.*presso, randa.*
Casilla.*termine.*
Caso.*caso.*
Caspa. *farfara, farfarella, farfa.*
Casposo.*farfoso.*
Casquillo de saeta,*tasto.*
Cassar la cuenta.*Contofinare.*
Cassar escriptura *Cassare.*
Casta ò generacion. *prole, razza.*
Castamente . *castamente, pudicamente.*

Casta-

Caſtaña. *Caſtana,marrone,*
Caſtaño. *Caſtagno,caſtagnolo.*
Caſtaño color. *Baio,vaio.*
Caſtidad. *caſtità,pudicitia, (nire.*
Caſtigar. *Caſtigare, gaſtigare,pu-*
Caſtigado. *Punito,caſtigato,*
Caſtigador. *Caſtigatore,gaſtigato re,punitore*
Caſtigo. *Caſtigamento,gaſtigamẽ to,gaſtigo,multa,punitione.*
Caſtillo. *Caſtello,rocca.*
Caſto. *Caſto.*
Caſtor animal. *Beuero,fibro.*
Caſtar. *Caſtrare,ſcoglionare.*
Caſtrato. *Caſtrato,ſcogliato.*
Catulla. *Pianeta da dir Meſſa.*
Cata ò mira. *Ecco.*
Catarraña aue. *Altea.*
Catarro. *Catarro.*
Catarata *Catarrata.*
Catolico. *Catolico.*
Catreda. *Catreda.*
Catredal. *Catredale.*
Catredatico. *Catredario.*
Catiuar. *Cattiuare.*
Catiuerio. *Cattura.*
Catiuidad. *Catiuità.*
Catiuo. *Intercetto.*
Catorze. *Quatordici.*
Catorzeno. *Quartodecimo.*
Caucion. *Cautione.*
Caudal. *Cauedale.*
Cauſa *Cagione,cauſa.*
Cauſador *Cauſatore.*
Cautela *Cautela.*
Cauteloſamente. *Cautamente.*
Cauteloſo. *Forbito.*
Cauterio *Merco,*
Cauterizado. *Focato,mercato.*
Cauallero. *Gentilhuomo,cauallie-ro,patritio.*
Caualleria. *Caualleria.*
Caualleriza *Stalla,ſtallo,*
Caualgar. *Caualcare.*
Caualgador. *Caualcatore.*
Caualgada. *Caualcata.*
Cauallo. *Cauallo,deſtriero.*
Cauallo corredor *Corſiere.*
Caullejo. *Caualluccio:*
Cauar. *Cauare,foſſare,Zappare.*
Caua ò cauada. *Zappamento,*
Caua. *Foce.*
Caudalloſo. *Caudillos.*
Cauador. *Cauatore,Zappatore.*
Cauilar. *Cauillare,gauillare.*
Cauilacion. *Calcagnaria,gauilla-*
Cauiloſo. *Calcagno. (tione.*
Caxa. *Caſſa,forZiere,*
Caxero. *Caſſiero.*
Caxon. *Caſſone.*

CL.

Clamor *Chiamore.*
Claramente. *Chiaramente.*
Clare. *Mulſo.*
Claridad. *Chiarezza,chiaritade, limpidezza.*
Clarificar. *Chirificare.*
Clarion *Tromba ſquarciata.*
Claro *Chiaro,limpido.*
Clauſura, *Chiuſura.*
Clauſtro. *Chioſtro,chioſtra.*
Clauar. *Affigere,appiccare,attacca re,ficcare,fiſſare.*
Clauado. *Affiſo,appiccato, attacca to,ficcato,fitto.*
Clauazon. *Chiodatura.*
Clauero. *Chiodatore.*
Clauel ò clauellina. *viola. (uolo.*
Clauija *biſchiere,pirone,piuiolo,pi*

Clauo. *Chiodo,chiouo.*
Clauo de girofe. *Garofano,garofilo.*
Clemencia. *Clementia.*
Clemente. *Clemente,*
Clerigo. *Cerico, chierico.*
Clerezia. *Clero.*
Cloquear. *Chiocciare, crocciare.*
Clueca. *Chioccia.*

CO.

Cobarde. *Codarde.*
Cobardia. *Codardia.*
Cobertor. *Coperchio,coperimento.*
Cobertura *Coprimento,copertura.*
Cobertera. *Coperchio.*
Cobijar. *Coprire.*
Cobranza. *Riscossione.*
Cobrar. *Essigere,riscuotere.*
Cobre. *Rame.*
Cobre de ajos. *Forfica.*
Cobro. *Ricapito.*
Coce. *Calce.*
Coces tirrar. *Calcitrare,ricalcitrare,spingere.*
Cocelete. *Panziera.*
Coche. *Cocchio.*
Cochinillas. *Porcellati.*
Cochino, *Ciacco*
Codicilo, *Codicillo.*
Codicia. *Cupidigia,cupidità,ingordigia.*
Codiciar. *Cupere.*
Codiciosamente. *uCpidamente.*
Codicioso. *Cupido,ingordo.*
Codo. *Cubito,gombito,gomedo,gomito.*
Cordoniz. *Coturnice,quaglia.*
Cofia. *Cuffia.*
Cofin. *Coffino.*
Cofrade. *Confrate.*
Cofradia. *Confrateria.*
Cofre, *Scrigno.*
Coger. *Cogliere.*
Cogedor. *Colletto.*
Cogido. *Colletto,colto.*
Cogore. *Codillo.*
Cogulla *Cocolla, cuculla, scartozzo.*
Cogujada. *Allodola,capellina, gogusciada,lodola.*
Cohechar. *Subornare.*
Cohecho. *Suborno.*
Cohombro. *Anguria,cocomero.*
Coyto. *Coito,macino.*
Coyunda. *Encornata.*
Conyontura. *Giuntura.*
Cojones. *Coglioni,cogliuni, testicoll.*
Cojudo. *Cogliuto.*
Cola. *coda.*
Cola de cauallo yerua . *coda de cauallo.*
Cola engrudo. *cola.*
Cola pece yerua, *coda di pesce.*
Col ò berça *cauolo.*
Collacion. *collatione.*
Colar. *colare,collare.*
Colada. *colata, buccata, buccato:*
Coladero. *colatoio.*
Coladura *colatura.*
Colateral. *collaterale.*
Colcha. *coltre,coltrice.*
Colchon. *Materazzo, stramazzo.*
Colear, *Scodare.*
Colera. *colora,*
Colerico. *colerico.*
Colegio. *collegio.*
Colegial. *collegiale.*

Col-

Colgajo *Grappolo.*
Colgadizo. *Attaccaticcio.*
Colgar. *Apprendere, appicare, attaccare, prendere, sospendere.*
Colgado *Appiccato, attaccato, impizzo, pezzuolo, sponzolato.*
Colica. *Colica.*
Colino. *Collicello.*
Colmar. *colmare, cumulare.*
Colmena. *Cupilo. cupo.*
Colmenero *Aparo, aparulo.*
Colmillos. *Sanne.*
Colmo. *Colmo, cumulo.*
Colodrillo *Codillo.*
Coloquintida. *Coloquintida.*
Color *Colore.*
Colorar *Colorare.*
Colorado. *Colorito.*
Colorir. *Colorire.*
Columpio. *Tantare.*
Coluna. *Colonna.*
Collado *Colle, collina, giogo.*
Collar. *Collana, collare, monile.*
Collacion. *Parrochia.*
Collera de bestia. *Croglio.*
Comadre. *Comare.*
Comadregia. *Ballotola, donola, mustella.*
Comarca. *Paese.*
Comarcano. *Paesano.*
Combate. *Assalto, agone, conflitto, pugna.*
Combatir. *Accozzare, assalire, assaltare, combattere; pugnare.*
Combatido *Assalito, assaltato, cõbattuto, azzuffato.*
Combatidor. *combatitore, pugnatore, assalitore, campione.*
Combatiente. *Campione.*
Combidar. *Conuitare, inuitare.*
Combidado. *Inuitato.*
Combidador. *Inuitatore.*
Combite *Inuito.*
Comedirse. *Accomodarsi.*
Comedido. *Rispettoso.*
Comedimiento. *Rispetto.*
Comedor. *Magnatore, mangiatore, manicatore, manucatore, pacchione.*
Comedero. *Mangiatiuo.*
Comedia. *Comedia.*
Comensal. *Comensale.*
Començar *Cominciare, prendere.*
Començado *Cominciato.*
Comer. *Disinare, magnare, maugiare, manicare, manucare, pacchiare, prandere, pranzare.*
Comer bien. *Sguazzare.*
Comer de gorra. *Rodere il basto.*
Cometa. *Cometa.*
Cometer. *Commettere.*
Cometer ò encomendar. *Consegnare, diputare, imponere.*
Cometedor. *Commettitore.*
Cometido. *Commesso.*
Comezon. *Coccione, pizza, pizzicore, prorito.*
Comezon tener. *Pizzare, pizzicare, prurire.*
Comida. *Pagnote, pappardella, prandio.*
Comiençо. *Cominciamento, incominciamento.*
Comigo. *Meco.*
Comilon, vee comedor.
Cominos. *Cimini, comini.*
Comissario. *Comessario.*
Comission. *Comissione.*
Comissura. *Giuntura.*
Comitre. *Comito.*

Como. *Come si.*
Como quiera, *Come si voglia.*
Como quieraque. *Comunque.*
Comodidad. *Agio, commodità.*
Comouer. *Agitare, commouere, cribrare, sospingere, sospignere.*
Comouido. *Agitato, commoto, sospinto.*
Compadescer *compatire.*
Compadre, *compare.*
Compadrazgo *compadratico.*
Compañero. *Brigante, compagno, consorte.*
Compañia. *Brigata, carouana, caterua, compagnia, consortio, grima, sodalitio, stormo stuolo, tratta, torma.*
Comparar. *Camparare.*
Comparable. *compareuole,*
Comparacion. *comparatione.*
Comparado. *comparato.*
Comparador, *Comparatore.*
Compartir. *Compartire.*
Compas, *Compasso, festa, festo.*
Compassar. *Compassare.*
Compassion *Compassion.*
Compassion auer. *Compiagnere, compiangere.*
Compeler. *Sospignere, sospingere.*
Compensar. *Compensare.*
Competir. *competire, concurrere.*
Competidor. *competitore, concurrente.*
Competidor riual. *Preco, riuale.*
Complazer. *compiacere.*
Complession *complessione.*
Componer, *Accõciare, componere.*
Componer discordes. *Accordare.*
Componedor. *compositore.*
Composicion. *compositione.*
Compra. *compera, derrata, inanegio.*
Comprador. *comperatore, compratore.*
Comprar. *comperare, comprare.*
Comprehender. *comprendere, contenere.*
Comprouar. *comprobare.*
Comprometer. *compromettere.*
Compromisso. *compromesso.*
Compuerta. *compuerta.*
Compuesto. *Acconcio, contesto.*
Comulgar. *communicare.*
Comun. *commune.*
Comunicar. *communicare,*
Comunidad, *communità.*
Comunion. *Communione.*
Comunemente. *communalmente, ferialmente.*
Comunal. *communale.*
Con. *co, con.*
Concauidad. *caua concauità.*
Concauo. *concauo.*
Concebir. *concepere, concipere.*
Concebido. *conceputo.*
Conceder. *cedere, conceder, destinare porgere.*
Concedido. *conceputo, concesso, destinato.*
Concejo. *consiglio.*
Concepto. *capriccio, concetto.*
Concertar. *Patteggiare, pattuire, pattuire.*
Concertar ò adereçar. *Racconciare.*

Con-

Concertar diſcordes. *Accordare.*
Concertador. *Accordatore.*
Concha. *nicchio.*
Conchas de la mar. *cappe, chiocciole, conchilie.*
Concierto. *baſſarro, buzzarro, patto, patteggiamento.*
Conciencia *conſcienza.*
Conciliar. *conciliare.*
Conciliador. *conciliatore.*
Concilo. *concilio.*
Conſiſtorio *conciſtoro.*
Concierto. *Acordo.*
Concluyr. *conchiudere, concludere, fermare.*
Concluſion. *conchiuſione, concluſione.*
Concluſo. *conchiuſo, concluſo.*
Concordar. *concordare, contemprare.*
Concordancia. *concordantia.*
Concordable. *concordeuole.*
Concorde. *concorde.*
Concordia. *concordia.*
Concurſo. *Diſcorrimento, frequentia, ſtormo.*
Condado *contado.*
Conde. *conte.*
Condeſtable. *conteſtabile.*
Condenar. *condannare, condennare, dannare.*
Condenacion. *condannagione, condannatione, dannagione.*
Condenado. *condannato, dànato.*
Condeſſa. *conteſſa.*
Condicion. *conditione.*
Condicional. *conditionale.*
Condicionalmente. *conditionalmente.*
Con el, con ella, con ellos. *Seco.*
Condolerſe. *condolerſi.*
Conduzido. *condotto, condutto.*
Conduzir *conducere, condurre.*
Conejo. *coniglio.*
Confederados *collegati.*
Confederar. *confederare.*
Confederacion. *confederatione.*
Conferir. *conferire.*
Confeſſar. *confeſſar.*
Confeſſion. *confeſſione;*
Confeſſor. *confeſſore.*
Confiadamente. *baldamente, baldanzoſamente, con confidenza.*
Confiança. *baldanza, confidenza. fidanza.*
Confiado. *baldo, baldanzoſo, confidato fidato.*
Confiar. *confidare, credere, fidare.*
Confirmar. *confirmare, fermare, raffermare.*
Confirmacion *confirmatione*
Confiſcar. *confiſcare.*
Confiſcacion. *confiſcatione.*
Confitar. *condire.*
Confitero. *confittare,*
Confitura. *confetta.*
Confites. *berricocoli confitti.*
Conformar. *Aſſiſtare, raguagliare.*
Conforme. *conforme.*
Cunformidad. *conformità, raguaglio.*
Confortar. *confortare.*
Confundir. *Annullare, confondere.*
Confuſion. *confuſion, miſchia, rimeſcolamento.*
Confuſamente *confuſamente.*

Confuſo.*Confuſo.*
Confutar.*Confutare,futare.*
Congoxa.*Angoſcia.*
Congoxar.*Angere.*
Congoxoſamente . *Angoſcioſamente.*
Congoxoſo.*Angoſcioſo.*
Congelado.*Aggelato.*
Congelar.*Aggelare.*
Congetura.*Congiettura.*
Congeturar. *Appoſtare,congietturare.*
Conjurar . *Congiurare,ſcongiurare.*
Conjurador.*Scongiuratore.*
Conjuracion *Congiura.*
Conjuncion.*Congiuntione.*
Con noſotros . *Noſco.*
Conoſcer. *Accontare,cognoſcere, diſcernere , diuidere , ſcernere, ſcorgere.*
Conoſcedor.*Cognoſcitore,riſcuotitore.*
Conoſcido . *Cognito,conoſciuto , diueduto,ſcorto.*
Conoſciente *Conoſcente.*
Conoſcimiento. *cognitione,cognocenza,cognoſcimento.*
Coño . *Conno,cotala,fica, fregna, malforo,potta,valcaua.*
Conquiſta.*Conquiſta.*
Conquiſtar.*conquiſtare .*
Conſagrar.*conſacrare,ſacrare.*
Conſagracion. *conſacratione, ſagra.*
Conſanguinidad . *conſanguinità.*
Conſeja.*Fola, nouella.*
Conſejo..*conſiglio.*
Conſegero.*conſigliere.*
Conſeguir . *Aſſegnire, conſeguire.*
Conſentir.*Acconſentire,aſſentire, conſentire.*
Conſentimiento. *Aſſenſo,conſenſo,conſentimiento.*
Conſerua.*conſerua.*
Conſeruar *conſeruare,iſparmiare,riſparmiare .*
Conſeruador.*conſeruatore,*
Conſiderar. *Auiſare,badare, conſiderare, eſtimare, guardare, riguardare, riſguardare.*
Conſideracion. *Auiſo,auiſamente,conſideratione, riguardimento,riguardo,riſguardo.*
Conſideratamente . *conſideratamente.*
Conſiderado . *conſiderato,guardigno,riguardeuole.*
Conſiderador.*conſideratore.*
Configo.*Seco.*
Conſiliario.*conſigliere.*
Conſolacion.*conſolatione.*
Conſolador.*conſolatore.*
Conſoladora.*conſolatrice.*
Conſonancia . *conſonantia,riſonanza.*
Conſonante.*conſonante.*
Conſpirar.*coſpirare.*
Conſtante. *coſtante,conſtante.*
Conſtantemente. *Coſtantemente.*
Conſtancia,*coſtancia,conſtante.*
Coſtelacion. *conſtellatione.*
Conſtitucion.*conſtitutione.*
Conſtituydo.*conſtituto.*
Conſtituyr . *circonſcriuere,conſtituire.*
Conſuegro.*conſuocero.*
Conſuelda . *conſolida maggiore.*

Con-

Consuelo. *conforto, consuelo.*
Consul. *consolo.*
Consultar. *consultare.*
Consumir. *consumare, dilapidare, dileguare, diuorare, fiaccare, logorare, fondere.*
Consumidor. *Diluuione, consumatore.*
Consumido. *consumato, dileguato.*
Consumacion. *consumatione.*
Consuno, vee juntamente.
Contador. *camerlengo.*
Contador. *Abbachista, computista, numeratore.*
Contadora. *Abbachiera.*
Contaduria. *camerlengaria.*
Contagion. *contagione.*
Con tal que. *Domente che.*
Contaminar. *contaminare.*
Contar numerando. *Accontare, annouerare, calculare, contare, nouerare, numerare, raccontare.*
Contar razonando. *commemorare, diuisare, narrare, ridere.*
Contar fabulas. *confabulare, conteggiare, fauoleggiare, fauolare.*
Contemplar. *Contemplar, speculare.*
Contemplacion. *contemplatione, speculatione.*
Contencion. *contentione.*
Contencioso. *contentioso.*
Contender. *brigare, contendere, gareggiare.*
Contendedor. *Auersario.*
Contenencia. *continencia.*
Contenerse. *contenersi.*
Contentar. *Appagare, contentare.*
Contentamiento. *contentamento.*
Contento o plazer. *Grado.*
Contienda. *buffa, certame, ciuffa, contesa, gara, litigio, mischia, riotta, tentione, tenzone.*
Contigo. *Teco.*
Continencia. *continenza.*
Continuar. *continuare.*
Continuado. *continuato.*
Continuamente. *continuamente.*
Continuacion. *Assiduità, continuanza, continuatione.*
Continuo. *continuo, assiduo, spesso.*
Contra todo esso. *Per tutto ciò.*
Contra. *contra, contro.*
Contradezir. *contradire, disdire.*
Contraditore. *contraditore.*
Contradicion *contradittione.*
Contraer. *contraggere.*
Contrahazer. *contrafare, imburchiare.*
Contrahazedor. *contrafattore.*
Contrahecho. *contrafatto.*
Contramina. *contramina.*
Contraminar. *contraminare.*
Contramuros. *beltresche.*
Contrapeso. *contrapeso.*
Contrapoliça. *contrapolizza.*
Contraponerse. *contraponersi.*
Contrapoficion. *Contrapositione*
Contrariar. *Contrariare.*
Contrario. *Aduerso, auerso, contrario.*

Contraſtar. *Accozzare, contendere, cõtraſtare, cozzare, oſtare, riſpondere.*
Contraſte. *conteſa, contezza, contraſto, diſdetto, rampogna, riotta.*
Contratacion. *contrattatione.*
Contratar. *contrattare.*
Contrato. *contratto.*
Contrauenir. *contrauenire.*
Contrecho. *Storpiato.*
Contribucion. *contributione.*
Contribuyr. *contribuire.*
Contricion. *contritione.*
Contrito. *contrito.*
Contumacia. *contumacia.*
Contumaz. *contumace.*
Conturbar. *conturbare, contaminare.*
Conualeſcer. *Inualerſi, rinualerſi.*
Conuencer. *conuencere.*
Conuencion. *conuentione.*
Conuenible. *conueneuole.*
Conuencional. *conuentionale.*
Conueniblemente. *conueneuolmente.*
Conueniente. *conueniente.*
Conuenencia. *conueneuolezza, conuenientia.*
Conuenido. *conuento.*
Conuenir. *conuenire.*
Conuento. *cenobio, conuento.*
Conuentual. *conuentuale.*
Conuerſar. *conuerſare, coſtumare.*
Conuerſacion. *conuerſatione.*
Conuerſion. *conuerſione.*
Conuertido. *conuerſo.*
Conuertir. *conuertire.*
Con uoſotros. *Voſco.*
Copa. *coppa, nappo.*
Copa ò redondez. *Bola.*
Copero.. *Copiero, pincerna.*
Copete. *cioffo, ciuffo.*
Copia. *copia.*
Copioſamente. *copioſamente.*
Copioſo. *copioſo.*
Copo para hilar. *Leſegno, lucignuolo, pennocchio.*
Capo de nieue *Fiocco.*
Coraça. *corazza, parapeto, vsbergo.*
Coraçina. *corazzina.*
Coraçon. *core, cuore.*
Coraçoncillo yerua. *Perforata.*
Corage. *Furore.*
Coral. *corallo.*
Corcoba. *Gobba, gombo.*
Corcobado *Ghembo, gibbo, gimno, gobbo, gobbuzzo, ſcrignuto, ſghembo, ſgrignuto, gimberuto.*
Corcobar. *Ingobbire.*
Corchetes. *Gangheri.*
Corcho. *Sughero.*
Corço. *cauriolo.*
Cordel. *Spago.*
Cordezuela. *comminella, cordicella.*
Cordon. *cordone.*
Cordonero. *cordariuolo.*
Cordero. *Agno.*
Corderillo. *Agnello.*
Cornamuſa. *cornamuſa.*
Corneja. *cornacchia, cornice.*
Corneta. *corneta.*
Corniza. *cornice.*
Cornudo. *becco cornifero, conigere, corruto.*

Coro.

Coro. *Choro.*
Coroça *Mitra.*
Corona, *Corona.*
Corona de religioso. *Chierica.*
Coronado. *Incoronato, coronato.*
Coronar. *Coronar, incoronar.*
Coronacion. *Coronatione.*
Coronel. *Colonelo.*
Cornica. *Cronica.*
Coronilla de la cabeça. *Cuticagna, nuca.*
Coronista. *Cronista.*
Corporal. *Corporale.*
Corpulencia. *corpulenza*
Corral. *Bouile, corte, cortile, parco.*
Corralillo. *corticella.*
Correa. *corteggia.*
Correcion. *Censura, correttione.*
Corredera. *Panniuendola.*
Corredor o medianero. *Araldo, sanzaro sensale.*
Corredor de casa. *Loggia.*
Corredor del campo. *Estracorritore.*
Corredor que corre. *Corritore, corsore.*
Correduria. *Sanzaria.*
Corregidor. *Corregitore.*
Corregimiento. *corregimento.*
Corregir. *corregere.*
Correhuela yerua. *Correggiola.*
Correo. *corriero.*
Correr. *correre*
Correr à partes. *corseggiare.*
Correria. *correria, gualda, scorreria.*
Correspondiente. *Reciproco.*
Corretage. *Scanzaria.*
Corretor. *correttore.*
Correrse. *Grizzarsi.*
Corridamente. *Grizzosamente.*
Corrido. *Grizzato, corriuo.*
Corrimiento. *Grizzo.*
Corriente. *corrente, flusso.*
Corrillo. *Rota di huomini.*
Corro. *Ridda, tresco.*
Corromper. *Ammorbare, corrompere, guastare, immarcire, infradiciare.*
Corrompedor. *Corrompitore, corruttore.*
Corrompido. *Corruto, guasto, scorrotto.*
Corrupcion. *Contaminatione, corruttione marcia, marza.*
Cortar. *Bruscar, coccare, coccafare, diffalcare, incidere, incisquare, intaccare, mozzare, potare, precidere, recidere, ricidere, scorciare, secare, segare, smozzare, tagliare, tarpare, troncare, ritagliare.*
Cortado. *Bruscato, diffalcato, ciocco, potato, precisо, intaccato, secato, mozzato, smozzato, tagliato, troncato.*
Cortadura. *Ritaglio, fetta, taglio tagliamento.*
Cortarse o desmayarse. *Suenire.*
Cortepisa. *Podea.*
Corte *Aula, corte.*
Cortesanamente. *Vrbanamente.*
Cortesano. *Corteggiano, vrbano.*
Cortesania. *Ciuilità, vrbanità.*
Cortes. *Cortese gentile.*
Cortesia. *ciuilità, gentilezza, cortesia.*

Cortesmente. *ciuilmente, cortesemente.*
Corteza. *Buccia, corteccia, guscio, scorcia, scorza.*
Cortedad. *Pocagine.*
Cortijo. *Villa.*
Cortina. *cortina.*
Corto. *corto, curto, scarso.*
Coruja aue. *cucouaia.*
Coruadura. *coruatura.*
Corua de la pierna. *Enginaglia.*
Coruo. *Aduncо, curuo.*
Cosa. *cosa.*
Coscoja. *Ilice.*
Cosecha. *Raccolta, ricolta.*
Coser. *cucire, cosire.*
Cosmografia. *cosmografia.*
Cosmografo. *cosmografo.*
Colquilas. *Cratticciole, scoletici, titilici.*
Cossario. *corsale, corsare, pirata.*
Cosselete. *Vsbergo.*
Cosso. *Sbarra.*
Costa. *costo, spesa.*
Costado. *costa, costato, fianco.*
Costal. *Sacco.*
Costar. *costare.*
Costear. *costeggiare.*
Costilla. *costa.*
Costoso. *costoso.*
Costra. *costra.*
Costra hazer. *Affaldare, croiare.*
Costreñir. *costrengere, costringere, spignere, spingere.*
Costreñido. *costretto, spinto.*
Costumbre. *Asuetudine, atto, consuetudine, costume.*
Costura. *costura, cusсitura.*
Costurera. *cucitrice.*
Cota. *Giacco di maglia.*
Cotejar. *Confrontare:*
Cotidiano *Cotidiano.*
Coto. *Defesa.*
Couarde. *Codardo, poltrone.*
Couardia. *codardia, poltroneria.*
Coxear. *Zoppicare.*
Coxera. *Sciancheza.*
Coxin. *carello, coscino, origliere.*
Coxo. *Sciancato, Zoppo.*
Cozer. *Alessare. cuocere, lessare.*
Cozimiento. *cottura.*
Cozido. *Alesso, cotto, lesso.*
Cozina. *caminata, cucina.*
Cozinar. *Cucinare, cuocere.*
Cozinero. *cuoco, coquo.*
Cozinera. *cuoca.*

CR

Crescer. *Auanzare, crescere, montare, sorgere.*
Crescido. *Adulto, cresciuto.*
Crescimiento. *crescenza.*
Crescіente. *crescente.*
Crescіente del rio. *Piena.*
Credito. *credenza, credulità.*
Creyble. *credibile, credulo.*
Creer. *credere.*
Crespina ò guirnalda de seda. *Frenelle.*
Crespo. *crespo, Inanellato, ricagnato.*
Cresta. *cresta.*
Criar. *creare, criere.*
Criado. *creato.*
Criar niño. *Alleuare.*
Criado assi. *Alleuato, alieno.*
Criar ò sustentar. *Nodrire, nudrire, nutricare, nutrire.*
Criar ò dar leche. *Allattare.*

Criar.

Criar la planta. *Allignare.*
Criança. *Creanza.*
Criacion. *Creatione.*
Criador. *Creatore.*
Criado que sirue. *Famiglio, fante, ragazzo, saffo, sbirro, sergente, valletto.*
Criada que sirue. *Ancella, ancilla, fantesca.*
Criatura *Creatura.*
Crimen. *Crimine.*
Criminal. *Criminale.*
Criminalmente. *Criminalmente.*
Crines. *Crini.*
Crisma. *Cresma.*
Crisol, *Crucciolo, Crisole.*
Cristal. *Cristallo.*
Cristalino. *Cristallino.*
Criua ò çaranda *Vaglio.*
Crocodilo animal. *Crocodillo.*
Crudeza. *Crudità.*
Crudo. *Crudo.*
Cruel. *Acerbo, atroce, crudele, crudo, diro, empio, fello, nefando, seuero.*
Crueldad. *Atrocità empiezza, feritá, scempio.*
Cruelmente. *Crudelmente, empiamente.*
Crucificar. *Crocifigere, incrocicchiare.*
Crucificado. *Crocifisso.*
Crueza. *Crudezza.*
Cruz. *Croce.*
Cruzado. *Incrociato.*
Cruzar. *Incrocicchiare.*

CV.

Cuba. *Bottaccio, fiasca, fiascone.*
Cuba en q̃ hazẽ uendimia. *Tino.*
Cubierta. *Coperchio, coperimento*
Cuberta de bestia. *Barda.*
Cubierto. *Coperto, couerto.*
Cubo. *Seccato, secchione, cato.*
Cubrir. *Coperchiare, coprire, coutire, premere, ricoprire, uelare.*
Cucaracha. *Blatoa, piattola.*
Cuchara. *Cocchiara, cucchiaro, scorliero.*
Cuchillada. *Coltellata.*
Cuchillo. *Coltello, cortello.*
Cuchillos de las alas. *Vanni.*
Cuchillo aue. *Cuccio, cuculo.*
Cuello. *Collo.*
Cuenca del ojo. *Concauo de gli occhi.*
Cuẽta. *Conto, ragione, ragguaglio*
Cuentas. *Pater nostri.*
Cuento ò razonamiento. *Cibatta, narratione.*
Cuerda. *Cuerda, fune, spago.*
Cuerda de uihuela. *Minugia.*
Cuerdamente. *Con diligenza.*
Cuerdo. *Saggio, seunato.*
Cuerno. *Corno.*
Cuer ò pellejo. *Buccina, cuoio, enticagna.*
Cuero ò odre. *Vtre.*
Cuerpo *Corpo.*
Cuerpo sin cabeça. *Busto.*
Cuerpo muerto *Cadauero,*
Cueruo. *Corbacchione.*
Cueruo marino. *Mergo.*
Cuesta. *balzo, collina, pẽdice, roccia*
Cuesta baxo. *Chino.*
Cueua. *Antro, caua, cauerna, grotta, spco, spelunca, caua.*
Cuesco. *Nocciuolo.*
Cuydado. *Cura.*
Cuydadoso. *Solicito.*

Cuy-

Cuyta. *Anſia.*
Cuytado. *Anſioſo.*
Cuyo. *Da cui.*
Culantro. *cogliandro.*
Culantrillo *capel venere.*
Culebra. *Angue, biſcio, collubro, ſcorzone, ſerpe.*
Culebrila. *Lucengola.*
Culo. *culo.*
Culpa. *colpa, culpa.*
Culpable. *colpabile.*
Culpare. *colpare, incolpare.*
Culpado. *colpeuole.*
Cultiuar. *coltiuare, cultiuare.*
Cultiuado. *cultiuato.*
Cumbre. *cacume, cima, cocume, poggio, uetta.*
Completas. *compiete.*
Cumplimiento. *compimento.*
Cumplido. *compito, fornido.*
Cumplir. *Adempire, compire, fornire.*
Cumplidamente. *compiutamente.*
Cuna. *culla, cuna, nacca.*
Cundir. *Sbriſciare.*
Cuña. *bietta cugno, cuneo, pënola.*
Cuñada. *cognata.*
Cuñado. *cognato.*
Cuño. *conio.*
Cura de yglesia. *Piouano, prete.*
Curar. *curare.*
Curado. *Medicato.*
Curador. *curatore.*
Curioſidad. *curioſità.*
Curioſo. *curioſo.*

CA.

çabullir. *Attuffare, attutare, immergere, mergere, ſfondare, ſobbarcare, ſoppozzare, tuffare.*
çabullido. *Attuffato, immerſo, ſotto, tuffato, ſoppozzato.*
çafir piedra. *Zaffiro.*
çaherir. *Improuerare, rimprouerare, rinfactiare.*
çaherimiento. *Rimprouero.*
çahones. *coſciali.*
çahurda. *Troiata.*
çamarro. *Pellicia, pellicione, pelliza.*
çampoña. *buſciarella, zampogna.*
çanahoria. *carota, paſtinaca.*
çanca. *Zanca.*
çancadilla. *Ancarella, calcagno, ſgambotada.*
çancajoſo. *Zancaruto.*
çanco. *Soccolo.*
çanquear. *Soccolare.*
çapatos. *calzari, ſcarpe.*
çapatero. *calzolaio.*
çaquizami. *Soffite.*
çaranda. *Vaglio.*
çaratan. *tancaro.*
çarça. *Rouetta, roto, rubo.*
çarça. perruna. *Roſaio ſaluatico.*
çarçales *Macchioni, ſtinche.*
çarcillos de la uid. *Vitici.*
çarcillos. *cercelli.*
çarpas. *Zacchere.*
çarpoſo. *Zaccheroſo.*
çarzo de uergas. *crate, grate, graticcio.*
çaula. *Herba di fuoco.*

CE.

Cebolla. *Zeppola.*
Cebolla temprana. *Maligia.*

Ce-

Cebolla albarrana. *Scilla.*
Cebollino. *cepoletta.*
Cecinar. *Insalinare.*
Cecinado. *Insalato.*
Cedaco. *Buratto cirnichio, sedazzo, settazzo, setaccio, tamigio, tamisio.*
Cedro. *cedro.*
Cegar. *Accecare, cecare.*
Cegajoso. *Leppo, lippo, scazzo.*
Ceguedad. *cecità.*
Ceguera. *Occhiario.*
Cela. *ciglio.*
Cejunto. *cigliegiuto.*
Celada armadura. *celata.*
Celado engaño. *Aguato.*
Celaro encubrir. *celare.*
Celda. *cella.*
Celebrar. *celebrare.*
Celebrado. *celebrato.*
Celebracion. *celebratione.*
Celebro. *celebro.*
Celestial. *celeste.*
Celemin. *Moggio.*
Celidonia menor. *Fauoscella.*
Celo. *Gelosia.*
Celoso. *Geloso, ingelosito.*
Cementerio. *cementerio, cimitero.*
Cena. *cena.*
Cenar. *cenare.*
Cenadal. *Luogo fangoso.*
Cenadero. *cenaculo.*
Cenagal. *Brago.*
Cenceño. *Smilzo, asciutto.*
Cendal. *Zendado.*
Cendrar. *coppellare.*
Cendrado. *coppellato.*
Cenedal. *Luogo fangoso.*
Ceniza. *cenere.*
Ceniziento. *cenerazzo.*
Cenogiles. *cintolini, legazze.*
Censo, vee tributo.
Censor. *censore.*
Censura. *censura.*
Centauro *centauro.*
Centella. *Fauilla, scintilla.*
Centellear. *Fauillare, scintillare, sfauillare.*
Centinelas. *Talcimani.*
Centeno. *Segala, zea.*
Centro. *centro.*
Ceñir. *cignere, cingere.*
Ceñidor. *Scaggiale.*
Cepa *ceppo, uite.*
Cepillo. *Pianella.*
Cepo. *ceppo.*
Cera. *cera.*
Cerca. *Appresso, di costa, in su, in suso, pressa.*
Cerca o cercado. *chiudenda, seraglio.*
Cercado. *Circondato.*
Cercano. *Confine, propinquo, prossimano.*
Cercar. *Attorniare, auolgere, cerchiare, circõdare, circuire, uallare*
Cercar de seto. *Assepare, assepiare, assiepare, stipare, stiuare.*
Cercar di gente. *Assediare.*
Cercenar. *Ridere, smozzare.*
Cercenado. *Smozzato.*
Cercetaaue. *Cagiana, folega, folica.*
Cerco. *Auolgimento, cerchio, cinghio, giro.*
Cerco di gente. *Assedio, assediamento.*
Cerda. *Seda.*
Cerimonia. *cerimonia.*

Cer-

Cernada. *Cenere di bucata.*
Cereza. *Ceregia, ciregia.*
Cereza silueſtre. *Marina, marinella.*
Cerezo. *Ciregio.*
Cerezo silueſtre. *Corognale.*
Cerillas ò mudas, *Argentata.*
Cernicallo. *Fotauento, ciſtarella, eriſtarella.*
Cernir. *Burattare, ſtacciare, tamiſare.*
Cernido. *Stacciato, tamiſato.*
Cerote. *Ceroto.*
Cerrajas yerua. *Lattucella.*
Cerradura. *Chiauatura, ſerrame, ſerratura, toppa.*
Cerrar con llaue. *Inchiauare.*
Cerrar *Chiudere, richiudere, ſerrare, turare.*
Cerrado. *Chiuſo, richiuſo.*
Cerragero. *Magnano.*
Cerrion. *Stillecchio.*
Cerro *Mucchio.*
Cerrojo. *Chiauiſtello.*
Certinidad. *Certezza.*
Certificar. *Acertare, auerare, certificare.*
Ceruatillo. *Cerbiato.*
Cerueza, vino. *Ceruogia.*
Cerniz, *Collottola, coppa.*
Ceruigudo. *Ceruicuto.*
Ceruuno. *Ceruuno, ceruino.*
Ceſped. *Ceſpo, ceſpuglio.*
Ceſſar. *Ceſſare, dimettere, raffinare, reſtare.*
Ceſſacion. *Ceſſatione.*
Ceſta. *Ceſta, ciſta, coffino, corba.*
Ceſtillo *Ciſtelletto,*
Ceſtero. *ciſtellaro.*
Ceſtilla. *Fiſcella.*
Ceſto. *Ceſto.*
Cetrino *Citrino.*
Cetro, *Scetro.*
Ceuada. *Biada, horgio, horzo, orgio, orzo.*
Ceuar ò mantener, *Cibare, ingraſſare,*
Ceuar con ceuo. *Adeſcare, eſcare, ineſcare.*
Ceuado aſſi. *Ineſcato,*
Ceuo para peſcar. *Eſca.*
Ceuon. *Manarino.*
Cexar. *Siare.*

CI.

Ciatica. *Sciatica, vſo.*
Cienta yerua, *Cicuta.*
Cicion. *Freddo.*
Cidra. *Cedrone.*
Cidron. *Citrone.*
Ciegamente. *Cecamente.*
Ciego, *Ceco, cieco.*
Cielo. *Cielo, celo, ethera.*
Ciencia. *Scientia, ſcienza*
Cienor. *Belletta, limo.*
Ciento. *Cento.*
Centeñal. *Centenaio, centenaro.*
Cento pies. *Cento gambe.*
Cierto. *Certo.*
Ciertamente. *Certamente, pur.*
Cieruo. *Ceruo.*
Cierua, *Cerua.*
Cifra ò zero. *Cifro.*
Cigarra. *Cigala, cicada.*
Cigueña. *Cicogna, cigogna.*
Cigueñal para ſacar agua. *Accino.*
Cilicio. *cilicio.*
Cilla del trigo. *Ripoſtiglio.*
Cillero ò deſpenſa. *cellaro.*

Ci-

Cimera.*cimera,cimero.*
Cimiento.*cemento.*
Cinco.*cinque.*
Cinco en rama yerua.*cinque fo-*
Cincuenta.*cinquanta.* *(glio.*
Cincha.*cinghia.*
Cinchar.*cinghiare.*
Cincho.*cinghio.*
Cinta.*Fiocco,naſtro.*
Cinta de atacar.*Stringa,vſoliere.*
Cinto.*cinghio.*
Cintura.*centura,cintola,cintura, ſcegiale.*
Cipres.*cipreſſa.*
Circulo *circolo,giro.*
Circular.*circolare.*
Circularmente.*circolarmente.*
Circunſion.*circunciſione.*
Circuncidar.*circuncidere.*
Circuncidado.*circunciſo, diſcapelato.*
Circunferencia.*circunferenza.*
Cirio.*cerio cirio.*
Cirucla.*brogiuola,prugno,ſoſino, ſuſino.*
Ciruela.*brogna,ſoſinaro,ſuſinaro.*
Cirugia.*cirugia.*
Cirujano.*cerugico, chirugico,ci-*
Ciſco.*cinza.* *(roico.*
Ciſma.*Sciſma.*
Ciſmatico.*Sciſmatico.*
Ciſne.*cigno.*
Ciſterna.*ciſterna.*
Citar.*citare richiedere.*
Citacion.*citatione.*
Citola.*cethera,cetera,cithera.*
Ciudad.*città.*
Ciuidadano.*cittadino.*
Ciuil.*ciuile.*
Ciuilidad.*ciuilità.*
Ciuilmente.*ciuilmente.*

ÇO.

çoçobra.*Batticuore.*
çopo.*ciotto.*

ÇV.

çueco.*Soccolo,Zoppello,Zoccolo.*
çufre.*Solfo.*
çumaque.*Somacco.*
çumo.*Sugo.*
çumoſo.*Sugoſo*
çurriador.*coiraro,cuoiaio.*
çurron.*Taſca,Zaino.*

CH.

Chaças.*cace.*
Chamarra.*camorra,Zamarra.*
Chambranas de la puerta.*Peliceri,vſciali.*
Chamelote.*ciambelloto,ſciamito:*
Chamuſcar.*bruſcare.*
Chancelar.*cancellare, caſſare,circonſcriuere,ſcancellare.*
Chancilleria.*cancellaria.*
Chanconetta.*canZonetta.*
Chantre.*cantore.*
Chantria.*canteria.*
Chapa.*Ranula.*
Chapado.*Ranulato.*
Chapas para teñer.*Tammurello.*
Chapines.*pianelle.*
Chapineria.*pianellaria.*
Chapinero.*pianellaio.*
Chapitel.*capitello.*
Charlar.*frappare,*
Charlatan.*ceratano,ciaratano,farfante, furfante furlano, parabolano.*

Che-

Cherubin.*cherúbin.*
Chico,uee pequeño.
Chicorea .*cicorea, grugno di porco,radicchio.*
Chiflar .*Fischiare,fischiare,suffolare,*
Chifle. *cimbello,fischetto,fischietto,fischio,suffolo,fraschetto.*
Chillar.*Shiamare.*
Chillida.*Schiamo.*
Chimenea *camino.*
China.*Escrupulo.*
Chinche *cimice.*
Chinelas.*Pianelle.*
Chirimia.*cannamella,bifara,*
Chiriuia.*Sisaro*
Chirlo *cecardola,frignocola.*
Chisme.*Scisma.*
Chismero.*Scismatico.*
Chocarrear. *Frappare,cianciare.*
Chocarrerias.*Fraschе.*
Chocarrero . *barattiere, barro, ciancione.*
Choça.*capanna,casucula, casapula,tugurio.*
Choquezuela.*Garetto.*
Chorro.*boccolo.*
Chueca.*ciocca.*
Chupar. *Succhiare,succiare,fuga-*
Chusma.*ciurma.* (re.
Cizaña.*Loglio.*

DA.

DAdiuoso.*Largo.*
Dado. *Dedito.*
Dador.*Datore.*
Dados. *Dadi.*
Daga.*Daga.*
Dama.*Dama,damiccla.*
Dama animal.*Dama,,damma.*
Dança.*carola,danza,tresca.*
Dançar*Danzare.*
Dançador. *Danzatore.*
Dañar.*Danneggiare,guastage, magagnare,martire,nocere,nocquere,nuocere,stracciare.*
.Dañado. *Guasto,magagnato,marcio,marcito.*
Dañado.*Dannatore.*
Daño *Danneggio, danno,disagio , gittatura incõmodo,incommodità,magagna,pernicie.*
Danoso. *Danneggioso, danneggieuole, dannoso, noceuole,neciuo , pernitioso.*
Dar. *Arrecare, dare,donare,largire,porgere,rendere.*
Dar dolor. *Adogliare.*
Dar.carena.*Rimpalmare,spalmare.*
Dar leche.*Allattare.*
Dar a cambio.*Acciuire.*
Dar por ninguno.*Annullare .*
Dardo.*Dardo, giacolo ,spiedo.*
Datil.*Dattero,dattolo.*

DE.

De.*Da,di.*
De corrida.*Alla fugitiua.*
De cerca. *Dapresso.*
De otro. *D'altrui.*
De acà *Di quà.*
De ay.*Da indi,quindi.*
De ay adelante. *Da indi innanzi,*
Dealli. *Da indi,indi,quindi.*
De allì acà.*Da indi in quà.*
De allà. *Di là.*
De aqui *Di quinzi,quinci.*

De

De aquì y de alli. *Quinci & quindi.*
De aquì à delante. *Dà quà innanzi, per innanzi.*
De lleno. *Apieno.*
De abaxo arriba. *Sottosopra.*
Dean. *Decano.*
Debate. *conteſa.*
Debatir, *contendere.*
Debaxo. *Sotto.*
Debilitadamente *Debolmente.*
Debilitar. *Addebilire, debilitare, diſneruare, fiaccare, indebolire, ſuenire.*
Debil. *Boccilo, debil, debole, fiacco, fieuole, fioco.*
Debilitado. *Addebelito, debilitato, indebilito, languido.*
Debilidad. *Debolezza, fiacchezza*
Debujar. *Dipignere.*
De cada parte. *A parte, à parte, da ciaſcuna.*
Decender. *Auallare, deſcendere, dirocciare, deſcendere, ſcendere, ſmontare.*
Decendida. *Diſceſa, ſceſa.*
Decendimiento. *Eſceſa.*
Decendiente. *Deſcendente.*
Dechado. *Eſſempio, eſſemplare.*
Decendencia. *Proſperità.*
De cerca. *Da preſſo.*
Decimo. *Decimo.*
Deciſion. *Diciſione.*
Declamacion. *Declamatione.*
Declamar. *Declamare.*
Declamador, *Declamatore.*
Declamar. *Dichiarare, diſchiarare, dimoſtrare, diſnodare, eſplanare, iſpianare, iſplicare, iſponere, iſprimere.*
Declaracion. *Dichiaratione, iſpoſitione.*
Declarador. *Dichiaratore, iſpoſitore.*
Declinar. *Dichinare, diclinare.*
Decorar. *Mandar alla memoria.*
Decoro. *Decoro.*
Decoro. *Alla mente.*
Decreto. *Decreto.*
Dedicar. *Aſſegnare, dedicare.*
Dedicado. *Dedicato.*
Dedicacion. *Dedicatione.*
Dedal. *Digitale, ditale.*
Dedo. *Digito, dedo.*
De donde. *Donde,*
De eſpacio. *Adagio.*
Defender. *Difendere, interdire, ſchermire.*
Defendido. *Diſeſo, intercetto.*
Defenſa. *Difeſa, diuieto, preſidio, ſchermaglia, ſchermo.*
Defenſor. *Difenditore, difenſore, ſchermidore.*
Defecto. *Diffetto, diffalta, magagna, mancamento.*
Defectuo. *Difettoſo,*
De fuera *Di fuora.*
Degenerar. *Digenerare, tralignare*
Degollar. *Giugulare, ſcannare.*
Degollado. *Giugulato, ſcannato.*
Degollamiento. *Scannatura.*
Degradar. *Diſconſecrare, diſgradare, diſſacrare, diſſegrare.*
Dehecho. *A fatto, à fatto,*
Dehesa. *Paſcolo,*
De improuiſo. *Alla ſprouiſta, all'improuiſo, impẽſatamẽte improuiſo, ſprouedutamente, ſprouiſta*
Deydad. *Deità.*
Dejar. *Laſciare.*

Del-

Del. *Del.*
De la. *De la.*
De la otra parte. *De l'altra parte, via.*
Delantal. *Grembiale, grembiule, ſceggiale, ſcheggiale.*
Delante. *Auante, auanti, dauanti, dianzi, dinanzi, inanti, inanzi, innanti, innanzi.*
Delegar. *Delegare.*
Delegado, *Delegato,*
Delegacion. *Delegatione.*
Deleytar. *Dilettare, giocare,*
Deleyte. *Amenità, delitia, dilettanza, dilettatione, diletto, gioco gioia.*
Deleytoſo. *Ameno, dileteuole, dilettoſo, gaio, voluttoſo.*
Delezanamiento. *Guizzo.*
Deleznarſe. *Guizzare, ſdrucciolare.*
Delezanable. *Guizzo, labile, lubrico, ſdrucciolo,*
De lexos. *Da lungi, da parte, di lontano, di lungi.*
Delfin. *Dalfino, delfino.*
Delgado. *Tenue.*
Delgadeza. *Tenuità.*
Deliberar. *Conſultare, deliberare.*
Deliberacion. *Conſulto, deliberatione.*
Deliberadamente. *Deliberatamente.*
Deliberado. *Deliberato.*
Deliberador. *Deliberatore.*
Delicade *Delicato, morbido, tenue*
Delicadeza. *Delicatezza, morbidezza,*
Delito. *Difetto, dilitto, diſfalta.*
Delleno. *Pienamente,*
Del todo *Affatto, al tutto, bene, in tutto, tondo, totalmente in tutto.*
De madrugada. *Mattutino,*
De mañana. *Di mane, domattina.*
Demanda. *Dimanda, domanda.*
Demandador. *Domandatore.*
De manera *Si che.*
De manera *Tal che.*
De mas deſto *Appreſſo, arroge, per tutto ciò.*
Demaſia. *Superchio.*
Demaſiado. *Soperchiato, ſouerchio ſuperchio, ſuperuacuo,*
Demaſiadamente *Superchiamente,*
Demediar. *Dimezzare.*
Demediado, *Dimezzato.*
Demonio, *Demonio, dimonio.*
De monton. *Amaſſa.*
Demoſtrar. *Aſſegnare, dimoſtrare*
Demoſtracion. *Demoſtratione, dimoſtratione.*
Demoſtrado. *Dimoſtrato.*
Demudar. *Traſmutare.*
Demudado. *Traſmutato.*
Denegar. *Denegare.*
Denegado. *Denegato.*
Denoſtar, uee afaentar.
De nueuo. *Anchora, da capo, di nuouo.*
Denodado. *Determinato,*
Denuedo. *Determinatione.*
Dental de arado. *Dentale.*
Dentro. *Dentro, drento, entro, infra, intra.*
Dentudo. *Dentido,*
Denunciar. *Dinontiare.*
Denunciado. *Dinontiato.*
Denunciador. *Dinontiatore,*

De-

Denunciacion. *Dinontiatione.*
De otra manera. *Altramente,*
De otra parte. *Altronde.*
Deponer. *Deponere, diporre, rimettere.*
Depositar. *Inguggiare.*
Deposito. *Deposito, inguaggio, secresto.*
Deprauado. *Deprauato.*
De prender. *Amparare.*
De principio. *Da prima.*
De presto. *Dicorto, diffatto, di subito, immantinente.*
Depuesto. *Deposto.*
Derecho. *Diritto, dritto.*
Derechamente. *Dirittamente.*
Derechura. *Dirittura, drittura.*
De repente. *Impronto, improuiso,*
Deriuar. *Deriuare, dirocciare, pendere.*
Derrabar, *Scodare.*
Derramar. *Diffondere, fondere, peterrare.*
Derramadero. *Diffusione.*
Derramadamente. *Diffusamente.*
Derrengar. *Dislombare,*
Derrengado *Dislombato.*
Derettir. *Giettare, gettare.*
Derrettido. *chioso, gietao.*
Derretimiento. *Gietto.*
Derribar. *Abbattere. dirupare, distendere, fracassare, iscrollare, precipitare, diroccare, scrollare.*
Derribado. *Abbattuto, dirupato, disteso, fracassato.*
Derrocar, uee derribar.
Desabituar. *Disauezzare.*
Desabituado. *Disauezzato,*
Desabatonar. *Disgombattinare.*
Desabrigar. *Desapricare, ponersi in gallelo.*
Desabrochar. *Diffibiare.*
Desacomodamente. *Disagiatamente.*
Desacomodamiento. *Disagio.*
Desacomodado. *Disaddatto, disagiato.*
Desacomodar. *Disagiare, incommodare,*
Desacompañar. *Discompagnare, scompagnare.*
Desacompañado. *Discompagnato scempio.*
Desaconsejado. *Disconsigliato.*
Desacordamente. *Scordatamente.*
Desacordado *Scordato,*
Desacordar. *Disconuenire, scordare.*
Desacostumbrado. *Insollito.*
Desacuerdo. *Scordamento.*
Desadornado. *Disordinato, inornato, scabro, squalido.*
Desadornar. *Sfidare.*
Desafiar. *Sfidare.*
Desafio. *Il sfidare.*
Desafuziar. *Sfidare.*
Desafuziado. *Sfidato.*
Desagradar. *Dispiacere, spiacere.*
Desagradable. *Dispiaceuole, sgrato, spiaceuole.*
Desagradablemente. *Spiaceuolmente.*
Desgradescimiento. *Insingardagine, ingratitudine.*
Desgradescido. *Insingardo, ingrato.*
Desaguadero *Sciacquatoio.*
Desayudar *Disgiouare.*

Desalabar. *Slodare.*
Desalabado. *Slodato.*
Desalbardar. *Disbardare.*
Desalbardado. *Disbardato.*
Desalforijar. *Mariuolare.*
Desaliñado. *Isconcio.*
Desaliñar, uee desataniar.
Desalmado. *Senza alma.*
Desamar. *Disamare.*
Desamado. *Disamato, disaro.*
Desamparar. *Abbandonare.*
Desamparado. *Abbandonato. derelitto.*
Desamparo. *Abbandono.*
Desanublar. *Disnebbiare.*
Desanudar. *Disgroppare, disnodare, snodare.*
Desanudado. *Disgroppato, sgroppato, snodato.*
Desapazible. *Disgratieuole.*
Desapercebido. *Disprouisto, incauto, disaueduto.*
Desapercebidamente. *Disauedutamente, incautamente.*
Desapiedado. *Dispietato.*
Desaprouechar, *Discommodare.*
Desaprouechadamente. *Inutilmente.*
Desaprouechado. *Inutile.*
Desaprisionar. *Sprigionare.*
Desapuntar. *Dispontare.*
Desarmar. *Disarmare.*
Desarmado. *Disarmato.*
Desarraygar. *Diradicare, disradicare, distirpare, istirpare, sbarbicare, sterpere.*
Desarraygado. *Diradicato, istirpato, sterpato.*
Desarrugar. *Discrespare, disfaldare*
Desarrugado. *Discrespato, disfaldato.*
Desadar. *Sbrancare, distaccare, distraccare, distrigare.*
Desastrado. *Calamitoso, cattiuo, sciagurato.*
Desastre. *Calamità, sciagura.*
Desatacar. *Staccare.*
Desatacado. *Staccato.*
Desatar. *Disciogliere, dissoluere, distaccare, districare, distrigare, disfatticciare, espedire, scioglier, slegare, solnere.*
Desatado. *Disciolto, distaccato, districato, espedito, sciolto, slegato,*
Desatauiadamente. *Disconciatamente.*
Desatauiado. *Disconcio, disconzo, inconto, inculto, isconcio.*
Desatinado. *Precipitoso, strabocheuole.*
Desatinadamente. *Strabocheuolmente.*
Desatino. *Sconcerto.*
Desauenir. *Disparere.*
Desbaratar. *Sbaragliare.*
Desbaratado. *Sbaragliato.*
Desbaratar exercito. *Scombigliare, scompigliare.*
Desbaratado assi, *Scombigliato, sconfitto, sbandato.*
Desbaratador. *Sbaragliatore.*
Desbarato de exercito. *Sconfitta.*
Desbardado. *Sbarbato.*
Desbastar. *Sbastare, smarrare,*
Desbastado. *Sbastato, smarrato.*
Desbocado, *Sboccato.*
Desbordado. *Presontuoso.*
Descabeçar *Dicapitare, mozzare, scapizzare.*

De-

Descabeçado. *Dicapitato, mozzo.*
Descabellado. *Scapigliato.*
Descabestrar. *Scapestrare.*
Descaescer. *Cadere, cascare.*
Descaescimiento. *Il cascare.*
Descalabrar. *Diceruellare, discerueller are.*
Descalabrado. *Diceruellato.*
Descalabradura. *Diceruellatura.*
Descalçar. *Discalciare, scalciare, scalzare.*
Descalço. *Discalciato, scalciato, scalzo,*
Descaminar. *Deuiare, suiare, trauiare.*
Descaminado. *deuio, deuiato.*
Descansadamente. *Agiatamente,*
Descansar. *Scanzare.*
Descansado. *Scanzato.*
Descanso. *Riposo.*
Descapillar. *Scapolare.*
Descarado. *Sfacciato.*
Descargar. *Dicargare, disgrauare, scaricare.*
Descargado *Scarco, scaricato, scarico.*
Descargo. *Scato, scaricamento, scarico.*
Descarnar. *Scarnare.*
Descaualgar. *Scaualcare.*
Descercar. *Dissediare.*
Descercador. *dissediatore.*
Descenir. *discingere, scingere.*
Descenido. *distinto,*
Descerrajar. *dischiauare.*
Descerujgar. *discercicare.*
Desclauar. *Schiodare, sconficcare.*
Desclauado. *Sconfitto.*
Descolar. *discodare.*
Descolgar. *Dispiccare, distaccare, spiccare.*
Descolgado. *Dispiccato, distaccato spiccato.*
Descolorido. *Discolorito, pallido, scolorito, smorto.*
Descolorir. *Scolorare, discolorare.*
Descomedimiento. *Scortesia*
Descomedido. *Scortese.*
Descomponer. *Sfornire.*
Descompuesto. *Sfornito rozzo.*
Descomulgar. *Scommunicare.*
Descomulgado. *Scommunicato.*
Descomunion. *Scommunica. scommunicatione.*
Descomunal. *Discomunale.*
Desconcertar. *Disagiare, scommettere, sconciare.*
Disconcertadamente. *Disagiatamente, disconciatamente.*
Disconcertado. *Disagiato, disconcio, isconcio, sconcio.*
Desconcertado miembro. *Disluogato.*
Desconcierto. *Disconcio, sconcio.*
Descontar. *Scontare.*
Descontado. *Scontato.*
Desconoscer. *Sconoscere.*
Desconoscidamente. *Seonosciutamente.*
Desconoscido. *Sconosciuto.*
Desconoscimiento. *Sconoscimento.*
Desconfiar. *Diffidare, disconfiare, diffidare, sfidare.*
Desconfiado. *Dissidato.*
Desconfiança. *Dissidanza.*
Desconformar. *Dissentire.*

Desconfortar. *Disconfortare.*
Desconsolar. *Disconsolare, sconfortare, sconsolare.*
Desconsolado. *Disconsolato, sconsolato.*
Desconsuelo. *Sconforto.*
Desconuenencia. *Sconueneuolezza.*
Desconuenir. *disconuenire.*
Desconuenible. *Disconueneuole, sconueneuole.*
Desconueniblemente. *Sconueneuolmente.*
Desconuersar. *Disconuersare.*
Descorazinado. *Infingardo.*
Descorazinamiento. *Infingardagine, dapocagine.*
Descorchar. *Scorciare.*
Descortes. *Discortese.*
Descortesia. *Discortesia,*
Descortesmente. *Discortesemente.*
Descortezar. *Sbucciare, scorticare, scorzare.*
Descoser. *Discusire, isdrusire, isdrusire, scusire, sdrusire.*
Descosedura. *Isdrusicitura.*
Descosido. *Isdrusicito.*
Descreer. *Di credere.*
Descripcion ò traça. *Descrittione.*
Descreuir. *Describere, discriuere.*
Descuydadamente. *Disauedutamente, stracuratamente.*
Descuydado. *Tracotato.*
Descuydo. *Tracotanza, tracuranza, trascuragine.*
Descubrir. *Appalesare, dimostrare, disascondere, discoprire, scoperchiare, scoprire, scouerchiare, sternere, suelare, scourire.*
Descubierto. *Appalesato, disascoso, discoperto, scomigliato.*
Descubrimiento. *Appalesamento, discoprimento.*
Descubierto al sol. *Aprico,*
Descuento. *Disconto.*
Desculpar. *Disculpare.*
Desculpa. *Discolpa.*
Desde aqui. *Fra qui.*
Desden. *Astio, disdegno, dispetto, ischifeltà, sdegno.*
Desdeñar. *Disdegnare, sdegnare.*
Desdeñoso. *Disdegnoso, dispettoso, ritroso, sdegnoso.*
Desdentado. *Sdentato.*
Desdentar. *Sdentare.*
Desdezir. *Disdire.*
Desdicha. *Infelicità.*
Desdichado. *Infelice, infausto.*
Desdichadamente *Infelicemente.*
Desechar. *Discacciare, iscacciare, scacciare.*
Desecho. *Discacciamento.*
Desechado. *Discacciato, scosso.*
Desembaraço. *Stricamento.*
Desembaraçar. *Districare, distrigare, espedire.*
Desembarcar. *Disimburchiare.*
Desembocar. *Sboccare, sboccare, sbusare.*
Desemboluer. *Districare, distrigare, disuiluppare, stricare.*
Desembolura. *Districamento.*
Desembuelto. *Districato, schietto.*
Desemboscar. *Disimboscare, dismacchiare.*
Desembraueser. *Disbrauare.*

De-

Desembrigar. *Disinebriare.*
Desembuchar. *Suiscerare.*
Desemparejar. *Dispaiare.*
Desempedrar. *Spetrare.*
Desempegar. *Dispegolare.*
Desempeñar. *Disimpegnare.*
Desemperezar. *Spoltrare.*
Desempreñar. *Spregnare.*
Desencadenar. *Scatenare.*
Desencantar. *Disincantare.*
Desencasado. *Disluogato.*
Desenconar ò desonojar. *Disfocare, disfogare, isfogare.*
Desenfedar. *Sfastidire.*
Desenfrenadamente. *Alla scapestrata.*
Desenfrenar. *Disfrenare, smorsare.*
Desenfrenado. *Disfrenato, sfrenato.*
Desengañar *Disgannare, sgannare.*
Desengañado. *Sgannato.*
Desengrudar. *Discolare.*
Desengrudado. *Discolato.*
Desenherrar. *Districare, distrigare, stricare.*
Desenlazar. *Dislacciare.*
Desenquadernar. *Squadernare.*
Desenredar. *Diredare, di suiluppare, disuitticciare.*
Desenterrar. *Disoterrare.*
Deseredar. *Disheredare.*
Deseredado. *Disheredato.*
Desenseñar. *Disinsegnare.*
Desentonar. *Disintonare.*
Desentonado. *Disintonato.*
Desesperar. *Disperare.*
Desesperado. *Disperato.*
Desesperacion. *Disperatione.*
Desfallescido. *Sfinito.*
Desfallescer. *Sfinire.*
Desfallescimento. *Isfinimento.*
Desfauorescer. *Disfauorire.*
Disfigurar. *Disfigurare.*
Disfigurado. *Disfigurato.*
Desflaqueſcido. *Fiacco.*
Deflorar. *Isfiorare.*
Desfundar. *Sfondolare.*
Desgaña. *Disgusto suoglimento.*
Desgarrar. *Affrappare, graffiare.*
Desgracia. *Disauentura, scempio, sciagura.*
Desgraciadamente. *Disgratiatamente.*
Desgraciado. *Disgratiato, sgratiato.*
Desgraciado ò desastrado. *Sciagurato.*
Desgouernar. *Disgouernare.*
Desgouernado. *Disgouernato.*
Desguarnescer. *Sfregiare.*
Desenhetrar. *Disagio.*
Des hazer. *Accasciare, anichilare, annullare, cassare, derogare, disfalcare, dileguare, disertare, disfare, dissoluere, lentare, leuare, sfacciare, sfare, soluere.*
Deshecho. *Accasciato, cassato, dileguato, disfatto, guasto.*
Deshazimiento. *Disfacimento, isfinimento.*
Desherrar. *Sferrare.*
Desherrado. *Sferrato.*
Deshilar. *Sfilare.*
Deshilado. *Sfilato.*
Deshollejar. *Slanar.*
Desholtinar. *Sfuliginare.*
Deshojar. *Sfogliare.*

Deshojado. *Sfogliato.*
Deshojador. *Sfogliatore.*
Desigual. *Disparo, diseguale, ineguale, inequale.*
Desigualar. *Disaguagliare, dispaiare.*
Desigualmente. *Dispariamente.*
Desigualdad. *Desiguagliãça, disuantaggio, disuguaglianza, inequalità.*
Desierto. *Deserto.*
Deslauar. *Dislauare.*
Deslauado. *Dislauato.*
Desleal. *Desleale, misleale.*
Deslealtad. *Deslealità.*
Desleyr. *Disfare.*
Desleydo. *Disfatto.*
Deslenguado. *Dislenguato.*
Desligar. *Slegare.*
Deslindar. *Decidere.*
Deslindado. *Deciso.*
Deslizar. *Guizzare, sbietare, sbliz zigare, sbrisciare, sdrucciolare, slizzegare, smucciare, strisciare*
Deslizamiento. *Guizzo.*
Desloar. *Dislodare.*
Deslomar. *Dislombare.*
Deslomado. *Dislombato.*
Deslumbrar la uista. *Abbaccinare, abbagliare, abbarbagliare.*
Desluzir. *Dislustrare.*
Desmayado. *Isbigottito, sbigottito:*
Desmayar. *Isbigottire, sbigottire, sgomentare, smagonare.*
Desmayo. *Ambascia.*
Desmallar. *Dismagliare, smagliare.*
Desmallado. *Dismagliato, smagliato.*
Desmarañar. *Stralciare, suiluppare.*
Desmarhojar. *Dironcare, disroncare.*
Desmembrar. *Dismembrare, sbẽbare, smembrare.*
Desmembrado. *Dismembrato.*
Desmemoriado. *Smemorato.*
Desmenuzar. *Fregolare, minuzzare, sfrantumare, sgretolare, stritolare, tritare, tritolare, triturare.*
Desmesurado. *Smesurato.*
Desmesurar. *Dismisurarse.*
Desmesuradamente. *Smisuratamente.*
Desmentir. *Smentire.*
Desmentido. *Smentito.*
Desmeresçimiento. *Demerito.*
Desmigejar. *Fregolare.*
Desmoler. *Stritolare.*
Desmochar. *Mozzare, troncare.*
Desmochado. *Mozzo, troncato. tronco, accorgito.*
Desmontar. *Dismontare.*
Desmontado. *Dismontado.*
Desnatar. *Disnatare.*
Desneruar. *Disneruare, sneruare.*
Desnudar. *Denudare, dinudare, disuestire, nudare, sueſtire.*
Desnudez. *Nudezza.*
Desnudo. *Ignudo, nudo.*
Desobedeſcer. *Disubidire.*
Desobediente. *Disubidiente.*
Desobediencia. *Disubidienza.*
Deshoneſtarſe *Dishoneſtarsi.*
Deshoneſtamente. *Dishoneſtamente.*
Deshoneſtidad. *Dishoneſtà.*

Desho-

Deshoneſto. *Inhoneſto*.
Deshonra. *Dishonore, diſnore, obbroprio, opproprio*.
Deshonor. vee deshonra.
Deshonrar. *Dishonorare*.
Deshonrado. *Dishonoreuole, diſhorreuole*.
Diſobligar. *Diſobligare*.
Deſocupar. *Diſgombrare, ſgombrare*.
Diſocupado. *Diſgombrato, ſgombrato*.
Deſordenado. *Schietto*.
Deſordenado. *Diſordinato, ſconcio*.
Deſordenadamente. *Diſordinatamente*.
Deſorden. *Sconcio*.
Deſpachar. *Eſpedire, iſpedire, ſpacciare, ſpedire*.
Deſpachado. *Eſpedito*.
Deſpacho. *Iſpeditione, ſpaccio, ſpaʒzo, ſpeditione*.
Deſpajar. *Diſpagliare*.
Deſpalmar. *Rimpalmare, ſpalmare*.
Deſpampanar. *Spampinare*.
Deſpareſcer. *Dileguare, diſmagrare, diſparere, ſuanire, vanire*.
Deſpareſcido. *Dileguato, ſuanito*.
Deſparpajar. *Sparpagliare*.
Deſpartirſ. *Diſbartirſi, ſpartire*.
Diſpartido. *Diſtartito*.
Deſpartidor. *Diſpartitore*.
Deſparzir, vee eſparzir.
Deſpaueſar. *Mocare*.
Deſpaueſaderas. *Moccaturo*.
Deſpauilar. *Moccare*.
Deſpauilador *Mocchino*.
Deſpearſe. *Spedarſi*.
Deſpeado. *Spedato*.
Deſpechar. *Diſpettare*.
Deſpecho. *Deſpitto, diſpetto*.
Deſpechugar. *Deſpittare*.
Deſpedaçar. *Affrappare, diſcipare fracaſſare, iſchiacciare, sbranare ſcempiare, ſchiacciare, ſfragellare, ſpeʒʒare, ſquarciare, ſtraccia*
Deſpedir. *Licentiare*. (er.
Deſpedido. *Licentiato*.
Deſpedida. *Licentia*.
Deſpegar. *Diſpiccare, diſtaccare, ſpiccare, ſtaccare*.
Deſpegado. *Diſpiccato, diſtaccato, ſpiccato*.
Deſpeluzarſe. *Accapricciarſi*.
Deſpenar. *Sfogare*.
Deſpender. *Spendere*.
Deſpendido. *Speſo*.
Deſpenſa. *Cella, cellare, conſerua, diſpenſa*.
Deſpenſero. *Diſpenſierro, ſpenditore, ſpenſero*.
Deſpeñar. *Dirupare, dorrupare, precipitare*.
Deſpeñado. *Precipitato*.
Deſpeñadero. *Aſcaualeʒʒo, balzo, dirupamento, precipitio, sbalzo, ſtraboccamento, ſtraripeuole*.
Deſperdiciar. *Diſperdere, ſpergere*.
Deſperdiciado. *Diſperſo*.
Diſpertar. *Deſtare, diſmiſiare, di ſonnare, iſuegliare, riſcuotere, riſuegliare, ſpoltrare*.
Deſpertador. *Deſtatore, iſueglia tore, riſcuotitore*.
Deſpierto. *Deſto, iſuegliato, ſcitato*.

Desplazer. *Dispiacere, dispiacenza.*
Desplegar. *Dispiegare, spiegare.*
Desplegado. *Dispiegato.*
Desplumar. *Spennacchiare, spenare.*
Desplumado. *Spennato.*
Desplobar. *Dishabitare.*
Despoblado. *Dishabitato.*
Despojar. *Dispogliare, scorzare, spogliare, spolpare.*
Despojado. *Brollo, brullo, scosso.*
Despojo *Spoglia,*
Despojador. *Spogliatore.*
Despoluorear. *Spolueggiare.*
Desposar. *Disposare,*
Desposado. *Disposato.*
Desposorio. *Sponsalitio.*
Despreciar. *Dispregiare, dispreZzare, vilipendere.*
Despreciado. *Abielto, aspernabile, dispetto, dispreZzato, negletto, apprezzato, vilipeso.*
Despreciador. *Dispregiatore.*
Despreciadamente. *Dispettosamente, dispeteuolmente, sprezzatamente.*
Desprecio. *Abiettione, dispetto, dispregio, dispreZzo, spreZzamento.*
Desprouey do. *Sproueduto.*
Despues. *Appresso, come dapoi, dapo, dopo, in poi, poi, poscia quindi.*
Despues que. *Che, come, da che, dapoi che, poiche, poi da che.*
Despuntar *Spuntare.*
Despuntado. *Spuntato.*
Desquartizar. *Isquartare, squartare,*
Desquartixado. *Isquartato.*
Desquixarar. *Smascellare.*
Desregolado. *Desregolato.*
Desfabrido. *Acerbo, dissipito, insipido, sciamunito.*
Desfabrimiento. *Acerbità, insipidità.*
Desafiar. *Sfidare.*
Desfear. *Agognare, appetere, appetirare, aspirare, bramare, desiare desiderare, inuaghire.*
Desseo. *Aspettatione, auidità, bramo, desiderio, desio, desir, desire, disianza, desiderio, disio, vaghezza.*
Desseado. *Desiato, desiderato.*
Desseoso. *Auido, bramoso, desioso, desiderioso, ingordo, inuaghito, ghiotto, vago, vogliolo, volentoroso.*
Desseosamente. *Auidamente, bramosamente, disiosamente,*
Desemejar. *Dissimigliare.*
Desemejado. *Disuenuto, sparuto.*
Desemejante. *Dissimile, dissimiglieuole.*
Deseruir. *Diseruire.*
Dessolar. *Pellare, scoriare, scoricare, scuoiare.*
Dessolado. *Pellato, scoriato.*
Destajo. *Staglio.*
Destapar. *Discoprire.*
Destapado. *Discoperto.*
Destemplar. *Distemperare, stemperare.*
Destemplado. *Distemperato, immodesto, stemperato.*
Destempladamente. *Intemperatamente.*

De-

Deſtemplança. *Immodeſtia, intemperança.*
Deſterrar. *Bandire, confinare, rilegare, sbandeggiare, sbandire.*
Deſterrado. *Bandeggiato, confinato, sbandito, esule.*
Deſtierro. *Bando, cacciata, essilio, sbandeggiamento.*
Deſtetar. *Distattare, statare.*
Deſtexer. *Disteſſere.*
Deſtino. *Destino.*
Deſtinar. *Destinare, distinare.*
Deſtorcer. *Distorcer.*
Deſtrauado. *Mosso.*
Deſtrauar. *Distracciare, distrigare, sbrancare.*
Deſtreza. *Agilità, certezza, attitudine, destrezza.*
Deſtroçar. *Stratiare, stregare, strizare.*
Deſtroçado. *Stratiato, strepato.*
Deſtroço. *Stratio, stroscio.*
Deſtroncar. *Stroncare.*
Deſtroncado. *Stroncato.*
Deſtruyr. *Dar il guasto, destruggere, distruggere, guastare, struggere, dileguare, dirupare, disertare.*
Deſtruydo. *Dileguato dirupato, distrutto, guasto.*
Deſtruydor. *Destruttore, distruggitore.*
Deſtruycion. *Distruggimento, eccidio, guastamente, pernicie, sfaccimento.*
De ſubito. *Di subito.*
Deſuñir. *Discoppiare, disunirr.*
Deſuñido. *Discoppiato, disunito.*
Deſuſar. *Disusare.*
Deſuſado. *Disusato, insusitato.*
Deſuſo. *Disuetudine, disusanza.*
Deſuaynar. *Sfoderare.*
Deſuaynado. *Sfoderato, sfodrato.*
Deſuaneſcer. *Disfantarsi, suanire, uenire.*
Deſuaneſcimiento. *Il suanire.*
Deſuaneſcido. *Suanito.*
Deſuan. *Desuano.*
Deſuariar. *Delirare.*
Deſuariado. *Deliro.*
Deſuario. *Deliramento.*
Deſuelar. *Isuegliare, suegliare.*
Deſuelado. *Isuegliato.*
Deſuentura. *Disuentura, suentura.*
Deſuenturadamente. *Suenturatamente.*
Deſuenturado. *Suenturato, tapino.*
Deſuergonçado. *Impudico, sfacciato, sfrontato, sspettoso, suergognato.*
Deſuergonçadamente. *Sfacciatamente, sfrontatamente.*
Deſuergonçarſe. *Suergognarsi.*
Deſuergonça. *Sfacciataggine, sfacciatezza.*
Deſuiare. *deuiare, suiare, trauiare*
Deſuiado. *Deuiato, trauiato.*
Deſuio. *Trauio.*
Deſuirgar. *Suerginare.*
De tal manera. *Si che, si fattamente, talmente.*
Detener. *Arrestare, arrostare, badare, indugiare, soggiornare, sostare, sourastare, tener.*
Detenimiento. *Indugio, ratten-*

to, rispetto, ritegno, soggiorno.
Determinar. *Destinare, determinare, appostare, decidere, diterminare, terminare.*
Diterminacion. *Determinatione.*
Determinado. *Destinato, determinato.*
Ditienebuey yerua. *Bonega.*
De todo punto. *Torido.*
Detras. *Diretro, dirietro, dietro.*
De trauès. *Trauerse.*
Deuda. *Debito.*
Deudor. *Debitore.*
Deuanar. *Aomitolare, auiluppare, gemare, indeuanare, glomerare.*
Deuanadera. *Corlo, douinatoio.*
Deuanear. *Vaneggiare.*
De ueras. *Da douero, douero.*
Deuer. *Douere, deuere.*
Deuidamente. *Debitamente, meriteuolmente.*
Deuido. *Debito, deuuto, douuto.*
Deuisa. *Deuisa.*
Deuotamente *Deuotamente.*
Deuocion. *Deuotione.*
Deuoto. *Deuoto.*
Dexar. *Dismettore, intralciare, lasciare, pretermettere, remettere, sponere, tralasciare.*
Dexado. *Dismesso, intralciato, derelitto.*
Dexeno. *Deceno.*
Dezir. *Dettare, dicere, dire.*
Dezidor *Dicitore.*
Demezar *Decimare.*
Demezero. *Decimero.*

DI.

Dia. *Di, giorno.*
Dia ferial. *Feria.*
Dia y uicto. *Vita militia.*
Diabolo. *Diauolo.*
Diabolico. *Diabolico.*
Diacono. *Diacono.*
Diadema. *Diadema.*
Dialectica. *Dialettica.*
Dialogo. *Dialogo.*
Diamante. *Diamante, adamante.*
Diametro. *Diametro.*
Dibuxar. *Abbozzare, bozzare, ritrarre, dissegnare, schizzare.*
Dibuxado. *Abbozzato, ritratto, dissegnato.*
Dibuxador. *Abozzatore.*
Dibuxo. *Abozzamento, bozzamento, disegno, imbozzatura, schizzo.*
Discernir. *Discernere, scernere.*
Diciplina. *Disciplina.*
Diciplinable. *Disciplineuole.*
Diciplinar. *Disciplina.*
Diciplinantes. *Baronzi, disciplinanti.*
Diciplinado. *Disciplinato.*
Diciplulo. *Discepolo, discipulo.*
Dicha. *Ventura.*
Dicho. *Detto.*
Dichosamente. *Felicemente.*
Dichoso. *Destro, fausto, felice.*
Diente. *Dente.*
Diestra mano. *Diestra.*
Diestro. *Agile, destro.*
Dieta. *Dieta.*
Diez. *Dieci.*
Diez y seys. *Sedici.*

Diez y siete. *Diciſette.*
Diez y ocho. *Diciotto.*
Diez y nueue. *Dicinoue.*
Dizemo. *Decimo.*
Diferir. *Differire.*
Diferencia. *Differentia, differenza.*
Diferente. *Differente.*
Diferentemente. *Differentemente.*
Dificil. *Difficile.*
Dificilmente. *Difficilmente.*
Dificultad. *Difficultà, malageuoleza*
Dificultoſamente. *Malageuolmente.*
Dificultoſo. *Difficile, malageuole.*
Difinir. *Circonſcriuere.*
Difinicion. *Circonſcrittione.*
Difuſamente. *Diffuſamente.*
Difunto. *Defonto.*
Digerir. *Digerire, ſmaltire, padire, padire, ſmaltire.*
Digerido. *Digeſto,*
Digeſtion. *Digeſtione.*
Dignamente. *Degnamente, dignamente.*
Dignidad. *Degnità, dignità.*
Digno. *Degno, digno.*
Digreſion. *Digreſſione.*
Dilacion. *Prolunga,*
Dilatar. *Dilatare, prolungare.*
Dilatado. *Prolungato.*
Diligencia. *Diligencia, diligenza ſtudio.*
Diligente. *Diligente, feruido, intento, prouido, ſolerte.*
De ligiero. *Di leggieri, di leggiero.*
Diluuio. *Diluuio.*
Diminucion. *Diminuimento.*
Diminuydo. *Diminuito, ſcemato, ſcemo.*
Diminuyr. *Allentare, auallare, circunſcriuere, diſſalcare, diminuire, menomare, ſcemare minuire, ſcindere, ſminuire.*
Dinero. *Danaro, dinaro, pecunia.*
Dios. *Dio, domenedio, Iddio.*
Dioſa. *Dea.*
Diputar. *Delegare, deputare, diputare.*
Diſcordar. *Diſcettare, diſcordare, ſcommettere.*
Diſcorde. *Diſcorde, diſcordeuole.*
Diſcordia. *Diſcordia.*
Diſcretamente. *Diſcretamente.*
Diſcreto. *Diſcreto, guardingo, ſcaltrito, ſcaltro.*
Diſcretion. *Diſcretione.*
Diſculpar. *Diſculpare.*
Diſcurrir. *Diſcorrere, ſcorrere, trascorrere.*
Disfamar. *Diffamare, disfamare.*
Disfamado. *Disfamato.*
Disfauor. *Disfauore.*
Disforme. *Difforme, laido, malfatto.*
Disformidad. *Difformità.*
Disfraçadamente. *Sfacciatamẽte*
Diſparar. *Scroccare, ſparare.*
Diſparates. *Paſſeroti.*
Diſpenſar. *Diſpenſare.*
Diſpenſacion. *Diſpenſa, diſpenſatione.*
Diſpoſicion. *Diſpoſitione, habitudine.*
Diſpoſicion buena. *Auenenza, fatteza.*

Di-

Disponer. *Dispensare, disponere, postare, sortire.*
Dispuesto. *Disposto, agile.*
Disputa. *Disputa.*
Disputar. *Assegnare, disputare, questionare.*
Disputador. *Disputatore.*
Dissimular. *Dissimulare.*
Dissimulado. *Dissimulato.*
Dissimulacion. *Dissimulatione.*
Dissimuladamente. *Dissimulatamente.*
Dissipar. *Dissipare.*
Dissipador. *Dissipatore.*
Dissencion. *Dissensione.*
Dissolucion. *Dissolutione.*
Dissoluto. *Dissoluto.*
Dissonante. *Disonante, disono.*
Dissonar, *Disonare, dissonare.*
Dissonancia. *Disonantia, dissonanza.*
Distancia. *Distantia, distanza.*
Distante. *Distante.*
Distinguir. *Discernere, discipare, distinguere.*
Distincion. *Distintione.*
Distintamente. *Distintamente.*
Distinto. *Distinto.*
Distilar. *Distillare, instillare, lambicare, stillare.*
Distilacion. *Distillatione.*
Distilado. *Distillato, lambiccato.*
Distribucion. *Dispensa, dispensatione, distributione.*
Distribuyr. *Distribuire.*
Distribucion. *Disturbatione.*
Disturbar. *Disturbare.*
Ditamo yerua. *Dittamo.*
Diuersamente. *Diuersamente.*
Diuersidad. *Diuersità.*
Diuerso. *Diuerso.*
Diuertir. *Diuertire.*
Diuidir. *Dispaiare, diuidere, scomare, scindere.*
Diuidido. *Diuiso, scemato, scemo, sciſſo, tramezzato.*
Diuisible. *Diuiduo.*
Diuision. *Diuisione.*
Diuinamente. *Diuinament.*
Diuinidad. *Diuinità.*
Diuino. *Diuino, diuo.*
Diuorcio. *Diuorzo.*
Diuulgar. *Diffamare, diuulgare, volgare.*
Diziembre. *Decembre, dicembre.*

DO.

Doblado. *Doppio geminato.*
Doblar. *Addoppiare, adduare, doppiare.*
Dobladamente. *Doppio.*
Dobladura. *Addoppiamento.*
Doblegar. *Addoppiare.*
Doblegado. *Doppio.*
Doblez. *Chiega.*
Docil. *Docile.*
Dolencia. *Infirmità.*
Doler. *Dolere, grauare.*
Dolerse. *Crucciarsi, lagnarsi, languirsi, ramaricarsi.*
Doliente. *Dolente.*
Dolor. *Astio, cruccio, doglia, dogliença, dolore, duol.*
Dolor de coraçon. *Cordoglio.*
Dolorosamente. *Dirottamento, dolosamente.*
Doloroso. *Dirotto, doglioso, doloroso, languido, ramaricheuole.*
Domar. *Domare.*
Domado. *Domito.*

Domador de cauallos. *Cozzone, domadore.domitore.*
Domeſtico. *Dimeſtico,domeſtico, intrinſeco.*
Domeſticamente. *Domeſticamente.*
Domeſticar. *Domeſticare.*
Domeſtiqueza. *Dimeſtichezza.*
Domingo *Domenica.*
Don. *Dono.*
Donaçion. *Donatione.*
Donador. *Donatore.*
Donar. *donare.*
Donayre. *donaire,facetia, iſceda, iſcieda,piaceuolezza,ſcieda.*
Donoſo. *Faceto.*
Donde, *Che,donde,doue,onde,oue ve.*
Donde quiera. *Ouunque, per tutto,ſia doue ſi uoglia.*
Donzel. *damigello,donzello.*
Donzella. *Damigella, donzella, polcella, pulcella, puncella, punzella.*
Doradilla yerua. *Argentina,indorata.*
Doredo. *Aurato,aureo,dorato,indorato.*
Dorador. *doratore,indoratore.*
Dorar. *dorare,indorare.*
Dormir. *Aſſomare,dormire.*
Dormilon. *dormachione, dormiglione.*
Dormitorio. *dormitoio, dormitorio,*
Dornajo. *Albio, albulo,gauetone, truogolo.*
Dos. *due,duo.*
Dos tanto. *doppio tanto.*
Dotar. *dotare.*
Dotal *dotale.*
Dotado. *dotado.*
Dote. *dote.*
Dotor. *dottore.*
Dotrina. *dottrina,*
Dotrinar. *dottrinare.*
Doze. *dodici.*
Dozena. *dodicina.*
Dozeno. *duodecimo.*
Dozientos. *dutento,dugento.*

DR

Drego. *drago.*
Dragon. *dragone*
Drama. *drama.*
Dromedario. *dromedario.*

DV.

Ducado. *dogado,ducato.*
Duda. *dubbio,dubitanza,dubitatione,groppo.*
Dudar. *dottare,dubitare,dubitare*
Duodoſo. *dubbio.*
Duodoſamente. *dubiteuolmente.*
Duelo ò llanto de muerte. *cerroto.*
Dueño. *padrone,patrone.*
Dueña. *patrona.*
Dulce *dolce,dolciato, dolcigno.*
Dulcemente. *dolcemente.*
Dulçor. *dolzore.*
Dulçura. *dolcezza.*
Duque. *duca.,duce.*
Duqueſa. *ducheſſa.*
Durable. *durabile.*
Duramente. *Rigidamente.*
Durar. *durare.*
Durazno. *Perſico,peſco.*
Dureza. *durezza.*
Durmiente. *dormente.*

Duro. *Duro, ruuido, scabro, sodo.*
Duro ocruel *Acerbo, duro, ferrigno.*
Duro por madurar. *Acerbo.*

EC.

ECelente. *Eccellente.*
Eccelencia. *Eccellentia, eccellza.*
Eceſſo. *Eceſſo.*
Eceptuar. *Eccettuare, circonſcriuere.*
Ecepto. *Eccetto, fuor., infuori, oltra.*
Ecepcion. *Eccettione.*
Eclipſar *Eclisſare.*
Eclipſe. *Eclisſi.*
Echar. *Cacciare, gettare, gittare, mettere, ſcacciare, ſcuotere, uerſare.*
Echaratrar. *Reſpingere.*
Echarfuera. *Eſalare, eſcludere, produrre, sbottare.*
Echar cueſtas. *Addoſſare.*
Echarplumas. *Impennare.*
Echar renueuos. *Ralignare.*
Eco boz que reſponde. *Echo.*

ED.

Edad. *Età, etade, etate.*
Edificar. *Edificare.*
Edificador. *Edificatore.*
Edificio. *Edificio, diſſitio.*
Edito. *Edito.*

EF.

Efeminar. *Effeminare, infeminire.*
Efecto. *Effetto.*
Efectuar. *Menar a effetto.*
Eficaz. *Efficace.*
Eficazmente. *Efficacemente.*
Eficacia. *Efficacia.*

EG.

Egloga. *Ecloga.*

EL.

El. *E, egli, ei, ello, eſſo, il lui, ſe.*
El qual. *chi.*
El que. *chi che.*
Ella. *Deſſa, ella, eſſa, lei.*
Ellas. Ellas. *Ello, elleno.*
Ellos. *E, eglino, elli ſe.*
El meſmo. *Egli ſteſſo, ſteſſo.*
Elada. *Brina, gelatina, pruina.*
Elado. *Aggelato, agghiacciato, agghiozzato, aghiadato, gelato, freddato, ghiacciato.*
Elar. *Aggelare, agghiacciare, gelare, ghiacciare.*
Eleboro yerua. *Elleboro, helleboro.*
Elecion. *Elettione.*
Elegia cancion triſte. *Elegia.*
Elegido. *Eletto.*
Elefante. *Eleſante, leofante.*
Elegancia. *Eleganza.*
Elegante. *Elegante.*
Elegantemente. *Elegantemente.*
Elegir. *Eleggere.*
Elemental. *Elementale.*
Elemento. *Elemento.*
Eleuar. *Eleuare.*
Elitropia yerua. *Elitrobia.*
Eloquencia. *Eloquenza.*
Eloquente. *Eloquente.*
Elſine yerua. *Pauerine.*

EM.

EM.

Emancipar. *Emancipare.*
Emancipacion. *Emancipatione.*
Embaydor. *Gabbatore.*
Embaymiento. *Gabbo, allettamento.*
Embayr. *Gabbare.*
Embaraçar. *Ingombrare, occupare, disturbare.*
Embaraço. *Ingombro, disturbo,*
Embargar. *Secreſtare, repreſare.*
Embargado. *Secreſtato, repreſato.*
Embargo. *Secreſto, repreſaglia.*
Embarrar. *Incretare.*
Embarrado. *Incretato.*
Embarrador *Incretatore.*
Embarcar. *Imburchiare.*
Embarbaſcar. *Offuſcare, inturbidare.*
Embargante. *Non obſtante.*
Embaucar. *Sciurmare.*
Embaucador. *Sciurmatore,*
Embaucamento. *Il ſciurmare.*
Embaxada. *Ambaſciaria, ambaſciata, imbaſciaria, imbaſciata.*
Embaxador. *Ambaſciatore, araldo, imbaſciatore, legato.*
Embeodar, vee embriagar.
Embeueſcer. *Abbabare.*
Embeueſcido. *Abbabato.*
Embeuer. *Sorbere.*
Embeuido. *Sorbido.*
Embermegeſcer. *Boſſeggiare.*
Embiar, *Allegare, mandare, rimandare.*
Embidiar. *Inueggiare, inuidiare.*
Embidia. *Inueggia, inuidia.*
Embidioſo. *Inuidioſo, inuido.*
Embite. *Inuita.*
Embuidar. *Vedouare.*
Emblanqueſcer. *Imbiancare, imbianchire.*
Emboſſar. *Imborſare.*
Emboluer. *Auiluppare, inuogliere, inuoluere, inuolutare.*
Emboluedor. *Auiluppatore,*
Emboluer deuanando. *Agomitolare.*
Emboltorio. *Viluppo, faſtello.*
Emboluimiento. *Inuiluppo,*
Emborracchar, uee embriagar.
Emboſcar. *Imboſcare, imboſchire, rimboſcare,*
Emboſcada. *Imboſcata.*
Embotar. *Rintuzzare,*
Embouefcer. *Imbambire.*
Embraçar. *Imbraccare.*
Embraueſcer. *Stizzarſi.*
Embraueſcido. *Stizzato.*
Embriagar. *Crapulare, ebbriacare, embriacare, inebbriacare, inebbriare.*
Embriagado. *Ebbrio, ebbro, imbriaco.*
Embriaguez. *Crapula, ebbrezza, ebbrietà, imbriacamento, imbriachezzo.*
Embrocar. *Imbrocare.*
Embudo. *Imbotatoia, imbute, lora, peuera, piria.*
Embuelto. *Auiluppato, inuiluppato, inuolto, inuoluto.*
Embutir. *Inſarcire.*
Embutido. *Inſarcito.*

Emelga tierra entre dos ſulcos. *Vaneggia.*
Emesferio. *Hemiſpero, Hemeſperio*
Emmarañar. *Rabbufare.*
Emmarañado. *Rabbuffato.*
Emmaſcarar. *Immaſcherare.*
Emmaſcarado. *Immaſcherato.*
Emmendar. *Ammendare, raccónciare, emendare.*
Emmendador. *Ammendatore, emendatore.*
Emmendado. *Ammendato.*
Emmaderar. *Poner ligname.*
Emmaderamiento. *Ligname.*
Emmagreſcer. *Immagrire, ſmagrare, ſmagrire.*
Emmelado. *Melato.*
Emmerdar. *Immerdare.*
Emmienda. *Ammenda, ammenda mendo, emenda.*
Emmoheſcer. *Arrogginire, arrugire, muffare.*
Emmudeſcer. *Amutire.*
Empachar. *Impacciare.*
Empachadamente. *Impacciatamente.*
Empacho. *Impaccio,*
Empadronar. *Regiſtrare.*
Empadronado. *Regiſtrato.*
Empanada. *Panata.*
Emparedar. *Serar infra due muri.*
Emparejar. *Appareggiare.*
Empeçar, vee començar.
Empeſcer, uee dañar.
Empedrado. *Inſilicato.*
Empedrar. *Inſilicare, ſceleſare.*
Empegar. *Impeciare, impegolare.*
Empegado. *Impegolato.*
Empeynes, *Alfi, impetigini, petigini, pitiaia, Volatici.*
Empeyne yerua *Epatica.*
Empellon. *Spinta.*
Empeñado. *Impegnato.*
Empeñar. *Impegnare, pignorare.*
Empeño. *Impegno.*
Empeorar. *Peggiorare.*
Empeorado. *Peggiorato.*
Empeoramiento. *Peggioramento.*
Emperador. *Imperatore.*
Emperatriz. *Imperatrice.*
Emperzar. *Aſſonnare.*
Emperò. *Ma, niente di meno, non di meno.*
Emperrado. *Cagnaʒzo, caninor, incagnato, ſgrignuto, rincagnato.*
Emperradamente. *Cagneſcamente, in cagneſco.*
Empezcar. *Impedire.*
Empinar. *Eleuare.*
Empinado. *Eleuato.*
Emplaſtar. *Empiaſtricciare, impaſtricciare, impiaſtricciare.*
Emplaſtado, *Empiaſtricciato.*
Emplaſto. *Empiaſtro, empiaſtramento, inpiaſtro.*
Emplazar. *Citare, richiedere.*
Emplazador. *Sbirro,*
Emplazamiento. *Citatione.*
Emplear. *Impiegare.*
Empleado, *Impiegato.*
Emplumar. *Impennare.*
Emplumado. *Impennacchiato, pennuto.*
Empobreſcer. *Impouerire.*
Empederar. *Impadronire.*
Empollar *Stiʒzare.*
Empollato. *Stizzato.*
Emponçoñar. *Auelenare, auenenare, velenare, venenare.*

Em-

Emponçoñado. *Auelenato, auenenato, velenato.*
Empozar. *Apoꝛꝛare, impoꝛꝛare.*
Empreñar. *Impregnare, ingrauidare.*
Emprender. *Aſſumere, imprendere.*
Empreſſa. *Aſſonto, aſſunto, carico, impreſa.*
Empreſtar. *Impreſtare.*
Empreſtado *Impreſtato.*
Empulguera. *Nocca.*
Empuñadura. *Elſa.*
Empuñadura de la lança *Calce.*
Empuñar. *Empugnare.*
Empuxar. *Soſpingere, ſoſpignere, ſpingere.*
Empuxado. *Soſpinto.*
Empuxon. *Spinta.*
Emulo. *Emulo.*

EN.

En. *In.*
Enagenar *Inalienare.*
Enagenamiento. *Inalienatione.*
Enalbardar. *Imbaſtare.*
Enalbardado *Imbaſtato.*
Enaluayaldado. *Imbiaccato.*
Enamorado. *Innamorato, inuaghito, vago.*
Enamorada. *Amanꝛa, manꝛa.*
Enamorar. *Innamorare.*
Enamoramiento. *Innamoramẽto.*
Enano. *Nano.*
Enana. *Nana.*
Enarcar. *Inarcare.*
Enarcado. *Inarco.*
Encabeſtrar. *Capeſtrare, incapeſtrare.*
Encabeſtrado, *Incapeſtrato.*
Encadenar. *Catenare, incatenare.*
Encadenado. *Catenato, incatenato,*
Encalar. *Incalcinare, incaucinare, intonicare.*
Encalado. *Incalcinato, incaucinato, intonicato.*
Encalador. *Incalcinatore.*
Encallar. *Incagliare, dare in terra.*
Encallado. *Incagliato.*
En cambio. *In contra, in contro:*
Encaminar. *Auiare, inuiare, rauiare.*
Encaminado. *Auiato, inuiato.*
Encandilar. *Abbacinare, abbaglia re, abbarbagliare.*
Encandilado. *Abbacinato, abbagliato, abbarbagliato.*
Encaneſcer. *Imbianchirſi.*
Encantar. *Ammaliare, incantare.*
Encantado. *Ammaliato, incantato.*
Encantador. *Incantatore, mago.*
Encantamento. *Incantagione, incantamento, incanteſimo, incanteſmo, incanto, magica, malia.*
Encantidad. *Infrotta.*
Encapachar. *Accapeꝛꝛare,*
Encaramar. *Impiꝛꝛicare.*
Encaramado. *Impiꝛꝛicato.*
Encarcelar. *Incarcerare.*
Encarcelado. *Incarcerato,*
Encarnacion. *Incarnatione.*
Encarnar. *Incarnare.*
Encarniçar. *Incarnare.*
Encareſcer. *Incarire,*
Encargar. *Deputare.*
Encartar, *Incartare.*
Encaxar. *Incaſſare.*

Encaxe. *Imbaſtimento.*
Encella ò ceſta. *Fiſcella.*
Encenagar *Imbrattare.*
Encenagado. *Imbrattato.*
Encenagamiento. *Imbrattamento.*
Encenizar. *Incenerare.*
Encender, *Accendere, auampare, deſtare, incendere, infocare.*
Encendido. *Acceſo, accenſo, affocato, infocato, racceſo.*
Encendidamente. *Acceſamente.*
Encendimiento. *Accendimento, incendio.*
Encerar. *Incerare.*
Encerrar. *Chiudere, circonſcriuere, inſerrare, rachiudere, rinchiudere.*
Encerrado. *Chiuſo, rachiuſo.*
Encienſo. *Aſſento, aſſenzo, graſſela, incenſo.*
Encienſario. *Toribolo.*
Encienſar. *Incenſare,*
Encima *Adoſſo, di ſopra, indoſſo, inſu.*
Enclauar. *Affigere, conficcare, inchiodare, infingere.*
Enclauado. *Conficcato, confitto.*
Encoger. *Incogliere, ragrupare, rattrapare.*
Encogido *Ragrupato.*
Encogimiento. *Ragrupamento.*
Encolar. *Incolare.*
Encomendar. *Ingiongere raccomandare.*
Encomendado. *Raccomandato.*
Encomienda. *Raccomandiglia.*
Enconar. *Infracidarſi.*
Enconado. *Infracidato.*
Enconamiento. *Infracidamento.*
Encontinente. *Inconenente.*
Encontrar. *Abbattere, accozzare, affrontare, auenire, incappare, incontrare, infrontare, intoppare, accorrere, raffrontare, ſcontrare, urtare.*
Encontrado. *Abbatuto, urtato.*
Encorar. *Pigliar pelle, aſſettare.*
Encordonar el cabello. *Capigliare.*
Encordio. *Pannocchia.*
Encoroçar. *Immitrare.*
Encoroçado. *Mitrato.*
Encorporar. *Incorporare.*
Encorporado. *Incorporato.*
Encoruado. *Aduncо, arcato, ghembo, ricoruo, ricuruo.*
Encoruar. *Aduncare, falcare.*
Encreſpar. *Rincreſpare.*
Encreſpado. *Rincreſpato.*
Encrudeſcer. *Incrudire.*
Encrueleſcer. *Crudeliggiare, incrudelire, infellonire.*
Encruzado. *Crocciato.*
Encruzijada. *Carobio, crozara cruccichio.*
Encubertado. *bardato.*
Encubrir. *Celare, occultare.*
Encubiertamente. *Celatamente. occultamente.*
Encubierto, *Celato, occulto.*
Encubridor. *Ricettatore.*
Encubrimiento. *occultamento.*
Encuadernar. *Inquadernare, incertare.*
Encuadernacion. *Incertatura.*
Encuadernador. *Incertatore.*
Encubertado. *Bardato.*
Encuentro. *Abbattimento, brocata, cozzo, imbroccata, inciampo,*

in

incontro, intoppo, occorſo, rintopſo, ſcontro, vrto.

Encumbrar. *Sublimare.*

Encumbrado *Sublimato.*

Endecha. *Triuolo.*

Endereçar. *Dirizzare, drizzare, ergere, indrizzare, profilare, rizzare.*

Endemoniado. *Demoniaco, inſpiritato.*

Endibia yerua *Endiuia.*

Enduda. *Peforſa, inforſe.*

Endrino monteſino. *Spino, merlo.*

Endulçar. *Indolcire.*

Endureſcer. *Croiare, indurare, indurire, ſtaccare.*

Endureſcido. *Indurato.*

Enebro arbol. *Genebro, ginebro.*

Enechar. *Sponere.*

Enechado. *Spoſto.*

En efecto. *Affatto.*

Eneldo. *Anetho.*

Enemigo. *Hoſte, inimico, nemico, nimico, ribello, rubello, hoſtile, nemicheuole.*

Enemiſtad. *Inimicitia, nemiſtà, nimicitia, nimiſtà.*

Enemiſtar. *Nemicare, nimicare.*

Enero. *Genaio, genaro.*

En eſperanza. *Abada.*

En eſto. *Infra queſto.*

Enfadar. *Attediare.*

Enfadado. *Attediato, riſtucco.*

Enfadoſo. *Satieuole.*

Enfermar. *Amalare, infermare.*

Enfermedad. *Malattia, morbo.*

Enfermo. *Amalato, cattiuo, diſettoſo, egro, egroto, graue, inferme, malato, malſano, triſto.*

En fin. *In fine.*

Enflaqueſcer. *Dimagrare, fiaccare, immagrare, infiacchire, ſmagrare, ſmarrire.*

Enfraſcar. *Infraſcare.*

Enfrenar. *Infrenare, Imbrenare.*

Enfrenado. *Infrenato.*

En frente. *Per me, di rimpetto.*

Enfriar. *Affreddare, infreddare.*

Enfriado. *Affreddato.*

Enfureſcer *Furiare, infuriare.*

Enfureſcido. *Infuriato.*

Engañar. *Aggabbare, circonſcriuere, dar le baie, fraudare, frodare gabbare, ingannare, vccellare.*

Engañado. *Belettato, fallito, freudato, gabbato, ingannato, ſedotto.*

Engañador. *Barro, fallace, gabbatore, gabbeuole, ingannatore, volpone.*

Engaño. *Aggabo, belletta, boza, cauilatione, fallacia, fallimento, fraude, froda, frode, frodo, frodolentia, frodolenza, gabbo, germinella, gherminella, inganno.*

Engañoſamente. *Fallacemente, frodolentemente, ingannеuolmẽte;*

Engañoſo. *Fraudolente, frodolente, ingannеuole.*

Engarrafar. *Aggrappare, carpire, rampinare, roncigliare, vnciuare.*

Engaſtar. *Inclaſtare.*

Engaſtado. *Inclaſtato.*

Engaſte. *Inclaſte.*

Engendrar. *Generare.*

Engendrado. *Generato.*

Engolfar. *Ingolfare.*

Engordar . *Impinguare, ingrassare, ingrossare.*
Engrandescer. *Inalzare, grandeggiare, ingrandire.*
Engrandescido. *Inalzato.*
Engrandescimiento. *Inalzamento.*
Engrossar. *Ingrassare.*
Engrudar. *Incolare.*
Engrudo de cola. *Cola.*
Engurria. *Armella.*
Engullir. *Incorbare, ingoiare, tranghiottire, tranguggiare.*
Enhestar. *Rizzare.*
Enhechizar . *Affatturare, ammaliare, stregare, strigare.*
Enhechizado. *Affatturato.*
Enhetrar. *Intricare, inuiluppare.*
Enhiesto. *Dirizzato.*
Enyessar. *Ingessare.*
Enlazar. *Accappiare, acchiuppare assibbiare, alacciare, trapolare.*
Enliriar. *Innescare, impaniare.*
Enlodar. *Affangare, illetamare, infangare.*
Enlodado *Affangato.*
Enosar. *Inchiancare, impiancare.*
En los. *Ne.*
Enloquescer. *Diuenir matto, impazzare, impazzire, smaniare.*
En lugar ò en vez. *In luogo, in scombio, in vece.*
Enlutar. *Ponersi di corrotto, grame gliarsi.*
Enlatado. *Gramagliato.*
Ennegrescer. *Annerare, anneri-re, annegrire, denigrare, nereggiare.*
Ennoblescer *Nobilitare.*
Enojadamente. *Corrocciatamẽte.*
Enojarse. *Corrocciarsi, corrucciarsi, abbozzarsi, crucciarsi, montar si il moscherino.*
Enojar. *Annoiare, infestare, noiare, pilucare, rincrescere.*
Enojadizo. *Corriuo.*
Enojado. *Corrocciato, corrucciato, crucciato.*
Enojosamente. *Noiosamente.*
Enojoso. *Noioso, noieuole, rincresceuole, corruciosо.*
Enojo. *Corroccio, corruccio, corruscio, cruccio, iscritio, iscretio, noia, rincrescimento, sdegno, tedio.*
En orden. *Assetto.*
En qualquiermanera. *Affatto.*
En qualquier manera que. *Come che,*
Enramar. *Infrascare.*
Enranciarse. *Gracitarsi.*
Enredar. *Acchiapare, auilupeare, irretiare, magliare.*
Enredado. *Acchiappato, auiluppato, irretito.*
Enredamiento. *Viluppo.*
Enriquescer. *Arrichire.*
Enriquescido. *Arrichito.*
Enriscar. *Sermontare.*
Enriscado. *Sermontato.*
Enronquescer. *Abrocare, arrochire, affiocare.*
Enroscar. *Atrocinare.*
Enruuiar. *Biondeggiare, imbiondiscere,*
Ensayar. *Prouare,*
Ensaye. *Proua, pruoua.*
Ensalçar. *Essaltare, essaltare, estollere, gradire, inalzare, sospendere.*
Ensalçamiento. *Essaltamento.*

En-

Enſalada. *Inſalata, inſalatuzza, ſalata, ſalatuzza.*
Enſalmar. *Sciurmare.*
Enſalmador. *Sciurmatore.*
Enſalmo. *Sciurmamento.*
Enſamblar. *Intauolare.*
Enſanchar. *Ampiare.*
Enſangrenar. *Inſanguinare.*
Enſangrentado. *Inſanguinato.*
Enſañar *Inacerbire.*
Enſartar. *Inſertare.*
Enſenada ò ſeno *Seno.*
Enſeñar. *Ammaeſtrare, inſegnare, ſcaltrire.*
Enſeñar, ò ſeñalar. *Aſſegnare.*
Enſeñado. *Ammaeſtrato.*
Enſeñamiento. *Documento.*
Enſillar. *Sellare, inſellare.*
Enſillado. *Inſellato.*
Enſoberueſcer. *Inſuperbire, introſire, rintroſire.*
Enſordar. *Aſſordar, diuenir ſordo.*
En ſuma. *In ſomma.*
Enſuziar. *Bruttare, contaminare, deturbare, imbrattare, inlordare, iſporcare, ſchiattinare, ſporcare, ſchiccherare.*
Entablar. *Intauolare.*
Entablado. *Intauolato.*
Entallar. *Intagliare.*
Entallador. *Intagliatore.*
En tanto. *In tanto.*
En tanto grado. *Tal che.*
Entena. *Anteuna.*
Entenada. *Figliaſtra.*
Entenado. *Figliaſtro.*
Entender. *Apprendere, apprehendere, attendere, intendere.*
Entender vno por otro. *Fra intendere.*
Entendimiento. *Intelletto.*
Enteramente. *Integramente, interamente, intieramente.*
Enterar. *Integrare, rintegrare.*
Entereza. *Integrità.*
Entero. *Integro, intero, intiero, ſodo.*
Enterneſcer. *Intenerire, rammorbidare.*
Enterrar. *Sotterrare.*
Enterrado. *Sotterrato.*
Enterramiento. *Sotterramento.*
Entibiar. *Intepidire, intiepidire, inteuedire, rattepidire.*
Entomeſcer. *Torpere.*
Entonar. *Intonare.*
Entonces. *Alhor, alhora, alhotta.*
Entonteſcer. *Abbalordire.*
Entorto. *A torno, da torno, intorno.*
Entorpeſcer. *Abbruttare, torpere.*
Entorpeſcerſe. *Impegrirſi.*
Entortar los ojos. *Leſcare.*
Entrambos. *Ambedue, amendui, amenduni, intrambo, trambo.*
Entrañable. *Interno.*
Entrañas. *Budelle, buzecchio, corada, coradella, interiora, minugia minutie.*
Entrada. *Adito, entrata, intrata.*
Entrar. *Entrare, rientrare.*
Entre. *Fra, infra, tra.*
Entre'llos. *Seco.*
Entre tanto. *Fra queſto mezzo.*
Entrega. *Conſignatione.*
Entregar. *Conſignare.*
Entredicho. *Interdetto.*
Entremeter. *Framettere, ingerire.*

Entremetido. *Frameſſo, inframeſſo, intermeZZo.*
Entremetimiento. *Tramettimento.*
Entreponer. *Interponere.*
Entrepueſto. *Interpoſito.*
Entreſaçar. *Sbrancare.*
Entreſi. *Seco.*
Entreſuelo. *Sopalco.*
Entretenimiento. *Abada.*
Entreuenir. *Auenire, entremeZZare, intremezzare, intrametterе. intrauenire.*
Entreuenimiento. *Interuenimento.*
Entretexer. *Interteſſere.*
Entricar. *Intricare.*
Entricado. *Intricato.*
Entricadamente. *Intricatamente.*
Entriſteſcer. *Attriſtare, contriſtare, gramare, ingramare.*
Entriſteſcido. *Attriſtato.*
Enturbiar. *Torbidare.*
En uano. *In vano.*
En uano *In vano à voto, in darno*
Enuarar. *Ineruerare.*
Enuarado. *Ineruerato.*
Enuaramiento. *Inerueramento.*
Enauſar. *Inuaſare.*
Enuegeſcer. *Attempare, inuecchiare.*
Enuegeſcido. *Attempato, inuecchiato.*
Enues. *Areuerſo,*
En uez. *In luogo, in ſcambio, in vece, ſcambio.*
Enuileſcer. *Auilire.*
Enxabonar. *Saponare.*
Enxalma. *Fanallo.*
Enxalmar. *Panellare.*
Enxaluegar. *Impetenare.*
Enxaguar. *Riſciacquare.*
Enxerir. *Anneſtare, incalmare, inеſtare, inneſtare, inſitare, paſtinare.*
Enxeridor. *Inеſtatore.*
Enxerto. *Incalme, ineſtato, inſitato.*
Enxugar. *Aſciugare, raſciugare, ſciugare, ſuggere.*
Enxullo de relar. *Subbio.*
Enxundia. *Inſogna, ſogna.*
Enxuto. *Aſciutto.*
Enzias. *Gengiue, gengile, gingiue.*
Enzina. *Eſculo, ilice, quercia.*
Enzinal. *Quercito, viſceglia.*

EP.

Epigrama. *Epigrama.*
Epiſtola. *Epiſtola, piſtola.*
Epitafio. *Epitafio.*

EQ

Equidad. *Equità.*
Equinocio. *Equinotio.*
Equiuoco. *Equiuoco.*
Equinocial. *Equinotiale.*
Equiualencia. *Equiualentia.*

ER.

Era donde trillan. *Aia, ara.*
Era pequeña. *Aiuola, porchetta.*
Erbolario. *PiZZagagnolo, piZZaca rolo.*
Eredad. *Podere.*
Eredar. *Hereditare.*
Eredero *Herede, rede.*
Erencia. *Heredità, retaggio.*

Ere-

Erege. *Heretico.*
Eregia. *Heresia.*
Erizo. *Riccio.*
Erizo de castaña. *Cardome.*
Erizado. *Ricciuto.*
Erizar. *Ricciare.*
Ermano. *Frate, fratello.*
Ermana. *Sirocchia, sorella, sorore, suora.*
Ermanda. *Fraternità, fratellanza.*
Ermanable. *Fratelleuole.*
Ermanablemente. *Fratelleuolmente.*
Eremita. *Eremita.*
Eremitaño. *Eremita, romeo, romito.*
Eroyco. *Heroico.*
Errar. *Fallare, fallire, pigliar marroni.*
Error. *Diffetto, eccesso, errore, fallimento, fallire.*
Eruage. *Herbaggio, herbaio.*
Eruero que busca pasto. *Pascola, tore.*

ES.

Escabiosa yerua. *Scabinella.*
Escabelo. *Scannello scannetto.*
Escala. *Robalta, scala.*
Escalamo. *Schelmo.*
Escalar. *Scalare.*
Escalador. *Scalatore.*
Escalentar. *Calefare, riscaldare.*
Escalentamiento. *Ribuffo, riscaldamento.*
Escalera. *Escalca.*
Escalona cebolla. *Scalogna.*
Escalon. *Grado, scaglione, scalino scaluna.*
Escama. *Scaglia, squarda, squaglia.*
Escamar. *Scagliare, scardare.*
Escamoso. *Scaglioso, squaglioso.*
Escambronas. *Spinepuccie, spinorute.*
Escamonea. *Scamonea.*
Escampar. *Scampare.*
Escanciar. *Mescere.*
Escancia. *Escancia.*
Escandia especie de trigo. *Farro.*
Escandalizar. *Scandalizzare.*
Escandalo. *Scandalo.*
Escaño. *Scanno.*
Escapar. *Campare, mucciare, sbietare, scampare, scappare.*
Escaque ò trebejo. *Sacco.*
Escaramuçar. *Scaramuzzare.*
Escaramuça. *Scaramuzza.*
Escarauagear. *Schiccherare.*
Escarauajo. *Calambrone, scalambrone, scaragio, scarauazzo.*
Escardar. *Cauare.*
Escardillo. *Arpegone, facchiello, zappulo.*
Escarlatin. *Scarlatino.*
Escarneçer. *Beffare, deleggiare, sbeffare, stratiare.*
Escarneçido. *Beffato, deleggiato.*
Escarneçimiento. *Beffamento, schernimento.*
Escarneçedor. *Beffatore, deleggiatore, sbeffatore.*
Escarnio, *Beffa, schernimento, scherno.*
Escarpia. *Vncino.*
Escarpines. *Calcette, scalpini.*
Escarcela. *Scarsella.*

Escaruar. *Scauare.*
Escaruador. *Scauatore.*
Escarua dientes. *Scalza dienti.*
Escassęza. *Risparmio, scarsità, tenacità.*
Escassamente. *Parcamente.*
Escasso. *Parco, scarso.*
Escauar. *Discalciare, discalzare, incauare, scalzare.*
Escauado. *Discalciato.*
Esclareścer. *Schiarare, schiarire.*
Esclareścido. *Schiarito.*
Esclarimento. *Crispino.*
Esclauina. *Schiauina.*
Esclauo. *Mancipio, schiauo.*
Escluyr. *Escludere.*
Escluydo. *Escluso.*
Escoba. *Granata scopa, scoua.*
Escobajo. *Raspo.*
Escobilla. *Scouella.*
Escofia. *Magnosa, schinco, scuffia.*
Escofieta. *Magnosetta.*
Escozon. *Cuffiotto.*
Escoger. *Eleggere, sciegliere, tenere.*
Escogido. *Egregio, eletto, scelto, scielto.*
Escogimiento. *Ellettione, scelta.*
Escombrar. *Disgombrare, sgombrare.*
Esconder. *Appiattare, celare, inuolare, nascondere.*
Escondidamente. *Alla fugitiua, ascosamente, celatamente, nascosamente.*
Escõdido. *Appiattato, ascoso, celato, nascoso, nascosto, occulto, piatto,*
Escondimiento. *Ascondimento, nascondiglia, nascondimento.*
Escondrijo. *Latebra.*
Escopętina. *Sputachio, sputo.*
Escoplear. *Scarpellare.*
Escoplo. *Scarpello.*
Escoria. *Loppa, scoria.*
Escorpion. *Scorpione.*
Escote. *Scotto.*
Escotar. *Scottare.*
Escozer. *Frizzare.*
Escozimiento. *Cociore.*
Escreuir. *Iscriuere, scriuere, uergare.*
Escritto. *Iscritto, scritto, uergato.*
Escriuania. *Calamaro, pennaiuolo pennaruolo.*
Escriuano. *Scriba, scriuano.*
Escritorio. *Scrigno.*
Escriptor *Scrittore.*
Escriptura. *Scrittura.*
Escuchar. *Ascoltare, attendere.*
Escucha. *Centinela.*
Escudar. *Scudare.*
Escudado. *Intaraccato, intaracchelato, intaracconato.*
Escudero. *Scudiere.*
Escudete yèrua. *Coperticula.*
Escudilla. *Scodella, scotella.*
Escudo. *Scudo.*
Escudriñar. *Discutere.*
Escudriñador. *Discutitore.*
Escuela. *Ginnasio, scuola.*
Escuerço. *Botta, rospo.*
Esculpir. *Inscolpire, intagliare, scalpellare, scalpire, scolpire.*
Esculpido. *Tagliato, scolpito.*
Escultor. *Scarpellatore, scarpellino, scoltore.*
Escultura. *Intaglio, scultura.*

Escu-

Escupir. *Spudare, sputare.*
Escupidor *Sputatore.*
Escurescer. *Abbuiare, caligare, fumare, imbrunire infoscare, oscurare, scurare.*
Escurescido. *Imbrunito, infoscato, scurato.*
Escuridad *Caligine, infoscamento, oscurità.*
Escuro. *Buio, fioco fiesco, opaco, oscuro, scuro, tetro, bruno, gristo.*
Escurrir. *Dirocciare, inscurire.*
Escusa. *Iscusa, scusa*
Escusar. *Iscusare, scagionare, scusare.*
Escusable. *Iscusabile, scusabile.*
Essecutar. *Essecutare.*
Essecutor. *Essecutore.*
Essecucion. *Essecutione, persaglia.*
Essencion. *Essentione.*
Esento. *Essente.*
Esfera. *Espera.*
Esforçadamente. *Baldamente, coraggiosamente, vigorosamente.*
Esforçado. *Ardito, baldo baldanzoso, coraggioso, vigoroso.*
Esforçar. *Incorare, animalorare, sforzare.*
Esforçarse. *Ardire, forziare, vigoreggiare.*
Esfuerço. *Animosità, ardimento, baldanza, coraggio, vigorosità.*
Esgremir. *Scremire.*
Esgrimidor. *Espadazzino.*
Esgrima. *Scrima.*
Eslabon de cadena. *Baccoleccia, anello.*
Eslabon de pedernal. *Accialino, focile, fucile.*
Esmaltar. *Smaltare.*
Esmaltado *Smaltato.*
Esmalte. *Smalto.*
Esmeralda. *Smeraldo.*
Esmerejon. *Smeriglio.*
Espaciarse. *Spatiarsi.*
Espacio. *Spatio*
Espacioso. *Spatioso.*
Espada. *Brando, spada.*
Espadero. *Spadaio.*
Espadar. *Scarmigliare.*
Espadaña yerua. *Monacuccia, galanga.*
Espadarte pece. *Spada pesce.*
Espalda. *Terge.*
Espaldas. *Spalle.*
Espaldar. *Spalaccio, spallazzo, spalliere.*
Espaldudo. *Spalluto.*
Espantable. *Spauentcuole.*
Espantarse. *Isbigottire, ismarrire, pauentare, sbigottire, riscuotere, sgomentare, smarrire, ispaurire, spauentare, spaurire.*
Espantado. *Esterrefatto, preterrito, sbigottito, smarrito, spauentato, spaurito, stupefatto.*
Espantajo *Spauentaccio.*
Espãto. *Capreccio, capriccio, horrore, spauẽto, ribrezzo, smarrimẽto spauẽto stupore, stupefattione*
Espantoso. *Horrido, pauentoso, spauenteuole*
Espantosamente. *Horribilmente.*
Esparrago *Sparraco, sparasc.*
Esparraguera. *Sparanata, sparacina.*
Esparto. *Esparto.*

Esparzidamente. *Diffusamente, sparsamente.*
Esparzir. *Conspargere, diffondere, fondere.*
Esparzido. *Diffuso, infuso, sparso.*
Esparzimiento. *Spargimento.*
Especieria. *Spetiaria, spetiera.*
Especial. *Especiale.*
Especialmente. *Espetialmente.*
Especias. *Specie.*
Especie. *Specie.*
Especiero. *Aromatico.*
Espectaculo. *Spettaculo.*
Espejar. *Specchiare.*
Espejo. *Specchio, speglio.*
Espejuelos, vee anteojos.
Espelta especie de trigo. *Spelta.*
Espeluzarse. *Accapricciarsi, rabbuffarsi, riccapricciarsi.*
Espeluzado. *Hirsuto, hirto, rabuffato.*
Espeluzamiento. *Capreccio, capriccio.*
Esperança. *Bada, speme, spene, speranza.*
Esperar. *Aspettare, attendere, badare, dottare, inarrare.*
Esperiencia. *Esperienza, isperientia.*
Esperimentar. *Esperimentare, isperimentare, sperimentare.*
Esperimentado. *Cimentato, esperto, pratico, sperto.*
Espessar. *Calcare, condensare, in spessire, ispessire, spessire, stipare, stiuare.*
Espessamente. *In frotta.*
Espesso. *Condenso denso, folto, infollato, spesso.*
Espessura. *Calca, folta, groppo, spessezza.*
Espia. *Appostatore, spia, spione, vegghia.*
Espiar. *Appostare, spiare.*
Espiga. *Spica, spiga.*
Espigar *Spigolare.*
Espigon. *Spigolo.*
Espina. *Dumo, lisca, spino, stecco, vepre.*
Espinal. *Fratta, macchia, rõcito, rustina, spinaro, spinetto, vepretto.*
Espinar. *Espinare.*
Espinaca. *Spinacchia.*
Espinazo. *Dorso, schiena.*
Espinilla. *Stinco.*
Espino arbol. *Pronulo, prugnolo.*
Espinoso. *Dumoso, garzo, spinoso*
Espirar. *Spirare.*
Espiritu. *Fiato, spirito, spirto.*
Espiritual *Spirituale, spiritale.*
Espiritualmente. *Spiritualmente.*
Espolear. *Spronare.*
Esponja. *Spongia, spugna.*
Esponjar. *Spongiare.*
Esponjoso. *Fiappo, spongioso, vizzo.*
Esportilla. *Sportella.*
Esposo. *Sposo.*
Esposa. *Sposa.*
Esposas. *Manezza di ferro, manche di ferro.*
Esprimir. *Sprimere*
Espuela *Sperone, spola, sperone, spuola.*
Espuerta. *Sporta.*
Espuma. *Schiuma, spuma.*
Espumado. *Schiumato.*
Espumar. *Schiumare, spumare.*
Espumoso. *Schiumoso, spmoso.*

Espu-

Esquadra instrumento . *Isquatro,riella,squadra,squadro,squatro.*
Esquadron.*Drapello,schiera,squodra,stormo, stuolo, torma, tratta.*
Esquife. *paliſchelmo,paliſchermo, ſcaffa.*
Esquila.*Squilla.*
Esquilencia. *Scandentia, ſquilentia,ſquinantia,ſchirantia.*
Esquilmo. *Frutto.*
Esquina.*Schena.*
Esquinado.*Schenato.*
Esquiuamente . *Aſchifo,aſchiuo.*
Esquiuar.*Attendere,ſchifare,ſchiuare.*
Esquiuidad. *Schiuezza.*
Esquiuo.*Schifo,ſchiuo,*
Essa.*Essa.*
Esse. *Esso.*
Essencia.*Essentia.essenza.*
Establo.*Stalla,ſtallo.*
Estable.*Formato,fiſſo,ſtabile.*
Estableſcer.*Fermare,ſtabilire.*
Estableſcido.*Fermato,ſtabilito.*
Estableſcimiento.*Fermezza.*
Estaca.*Cauiglia,cauiglione.*
Estacado.*Lizza.*
Estimar.*Gradire.*
Estado.*Stato,conditione.*
Estallar. *Scoppiare,ſchioppare.*
Estallido.*Scoppio,ſchippo.*
Estambre. *Stame.*
Estameña. *Stame.*
Estampa. *Stampa.*
Estampar.*Stampare.*
Estampado.*Stampado.*
Estancar. *Fermare,ſtagnare.*
Estancia *Soggiorno,ſtanza.*
Estandarte.*Confalone,gonfalone, ſtendardo.*
Estañar.*Stagnare.*
Estaño.*Stagno .*
Estanque. *Aqua morta,chiana,ſtagno .*
Estanque de peces. *Viuaio.*
Estante.*Stante.*
Estar.*Giacere,ſtare.*
Estar atento.*Attendere.*
Estar ſobre hueuos. *Couare.*
Estar en cierne.*Spurgare,*
Estar acoſtade ò caydo.*Giacere.*
Estar encima.*Sopraſtare.*
Estar ſobre ſi *Souraſtare,*
Estatua.*Statua.*
Estatuario. *Statuario,*
Estatura. *Statura.*
Estatuto.*Statuto.*
Este.*Queſto.*
Estender.*Diſtendere,eſtendere,portare,verſare,ſpandere,ſpargere, ſporgere,ſtendere,ſternere,tendere.*
Estendido . *Diſtẽto.diſteſo,ſpanſo, ſteſo,tendecchiato,teſo.*
Estera.*Stoia,ſtora,ſtuora.*
Estercolar.*Letamare.*
Estercolado.*Letamato,*
Estercolero. *Letamaro.*
Esteril. *Sterile.*
Esterilitad.*Sterilità.*
Esteua ò manzera del arado. *Stiua.*
Esteuado. *Gambiſtorto.*
Estiercol *Fumero,letame,ſterco.*
Estilo.*Stile.*
Estima ò estimacion . *Eſtima,ſtimatione,iſtimatione.ſtima,ſtgio.*

Estimar. *Apprezzare, estimare, gradire, istimare, pregiare, stimare.*
Estimado. *Apprezzato, grato, pregiato.*
Estimable. *Stimabile, stimeuole.*
Estio. *Estate, state*
Estirado. *Attillato, leggiadro.*
Estirarse. *Distirarsi.*
Estiuales. *Vse, vsati.*
Esto. *Cio, questo.*
Estola. *Stola.*
Estomago. *Cassò, forcuto, stomaco.*
Estopa *Stopa.*
Estoque. *estocco.*
Estoraque. *Storace.*
Estornino. *Stornello, storno.*
Estornudar. *Starnutare, starnutire, stranutare.*
Estornudo. *Starnuto, stranuto.*
Estoruar. *Disagiare, ostare, ritenere.*
Estoruo. *Disagio, interruttione.*
Estrado. *Strato.*
Estragar. *Guastare, stratiare.*
Estragado. *Guasto, stratiato.*
Estrago. *Stratio.*
Estrangero. *Auentore, esterno, straniero.*
Estrañar. *Straniare.*
Estrañeza. *Stranieꝛꝛa.*
Estraño. *Estranio, stranio, stranno.*
Estranguarria. *Arinella,*
Estrechar. *Ristringere, ristrignere.*
Estrechamente. *Artamente, strettamente.*
Estrecheza. *Istreteꝛꝛa.*
Estregar. *Stroppicciare.*
Estrella *Astro, stella.*
Estrellar, *Stellare.*
Estrellado. *Stellato.*
Estremadamente. *Ottimamente.*
Estremado. *Ottimo.*
Estremo. *Stremità.*
Estrenas. *Bona mano, manza.*
Estrenar. *Encelezare.*
Estreñir. *Ristrignere, ristringere.*
Estreñido *Ristretto.*
Estribar, *Estriuar, appoggiare.*
Estribo. *Siaffa.*
Estruendo. *Stormo, strepito, strida, strido.*
Estruendo de pies. *Stroppiccio, tresseggio.*
Estruendo de rompimiento. *fracasso, rombo, sentore, strosio.*
Estrujar. *Stuccare,*
Estrupo. *Stupro.*
Estuche. *Stuchio.*
Estudiar. *Studiare.*
Estudiante. *Scolare.*
Estudio. *Studio.*
Estudiosamente. *Studiosamente.*
Estudioso. *Studioso.*
Estufa. *Stufa, stua*

ET.

Eternamente. *Abeterno, eternamente.*
Eternidad. *Eternità.*
Eterno, *Eterno.*
Etico. *Ethico.*

EV.

Euacuar. *Euacuare.*
Euangelio. *Euangelio, vangelio,*
Euano. *Ebano, ebeno, hebeno.*

Eufor-

Euforbio yerua. *Euforbio.*
Eufrasia yerua. *Eufragia.*

EX.

Examen. *Essamina, essaminatione, isamine,* (re.
Examinar. *Essaminare, rintraccia*
Examinador. *Essaminatore, rintracciatore.*
Exe. *Asse.*
Exemplar. *Essemplare.*
Exemplificar. *Essemplificare.*
Exemplo. *Essempio,*
Exercicio. *Essercitio, maneggio. mestiero.*
Exercitar. *Adoperare, essercitare, fricciare, maneggiare.*
Exercitado *Essercitato.*
Exercito. *Rsserito hoste.*
Exortar. *Essortare.*
Exortacion. *Essortatione.*
Exortador. *Essortatore.*

FA.

FAbrica. *Fabrica.*
Fabricador. *Fabricatore.*
Fabricar. *Fabricare.*
Fabula. *Fauola, fola.*
Fabuloso. *Fauoloso.*
Fabulosamente. *Fauolosamente.*
Facil. *Facile, ageuole, ladino, latino, leggiero.*
Facilidad. *Ageuolezza, facilità.*
Facilmente. *Ageuolmente, facilmente.*
Facilitar. *Ageuolare.*
Faciones. *Fattezze, fazzi, lineamenti.*
Facultad. *Faculta.*
Fayſan. *Fagiano, faſano.*
Falda. *Falda, palangra.*
Faldiquiera. *Sacconcia.*
Falſar. *Falſare.*
Falſario. *Falſario, falſatore, falſificatore, falſifico.*
Falſedad. *Falſità.*
Falſamente. *Falſamente.*
Falſo. *Falſo, ſorrettitio.*
Falta. *Diſagio, mancamento, penuria, ſcarſità.*
Faltar. *Ceſſare, ſallare, lentare, mancare, reſtare, ſcemare.*
Falto. *Scemato, ſcemo,*
Fama. *Fama, grido.*
Famoſamente *Famoſamente,*
Famoſo. *Famoſo.*
Familia. *Caſata, famiglia, famigliuola.*
Familiar. *Domeſtico, famigliare.*
Familiarmente. *Famigliarmente.*
Familiaritad. *Domeſtichezza, famigliarità.*
Fanal *Ferale, lanterna.*
Fanfa *Fauola, ciancia, comedia.*
Fanfarroneria. *Vanto.*
Fantaſear. *Fantaſticchiare.*
Fantaſia. *Fantaſia.*
Fantalma. *Fantaſma.*
Fantaſtigo. *Fantaſtico, ghiribizzo.*
Faraute *Araldo, interprete.*
Fardo. *Fagotto, uiluppo.*
Fardel. *Fardello, faſtello.*
Farol. *Farele.*
Farro ò eſcandia. *Farro.*
Faſtidiar. *Attediare, faſtidiare, faſtidire, impacciare, noiare, rincreſcere.*
Faſtidiado. *Attediato, faſtidito.*
Faſtidio. *Ambaſcia, faſcio, faſtidio, impac-*

tempaccio,lagna, noia,rincreſci-mento,feccaggine.

Faſtidioſo. *Dannaioſo, faſtidioſo, faticoſo,rincreſcuole.*

Faſto ò fausto *Faſto.*

Fatal.*Fatale.*

Fatiga. *Ambaſcia,cruccio,fatiga, rancura,ſoſto,ſtento.*

Farigado. *Affannato,affaticato, crucciato,faticato,laſſo,ſcalmato.*

Farigar.*Affannare,affaticare, anſiare,crucciare,faticare,laſſare, rancurare.*

Fatigoſo.*Affannoſo.*

Fauorable *Deſtro,fauoreuole.*

Fauorablemente. *Fauoreuolmête*

Fauor.*Fauore,pro.*

Fauoreſcer.*Fauorire.*

Fauoreſcedor *Fautore.*

Fauoreſcido.*Fauorito.*

Faxa.*Faſcia.*

Faxar.*Faſciare.*

FE.

Fe *Fede.*

Fealdad *Bruttezza,deformità,laidezza.*

Febrero.*Febraio.*

Felicidad. *Felicità.*

Feneſcer. *Eſſequire, eſſequiſcere, raffinare,ſfinire.*

Feneſcido.*Eſſequito,finito.*

Feneſcimiento.*Fine.*

Feo.*Brutto, difforme,fedo,laido.*

Feo y ſuzio.*Adro.*

Feria. *Feria,fiera, maneggio, traſico.*

Feriar. *Maneggiare,traficare.*

Ferozidad.*Ferocità.*

Feroz. *Feroce.*

Fertil.*Fertile.*

Fertilidad. *Fertilità.*

Feſtiual. *Feſtante,feſteggiante,ſoſteuole.*

Feſtejar.*Feſteggiare.*

Feudo.*Feudo.*

Feudatario.*Feudatario.*

FI.

Fiador. *Malleuedore,, oſtaggio, piezzo.*

Fiar.*Fidare.*

Fiança *Piezzaria,pregaria.*

Ficion.*Fittione.*

Fiebre.*Febbre.*

Fiebre tener *Febricitare.*

Fiel *Fedele,fidele,fido.*

Fiel de peſos.*Capitano.*

Fieldad.*Fedeltà.*

Fielmente. *Fedelmente,fidelmente.*

Fieltro.*Fieltro.*

Fiera.*Fera,fiera.*

Fiereza.*Ferità,fierezza.*

Fiero.*Ferino,fero.*

Fieſta *Feſta,feſto.*

Figura. *Effigie, figura, ſembianza.*

Figurado.*Figurato.*

Figurar.*Effigiar,figurare.*

Figuratiuo.*Miſtico.*

Figurilla *Figuretta.*

Filipendola yerua.*Filipendola.*

Filete.*Profilo.*

Filoſofia.*Filoſofia.*

Filoſofar.*Filoſofare.*

Filoſofo.*Filoſofo.*

Fin. *Capo,ciſto, ſtremità,eſtremo fine,orlo,ſfinimento,verde.*

Final-

Final. *Finale.*
Finalmente. *Finalmente, hoggimai, homai, hor, hormai, nouellamente, nouiſſimo, omai, vltimamente,*
Finar. *Finire,*
Finamiento *Finimento.*
Fino. *Fino.*
Fingir, *Fingere, infingere, ſimolare, ſimulare.*
Fingidamente. *Fintamente, ſimolatamente.*
Fingido. *Finto, ſimolato. ſimulato.*
Fingidor. *Fingitore, ſimulatore.*
Fingimiento *Simulatione.*
Firma. *Bollatura, ſottoſcrittione,*
Firmar. *Bollare, ſottoſcriuere.*
Firme. *Fermo, fiſſo, ſaldo, ſodo.*
Firmemente *Fermamente, ſaldamente,*
Firmeza. *Fermezza, firmezza, ſaldezza, ſtabilità.*
Fiſcel. *Fiſcale.*
Fiſco. *Gabelloto.*
Fiſica. *Fiſica.*
Fiſico. *Fiſico.*
Fiſtola *Fiſtola, fiſtelo.*
Fixar. *Affigere, affiſſare, fiſſare,*
Fixado. *Affiſo. ficcato.*
Fixamente *Fiſamento.*
Fixo *Fiſo,*

FL.

Flaqueza. *Fiaccheza, imbecillità, macreza, magreza.*
Flaco. *Beccilo, fieuole, macero, macilente, macro, ſcarmo, ſmuzo.*
Flauta. *Auena, biſara, canna, flauto, gamma, piua, tibia.*
Flautas paſtoriles. *Naccari, Zuffoli.*
Flecha. *Freccia, frezza.*
Flechar. *Frecciare,*
Fletar, *Nolezzare.*
Flete. *Naulo, nolo.*
Flocadura. *Fiocatura, fiocagio.*
Flor. *Fiore.*
Flor de açafran. *Croco.*
Flor de la muger. *Meſtruo,*
Flor de paraiſo. *Malaghetta.*
Floreſta. *Foreſta.*
Floreſtero. *Foreſtero,*
Floretada. *Cecardola, frignocola.*
Floreſcer. *Fiorire, fioriggiare.*
Florido. *Fiorito.*
Florin. *Fiorino.*
Flota. *Armata.*
Floxedad, *Inertia, lagagnoſia, melenſagine, poltroneria.*
Floxo. *Badalone, fingardo, ignauo, inerte, inetto, laſco, melenſo, neghittoſo.*
Flueco. *Fioco, lanugine.*

FO.

Foſo. *Fiacco, ſolo.*
Fogon. *Foccone.*
Fogoſo. *Focoſo.*
Fontezuela. *Fonticello.*
Foraſtero. *Eſterno.*
Forçado, *Sforzato.*
Forçar. *Sforzare,*
Forçejar.. *Sforzare,*
Forçoſamente. *Forzoſamente,*
Forçoſo. *Forzoſo,*
Forja. *Forge.*
Forjar. *Forgiare.*
Forma. *forma, diuiſa, garbo, norma*

For-

Formal. *Formale.*
Formado *Formato.*
Formar *Formare.*
Formalmente. *Formalmente.*
Fornescer. *Fornire.*
Fornescimiento. *Fornimento.*
Fornicacion. *Fornicatione.*
Fornicár. *Fornicare.*
Fornicador *Fornitatore.*
Fortaleza *Fortezza.*
Fortaleza o castillo. *Rocca.*
Fortaleza ò reparo. *Bastia, fortezza, bastione.*
Fortalescer. *Avallare, saldare.*
Fortificar *Fortificare.*
Fortificador *Fortificatore.*
Fortificamento. *Fortificamento.*
Fortuna. *Fortuna.*
Forxa. *Maniera.*
Fossa. *Lacca, fossa.*
Fosso, *Foce, fossato.*

FR.

Fragas fruta. *Fragole.*
Fragata. *Fregata, saettia.*
Fragil. *Fragile, frale.*
Fragilidad. *Fragilità.*
Fragoso. *Alpestre, scoscoso.*
Fragua *Forge.*
Frayle. *Frate.*
Frayl sco. *Frattesco.*
Francamente. *francamente.*
Franco. *franco.*
Franjas. *frange.*
Franquear. *franchoggiare.*
Fras.o. *Barletto, fiasco.*
Fraternidad. *fraternità.*
Fregar. *fregare, fregolare, scerghare.*
Fregado. *Scergatò.*
Fregadura. *Scergatura.*
Freyr *frigere.*
Freydera. *Fersora, fressora, frisoggia.*
Freneſi. *freneſia,*
Frenetico. *Farnetico, frenetico.*
Freneticar. *Farneticare, frenetire.*
Freno. *Camo, freno, morso.*
Frenillo de la lengua. *Fillello, della lingua.*
Frente. *fronte.*
Frequentadamente. *frequentemente,*
Frequentar *frequentare, spusseggiare.*
Frequentado *frequente.*
Fresar. *Parere.*
Fresada de ceuadà. *Orgiata.*
Frescamente. *frescamente.*
Fresco. *fresco.*
Frescura. *freschezza,*
Frescura deleytosa. *Vaghezza.*
Frezno *fresino, orno.*
Frialdad *Frigidità.*
Friamente *freddamente,*
Friera. *Rossola.*
Frio *Algente, freddo, frigido.*
Frioliego. *freddoso.*
Frisar, *Gotenare.*
Frisol verua. *Fagiuolo.*
Frito. *fritto.*
Frontal. *frontale.*
Frontero. *Dirimpetto, per me, per mezo, rimpeto.*
Frontera *frontiera.*
Frontispicio. *frontespicio.*
Fruta. *fruta.*
Fruta de sarten *Crustula.*
Frutal. *frutale.*
Frutificar. *fruttare.*

Frutifero. *Frutifero,*
Fruto *Frutto.*
Fruttuoſo. *Fruttuoſo.*

FV.

Fuego. *Foco, fuoco.*
Fuelle. *Folli, mantici, ſoffiatori, ſciſciatori, ſoffioni.*
Fuelleſuelo *Soffietto.*
Fuente. *Fontana, fonte.*
Fuente de lauar manor. *Baccile, bacino.*
Fuera. *Fora, fore, fuor.*
Fuera ò ſaluo. *Eccetto, fuori infuori.*
Fuera deſto *Per tutto cio.*
Fuerça. *Forza, lena.*
Fuerte. *Forte, rigoglioſo.*
Fuertemente. *Forte, fortemente, ſaldamente.*
Fuero. *Foro.*
Fugitiuo. *Fugeuole, fuggitiuo.*
Fullero. *Furo, guacciatore, mariolo.*
Fumoſidad, *Fumoſità.*
Funda. *Imbaſtitoro.*
Fundar. *Fondare.*
Fundamento. *Fundamento.*
Fundador *Fondatore,*
Fundicion, *Squagliatura*
Fundir. *Fondere.*
Furia. *Furia.*
Furioſamente, *Furioſamente.*
Furioſo. *Baccalaro, bacchato, furibondo, furioſo, iniquitoſo.*
Furor. *Furore,*
Furriel. *Foriere, friere.*
Fruſleta. *Bronzo.*
Fuſta, *Fuſta:*
Fuſtan. *Fuſtano.*
Fuſte. *Fuſte.*
Fuzia. *Fede.*

GA.

GAçapo. *Leprettino.*
Gafas. *Lieua, martinello, martinetto.*
Gafo. *Lazarito.*
Gayta. *Ceramella.*
Gaytero. *Ceramellaro, zampogna ro.*
Gajo. *Grappo, grappello.*
Gala. *Gala, leggiadria.*
Galan. *Gaio, galante, leggiadro.*
Galanamente. *Gaiamente, leggiadramente.*
Galardon. *Guiderdone, merito, morte.*
Galardonar. *Guiderdonare.*
Galardonador. *Guiderdonatore.*
Galapago. *Biſcia ſcutelera, gagiandra.*
Galuano. *Galbano.*
Galeaça. *Galeazza.*
Galeota. *Galeotta.*
Galeote. *Galeotto.*
Galera. *Galea.*
Galgo. *Ganegallico.*
Galopear *Galoppare.*
Galope. *Galoppo, gualope.*
Gallardamente. *Gagliardamente.*
Gallardia. *Franchezza, gagliardia gagliardeza.*
Gallardo. *Gagliardo.*
Gallear. *Galliaro.*
Gallilo ò companilla. *Linguella, linguetta*
Gallina. *Gallina.*

Gallineria. *Gallina.*
Gallinero. *Gallinaro.*
Gallina del rio. *Accegia.*
Gallo. *Gallo.*
Galocha. *Galoꝛza.*
Gamo. *Daino.*
Gamon yerua. *Anfodelo.*
Gana *Capriccio, griccio.*
Ganado. *Armento, beſtiame, gregge, greggia.*
Ganapan. *Baiuolo, baſtaggio, facchino, ſtaꝛzone.*
Ganancia. *Acquiſto, auãꝛo, ciuanꝛo, gaggio.*
Ganancioſo *Guadagnoſo.*
Ganar. *Acquiſtare, auanꝛare, ciuanꝛare, guadagnar, racquiſtare.*
Ganado. *Acquiſtato, auanꝛato.*
Ganſo. *Papero.*
Ganzua. *Grimaldello.*
Gañan *Gualano.*
Gañir. *Gannire.*
Gañido. *Gannito.*
Garuñon. *Stallone.*
Garauato. *Arpegone, rampegone. rampino, ranciglio, vncino.*
Garça. *Airone, hierone.*
Garçon. *Garꝛone.*
Garçonear. *Garzoneggiare.*
Garfiar. *Graffiare.*
Garfio. *Graffio, incino. raffio, rampino, ronciglio, uncina.*
Gargagear. *Raccatore.*
Gargajo. *Raccato.*
Gargarizar. *Gargareggiare,*
Garganta. *Canna, fauce, gargatile, goccio, gola, ſtroꝛꝛa.*
Gargantilla. *Cannaca.*
Garguero. *Arteria, gargatone, gorgozulo, traglia, gola,*
Garlito. *Naſſa.*
Garrafa. *Enghiaſtara, engiſtara, inghiſtara, ingiaſtara, ingiſtara.*
Garrapata. *Ricino,*
Garras. *Artigli, Zampe.*
Garrocha *Stimulo,*
Garrote de carga. *Arrãdela, maſſacaballo.*
Garrote dar. *Impiccare.*
Garroua. *Caroba, carobola, cornola.*
Garrouo. *Carobo, cornolo.*
Garuanço. *Cece, cice.*
Gaſtar. *Fiaccare, logorare, ſpẽdere.*
Gaſtado. *Speſo, logorato.*
Gaſtador. *Diluuione, ſpenditore.*
Gaſtador ò açadonero *Guſtatore.*
Gaſto. *Speſa.*
Gatear. *Andar carpõe, carpare, rãere, rãpegare, sbriſciare, ſerpere,*
Gato. *Gatto.*
Gatta *Gatta.*
Gatillo. *Gattuccio.*
Gato paus. *Gatto mamone.*
Guardina. *Guardina.*
Gaueta. *Gauetta.*
Gabia. *Gabbia, Gaggia.*
Gauilan. *Sparuiere.*
Gauila. *Faſcina.*
Gauiota. *Cagixna.*
Gaznate. *Goſſo, Goꝛzo.*

GE.

Geloſia. *Gaterata, chiacco,*
Gemido. *Gemito.*
Gemir *Gemere.*
Genciana yerua. *Gentiana, petimburſa.*

Generacion. *Genitura.*
Generacion. *Generatione, progenie, prosappia, schiatta.*
General. *Generale.*
Generalidad *Generalità.*
Generalmente. *Generalmente.*
Genero. *Genero.*
Generosidad. *Generosità.*
Generoso. *Generoso.*
Gengibre. *Zenzero, zenzeuo.*
Gente. *Gente.*
Gentil. *Leggiadro.*
Gentileza. *Leggiadria, ageuolezza.*
Gentileza ybeldad. *Fattezze.*
Gentilmente. *Leggiadramente.*
Geografia descripcion dela tierra. *Geografia.*
Geometria medida dela tierra. *Geometria.*
Geometra. *Geometra*
Gerarchia. *Gerarchia, hierarchia.*
Gesto ò visage *Grabo.*

GI.

Gifero. *Mazzabo.*
Gigante *Gigante.*
Gigante ye ua *Brancorsina.*
Ginete. *Ginetto.*
Cirifalte. *Girifalco.*
Girigonça. *Gerso.*
Girafa animal. *Girafa.*
Girones *Gheroni.*
Gitano. *Gingaro.*

GL.

Gloria. *Gioia, gloria.*
Gloria vana. *Boria,*
Gloriarse. *Gloriarsi.*
Glorificar, *Glorificare.*
Glorioſamente. *Glorioſamente.*
Glorioſo. *Glorioſo.*
Gloſa. *Chioſa, ghioſa.*
Gloſador *Chioſatore.*
Gloſar. *Chioſare.*
Glotonia. *Cannariccia, ghiottoneria*
Glotonear. *Ingogliare, gliottonire.*
Gloton. *Cannarone, gliottone.*

GO.

Gobio pece. *Capitone, ghiozzo, marzone, morzone.*
Golfo. *Golfo.*
Golondrina. *Cifilla, birondine, progne, rondine, rondinella.*
Goloſo. *Ghiotto, giotto, goloſo, leccardo, lecco.*
Goloſar. *ghiottoniare, leccardare*
Goloſina. *Ghiottonia, giottonia, goloſità.*
Golpear. *Battere, buſſare, colpire, colpiſcere, grattar la tegna, peſtare, picchiare, battere.*
Golpeado. *Battuto.*
Golpe. *batta, buſſa, colpo, imbroccata, picchiata.*
Goma. *Gummo,*
Gordo. *Groſſo.*
Gordura. *Groſſezza.*
Gorjal de malla. *Camaglio.*
Gorgear. *Bisbigliare, cicalare, garrire, gorogliare.*
Gorgeador. *Garrulo.*
Gorgojo. *Papugana, tignuola.*
Gorguera. *Gorghera, gorghiera, gurghera.*
Gorrion. *Cegala, paſſere.*
Gorra. *Berretta.*

Gota.*Ghioꝛꝛa,goccia,ſtilla.*
Gota a gota.*A goccia à goccia.*
Gota.enfermedad. *Gotta,podagra.*
Gota coral.*Malcaduco.*
Gotera *Gota*
Gotera de canal.*Grondaia.*
Gotear. *Gilecare,gocciolare,gocciare,ſtillare.*
Gorilla. *Cocciola.*
Gotoſo.*Gottoſo.*
Gouernar. *Gouernare,guardare,maneggiare,menare,moderare,ritenere.*
Gouernador. *Gouernatore, moderatore.*
Gouernadora.*Gouernatrice.*
Gouernacion *Gouernatione.*
Gouernalle. *Gouerno.*
Gouierno. *Gouerno,guarda,maneggio,podeſtaria.*
Gozar.*Froire,godere,*
Gozo. *Godimento.*
Gozoſo.*Allegro.*
Gozque.*Bottolo,cuccio,guꝛꝛo.*

GR.

Gracia. *Auenenꝛa,garbo,gratia, leggiadria,uagheꝛza*
Gracia ò donayre.*Facetia.*
Gracia ò merced. *Merce,mercede.*
Gracias dar.*Ringratiare.*
Graciosamente. *Congratia,facetamente, leggiadramente.*
Gracioſo *Auenente,faceto,gratioſo,leggiadro.*
Grada. *Grada.*
Grad.*Gradlo.*
Graduar.*Graduare.*
Gragea. *Pinocchiata.*
Graja.*Ciaula,gracchia,golla,manachia, monechina, pola, tocola.*
Grama.*Gramegna.*
Gramatica.*Gramatica.*
Gramatico.*Gramatico.*
Grana.*Cocco,grana.*
Granada.*Melagrano,melagranato.*
Granado.*Granato.*
Granar. *Granare.*
Granado.*Granato.*
Granças.*Mondiglia.*
Grande.*Grande,magno.*
Grandemente.*Dirottamente,forte,grandemente.*
Grandeza. *Eſtremità, grandeꝛza.*
Granero. *Granaio.*
Grangear. *Acquiſtare,auanꝛare, ciuanꝛare, iſparmiare, procaciare, racquiſtare,riſparmiare, ſparagnare.*
Grangeria. *Acquiſto, auanꝛo,ciuanꝛa,racquiſto, riſparmio,ſparagno.*
Granillo.*Granello.*
Granillo de fruta. *Accino,coccola.*
Granizar. *Grandinare.*
Granizo. *Ghiandola, gragniuola grandine,grando.*
Grano.*Grano.*
Graſſa. *Vernice.*
Graſſa ò groſſura.*Graſſeꝛza.*
Graſſiento. *Brodariolo.*
Gratificar.*Gratificare.*
Gratificacion *Gratificatione.*
Graue.*Contegnoſo,graue,greuo.*

Gra-

Grauemente. *Grauemente, incontegno.*
Grauedad. *Grauità.*
Graznar. *Gracidare.*
Greda. *Crea, creta.*
Gremio. *Grembo, gremmo.*
Greuas *Gambieri, schinieri, stinchieri.*
Grifo. *Grifo, grifone.*
Grillo. *Grilo.*
Grillos. *Ferri.*
Grita. *Strida.*
Gritar. *Cridare, garrire, gridare, stridere.*
Grito. *Crido, grido, gridore, strido*
Groſſura. *Graſſezza, graſſume.*
Groſſedad. *Groſſezza.*
Groſſeramente. *Goffamente, groſſamente, rozzamente.*
Groſſeria. *Groſſeria, groſſezza, melenſagine, mellonagine, rozezza.*
Groſſero. *Goffo, groſſale, groſſo, groſſolone, maccherone, melenſo, tondo, mellone, rozzo.*
Grueſſo. *Graſſo, graſſo, opimo.*
Grua o torno para ſubir. *Argano.*
Grua aue. *Gru.*
Gruñidor. *Brundulatore.*
Gruñir. *Frendire, frenire, grunire, ſchiatiſcere, brundire.*
Gruñido. *Grunito.*
Grupera. *Groppiera, ſottocoda.*

GV.

Guay. *Guai.*
Guayar. *Guaire.*
Guantes. *Guanti.*
Guantero. *Guantiero.*
Guarda. *Cuſtodia, riſparmio, ſparagno.*
Guarda ropa. *Conſerua.*
Guradar. *Attendere, cuſtodire, guardare, iſparmiare, riponere, oſſeruare, riſparmiare, ſerbare, ſeruare, ſparagnare.*
Guardado. *Cuſtodito.*
Guardador. *Seruatore, guardatore.*
Guardia. *Guardia.*
Guardian. *Guardiano.*
Guarida. *Refugio*
Guariſmo. *Abbaco.*
Guarneſcer. *Fornire, frappare, fregiare.*
Guarneſcido. *Fornito, frappato, fregiato.*
Guarneſcimento. *Fornimento.*
Guarnicion de ropa. *Fimbria, frappa, fregio, lembo.*
Guarnicion de gente. *Preſidio.*
Guarnicionero. *Frappatore.*
Guedeja. *Cincinno, ciocca.*
Guero. *Couaticcio.*
Guerra. *Giornata, guerra.*
Guerrear. *Guerreggiare.*
Guerreador. *Guerreggieuole.*
Guerrero. *Guerriero.*
Guerrera. *Guerriera.*
Gueux. *Confederati.*
Guia. *Capo condotta, duca, duce, guida, ghidamento. ſcorta.*
Guiar. *Conducere, guidare, menare ſcorgere.*
Guiado. *Condutto.*
Guiador. *Conduttore, conducitore, condottiero.*

Guijarro. *Ciottolo, codolo, peſcuglio, rapillo.*
Guindas. *Amarine, maraſche, viſciole.*
Guindo. *Maraſco.*
Guiñar. *Ghignare, ſchignare.*
Guinalda. *Ghirlanda, ſerta.*
Guiſa. *Guiſa.*
Guiſar. *Cucinare.*
Guiſado. *Intingolo, manicaretto, meneſtra.*
Guitaria. *Ribeba, ribeca.*
Gula. *Gola.*
Gumena de la nao. *Gomena.*
Guſano. *Baccho, carpo, verme.*
Guſanillo. *Vermicello.*
Guſtar. *Aſſaggiare, aſſaiare, delibare, guſtare.*
Guſto. *Aſſaggiamento, guſtamento, guſto, ſaggio.*
Guuia. *Sgonietta.*

HA.

HAbla. *Fauella, loquela.*
Hablador. *Fauellatore, loquace.*
Hablar. *Fauellare,*
Hablar baxo. *Bisbigliare, muſſare.*
Habubilla aue. *vpupa.*
Hacanea. *Acchineia, chinea.*
Haça. *Rozza.*
Hac. *Brancata, falcina, faſcio.*
Hace hazer. *Affaſciare.*
Hacezillo. *Faſcetto.*
Hacia. *Verſo, là colà.*
Haciña de leña. *Legnaio, legnaro.*
Hacha de armas *Aſza, bipenne.*
Hacha para cortar. *Accetta, manaia, manera, ſciamarro, ſcure ſecure.*
Hacha de cera. *Doppiere, face, facella, fiaccola, torce, torchio.*
Hachuela. *Manaretta.*
Hachero. *Torchiero.*
Hada. *Fata.*
Hadar. *Fatare.*
Hadado. *Affatato, fatato.*
Hado. *Fato.*
Haya. *Faggie.*
Halagar. *Accazzare, vezzeggiare.*
Halago. *Accarezzamento, vezzo.*
Halagueño. *Accarezzeuole, vezzoſo.*
Halcon. *Falcone.*
Halconetes. *Falſoni, falſonetti.*
Hallar. *Accattare, ritrouare, trouare.*
Hallado. *Accattato, ritrouato, trouato.*
Hallula o torto. *Creſcente, fugacia, fuguza, ſchiacciata.*
Hamapola. *Anemone, roſolaccio.*
Hambre. *Fame.*
Hambrear. *Affamare.*
Hambriento. *Affamato, famelico.*
Handrejo. *Centio, ſtraccio.*
Hanega. *Staio, ſtaro.*
Haragan. *Scioperato, ſquitato.*
Haragania. *Maniſcintola, ſcioperatura.*
Harda. *Socio.*
Haredalcar. *Anegliare.*
Harija. *Polena.*
Harine. *Farina.*

Harnal donde se salua la harina. *Farnaio.*
Harnero. *Cribo, criuello, criuo, vaglio, farnaro.*
Haron. *Restio.*
Haronear. *Restiuare.*
Haronia. *Lagagnosia.*
Harrear. *Amenazare.*
Harria. *Carouana.*
Hartiero. *Vatigaro.*
Harpa. *Harpia.*
Harpia. *Harpia.*
Hartar. *Scacciare, satiare, satollare.*
Hartarse. *Alzar gli fianchi.*
Harto. *Rifiucco, satio, satollo.*
Harto mas. *Via più.*
Harto menos. *Via men.*
Hartura. *Satolla.*
Hasta. *Fin, fina, infino, insino.*
Hasta aora. *Fin allhora, fia hora, pur.*
Hasta aqui. *Fin quà, infin, quà.*
Hasta alla. *Fin la.*
Hasta que. *Accio che, fin che.*
Hasta quanto. *Fin à quanto.*
Hasta tanto. *A tanto, fin à tanto, per fino.*
Hasta tanto que. *Fin a tanto che*
Hataca. *Mescola, mestola.*
Hataca de hierro. *Ramaiuolo.*
Hato de ganado. *Gregge, greggia.*
Haua. *Faua.*
Hauas uerdes. *Baccielli.*
Hauar. *Fauale, fauaro.*
Haz. *Superficie.*
Hazaleja. *Sciugatoio, tenaglia.*
Hazañas. *Gesti.*
Hazañoso. *Valoroso.*
Hazer. *Fare.*
Hazer cuenta. *Raguagliare, accontare.*
Hazer aspero. *Inasperire.*
Hazer dentera. *Ligare.*
Hazer señas. *Ammicare, assennare.*
Hazer se correoso. *Rinuerdiscere*
Hazer lo à la muger. *Macinnare.*
Hazer sombra. *Adombrare, aderezzare.*
Hazer tiro ò burla. *Acoccare.*
Hazedor. *Facitore, fattore.*
Hazia. *Inuer, inuerso, pur, ver, verso.*
Hazia abaxo. *Abasso.*
Hazia do quiera. *Doue si voglia.*
Hazienda. *Ben, bene, facultà, hauere, podere, roba, robba.*
Haziende obra. *Facenda.*

HE.

He aqui. *Ecco.*
Hebra. *Gugliata, rifa.*
Helo. *Ecco.*
Helo aqui. *Eccol qui.*
Hechizera. *Affattocchiare, fatto, chiara, fatturera, maga, strega, striga.*
Hechizeria. *Magaria, malia, stregamento, stregheria.*
Hechizo ò hecho. *Fatticio.*
Hechos ò hazañas. *Fatti gesti.*
Hecho algo. *Diuenuto fatto.*
Hechura. *Fattura.*
Heder. *Apuzzare, puzzare, spuzzare.*
Hediondo. *Fetido, puzzolète, spuzzolente.*

Hedor. *Lezzo puzza, puzzo, puzzore, spuzza, spuzzo.*
Helecho. *Felce.*
Hembra. *Femina.*
Henchir. *Empire, imgombrare, impire.*
Henchimiento. *Impimento, pienezza.*
Hender. *Fendere, inciſquiare, intaccare, recidere, sbarrare, ſchiãtare, sfendere, ſpaccare.*
Hendedura. *Feſſura, fiſſura, intaccatura, sfenditura, ſpaccatura.*
Hendible. *Schiappeuole.*
Hendido. *Feſſo, intaccato, ſciuctato, ſpaccato.*
Heno. *Feno fieno.*
Hera. *Età. Tempo.*
Hermoſamente. *Bellamente.*
Hermoſear. *Appulcrare, abbellire*
Hermoſeado. *Abbellito.*
Hermoſo. *Apparente, formoſo, pulcro, vago, bello.*
Hermoſura. *Beltà, vaghezza.*
Herida. *Botto, buſſa, ferita, pcoſſa.*
Herido. *Ferito, percoſſo.*
Heridor. *Feritore.*
Herir. *Battere, buſſare, fedire, ferire, percuotere, iocculare.*
Herir de punta. *Spuntare.*
Herrada vaſo. *Ciſca.*
Herrado. *Ferrato.*
Herrar. *Ferrare.*
Herrador. *Maliſcalco.*
Herradura. *Ferratura.*
Herramientas. *Ferramenti.*
Herrar ò ſeñalar. *Bollare.*
Herrero. *Ferraro.*
Heruir. *Bogliare, boglire, bollire, feruere.*
Heruor. *Boglió, bollico, bollore, bulicame, feruore.*
Heruilla. *Fibbia.*
Hez. *Feccia.*

HI.

Hidalgo. *Gentilhuomo.*
Hidalguia. *Nobilità.*
Hiel. *Fel, fele.*
Hiel de tierra yerua. *Biondella.*
Hiena animal. *Lionza.*
Hierro. *Ferro.*
Hierros. *Ferri.*
Hierros de pozo. *Rampegoni.*
Higa. *Fica.*
Higado. *Fegado, fecato, ficato.*
Higadillo. *Fegatello, curatello.*
Higo. *Fico.*
Higueral. *Ficcaretto.*
Higuera. *Ficaia.*
Higueruela del infierno. *Fagiuolo.*
Hija. *Figlia, figliuola.*
Hijo. *Figlio, figliuolo.*
Hilar. *Filare.*
Hilandera. *Filatrice.*
Hilado. *Accia.*
Hilaza. *Sfilazza.*
Hilo. *Azza, filo, rife.*
Hilo de cañamo. *Spago.*
Hincar. *Afficcare, attaccare, ficcare.*
Hincado. *Afficcato, attaccato, fitto.*
Hincar. *Gonfiare, infiare, ſgonfiare, turgere.*
Hinchado. *Beſenfio, beſenfico, boſo enfiato, gonfiato, infiato.*
Hinchazon. *Enfiatura, gonfia ſono infiatura, ſgonfiamento, tumore.*

Hinojo.

Hinojo. *Finnocchio.*
Hinojo marino. *Creta.*
Hipar. *Sinchioſire.*
Hipo. *Sinchioſo.*
Hirviente. *Feruente, bollente, feruente.*
Hito. *Berſaglio, berzaglio, merco, ſeno.*

HO.

Hobacho. *Stalero, impoltronito.*
Hoce. *Falce.*
Hocicar. *Acceſſare, ammuſare.*
Hocico. *Ceſſo, griffo, grugno.*
Hocino. *Ronciglione.*
Hoder *Fottere.*
Hogar. *Focare, focarello, focolare.*
Hoguera. *Mochio di legno, pilla, pira, rogo, ſippa, ſtipa di legnè, ſtiua di legne.*
Hoyo *Foſſa.*
Hoja. *Foglio, fraſca, fronde.*
Hojas echar. *Frondeggiare.*
Hoja de libro. *Carta foglio.*
Hojaldre. *Pizza, ſfoglia, ſtacciata.*
Hojoſo. *Foglioſo, frondoſo, fronzuto.*
Hojuela. *Cruſtula.*
Holgar. *Abbentare, ſpaſſare.*
Holgura. *Spaſſo.*
Hollar. *Calcar, calpeſtare, ſoppreſſare, ſtratumare.*
Hollado. *Calcato, calpeſtato, ſoppreſſato.*
Hollejo. *Buccia, tauella, teca, tega*
Hollejo de vuas. *Fioccino.*
Hollin. *Foligine, fulgine.*
Honcigera. *Archetto, ſcucchetto.*
Honda para tirar. *Fionda, fromba, frombola, fronda, mazafruſto, rombola.*
Hondo. *Cupo, fondo.*
Hondon ò el hondo. *Greppo, fondo.*
Hongo. *Fungo.*
Hogo pece marino. *Fongo.*
Horadar. *Buſare, forare, foſſare, perforare, pertugiare, sbuccare, sbuſſare.*
Horadado. *Pertugiato, bugio, foracchiato, perciato, pertuſo, pertuſato.*
Horado. *Bugio, forame, foro, buca, buco pertugio.*
Horca. *Forca, patibolo.*
Hormiga. *Formica.*
Hormiguear *Formicare.*
Hormiguero. *Formicaro.*
Hormigon. *Formicone.*
Hornaza *Camino focina, fornace, ſucina, tiamo, tiano, tieſta.*
Hornazo. *Squarcella.*
Hornear. *Infornare.*
Hornero. *Fornaio.*
Hornera. *Fornaia.*
Hornillo. *Fornello.*
Horno. *Forno, furno, tiamo, tiano, tiella.*
Horquilla. *Forcella, forchetta.*
Horro. *Liberto.*
Hortera. *Scudella di legno.*
Hortiga. *Ortica, vrtica.*
Hortigar. *Vrticare.*
Hortiguilla muerra. *Mercorella.*

HV.

Hueco *Fiapo, vizo*

Huelgo. *Alito, fiato, lena.*
Huerfano. *Orfano.*
Huerto. *Horto orto.*
Huesped. *Albergatore, hospite, hoste.*
Huespada. *Albergatrice, hoste, hosteſſa.*
Hueſſo. *Oſſo.*
Hueſte. *Hoſte, ſtuollo.*
Hueuo. *Ouo, vouo.*
Huyda. *Fuga.*
Huyr. *Campare, dar le ſpalle, fuggire, ſcarpinare.*
Huydo. *Fuggito.*
Huydor. *Fugace.*
Humear. *Fumare.*
Humo. *Fumo.*
Humoſo. *Fumoſo.*
Hundir. *Affondare, fondere, ſprofondare.*
Hundimiento. *Fuſione.*
Hurgar. *Buzzigare.*
Hurgonero de horno. *Biſchiere, rizuolo.*
Huron. *Furetto.*
Hurraca, vee picaça.
Hurtar. *Beccare, imbolare, inuolare, mariolare, furare.*
Hurtado. *Beccato, imbolato.*
Hurtadamente. *Alla fugitiua.*
Hurto. *Furto, ladroneccio.*
Huſillo. *Dorchio, torcolo, ſtire.*
Huſo. *Fuſo.*

IA.

Iacinto piedra. *Giacinto, hiacinto.*
Iaez. *Barda.*
Ialde. *Giallo.*
Iaula. *Gabbia, gaiola.*
Iamon. *Preſuto.*
Iamas. *Ancho, giamai, mai, unqua vnque, vnquanco.*
Iaqueta. *Gonnelino.*
Iardin. *Giardino.*
Iardinero. *Giardinero.*
Iarro. *Bicchiere, boccale, gotto.*
Iaſpe. *Diaſpro.*
Iatancia. *Iattancia, vanto.*
Iatarſe. *Auantarſi, darſi vanto, frappare, ſoiare, vantarſi.*
Iatancioſo. *Auantatore, frappatore, vantatore.*
Iauali. *Cignale, cinghiale, cinghiaro.*
Iazmin. *Gelſomino.*

IO.

Ioya. *Gioia.*
Ioyel. *Fermaglio, gioia.*
Ioyero *Gioiellero.*
Iornada. *Giornata.*
Iornal. *Mercè, mercede.*
Iornalero. *Mercenario.*

IV.

Iubilado. *Franco.*
Iubilar. *Francheggiare.*
Iubileo. *Giubileo,*
Iubon. *Farſetto, giupone.*
Iubetero. *Giuponaro.*
Iudio. *Iudio.*
Iudihuelo yetua. *Fagiuole.*
Iudiical. *Giudiciale.*
Iudicatura. *Giudicatura.*
Iuego. *Gioco.*
Iuego de tablas. *Sbaraglino.*
Iuego de manos. *Bagatelle.*

Iuego del auejon. *Ciuetta.*
Iueues. *Giouedi.*
Iuez. *Giudice.*
Iugar. *Giocare.*
Iugar de manos. *Attegare, attegiare.*
Iugador. *Giocatore.*
Iugador de manos o juglar. *Gabbatore, giocolatore, guanciatore, attegat ore, bagatelliere, bagatello.*
Iuyzgio *Giudicio.*
Iulio. *Giulio, luglio.*
Iuncia. *Ginepro.*
Iunco. *Giunco.*
Iunio. *Giugno.*
Iunta. *Gionta, ragunan7a.*
Iunta para hablarse. *Abocamento.*
Iuntar. *Assembrare, attaccare, giugnere, giungere, ragunare, stipare, stiuare.*
Iuntarse a vistas. *Abboccarsi.*
Iuntamente. *A canto, insieme.*
Iunto. *Acchiopato, accoppiato, giunto.*
Iunto o cabe *Appo, aranda, appresso.*
Iuntura. *Giuntura.*
Iuramento. *Giuramento, sacramento.*
Iurar. *Giurar.*
Iuridicion. *Giuridittione.*
Iurisconsulto. *Giureconsulto.*
Iusbarba yerua. *Brusco, pungetoppi.*
Iusta. *Giostra.*
Iustar. *Giostrare.*
Iustamente. *Giustamente.*
Iusticia. *Giustitia, ragione,*
Iusticiar. *Giustitiare.*
Iusticiero. *Giustitiero.*
Iusto. *Giusto.*
Iuuenil. *Giouenile.*
Iuzgar. *Giudicare, giuggiare.*

YA.

Y, conjuncion. *E, ed, &.*
Ya. *Gia, hoggimai, homai, omai.*
Ya ya *Pur adesso, pur hora.*
Yazer. *Giacere.*

ID.

Ida. *Andata.*
Idea exemplar o dechado. *Idea.*
Idiota. *Idiota.*
Idolatria. *Idolatria.*
Idolo. *Idolo.*
Idropesia. *Idropesia.*
Idropico. *Idropico.*

YE.

Yedra. *Edera, ellera, hellera.*
Yegua. *Caualla.*
Yelo. *Brina.*
Yelmo. *Chianetta, elmo, elmetto.*
Yema del sarmiento. *Occhio della uite.*
Yerma de hueuo. *Tuorlo.*
Yermo. *Eremo, ermo, hermo.*
Yerno. *Genero.*
Yero. *Mocho, orobo.*
Yerro. *Erro.*
Yerto. *Ratto.*
Yerua. *Herba.*
Yerua buena. *Balsamita, menta.*
Yerua cana. *Cardoncello.*
Yerua pagana. *Virga, aurea.*
Yerua del ballestero. *Ellebero.*
Yeruamora. *Solatro.*

Yerua eſtrella. *Stella herba.*
Yeſca. *Eſca.*
Yeſſo. *Geſſo.*
Yeſſo eſpejrulo. *Talco.*
Yeſgo yerua. *Ebuto.*

IG.

Igieſia. *Chieſa.*
Ignorante. *Ignorante.*
Ignorar. *Ignorare.*
Ignorancia. *Ignoranza.*
Igual. *Eguale, equale, par, pare, parecchio, vguale.*
Igualmente. *Aparo, à paro, appetto, egualmente, parimente, vgualmante.*
Igualdad. *Agguaglianza, eguaglia mento, eguaglità, equalità, para gone, pareggio, parità, ragguaglio, vguaglianza.*
Iguales. *Parecchi.*
Igualar. *Pareggiare, ragguagliare, eguare, agguagliare, agueffare, equiparare, uguagliare.*
Ijar. *Fianco.*
Ijada. Ijar. *Fianco.*

IL.

Illicito. *Illicito.*
Ilicitamente. *Illicitamente.*
Iluminar. *Miniare.*
Iluminacion. *Miniatura.*
Iluminador. *Miniatore.*
Iluſtrar. *Illuſtrare.*
Iluſtre. *Illuſtre.*

IM.

Imagen. *Image, imagine, imago, ſembianza, ſimulacro.*
Imaginacion. *Imaginatione, imaginamento, imaginatiua.*
Imaginar. *Appoſtare, diuerſare, imaginare,*
Imitar. *Imitare.*
Imitacion. *Imitatione.*
Imitador *Imitatore.*
Immoderado. *Immoderato.*
Immortal. *Immortale.*
Immortalmente. *Immortalmẽte.*
Immortalidad. *Immortalità.*
Immouible. *Immobile, immutabile.*
Impaciencia. *Impacientia.*
Impaciente. *Impaciente.*
Impacientemente. *Impacientemente*
Impalpable. *Impalpabile.*
Impaſſibile. *Impatibile.*
Impedir. *Impacciare, impedire, ingombrare, premere, tenere.*
Impedido. *Impedito*
Impedimento. *Impazzo, impedimento, oſtacolo, ritegno, roſta ſtorpio, ſtroppio.*
Impeler. *Vrgere.*
Imperfecto. *Imperfetto.*
Imperial. *Imperiale.*
Imperiales o çahones. *Coſciali.*
Imperio. *Imperio, impero.*
Impetrar *Impetrare.*
Imponer. *Imponere, ingiungere.*
Impetu. *Empito, impeto, forza.*
Impetuoſo. *Forzeuole, impetuoſo*
Implacable. *Implacabile.*
Importar. *Importare, riuelare.*
Importancia. *Importancia.*
Importunidad. *Importunità, improntitudine, feccaggine.*
Importunamẽte. *Importunamẽte*

Im-

Importunar. *Importunare.*
Importuno. *Importuno, impronto*
Imposicion. *Imposítione.*
Imposible. *Impossíbile.*
Imposibilidad. *Impossibilità.*
Impotencia *Impotentia.*
Impotente. *Impotente.*
Imprimir. *Bollare, calcare, imprimere, improntare.*
Impression. *Bollatura, impressione impronta.*
Impresso. *Impresso.*
Impressor. *Impressore.*
Improuable. *Improuabile.*
Imprudente. *Imprudente.*
Imprudentemente *Imprudentemente.*
Imputar. *Apponere, imputare.*

IN.

Inabil. *Inetto, inhabile.*
Inabilidad *Inhabilità.*
Inaduertencia. *Inaduertenza, trascuraggine.*
Inaduertido. *Trascurato.*
Inclinar. *chinare, inchinare, piegare, riflettere.*
Inclinacion. *Inchinatione.*
Inclinado *Chinato, chino, inchinato:*
Inconsiderado. *Inconsiderato.*
Inconstantemente. *Inconstantemente.*
Inconstante *Inconstante.*
Inconstancia. *Incostanza.*
Incontinente. *Incontinente, via via*
Inconueniente. *Inconueniente.*
Incesto. *Incesto.*
Incierto. *Incerto.*
Incitar. *Eccitare, incitare, instigare, irritare.*
Incitado. *Instigato.*
Incitamento. *Incitamento, instigatione, stimulo.*
Incitador. *Incitatore, stimulatore.*
Increyble. *Incredibile.*
Incredulo. *Incredulo.*
Indiferente. *Indifferente.*
Indigesto. *Indigesto.*
Indigestion. *Indigestione.*
Indignacion *Indignatione.*
Indignidad. *Indegnità, indignità.*
Indigno. *Indegno, indigno.*
Indispuesto. *Indisposto,*
Indisposicion. *Indisposítione.*
Indiuisible. *Indiuisibile.*
Industria. *Industria.*
Industrioso. *Industrio, industrioso.*
Indulgencia. *Indulgentia.*
Induzir, *Inducere, indurre.*
Induzimiento. *Indozzamento.*
Inestimable. *Inestimabile.*
Ineuitable. *Ineuitabile.*
Infamar. *Infamare, ditrahere.*
Infamado. *Infamato.*
Infame. *Infame.*
Infamia. *Infamia, nota.*
Infanteria. *Fanteria.*
Inferior. *Inferiore.*
Infernal *Infernale.*
Inficionar. *Ammorbare, infettare*
Inficionato. *Infettato.*
Infiel. *Infedele, infido.*
Infieldad *Infideltà.*
Infierno. *Inferno.*
Infinidad. *Infinità.*
Infinitamente. *Infinitamente.*

In-

Infinito. *Infinito.*
Inflamacion. *Inflammatione.*
Inflamado. *Affocato, inflammato, infocato, rouente.*
Inflamar. *Auampare, inflämare, infocare.*
Informacion. *Informatione.*
Informar. *Informare.*
Infortunado. *Infortunato.*
Infundir. *Abombare, infondere.*
Infundido. *Infuso.*
Inhumanidad. *Inhumanità.*
Inhumano. *Inhumano.*
Ingenio. *Ingegno.*
Ingenioso. *Ingenioso.*
Ingeniosamente. *Ingeniosamente.*
Ingles. *Enguinaglia,*
Iniesta. *Geneſta, gineſta.*
Injuria. *Diſpetto, ingiuria, ribrezzo, rimprouero.*
Injuriar. *Ingiuriare, inſultare, prouerbiare, rimprouerare, ſuergognare, ſuillaneggiare.*
Injuriado *Ingiuriato.*
Injuriador. *Inſultatore, ingiuriatore.*
Injuriosamente. *Ingiurioſamẽte,*
Injurioso. *Ingiurioſo, oltraggioſo.*
Injuſticia. *Ingiuſtitia, iniquità.*
Injuſtamente. *Ingiuſtamente.*
Injuſto. *Bieco, ingiuſto, iniquo.*
Inobediente. *Inobediente.*
Inobediencia. *Inobedientia.*
Inocente. *Innocente.*
Inocentemente. *Innocentemente.*
Inocencia. *Innocẽza.*
Inojo ò rodilla. *Ginocchio.*
Inorme. *Enorme.*
Inouar. *Innouare.*
Inouacion. *Innouatione.*
Inquilino. *Seꝛzente.*
Inquieto. *Inquieto.*
Inquietud. *Inquietudine.*
Inquiridor. *Rintracciatore.*
Inquirir. *Rintracciare.*
Inquiſicion. *Inquiſitione.*
Inquiſidor. *Inquiſitore.*
Inſaciable. *Inſatieuole.*
Inſaciabilmente. *Inſatieuolmente.*
Inſignias *Inſegne.*
Inſpirar. *Inſpirarè, ſpirare.*
Inſpiracion. *Inſpiratione, ſpiratione.*
Inſtable. *Folle, folletto, inſtabile.*
Inſtabilitad. *Follia, inſtabilità.*
Inſtancia. *Inſtanza.*
Inſtinto. *Inſtinto.*
Inſtituyr. *Inſtituire.*
Inſtrucion *Inſtruttione.*
Inſtrumento. *Inſtrumento, ſtromento, ſtrumento.*
Inſufrible *Inſopportabile.*
Intencion. *Intentione, intenẽza.*
Interior. *Enteriore, interiore, interno.*
Interceſſor. *Interceſſore.*
Interpretar. *Interpretare.*
Interpretacion. *Interpretatione.*
Interprete. *Interprete.*
Interromper. *Interrompere.*
Interualo. *Interuallo, interſitio.*
Intimar. *Intimare.*
Intricar. *Attuiare, intricare.*
Intricado. *Intricato.*
Intrinſeco. *Intrinſeco.*
Introducion. *Introduttione.*
Introduzir. *Introdurre.*

Intro-

Introduzido. *Introdutto.*
Inumerable. *Innumerabile.*
Inuencion. *Inuentione.*
Inuentar. *Inuentare, trouare,*
Inuentor. *Inuentore, trouatore.*
Inuernal. *Inuernale*
Inuernare. *Inuernare, vernare.*
Inueſtra ſegno. *Moſtra.*
Inuierno. *Inuierno, verno.*
Inuiſible. *Inuiſibile.*
Inuiſible.

YO.

Yo. *I, io,*

IP.

Ipocreſia. *Hipocreſia.*
Ipocrita. *Hipocrita.*

IR.

Ir, *Gire, ire.*
Ira baxo. *Adimare,*
Ira. *Ira, ſtizza.*
Irregular. *Irregulare.*
Irregularidad *Irregularità.*
Irreparable. *Irreparabile.*

IS.

Iſla. *Iſola.*
Iſopo. *Aſpergolo, ſpergolo.*
Iſopo yerua. *Hiſſopo.*
Iſtoria. *Hiſteria, ſtoria.*
Iſtoriador. *Hiſtoriatore,*
Iſtorial. *Hiſtoriale.*

IT.

Item. *Ancho, anchora.*
Itericia. *Sudarcato, trabocco, felle:*

YV.

Yugo. *Giogo.*
Yunque. *Ancude, incude, incudine incugine.*

YZ.

Yzquierdo. *Mancino, manco, manchuſo.*
Izquierda mano. *Manca mano.*

LA

LA. *La.*
Labios. *Labbia, labbra.*
Labor. *Lauoro.*
Labor de campo. *Agricoltura.*
Labrar la tierra. *Lauorare.*
Labrado. *Culto,*
Labrar de aguja. *Trapungere.*
Labrado de aguja. *Trapunto.*
Labrador. *Agricola, contadino, lauoratore, mezaiolo, parſonale.*
Labrandera. *Lauoratrice.*
Labrança. *Coltiuamento.*
Lacayo. *Staffiere.*
Lacha peſcado. *Laſca.*
Ladillas. *Zecche.*
Ladino. *Latino.*
Lado. *Fianco, lato, poppa.*
Ladrar. *Abbaiare, baiare, latrare, ſchiattiſcere.*
Ladrador. *Abbaiatore.*
Ladrillar. *Ammattonare,*
Ladrillado. *Ammattonato, matonato,*
Ladrillo. *Madune, mattone, quadrello.*
Ladrillejo. *Madunello, matonello.*
Ladron. *Ladro, latrone.*
Ladroncillo. *Ladroncello.*

Ladro-

Ladronicio, *Ladroneccio, ladronic cio.*
Lagar. *Tino, palmento.*
Lagartija. *Lucertola. lucertone.*
Lagarto. *Liguro, lucerte, regagno, ramarro,*
Lago. *Acqua morta, laco, lago.*
Lagoſtas *Cauellette, locuſte, ſaiuppi, ſaltarelli, ſaltelli.*
Lagrima, *Lagrima, lacrima.*
Laguna *Lacca, palude.*
Lama. *Beletta, lacca, lama.*
Lamentar. *Garrire, gualare, lagnare, lamentare, languire, ramaricarſi.*
Lamentable *Lamentabile, lamenteuole*
Lamentacion. *Lamentanza, lamẽto, ramaricamento, ramarico,*
Lamer. *Leccare.*
Lamedor. *Leccatore.*
Lamedura. *Leccagine,*
Lamina. *Lama, laſtra, piaſtra.*
Lampara. *Cezendello, lampade, lãpo, lampana, lampero,*
Lampronés. *Scroffole, ſcrouole.*
Lampazo yerua. *Lampaẓo.*
Lamprea pece. *Cannata, lampreda.*
Lampriño. *Spano.*
Lana. *Lana.*
Lança. *Aſta, lancia, lanẓa.*
Lança gineta. *Ginatta.*
Lançada. *Lanciata.*
Lançar, *Arrandellare, gettare, lanciare, lanẓare, slanciare.*
Lance. *Colpo.*
Lancero, *Lanciaiuolo.*
Lanceta. *Lancetta.*
Lancon. *Spontone, ſpuntone.*
Landre. *Gliandra.*
Landrezilla *Gauocciolo, ghianala, giandola, ſcrouola.*
Lanero. *Lanaio, lanaiuolo.*
Lanterna. *Lanterna, linterna.*
Lantiſco. *Lentiſco.*
Lanudo. *Lanoſo, lanuto.*
Laña. *Spranga.*
Lañar. *Sprangare.*
Lapidario. *Lapidario.*
Lardo. *Berrina, graſſo, lardo, ventreſca, verinia.*
Largamente, *Largamente.*
Largar *Largare.*
Largo. *Lungo.*
Largueza. *Lungheẓẓa.*
Largura. *Lungheẓẓa.*
Las. *Le.*
Laſtar. *Pagare,*
Laſtimar. *Compungere, frugare.*
Laſtre *Saorna, zauorra.*
Latinidad. *Latinità.*
Latino. *Latino.*
Laton, *Latone, oricalco, ottone.*
Laud. *Liuto.*
Laudano. *Laudano.*
Launa. *Lama.*
Laurel. *Alloro, lauro.*
Laureola yerua. *Laureola.*
Lauar. *Lauare.*
Lauado. *Lauato.*
Lauador *Lauatore.*
Lauandera. *Lauandaia.*
Lauadero. *Lauatorio.*
Lauadura *Lauatura.*
Lauazas. *Lauature.*
Lazadas. *Neſtari.*
Lazeria. *Miſeria, ſcarſeẓa,*
Lazerado. *Miſero, ſcarſo.*

La-

Lazo. *Accapiatura, canape, cappio-laccio, trappola, vuoga, legame, legamento, ritegno.*
Lazillo *Lacciuolo.*

LE.

Leal. *Leale.*
Lealmente. *Lealmente.*
Lealtad. *Homaggio, lealtà, leanza.*
Lebraſtilla. *Leporina.*
Lebrel. *Viltro.*
Lebrillo. *Catino, maſtello, ſcaffarca.*
Lebrillejo. *Maſtelletto,*
Lecion. *Lettione,*
Leche. *Latte.*
Leche trezna yerua. *Titimalo.*
Lecho. *Letto.*
Lechon. *Porchetto.*
Lechuga. *Lattuca.*
Lechuza. *Ciuetta, nottola.*
Leer. *Leggere.*
Legado. *Legato.*
Legajo. *Legaggio.*
Legion. *Legione.*
Legiſta. *Leggiſta.*
Legitimo. *Legitimo.*
Lego. *Laico,*
Legua *Lega.*
Legumbre. *Legume.*
Ley. *Legge.*
Leydo. *Letto.*
Lendero. *Vende tela.*
Lendroſo. *Ghiendinoſo, lendinoſo.*
Lengua. *Lingua.*
Lengua de buey yerua. *Bugloſo.*
Lengua de cieruo yerua. *Lingua di cierno.*
Lengua de perro yerua. *Lingua di cane.*
Lenguado. *Sfoglio.*
Lenguage. *Idioma linguagio.*
Lenteja. *Lente, lentechia, lentichia.*
Leña. *Legna.*
Lenador. *Legnaiuolo.*
Legno. *Legno.*
Leon. *Leone.*
Leona. *Leona,*
Leon pardo. *Leopardo.*
Leonado. *Birretino, leonato.*
Lepra. *Lepra.*
Leproſo. *Leproſo,*
Lerdo. *Poltro.*
Letania. *Litania.*
Letor. *Lettore.*
Letra. *Lettera.*
Letrado. *Letterato.*
Letrina. *Deſtro, ceſſo, cacatoio,*
Letuario. *Eletuario, lettouario.*
Leuadura. *Fermento, leuado, leuatico, leuato, licuato.*
Leudarſe. *Enfiarſi, leuitarſi,*
Leudo. *Leuato.*
Leuantar. *Eleuare, ergere, malzare, leuare, riſorgere, rizzare, ſolleuare, formentare, ſpoltrare.*
Leuantarſe. *Aſſorgere, eccellere, ſorgere, ſurgere.*
Leuantado. *Eccelſo, eminente.*
Leuantamiento. *Erezza, ratozza.*
Leuante. *Leuante.*
Lexano. *Lontano,*
Lexia. *Liſcia, liſciua, ranno.*
Lexo. *Lunge, lungi.*
Lexura. *Lontananza.*

LI.

Libelo. *Libello.*
Liberal. *Liberale.*
Liberalidad. *Largitate, liberalità.*
Liberalmente. *Liberalmente,*
Libertado. *Licentiato.*
Libertad *Balia, libertà.*
Libertar. *Deliurare.*
Libra. *Libra.*
Librador. *Liberatore.*
Libramiento. *Rimessa.*
Librançar. *Rimessa.*
Librar. *Disbrigare, ispedire, leuare, liberare, librare, sbrigare, sotraggere, spedire.*
Libre. *Franco, ispedito, libero, scosso, spedito.*
Libremente. *Francamente, ispeditamente, alla carlona.*
Librea. *Liurea.*
Libreria. *Libraria.*
Librero. *Libraio.*
Libro. *Libro.*
Libro de memoria. *Squarcio,*
Licencia. *Combiato, commiato, congedo, licenza.*
Licencia dar *Commiatare.*
Licenciado. *Licenciato,*
Licito. *Lecito, licito.*
Licor. *Licore, liquore.*
Lidiar. *Litigare.*
Liebre. *Lepre,*
Liendre. *Chiendena, lendine.*
Lienço. *Panno lino.*
Liento. *Lento.*
Liga. *Lega, liga.*
Liga ò liria. *Veschio, vischio, visco.*
Liga. *Legare, ligare,*
Ligado. *Legato.*
Ligadura. *Legatura.*
Liberamente. *Ageuolmente, velocemente.*
Ligereza *Ageuolezza, agilità, celerità, leggierezza, velocità.*
Ligero. *Agile, celere, isnello, leggiero, ratto, snello, veloce.*
Lima. *Lima.*
Limar. *Limare.*
Limadura *Limatura, rasciatura.*
Lima fruto ò arbol. *Lima.*
Limera. *Enghistara, engistara, inghiastara.*
Limitar *Limitare.*
Limite. *Limite,*
Limon *Lemone.*
Limo. *Limo.*
Limoso. *Limoso.*
Limosna. *Elemosina, limosina.*
Limosnear. *Limosinare,*
Limosnero. *Elimosiniero.*
Limpiamente. *Nettamente.*
Limpiar. *Forbire, mondare, nettare, polire, sbucciare, scalzare, sciorrere, tergere.*
Limpieza. *Nettezza, mondezza.*
Limpio. *Mondo, netto, rimondo schietto.*
Linage. *Casata, genero, legnaggio, parentado, parantela, schiate, triboi.*
Linaloe. *Linaloe.*
Linaza. *Semente de lino.*
Lince animal. *Cerviero, lince.*
Lindamente. *Leggiadramente.*
Lindeza. *Leggiadria.*
Linde. *Limite.*

Lin-

Lindero. *Confine.*
Lindo. *Leggiadro.*
Linea. *Linea.*
Lino. *Lino.*
Liquefcer. *Liquidare.*
Liquido. *Liquido.*
Lira. *Lira.*
Lirio, uee liga.
Lirio. *Giglio.*
Liron. *Ghiro.*
Lifiar. *Stroppiare.*
Lifiado *Stroppiato.*
Lifion. *Stroppio.*
Lifo. *Lifcio.*
Lifongear. *Adulare, lufingare.*
Lifongero *Adulatore, boccamariola, lufingatore. lufingheuole, moinero.*
Lifonjas. *Lufinghe, moine.*
Lifta. *Lifta. ftendale.*
Lifura *Lifteza.*
Litera *Lettica.*
Litigar. *Brigare, litigare, queftionare.*
Litigador. *Litigatore.*
Litigiofo. *Litigiofo.*
Liuianamente. *Leuemente.*
Liuiandad. *Leggierezza.*
Liuiano. *Leggiero, leue, lieue.*
Liuiano enel feſo. *Sempio.*
Liuiano ò bofes. *Polmoni.*
Lizos para texer. *Lici.*

LO.

Lo. *Lo.*
Loa. *Lode.*
Loable. *Laudabile.*
Loablemente. *Laudabilmente.*
Loar. *Comendare, laudare, lodare.*
Loarſe. *Darſi vanto, vantarſi.*
Loba de la puerta. *Sarracineſca.*
Lobanillo. *Bugnone, bugnoncello, foronculo.*
Loba entre fulco yſulco. *Vanoggia.*
Loba. *Lupa.*
Lobo. *Lupo.*
Lobo cerual. *Ceruiere.*
Lobo marino. *Vitello,*
Labrago, vee eſcuro.
Locamente. *Mattamente, pazzamente, ſcioccamente, ſtoltamente.*
Loco *Baderlo, balordo, balſano, ceruello, berlinzone, bizzarro, buffone, fatuo, folle, foreſenato, forſenato, furioſo. inſano, matto, pazzo, ſciocco. ſtolto.*
Locura. *Balordia, bizzarria, follia, mattezza, pazzia, ſcida, ſciocchezza, ſmania, ſtoltitia, zucca.*
Loça. *Scouiglie, ſtouiglie, uaſellamento.*
Loçania. *Leggiadria.*
Loçano. *Leggiadro.*
Lodo. *Braco, brago, fange, luoto.*
Lodoſo. *Fangoſo.*
Logica. *Loica.*
Logico. *Loico.*
Lograr. *Froare.*
Logrero. *Vſurario, vſuriere.*
Logro. *Lucro, vſura.*
Lombarda. *Bombarda.*
Lombardero. *Bombardiere.*
Lombriz. *Lumbrice.*
Lomo. *Dorſo, doſſo, lombo, lumbo, guidareſco.*

Longaniza. *Indoglia,lucancia,lugancia,salsiccia,supersata.*
Longanizero. *Luchanichere.*
Longura.*Lunghezza.*
Lonja ò passeadero.*Loggia.*
Loor.*Lode.*
Lo que. *Cio che,*
Loquear.*Sciocheggiare.*
Loriga.*Camiglio,lorica.*
Lor. *E,egli,i,gli,li.*
Losa.*Pianca,chianca.*

LV.

Lûcha.*Lotta,Lutta.*
Luchador. *Athleta,lottatore.*
Luchar.*Lottare,luttare.*
Luego . *Appresso, mo,ratto,teste, uia,via*
Luego conjuncion . *Adunque, dunque.*
Luengamente.*Lungamente.*
Luengo.*Lungo.*
Lugar.*Loco,luogo.*
Lumbre.*Lume.*
Lumbrera.*Lumiera.*
Luminaria.*Luminare.*
Lumbroso.*Luminoso.*
Luna.*Luna.*
Lunatico.*Lunatico.*
Lunar.*Neo.*
Lunes.*Lunedi.*
Lupulo yerua.*Lupulo.*
Lustre.*Lustro.*
Luto.*Corrotto.*
Luxuria . *Lasciuia, libidine,lussuria.*
Luxuriosamente.*Lasciuamente.*
Luxurioso.*Lasciuo, libidinoso,lussurioso.*
Luz.*Luce.*
Luxero. *Luciffero.*
Luziernaga. *Lucengola.*
Luziente.*Lucente.*
Luzir.*Lucere.*
Luzir limpiando.*Tergere.*

LLA.

Llaga.*Piaga,plaga,vlcere.*
Llagar.*Impiagare.*
Llagado. *Impiagato,inchiato,piagato.*
Llama.*Fiamma,vampa.*
Llamar . *Appellare, chiamare,richiedere.*
Llamado.*Chiamato.*
Llamador.*Chiematore,*
Llanamente.*Pianamente.*
Llano.*Piano.*
Llantura.*Landa,pianezza.*
Llanten.*Piantagine.*
Llanto.*Fleto,pianto.*
Llantear *Flere.*
Llaue.*Chiaue.*
Llauero.*Chiauaro,chiauero,chiauettiero.*

LLE.

Llegada.*Gionta,giunta.*
Llegado.*Gionto.*
Llegar. *Appoggiare,giugnere,pernire,reggiungere.*
Llegar à caso.*Abbattere,accogliere,capitare,rabbattere,ribbattere,sopragiungere.*
Llegarse.*Accedere,aggiungere.*
Lleno.*Pieno.*
Lleuado.*Addutto,condutto.*
Lleuar.*Adducere,addurre,conducere,condurre,menare,riducere, rimenare,riportare, trarre.*

Lle-

Lleuador. *Conducitore, conduttore, conduttiero.*
Lleuar à jorto. *Rimorchiare.*
Leuar de dieſtro. *Addeſtrare.*

LLO.

Llorar. *Piagnere, piangere, plorare*
Llorar baxo. *Nicchiare.*
Llorar el niño. *Guaire.*
Lloroſamente. *Lagrimeuolmente, piangeuolmente.*
Lloro. *Triuolo.*
Llorſo. *Lagrimeuole, lagrimabile, lagrimoſo, lugubre, piangeuole, triuoloſo.*
Llouer. *Piouere.*
Llouediza. *Piouana.*
Llouerſe ò auer goteras. *Strapiouere.*
Llouiznar. *Piouellicare.*

LLV.

Lluuia. *Guaſzo, pioggia, pioua, ploia.*
Luuioſo. *Guaſzoſo, piouiale, piouoſo.*

MA.

MAça. *Maſza.*
Maçapan. *Cubaita, copeta, marciapane, maſzapane.*
Maçaçote. *Maſzacotto.*
Maçero. *Maſziero.*
Maçiço. *Maſſiccio, ſodo.*
Maçiçar. *Maſſicciare.*
Maço o manojo. *Maſzo.*
Maçoneria. *Battitura.*
Maçorca. *Canopa, pannocchia.*
Macho ò uaron. *Maſchio.*
Machorra. *Dragona.*
Machucar. *Ammaccare, ſchiacciare, iſchiacciare.*
Machuchado. *Ammaccato, ſchiacciato.*
Madera. *Legname.*
Madero. *Sciocco, ſtanga.*
Madexa. *Mataſſa.*
Madraſta. *Nouerca.*
Madre. *Madre, mamma.*
Madre ò matriz. *Matrice.*
Madre del rio. *Letto del fiume.*
Madre ò aluañar. *Chinueca.*
Madre ſelua yerua. *Vinciboſco.*
Madrezilla. *Madrezuola.*
Madriguera. *Couile.*
Madrina. *Matrigna.*
Madrina de la boda. *Pronuba.*
Madroño. *Alberto, corbazolo, frale.*
Madrugar. *Leuarſi di mattina.*
Madrugada. *Mattinata.*
Maduramente. *Maturamente.*
Madurar. *Abbonire, diſacerbare, maturare.*
Madureza. *Maturezzo, maturità.*
Maduro. *Abbonito, maturo, mezzo,*
Maeſtre. *Maeſtro.*
Maeſtrazgo. *Magiſterio.*
Maeſtra. *Maeſtra.*
Maeſtria. *Ammaeſtramento, maeſtria, magiſterio, magiſtero.*
Maeſtro *Maeſtro, maſtro.*
Maeſtro de gramatica. *Pedante, precettore.*
Magarça yerua. *Erbazaccola.*

Mageſtad. *Maeſtà.*
Magnificamente. *Magnificamente, ſplendidamente.*
Magnificicencia. *Magnificenza.*
Magnifico. *Magnifico, ſplendido.*
Magnanimidad. *Magnanità.*
Magnanimo. *Magnanimo.*
Magreza. *Macrezza, magrezza.*
Magro. *Macro, magro.*
Magullar. *Mazzacare.*
Magullado. *Mazzacato.*
Mayo. *Maggio.*
Mayor. *Maggior, maggiore.*
Mayoria. *Maggioranza.*
Mayormente. *Maſſimamente.*
Mayoral. *Maggiorale.*
Mayordomo. *Caſtaldo.*
Mayordomia. *Caſtaldia.*
Mayorazgo. *Primogenito.*
Maytinero. *Coriſta.*
Maytines. *Mattutini.*
Mayueta yerua. *Fraga.*
Majar. *Ammaccare, macinare, peſtare.*
Majado. *Ammacato.*
Majadero. *Peſtello piſtello.*
Majada. *Curti.*
Majuelo. *Peſtino.*
Mal. *Mal, male.*
Malamente. *Malamente.*
Maldad. *Cattiuità, fellonia, ghermenella, giottoneria, iniquità, malvagità, prauità, ribalderia, ſceleraggine, ſceleranza, ſcelerezza, ſcelerità, triſtezza.*
Maldezir. *Maladicere, maladire, maledire.*
Mal criado. *Inciuile, ſcoſtumato.*
Maldicion. *Maledittione.*
Maldiziente. *Maldicente.*
Maldito. *Maledetto.*
Maleficio. *Maleficio.*
Moleta. *Boglia, bugetta.*
Maleza ò braña. *Macchia.*
Mal hecho. *Mal fatto, misfatto.*
Mal hechor. *Mal fattore.*
Malicia. *Calcagnaria, ghermenella malitia.*
Malicioſamente. *Malitioſamẽte.*
Malicioſo. *Malitioſo.*
Malinidad. *Malignità.*
Malino. *Maligno.*
Mal mirado. *Diſaueduto.*
Malo. *Bieco, cattiuo, iniquo, iſconcio, reo, rio.*
Mal querer. *Mal volete.*
Mal queriente. *Maliuolo.*
Mal quiſo. *Mal voluto.*
Mal ſin. *Turchimane, reportatore*
Mal tratado. *Scalmato.*
Malua. *Malua.*
Maluar. *Maluare.*
Maluaſia uino. *Maluagia.*
Maluauiſco *Maluauiſco.*
Maluadamente. *Maluagiamente, ſceleratamente, triſtamente.*
Maluado. *Fello, ghiotto, ghiottone, gtotto, iniquo, maluagio, prauo, ribaldo, ribaldone, triſto.*
Malla. *Maglia.*
Mamar. *Popare.*
Mana rocio del cielo. *Manna.*
Manada. *Branco, gregge, greggia.*
Manada eſpeſſa. *Stipa.*
Manar. *Scaturire, ſorgere.*
Manancial. *Fonte.*
Mancar. *Moncare, ſtorpiare.*

Man-

Mançana. *Mela pomo.*
Mançano. *Melo pomaro.*
Manzanilla. *Cammomilla.*
Mazilla. *Macchia.*
Manceba. *Concubina, troia.*
Mancebia ò mocedad. *Giouentù.*
Mancebo. *Giouane, giouene.*
Mancha. *Contaminatione, macchia, macula, magagna, nota, tacca*
Manchado. *Chiassato, macchiato.*
Manchar. *Chiassare, macchiare, macolare, maculare magagnare.*
Manco. *Attratto, cionco, monco smoZZato, stroppiato.*
Manda. *Legato.*
Mandado o comissión. *Mandato.*
Mandamiento. *Commandamẽto.*
Mandar. *Commandare.*
Mandador. *Imperioso.*
Mandado *Mandato.*
Mandilete. *Guattaro de putana, muZa, ruffianello, ruffianetto.*
Mandon. *Commandatore.*
Mandragora yerua. *Mandragora*
Manera. *Carribo, diuisa, foggia, maniera, modo.*
Manga. *Manica.*
Mango. *Manico.*
Manguillo ò guante. *ManeZza.*
Manido. *Frolle.*
Mamia. *Manico manuZza.*
Mamillas. *Maniglie.*
Manifestamente. *Manifestamente.*
Manifestar. *Manifestare, palesare, squadernare.*
Manifiesto. *Euidente manifesto palese*
Manjar. *Cibo, dape, esca guZzetto, manicaretto.*
Maña. *DestreZza.*
Mañana. *Domane, domani, mane, mattina, matino.*
Mañera. *Sterile.*
Mano. *Mano.*
Mano derecha. *Dritta, man destra.*
Mano yzquierda. *Man manca, manZanca, sinistra.*
Monjo *Brancata, fascina, maglio, manipolo, maZZetto, maZZo.*
Manosear. *Guangiare, maneggiare.*
Manopola. *Manopola.*
Mansamente. *Mansuetamente.*
Mansedumbre. *Mansuetudine.*
Manso. *Mansueto.*
Manta. *Manta.*
Manta de guerra. *Testugini.*
Manteca. *Botturo, bottiro, botturo, smalZo, strutto.*
Manteles. *Mantile.*
Mantener ò guardar. *Osseruare, attendere, mantenere.*
Mantener ò sustentar. *Cibare, nodrire, sostenere, mantenere.*
Manteo. *Mantello.*
Mantenimento. *Cibario, nodrimento.*
Manto. *Mantello, manto, pallio.*
Matrimonio. *Matrimonio.*
Manual libro. *Bastardolo, manuale.*
Manzilla. *Compasso.*
Manzera. *Manico, stiua.*
Mar. *Mare sale.*

Maraña. *Catapheccia, imbroglia, viluppo.*
Marañar. *Inuiluppare, rabbuffare, imbrogliare.*
Marañador. *Imbrogliatore.*
Marauilla. *Marauiglia, marauiglia, ſtupefattione.*
Marauillarſe. *Marauigliarſi ſtupefarſi.*
Marauillado. *Marauigliato, ſtupefatto, ſtupido.*
Marauilloſamente. *Marauiglioſamente.*
Marauilloſo. *Marauiglioſo, meraviglioſo.*
Marca. *Marca, marchia.*
Marcar. *Marcare.*
Marco. *Marchio.*
Marcola. *Ronca.*
Março. *Marzo.*
Marchar. *Marchiare.*
Marchitarſe. *Ammarcire, marcire, riuerdiſcere.*
Marchito. *Guaſto, marcito.*
Marea. *Aura, ora.*
Marfil. *Auorio.*
Margen. *Margine.*
Marhojar. *Scalzare.*
Marhojador. *Scalzatore.*
Marhojo. *Vinchio.*
Maridable. *Maritenole.*
Marido. *Marito.*
Marina ribera del mar. *Marina.*
Marinero. *Marinaio, nauta, nocchiero.*
Marino. *Marino.*
Mariposa. *Farfalla.*
Mariſcal. *Mariſcalco.*
Mariſma. *Marrema.*
Maritimo. *Maremmo, maritimo.*
Marmol. *Marmo.*
Marques. *Marcheſe.*
Marqueſa. *Marcheſana.*
Marqueſado. *Marcheſato.*
Marqueſita piedra. *Piombaggio.*
Marrubio yerua. *Marrobio.*
Marta. *Martorello, martora, martorina.*
Martes. *Martedi.*
Martillar. *Martellare.*
Martillado. *Martellato.*
Martillo. *Martello.*
Martillejo. *Martelletto, martellino.*
Martilojo. *Calendario.*
Martir. *Martire.*
Martirio. *Martirio, martiro.*
Mas. *Oltra, oltre, parecchi, piu.*
Mas ò emperò. *Ma, nientedimenondimeno.*
Mas antes. *Innanzi.*
Mas ſi. *Maſe.*
Maſcar. *Maſticare.*
Maſcado. *Maſticato.*
Maſcara. *Larua, maſchera.*
Mas preſto. *Amomeglio, piu toſto.*
Maſſa. *Maſſa.*
Maſſar. *Ammaſciare, ammaſſare.*
Maſtel. *Arbore.*
Maſtin. *Maſtino.*
Maſtreſala. *Scalco, ſeneſcalco, ſiniſcalco.*
Maſtruſcuela. *Maſtro de eſcuola.*
Maſtuerço. *Agretto, malpica, maſturço, naſito, naſturcio.*
Mata. *Fratte, macchia, ruſtiua.*
Mataſeſpinoſas. *Pruni, vepri.*
Matalahuga. *Aniſo.*
Matar. *Ammazzare, uancidere, eſtin-*

gue-

guere, occidere, ſpegnere, vccidere.
Matador. *Ammazzatore, mecidale, micidale, occiditore, vcciditore.*
Matãça. *Eccidio, occiſione, vcciſione.*
Mantequillas. *Capo di latte.*
Materia. *Materia.*
Materia o podre. *Marcia.*
Material. *Materiale.*
Matizar. *Tratteggiare.*
Matiz. *Tratteggio.*
Matraca. *Berta, burla.*
Matricula. *Matricala.*
Matrimonio. *Matrimonio.*
Matrimonial. *Matrimoniale.*
Matrona. *Matrona.*
Maullar. *Cattilare.*
Mazmorra. *Funda de torre.*

ME.

Mear. *Piſciare.*
Meada. *Piſcianza.*
Mecanico. *Mecanico.*
Meſcer. *Meſcolare.*
Meſcedor. *Meſcolino.*
Meſcido. *Meſcolato.*
Meſcido. *Lucigno, lucignuolo, lumicino, pauero, ſtoppino.*
Mechero. *Cicindile, lamparo.*
Medalla. *Medaglia.*
Medianamente. *Mediocremente.*
Medianero. *Mezano, ſanzaro, ſenſale.*
Mediania. *Mediocrità.*
Mediano. *Mediocre.*
Medicamento. *Medicamento.*
Medicina. *Medicina.*
Medicinable. *Medicinabile.*
Medicinar. *Medicare.*
Medico. *Medico.*
Medida. *Miſura.*
Medido. *Miſurato.*
Medir. *Commenſurare, miſurare, ſcandigliare.*
Medidor. *Miſuratore.*
Medio. *Mezo.*
Medio dia. *Meriggio, mezo di.*
Medra. *Auanzo.*
Medrar. *Auanzare.*
Medroſo. *Formidabile, pauroſo.*
Mejor. *Me, meglio, migliore, migliore.*
Mejorar. *Immigliare, migliorare.*
Mejoramiento. *Miglioramento.*
Mejorana yerua. *Maggiorana, maiorana.*
Mejoria. *Miglioria.*
Melenconia. *Malinconia.*
Melanconico. *Malincolico, malinconioſo.*
Melcocha. *Cialda.*
Melcochero. *Cialdero.*
Melena *Cioffo, ciorro, ruppo.*
Meliloto emplaſtro. *Meliloto.*
Melodia. *Melode, melodia.*
Melon. *Melone, pepone, popone.*
Melonar. *Melonare.*
Meloſo. *Melifluo.*
Meloxa. *Meloſcia.*
Mellar. *Sgangare.*
Mellado. *Sgangato.*
Mellizo. *Gemello.*
Membrarſe. *Membrare.*
Membrillo. *Cotogno, melacotogno.*
Membrudo. *Membruto.*
Memorable. *Memorabile.*
Memoralmente. *Memorabilmente.*

Memoria. *Memoranza, memoria, rememoratione.*
Memorial. *Memoriale.*
Mendigar. *Mendicare.*
Mendigo. *Mendico, pittoco.*
Menearſe. *Fricciare.*
Menear. *Dimenare, corlare, ſcuotere.*
Meneſtril. *Cifello.*
Mengua. *Diſagio.*
Menguar. *Menomare, ſcemare.*
Menguante. *Scemato, ſcemo.*
Menguante. *Scemo.*
Meneo. *Cenno.*
Meneſter. *Meſtiero, miſtiero.*
Menor. *Meno, minore.*
Menoria. *Minorità.*
Menos. *Men, meno, mis.*
Menoſcabo. *Perdita.*
Menoſpreciar. *Menoſpreggiare.*
Menoſpreciado. *Aſpernabile.*
Menoſprecio, vee deſprecio.
Menſage. *Ricapito.*
Menſagero. *Meſſaggio, meſſaggiero, meſſo.*
Mentar. *Mentoare, mentouare.*
Mentecapto. *Mentecato.*
Mentir. *Bugiare, buſciare fraſcheggiare, mentire.*
Mentira. *Bugia, ciancia, fraſca mentira, menzogna.*
Mentiroſo. *Bugiardo, buciardo, mendoſo, mentitore.*
Menudamente. *Minutamente.*
Menudo. *Minuto.*
Meollo de nuez. *Gariglio, gattone della noce.*
Mercar, vee comprar.
Mercadear. *Mercatantare, trafficare.*
Mercaderia. *Mercatantia, merce*
Mercancia o trato. *Trafico.*
Mercader. *Mercadante, mercatante.*
Mercado. *Mercato.*
Merced. *Mercede.*
Merceria. *Merce.*
Mereſcer. *Meritare.*
Mereſcido. *Meriteuole.*
Mereſcedor. *Meriteuole.*
Mereſcimiento. *Merito.*
Merendar. *Merendare.*
Merienda. *Merenda.*
Meridiano. *Meridiano.*
Mermeledad. *Cotognata.*
Mes. *Meſa.*
Meſa. *Deſco, menſa.*
Meſmo. *Medeſimo, medeſimo.*
Meſon. *Heſtaggio, hoſtale, hoſteria, hoſteria, hoſtello, hoſtiero, oſtello, ſtazzo.*
Meſonero. *Hoſte, hoſtelano.*
Meſonera. *Hoſte, hoſtolana.*
Meſto arbol. *Cerro.*
Meſtruo. *Meſtruo.*
Meſſar. *Circinare.*
Meſura. *Su la grauità.*
Meſura. *Grauità.*
Meſuradamente *Grauemente.*
Meſurado. *Graue.*
Meſurarſe. *Star ſu la grauità.*
Meſurarſe. *Farſi graue.*
Metal. *Metallo.*
Metalado. *Metallato.*
Meter. *Mettere.*
Metro. *Metro.*
Mexillas. *Ganaſſe, gene, gote, gra mole, guancie, maſcelle.*
Mezclar. *Attaccare, meſchiare, meſcolare, miſchiare, rẽteſcolare*

Mezcla. *Meſcola,meſcolamento, meſcuglio,miſchia,miſchiamento.*
Mezcla de cal y arena.*Malta.*
Mezcladamente. *Meſcolatamente,miſchiatamente.*
Mezclado.*Meſchio,meſcolato,immeſcato,miſchiato.*
Mezquindad. *Illiberalità,*
Mezquino. *Meſchino, miſchino.*
Mezquita.*Meſchita,*

MI.

Mia.*Mia.*
Miça o gata.*Miccia.*
Miedo. *Paura.*
Miel.*Mele.*
Miembro.*Membro.*
Mientra.*Mentre,parte.*
Mientras que. *Mentre che, parte che.*
Miercoles. *Mercoldi.*
Mierda.*Merda.*
Miera. *Ongia.*
Mierla aue. *Merlo.*
Mieſgado yerua. *fraga.*
Migaja. *Briccia,fregola, mica,miga,minuzolo,*
Migas.*Molliche.*
Mijo.*Miglio.*
Mil *Mille.*
Mil uezes. *Mille fiate.*
Milagro.*Miracolo.*
Milagroſamente. *Miracoloſamente.*
Milagroſo.*Miracoloſo.*
Milano. *Miluio,nibbio,*
Mil hoja yerua.*Mille foglie.*
Milicia o arte de guerra. *Militia.*
Milla.*Miglia,miglio,*
Millar.*Migliaia,*
Millon. *Migluaia.*
Mimar. *Mimmare.*
Mina. *Mina.*
Minar.*Minare.*
Minado.*Minato.*
Mimbre.*Vimine,*
Mimbres para atar. *Stroppe,veachi,venci,vinci,vimini.*
Mineral.*Minerale.*
Minero.*Mizero.*
Miniſtro.*Miniſtro.*
Mio.*Mio.*
Mirabolano. *Mirabolani.*
Mirar,*Guardare,guatare,mirare, riguardare,ſguardare,riſguardare,vardare.*
Mirar con amor. *Vagheggiare.*
Mirar en hito. *Affigurare,affiſare.*
Mirada o el mirar. *Guardo,guatatura,ſguardo.*
Mirado. *Riguardeuole, riſguardeuole.*
Mirar al traues.*Stralunare.*
Mirra. *Mirra.*
Miſerable. *Miſerabile,miſero,ſtremo,tapino,triſto.*
Miſerablemente. *Miſeramente, miſerabilmente,*
Miſeria.*Miſeria.*
Miſericordia.*Miſericordia.*
Miſericordioſo. *Miſericordioſo.*
Miſmo. *Iſteſſo.*
Miſſa. *Meſſa.*
Miſſal.*Meſſale.*
Miſterio.*Miſterio.*
Mitad. *Metà,metade,mità.*
Mitigar. *Addolcire,ammollire,indolcire,*

dolcire, mitigare, mollire, sedare.
Mitra. *Mitra, mitria.*
Mocos *Mochi.*

MO.

Mocoso. *Mochignoso,*
Moça. *Carota.*
Moça o criada. *Fantesca.*
Mocedad. *Adolescentia, adolescenza, giouanezza, giouentù.*
Mocetona. *Citona.*
Moço. *Giouane.*
Moço, vee criado.
Moçuela. *Citella.*
Moçuelo. *Giouanetto,*
Mochilla. *Bisaccia,*
Mocho. *Monco.*
Mochuelo. *Ciaettola.*
Modello. *Modello.*
Moderatamente. *Misuratamente, moderatamente.*
Moderacion. *Moderatione.*
Moderar. *Moderare,*
Moderado. *Moderato.*
Moderno. *Moderno,*
Modestia, *Modestia.*
Modestamente. *Modestamente*
Modesto. *Modesto,*
Modo o medida. *Modo, pro.*
Modorra, *Letargo, modorra,*
Modorro. *Modorrone.*
Moso. *Beffa, muffata.*
Mofar. *Beffare, beffeggiare, beffiare, ghignare, muffare, soghignare.*
Mofador. *Beffatore, beffardo,*
Mohatra, uee barcta.
Mohino *Attediato.*
Moho. *Muffa, ruffa, ruto, sito.*
Mohoso, *Arroginuto, arrogineso, muffa, muffato.*
Moho del arbol o fuente. *Gromma.*
Moho assi, *Gromoso.*
Mojado. *Bagnato.*
Mojar. *Infondere.*
Mojon. *Termino.*
Moler. *Ammaccare, macinare, pestare, pistare, tritare, tritolare, trittrare.*
Molador. *Macinatore, molendinato*
Molestar. *Grauare, infestare, stimulare, molestare.*
Molestamente, *Molestamente.*
Molestia. *Grauezza, infestamento, molestia, stimulo.*
Molesto. *Graue, grauoso, molesto.*
Molito. *Ammaccato, trito.*
Molienda. *Macina.*
Molinero. *Cintimulaio, macinatore, molinaio, mugnaio, mulinaro.*
Molino. *Molino.*
Molleja. *Mazacara.*
Mollera. *Fontanella.*
Mollera. *Cuticagna.*
Mollete. *Pan molletto.*
Momento. *Momento.*
Mona. *Scimia, bertuccia.*
Monacordio. *Monacordo*
Monarca. *Monarcha.*
Monarchia. *Monarchia.*
Monazillo. *Scimoniere.*
Mondar. *Scorzare.*
Mondado. *Scorzato.*
Mondaduras. *Scorzature*
Monda dientes. *Netta denti.*
Moneda. *Moneta.*

Mo-

Monedero. *Monetario, monetiero.*
Monesterio. *Monasterio, monasterio.*
Monge. *Monaco.*
Mongia. *Monacato.*
Mongil. *Cotta.*
Monja. *Moina, monaca, suora.*
Monipodio. *Monepolio.*
Mono. *Scimio, bertuccio.*
Monstruo. *Mostro.*
Monstruoso. *Mostruoso.*
Montar. *Montare.*
Montaña. *Montagna.*
Monte. *Monte, poggio.*
Monteria. *Seluagine, seluagiumi.*
Montero. *Cacciatore.*
Montefino. *Boschareccio, boscoso.*
Montezillo. *Monticello.*
Monton. *Bicca, cumulo, gomitolo, massa, meta, mucchio, stipa, stiua.*
Montoso. *Montoso.*
Monumento. *Monumento.*
Mora. *Celso. gelso, mora.*
Moral. *Morale, moro.*
Morada. *Habitacolo, habitatione. magione, ricetto.*
Morar. *Dimorare, habitare.*
Morador. *Habitatore, parsonale.*
Morcilla. *Biroldo, buldone, butafaro, samburchio, sambuzzio, sancado, sanguinazzo, sangoinato.*
Mordaza. *Scocca.*
Morder. *Addentare, assannare, azzannare, mordere.*
Mordedor. *Mordace, morditore.*
Mordedura. *Mordimento.*
Mordido. *Morsicato, morso.*
Morena pece. *Morena.*
Moreno. *Oliastro.*
Morir. *Morire.*
Mormollo. *Bisbiglio.*
Mortaja. *Mortorio.*
Mortal. *Mortale, mortifero.*
Mortalidad. *Ammazzamento, esterminio, mortalità, estrage.*
Mortero. *Mortaio.*
Morteruelo. *Mortarolo.*
Mortezino. *Mortecino.*
Mortuorio. *Mortorio.*
Mosca *Moscha.*
Mosca ò concauidad de la saeta. *Cocca.*
Moscarda. *Calaurone, estro, galaurone.*
Moscones. *Moscardini.*
Mosquetero. *Bombardiero.*
Mosquilla. *Moscherino.*
Mosquito. *Moscione, zanna, zanzaia, zanzare.*
Mostaza. *Mostarda, senape, senauro.*
Mostazo. *Mostazo.*
Mosto. *Mosto.*
Mostrar. *Dimostrare, mostrare.*
Mostrador. *Indice.*
Mota. *Espeluco.*
Mote. *Detto, motto.*
Motete. *Motteto.*
Motejar. *Motteggiare.*
Motejador. *Motteggieuole.*
Motilon. *Chietino.*
Motin. *Scompiglio.*
Motiuo. *Motiuo, capriccio.*
Mouer. *Dibattere, dimenare, fregiare, spignere, trarre, urgere.*
Mouer ò mal pratar. *Abbarbicare, disertare, disgrandare, disperdere,*

dare,guastare,sconciare,mouere.
Mouito. *Disperdimento,sconciatura.*
Mouedor.*Motore.*
Mouedizo.*Mouetizzo.*
Mouible.*Mobile.*
Mouimiento. *Commotione, motione, moto. mouimento, smouitura.*

MV.

Muchacho. *Fanciullo, puto,foro, zitollo.*
Muchacho. *Caresa, citella, fanciulla,putta,zitella.*
Mudable.*Mutabile.*
Mudado. *Mutato,diuenuto.*
Mudança.*Cambio,mutatione.*
Mudamiento*Mutamento.*
Mudando. *A muta,a mata.*
Mudar.*Alterare,cangiare,diuenire,mutare,smagrare, trasmutare.*
Mudas ò cerillas.*Argentata.*
Mudo.*Muto,mutolo.*
Mubles.*Masseritie,mobili.*
Muela.*Gangale.*
Muela para moler.*Mola.*
Muelle.*Mollo,*
Muermol.*Morbo.*
Muerte.*Morte.*
Muerto.*Ammazzato,guasto,morto,ociso,spento,uccisо.*
Muerto despedaçado. *Ghiado, ghiado.*
Muger.*Donna,femina,moglie.*
Mugercilla.*Verginella,donetta. donnicella,feminella,femminetta.*
Mugeril. *Donnesca, feminile,femminea.*
Mugerilmente. *Donnescamente, feminilmente.*
Mugre.*Soccidume,untume,*
Mugron.*Rampollo,prouana.*
Muy.*Assai,ben,bene,troppo.*
Mula.*Mula.*
Muladar.*Letamare,*
Muletero.*Mulattiere.*
Muleta.*Stanfella.*
Mulo.*Mulo.*
Multiplicar. *Moltiplicare.*
Multiplicacion. *Moltiplicatione.*
Multiplicado.*Moltiplicato.*
Multitud.*Calac,fretta,moltitudine,turba.*
Munchas uezes. *Crebe piu,& piu souente,spesso.*
Munchedumbre *Moltitudine.*
Muncho. *Assai,forte,guari, molto,troppo.*
Munchos. *Assai,molti, parecchi, troppi.*
Muncho mas. *Assaissimo, molto piu,uia piu,uie piu.*
Muncho menos. *Via men uie, men.*
Muncho peor.*Vie peggio.*
Mundano.*Mondano.*
Mundo. *Mondo.*
Municion. *Munitione.*
Muneca de niñas.*Bamba,bambelapipata,dupicella,pupinna.*
Muneca del braço. *Garamella.*
Murcielago. *Pipistrello, sportoglione,vesperello,uipistrello,barbastrello.*
Murmurar.*Mormorare,sparlare.*
Murmuracion.*Detrattione,mordimento,mormoratione,mormorio.*

Mur-

Murmurador. *Detrattore, mormoratore, mormoreuole, ſparlatore.*
Muros *Muraglia.*
Muſgaño. *Topicello.*
Muſica. *Muſica.*
Muſico. *Muſico.*
Moſayco labor de piedras finas. *Moſaico.*
Muſlo. *Coſcia.*
Muſtio. *Moſto.*

NA.

NAbo. *Nagone, nauone, raua.*
Nacar de perla. *Matre perla.*
Nacencia, *Naſcenza.*
Naſcer. *Naſcere.*
Naſcido, *Naſciuto, nato.*
Naſcimiento, *Naſcimento.*
Naſcion. *Natione, origine.*
Nacora. *Nata.*
Nada *Caucile, frulla, niente nulla.*
Nadie. *Neſciuno.*
Nadar, *Natare, notare, nuotare.*
Nadadore. *Natatore.*
Nadadero. *Natatorio.*
Naypes, *Carte.*
Naigas. *Chiappe, natiche*
Naiguear. *Scodolare.*
Nao, *Naue.*
Naranja. *Arancio, melangola, melarancio.*
Naranjo, *Arancio, arangio, aranzo melangolo, melarancio.*
Nardo. *Nardo.*
Nariz. *Naſo.*
Naſſa para peſcar.
Nata. *Cai di latte.*
Natio, *Sorte, ſpecie, maniera.*
Natiuidad. *Natiuità.*
Natura. *Natura.*
Natural, *Natio. natiuo, naturale,*
Naturalmente. *Naturalmente.*
Naturaleza. *Natura.*
Nauaja. *Raſoio.*
Naual, *Nauale.*
Naue. *Naue.*
Nauegable, *Nauigabile*
Nauegar. *Nauitare, nauigare, ſolcare.*
Nauegacion. *Nauicatione.*
Nauegante. *Nauicante, nauigante.*
Nauio. *Legno, nauigio, nauilio.*

NE.

Neblina, *Nebbia, nuuola.*
Necear, *Inettire, ſciocchegiare.*
Necedad, *Melanſagine, ſciocchezza.*
Neceſſaria ò priuada. *Seſſo, cacatoio, deſtro, neceſſario, priuado.*
Neceſſariamente, *Neceſſariamente*
Neceſſario. *Neceſſario.*
Neceſſidad. *Biſogna, biſogno, huopo, meſtiero, neceſſità, vopo.*
Neceſſidad tener. *Biſognare.*
Neceſſitado, *Biſognoſo.*
Neciamente, *Scioccamente,*
Necio, *Marmocchio, menchione, neſcio, tondo, ſciocco.*
Negar. *Diſdire, negare.*
Negacion, *Negatione*
Negador. *Negatore.*

Ne-

Neguijon. *Fracidume de denti.*
Negligencia. *Infingardaggine, neghienza, negligenza.*
Negligente. *Infingardo, neghitoso, negligente.*
Negociar. *Maneggiare, negotiare.*
Negociado. *Bisognoso, facendiere, infacendato.*
Negociador. *facendiere, trauaglino.*
Negocio. *Bisogna, bisogno, facenda maneggio, negotio.*
Negro. *Fosco, negro, nero.*
Negreguear. *Negreggiare.*
Negregura *Negrezza, nerezza*
Negrillo. *Negretto, neretto.*
Negromantico. *Negromante, nigromantico.*
Negromancia. *Necromantia, nigromantia.*
Neguilla *Gittone, ruosola.*
Neruio. *Nerbo, neraio.*
Neruoso. *Neruoso.*
Neruudo, *Nerboruto, nerbato, neruuto,*
Neruadera yerua. *Nipotella.*
Neuar. *Fioccare, neuare, neuicare.*

NI

Ni. *Ne, ned.*
Nidal. *Nido.*
Nido. *Nidiata, nidio, nido.*
Niebla. *Nibbia, neuola, nuuola.*
Nieta. *Nepote.*
Nieto. *Nepote;*
Nieue. *Neue.*
Ninfa. *Ninfa.*
Ninguno. *Nessuno, nissuno, niun. niuno, nullo.*
Niña. *Fanciulla, putta, tosa.*
Niña del ojo. *Luzziola, pupilla.*
Niñear. *Ribambire, pargoleggiare.*
Niñerias. *Zaccarelle.*
Niñez. *Fanciullezza, pueritia,*
Niño. *Babino, bambo, fanciullo, infante, piccicillo, putto, soto.*
Nispero. *Nespolo.*
Niuel. *Scandiglio, liuello.*
Niuelar. *Scandigliare.*
Niuelador. *Scandigliatore, scandigliere.*

NO

No. *Ne, no, non.*
No menos. *Nientedimeno, nondimeno, pur.*
No nada. *No niente.*
No solo. *Non anche, non che, non pur.*
Noble. *Gentile, nobile.*
Nobleza, *Gentilezza, nobiltà.*
Noche. *Notte.*
Nogada *Agiata.*
Nogal. *Noce.*
Nombradia. *Nominanza,*
Nombrar. *Appellare, mentoare, mentouare, nomare, nominare.*
Nombrado. *Nominato.*
Nombre. *Nome.*
Nona. *Nona.*
Nones. *Piercio.*
Nosotros. *Noi.*
Nota. *Nota.*
Notable. *Notabile,*

Nota-

Notabelmente. *Notabilmente.*
Notar. *Annotare, notare, riguardare.*
Notario. *Notaio, notaro.*
Noticia. *Notitia.*
Notificar *Notificare.*
Notificacion. *Notificacione.*
Notorio *Notorio.*
Noturno *Notturno.*
Nouecientos. *Nouecento,*
Nouedad *Nouità.*
Nouela. *Nouella.*
Nouenas. *Nouene.*
Nouenta. *Nonanta, nouanta.*
Nouia. *Cito.*
Nouio. *Cito.*
Nouicio *Nouizo,*
Nouillo. *Gienco.*
Nouiembre. *Nouembre.*

NV.

Nublado. *Nube, nuuola, nuuolo.*
Nublar. *Nubilare.*
Nubloſo. *Nubiloſo.*
Nudo *Groppo, gruppo.*
Nudo. *Groppoſo, gruppoſo, nudoroſo.*
Nuera. *Nora, nuora.*
Nueſtro. *Noſtro.*
Nueua. *Nouella.*
Nueuamente. *Nouamente.*
Nueue. *Noue.*
Nueuo. *Nouello, nouo, nuouo,*
Nuez. *Noce.*
Nuez de la garganta. *Collottola.*
Nueza negra yerua. *Tamarro,*
Numero. *Numero.*
Numeroſo. *Numeroſo.*
Nunca. *Giamai.*
Nutria. *Lontra.*
Nuue. *Nube, nebbia, nugola, nuuola.*
Nuue del ojo. *Albugine, argema.*
Nuuada. *Nembo.*

O.

O Particula dijuntiua. *Od, ouero, ouer, oueramente.*

OB.

Obedeſcer. *Credere, ubedire, ubidire.*
Obediencia. *Obedienza, vbidienza*
Obediente. *Obediente, vbidiente,*
Obiſpo. *Veſco, veſcouo.*
Obiſpado. *Veſcouato.*
Obiſpal. *Veſcouale,*
Objeto. *Oggetto, obietto,*
Oblea. *Cialdone, ciambella.*
Obligar. *Obbrigare, obligare, vbrigare.*
Obligado. *Debito, obligato.*
Obligacion. *Debito, obligatione, obbrigatione.*
Obra. *Opera, opra.*
Obrar. *Operare, adoperare, ourare.*
Obrero. *Operatore.*
Obſequias. *Eſſequie.*

OC.

Ocaſion. *Cagione, occaggione.*
Ocaſionado. *Cagioneuole.*
Ocidental. *Occidentale.*

Ocidente. *Occaſo,occidente.*
Ocio.*Otio,*
Ocioſamente. *Otioſamente.*
Ocioſo. *Diſcioperato,feriato,infingardo,otioſo,ſcioperato,ſquitato*
Ochauario.*Ottauario.*
Ochenta. *Ottanta.*
Ocho.*Otto.*
Ochocientos.*Ottocento.*
Ocupar. *Ingombrare, impacciare,occupare.*
Ocupacion.*Occupatione.*
Ocuparſe.*Vacare.*
Ocupado. *Intercetto,occupato,*
Ocurrir. *Accadere,occorrere.*

OD.

Odio.*Odio.*
Odioſo.*Odioſo.*
Odre.*Vtre.*

OF.

Offender.*Offendere.*
Offenſa.*Inſulto,offenſione,offeſa.*
Offerta.*Offerta,proferta.*
Official.*Artegiano,fabro.*
Officio.*Officio,vfficio.*
Offreſcer.*Offerire,proferre,proferrire,profferre.*
Offreſcido. *Deſtinato,offerto.*
Offreſcimiento.*Offerta,*
Offrenda.*Oblatione.*
Offuſcar *Infuſcare,offuſcare.*
Offuſcar la uiſta. *Imbambolare.*

OG.

Ogaño.*Vguanno.*

OI.

Oy.*Hoggi.*
Oydo.*Vdito.*
Oydor.*Auditore.*
Oyr. *Audire,eſſaudire,vdire.*
Ojear.*Adocchiare,*
Ojo.*Occhio.*
Ojo o aojamiento.*Faſcino.*
Ojo de buey yerua. *Occhio di boue.*
Ojo del aguja.*Cruna.*

OL.

Olea.*Onda.*
Oleado.*Oliato.*
Oler o dar olor.*Olezzare.*
Oler recibiendo olor. *Annaſare flutare,naſare,odorare.*
Oledor.*Annaſatore.fiutatore,*
Olfato *Odorato.*
Oliua. *Oliuo.*
Oliuar.*Oliueto.*
Olla. *Pentola,pignata.*
Olla de cobre. *Laueggio.*
Ollero.*Pentolaio,pignattaro.*
Ollero de vedriado.*Boccalaro.*
Olleta.*Pentolino.*
Olmo. *Olmo,*
Olor. *Odoramento,odore.*
Oloroſo. *Odorifero,odoroſo.*
Oluidar.*Dimenticare,obliare,ſmemorare,ſmenticare,*
Oluidadizo.*Scordeuole,*
Oluidado, *Dimenticato, oblito, ſmenticato.*
Oluido.*Dimenticanza, oblianza, oblio, obliuione, ſmemoraggine, ſmenticanza.*

OM.

Ombligo.*Bellico, benigolo,umbilico.*
Ombre.*Hom,huomo mortale.*
Ombrezillo.*Huomicello.*
Ombros.*Homeri,*
Omicida.*Homicida.*
Omicidio.*Micidio, homicidio.*

ON.

Onça animal.*Lonza.*
Onça de peso.*Oncia.*
Onda.*Onda.*
Ondear.*Fluttuare,ondeggiare.*
Ondoso.*Fluttuoso,ondoso.*
Oneſtidad.*Honestà, honestate.*
Oneſtamente.*Honestamente.*
Oneſta.*Honestà.*
Oneſto.*Honesto.*
Onor.*Honore.*
Onrable.*Honorabile.*
Onra.*Fregio,honore, honoranza, honoreuolezza,horranza.*
Onradamente.*Honoratamente.*
Onrado.*Colto,honorato.*
Onrar.*Colere,honorare.*
Onroſamente.*Honorevolmente.*
Onroſo.*Honoreuole,herreuole.*
Onze.*Vndeci.*
Onzeno.*Vndecimo.*

OP.

Operacion.*Operatione.*
Opinion.*Openione,opinione.*
Opilado.*Opilato.*
Opio çumo de adormideras.*opio*
Oponer.*Opponere.*
Opoſicion.*Oppositione.*
Oportunamente.*Adagio,opportunamente.*
Oportunidad.*Pportunità.*
Oportuno.*Opportuno.*
Oprimir.*Opprimere.*
Oprimido.*Oppresso.*
Opueſto.*Opposito.*

OR.

Ora.*Hora,hotta.*
Oracion.*Oratione.*
Oraculo.*Oracolo.*
Orador.*Oratore.*
Orar.*Orare.*
Orear.*Spandere i panni.*
Orça cuerda de la nao.*Orza.*
Orçuelo del ojo.*Ruuiscolo.*
Orden *ordigno,ordine,ordinatione*
Ordenar.*Dispensare,instituire,statuire.*
Ordenamiento.*ordinamento.*
Ordenadamente.*ordinatamente.*
Ordenado.*Assettato,ordinato.*
Ordenança.*ordinanza.*
Ordenar.*Assettare, diuisare,ordinare.*
Ordeñar.*Mognere,mongere.*
Ordiata.*Orzata.*
Oregano.*Rigano.*
Oreja.*Orecchia,orecchio.*
Orejudo.*Orecchiuto.*
Orfandad.*Orfanità.*
Organiſta.*Organario.*
Organo.*Organo.*
Oriente.*Oriente,orto.*
Oriental.*Orientale.*
Origen.*Origine.*
Original.*Originale,copia.*
Orgullo.*Orgoglio.*

Orgullosamente. *Orgoglioſamente.*
Orgulloſo.*Orgoglioſo.*
Orilla.*Margine proda.*
Orilla de ropa.*Lembo,orlo, uiuagno.*
Orin.*Rugine,ruginezza.*
Orina.*Orina,piſcio,piſcianza.*
Orinal.*Maſtella,maſtelletta, orinale.*
Orinar. *Orinare,piſciare,urinare.*
Oriniento.*Arroginoſo, arroginuto,ruginito,ruginoſo.*
Orizonte.*Orizonte.*
Orla.*Orlo.*
Orlar.*Orlare.*
Ornamento *Abbiglimento,corredo,ornamento,ornatura.*
Ornar,uee adornar.
Oron.*Ciſtone.*
Oropel.*Orimpele.*
Oropendola aue. *Galbula,gaulino,godano,godino,golino.*
Oropimento.*Oropimento.*
Oroſuz.*Gliceriza,logoritiz,regolitia,rigoritia.*
Orribile.*Horribile.*
Orribilmente.*Horribilmente.*
Orror *Horrore.*
Oruga.*Ruchetta.*
Oruga guſano. *Ruga,ruſca.*
Ortaliza. *Herbaggia.*
Ortelano.*Hortolano, ortolano.*

OS.

Oſadamente.*Audacemente,baldamente,baldanzoſamente.*
Oſadia.*Ardimento,audacia,auſo, auſa,baldanza,tracotanza,tracuranza.*
Oſado.*Ardito,audace,baldo, baldanzoſo.*
Oſar.*Attentare,oſare.*
Oſcuro,uee eſcuro.
Oſcureſcer,uee eſcureſcer.
O ſi.*Voleſſe Iddio.*
Oſpedar.*Hoſpitare.*
Oſpedage.*Hoſpitio,hoſtaggio.*
Oſpital.*Hoſpedale,hoſpitale,oſpedale.*
Oſſario.*Carnario.*
Oſſo. *Oſſo.*
Oſſo pequeño.*Oſacco.*
Oſſudo.*Oſſoſo.*
Oſtia peſcado.*Oſtrecca,oſtrega.*
Oſtinado. *Imperuerſato,impreſo, oſtinato,ritroſo.*
Oſtinadamente. *Oſtinatamente.*

OT.

Otoño.*Autunno*
Otorgar.*Concedere.*
Otorgamiento.*Conceſſione.*
Otra uez.*Da capo, un altra uolta.*
Otro.*Altro.*
Otro tanto.*Altre tanto.*
Otubre.*Ottobre.*

OV.

Oua.*Alga,alica,laia.*
Oueja.*Pecora.*
Ouejuela.*Pecorella.*
Ouejuno.*Di pecore.*
Ouera.*Onitara.*
Ouillo.*gemo di filo,gliomare,gomitolo.*

OX.

Oxala.*Voleſſe Iddio.*
Oxear.*Scomagnare.*

PA.

PAcer. *Pascere.*
Pacido. *Pasciuto.*
Paciencia. *Patientia, patienza.*
Paciente. *Patiente.*
Patientemente. *Patientemente.*
Pacificar. *Conciliare, pacificare, rappacificare.*
Pacificado. *Conciliato, pacificato.*
Pacificador. *Conciliatore, pacificatore.*
Pacificamente. *Pacificamente.*
Pacificacion. *Pacificatione.*
Pacifico. *Pacifico.*
Pacto, vee concierto.
Padescer. *Patire, sostenere.*
Padrastro. *Patrio, patrigno.*
Padrasto del dedo. *Peterigio, pipitula.*
Padre. *Genitore padre.*
Padrino. *Padregno.*
Padron o dechado. *Essempio.*
Paga. *Paga.*
Pagamento. *Pagamento.*
Pagar. *Pagare.*
Pagador. *Pagatore.*
Pagado. *Pago.*
Pagano. *Pagano.*
Page. *Fantolino, paggio, ragazzo, sbirro, valletto.*
Pagezillo. *Ragazzetto.*
Pago *Fio.*
Pago de niñas. *Vignale.*
Payla. *Cuogoma, paiuolo.*
Paya. *Pestuca, fuscello, paglia, stipia.*
Pajar. *Pagliaio, pagliaro.*
Pajuela. *Fuscellino.*
Pajuelas de çufre. *Solforini.*
Pala. *Pala.*
Palabra. *Nota, parola, sermone, verbo.*
Palabrero, vee parlero.
Palabrilla. *Paroletta, paroluzza.*
Palacio. *Palagio, palazzo.*
Paladar. *Palato.*
Palafren. *Palafreno, ubino.*
Palanca. *Palanga*
Palanciano. *Cortegiano.*
Palanquin. *Baiuolo, bastaggio, facchino.*
Palazo palo o golpe del. *Bastonata.*
Palenque. *Lizza.*
Paleta. *Palletta.*
Palio. *Baldocchino.*
Palma. *Palma.*
Palmada. *Palmata.*
Palmar. *Palmito.*
Palmatoria. *Palmatoria.*
Palmito. *Cefaglione.*
Palmo. *Palmo, spanna.*
Palillo. *Festuca, fuscella.*
Palo. *Palo.*
Paloma. *Palomba, colomba.*
Palomar. *Colombaia, colombara, palombara.*
Palomilla yerua. *Fumo, terre.*
Palomino. *Colombo, colombino, piccione.*
Palpar. *Palpare.*
Palpitar. *Palpitare.*
Pampano. *Pampano, pampano, pampino, tralcio.*
Pan. *Pan, pane.*
Pan de afrecho. *Crusca.*

Pan cenceño. *Azima.*
Pandera. *Panatiera.*
Panadero. *Panatiere, piſtore.*
Panaderia. *Panataria.*
Pánal. *Fialone, fiapone.*
Panarizo. *Panariccio, paronica, reduuia.*
Pança. *Pancia, panza.*
Pançudo. *Panciuto, panzuto.*
Pandero. *Cembalo, ciembalo.*
Panderetero. *Cembalaro.*
Panera. *Bugnola, cannara, panaro*
Panetele. *Companagio, panatella.*
Paniagnados. *Famigliere, gente di caſa.*
Panizo. *Paniccio.*
Panoja. *Pannocchia.*
Pañetas. *Mutande.*
Paño. *Drappo, pánno.*
Pañazo *Panaccio.*
Pañuelo. *Facciolo, facciolетto, fazzoletto, fazzuolo, moccichino.*
Pantera animal. *Panthera.*
Pantorilla. *Bottarello, ventrino.*
Pantuſos. *Pianelle.*
Papa. *Papa.*
Papal. *Papale.*
Papadgo o papazgo. *Papato.*
Papada de buey. *Pagliaruola.*
Papada de puerco. *Gangolare, vocolare.*
Papagayo. *Papagallo.*
Papahigo. *Mafaro.*
Papar. *Pappare.*
Papas. *Molliche, pappe.*
Papel. *Caria.*
Papera. *Recchiaggine.*
Papirote. *Cecardola, frignocola.*
Papo. *Gozzo.*
Par. *Paio, par, pare, paro.*
Para. *A.*
Para que. *Accio, che, perche.*
Paraiſo. *Paradiſo.*
Paramentar. *Parare, capezzare.*
Paramento. *Tapezzaria.*
Parar. *Affermare, appoſtare, attendere, fermare, reſtare, ſoggiornare, ſoſtare.*
Parado. *Affermato.*
Para ſiempre. *In ſempre.*
Parcial. *Partiale.*
Pardal o gorrion. *Paſſare.*
Pardillo color. *Beretino.*
Pardo. *Bigio.*
Pardo anjmal. *Pardo.*
Pareſcer. *Comparere.*
Pareſcer ò ſemejar. *Aſſembrare, aſſemprare, parere, ſembrare, ſembiare.*
Pareſcer o uoto. *Decreto, vedutа.*
Pared. *Muro, parete.*
Pareden medio. *Frauicino.*
Parejamente. *Vgualmente.*
Parejo. *Pareglio, vguale.*
Parejura. *Vgualità.*
Parentela. *Caſata.*
Parenteſco. *Parentela.*
Pares de muger. *Seconda.*
Parias. *Fio.*
Parida. *Pagliolata, paiuola, ſcroffa.*
Pariente. *Conſanguineo, parente.*
Pariateria yerua. *Parietaria.*
Parir. *Partorire, partoriſcere, parturiſcere.*
Parlar uano. *Chiachiarare, ciàcia re.*

re, frappare, fraſcheggiare, parlare, ʒanciare.
Parla o parleria. *Chiacchieria, fraſca, loquacità, cianciamento, cianʒa.*
Parlamento. *Parlamento.*
Parlero. *Ciancione, ciarlatore, frappone, garrulo, loquace, parlatore, parlante, sbagiaffone, ʒanciatore.*
Parpado del ojo. *Palpebre.*
Para. *Pergola.*
Parochia. *Parochia, paroffia.*
Parrocchiano. *Parochiano.*
Parrillas. *Grada, gradella, graticola, gradella, graticci, predella*
Parte. *Parte, tomo.*
Partera. *Leuatrice.*
Partecipar. *Participare.*
Partecipe. *Participe.*
Particular. *Particolare.*
Particularidad. *Particularità.*
Particularmente. *Particularmente.*
Paſſa tiempo. *Dipartita, partanʒa, partita.*
Partidor del cabello. *Cernichio, ſcrimà, ſcrimaro, ſcriminale.*
Partimiento. *Repartimento.*
Partido. *Dileguato, dipartito, ſciſſo, trameʒʒato.*
Partire. *Partire, ſparare.*
Partirſe. *Dileguare, dipartire, migrare, partire.*
Partidor. *Diuiditore, partitore.*
Parto. *Parto.*
Paſcua. *Paſcua.*
Paſcual. *Paſquale.*
Paſmarſe de eſpanto. *Sbigottirſi, ſtupefarſi.*
Paſmado aſſi. *Sbigottito, ſtupefatto, ſtupido.*
Paſmo aſſi. *Stupore, ſtupefattione.*
Paſmarſe ſubito. *Aſſiderarſi, ſedrarſi, ſpaſimarſi.*
Paſmado. *Attratto.*
Paſmo. *Spaſimo, ſpaſmo.*
Paſquines. *Paſquinate.*
Paſſas. *Paſſole.*
Paſſage. *Paſſaggio.*
Paſſagero. *Paſſagiero.*
Paſſar. *Paſſare, ualicare, uarcare.*
Paſſado. *Paſſato, preterito, traſcorſo.*
Paſſar adelante. *Auanʒare.*
Paſſar de medida. *Traſmudare.*
Paſſar en naue o barca. *Traggettare, traghetare.*
Paſſage aſſi. *Treggetto, tragketto.*
Paſſar a nado. *Tranare, tranatare.*
Paſſatiempo. *Spaſſo.*
Paſſear. *Paſſeggiare, ſpaſſeggiare.*
Paſſeo. *Spaſſeggiamento.*
Paſſeadero. *Loggia, cortile.*
Paſſeador. *Paſſeggiatore.*
Paſſion. *Paſſione.*
Paſſo. *Paſſo.*
Paſſo o ſeſſegadamente. *Pianamente.*
Paſſo ante paſſo. *Pi mpiano.*
Paſta. *Impaſtata, paſta.*
Paſta hazer. *Impaſtare.*
Paſſo. *Paſco, paſcolo, paſto, paſtura*
Paſtor. *Mandriale, mandriane, paſtore, pecoraio, pecoraro.*
Paſtora. *Paſtora.*
Paſtorcilla. *Paſtorella.*

Paſtoril. *Paſtorale.*
Paſtel. *Paſticcio.*
Paſtelera *Paſticcaia.*
Paſtel yerua. *Glaſto, guado paſtillo.*
Pata. *Pedata.*
Patada. *Pedata.*
Patear. *Scalpitare.*
Pateado. *Scalpeggiato.*
Patena. *Patena.*
Paternal. *Paternale.*
Patio. *Contiglio.*
Pato. *Melardo,*
Patria. *Patria.*
Patriarca. *Patriarca.*
Patrimonio. *Patrimonio.*
Patrimonial. *Patrimoniale.*
Patron. *Padrone, patrone.*
Pauſa. *Pauſa.*
Pauſa hazer. *Pauſare.*
Pauellon de cama. *Sprouiero.*
Pauellones de campo. *Padiglioni trabacche.*
Paues. *Pauese, taracone, targone, taruolazzo.*
Pauesada. *Impauaſata.*
Pauesa. *Mocatura.*
Pauilo *Cicindile.*
Pauo. *Pauone, pagone.*
Pauonado. *Pauonazzo.*
Pauonear. *Pauoneggiare.*
Pauor. *Pauento, paura.*
Pauroſamente. *Pauentoſamente.*
Pauroſo. *Pauentoſo.*
Paxaro. *Augello, uccello, uccellone.*
Paxarero. *Vccelliere.*
Paxarillo. *Vccelletto, uccellino.*
Paz. *Pace.*

PE.

Peage. *Gabbella, pedagio.*
Peal. *Pedale.*
Pebre de pimienta o pebrada. *Piperata.*
Peca. *Lentigine, perchia, petecchia.*
Pecado. *Fallo, nota, peccato.*
Pecador. *Peccatore.*
Pecar. *Fallire, peccare.*
Pecoſo. *Lentigioſo, perciuto.*
Pece. *Peſce.*
Pecilgar. *Picciare, picciare, pizzigare.*
Pecilgo. *Piccio.*
Peçon. *Capechio, capezolo, cauello, pocolo, pedeculo, pedicillo, peditino.*
Pechero. *Datario, gabelliero*
Pecho que ſe paga. *Datio, fio, gabella.*
Pecho parte del cuerpo. *Petto, poppa.*
Pechuga. *Petto.*
Pechuguera. *Affanno di petto.*
Pedaço. *Boccone, brano, fruſto, pezza, pezzo.*
Pedernal. *Batti fuoco, ſalice, ſelce.*
Pedeſtal. *Pedeſtallo.*
Pedigueño. *Pezigarolo.*
Pedimiento. *Petitione, damanda.*
Pedir. *Cheggiere, chieggere.*
Pedo. *Correggia.*
Pedorro. *Pedetaro.*
Pedrada. *Petrata, ſaſſata.*
Pedregal. *Petrale.*
Pedregoſo *Petroſo, ſaſſoſo.*
Pedrera. *Petrale.*
Padrero. *Petrarnolo.*

peer.

Peer. *Pettiggiare, trullare.*
Pega aue, vee picaça.
Pegar. *Appiccare.*
Pegado. *Appiccato.*
Pegadura. *Appiccatura.*
Pegajoſo. *Viſcoſo.*
Pegujal. *Pecuglio, peculio.*
Peynar. *Comare, pettinare.*
Peyne. *Pettine.*
Pelado. *Brollo, brullo, pelato, ſpennuto.*
Pelambre. *Pelaia, pelarella.*
Pelambrera. *Pilaia.*
Pelar. *Dipelare, pellare, pillucare, ſpelare, ſpennacchiare, ſpennare.*
Pelea. *Ciuffa, pugna.*
Pelear. *Pugnare.*
Peleador. *Pugnatore.*
Pelechar. *Impelare.*
Pelicano. *Pelicano.*
Peligrar. *Pericolare.*
Peligro. *Periclo, pericolo, periglio.*
Peligroſamente. *Pericoloſamente.*
Peligroſo. *Pericoloſo, perigliоſo.*
Pelillo. *Peluzo.*
Pelitre. *Piretro.*
Pelo. *Pelo.*
Pelon. *Spelorchio.*
Peloſo. *Peloſo.*
Pelota. *Balla, ballotola, palla, gomitolo.*
Pella. *Brancata.*
Pellejo. *Buccia, pelle.*
Pellegeria. *Pellettaria.*
Pellico. *Pelle, zone, pelliccia, pelliccione.*
Pena. *Pena, rincreſcimento.*
Peña. *Pietra.*
Pena que ſe paga. *Fio, multa.*
Penar. *Increſcere, penare, rincreſcere*
Penca. *Frónza.*
Pendejo. *Petteneggio.*
Pendencia. *Baruffa gara, zuffa.*
Pendenciero *Coſtioneuole, baruffeuole.*
Pendola. *Penna.*
Pendiente. *Pendente, pendino, penſulo, ſoſpeſo.*
Penetrar. *Penetrare.*
Penitencia, *Penitentia, penitenza.*
Penitente. *Penitente.*
Penoſo. *Penace, penoſo, rincreſceuole.*
Penſar. *Aſpirare, attendere, auiſare, diuiſare, mirare, penſare, preſumere.*
Penſamiento. *Penſamento, penſiero.*
Penſadamente. *Penſatamente.*
Penſatiuo. *Penſoſo, penſeroſo.*
Penſion. *Penſione.*
Peſia ò penaſco. *Balſo, bricco, ronchione, rupe, ſcheggia, ſcheggione ſcoglio.*
Peon. *Pedone.*
Peonça ò trompa. *Moſcolo, pirlo.*
Peonia ò trompa. *Paleo, pirla, trotteto.*
Peoror. *Peonia.*
Peoria. *Peggiore.*
Peormente. *Peggiormente.*
Pepino. *Cetriolo, cetruolo, citriolo*
Pequita. *Granello.*
Pequeño. *Menomo, minimo, pargolet-*

goletto, paruoletto, piccino, piccio lo, piccolo.
Pequiñito. *Miccino, miccolino, pic cioletto, picciolino.*
Pequeñeza. *Piccioleʒza.*
Pero. *Pero.*
Peral. *Peraro, pero.*
Perayle. *Lanaio, lanaiuolo.*
Percha. *Pertica.*
Perder. *Perdere, ſmarrire.*
Perdicion. *Perdenza, perdittione*
Perdida. *Giattura, perdita.*
Perdido. *Perduto, perſo, ſmarri to.*
Perdidoloſo. *Proditore.*
Perdigar. *Bruſcare.*
Perdigon. *Pernice.*
Perdiguaro. *Pernicero.*
Perdiz. *Pernice, ſtarna.*
Perdon. *Perdono.*
Perdonança. *Perdonanza.*
Perdonar. *Perdonare.*
Perdonador. *Perdonatore.*
Perdurable. *Perdurabile.*
Pereſcer. *Perire.*
Peregrinar. *Pellegrinare, tapina re.*
Peregrinacion. *Pelligrinaggio, peregrinaggio.*
Peregrino. *Pellegrino, peregrino.*
Perenal. *Eternale.*
Perenalmente. *Eternalmente.*
Perexil. *Petroſellino, petroſillo, pe troſemolo.*
Pereza. *Pigritia, infingardiggine.*
Perezoſamente. *Lentamente, pigramente.*
Perezoſo. *Infingardo, lento, pigro, ſcuuitato.*
Perfectamente. *A pennello, perfet tamente, preciſamente.*
Perfecto. *Perfetto.*
Perfecion. *Perfettione.*
Perfil. *Profilo.*
Perfilar. *Profilare.*
Perfumar. *Fumicare, fumigare, profumare, ſuffumigare.*
Perfumado. *Fumicato, fumigato, perfumato.*
Perfumes. *Perfumi.*
Pergamino. *Pergamena.*
Perjurar. *Pergiurare, ſpergiurare.*
Perjuro. *Pergiuro, ſpergiuro.*
Perjudicar. *Pregiudicare.*
Perjuyzio. *Pregiuditio.*
Perla. *Perla, perna.*
Perlado. *Prelato.*
Perlatico. *Prelatico.*
Perleſia. *Paraleſia, parlaſia.*
Perman ſcer. *Durare.*
Permiſſion. *Permiſſione.*
Permitir. *Permettere.*
Permitido. *Permeſſo.*
Permutar. *Permutare.*
Permutacion. *Permutatione, permutanza.*
Pernil. *Proſuto.*
Pero. *Piro.*
Pero ſilueſtre. *Piro moſcatello.*
Perpetuar. *Perpetuare, eternare, infuturare.*
Perpetuydad. *Perpetuità.*
Perpetuo. *Perpetuo.*
Perra. *Cagna.*
Perrazo. *Cagnaʒzo.*
Perro. *Cane.*
Perillo. *Cagnoletto, cagnolino cagnolo.*
Perro de mueſtra. *Bracco.*
Perruno. *Camino.*

Per-

Perſecucion. *Perſecutione.*
Perſeguir. *Agitare, perſeguire, perſeguitare, rincalzare.*
Perſeguido. *Agitato, perſeguitato.*
Perſeuerar. *Perſeuerare.*
Perſeuerancia. *Perſeueranza.*
Perſego. *Perſico.*
Perſona, *Perſona.*
Perſonal. *Perſonale.*
Perſonalmente. *Perſonalmente.*
Perſuadir. *Perſuadere, ſuadere.*
Perſuaſion *Perſuaſione.*
Pertenencia. *Pertenenza.*
Perteneſcer. *Appartenere, apperte nere, partenere, pertenere.*
Perteneſciente. *Appertenente, per tinente.*
Pertiga. *Pertica.*
Pertinatia. *Pertinatia.*
Pertinaz. *Pertinace.*
Pertrechos. *Beltreſchè.*
Perturbar. *Perturbare.*
Perturbado. *Perturbato.*
Perturbacion. *Perturbatione.*
Peruerſo. *Peruerſo proteruo.*
Peruertir. *Peruertere.*
Peſadamente. *Grauoſamente.*
Peſado. *Graue, greue, grauoſo, pon deroſo.*
Peſadumbre. *Graueza.*
Peſar ò pena. *Rincreſcimento.*
Peſar o tenerpena. *Grauare, incre ſcere.*
Peſar en balança. *Appendere, bi licare, peſare.*
Peſado. *Peſato.*
Peſador. *Peſatore,*
Peſcado. *Peſce.*
Peſcador. *Peſcatore, piſcatore.*
Peſca. *Peſcheria.*
Peſcar. *Peſcare, piſcare,*
Peſcaderia. *Peſcaria, piſcaria.*
Peſcadera. *Piſcеuendola*
Peſcoçon *Sergozzone, ſorgozzone.*
Peſebre. *Cauagno, mangiatoia.*
Peſo. *Faſcio, grauezza, incarco, pon do, ſalma, ſoma.*
Peſo para peſar. *Peſo, piſo.*
Peſqueria. *Peſcagione.*
Peſquerà. *Peſchiera,*
Peſquiſar. *Inquirere.*
Peſquiſa. *Inquiſitione.*
Peſtañas. *Palpebre.*
Peſtilencia. *Morta, peſte, peſtilen za.*
Peſtilencial. *Peſtilentioſo.*
Peſtillo. *Stanghetta,*
Pez. *Pece.*
Pezpica *chiriccola, cotrettula, ſqua ſacoda.*

PI.

Piadoſo. *Pietoſo.*
Piadoſamente. *Pietoſamente.*
Piar. *Pipire.*
Piara. *Gregge, greggia.*
Pica o lança. *Pica,*
Picaça. *Gazza, gazzera, gazzuola ghiandaia, ragazza, pica,*
Pica de niño *Biſchiere, pentina.*
Picada. *Puntura.*
Picar *Compungere, pungere, ſtimu lare, traffigere, frugare, picchia re.*
Picar ò comer las aues. *Beccare.*
Picar en la comida. *Pillucare.*
Picaro. *Maſcalzone, patarino.*
Picina. *Peſcina.*
Pico de aue. *Becco, muſo.*

Picos

Picos de hierro. *Pichi, picconi.*
Pico aue. *Piccozzo.*
Pico uerde aue. *Pico.*
Picota. *Berlina, patibulo.*
Pie. *Pede, pie. piede.*
Pie como de uaſo. *Gambo.*
Pieça. *Pezza, pezzo.*
Piedad. *Piatà, piatanza, pietà.*
Piedra. *Pietra, ſaſſo.*
Piedra para edificar. *Macigno.*
Piedra iman. *Calamita.*
Piedra de muler. *Macigna, macina.*
Piedra precioſa. *Gemma, margarita.*
Piedra pomez. *Pomega, pomice.*
Piedra ſufre. *Solfo.*
Piedra de leche. *Lattaruolo.*
Piedra toque. *Cotegia, paragone*
Piedra de aguzar. *Cote.*
Piel. *Buccia, cotenna, pelle.*
Pielago. *Gorgo, pelago.*
Pielgo del odre. *Gambiglia.*
Pienſo de beſtia. *Prebenda.*
Pierna. *Gamba.*
Pifaro. *Piffaro.*
Pihuelas. *Vuoga, getti.*
Pila. *Pila.*
Pilar o coluna. *Pilaſtro.*
Pilar de agua. *Coppa, pilo.*
Pillaje. *Rubamento, bottino.*
Pildora. *Pillula.*
Pilon. *Maſtello.*
Piloto. *Pilota.*
Pimienta. *Pepe.*
Pimpinela yerua. *Nepeta, nepetella, pimpinella.*
Pimpollo. *Germoglio.*
Pinillo oloroſo. *Meo.*
Pino. *Pino.*
Pino negro. *Pezzo.*
Pinal. *Pinaro.*
Piña. *Pigna.*
Piñones. *Pignoli, pinnocchi.*
Pintar. *Dipingere, pennellare, pennelleggiare, pingere.*
Pintado. *Dipinto.*
Pintor. *Dipintore, pittore.*
Pintura. *Dipintura, pittura.*
Pinzel. *Penello.*
Piogera. *Pidocchiera.*
Piojo. *Pedocchio, pidocchio.*
Piojoſo. *Pidocchioſo.*
Piaſada. *Orma, pedata, peſta, poſta, veſtigio.*
Piſar. *Calcare, premere, ſcalpitare, ſoppreſſare.*
Pitañoſo. *Leppo, lippo.*
Pitar. *Suſſolare.*
Pito. *Suffolo.*
Pixa. *Cauiglia, coda, piuiolo, piuolo*

PL.

Placartes. *Leggi ſtatuti.*
Plaça. *Foro, piazza.*
Playa. *Piaggia, ſpiaggia.*
Plana de carpintero. *Dola, dolatoia, gialla, piana, piola.*
Planeta. *Pianeta.*
Planta. *Pianta.*
Plantar. *Impiantare, piantare.*
Plaſta, vee paſta.
Plata. *Argento.*
Platano. *Piatano, platano.*
Platear. *Inargentare.*
Plateado. *Argentato, inargentato*
Platero. *Argentero.*
Platero de oro. *Orefice.*
Plato. *Piadena, piato.*
Plazer o agradar. *Piacere.*

Plazer. *Giocondità,grado,libito, piacere.*
Plazentero.*Giocondo,gioioſo, gioliuo.*
Plazo.*Termino.*
plebeyo.*Plebeio.*
Plegar.*Piegare.*
Plegado.*Piegato,acchiopato.*
Plegadura.*Piegatura.*
Plegaria *Piegaria.*
Pleytear.*Litigare.*
Pleyteante.*Litigatore.*
Pleyto *Lite,litigio,ptato.*
Pliegue.*Piega.*
Plomada.*Piombata*
Plomo.*Piombo.*
Plomo de aluañi. *Archipēzolo,archipenzolo,piombata,piombino.*
Pluma.*Pennà,piuma.*
Pluma de eſcriuer. *calamo penna.*

PO.

Poblacion *Populatione.*
Poblador. *Populatore.*
Poblar.*Popolare.*
Poblazo.*Popolazzo.*
Probre.*Cattiuo,pouero,triſto.*
Probrezillo.*Pouerello.*
Probreza.*Inopia,pouertà.*
Pocas uezes. *Di rado,rade uolte, rado.*
Pocilga.*Troiata.*
Poco.*Poco.*
Poco antes.*Poco inanzi.*
Poco deſpues.*Poco dapoi*
Poco mas.*Poco piu.*
Poco menos.*Poco men.*
Poco a poco. *Adagio,pian piano.*
Podar.*Bruſcare,podare,potare.*
Podadedra.*Pennato,ronchione.*
Podador.*Bruſcatore.*
Podenco.*Striuiere.*
Poder.*Puotere.*
Poder. *Forza, podere, poſſa,poſſanza, potenza, potere, poteſtà.*
Poderio,uee poder.
Poderoſo.*Poderoſo,poſſente,potente.*
Podre.*Marcia,marza.*
Podreſcer.*Marcire.*
Podrir.*Imarcire,marcire,putrefare.*
Podrido.*Corrotto,fracido, guaſto, marcio,marcito,putrefatto, putrido.*
Podrition o podrimiento.*Fracidume,marcia,marza.*
Poeſia.*Poeſia.*
Poeta.*Poeta.*
Poyo.*Peſulo,morello.*
Polea.*Carrucula.*
Poleada.*Polenta,pultiglia.*
Poleadilla.*Papparoto.*
Poleo.*Porreruolo,puleggio.*
Poliça.*Poliſa.*
Policia.*Attilatezza,politezza,politia.*
Polidamente.*Nettamente,politamente.*
Polido.*Atticciato,attilato,bizzarro,terſo,netto, forbito.*
Polir.*Atticciare,forbire, nettare, polire,ſtabiare.tergere.*
Poliganoto yerua. *Fraſinella.*
Polipodio yerua.*Polipodio.*
Polilla.*Tarma,tignuola.*
Polo.*polo.*
Poluo.*Polue,polnere.*

Poluora *Poluere.*
Poluorear. *Impoluerare.*
Poluoroſo, *poluoroſo.*
Pollo. *pollaſtro, pollo pulcino.*
Pollito. *Pollicino.*
Poma de agua. *Acanino, origano.*
Pompa. *Pompa.*
Pompoſo. *Pompoſo.*
Ponçoña. *Toſco, ueleno, ueneno.*
Ponçoñoſo. *Veleno ſo, ueneno ſo.*
Poner. *Fiſare, gittare, giugnere, locare, mettere, ponere, porgere, porre, riponere, ſponere, tendere.*
Poner fin. *Preſcriuere*
Poner campo. *Accampare.*
Poner en cobro, *Accouerarſi.*
Pontificado. *Pontificato.*
Pontifical. *Pontificale.*
Pontifice. *Pontefice.*
Poner los cuernos. *Far le bozze.*
Poniente. *Occaſo, ponente.*
Popa. *Poppa.*
Popular. *Popoleſco.*
Populoſo. *Popoloſo.*
Poquedad. *Pocagine.*
Poquito. *Pocolino.*
Por. *Pe, per.*
Por auentura. *Per auentura.*
Por demas. *In uano.*
Pordioſer. *Pitocco.*
Por eſſo. *Perho, percio, per tutto cio però.*
Por eſto. *Per ciò.*
Por lo qual. *La onde, perilche, ſi que.*
Porque, *Che, come, imperciochè, imperò che, perche, percio che, però che.*
Porcada *Porcinale.*
Porſia, *Gara, ſciara.*
Porfiar. *Gareggiare.*
Porfiado. *Sciarrero.*
Porfido piedra. *Porfido.*
Por medio. *Per meZo.*
Porquero. *Porcaro.*
Porqueria. *SporcheZZa.*
Porqueron. *Birro, zaſſo, ſergente.*
Porra. *MaZZa, ſagliocola, ſaglioca.*
Porrada. *Mazzata.*
Porrilla. *MaZZuola.*
porta cartas. *Porta carte.*
Portada. *Porta.*
Portanto. *Per tanto, perho.*
Porral. *Loggia, portico.*
Porte. *Falangio.*
Portero. *Portiero, portinaro.*
Portera. *Portinara.*
Portero ò emplazador. *Sbirro.*
Portezuela. *Porticella.*
Portillo. *Sportello.*
Por ventura. *Forſe.*
Poſada. *Albergo, albergamento, hoſtaggio, hoſtale, hoſtaria, hoſtello, hoſtico, magione, oſtello, ricetto, ridotto.*
Poſar. *Poggiare, riparare, ſoggiornare.*
Poſpelo. *Contrapelo,*
Poſponer. *Poſporre.*
Poſſeer. *Poſſedere.*
Poſſeſſion. *Poſſeſſione.*
Poſſedeor. *Poſſeditore, poſſeſſore.*
Poſſible. *Poſſibile.*
Poſſibilmente. *Poſſibilmente.*

Poſ-

Possibilidad. *Possibilità.*
Posta. *Staffetta.*
Poste. *Colona.*
Postema. *Adipine, bogiuone, posta,*
Postigo. *Sportello.*
Postilla. *Bollifola, broffola, bruffola*
Postilloso. *Broffoloso.*
Postillon. *Cauallaro.*
Postrero. *Diretano, estremo, seʒaio, seʒzano, seʒzo, stremo, vltimo.*
Postrimero, uee postrero.
Postrimeria. *Stremo.*
Postura. *Posta.*
Potage. *Erudetto, mineſtra.*
Potencia, *Potentia.*
Poteſtad. *Poteſtà.*
Potra. *Cuglia, guallara.*
Potroſo. *Caualloroſo.*
Potranca. *Poledra.*
Potrico. *Poledruccio, poledrino.*
Potro. *Poledro.*
Pozero. *Poʒzero.*
Pozo. *Poʒzo.*

PR.

Prado. *Prato,*
Pradillo. *Pratello.*
Pratica. *Prattica.*
Praticar. *Pratticare.*
Pratico. *Prattico.*
Preceder. *Precedere.*
Preciar. *Pregiare, prezzare.*
Precio. *Pregio, pretio, preʒzo.*
Precioſo, *Pretioſo.*
Predeceſſor. *Predeceſſore.*
Predicar. *Predicare.*
Predicador. *Predicatore,*
Prefacion. *Prefatione.*
Preferir. *Preferire.*
Pregon. *Bando.*
Pregonado, *Bandeggiato.*
Pregonar. *Bandiſcere, bandire,*
Pregonero. *Banditore.*
Pregunta. *Interrogatione.*
Preguntar. *Adimandare, cercare, interrogare.*
Prelacia. *Prelatura.*
Prelado. *Antiſte, prelato.*
Premiar. *Premiare*
Premiador. *Premiatore.*
Premideral del telar. *Caſſe.*
Premio. *Mercè, mercede, premio.*
Prenda. *Pegno, ſegno.*
Prendar. *Impegnare.*
Prender. *Ghermire, pigliare.*
Prendimiento. *Ripreſaglia.*
Preñada. *Grauida.*
Preñado. *Pregno.*
Preñez *Grauidanʒa, grauideʒʒa, pregneʒʒa.*
Preparar. *Preparare.*
Preponer. *Preponere, preporre.*
Prenſa. *Torchiello.*
Preſa. *Bottino, cattura, preda, preſa.*
Preſencia. *Aria, aſpetto, conſpetto, preſenʒa.*
Preſentar. *Donare, preſentare.*
Preſentado. *Donato.*
Preſentador. *Donatore.*
Preſentacion. *Preſentagione, preſentatione.*
Preſente. *Preſente.*
Preſente que ſe da. *Dono.*
Preſidente *Preſidente.*
Preſo. *Giunto, intercetto, preſo.*
Preſontuoſamẽte. *Frettoloſamẽte*

Presuroso. *Frettoloso, frezzoloso.*
Prestar. *Imprestare, prestare.*
Prestado. *Acciattato, prestato.*
Prestamo. *Imprestito, imprestio, prestanza.*
Prestador. *Imprestatore,*
Prestamente. *Prestamente, rattamente.*
Presteza. *Prestezza.*
Presto. *Auaccio, presto, ratto, tosto, via via.*
Presto o prompto. *Presto,*
Presto y ligero. *Baldo, ratto.*
Pretor. *Pretore.*
Presumir. *Presumere, presumere,*
Presumpcion. *Presontione, presuntione, prosontione, tracotanza, tracuranza.*
Presuntuosamente. *Presuntuosamente.*
Presumptuoso. *Presentuoso, prosontuoso.*
Pretal. *Pettorale.*
Pretender. *Aspirare.*
Prevaleser. *Prevalere,*
Preuaricar. *Preuaricare.*
Preuaricador *Preuaricatore.*
Preuenir. *Preuenire.*
Preuilegiar. *Priuilegiare.*
Preuilegiado *Priuilegiato.*
Preuilegio. *Priuilegio.*
Priessa. *Fretta, pressa, pressia.*
Pritssa darse. *Impressare.*
Prieto, vee negro.
Primauera, *Primauera.*
Primieramente. *Primamente, primieramente*
Primero. *Primero, primiero, primicerio.*
Primero o antes. *Pria, prima, auanti,*
Primicias. *Primicitie.*
Primo. *Cugino.*
Primogenito. *Primogenito.*
Princesa. *Principessa.*
Principado. *Principato,*
Principal. *Primo, principal.*
Principalmente. *Principalmente.*
Principe. *Prence, principe, prince.*
Principiar. *principiare.*
Principio. *Capo, principio.*
Pringue. *Grasso,*
Prior. *Priore.*
Priorato *Prioria,*
Prisco. *Pesco.*
Prision. *Cattura, distretto, pregione, presura.*
Prisionero. *Pregione, pregionero, prigione, prigionero.*
Priuada *cacatoio, cesso, ciesso, chiocca, destro, necessario, priuado.*
Priuadero. *Acquaruolo.*
Priuado. *Casso, priuato, priuo, stretto.*
Priuacion. *Priuatione.*
Priuar. *Priuare.*
Proa. *Proa, prora, prua.*
Procurar. *Cheggiere, procacciare, procurare, studiare.*
Procuracion. *Procura, procureria.*
Procurador *Procuratore.*
Proceder *Procedere.*
Procession *Processione.*
Processo. *Processo.*
Prodigo. *Prodigo, sbaragliatore.*

Pro-

Prodigalidad. *Prodigalità.*
Produzir. *Producere, produrre.*
Prohemio. *Prohemio.*
Profanar. *Profanare.*
Profano. *Profano.*
Proferir. *Proferire, proferre.*
Profession. *Professione.*
Professo. *Professo.*
Profecia. *Profetia.*
Profeta. *Profeta.*
Profundamente. *Profundamente.*
Profundidad. *Profondità.*
Profundo. *Profondo.*
Prohibir. *Prohibire.*
Prohibido *Prohibito.*
Prolixidad. *Prolissità.*
Prolixamente. *Lungamente.*
Prolixo. *Prolisso.*
Prologo. *Prologo.*
Prolongar. *Slongare.*
Promessa. *Promessa, promessione.*
Prometer. *Promettere,*
Prometedor. *Promettitore.*
Prometido. *Promesso.*
Prometimiento. *Promessa.*
Promulgar. *Promulgare.*
Prompto. *Baldo, pronto.*
Promptitud. *Prontezza.*
Pronunciar. *Isprimere, pronontiare.*
Pronunciacion. *Pronuntia.*
Pronosticar. *Pronosticare*
Pronostico. *Pronostico.*
Proponer. *Proponere, proporre.*
Proponimiento *Proponimento*
Proporcion. *Proportione.*
Proposicion. *Propositione.*
Proposito. *Proposito, proposto.*
Propriamente. *Propriamente.*
Propriedad. *Proprietà.*
Proprio. *Peculiare, propio, proprio.*
Prosa. *Prosa.*
Prosperamente. *Prosperamente.*
Prosperar. *Prosperare, secondare.*
Prosperidad. *Prosperità.*
Prospero. *Prospero, destro, prospere uole.*
Protonotario. *Protonotario.*
Prouable. *Prouabile.*
Prouablemente. *Probabilmente.*
Prouador. *Probatore.*
Prouar ò gustar. *Assaggiare, assaiare.*
Prouado assi. *Assaggiato, assaiato.*
Prouança. *Probatione, proua*
Prouar. *Arrischiare, paragonare, prouare.*
Prouecho. *Commodo, gaggio, huopo, pro, profitto, utile.*
Prouechosamente. *Vtilmente.*
Prouechoso. *Profitteuole, utile.*
Proueer. *Fornire, procacciare, prouedere.*
Proueydamente. *Fornitamente prouedutamente.*
Proueydo. *Fornito, pronisto.*
Proueymiento. *Compenso, prouedimento.*
Prouerbio. *Detto, proverbio.*
Prouidẽcia, *Prouidencia, prouidẽza.*
Prouincia. *Prouincia.*
Prouision. *Fornimento.*
Prouision de principe. *Bolletino.*

Prouisor. *Prouisore.*
Prouocar. *Inacerbire, instizzare, prouocare, aizzare, attizzare, irritare.*
Prouocacion. *Prouocatione, irritamento.*
Prudentia. *Auedimento, prudentia, prudenza.*
Prudente. *Accorto, auueduto, prode, prudente, scorto.*
Prudentemente. *Prudentemente.*
Prueua. *Gara, paragone, proua, tasta.*
Prueua gusto. *Assaggiamento, saggio.*

PV.

Publicamente. *In palese, publicamente.*
Publicacion. *Publicatione.*
Publicado. *Publicato.*
Publicar. *Appalesare, palesare, publicare.*
Publico. *Celebre, gogna palese, publico.*
Puchas. *Molliche, pappe.*
Puchero. *Pentolino.*
Pueblo. *plebe popolo.*
Puente. *Ponte.*
Puerca. *Frisigna, porca, scroffa, troia.*
Puerca de husillo. *Porchetta, scrofola.*
Puercamente. *Sporcamente.*
Puerco. *Ciacco, porco.*
Puerco espin. *Histrice, porco spino*
Puerro. *Porro.*
Puerro siluestre. *Porro dello.*
Puerta. *Porta, vscio.*
Puerto. *Porto.*
Pues. *Adunque, dunque.*
Pueſto. *Fiso, messo, posto.*
Pueſto que. *Concioſia cosa.*
Puyas, *Stecchi.*
Pujante. *Potente.*
Pujança. *Auanzo.*
Pujauante. *Rosola.*
Pulga. *Pulice, pulce.*
Pulgad. *Policata.*
Pulgar. *Pasero, polico.*
Pulgon. *Bruculo.*
Pullas. *Isciede, sciede.*
Pulmones. *Polmoni.*
Pulpa. *Polpa.*
Pulpejo. *Molla di la mano.*
Pulpito. *Aringo, arringo, pergamo, pulpito.*
Pulpo. *Folgo, pulpo.*
Pulso. *Polso.*
Punçar. *Punzecchiare, stimulare, trasigere.*
Punçada. *Puntura.*
Punçon. *Brocaglio, puntaruolo, spillo, stimulo.*
Punicion. *Punitione.*
Punir. *Punire.*
Punta. *Ponta, punta*
Puntal. *Pontilo.*
Puntero. *Stile.*
Punto. *Punto.*
Puñada. *Punzone.*
Puñal. *Pugnale.*
Puñalada. *Pugnalata.*
Puño. *Pugno.*
Puño. *Manico.*
Puñado. *Pugno.*
Pupilo. *Pupillo.*
Puramente. *Puramente.*
Pureza. *Purità.*

Pur-

Purgo. *Purga.*
Purgar. *Purgare.*
Purgatiuo. *Purgatiuo,*
Puridad. *Purità.*
Purificar. *Purificare.*
Puro. *Puro schietto.*
Purpura. *Ostro, porpora, purpura.*
Pusilanimidad. *Pusillanimità.*
Pusilanimo. *Pusillanimo.*
Puta. *Puttana.*
Putañero. *Puttanier,*
Putear. *Bordelleggiare, puttanegiare,*
Puteria *Puttaneggio, puttanesmo.*
Puteria o burdel. *Bordello, chiasso*
Putesco. *Puttanesco.*
Puto. *Sodomitico.*
Puxo. *Pondera.*

QVA.

QVaderno. *Quaterno.*
Quadrar. *Squartare.*
Quadratura *Quadratura.*
Quadrado. *Quadrato,*
Quadrangulo. *Quadrangulo.*
Quadrante. *Quadrante.*
Quadrilla. *Drabello.*
Quadro. *Quadro.*
Quajada de leche. *Giuncata, latte premulo.*
Quajar. *Quagliare.*
Quajo. *Quaglio.*
Qual. *Chente, qual, quale.*
Qualquiera. *Ciascuno, qual si voglia.*
Qualquiera que. *Chi che, chiunche, qualunque.*
Quando. *Che, come, pur, qualhor, quando.*
Quando quiera que *Qualunque*
Quantas uezes. *Quante fiate.*
Quanto. *Chente, come, quãto, quãtunque, quoto.*
Quanto se quiera. *Chente si sia.*
Quanto mas. *Non che, non ancho, non anchora, pur, quanto piu.*
Quantos. *Quantunque.*
Quaresma. *Quadragesima, quaresima.*
Quarenta. *Quaranta.*
Quarteles. *Quaccion.*
Quarto. *Quarto.*
Quatro. *Quattro,*
Quatrocientos. *Quattrocento.*

QVE.

Que. *Che,*
Que es declarando. *Cio, cioè.*
Quebrada de monte. *Burrone, fratta.*
Quebrar. *Fiaccare, fracassare, schiacciare, soluere.*
Quebrar el credito. *Fallire.*
Quebrado. *Fiaccato, fracassato, franto, fratto, guasto, schiacciato.*
Quebrado o potroso. *Guallaroso.*
Quebrado el credito. *Fallito.*
Quebradura. *frattura*
Quebrantado, *Affranto, franto, infranto, macero.*
Quebrantar. *Affrangere, discoscãdere, frẽgere, schiacciare, storpiare.*
Quebrantar terrones. *Adorcare.*

Quebranta hueſſos aue. *Agiotto.*
Quedar. *Reſtare, rimagnere, rimanere.*
Quedado. *Rimaſo.*
Quedo. *Chetto, quieto.*
Quemar. *Abruſtire, arroſtire.*
Quemado. *Abbruſtito, arſiccio, combuſto,*
Quema. *Abbruggiamento.*
Quemadura. *Abbruggiamento.*
Querella, vee quexa.
Querer. *Volere.*
Queſo. *Caſcio, formaggio, formaccio.*
Queſo de bufalo. *Prouatura.*
Queſtion. *Baruffa, ciuffa, coſtione, gara, zuffa, queſtione.*
Quexar. *Querela, rimaricamẽto, ramarichio, ramarico, rimbrotto.*
Quexarſe. *Quarelarſi, ramaricarſi, rimbrottarſi, riſentirſi.*
Quexigo arbol. *Orno.*

QVI.

Quiça. *Forſe.*
Quicio. *Cardine, ganghero.*
Quien. *Chi, qual.*
Quietar *Acchettare, chettare, quetare.*
Quieto. *Chetto, quatto, quato,*
Quietamente. *Chetamente.*
Quien quiera. *Qual ſi voglia.*
Quilate. *Cẽrato.*
Quilatar. *Caratare.*
Quinientos. *Cinco cento.*
Quintal. *Cautaro.*
Quinto. *Quinto.*
Quinze. *Quindici.*
Quitar. *Ditrarre, leuare, ritogliere ſcalzare, ſottragere, togliere, torre, rrarre,*
Quitado. *Leuato, ritolto, tolto.*
Quixada. *Gangale.*

RA.

Raabear. *Scodolare.*
Rabadilla. *Codurzo.*
Rabel. *Ribeba, ribeca.*
Rabo. *Coda,*
Raça del ſol. *Raggio del ſole.*
Raça de paño. *Reſca.*
Racion *Ordinario.*
Raer. *Radere, raſcare.*
Raer fregando, *Scergare,*
Raedera. *Radimadia, raſola, raſpa ruola*
Raedura. *Raditura.*
Raya. *Regola, riga.*
Rayar. *Regolare, rigare.*
Rayado. *Regolato, rigato.*
Raydo de luz. *Raggio.*
Raydo del cielo. *Folgore, folmine, fulmine.*
Rayz. *Radice, ſterpe, ſterpo.*
Raja, *Aſca.*
Rajar. *Schiappare,*
Ralcer. *Farſi raro.*
Rallo. *Grataggia.*
Rama. *fraſca.*
Ramada. *fraſcata, fraſcone.*
Ramal. *Canapolo.*
Ramera. *Bagaſcia, meretrice.*
Ramo. *Ramo.*
Rana. *Botta rana.*
Ranacuajo. *Rannochio.*
Rancio. *Ranzo.*

Ran-

Rancioſo. *Ranzo.*
Rancor. *Rancora.*
Ranuda. *Zeganella.*
Rapar. *Radere.*
Rapaz. *fraſchetto.*
Rapiña. *Rapina.*
Rapoſa *Volpe.*
Raras uezes. *Rade uolte,*
Raro, *Raro.*
Raſar. *Raſcolare.*
Raſcar. *Graffiare, grattare.*
Raſcador. *Craffiatore, grattatore.*
Raſcaduras. *Grattalice.*
Raſcuño. *Raſcio, graffio.*
Raſcuñar. *Graffiero.*
Raſero. *Meſcola, meſtola, uarrela.*
Raſgar, uee romper.
Raſgo. *Sgorbio.*
Raſo o pelado. *Brollo, brullo*
Raſo o llano. *Landa, pianezza.*
Raſo de ſeda. *Razzo.*
Raſpa. *Raſpa.*
Raſpar. *Raſpare.*
Raſtillar *Scarmigliare.*
Raſtillado. *Scarmigliato,*
Raſtillo *Cardatoro*
Raſtro. *Traccia, ueſtigio.*
Raſtro de labrador. *Biſchiere, mara. raſtrello, raſtro, rutabulo.*
Raſtrojo. *Stoppio.*
Raſuras. *Feccia de uino, greppola, groppa, raſtrature, tartaro.*
Rata, *Roſicara.*
Rato. *Pezzo.*
Raton *Sorce, ſorge, ſorze, topo.*
Ratoncillo. *Sorgetto, topicello, topolino, toparello.*
Ratonera. *Gaggia di ſorici, gattera ſcalappio, tagliola, trappola,*
Raudo. *Rapido.*
Rauano. *Radice, rauano, rauanello.*
Rauia. *Aſtio, rabbia, ſtizza.*
Rauiar. *Arrabbiare, rabbiare, ſtizzare.*
Rauioſamente. *Stizzoſamente.*
Rauioſo. *Rabbioſo, ſtizzoſo.*
Razimo. *Grappello, grappo, grappolo, racemo.*
Razon. *Ragione.*
Razonamiento. *Ragionamento.*
Razonar *Ragionare*
Razonable. *Ragioneuole.*
Razonablemente *Ragioneuolmente.*

RE.

Real. *Reale.*
Realengo. *franco:*
Realmente. *Realmente.*
Reata. *Sopracigne.*
Reatar. *Sopracignere.*
Rebaño. *Gregge.*
Rebatina. *Scaramuzza.*
Rebatir. *Ributtare, rimbeccare, intuzzare.*
Rebato. *Correria.*
Rebelar. *Rebellare, ribellare, rubellare.*
Rebellion. *Rebellione.*
Rebeldia. *Oſtinatione, teſtardia.*
Rebentar. *Crepare, ſcoppiare.*
Rebidar. *Rimbitare*
Rebite. *Rimbito.*
Rebiuir. *Riuiuere.*
Rebolear. *Riuoltare.*
Riuoluer. *Attaccare, auiluppare, auincere, auinciare, auinchiare, auingiare, auolgere, cerchiare, cō*

torcere,dimenare,diuoluere,imbrogliare,intralciare, inuiluppare inuoluere,rauoluere,rimescolare,riuersare,riuoltare,scombigliare,scompigliare,trauogliere, trauolgere , intricare,intricare , riuolgere.

Reboluer ò rodear.*Girare.*

Reboluedor *Imbrogliatore.*

Reboluimiento.*Riuolgimento.*

Rebossar.*Inondare,soprabondare.*

Rebotarse.*Inturbidarsi.*

Rebotado.*Inturbidato.*

Rebote.*Ribalzo,rimbalzo.*

Rebuelta.*Auolgimento,gruppo,imbroglia,imbrogliamento,intricamento,rauolgimento, rimescolamento,riuolta scompiglio.*

Rebuelto.*Auinto,auinciato,auinchiato,auinchiato, auiluppato, auolto,conuolto,imbrogliato,intralciato,intricato,inuiluppato, inuolto,inuoluto,rauolto,riuolto sconuolto,trauolto,uolto.*

Rebuscar.*Ricercare.*

Rebuznar.*Orcare raggiare.*

Rebuznar el asno saluaje.*Bernire,glocitare.*

Recabar *Riscuotere.*

Recaer.*Ricadere,ricascare.*

Recaydo.*Ricaduto.*

Recalcar.*Stipare,stiuare, calcare.*

Recamar.*Ricamare.*

Recamara.*Recamera.*

Recatarse.*Accorgere, guardare.*

Recatado.*Accorto.*

Recatamiento: *Accorgimento.*

Recaton.*Staczonaro.*

Recaudar *Riscuotere.*

Recaudador.*Riscuotitore*

Recaudo.*Recapito.*

Recelo.*Rispetto.*

Reclamar.*Rappellare , reclamare, richiamare,rimbrottare, risenti re.*

Reclamacion.*Rimbrotto*

Recobrar. *Ricouerare,ricourare , riccperare,rihauere, riuocare,ri scuotere.*

Recobrador.*Ricuperatore.*

Recogedor.*Adunatore.*

Recoger. *Accodunare,accogliere, adunare,ingorgare , raccogliere, ricogliere.*

Recogido.*Adunato,guatto,quato raccolto,ricolto,romito.*

Recomendar.*Accomandare, ricomandare.*

Recomendacion. *Raccomandiglia.*

Recomendado *Accomandato.*

Ricompensar.*Ricompensare .*

Recompensacion. *Ricompensatione.*

Reconciliar *Riconciliare .*

Reconciliation.*Riconciliatione.*

Reconciliador. *Riconciliatore.*

Reconciliadora *Riconciliatrice.*

Reconoscer. *Rauedere,riconoscere,riscuotere.*

Reconoscido.*Raffigurato.*

Reconoscimiento. *Riconoscenza, riconoscimento.*

Recontar.*Ricontare.*

Recordar.*arricordare, rammembrare,rammemorare,ricordare,risouenire.*

Recorrer.*Ricorrere.*

Recoser.*Ricosire*

Recozer.*Ricuocere.*

Re-

Recrear.*Ricreare,rinotrire,riſtorare,traſtullare.*
Recreacion . *Ricreatione,riſtoro, traſtullo.*
Recreſcer.*Ricreſcere.*
Recreſcimiento. *Ricreſcimento.*
Recua *Carouana.*
Recuero.*Procaccio.*
Recuperar.*Ricuperare.*
Recuperable.*Ricuperabile.*
Recuperacion . *Ricuperatione.*
Recuero.*Percaccio.*
Recuſar.*Ricuſare.*
Recebimiento. *Ricceuimento .*
Recebimiento de caſa.*Cortile.*
Recebir.*Ricettare,ricenere.*
Recebido.*Intercetto, riceuuto.*
Recebidor.*Riceuitore.*
Recelo.*Ingauitamento.*
Recelar.*Ingauitare.*
Receptar.*Ricettare.*
Receptor *Ricettatore.*
Rechaça.*Diſcasciamento,repulſa.*
Rechaçar.*Diſcacciare,ributtare .*
Rechinar.*Cigare,cigolare , ſtridere.*
Reçongar . *Brentolare,borbottare.*
Red.*Grata,gratella,graticula,rete,rezza.*
Red de peſcar.*Aragna,rizzaglio.*
Red de paxaros . *Panthera , ragna,*
Redezilla.*Reticella.*
redaño.*Rezzola.*
redarguyr.*Redarguire.*
Redemir.*Redimire,redimere.*
Redempcion. *Redentione .*
Redemptor.*Redentore.*
Redoblar.*Radoppiare,riflettere.*
Redoble.*Raddoppiamento.*
Redoma.*Boccia,caraffa, enghiſtara,engiſtara,fiala,guaſtada , inghiaſtara.*
Redondear.*Agomitolare.*
Redondez . *Ritondità , retondità.*
Redondo . *Ritondo,rotondo,tondo.*
Redrojo.*Spicola.*
Redruzir.*Riducere.*
Reduzido. *Ridotto.*
Referir.*Rapportare,ridire , riferire.*
Refinar.*Refinare.*
Reforçar.*Riforzare.*
Reformar.*Riformare .*
Reformador.*Riformatore.*
Refran.*Prouerbio.*
Refregar.*Affroppicciare,frugaccia re,ſergere , ſtriſciare,ſtrofinare, ſtroppicciare.*
Refregadura.*Striſciatura.*
Refregado.*Scergato.*
Refreſcar . *Rifreſcare , rinfreſcare.*
Refrenar . *Affrenare, raffrenare, riffrenare.*
Refriega.*Scaramuccia.*
Refrigerio . *Refrigerio , rifrigerio.*
Refugio.*Refugio,rifugio.*
Refunfuñar.*Borbotare,brontollare.*
Regaçar.*Affaldare.*
Regaçado.*Affaldato*
Regaço . *Grimbio,gremio,greme, ſeno.*
Regalo.*Blãdimento,delitia,nezzo*
Regalar.*Vezzeggiare.*

Regaladamente. *Vezzosamente.*
Regalillo o guante de muger. *Manezza.*
Regaliza. *Rigoritia*
Regar. *adacquare, annaffiare, inacquare, inaffiare, irrigare, rigare.*
Reganar. *Stizzarsi.*
Regañar los dientes. *Digrignare i denti.*
Regañon. *Stizzoso.*
Regatear. *Recattare.*
Regaton. *Riuendolo.*
Regatonear. *Riuendere.*
Reguizgar. *Pizzicare.*
Regla o raya de recha. *Riga*
Regla. *Norma, regola.*
Regla o precepto. *Precetto.*
Reglar. *Regolare.*
Reglado. *Regolato.*
Regoldar. *Ruttare, rutteggiare.*
Regozijar. *Festeggiare, giubilare, trescare.*
Regozijado. *Festante, festeggiante, festeuole.*
Regozijo. *Trastullo, tresca.*
Regueldo. *Rutto*
Regir. *Maneggiare, reggere.*
Regidor. *Reggitore.*
Regimiento. *maneggio, regimento*
Region. *Contado, contrada, paese, regione.*
Registrar. *Registrare.*
Regolio. *Rigolso.*
Rehazer. *Risare, rificiare, rinfrancare.*
Rehen. *Hostaggio, istatico, ostaggio, stato.*
Rehenchir. *Riempire.*
Rehundir. *Rifondere.*
Rehusar. *Rifiutare.*
Rehusamiento. *Rifiutatione, rifiuto.*
Rey. *Re.*
Reyna, *Regina reina*
Reynar. *Regnare.*
Reyno. *Reame, regno.*
Reyr. *Ridere.*
Reyr rezio. *Scucherare.*
Reja para arar. *Vomere.*
Rejalgar *Tossico*
Relamer. *Rileccare.*
Relampago. *Baleno, folgore, lampa.*
Relampaguear. *Balenare, folgorare, folgoreggiare, fulminare, lampare, lampeggiare.*
Relacion. *Relatione*
Relatar. *Referendare, relatare.*
Relator. *Relatore.*
Relauar. *Rilauare.*
Relicario. *Reliquiario.*
Relieue. *Auanzo*
Religion. *Religione.*
Religiosamente. *Religiosamente.*
Religioso. *Religioso.*
Reliquias. *Reliquie.*
Relinchar. *Annitrire, nitrire, rigettare.*
Relincho *Annitrito.*
Relox. *Horologio, horiuolo*
Relumbrar. *Corruscare, fiammare.*
Reluzir. *Rilucere*
Rellenar. *Ingrassare.*
Relleno. *Ripieno, ingrassato.*
Remachado. *Piato, schiacciato.*
Remaniente *Rimanente.*
Remanescer. *Aparere.*

Re-

Remador. *Rematore.*
Remar. *Remare.*
Remediar. *Rimediare.*
Remedio. *Compenſo, rimedio.*
Remembrança. *Rimembranza.*
Remembrar. *Rimembrare.*
Remendar. *Rimendare, ripezzare.*
Remendado *Rimeſſo.*
Remendon. *Cibattino, ripezzatore.*
Remendon de çapatos. *Zanataro.*
Remero. *Remero.*
Remirar. *Rauedere, rimirare, riuedere.*
Riminicencia. *Reminiſcenza.*
Remitir. *Rimandare.*
Remitido. *Rimeſſo.*
Remo. *Remo.*
Remoçar. *Ingiouenire, ringioueni re.*
Remojar. *Abbombare, moſtrare, mollare.*
Remojo. *Remoglio.*
Remolino de agua. *Voragine.*
Remolino. *Remelino, fugolo.*
Remolinarſe. *Remolinarſi.*
Remondar. *Rimondare.*
Remontar. *Rimontare, ſciorare, ſciorinare.*
Remorder. *Rimordere.*
Remordimiente. *Rimordimento.*
Remouer. *Diſtrahere, leuare, ſmouere.*
Rempuxar. *Poggiare, ripignere, ſoſpignere, ſoſpingere.*
Rempuxon. *Spinta.*
Remudar. *Rimutare.*
Remunerar. *Rimunerare.*
Remuneracion. *Rimuneratione.*
Renco. *Sciancato.*
Renaſcer. *Rinaſcere.*
Rendir *Rendere.*
Rendido. *Reſo.*
Renegar. *Rinegare.*
Renegador *Rinegatore.*
Reniego. *Beſtemia.*
Renglon. *Riga.*
Renombre. *Cognome.*
Renouare. *Rinouare, rinouellare, rintegrare, rinfrancare.*
Renouacion. *Rinouatione.*
Renouado. *Rinouato.*
Renouero de arbol. *Germoglio getto, rampollo.*
Renta. *Datio, dazzio, entrata fio, rendita.*
Rentar. *Rendere.*
Rentero. *Datiario, datiero, dazziero.*
Renunciar. *Renũtiare, rinunciare.*
Renunciacion. *Rinuntia*
Renzilla. *Baruffa.*
Renzilloſo. *Baruffeuole.*
Reñido. *Alterato.*
Reñir. *Baruffare, zuffare.*
Reo. *Reo.*
Reparar. *Riconciare, riſare.*
Reparar ò defender. *Riparare, ſcemare, ſchermire.*
Reparo ò defenſa. *Riparo, ſchermaglia, ſchermo.*
Reparo ò baſtion. *Baſtia*
Repartir. *Diſpenſare, ripartire.*
Repartido. *Diſpenſato, ripartito.*
Repartimiento. *Diſpenſa, diſpenſatione.*
Repaxo. *Arboſcello.*
Repero. *Scrupolo, contrapelo.*

Re-

Repentino. *Temporano.*
Repetir. *Ripetere.*
Repeticion. *Repetitione.*
Repicar. *Replicare.*
Repique *Repico.*
Replicar. *Iterare, reddire, replicare.*
Replica. *Replicatione.*
Repollo. *Torzo.*
Reportar. *Reportare.*
Reportorio. *Repertorio.*
Reposar *Acquetare, acchetare, poggiare, adagiare, posare, riposare, risedere.*
Reposo. *Posa, requie, ripoſo, ſoggiorno.*
Repostero. *Portero, repostiero.*
Reprehender con jniuria. *Riprendere.*
Reprehenſion. *Riprenſione.*
Reprehender. *Rampognare.*
Reprehenſion aſſi. *Rampogna.*
Reprehendido. *Ripreſo.*
Reprehenſor. *Riprenſore.*
Repreſar. *Stagnare.*
Repreſentar. *Appreſentare, rappreſentare, raſſembrare, ſpremere.*
Repreſentacion. *Rappreſentatione.*
Repreſentante. *Mimo.*
Reprimir. *Comprimere, reprimere, rintuzzare.*
Reprouar. *Riprouare.*
Riprouacion *Riprouatione.*
Repudiar. *Ripudiar.*
Repudio. *Ripudio.*
Repugnar. *Repugnare.*
Repugnancia. *Repugnantia.*
Reputar. *Reputare, riputare.*
Reputacion. *Reputatione, riputatione.*
Requebrar. *Vagheggiare, vezzeggiare.*
Requebrador. *vagheggiatore.*
Requerir. *Ricercare, richiedere.*
Requeſon. *Ricotta.*
Requeſta. *Inchieſta, requiſitione.*
Resbalar *Sciugulare, ſtriſciare.*
Resbaladero *Sciugulatoio.*
Rebaloſo. *Sdrucciolo ſo.*
Reſcatas. *Diliurare, ricomperare, riſcattare, riſcotere.*
Reſcate. *Ricompera, riſcatto, taglia.*
Reſcreuir. *Riſcriuere.*
Reſeruar. *Eccettuare, riſerbare.*
Resfriar. *Raffredare*
Resfriado. *Raffredato.*
Reſina. *Ragia.*
Reſinoſo. *Ragioſo.*
Reſignar. *Reſignare.*
Reſidir. *Aſtallare.*
Reſiſtir. *Ouiare, reſistere, repugnare, riſiſtere.*
Reſiſtencia. *Contraſto, repugnantia, reſiſtenza, riſiſtenza.*
Reſoluer. *Riſoluere.*
Reſolucion. *Riſolutione,*
Reſonar. *Bombare, crepare, croccare, ribombare, rimbombare, riſonare.*
Reſonante. *Rimbombante, riſonante.*
Reſpectar. *Riguardare, riſguardare.*
Reſpecto. *Riſpetto, riguardamento riguardo, riſguardo.*
Reſpectado. *Riguardeuole, riſguardeuole.*

Reſſo-

Reſſollar *Anhelare,anſare,anzare,fiatare,affiatare,affollare,alitare.*
Reſſuello.*Anhelo,alito,fiato*
Reſpiar.*Alitare, aſpirare.eſalare, reſpirare,ſtiprare.*
Reſpiracion.*Reſpiratione.*
Reſpiradero.*Sfiatatore, ſpiratolo, ſpiraglio.*
Reſplandeſcer. *Balenere, fulgere,rifulgere,riſplendere, ſplendere.*
Reſplandor.*Fulgore, lampo,ſplendore.*
Reſplandor del cielo.*Airo.*
Reſponder.*Reſpondere, riſpondere.*
Reſpueſta.*Riſpoſta,riſponſo.*
Reſquebrajadura. *Crepatura.*
Reſeña.*Moſtra.*
Reſtañar.*Stagnare.*
Reſtar.*Rimauere.*
Reſtaurar.*Riſtorare.*
Reſtituyr.*Rendere, reſtituire.*
Reſtituydo.*Reſſo.*
Reſtitucion.*Reſtitutione.*
Reſto.*Reſto.*
Reſtriñir.*Reſtringere.*
Reſultar.*Riſultare.*
Reſuſcitar. *Riſuſcitare.*
Reſuſcitado.*Riſuſcitato;*
Reſurrecion.*Reſurrettione.*
Retablo.*Cona,quadro,pittura.*
Retajar.*Ritagliare.*
Retajado.*Diſcapolato.*
Retal o cortadura.*Ritaglio.*
Retama.*Geneſta.gineſta.*
Retardar. Ritardare.
Retener.*Ingorgare,ritenere.*
Ritencion.*Ritentione.*
Retenir.*Ritengere.*
Retificar.*Fermare,ratificare.*
Retirar. *Ritirare, ritrarre,ſcoſtare.*
Retoçar.*Fticciare,ruzzare,ſchenzare,treppare.*
Retoço.*Iſchenzo,ruzza,ruzzamẽto,ſchenzo,treppo.*
Retoçon.*Iſchenzatore,ruzzatore, ſchenzatore.*
Retoñecer.*Rinuerderſi.*
Retorcer.*Ritorcere.*
Retorcido.*Ricagnato,ritorto.*
Retorcimiento. *Ritortura.*
Retorica.*Retorica.*
Retorico.*Retorico.*
Retornar.*Riedere,ringuagnare ritornare.*
Retorno *Retornata,ritorno.*
Retor.*Rettore.*
Retratar *Ritrarre,ritrattare.*
Retrato.*Ritrato*
Retraerſe.*Ritrarſi.*
Rittarſi o ponerſi en cobro. *Aſcouerarſi,*
Reuanada.*Fetta*
Reuanar.*Fettare.*
Reuelar.*Riuelare.*
Reuelacion.*Riuelatione.*
Reuender.*Riuendere.*
Reuenir.*Riuenire.*
Reuerberar.*Riuerberare.*
Reuerberacion.*Riuerberatione.*
Reuerencia.*Inchino.*
Reuerencia o reſpecto.*Oſſeruanza,reuerenza,riuerenza.*
Reuerendo. *Reuerendo, riuerendo.*
Reuerenciar.*Inchinare, reuerire, riuerire.*

Re-

Reuerdeſcer.*Rinuerdire,riuerdegiare,riuerdire.*
Reues.*Roueſcio.*
Reueſtir.*Riueſtire.*
Reuma.*Branco.*
Reuocar.*Riuocare.*
Reuolucion.*Giro.*
Rexa. *Caterata,grada, gratella, graticula.*
Rexa de palos.*Stanga.*
Rezar.*Dicere oratione.*
Rezental.*Peccorello.*
Rezentar.*Recentare.*
Reziente.*Recente.*
Rezio.*Rigoglioſo,ſorte.*
Rezma de papel.*Reſma.*
Rezmilla.*Faua.*
Rezno.*Ricino.*

RI.

Ribera.*Lido,lito,riua,riuiera,ſpõda.*
Ribera alta.*Pendice.*
Rico. *Danaroſo,opimo, ricco.*
Riço.*Inanellato.*
Ridiculo.*Ridiculo.*
Riendas.*Affitti,briglie,rendine.*
Rieſgo.*Riſchio.*
Riſa.*Ringhio.*
Riſar.*Ringhiare, ringhire,riffare.*
Riſador.*Ringhiatore.*
Rigor.*Rigore.*
Riguroſamente.*Rigoroſamente.*
Riguroſo *Rigoglioſo.*
Rima *Rima.*
Rincon.*Angione,angolo, cantone, ripoſtiglio.*
Riñones.*Arnioni, reni.*
Rio. *Fiume,fiumara,rigagno,rio, riuo.*
Riqueza.*Diuitia,douitia.*
Riſa.*Riſa.*
Riſco.*Greppo,rupe.*
Riſtra.*Forfica.*
Riſueño.*Riſaruolo.*
Rito o coſtumbre.*Rito.*
Riual.*Proco,riuale.*
Rixa o contienda. *Riſſa.*
Rixoſſo.*Riſſoſo.*

RO.

Robar.*Abbottinare,bottinare,depredare,dipredare, inuolare,rapinare,rubare,ſualigiare.*
Robado.*Abbottinato.*
Robador.*Rapitore,rubbatore.*
Robo. *Bottino,ladroneccio,ruba, rubamente,rubaria,tolleta,tolletto.*
Roble.*Rouere.*
Robuſto.*Robuſto.*
Roca.*Roccia,rocco.*
Roçar.*Diſroncare,fracaſſare,roncare.*
Roça.*Rozza.*
Roçado.*Fracaſſato,diſroncato.*
Roçador.*Roccatore.*
Rocin..*Ronzino,ronzone.*
Rocciar.*Diguazzare,irrogiadare, irrugiare, sbruffare, ſpizzare, ſpruzzare.*
Rociado.*Irrogiadato, diſguazzato,rugiadato.*
Rocio.*Aſpruzzo,brina,guazzo,rugiada,ſpruzzo,ſpruzzo.*
Rocioſo. *Irrugiadoſo,rugiadoſo.*
Rodar.*Rotare.*
Rodaja,*Girella.*

Ro-

Rodaualo pece. *Passera.*
Rodear. *Aggirare, auuolgere, cerchiare, girare, implicare, intornare, tondiare, tornare.*
Rodeado. *Aggirato, auuolto.*
Rodela. *Rotella, tauolaccio, tauolazzo.*
Rodeo. *Aggirata, ambage, auolgimento, cerchio, circoitione, circuito, giramento, girauolta, gira.*
Rodezno. *copolello.*
Rodilla de la pierna. *Genocchio, ginocchio.*
Rodilla para cargar. *cerceglio, cullura, spara.*
Rodrigon. *Forcella de uite.*
Roer. *Arrosicare, rodere, rosicare.*
Roedora. *Roditore.*
Roedura. *Rodimento.*
Roydo. *Roso.*
Rogar. *Pregare, ripregare.*
Rogador, *Pregatore.*
Rollete de muger. *Mazzochio, scalzo.*
Rollizo. *Rotondo.*
Rollo. *Picardia, forca.*
Romançe. *Romanze.*
Romadizarse. *Sfredarsi.*
Romadizo. *Sfreddamento.*
Romaza yerua. *Rombice, romine.*
Romero mata. *Ramerino, rammerino, rosmarino.*
Romero. *Romero.*
Romeria. *Peregrinatione.*
Romo. *Simo.*
Romper. *Affrangere, dirompere, discoscendere, fiaccare, fracassare, isdruscire, isdrusire, rõpere, schiatare, scoscendere, squarciare, storpiare.*
Romper en dos partes. *Sconfiggere.*
Rompido. *Affranto, fiacco, fracassato, fratto, guasto, rotto.*
Rompidamente. *Interrottamẽte,*
Rompido ò desbaratado. *Sconfitto.*
Rompimiento. *fracasso, iscretio, iscritio, storpio, stropio.*
Rompimiento del exercito. *Sconfitta.*
Ronca arma. *Ronca.*
Roncar. *Ronchiggiare, ronfare.*
Roncador *Ronchiggiatore.*
Ronchas. *Epiniride, rocchie.*
Ronco. *Abrocaio, ammurcato, fioco, rauco, roco.*
Ronquera. *Raucità.*
Ronquido. *Ronchiggiamento, rusfo.*
Rondar. *Dar la volta.*
Roña. *Rogna.*
Ropa. *Robba, roba, gonna.*
Ropa larga, *Giuppa, giuppa, roba.*
Ropanegero. *Rigatiero.*
Ropilla. *Gonna.*
Ropero. *Gonnellaro, vestiario.*
Ropon. *Robone.*
Roque de axedrez. *Rocco.*
Roquete. *Rocchetto.*
Rosa. *Rosa.*
Rosado. *Rosso.*
Rosal. *Rosaio.*
Rosca de husillo. *Pano.*
Rosquete. *Bocciolato, bracciatello, bracciello.*
Rostro. *Baccia, uisaggio, viso, volto*
Rotura, vee rompido.
Rotura. *frattura.*

Ro-

Roxo. *Arroſſito, porpotino, porporeo, robio, roſſeggiante, roſiccio, roſſo, rouente, roggio, ſanguigno, ſanguino.*

RV.

Ruano. *Roane.*
Rubi. *Robino, rubino.*
Rubrica. *Rubrica.*
Ruciada. *Rugiada.*
Rucio. *Leardo.*
Rucio rodado. *Pomato.*
Rudamente. *Roꝛzamente.*
Rudeza. *Roꝛeꝛꝛa.*
Rnda yerua. *Rutta.*
Rudo. *Rroſſo, roꝛzo, ꝛotico, poltrone.*
Rueca. *Conocchia, rocca.*
Rueda. *Rota, ruota.*
Ruego. *Prega, preghiera, priego, preghiera.*
Rufian. *Bagaſcione, drudo, ruffiano*
Rafianeria. *Ruffianiccio.*
Ruga. *creſpa, falda, grincia, grinza rappa, ruga.*
Rugido o ruydo. *Ruggito.*
Rugir. *Ruggiare, ruggire.*
Rugoſo. *Ruuido.*
Ruybarbaro. *Rebarbaro.*
Ruydo. *Chrichirombo, ſchiamaꝛꝛo, ſtormo.*
Ruydo manſo. *Bisbiglio.*
Ruypontigo yerua. *Repontico.*
Ruyponces yerua. *Ramponꝛolo.*
Ruyn, uee malo.
Ruyna. *Crollo, eccidio, eſterminio fracaſſo, guſtamento, rouina, ruina, ſcoſcio, ſfaccimento, ſtroſcio.*
Ruyſeñor. *Filomena, Juſignolo, ruarino, roſcignolo, ruſcignolo, uſcignolo.*
Rumiar. *Rominare, ruminare.*
Rumor. *Romore, ſentore, ſtormo.*
Rumor hazer. *Romoreggiare.*
Ruſticamente. *Roꝛꝛamente, ruſticamente.*
Ruſtico. *Agreſte, reꝛꝛo, ruſtico, ſcabro.*
Ruſtiqueza. *Roꝛeꝛꝛa, rnſticheꝛꝛa ruſticità, ſaluatcheꝛꝛa.*
Ruſticidad. *Villacaria.*
Ruuia yerua. *Robbia, roggia, rubbia.*
Ruuio. *Biondo.*

SA.

SAbado. *Sabato, ſabbato.*
Saber. *Sapere.*
Sabiamente. *Dottamente, ſaputamente, ſauiamente.*
Sabio. *Dotto, perito, prode, ſaccente, ſaggio, ſapiente, ſauio, ſciētiato.*
Sabido. *Saputo.*
Sabiduria. *Sapienꝛa.*
Saboyana. *Camorra.*
Sabor. *Sapore, ſauore.*
Saborear. *Inſaporare.*
Sabroſamente *Saporamente,*
Sabroſo. *Saporito, ſaporoſo.*
Sacabuche. *Trombonꝛino.*
Sacaliña. *Sacalenola.*
Sacar. *Attingere, cauare, dittrarre elicere, prodiarre, ſarpare, ſottraggere, ſporgere, ſtrepare, ſtricare.*

Sa-

Sacar de rebuelta. *Disuiluppare.*
Sacerdote. *Prete, sacerdote.*
Sacerdocio. *Sacerdotio.*
Sacerdotissa. *Sacerdotissa.*
Saco o escardillo. *Arpegone, rope gara.*
Saco o costal. *Sacco.*
Saco o robo. *Bottino, ruba, sacheggiamento*
Sacomano. *Saccomano.*
Sacramento. *Sacramento.*
Sacrificar. *Sacrificare.*
Sacrificio. *Sacrificio, sagrificio, holocausto, hostia, vittima.*
Sacrilegio. *Sacrilegio.*
Sacrilego. *Sacrilego.*
Sacristan. *Sacristano, sagristano.*
Sacristia. *Sacristia.*
Sacudir. *Crollare, iscrollare, iscuotere, spignere, spingere, squassare, di battere, dimenare, sbattere*
Sacudido. *Iscosso, scosso, spinto, squassato.*
Sacudida. *Crollo.*
Saeta *Calamo, iacolo, quadrello, saetta, saggetta, strale.*
Saetera. *Canoniere, trafori.*
Sagaz. *Sagace.*
Sagacidad. *Sagacità.*
Sagazmente. *Sagacemente.*
Sagittario. *Saettario, sagittario.*
Sagrado. *Sacro.*
Sahornamiento. *Intertigine.*
Sahumar. *Fumicare, fumigare, soffumigare.*
Sahumado. *Fumicato, fumigato.*
Sahumador. *Perfumiero.*
Sahumerio. *Suffumigio, proffume.*
Sayal. *Pannito, saio.*
Sayalero. *Stamainolo.*
Sayo. *Sagio.*
Sal. *Sale.*
Salar. *Insalare, salare.*
Salado. *Salato, salso.*
Salamanquesa. *Terrantola.*
Sala. *Sala.*
Salario. *Salario.*
Salariado. *Salariato.*
Salamandra. *Salamandra.*
Salchicha. *Salsiccia, salsizza, salsiccia.*
Salero. *Saliero.*
Salgada yerua. *Molocucci.*
Salida. *Vscita.*
Salir. *Dirocciare, emergere, risorgere, riuscire, sbucare, sbusare, scaturire, scoppiare, sorgere, sfricciare, uscire.*
Salido. *Dirocciato, emerso, riuscito sboccato, sagliuto, sciuto, uscito.*
Salir al encuentro. *Affrontare, raffrontare.*
Salir de madre. *Inondare, traboccare.*
Salir de rebuelta. *Disuiluppare.*
Salinas. *Saline.*
Salitre. *Salnitrio.*
Saliua. *Sputo.*
Salmista. *Salmista.*
Salmo *Salmo.*
Salmonere pece. *Triglia.*
Salmorejn. *Salamore.*
Salmuera. *Salomora.*
Salobre. *Salso.*
Salpicaduras. *Balatroni, schizzi schizzi.*
Salicar. *Chiassare, inzaccherare, schizzare.*

Salpicado. *Chiaffato, schizzato.*
Salpicado de agua. *Gocciolato.*
Salſa. *Brodetto, ſalſa.*
Salſero. *Salſiero.*
Saltar. *Saltare, aſſalire, balzare, sbalzare.*
Saltar fuera. *Spicciare.*
Saltear. *Aſſalire, aſſasſinare.*
Salteador. *Aſſalitore, aſſasſino, malandrino*
Salterio. *Salterio*
Salto o robo. *Aſſaſſinamento.*
Salto. *Balzo, ſalto, sbalzo.*
Salud. *Salute.*
Saludar. *Salutare*
Saludable. *Saluteuole.*
Saluador. *Inciarmatore.*
Salutacion. *Salute, ſaluto.*
Salua. *Credenza.*
Saluacion. *Saluatione, ſaluezza*
Saluador. *Saluatore.*
Saluado. *Caniglia, cruſca.*
Saluage. *Saluatico, ſelvaggio, ſeluatico.*
Saluamente. *Saluamento.*
Saluamento. *Saluamento.*
Saluar. *Saluare*
Saluia yerua. *Saluia.*
Saluo. *Saluo.*
Saluo o fuera que. *Eccetto, fuori, infuori, oltra, oltre, ſe non, ſe non ne.*
Saluo conducto. *Saluo condutto.*
Sanamente. *Semplicemente.*
Sanar. *Sanare, guarire, riſaldare, riſanare*
Sandalo arbol. *Sandolo.*
Sandio, uee loco.
Sanear. *Abonare.*
Saneado. *Abonato.*
Saneamiento *Abonamento.*
Sangoſtar. *Stringere.*
Sangrar. *Salaſſare.*
Sangrador. *Salaſſatore.*
Sangradera. *Canaſoſſa.*
Sangre. *Sangue.*
Sangria. *Salaſſo.*
Sangriento. *Cruento, ſanguinolente, ſanguinoſo.*
Sanguinaria yerua. *Corregiola, ſanguinaria.*
Sanguiſuela. *Mignata, ſanguetta la, ſanguiſuga, ſanſuga.*
Sanidad. *Sanità.*
Sano. *Sano.*
Saña. *Colera.*
Sañudo. *Colerico.*
Sanctidad. *Santimonia, ſantità.*
Sanctificacion. *Santificatione.*
Sanctificar. *Santificare.*
Sanctificador. *Santificatore.*
Sancto. *Santo.*
Santiguar. *Signarſi.*
Santochado. *Santoccio.*
Sapo. *Roſpo.*
Saquear. *Abbottinare, bottinare, ſaccheggiare.*
Saqueador. *Saccheggiatore.*
Saquillo. *Sacchotto, ſacchettino.*
Sargas. *Sarge.*
Sardina. *Sarda, ſardella.*
Sarmiento. *Braccia, palmite della vite, pergolo.*
Sarna. *Rogna, ſcabia.*
Sarnoſo. *Rognoſo, ſcabioſo.*
Sarta. *Comminella, filza.*
Sarten. *Freſſora, friſoggia, padella.*

Saſ-

Saſſifragia yerua, *Saſſifraggia.*
Saſtre. *Sartore, ſarto.*
Satira. *Satira.*
Satiriones yerua. *Sattrioni.*
Satisfazer. *Adempire, appagare, ſatisfacere, ſatisfare, ſodisfare.*
Satisfacion. *Sodisfacimento, ſodisfattione.*
Satisfecho. *Sodisfatto, pago.*
Saualo. *Chieppa.*
Sauanoñe. *Bugance, bugancie, muganze,*
Sauco. *Sambuco.*
Sauze. *Salce, ſalice.*
Sauana *Lenzuolo.*
Sazon. *Stagione.*
Sazonado. *Stagionato.*

SE.

Sebo. *Seuo.*
Seboſo. *Seuoſo.*
Secar. *Mungere, ſeccare, ſtuccare, ſuggere,*
Seca, vee ſequedad.
Seco. *Arido, ſeccato, ſecco, ſiccato, ſicco.*
Secretamente. *Arcanamente, ſecretamente.*
Secretario *Secretario.*
Secreto. *Arcano, occulto, ſecreto, ſegreto.*
Secreſtar. *Secreſtare.*
Secreſto. *Credenza, ſequeſtro.*
Sed. *Sete.*
Seda o ſerdas. *Sete.*
Seda. *Seta.*
Sedal. *Palmaro.*
Sedadera. *Scopetta.*
Sedeña. *Aſſetatura.*
Sedero *Setaiuolo.*
Sediento. *Aſſetato.*
Segar. *Mietere.*
Segador. *Mietitore.*
Seguir *Secondare, ſeguire, ſeguitare.*
Seguidor. *Seguace.*
Seguimiento. *Seguito.*
Segun. *Secondo.*
Segun que, *Si come.*
Segundo. *Secondo.*
Segundar. *Secondare.*
Seguramente. *Conſegurtà, ſicuratamente.*
Seguridad. *Franchezza, ſecurità, ſegurtà, ſicuranza, ſicurità, ſicurtà, ſigurtà.*
Seguro. *Securo, ſicuro.*
Seys. *Sèi,*
Seys cientos. *Sei cento.*
Sellar. *Bollare, ſigillare, ſuggellare.*
Selllador *Sigillatore.*
Sello. *Bollatura, bollo, ſegnacolo, ſigello, ſugello.*
Semana. *Settimana.*
Semanero. *Settimanero.*
Semblante. *Cera, ſembiante.*
Sembrar. *Scminare.*
Sembrado *Seminato.*
Sembrador *Seminatore.*
Sembrada. *Seminata.*
Sembradura. *Seminata.*
Semejar. *Aſſembrare, aſſimigliare, raſſembrarr, raſſomigliare, ſimigliare, ſomigliare, riſomigliare.*
Semejança. *Aſſomiglianza, fattezza, paragone, pareggio, ſembianzà, ſimiglianza, ſimilitudine,*

ne, simolacro, somiglianza, taglia,
Semejante. *Assomigliante, cotale, sembiante, simigliante, simiglieuole, simile, somiglieuole.*
Semejantemente. *Similmente.*
Sementar. *Seminare.*
Sementera. *Semente.*
Senado. *Senato.*
Senador. *Senatore.*
Senda. *Calle, sentiero, troʒzo, uauo.*
Sendilla. *Viotello, viottolo.*
Seno. *Seno.*
Sensible. *Sensibile.*
Sentar. *Assettare, assidere, sedere, sentare.*
Sentado. *Assettato, assiso.*
Sentarse en cuclillas. *Accosciarsi, raccosciarsi.*
Sentencia. *Detto, sentenʒa.*
Sentenciar. *Sententiare.*
Sentenciado. *Setentiato.*
Sentina. *Sentina.*
Sentido. *Senso.*
Sentimiento. *Sentimento.*
Sentir. *Sentire.*
Senzillamente *Semplice nente.*
Senzillez. *Semplicità.*
Senzillo. *Scempio, sempio.*
Señal. *Bollatura, indicio. segnacolo, segnale, segno, merco.*
Señal de herida. *Cicatrice.*
Señalde compra. *Arra, caparra.*
Señal dar. *Caparrare,*
Señaladamente. *Segnatamente.*
Señalar. *Annotare, bollare, designare, dimostrare, segnare, signare.*
Señalar o hazer señas. *Ammiccare, cennare, disegnare.*
Seña. *Cenno.*
Señalado. *Designato, segnato.*
Señalador. *Designatore.*
Señora. *Donna, madama, madona, monna, patrona, signora.*
Señorear. *Deminare, impadronire, impatronire, indonnare, signoreggiare.*
Señoreado. *Impatronito.*
Señoreador. *Domineuole.*
Señoria. *Signoria.*
Señorio.. *Dominio, sede, sedia, seggio.*
Señor. *Messere, monsignore, padrone, patrone, ser, sere, signore, sire.*
Señoril. *Donnesco.*
Señorilmente. *Donnescamente.*
Señuelo. *Logaro, logoro.*
Sepulcro. *Auello, sepolcro, sepultro.*
Sepultado. *Sepulto, sepellito.*
Sepultar. *Sepellire,*
Sepultura. *Conca, fossa, sepoltura.*
Sepulturero. *Beccamorti, becchino proccatore, uespilone.*
Sequedad. *Aridita, scalmana, sciugagine, secca, seccagna, seccaggine, secchezʒa, sicità.*
Sequera, vee sequedad.
Ser. *Essere.*
Serafin. *Serafino.*
Serena. *Serena, sirena.*
Serenar. *Serenare, rasserenare.*
Serenidad. *Serenità.*
Sereno. *Sereno,*
Sermon. *Predica.*
Seron. *Fisculo.*
Serpentino piedra. *Serpentino.*

Ser-

Serpiente. *Serpente.*
Serpol yerua. *Serpillo.*
Serrana. *Montanara.*
Serrania. *Montanaria.*
Serrano. *Montanaro.*
Serua fruta. *Sorbola.*
Serual arbol. *Sorba.*
Seruicio. *Seruigio.*
Seruidor. *Seruitore.*
Seruidoro bacin. *Ciangola.*
Seruidumbre. *Seruitù.*
Seruieta. *Touagliolo, guardanapo*
Seruil. *Seruile.*
Seruir. *Miniſtrare, ſeruire.*
Seſſar. *Mancare, reſtare, rimanere*
Seſſanta. *Seſſanta.*
Seſo. *Ceruello, ſenno.*
Seſtear. *Meriggiare.*
Seſudo. *Sennuto.*
Seta. *Setta.*
Setenta. *Settanta.*
Setecientos. *Settecento.*
Seteno. *Settimo.*
Setentrion. *Settentrione.*
Setiembre. *Settembre.*
Setimo. *Settimo.*
Setimo. *Siepe, ſieue, ſtia, ſtipa, ſtiua, tramezzamẽto, tramezzura*
Setro. *Settro, ſcettro.*
Seueramente. *Seueramente.*
Seueridad. *Seuerità.*
Seuero. *Duro, ſeuero.*
Sexo. *Seſſo.*

SI.

Si. *Se, ſi.*
Se alguna uez. *Sepur.*
Siempre. *Sempre.*
Siempre biua yerua. *Granelloſa, ſempreuiua.*
Sienes *Tempie.*
Sierpe. *Serpe.*
Sierra para aſſerrar. *Raſega, ſeca, ſega.*
Sierra monte. *Balzo.*
Sierua. *Ancella.*
Sieruo. *Seruo.*
Seno. *Morredale.*
Sieſta. *Meriggio.*
Siete. *Sette.*
Siete en rama yerua. *Tormentilla.*
Sigiente. *Seguente.*
Siglo. *Secolo, ſeculo.*
Signar. *Signare.*
Significare. *Importare, ſignificare.*
Significacion. *Significatione.*
Signo. *Signo.*
Silaba. *Sillaba.*
Silencio. *Silentio, taciturnità.*
Silla *Cariega, ſedia.*
Silla real. *Soglio.*
Silla de cauallo. *Sella.*
Sillero *Sellaro*
Silleta *Segetta.*
Silo *Foſſa de grano.*
Silua. *Selua.*
Siluar. *Aſſibilare, fiſchiare, ſibilare, fiſchiare, ſubbiare, ſuffolare.*
Silueſtre. *Silueſtro.*
Siluo. *Fiſchio, ſibilo, ſibio, ſubbio, ſuffolo.*
Sima *Grama.*
Simiente *Seme, ſementa, ſemente, ſemenza, ſperma.*
Simonia. *Simonia.*
Simoniaco. *Simoniaco.*
Simple. *Balordo, ſciocco, ſempio.*

Semplemente. *Allagrossa sempiamente, semplicemente.*
Simpleza. *Sciocchezza, sempietà, semplicità.*
Sin. *Senza, senza.*
Sinieſtra. *Sinistra.*
Sinieſtramente. *Sinistramante.*
Sinieſtro *Sinistro.*
Singular. *Singulare.*
Singularmente. *Singolarmente.*
Si no o fuera que. *Eccetto, senon, fenone.*
Si noque. *Se non che, se nonne che*
Sinzel. *Scarpello.*
Sinzelar. *Scarpellare.*
Sinzelado *Scarpellato.*
Sinzelador *Scarpellatore.*
Sirga. *Alzana.*
Sirguero. *Cardollo, carpellino, gardellino.*
Sirgo o ſeda. *Seta.*
Siruiente. *Seruente.*
Siſa. *Assisa, siſa.*
Sitiar *Allegare, situare.*
Sitiado. *Allogato, messo.*
Sitio. *Ordigno situatione.*

SO.

Sobaco. *Ascella, ditella.*
Sobarcar. *Suffarcinare.*
Soberado. *Paleo.*
Sobernamente. *Sopranamente.*
Soberano. *Soprano, sourano, superno.*
Soberuia. *Orgoglio, superbia, insolentia.*
Soberuiamente. *Contegno, incontegno, superbamente.*
Soberuio. *Contegnoso, dispettoso, fastoso, gonfiato, gonfio, insolente, orgoglioso, ritroso, superbo.*
Sobornar. *Sobornare.*
Sobra. *Auanzo, soperchio, superchio.*
Sobrar. *Auanzare, soprabondare, soprauanzare.*
Sobrar o ſobrepujar. *Soperchiare, souerchiare.*
Sobrado. *Soperchio, soprabondante souerchio, superchio.*
Sobre. *Sopra, soura*
Sobre eſcrito. *Inscrittione, sopra scritto.*
Sobranombre. *Cognome, soprano*
Sobrepelliz. *Cotte.*
Sobreponer. *Sopragiungere, sopra mettere, sopraporre.*
Sobre eſtante. *Souraſtante.*
Sobrepujar. *Auanzare, eccellere, soperchiare, soprauanzare, souerchiare, souranzare, souraſtare, superare.*
Sobre ropa. *Camorra, giubba, giuppa, sopraueste.*
Sobretudo. *Inquietudine.*
Sobre ſeer. *Sopra sedere.*
Sobreuenir. *Soprauenire.*
Sobrina. *Nepote, nezza.*
Sobrino. *Nepote, nipote.*
Socarrar ò burlar. *Beffare.*
Socauar. *Incauare.*
Socolar. *Velame.*
Soccorrer. *Incalzare, socorrere.*
Socorro. *Soccorso, sussidio.*
Sofrenada. *Sbarbozzata.*
Soga. *Fune.*
Sojuzgar. *Soggiogare.*
Sol. *Sole.*
Solar. *Lastricare*

Solar.

Solar. *Selaio, solaro.*
Solado o suelo. *Battuto, astraco, lastricato.*
Solamente. *Pur, solamente, solo.*
Solapado *Nascosto.*
Solapar. *Nascondere.*
Soldado *Soldato, fante.*
Soldar. *Soldare.*
Soldadura. *Saldatura.*
Soledad *Solitudine.*
Solene. *Celebre, solenne.*
Solenemente. *Solennemente.*
Solenidad. *Celebrità, solennità.*
Soler o acostumbrar. *Solere.*
Solicitamente. *Sollecitamente.*
Solicitar. *Attendere, iocalçare, instare, maneggiare, rancurare, sollecitare, sollicitare, studiare.*
Solicito. *Sollecito, sollicito.*
Solicito andar. *Auacciare.*
Solicitud. *Fretta, rancura.*
Soliman. *Argento, sollimato.*
Solitario. *Romito, soletto, solitario*
Soliuiar. *Solleuare.* (*solingo.*
Solo. *Romito, scempio, soletto, solo.*
Solo que. *Solo che.*
Solo uuo. *Veruno.*
Soltar. *Districare, distrigare, largare, mollare, sbrancare, sciogliere, scoccare, scroccare, slargare,ispedire, spedire, spiccare.*
Soltarse de prision. *Scalappiare.*
Soltero. *Pizzocolo.*
Sollamar. *Abbrustolare, brostolare, scattare.*
Sollo. *Luccio, luzzo, storione.*
Solloçar. *Singoltire*
Solloço. *Signoso, singolto.*
Sombra. *Ombra, rezzo.*
Sombra hazer. *Ombrare, ombreggiare.*
Sombrajo. *Ombrella.*
Sombrero. *Berretta.*
Sombrio. *Ombrio, ombroso, opaco.*
Someter. *Sopporre, sottogiungere, sottomettere, sottoporre.*
Sometido. *Somesso, sottoposto.*
Somorgujar. *Somozzare.*
Son. *Stampita.*
Sonada. *Stampita*
Sonaja. *Sonaglio, sonagliuzzo.*
Sonar. *Sonare, suonare.*
Sonar o alimpar las narzes. *Moccare.*
Sonchos yerua. *Cicerbita, crespine.*
Sonda. *Conto.*
Sonido. *Chrich, suono.*
Sonoro. *Sonoro.*
Soñar. *Assognare, insognare, sognare, sonnacchiare.*
Soñoliento. *Sonnacchioso.*
Sonreyr. *Sorridere.*
Sopa. *Soppa, suppa.*
Sopear. *Suppeare.*
Soplar. *Soffiare, spirare.*
Soplo. *Fiato.*
Soporrar. *Sopportare.*
Sordedad. *Sordità.*
Sordo. *Sordo, aspido.*
Sortear ò echar suertes. *Sorteggiare.*
Soruer. *Sorbire.*
Soruible. *Sorbile.*
Soruo. *Sorbitione, sorso.*
Sospecha. *Dotta, dottanza, sospettione, sospetto.*
Sospechar. *Sospicare, sospicciare.*

Soſpechoſamente. *Soſpettoſamente.*
Soſpechoſo. *Soſpettoſo, ſoſpicciſo.*
Soſpirar. *Soſpirare*
Soſpiro. *Soſpiro.*
Soſſacare. *Scalcagnare.*
Soſſegadamente. *Pianamente.*
Soſſegado. *Tranquillo.*
Soſſegar. *Acchetare, acquetare, racchetare.*
Soſſiego. *Tranquillità.*
Soſtener. *Folcire, ſoffolcire.*
Soſtenido. *Soffolto.*
Soſtituyr. *Soſtituire.*
Soterraños de boueda. *Volte.*
Soterrar. *Sotterrare.*
Soſtrado. *Bolcione.*
Soto. *Parco, ſtio, ſtipa, ſtiua.*
Souajar. *Cauagnare.*
Souar. *Guangiare, maneggiare gramenare.*
Souado. *Guangiato, gramenato.*

SV.

Suaue. *Soaue.*
Suauemente. *Suauemente.*
Suauidad. *Suauità.*
Subdito. *Suddito.*
Subida. *Salita.*
Subidor. *Salitore.*
Subido. *Salito.*
Subiente. *Aſcendente.*
Subir. *Aſcendere, montare, poggiare, ſalire, ſcendere, ſormontare.*
Subir garrando. *Aggrappare, arrampare.*
Subitamente. *Come, immantinente, ſubitamente, ſubito.*
Subito. *Dibotto, ſubito.*
Sublimar. *Sublimare.*
Suceder. *Incontrare, riuſcire, ſuccedere, ſuccedere.*
Suceſſor. *Succeſſore.*
Suceſſion. *Succeſſione.*
Succeſſiuo. *Succeſſiuo.*
Suceſſo. *Succeſſo, ramogna.*
Sudar. *Sudare.*
Sudario. *Sudario.*
Sudadero. *Sudaccio.*
Sudor. *Sudore.*
Suegra. *Suocera.*
Suegro. *Suocero.*
Sufrir. *Durare, ſoſtenere.*
Suela. *Suola.*
Sueldo. *Soldo, ſtipendio.*
Suelo de caſa. *Pauimento.*
Suelo. *Aſtracco, ſuolo.*
Sueltamente. *Baldamente, baldanzoſamente, licentioſamente.*
Sueltas. *Paſtora.*
Suelto. *Largato, ſcoſſo, ſmoſſo.*
Suelto o ligero. *Baldo, iſnello ſuelto.*
Suelto o liberado. *Baldanzoſo, iſpedito, licentioſo, ſpedito*
Sueño. *Sogno, ſonno.*
Suero de leche, *Scolo di latte, ſiero.*
Suerte. *Sorte.*
Soficiente. *Idoneo, ſaccente, ſofficiente.*
Sufrimiento. *Paſſamento ſofferenza.*
Sufrible. *Tolerabile.*
Sufrido. *Patiente.*
Sufrir. *Componere, ſofferire, tolerare.*

Su-

Sugeto. *Soggetto, sottoposto, subietto,*
Sugecion. *Soggettione.*
Sugetarse. *Soggiacere.*
Sugetar. *Sugettare.*
Sugoso *Succoso.*
Suya. *Sua.*
Suyo. *Suo.*
Sojuzgar. *Suggettare:*
Sulcar o hazer sulco. *Solcare.*
Sulco. *Solco.*
Suma. *Somma.*
Sumamente. *Sommamente.*
Sumar. *Sumare.*
Sumario. *Sumario.*
Sumptuosidad. *Sontuosità.*
Sumptuosamente. *Sontuosamente.*
Sumptuoso. *Sontuoso.*
Superfluydad. *Superfluità.*
Superfluo. *Superfluo, soprabondante.*
Superstición. *Superstitione.*
Supersticioso. *Superstitioso.*
Suplir. *Sopperire, sopplire.*
Suplicar. *Sopplicare, supplicare.*
Suplicacion. *Supplicatione, supplicatione.*
Suplimiento. *Sopplimento.*
Surgir. *Sorgere.*
Surzir. *Insurgir.*
Surzidor. *Insurgitore.*
Surzidera. *Insurgitera.*
Suspender. *Apprendere, sospendere.*
Suspenso. *Sospeso, abada.*
Suspension. *Sospensione.*
Sussurrar las auejas. *bambilare, bõbitare.*
Sustancia. *Sostanza, subsistenza.*
Sustancial. *Nudritiuo.*
Sustentar. *Appoggiare, solcire, sossolcire, soffolgere, sostare.*
Sustentar o sufrir. *Durare.*
Sustentar o alimentar. *Cibare, nodrire, nudrire, nutrire, sostentare,*
Sustentamiento. *Appoggiamento, appoggio, sostegno.*
Sustento. *Sostegno, sostentamento, sostenimento.*
Sutil. *Arguto, sottile.*
Sutilmente. *Sottilmente.*
Sutileza. *Sottiglieꝛꝛa.*
Sutilizar. *Assottigliare, sottigliare.*
Suziamente. *Soꝛꝛamente.*
Suziedad. *Bruttura, bruttoꝛꝛa, inbrattamento, inlordamento, immonditia, laidezza, lordura, lorditia, quisquiglia, sordita, sporcheꝛꝛa, soꝛꝛura, squalore, succidume.*
Suzio. *Bordariolo, brutto, seccioso, imbrattato, inlordato, immõdo, laido, lordo, sconcio, sordido, sporco, soꝛꝛo, squalido, succido.*

TA.

Tabernaculo. *Nicchio, tabernacolo.*
Tabique. *Tergirino, paritello.*
Tabla *Asse, desco, tauola.*
Tabla o indice de libro. *Indice.*
Tablado. *Palco, pergamo, tauolato.*
Tablas para jugar. *Tauole.*

Tablaje o casa de juego, *Bettola.*
Tablero de axedrez.
Tablilla o tajador. *Quadro, taglier, tondo.*
Taça, *Nappo, tazza.*
Tacha *Taccia.*
Tachar. *Tacciare.*
Tahur, *Barattiere, barro.*
Tajada. *Taglia, tessera, fetta.*
Tajado. *Tagliato.*
Tajada de carne. *Rostizana.*
Tajante. *Tagliente.*
Tajar. *Schiappare, secare, tagliare.*
Tajado, *Tagliere, tondo.*
Tajo, *Taglio.*
Tal. *Cotale, si fatto, tal tale.*
Talante. *Talento.*
Taladrar. *Settazzare,*
Taladro. *Settazzo.*
Talamo. *Talamo.*
Talar. *Tagliare.*
Talega. *Tasca.*
Talon. *Tallone.*
Taluina. *Canigliata.*
Talla *Intaglio.*
Talla que saca el buril. *Scaglio,*
Tallar. *Intagliare.*
Talle. *Garbo.*
Taller. *Tagliere,*
Tallo. *Gambo, pănocchia, tallo, taglio, brombolo.*
Tallo de berça. *Cimolo torso.*
Tamaño. *Cotanto.*
Tamatis o tarahe. *Tamarisco.*
Tambien. *Altresi, ancho, ancor, anchora, etiandio.*
Tan, vee tanto.
Tan poco. *Tan poco.*
Tan presto. *Tan tosto.*
Tan solamente. *Solo.*
Tanto, *Cotanto, si tanto.*
Tantas uezes. *Tante volte.*
Tanto mas. *Tanto piu.*
Tanto menos. *Tanto meno.*
Tanto que. *Tanto che.*
Tañer *Sonare.*
Tañedor, *Sonatore.*
Tapador. *Mafaro, pirolo, pirano. tasto, turacciolo.*
Tapar. *Turare.*
Tapete *Tapeto.*
Tapices. *Arazzi, razzi.*
Tapicerias. *Razzamenti.*
Tapino de cuba. *Cocchiame, cocone.*
Taragontia. *Serpentello,*
Tarantola. *Tarantola.*
Tardar. *Allentare, bardare, contare, indugiare, lentare, penare, dimorare, tardare.*
Tardança. *Bada, conta, dimora, dimoranza, indugio, mora, rattẽto, rispetto, ritardanza, ritegno, tardanza, tardità*
Tarde, *Tardamente.*
Tarde del dia. *Sera.*
Tardio. *Dimoratore, lento, serotino, tardo.*
Tardo, *Tardo.*
Tarea, *Staglio,*
Tarja. *Targa, targhetta.*
Tarro. *Scasarca.*
Tartamudear, *Balbeggiare, balbettare, balbuzzare, balbuttire.*
Tartamudo, *Balbuino, balbo, bleso, farfuso, scilinguagno*
Tartago yerua. *catapuzza, fagiuolo, mirasole.*
Tarugo. *Pezzuco.*

Ta-

Taſcar. *Maſticare.*
Taſcos. *Capecchio, ſtalzoni.*
Taſſar. *Taſſare.*
Taſſa ò taſſacion. *Taſſatione.*
Taſſador. *Taſſatore.*
Taſſugo animalillo. *Taſſo.*
Tauano ò tauarro. *Eſtro, galauone.*
Tauardo. *Tabano, tabarro.*
Tauerna. *Tauerna.*
Tauernera. *Tauerniera.*
Tauernero. *Tauerniere.*
Tauernear. *Sbeuecchiare.*

TE.

Tea. *Teda.*
Teatro. *Scena.*
Techo. *Tetto.*
Teja arbol. *Tiglia.*
Teja de tejado. *Coppa, embrice.*
Teja ò tejo. *Piaſtrella.*
Tejado. *Tetto.*
Tejar. *Tegolare.*
Tejuela. *Piaſtrella.*
Tela. *Tela.*
Tela de la granada. *Scorſoglio.*
Telar. *Telaro.*
Telaraña. *ſulinia, ragnatela, raſca*
Tema. *Trma.*
Tematico. *Tematico.*
Temblar. *Guizzare, tremare, tremolare.*
Temblador. *Tremolatore.*
Temblor. *Tremazzo, tremore.*
Temer. *Dottare, temere.*
Temerario. *Temerario.*
Temer con pena. *Agognare.*
Temeroſo. *Formidabile, pauentoſo, pauroſo, timido.*
Temeroſamente. *Pauroſamente.*
Temor. *Dotta, pauento, ribrezzo, ripreZZo, ſmarrimento, tema, temenza, temore.*
Temor auer. *Impaurire, ſmarrire, ricapricciare.*
Tempano. *Coperchio di ſouere.*
Tempeſtad. *Procella, tempeſta.*
Tempeſtoſo. *Procelloſo, procelluſo, tempeſtoſo.*
Templado. *Temperato.*
Templadamente. *Temperatamente.*
Templado en beuer. *Sobrio.*
Templança. *Temperamento, temperanza.*
Templança enelgaſto. *Parſimonia.*
Templar. *Contemprare, temprare, rattemperare.*
Temple. *Tempera.*
Templo. *Delubro, tempio.*
Temprano. *per tempo.*
Tẽprano como fruta. *Primatico.*
Tenazas. *Forbice tenaglie.*
Tenazear. *Tenagliare.*
Tenazuelas. *Moiette, mollette.*
Tendejon. *Tendicciola.*
Tendero. *Bottegaro, botteghiero, magaZaniero.*
Tender. *Diſtendere, tendere.*
Tenebroſo. *Tenebroſo, tenebricoſo.*
Tenedor. *Furcina.*
Tener. *Tenere.*
Tener por aien. *Degnare.*
Tener el moço. *Hauer ſs. a prima ra.*
Tener en poco. *Stimar poco.*
Tenor. *Tenore.*

Te-

Tenor. *Acccento, bordone.*
Tentar. *Arriſchiare, ritentare, tentare.*
Tentacion. *Tentatione.*
Tentador. *Tentatore.*
Teñir. *Tengere, tingere.*
Teñido. *Tinto.*
Teologo. *Theologo.*
Teologia. *Theologia.*
Tercero. *Mezzaniero.*
Tercero en orden. *Terzo.*
Terceria. *Mezzaneria.*
Tercia. *Terza.*
Terciar. *Interciare.*
Terciana. *Terzana.*
Terciopelo. *Velluto.*
Tercia. *Sudarcato, trabocco di felle.*
Termino. *Meta, ſaetta, termino.*
Termino o linde. *Confine.*
Teenera. *Vitella.*
Ternero. *Vedello, vitello.*
Terneza. *Morbidezza, tenerezza.*
Ternilla. *Cartilagine, tenerume.*
Ternare. *Tenerezza pietà.*
Terrado. *Battuto, ſtracco, terraccio.*
Terremoto. *Terremoto, tremoto.*
Terrenal. *Terreno, terreſtre.*
Terrible. *Horrido, terrible.*
Territorio. *Tenitorio.*
Terron. *Gleba mezzo, zolla, popa*
Terror. *Terrore.*
Terruño. *Terreno.*
Teſon. *Oſtinatione.*
Teſorero. *Theſoriere.*
Teſoreria. *Theſoreria.*
Teſoro. *Theſoro.*
Teſtar. *Teſtare.*
Teſtamento. *Teſtamento.*
Teſtador. *Teſtatore.*
Teſtificar. *Teſtificare.*
Teſtificacion. *Teſtificatione.*
Teſtigo. *Teſtimonio.*
Teſtimonio. *Teſtimonianza, teſtimonio.*
Teſto. *Teſto.*
Teta. *Capecchia, cizza, māma mēna, pomo, poppa, tetta, titta.*
Tetudo. *Cizzuto.*
Texer. *Teſſere.*
Texedor. *Teſſer, teſtore.*
Texido. *Conteſto, teſſo, teſſuto.*
Texo arbol. *Naſſo, taſſo.*
Texon. *Fuina.*

TI.

Tia. *Ameda, zia,*
Tibiamente. *Tepidamente.*
Tibieza. *Tepidezza, tiepidezza.*
Tibio. *Tepido, tiepido.*
Tiempo. *Tempo.*
Tienda. *Bottega, ſondaco, magazino, tenda*
Tienta. *Taſto.*
Tierra. *Terra.*
Tiernamente. *Ternamente.*
Tierno. *Molle, morbido, tenero.*
Tieſſo. *Rigido, ſaldo.*
Tieſto de barro. *Guſcio, pettero.*
Tigre. *Tigre.*
Tilde. *Titolo.*
Timon. *Gouerno, timone.*
Tina. *Tina.*
Tinaja. *Macarco.*
Tinieblas. *Tenebre.*
Tinta. *Inchioſtro.*
Tinta de çapatero. *Legramante.*
Tinte. *Tintoria.*
Tintero. *Oſſo de calamaro.*

Tintor.

Tintor. *Tintore.*
Tiña. *Lattime, tigna.*
Tiñuela o guzanillo. *Tarma.*
Tio. *Barba, Zio.*
Tira. *Banda, fetta, freggio.*
Tirania. *Tirania.*
Tiranizar. *Tiranizare.*
Tirano. *Tiranno.*
Tirado. *Auentato, gettato.*
Tirar. *Auentare, gettare, gittare, menare, tirare.*
Tirar, vee quitar.
Tirador. *Gettatore, tiratore.*
Tiro. *Gittato, tiro.*
Tiseras. *Forbici, forfici.*
Tiseruelas. *Forficette.*
Tiseretas de la vid. *Capreolo della uite, vitticci.*
Tisica. *Tisichezza.*
Tisico. *Tisigozo.*
Titulo. *Titolo.*
Tiznar. *Tengere*
Tiznado. *Tinto.*
Tizne. *Tinta de caldaia.*
Titubear. *Vacillare.*
Tizon o tizo. *Stizzone, tizzone.*

TO.

Toalla. *Sciugatoio, touaglia.*
Tocar o golpear. *Picchiare.*
Tocar o llegar. *Attingere, toccare, toculare, tozolare.*
Tocar o pertenescer. *Appertenere, pertenere.*
Tocar. *Appertenere.*
Tocino. *Salame.*
Toda uia. *Niente di meno.*
Todo. *Ogni, tutto.*
Todos. *Ogni.*
Todo lo que. *Che.*
Tolondron. *Bitorzolo.*
Tolua de molino. *Piria.*
Tomar. *Appigliare, apprendere, assumere, carpire, dar di piglio, pigliare, prendere, recare, ripigliare, retogliere, togliere, torre.*
Tomar de repente. *Sopraprendere soprendere.*
Tomar prestado. *Accattare.*
Tomador. *Pigliatore.*
Tomillo. *Thimo.*
Tomizas. *Strambe.*
Tonel. *Bottacco.*
Tonelero. *Bottaro, bottero.*
Tontedad. *Balordia, gnocchezza.*
Tonto. *Abbalordito, balordo, cappocchio, gnocco, melone.*
Topar. *Cozzare, incapare.*
Topacio piedra. *Topatio.*
Topo animal. *Talpa, topinara.*
Toque de oro. *Paragone.*
Torcaza. *Ghiandara.*
Torçal. *Torciale.*
Torcer. *Attorcere, contorcere, falcare, intorcere, storcere, torcere.*
Torcida. *Lecigno, lucignuolo, miccio, pauero, stoppino.*
Torcido. *Ghembo, gombitoso, obliquo, tortuoso, bieco.*
Torçon. *Antecore.*
Torçuelo. *Terzolo, terzuolo.*
Tordillo color de cauallo. *Sturnello.*
Tordo. *Sturno, ficedula.*
Tormenta. *Tempesta.*
Tormento. *Martorio, scempio, supplicio, tormento, tortura.*
Tornar. *Ricorrere.*

Tornar à tras. *Fraſtornare, ſtornare, tornare, traſtornare.*
Tornadizo. *Nouicello.*
Tornaſol yerua. *Elitropia, giraſole.*
Tornear. *Torniare.*
Torneado *Torniato.*
Torneo. *Torniamento.*
Tornero. *Tornidore.*
Tornillo *Torcalato, torchiello, tornello.*
Tornillo de fuente *Galletto.*
Torno. *Torno.*
Torno de hilar. *Filatoio, molinello*
Toro. *Tauro.*
Torongil. *Cedrone.*
Torondon. *Bugnone, bugnoncello lupertica, tartofola, vſciollo.*
Toronja *Citrona.*
Torpe. *Poltrone.*
Torpedad. *Poltroneria.*
Torre. *Torre,*
Torreon. *Torrione.*
Torrear *Circondare di torri.*
Torezno. *Perſuto. preſuto, proſcinto.*
Torta. *Chizzuola, coffaccia, creſcẽta, forcaccia, fogaccia, fugaccia, fugazza, iſchiacciata, pinza, ſchiacciata, torca.*
Tortero. *Fuſaiolo, fuſaruolo, vertichio, uerticciolo.*
Tortola. *Tortoſa.*
Tortolilla. *Tortorella.*
Tortuga. *Biſcia, gutulera, buouolo, caragnuela, gogiandra, galana, tarterucca, tartucca.*
Toruollino. *Nembo di uento, turbo.*
Toruiſco mata. *Pepe di monte, treuiſco.*
Toſco ſin limaro acabar. *Bozzo, ruuido.*
Toſco o groſſero. *Goffo.*
Toſquedad. *Groſſezza, ruuidezza*
Toſſe. *Toſſe.*
Toſſer *Toſſere.*
Toſſigioſo. *Taſſicoſo.*
Toſtar. *Broſtolare, abbriſticare.*
Toſtado. *Broſtolato. abbriſticato.*
Toua. *Tuffo.*
Touaja, vee toalla.
Touillo. *Oſſo picillo.*

TR.

Trabajar. *Dar opra, intrauagliare*
Trabajado. *Trauagliatore.*
Trabajado. *Trauagliato.*
Trabajador. *Lauoratore, operario.*
Trabajo *Lauorio, lauoro, trauaglio.*
Trabucar. *Tramazzare, trabocare.*
Traça. *Diſegno.*
Traçar *Diſegnare.*
Traço. *Imbozzatura.*
Traduzir. *Traduzere, tradurre.*
Traer. *Adducere, addurre, apportare, arrecare, menare, portare, recare, riducere, rimenare, trahere, traggere.*
Traer con halagos. *Adeſcare.*
Traer à la memoria. *Rammentare, riſouenire.*
Trafagar *Riuoluere.*
Tragar. *Diuorare, inghiottire, ingoiare, ingozzare, tracannare traghiottire, traguggiar, traghiottire, tranguggiare.*

Tra-

Tragadero. *Baratro, inghiottimento.*
Tragedia. *Tragedia, tragenda.*
Trages. *Pompe.*
Tragon. *Diuoratore, mãgione, pappone, traguggiatore.*
Tragonia. *Diuoracità.*
Trago *Sorço.*
Trage. *Foggia, portamento.*
Traycion. *Fellonia, tradimento.*
Traycion hazer. *Tradire.*
Traydo. *Addutto.*
Traydor. *Fello, traditore.*
Traylla. *Cubia, guinçaglio.*
Trama. *Trama.*
Tramar. *Tramare.*
Tramontana. *Tramontana.*
Tramontar. *Tramontare.*
Trampa donde caen. *Calappio.*
Trampa ò ajula. *Trappola.*
Tranca. *Pontillo, ſtanga.*
Tranco. *Sgarro.*
Trançado. *Intrecciato.*
Tranchete. *Paraturo.*
Tranquilidad. *Tranquillità.*
Trapala, vee eſtruendo.
Traperia *Drapperia.*
Trapero. *Drappiero, pannaiuolo.*
Trapo. *Cencio, ſtraccio.*
Traſcordado. *Tracorato.*
Traſdoblar. *Raddoppiare.*
Traſdoblado. *Raddoppiato.*
Traſdoble. *Raddoppio*
Traſero. *Deretano, diretano.*
Trasfigurar. *Trasfigurare.*
Trasformar *Trasformare.*
Traſgo ò duende. *Scaçambrello.*
Traſijado. *Sfianchito.*
Trasladar. *Traducere, transferire, translatare.*
Trasladar de original. *Copiare, recopiare, traſcriuere.*
Traslacion ò traslado. *Traslatione.*
Trasluzir. *Tralucere, traſparere.*
Traſluzido. *Tralucito,*
Traſluziente. *Tralucente.*
Traſmañana *Depomane, poſcrai,*
Traſnochar *Pernottare.*
Traſparente. *Traſparente.*
Traſpaſſar *Trasfiggere.*
Traſpaſſar. *Trapaſſare, traualicare.*
Traſpaſſado. *Traſiſſo, trafitto.*
Traſpie. *Ancarella, talcagnuolo, ſgambotada.*
Traſplantar *Trapiantare.*
Traſponer *Traſandare.*
Traſportar. *Traſportare.*
Traſſegar. *Dillollare, traſſicare.*
Traſſonar. *Traſognare.*
Traſte. *Taſto.*
Traſtornar. *Arrouerſciare, diuoluere, fraſtornare, riuerſciare, ſouertire, ſtraſcinare.*
Traſtornado. *Arrouerſciato.*
Traſtocar. *Tramutar.*
Traſtrocamiento. *Traſmutamento.*
Tratar *Maneggiare, traficare, trattare.*
Tratado. *Trattato.*
Tratamiento *Trattamento.*
Tratante. *Trattante.*
Trato. *Commertio, maneggio, trafico, tratto.*
Trato de cuerda. *Colla.*
Trauar. *Auicchiare, abbarbicare, aggrappare, appicare, appigliare, arrampare, attaccare, auince-*

re,auinchiare,auinghiare,ghermire,magliare.

Trauado. *Abbarbicato,affiſo,appiccato,auinto, auinciato,auinchiato,auinghiato,auiticchiato, intralciato.*

Trauarſe en combatte. *Accapigliarſi.*

Trauar con garauato. *Arranpinare,arrancigliare.*

Trauas de beſtia *Ferge.*

Trauczon *Abbarbicamento.*

Traueſſear *Reuoltare.*

Traueſſura. *Reuolta.*

Trebol. *Triſoglio.*

Trebejo. *Scacco.*

Trecho. *Tratto.*

Trefe. *Bolſo.*

Tregua. *Tregua.*

Treynta. *Trenta.*

Treyntanario. *Trentanario.*

Tremeſino. *Stantio.*

Trementina. *Trementina.*

Tremielga yerua. *Battipotta,fotteriggia,tremola.*

Trença. *Trecciа.*

Trepa. *Traetto.*

Trepador. *atteggiatore,traettatore.*

Trepar. *Atteggiare,traettare.*

Tres. *Tre.*

Tres tanto. *Tre tanto.*

Treſquilar. *Diſchiomare,tondare, toſare.*

Treſquilado. *Caroſato,diſchiomato,toſato.*

Treſquilador. *Diſchiomatore.*

Treudes. *Trepide,trepie.*

Treze. *Tredeci.*

Trezeno. *Terdecimo.*

Trezientos. *Trecento.*

Triaca. *Triaca.*

Triangolo. *Triangolo.*

Tribulacion. *Tribolatione.*

Tribunal. *Tribunale.*

Tributario. *Datiario,datiero,daZZiario, tributario.*

Tributo. *Datio, daZZio,ſio,tributo.*

Trigo. *Formento,frumento,grano, tritico.*

Trigo candial *Brena, olira.*

Trillo para trillar. *Trinolo.*

Trillar. *Tibiare,tritare,tritolare.*

Trilla ò trillazon. *Tibia.*

Trinchante. *Trinciante.*

Trincheá. *Trincera.*

Tripas. *Budelle,tripe.*

Tripon. *Tripone.*

Triquete. *Trinchetto.*

Triſte. *Cattiuo,di mala voglia, dolente,fello,gramo,lãguido,meſto*

Triſtelo ò ayuda. *Borſettaz,criſtero.*

Triſteza. *GrameZZa,meſtitia,triſteZZa, triſtitia.*

Triunfar. *Trionfare.*

Triunfo. *Trionfo.*

Trobador. *Trouatore,aponnitore.*

Trobar. *Trouare.*

Trocando *A muta a muta.*

Trocar. *Cambiare,cangiare, commutare,ſcambiare.*

Trofeo *Trofeo.*

Trompa *Tromba.*

Trompa para trompar. *Paleo,pirla,trottolo.*

Trompa de Paris. *Malatone.*

Trompeta. *Trombetta,tuba.*

Trompetear. *Trombeggiare.*

Trompetero. *Trombettero.*

Trom-

Trompeçar. *Incapare, inciampare, ſcapucciare, ſcapuzzare.*
Trompeçon. *Attropicamento, ſcapuzzo.*
Trompillar *Stroppicare, troppicare.*
Trompo. *Moſcolo.*
Tronar. *Tonare, toneggiare, tonare.*
Tronco. *Ciocco, gambo, pedale, ſterpone, ſterpo, tronco, troncone.*
Tronchar. *Troncare.*
Tronchado. *Troncato, tronco.*
Troncho. *Broculo, brocolo, torſo.*
Tronera. *Tronera.*
Tronido. *Tuono.*
Tropel. *Calpeſtio, ſcalpiccio, treſpeggio, tropello.*
Tropellar. *Calpeſtrare.*
Tropieço *Inciampo.*
Trotar. *Trottare.*
Trote *Trotto.*
Troxe. *Grannio,*
Trucha. *Trota.*
Trueno. *Tono, tuono.*
Trueco. *Baratto, cambio, ſcambio.*
Truhan. *Buffone.*
Truhancar *Buffoneggiare, fare il roſo.*
Truhaneria. *Buffoneria, iſceda, ſceda,*
Trujaman. *Torcimane, turcimane.*

TV.

Tu. *Tu.*
Tuerto. *Ghembo, torto, obliquo.*
Tuerto del ojo. *Biacco, loſco.*
Tuetano. *Medolla, midolla.*
Tufo de olor. *Fortore.*
Tuyo. *Tuo.*
Tullir. *Storpiare.*
Tullido. *Attratto, ſtorpiato.*
Tullimiento. *Storpio.*
Tumba de difunto. *Lauello, tomba.*
Tumulo *Tumulo.*
Tundir. *Cimare, sborrare, ſcimare tondare.*
Tundidor. *Pellamantelli, cimatore.*
Tundidura. *Cimatura, tonditura.*
Tunica. *Camicia, tonega, tunica.*
Tudir *Strengere.*
Tudido. *Stretto.*
Turar. *Durare.*
Turbadamente. *Turbatamente.*
Turbar. *Scombigliare, ſcompigliare, turbare.*
Turbacion. *Scompiglio, turbamento, turbatione,*
Turbado. *Scompigliato, turbato.*
Turbio. *Torbido, torbio, turbio.*
Turbion. *Nembo.*
Turqueſa. *Turchina.*
Turqueſas para dodoque. *Tortera.*
Turqueſado color. *Celeſtre, turchino:*
Turma. *Coglione.*
Turma de tierra. *Tertufalo, tertufo.*
Turnio. *Bieco, gazzo, gazzetto guercio, ſtrambo.*
Turron. *Ciuerata, coppeta, cubaita, tarello, ſoſamelle.*

Tur-

Turronero. *Coppetaro.*
Tusar. *Tondare, tosare.*
Tutela *Tutella.*
Tutor. *Tutore.*

V. VOCAL.

VL.

VLtimamente. *Vltimamente.*
Vltimo. *Vltimo.*
Vltrajar. *Oltraggiare, rimprouerare.*
Vltrage. *Oltraggio, rimprouero.*
Vltrajado. *Oltraggiato, rimprouerato.*
Vltramarino. *Oltramarino.*

VM.

Vmanidad *Hmanità.*
Vmanamente. *Humanamente.*
Vmano. *Humano.*
Vmbral. *Liminale, soglia, sogliare, soglio.*
Vmedescer. *Diuenir humido, humeggiare, humettare, inhumidare, sobbolisсere.*
Vmidad. *Humidità, humideZZa.*
Vmido. *Humido, molle.*
Vmildad. *Humilità, sommessione.*
Vmilde. *Aggetto, sommesso.*
Vmildemente. *Sommessamente.*
Vmillar. *Humiliare.*
Vmor. *Humore.*

VN.

Vn. *Vno,*
Vnauez. *Tratto, vn tratto, ad un trato.*
Vncion. *Linimẽto, ontione, vntione*
Vngir. *Ongere, vngere.*
Vngido. *Onto, vnto.*
Vnguento *Onguento.*
Vnico *Precipuo, vnico.*
Vnidad. *Vnità.*
Vnicornio. *Alicorno, liocorno, vnicorno.*
Vnigenito. *Vnigenito.*
Vnion. *Vnione.*
Vniuersal. *Vniuersale.*
Vniuersalmente. *Vniuersalmente*
Vniuersidad. *Vniuersità.*
Vniuerso. *Vniuerso.*
Vno. *Vno.*
Vno solo. *Veruno.*
Vn otro. *Vn'altro.*
Vntado *Onto, vnto.*
Vntar. *Condire, imbuttire, ongere, vngere.*
Vnto. *Vnto.*
Vntoso. *Ontoso, untoso.*
Vntura *Vntura.*
Vña *Onghia, vnghia.*
Vña del animal. *Branca.*
Vñero. *Panariccio, paronica, reduнia.*
Vñir. *Giungere.*

VR.

Vrdiembre. *Tessandro.*
Vrdir. *Ordire, menare.*
Vrna vaso antiguo. *Vrna.*

VS.

Vsar. *Adoperare, adusare, aueZZare, vsare.*
Vsança. *VsanZa.*
Vso. *Vso.*
Vso fruto. *Vso frutto.*

Vſo frutuario. *Vſo fruttuario.*
Vſual. *Vſuale.*
Vſura. *Vſura.*

V V.

Vua. *Vua.*

V. CONSONANTE.

V A.

Vaca. *Manza, uacca.*
Vacante. *Vacante.*
Vacacion. *Intermiſſione, uacatione.*
Vacar. *Intermettere, uacare.*
Vacillar. *Vacillare.*
Vadear. *Vadare.*
Vado. *Guado, guazo, uado.*
Vagabundo. *Vagante, uagabundo, errabundo, errante, ramingo, ſciperato, vago.*
Vagar. *Errare, uagare.*
Vaguido. *Stormiamento di teſta, uertigine.*
Vayas de laurel. *Bacchelle.*
Vayna. *Fodero, guagina, guaiua.*
Vayna de legumbre. *Sellecchia, coſſola.*
Valentia. *Baldäza, franchezza, gagliardia, gagliardezza, prodezza.*
Valeriana yerua. *Valeriana.*
Valer. *Importare, ualere.*
Valeroſo. *Valeuole, ualeroſo.*
Valia. *Balia.*
Valiente. *baldo, gagliardo, prode.*
Valientemente. *Baldamente, gagliardamente.*
Valor. *Valore, momento.*
Vallado. *Argine.*
Valle. *Valle.*
Vallena. *Balena.*
Vallico. *Gioglio, loglio.*
Vanamente. *Vanamente.*
Vanagloria. *Boria, vanagloria.*
Vanagloriarſe. *Vanagloriarſi.*
Vanaglorioſo. *Vanagloriosſo.*
Vanca. *Panca. Scanno.*
Vanco. *Scanno.*
Vancos de gelera. *Traſti.*
Vanco de uanquero. *Banco.*
Vanda. *Banda, ſbarra, ſponda,*
Vanda o eſquadra. *Drapello.*
Vandera. *Bandiera, confalone, inſegna, veſſilo.*
Vanderizo. *Parciale.*
Vando. *Fattione.*
Vanida. *Frapperia, fola, follia, vanità.*
Vano. *Folle, folletto, vano.*
Vapor. *Vapore.*
Vaporoſo. *Vaporoſo.*
Vaquero. *Beccaro, bifolco, vaccaro*
Vaquilla. *Manghetta.*
Vaqueta. *Vacchetta.*
Vara. *Bacchetta, ſteca.*
Varal para ſacudir el trigo. *Battedore.*
Varanda. *Spalco.*
Varar o echar al agua. *Varare.*
Varear. *Vergueggiare.*
Varra de liga. *Pania.*
Varilla. *Verghella.*
Variar. *Variare, diuiſare,*
Variable. *Variabile.*
Variedad. *Varietà.*
Vario. *Vario.*
Varon. *Barone, uiro.*

Varonia.*Baronia.*
Varonil.*Maſchile,uirile.*
Varonilmente. *Virilmente.*
Vaſar.*Scutelaro.*
Vaſo.*Cadino,calice,vaſe,vaſo,bic chiere.*
Vaſillo.*Baſſallo,vaſſello.*
Vaſſallo. *Ligio,vaſſallo.*
Vaſſura.*Mondiglici.*
Vaziar. *Diſgombrare,ſgombrare, vacuare,votare,vuotare.*
Vazio.*Vacuo,voto,vuoto.*

VE.

Vecindad. *Vicinanza.*
Vedar.*Vietare.*
Vedado. *Vietato.*
Veedor.*Vedetore.*
Vedriero.*Virier..*
Vedrioſo.*Fragile come di uetro.*
Vega.*Campagna.*
Veynte.*Venti.*
Veynteno.*Venteſſimo.*
Vegez.*Senio, vecchiaia.*
Vegezuela.*Vecchiarella.*
Vegezuelo. *Vecchiarello.*
Vejazo.*Vecchiazzo,vegliardo.*
Vela de lienço.*Vela,velo.*
Vela mayor.*Artimone,latina.*
Vel menor.*Terzaruolo.*
Vela ò candela.*Candela.*
Vela ò velada.*Vegghia.*
Velador.*Vegghiatore.*
Velar. *Vegghiare,vigilare.*
Veleſa yerua. *Cerefoglio.*
Veleño yerua.*Dente,cabalino,diſturbio,giuſquiamo,hioſquiamo*
Velo.*Velamo,velo.*
Vellaco.*Triſto,gaglioffo.*
Vellaqueria.*Gherminella.*
Velleguin.*Zaffo,ſoirro.*
Vello.*Lanugine,vello.*
Velloſo.*Hirſuto,hirto.*
Vena.*Fibra,vena.*
Venablo.*Schiedo,ſpeto,ſpieto.*
Vencer. *Suoraſtare,vincere.*
Vencedor. *Vincitore,vittore.*
Vencejos para atar. *Strambe, vimini,vincigli.*
Vencido. *Conquiſo,vinto,nitto.*
Vencimiento. *Vittoria.*
Venda.*Benda,ſtocco,vetta.*
Vender.*Vendere.*
Vendedor. *Venditore.*
Vendido.*Venduto.*
Vendimia. *Vendemia,uindemia.*
Vendimiadera . *Bigoncia,feſcella.*
Vendimiador.*Scarpiſatore,uendimiatore,uindemiatore.*
Vendimiar . *Vendemiare , uindemiare.*
Venenoſo.*Venenoſo.*
Venero.*Vena filone.*
Venedizo.*Auentitio.*
Venerable.*Venerabile.*
Veneracion . *Veneratione.*
Vengar. *Vendicare,vengiare,vindicare.*
Vengado.*Vendicato.*
Vengador.*Vendicatore.*
Vengadora. *Vendicatrice.*
Vengança *Vendetta.*
Venida.*Venuto.*
Venidero. *Futuro.*
Venido.*Venuta.*
Venir.*Venire.*
Venino.*Veneno.*
Venir à menos . *Mancare,ſuenire*
Venta.*Hoſtaggio,hoſtale,hoſtaria, hoſteria,hoſtiere,hoſtello.*

Ven-

Ventero. *Hostolano, hoste.*
Venta o uendida. *Barattaria, vendita.*
Ventaja. *Auantaggio, prerogatiua, vantaggio.*
Ventalle. *Ventaglio, uentolo.*
Ventana. *Balcone, fenestra, finestra.*
Ventar. *Ventare, uentolare.*
Ventanilla. *Finestrella.*
Ventosa. *Ventosa.*
Ventoso. *Ventoso.*
Ventrudo *Ventroso.*
Ventura. *Auentura, ventura.*
Venturosamente. *Auenturatamente,*
Venturoso. *Auenturoso, fausto.*
Ver. *Vedere, scorgere.*
Ver antes. *Antiuedere.*
Verano, *State.*
Veras *Douero.*
Verbena. *Verbena, uerminacola,*
Verdad. *Verità.*
Verdadero. *Vero, verace, veridico.*
Verdaderamente. *Veramente, veracemente.*
Verde. *Verde.*
Verde escuro. *Perso.*
Verdegear. *Verdeggiare.*
Verdolaga. *Porcellana, proccachia.*
Verdon auc. *Vbriolo.*
Verdugo. *Boia, boia, carnefice, manogoldo, manigoldo.*
Verdura. *Verdiccio, verdura, uerfura.*
Vereda. *Sentiero.*
Verga. *Verga.*
Vergante. *Mescalzone.*
Vergantin. *Bergantino.*
Vegel. *Verziore.*
Vergonçoso. *Obbrobrioso, rispettoso, vergognoso.*
Vergonçosamente. *Vergognosa-*
Verguença. *Fallo, obbrobrio, opprobio, vergogna.*
Verisimil. *Verisimile.*
Verse. *Abbocarsi.*
Versificar. *Versificare.*
Verso. *Carme, verso.*
Verso trauado. *Gliombaro.*
Vestidura. *Vesta.*
Vestidos. *Drappi, panni.*
Vestir. *Vestire.*
Veta o venero. *Filone.*
Vez *Fiata, vece, viconda, volta.*
Vezindad. *Contrada, vecinanza.*
Vezino. *Vicino.*

VI.

Via. *Via.*
Vlage. *Viaggio.*
Vianda. *Viuanda.*
Viandante. *Viandante.*
Vicario. *Vicario.*
Vicio. *Vitio.*
Vicioso. *Vitioso.*
Vid. *Vite.*
Vida. *Vita.*
Vidriera. *Vitriata.*
Vidro. *Vetro.*
Viduenõ. *Vitigno.*
Vieja. *Vecchia.*
Viejo. *Sene, uecchio, meglio,*
Viejo o antiguo. *Vetusto.*
Vieldo para auentar el trigo, *Pala.*
Viento. *Fiato, vento.*

Vientre. *Aluo, epa, uentre, utero.*
Viernes. *Veneredi.*
Viga. *Trauo.*
Vigilia. *Vigilia.*
Vigor. *Lena, vigore, viuacità.*
Vigoroſo. *Vigoroſo.*
Vihuela. *Viuola.*
Vil. *Vile.*
Vileya. *Vilmente, viltà.*
Villa. *Contado, villa.*
Villanamente. *Villanamente.*
Villania. *Villania.*
Villano. *Contadino, foreſe, villeſco*
Villetes. *Lettere amoroſe.*
Vinagre. *Aceto.*
Vinagrero. *Acetario.*
Vinatero. *Vinaruolo.*
Vinculo. *Vincolo.*
Vino. *Vino.*
Vino baſtardo. *Sapa, vin cotto.*
Viña. *Vigna.*
Viñadero. *Vignaio.*
Violable. *Violabile.*
Violar. *Violare.*
Violado. *Violato.*
Violencia. *Violenza.*
Violento. *Forzeuole, uiolento.*
Violeta. *Viola, viola mammola.*
Vira. *Iacolo.*
Virey. *Vice re.*
Virgen. *Vergine.*
Virginal. *Virginale.*
Virginidad. *Virginità.*
Virote. *Bolcione.*
Virtud. *Vertù, virtù.*
Virtuoſamente. *Virtuoſamente.*
Virtuoſo. *Accoſtumato, uirtuoſo.*
Viruelas. *Broze, papule, petecchie vaiuolo, verole.*
Viſabuela. *Biſaua.*
Viſabuelo. *Biſauo*
Viſcoſo. *Biſcoſo, vlſcoſo.*
Viſcocho. *Biſcocco.*
Viſera. *Viſera. viſceria.*
Viſibile. *Viſibile.*
Viſibilmente. *Viſibilmente.*
Viſion. *Viſione.*
Viſita. *Abboccamento.*
Viſitar. *Viſitare, abboccarſi.*
Viſnaga. *Deuco.*
Viſnieto. *Biſnepote.*
Viſnieta. *Biſnepote.*
Viſojo. *Guercio, occhiſtorto.*
Viſta. *Sguardo, viſta.*
Viſta o preſencia. *Aſpetto, cera, ciera, conſpetto, labbia, viſaggio*
Viſta o uiſita. *Abboccamento.*
Vitualla. *Vettouaglia.*
Vitoria. *Conquiſto, uettoria, uittoria.*
Vituperar. *Biaſmare, biaſſimare, biaſtemare, vituperare.*
Vituperable. *Vitupereuole, diſpetteuole.*
Vituperado. *Biaſmato, vituperato.*
Vtuperio. *Biaſmo, vituperio.*
Viſconde. *Viceconte.*

VO.

Vocablo. *Vocabulo.*
Volumen. *Volume.*
Voluntad. *Voluntà.*
Voluntario. *Voluntario.*
Voluntariamente. *Voluntariamente.*
Vomitar. *Vomitaro.*
Vomito. *Vomitare.*

Vos voſorros. *V', vi, vo, voi, vui.*
Votar. *Votare.*
Voto. *Ballota, voto.*

VV.

Vulgar. *Volgare, vulgare.*
Vulgarmente. *Volgarmente.*
Vulgo. *Volgo, vulgo.*
Vueſtro. *Voſtro.*

XA.

Xabon. *Sapone.*
Xabon oloroſo. *Sauorello.*
Xabonero. *Saponaro.*
Xaquima *Capeſtro.*
Xaraua. *Silopo, ſiropo.*
Xara mago y erua. *Ramolaccio.*
Xarcias. *Sarte.*

XE.

Xeme. *Parango.*
Xerga. *Serica.*
Xergon. *Saccone.*
Xeringa. *Schizzatoio.*

XI.

Xibia. *Sepia.*
Ximio. *Babbuino, babboino, ſcimio*
Ximia. *Scimia, ſimia.*
Xira comida plazentera. *Cera, gozzauiglia.*

XV.

Xugo. *Succo, ſugo.*
Xugoſo. *Succoſo.*

ZA.

Zaguan. *Andito, veſtibolo.*
Zangano. *Afone.*
Zanges. *Lucghi de acqua.*
Zarzahan. *Zarzecano.*

ZE.

Zebratana. *Zerbetana.*
Zelo. *Zelo.*
Zero. *Caſiro, Zero.*

ZI.

Zimborio. *Cuppolo.*
Zizaña. *Gioglio, Zizania.*

ZO.

Zodiaco. *Zodiaco.*
Zorra. *Volpe.*
Zorzal. *Tordo.*

ZV.

Zuane. *Cigno.*
Zuiza. *Lumaca.*
Zufre. *Solfo.*
Zumbas. *Bombare, buccinare.*
Zumbar las auejas. *Suſſurrare.*
Zumbido. *Bombo, ribombo, ſuſſuro*
Zumbido de moſquitos. *Zazeato*
Zurrator. *Cimatore.*

FIN

DE LAS DOS PARTES DEL VOCABVLARIO
de las dos lenguas Toſcana y Caſtellana.

REGISTRO.

abc. A B C D E F G H I K L M N O P Q
R S T V X Y Z.

A a B b C c. D d.

Impreſſo en Venetia, en caſa de Gio. Antonio Bertano, a inſtancia di Damiano Zenaro, mercader de Libros.

M D L X X X V I I.

SIC CEDIT

VIRTVTI INVIDIA.

E210

B